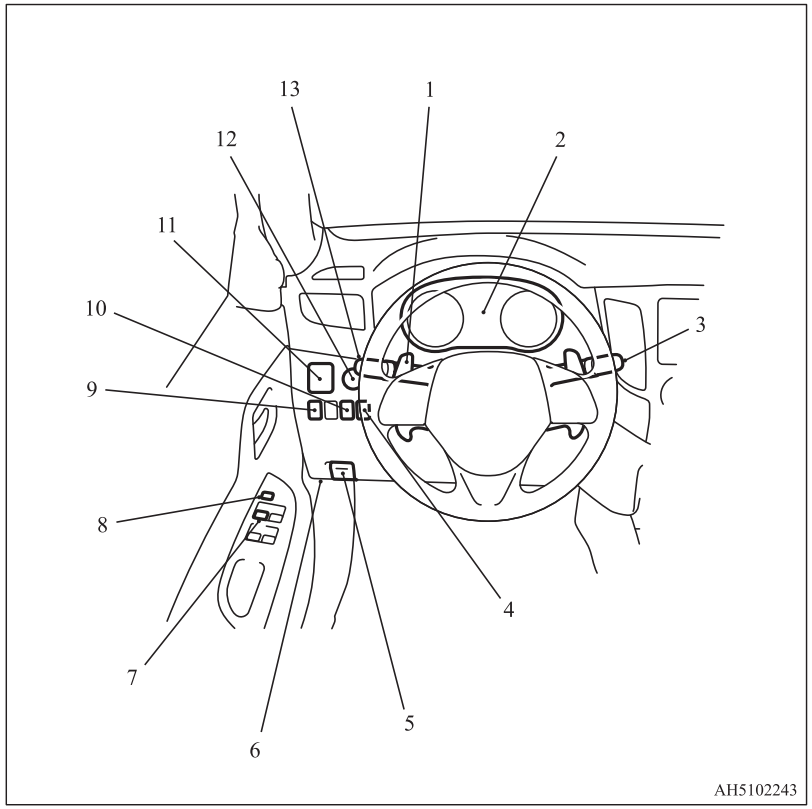
Innehållsförteckning

Översikt/Snabbguide	1
Allmän information	2
Låsning och upplåsning	3
Säten och säkerhetsbälten	4
Instrument och Reglage	5
Start och körning	6
För bekväm körning	7
I nödfall	8
Bilvård	9
Underhåll	10
Tekniska Data	11
Alfabetiskt register	12
Konformitetsdeklarationer	13

1 Instrument och reglage (förarplatsen)

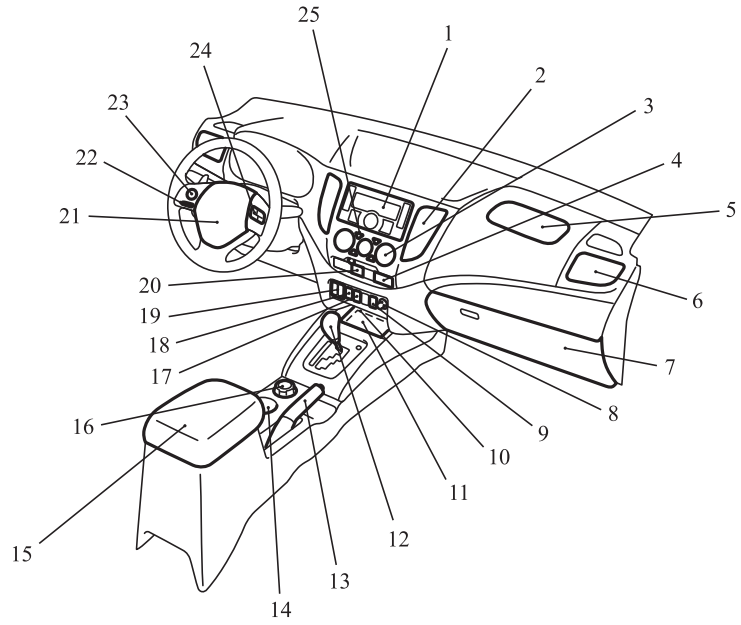


1. Växelpaddlar* sid. 6-29
2. Instrument sid. 5-02
3. Strömställare för strålkastarspolare* sid. 5-24
   Strömställare för vindrutetorkare och spolare sid. 5-21
4. Aktivt stabiliseringssystem (ASC) avstängningsknapp sid. 6-55
5. Spak för öppning av tankluckan* sid. 2-03
6. Spak för frikoppling av motorhuven sid. 10-03
7. Strömställare för elektriska fönsterhissar* sid. 3-22
8. Fönsterlås* sid. 3-22
9. Strömställare för strålkastarinställning sid. 5-18
10. LDW-omkopplare (Lane Departure Warning)* sid. 6-71
11. Strömställare för yttre backspeglar* sid. 6-09
12. Startlås* sid. 6-12
    Motorknapp* sid. 6-13
13. Spak för hel- och halvljus sid. 5-15
    Spak för blinkers sid. 5-19
    Strömställare för främre dimljus* sid. 5-20
    Strömställare för dimbakljus sid. 5-20

OKTW19E2

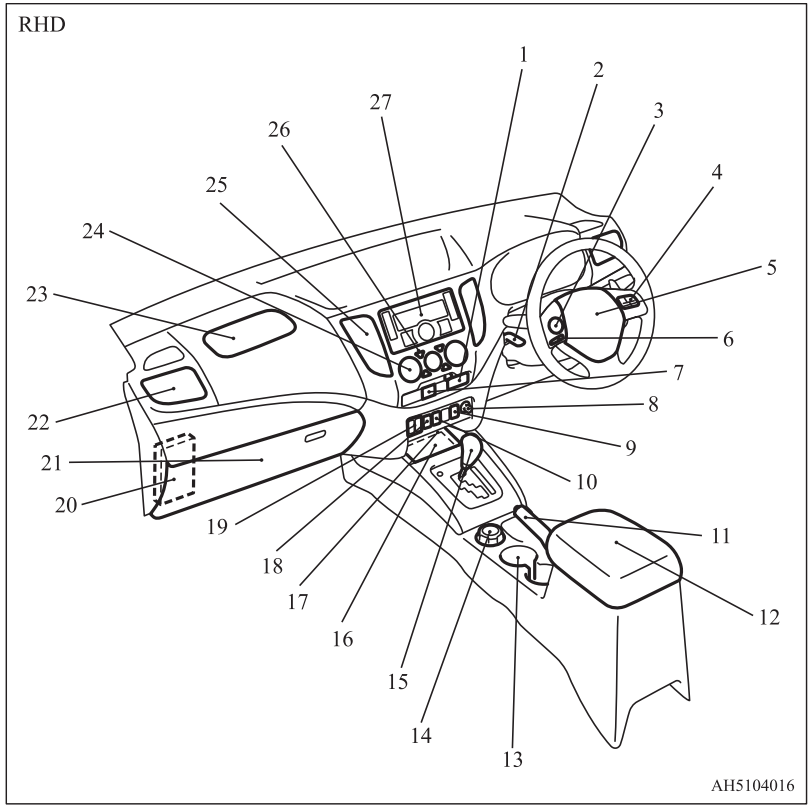
Instrument och Reglage

LHD



AH5102256

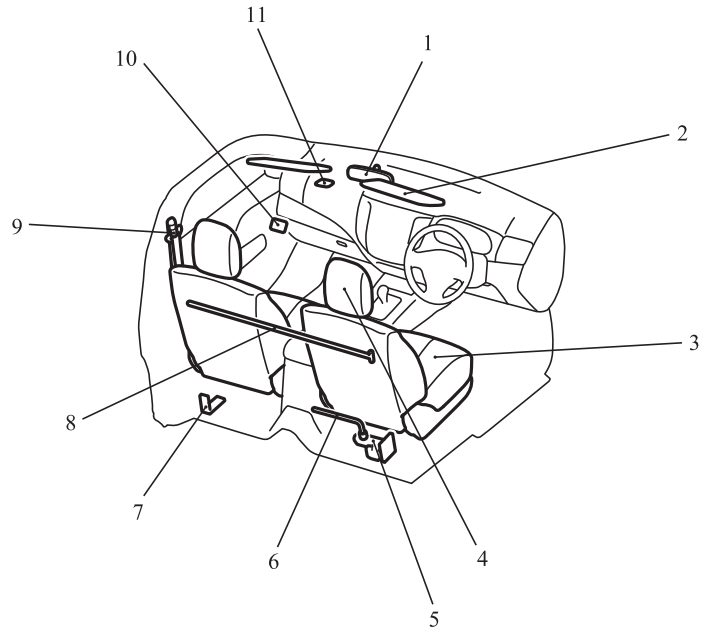
1. Audiosystem* sid. 7-38
   Digital klocka* sid. 7-100
   DISPLAY AUDIO*, MITSUBISHI Multi-Communication System (MMCS)*, Smartphone Link Display Audio*
   Mer information finns i den separata användarhandboken
2. Mittluftmunstycken sid. 7-02
3. Värmesystem*/Luftkonditionering* sid. 7-04
4. Indikator för frampassagerarens krockkudde sid. 4-23, 4-25
5. Krockkudde (SRS) (för frampassageraren) sid. 4-23, 4-27
6. Sidoluftmunstycken sid. 7-02
7. Handskfack sid. 7-103
8. Cigarettändare sid. 7-99
9. USB-ingång* sid. 7-94
   HDMI-ingång* sid. 7-97
10. Nyckeluttag* sid. 6-20
11. Centerkonsol under fack sid. 7-103, 7-103
12. Växelspak* sid. 6-25
    Växelväljare* sid. 6-27
13. Spak för parkeringsbroms sid. 6-05
14. Mugghållare sid. 7-105
15. Floor console box sid. 7-103, 7-104
    Extra el-uttag sid. 7-99
16. Easy select 4WD* sid. 6-33
    Super Select 4WD II* sid. 6-37
17. Auto Stop & Go (AS&G) OFF-knapp* sid. 6-22
18. Strömställare för differentialspärr bak* sid. 6-42
19. Strömställare för stol med värme* sid. 4-03
20. Strömställare för varningsblinkers sid. 5-19
21. Krockkudde (SRS)(för föraren)* sid. 4-22, 4-27
    Signalhorn sid. 5-26
22. Bluetooth® 2.0-gränssnitt* sid. 7-73
23. Omkopplare på audiosystemets fjärrkontroll* sid. 7-49
24. Strömställare för farthållaren* sid. 6-59
25. Strömställare för bakrutedefroster sid. 5-25



1. Indikator för frampassagerarens krockkudde* sid. 4-23, 4-25
2. Spak för höjd- och längdjustering av ratten sid. 6-07
3. Omkopplare på audiosystemets fjärrkontroll* sid. 7-27,7-49
4. Strömställare för farthållaren* sid. 6-59
5. Krockkudde (SRS)(för föraren)* sid. 4-22, 4-27
   Signalhorn sid. 5-26
6. Bluetooth® 2.0-gränssnitt* sid. 7-73
7. Strömställare för varningsblinkers sid. 5-19
8. Cigarettändare sid. 7-99
9. USB-ingång* sid. 7-94
   HDMI-ingång* sid. 7-97
10. Auto Stop & Go (AS&G) OFF-knapp* sid. 6-22
11. Spak för parkeringsbroms sid. 6-05
12. Fack i golvkonsolen sid. 7-103, 7-104
    Extra el-uttag sid. 7-99
13. Mugghållare sid. 7-105
14. Easy select 4WD* sid. 6-33
    Super Select 4WD II* sid. 6-37
15. Växelspak* sid. 6-25
    Växelväljare* sid. 6-27
16. Centerkonsol under fack sid. 7-103, 7-103
17. Nyckeluttag* sid. 6-20
18. Strömställare för differentialspärr bak* sid. 6-42
19. Strömställare för stol med värme* sid. 4-03
20. Säkringar sid. 10-16
21. Handskfack sid. 7-103
22. Sidoluftmunstycken sid. 7-02
23. Krockkudde (SRS) (för frampassageraren) sid. 4-23, 4-27
24. Värmesystem*/Luftkonditionering* sid. 7-04
25. Mittluftmunstycken sid. 7-02
26. Strömställare för bakrutedefroster sid. 5-25
27. Audiosystem* sid. 7-17 7-38
    Digital klocka* sid. 7-100
    DISPLAY AUDIO*, MITSUBISHI Multi-Communication System (MMCS)*, Smartphone Link Display Audio*
    Mer information finns i den separata användarhandboken

Insidan

Single Cab

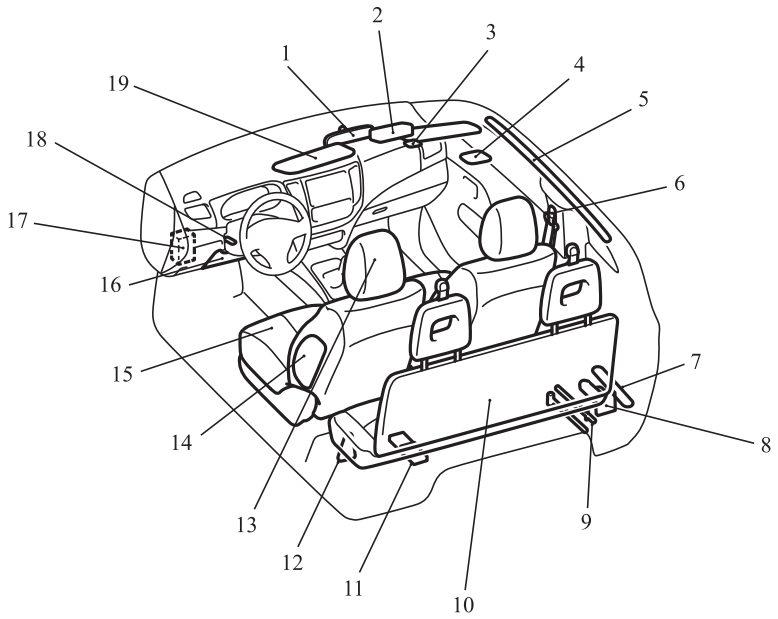


AH5103556

1. Inre backspegel sid. 6-08
2. Solskydd sid. 7-98
3. Framsätet sid. 4-02
4. Nackskydd sid. 4-05
5. Domkraft sid. 8-13
6. Verktyg sid. 8-12
7. Spännband för förbandsväska och varningstriangel sid. 7-107
8. Domkraftsspak sid. 8-11
9. Säkerhetsbälten sid. 4-06
10. Taklampor sid. 7-101, 10-22, 10-28
11. Mikrofon* sid. 7-74

OKTW19E2

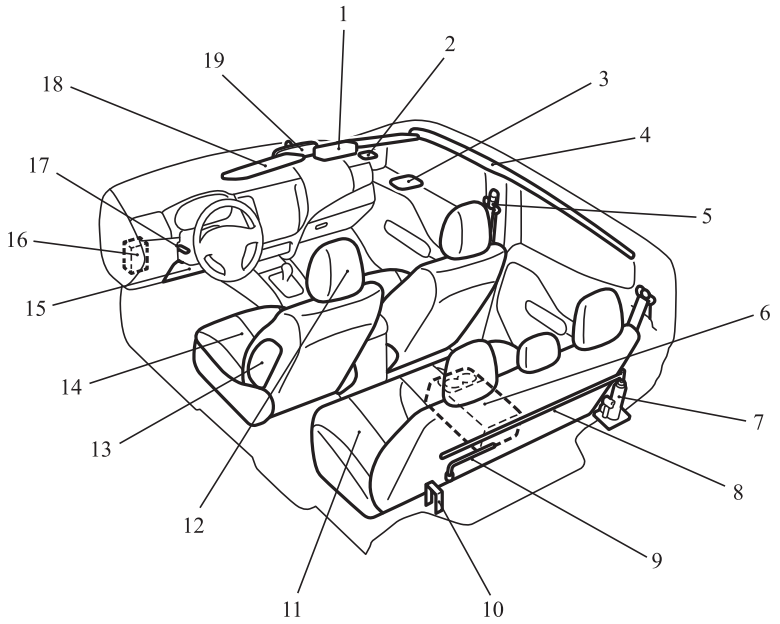
Club Cab



1. Inre backspegel sid. 6-08
2. Taklampa (fram)* sid. 7-100, 10-22, 10-27
   Läslampor* sid. 7-100, 10-22, 10-27
   Hållare för solglasögon* sid. 7-103, 7-105
3. Mikrofon* sid. 7-74
4. Taklampa (bak) sid. 7-100, 10-22, 10-28
5. Krockgardin (SRS) - krockgardin* sid. 4-22, 4-30
6. Säkerhetsbälten sid. 4-06
   Justerbar övre fästpunkt sid. 4-09
7. Spännband för förbandsväska och varningstriangel* sid. 7-107
8. Domkraft sid. 8-11
9. Domkraftsspak sid. 8-11
10. Baksätena* sid. 4-04
11. Verktyg sid. 8-12
12. Spännband för förbandsväska och varningstriangel* sid. 7-107
13. Nackskydd sid. 4-05
14. SRS (Supplemental restraint system) Sidokrockgardin* sid. 4-22, 4-30
15. Framsätet sid. 4-02
16. SRS - knäkrockkudde fram (för föraren)* sid. 4-22, 4-27
17. Säkringar sid. 10-16
18. Spak för höjd- och längdjustering av ratten sid. 6-07
19. Solskydd sid. 7-98
    Korthållare sid. 7-98
    Makeup-spegel sid. 7-98

OKTW19E2

Double Cab

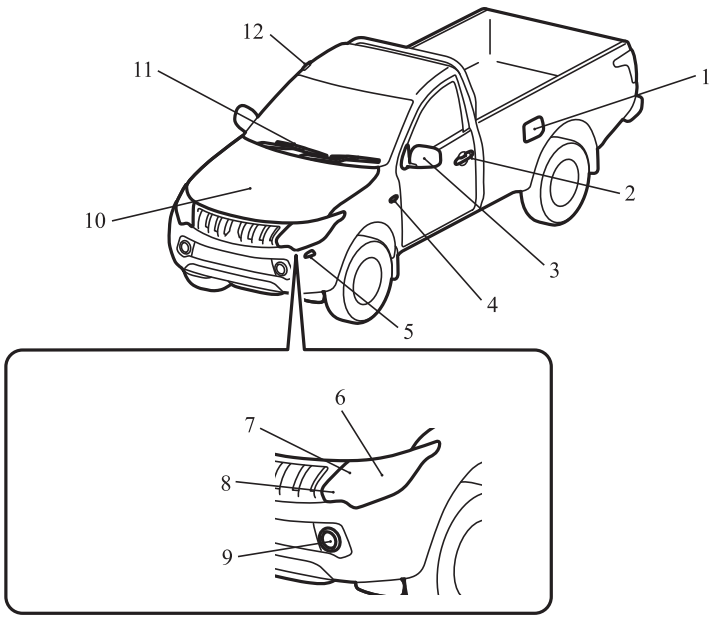


1. ERA-GLONASS* sid. 8-02
   Taklampa (främre) sid. 7-100, 10-22, 10-27
   Läslampor sid. 7-100, 10-22, 10-27
   Solglasögonhållare sid. 7-103, 7-105
2. Mikrofon* sid. 7-74
3. Taklampa (bak) sid. 7-100, 10-22, 10-28
4. Krockgardin (SRS) - krockgardin sid. 4-22, 4-30
5. Säkerhetsbälten sid. 4-06
   Justerbar övre fästpunkt sid. 4-09
6. Armstöd sid. 4-04
   Mugghållare sid. 7-105
7. Domkraft sid. 8-11
8. Domkraftsspak sid. 8-11
9. Verktyg sid. 8-12
10. Spännband för förbandsväska och varningstriangel sid. 7-107
11. Baksätet sid. 4-04
12. Nackskydd sid. 4-05
13. Sidokrockkudde (SRS) (för framsätet) sid. 4-22, 4-30
14. Framsätet sid. 4-02
15. SRS - knäkrockkudde (för föraren) sid. 4-22, 4-27
16. Säkringar sid. 10-16
17. Spak för höjd- och längdjustering av ratten sid. 6-07
18. Solskydd sid. 7-98
    Korthållare sid. 7-98
    Makeup-spegel sid. 7-98
19. Inre backspegel sid. 6-08

OKTW19E2

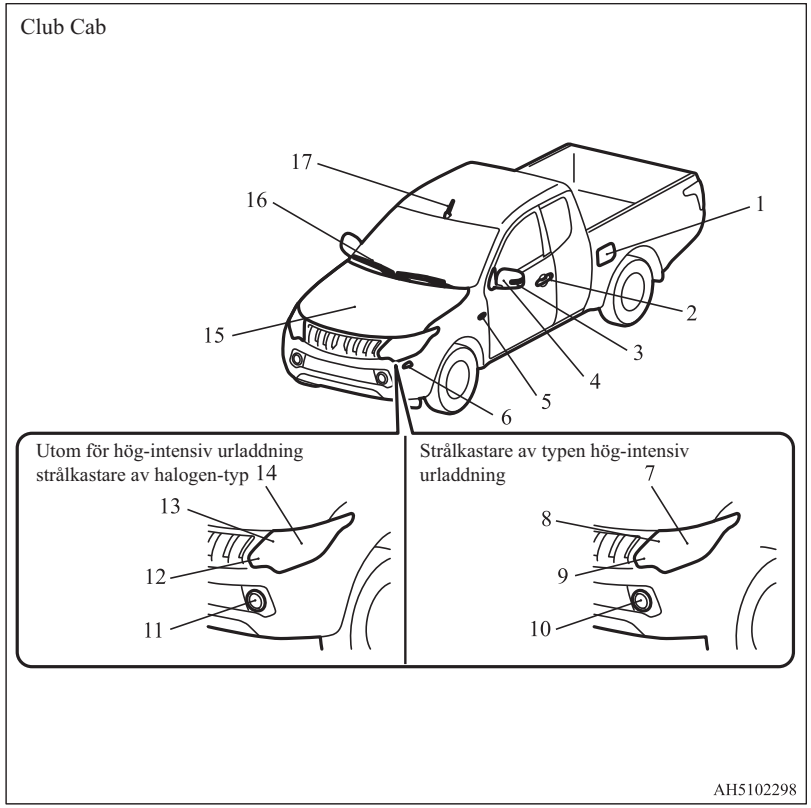
1 Exteriör- front

Single Cab



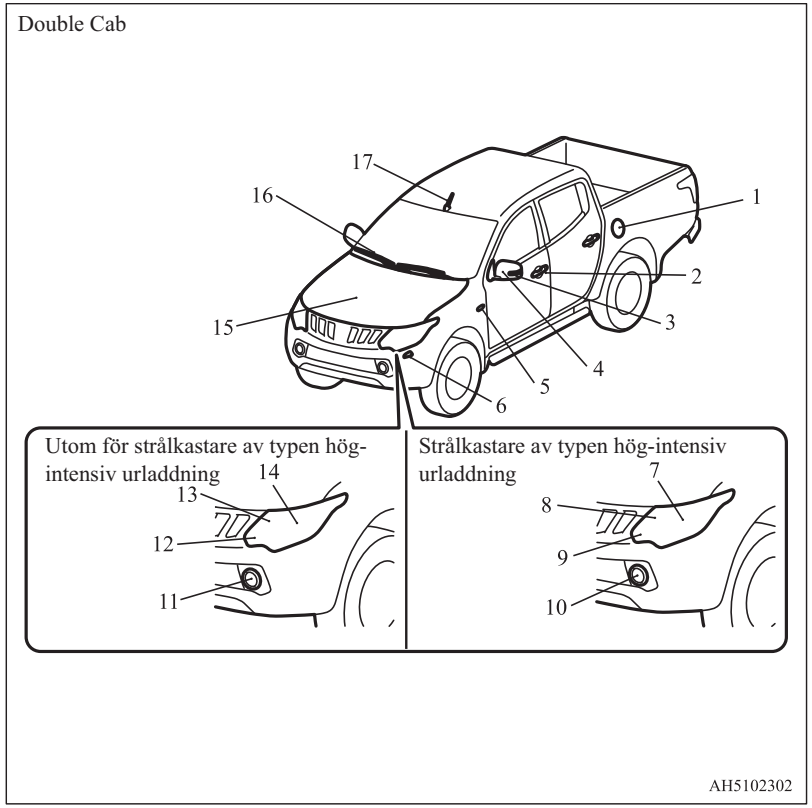
1. Tanklucka sid. 2-03
2. Låsning och upplåsning sid. 3-15
   Fjärrstyrt centrallåssystem sid. 3-04
3. Utvändiga backspeglar sid. 6-09
4. Sidoblinkerslampa sid. 5-19, 10-21
5. Strålkastarspolare* sid. 5-24
6. Helljus sid. 5-15, 10-21, 10-22
7. Främre blinkerslampor sid. 5-19, 10-21, 10-24
8. Positionslampor sid. 5-15, 10-21, 10-24
9. Dimljus fram* sid. 5-20, 10-21, 10-24
   Varselljus sid. 5-17, 10-21, 10-24
10. Motorhuv sid. 10-03
    Motorrum sid. 10-02,11-18
11. Torkare och spolare sid. 5-21, 10-14
12. Antenn sid. 7-72

OKTW19E2



1. Tanklock* sid. 2-03
2. Fjärrstyrt centrallåssystem* sid. 3-04
   Fjärrstyrt manöversystem* sid. 3-07
   Låsning och upplåsning sid. 3-15
3. Sidoblinkers (på utvändig backspegel)* sid. 5-19, 10-21
4. Utvändiga backspeglar sid. 6-09
5. Sidoblinkers (på stötfångare)* sid. 5-19, 10-21
6. Strålkastarspolare* sid. 5-24
7. Strålkastare sid. 5-15, 10-21
8. Halvljusautomatik sid. 5-17, 10-20
   Positionslampor sid. 5-15, 10-21
9. Främre blinkerslampor sid. 5-19, 10-21, 10-24
10. Dimljus fram sid. 5-20, 10-21, 10-24
11. Dimljus fram* sid. 5-20, 10-21, 10-24
    Varselljus sid. 5-17, 10-21, 10-24
12. Positionslampor sid. 5-15, 10-21, 10-24
13. Främre blinkerslampor sid. 5-19, 10-21, 10-24
14. Helljus sid. 5-15, 10-21, 10-22
15. Motorhuv sid. 10-03
    Motorrum sid. 10-02, 11-18
16. Torkare och spolare sid. 5-21, 10-14
17. Antenn sid. 7-72

OKTW19E2

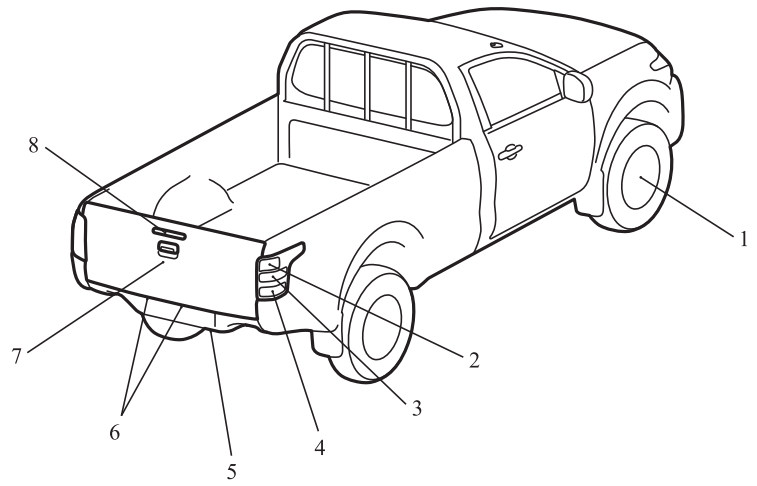


1. Tanklock* sid. 2-03
2. Fjärrstyrt centrallåssystem* sid. 3-04
   Fjärrstyrt manöversystem* sid. 3-07
   Låsning och upplåsning sid. 3-15
3. Sidoblinkers (på utvändig backspegel)* sid. 5-19, 10-21
4. Utvändiga backspeglar sid. 6-09
5. Sidoblinkers (på stötfångare)* sid. 5-19, 10-21
6. Strålkastarspolare* sid. 5-24
7. Strålkastare sid. 5-15, 10-21
8. Halvljusautomatik sid. 5-17, 10-20
   Positionslampor sid. 5-15, 10-21
9. Främre blinkerslampor sid. 5-19, 10-21, 10-24
10. Dimljus fram sid. 5-20,10-21, 10-24
11. Dimljus fram* sid. 5-20, 10-21, 10-24
    Varselljus sid. 5-17, 10-21, 10-24
12. Positionslampor sid. 5-15, 10-21, 10-24
13. Främre blinkerslampor sid. 5-19, 10-21, 10-24
14. Helljus sid. 5-15, 10-21, 10-22
15. Motorhuv sid. 10-03
    Motorrum sid. 10-02, 11-18
16. Torkare och spolare sid. 5-21, 10-14
17. Antenn sid. 7-72

OKTW19E2

Exteriör - bak

Single Cab

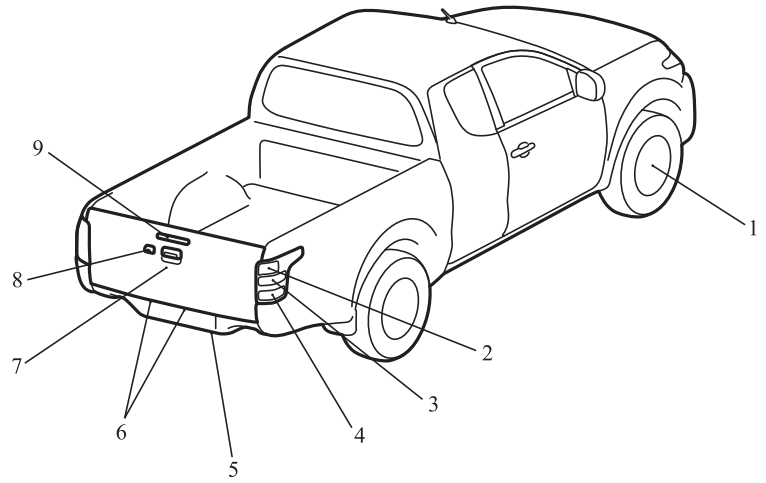


AH5102171

1. Lufttryck i däcken sid. 10-11
   Hjulbyte sid. 8-17
   Omflyttning av däcken sid. 10-12
2. Bak- och bromsljus sid. 5-15, 10-21, 10-26
3. Blinkerslampor bak sid. 5-19, 10-21, 10-26
4. Backlampor sid. 10-21, 10-26
   Dimbakljus (förarsidan) sid. 5-20, 10-21, 10-26
5. Reservhjul sid. 8-17
6. Nummerskyltslampa sid. 5-15, 10-21, 10-27
7. Baklucka sid. 3-20
8. Högt placerat bromsljus sid. 10-21

OKTW19E2

Club Cab

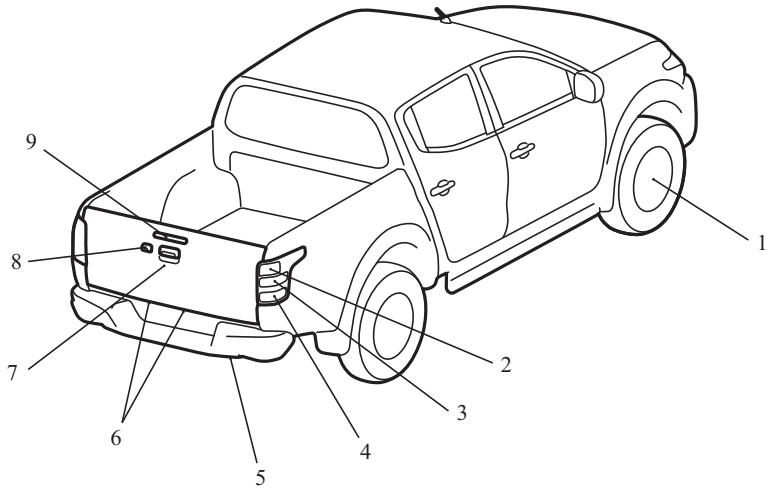


AH5102315

1. Lufttryck i däcken sid. 10-11
   Hjulbyte sid. 8-17
   Omflyttning av däcken sid. 10-12
2. Bak- och bromsljus sid. 5-15, 10-21, 10-26
3. Blinkerslampor bak sid. 5-19, 10-21, 10-26
4. Backlampor sid. 10-21, 10-26
   Dimbakljus (förarsidan) sid. 5-20, 10-21, 10-26
5. Reservhjul sid. 8-17
6. Nummerskyltslampa sid. 5-15, 10-21, 10-27
7. Baklucka sid. 3-20
8. Bakåtriktad kamera* sid. 6-74
9. Högt placerat bromsljus sid. 10-21

OKTW19E2

Double Cab



AH5101901

1. Lufttryck i däcken sid. 10-11
   Hjulbyte sid. 8-17
   Omflyttning av däcken sid. 10-12
2. Bak- och bromsljus sid. 5-15, 10-21, 10-26
3. Blinkerslampor bak sid. 5-19, 10-21, 10-26
4. Backlampor sid. 10-21, 10-26
   Dimbakljus (förarsidan) sid. 5-20, 10-21, 10-26
5. Reservhjul sid. 8-17
6. Nummerskyltslampa sid. 5-15, 10-21, 10-27
7. Baklucka sid. 3-20
8. Bakåtriktad kamera* sid. 6-74
9. Högt placerat bromsljus sid. 10-21

OKTW19E2

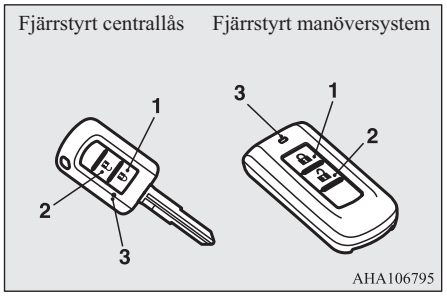
1

Snabbguide

Låsa och låsa upp dörrarna

Fjärrlåssystem “nyckelfritt”*

Tryck på knappen på fjärrkontrollen för att låsa eller låsa upp alla dörrar.
Det är också möjligt att manövrera de utvändiga backspeglarna. (Bilar utrustade med tangent för infällning av backspegel)
Fjärrkontrollen fungerar upp till ca 4 m från bilen.



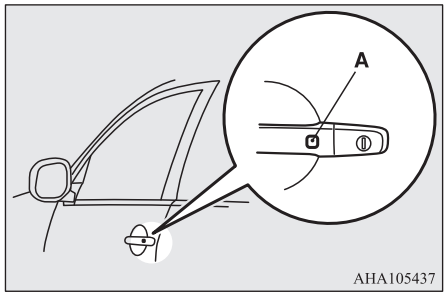
1. LOCK-knapp
2. UNLOCK-knapp
3. Indikeringslampa

Se “Fjärrstyrt centrallåssystem*” på sid 3-04.

För fordon som är utrustade med infällbara spglar kommer utsidans backspglar att vikas och vikas ut automatiskt om du trycker på LOCK-knappen (1) eller UNLOCK-knappen (2).
Se “Manövrering av de utvändiga backspeglarna” på sid 3-05.

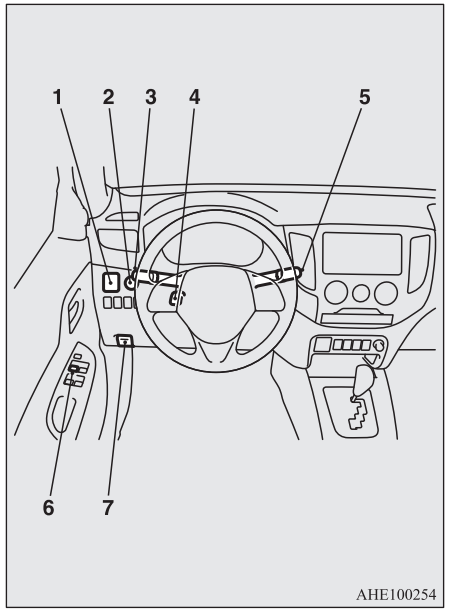
Fjärrstyrt manöversystem*

Om du har manövernyckeln på dig och trycker förardörrens eller den främre passagerardörrens lås-/upplåsningsknapp (A) inom systemets räckvidd låses dörrarna.
Användningsområdet är ungefär 70 cm från förardörrens, den främre passagerardörrens och bakluckans handtag.



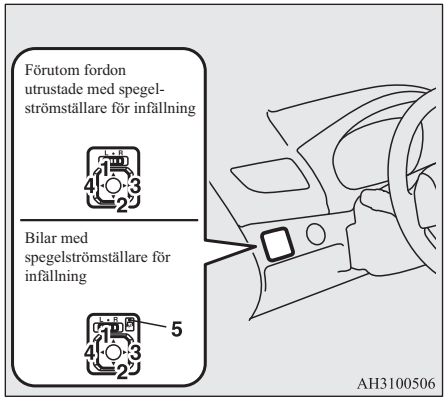
Se “Fjärrstyrt manöversystem*” på sid 3-07.

Runt förarsätet



1-Strömställare för el-inställda utvändiga backspeglar*

Ställ spegeln så här



L- Justering av vänstra, utvändiga backspegeln

R- Justering av högra, utvändiga backspegeln

1- Upp

2- Ned

3- Höger

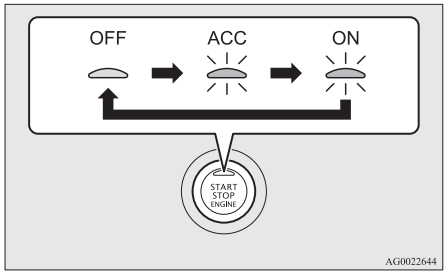
4- Vänster

5- Strömställare för infällning av backspeglarna*

Se "Utvändiga backspeglar" på sid 6-09.

2-Motorknapp*

Om du har den trådlösa manövernyckeln på dig kan du starta motorn. Om du trycker på motorknappen utan att samtidigt trampa ned bromspedalen (automatisk växellåda) eller kopplingspedalen (manuell växellåda) kan du ändra funktionsläget i ordningen OFF, ACC, ON, OFF.



OFF- Indikatorlampan på motorknappen slocknar.

ACC- Indikatorlampan på motorknappen lyser med orange sken.

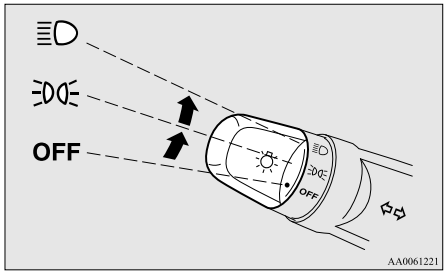
ON- Indikatorlampan på motorknappen lyser med grönt sken.

Se "Motorknapp" på sid 6-13.

3- Kombinationsstrålkastare

Vrid strömställaren i änden av spaken för att tända lamporna.

Typ 1

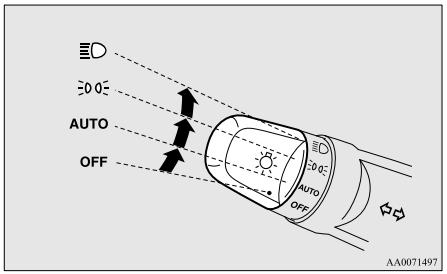


OFF	Alla lampor släckta
	Positionsljus, bakljus, nummerskylts- och instrumentbelysning tända
	Strålkastare och övriga lampor tänds

OKTW19E2

1

Typ 2

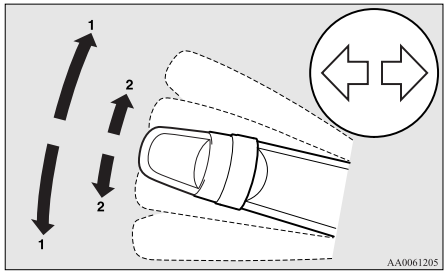


OFF	Alla lampor släckta
AUTO	Medan tändningslåset eller driftläget är i PÅ-läge, stängs strålkastare, positionslampor, baklyktor, lamporna för registreringsplåten och lamporna på instrumentpanelen, av automatiskt i enhet med ljusnivån utomhus. Alla lampor stängs av automatiskt när tändningslåset eller funktionsläget är i OFF.
	Positionsljus, bakljus, nummerskylts- och instrumentbelysning tända
	Strålkastare och övriga lampor tänds

Se "Spak för hel- och halvljus" på sid 5-15.

3-Blinkersspak

Körriktningsvisarna blinkar när spaken manövreras

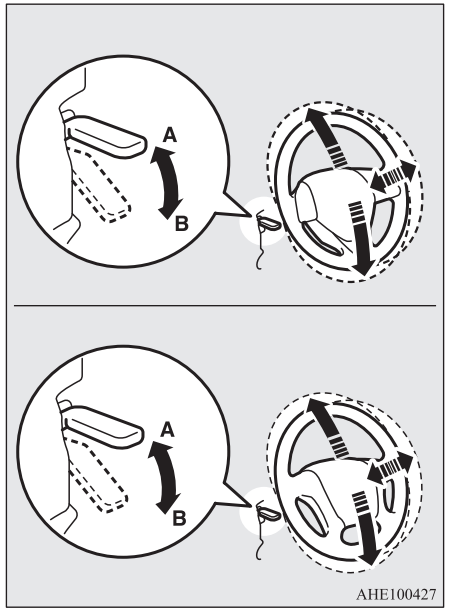


1. Blinkers
2. Signal för körfältsbyte

Se "Spak för blinkers" på sid 5-19.

4-lägen för höjd- och längdjustering av ratten

1. Frikoppla spaken samtidigt som du håller upp ratten.
2. Ställ in ratten i önskat läge.
3. Lås fast ratten så den sitter säkert genom att dra spaken helt upp.



A- Låst

B- Frikopplad

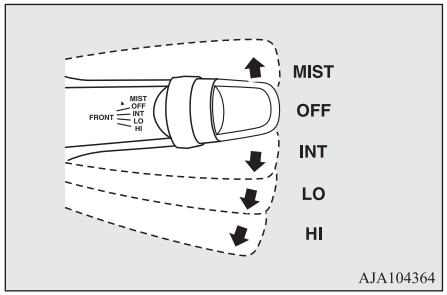
*: Bilar med längdjustering

Se "Höjd- och längdjustering av ratten" på sid 6-07.

OKTW19E2

5-Strömställare för vindrutetorkare och spolare

Utom för bilar med regnsensor



MIST- Enslagsfunktion
Torkarna gör endast ett slag.

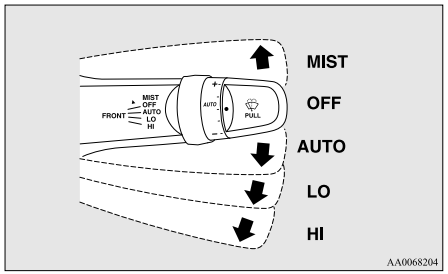
OFF- Avstängd

INT- Intermittent (Hastighetsberoende)

LO- Långsam

HI- Snabb

Bilar med regnsensor



MIST- Enslagsfunktion
Torkarna gör endast ett slag.

OFF- Avstängd

AUTO- Automatisk torkarstyrning
Regnsensor
Torkarna fungerar automatiskt beroende på hur blöt vindrutan blir.

LO- Långsam

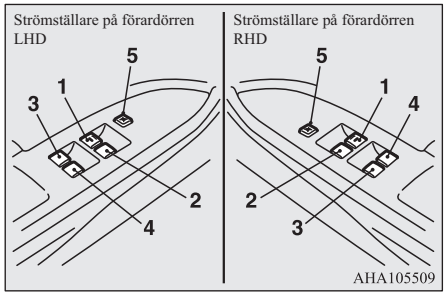
HI- Snabb

Spolarvätska sprutas på vindrutan när du drar torkar-/spolarspaken mot dig.

Se "Strömställare för vindrutetorkare och spolare" på sid 5-21.

6-Elektriska fönsterhissar*

Tryck ned strömställaren för att öppna och drag upp för att stänga.



1. Fönstret i förardörren
2. Fönstret i höger framdörr
3. Fönstret i vänster bakdörr (Double Cab)
4. Fönstret i höger bakdörr (Double Cab)
5. Fönsterlås

Fönsterlås
Om du trycker på knappen (5) kan passagerarna strömställare inte användas. Tryck en gång till för att gå tillbaka.

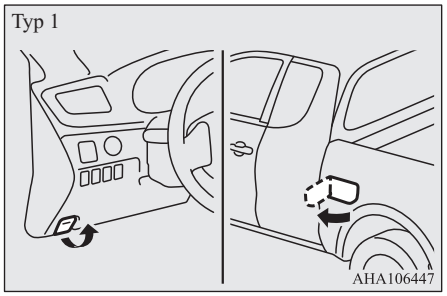
Se "Elektriska fönsterhissar*" på sid 3-21.

1

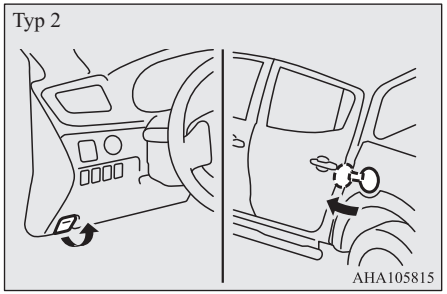
7-Spak för öppning av tankluckan*

Öppna tankluckan.
Påfyllningsröret sitter på vänster sida av din bil.

Typ 1



Typ 2



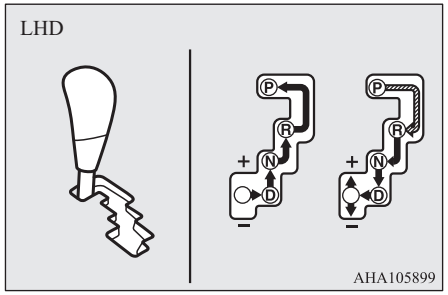
Se "Påfyllning av bränsletanken" på sid 2-03.

Automatisk växellåda med sportläge 5A/T

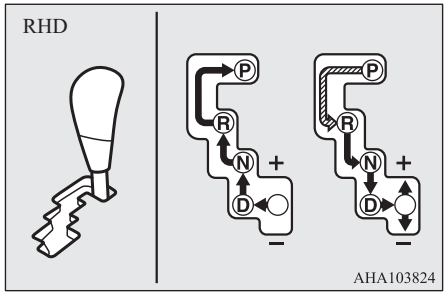
Växelväljarens olika lägen

Växellådan väljer automatiskt ett optimalt utväxlingsförhållande beroende på bilens hastighet och gaspedalens läge.

LHD



RHD



	Tryck på bromspedalen och flytta växelväljaren genom spåret.
	Flytta växelväljaren i något av spåren.

Växelväljarens lägen

"P" PARKERING

I detta läge är kraftöverföringen spärrad så att bilen inte kan röra sig. Motorn kan startas i detta läge.

"R" BACK

Detta läge är för back.

"N" FRILÄGE

I detta läge är kraftöverföringen frikopplad.

"D" KÖRLÄGE

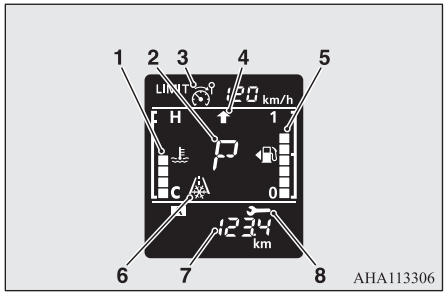
Detta läge används vid normal körning.

Se "Automatisk växellåda med sportläge 5A/T" på sid 6-27.

Multiinformations display

Stanna alltid bilen på en säker plats innan du gör ändringen.

Följande information visas på multiinformationsdisplayen: körsträcka, trippmätare, genomsnittlig bränsleförbrukning etc.



1- Visning av kylvätsketemperatur → sid. 5-06
2- Visning av växelväljarläge* → sid. 6-29
3- Visningsskärm för fartbegränsning* → sid. 6-65
4- Växelindikator* → sid. 6-25
5- Visning av återstående bränsle → sid. 5-06
6- Varning is på vägbanan* → sid. 5-06
7- Informationsskärm → sid. 5-03
8- Serviceindikator → sid. 5-07

Se “Multiinformationsdisplay” på sid 5-02.

Allmän information

2

Välj rätt bränsle....2-02
Påfyllning av bränsletanken....2-03
Kliva i eller ur fordonet....2-04
Montering av extra tillbehör....2-05
Modifiering/ändring av el- eller bränslesystemen....2-06
Originaldelar....2-06
Säkerhetsinstruktioner och information om deponering av gammal motorolja....2-06
Information om hur man kastar bort förbrukade batterier....2-07

2

Välj rätt bränsle

Rekommenderat bränsle	Ketan-numer (EN 590) 51 eller högre

⚠ VIKTIGT

- Din bil är konstruerad endast för användning av dieselbränsle som uppfyller EN590 standard.
  Användning av annan typ av dieselbränsle (biodiesel, metylester etc) kan försämra motorns prestanda och allvarligt påverka livslängden.
- Om rätt "vinterbränsle" inte används under vintertid, kan det hända att förvärmningens indikeringslampa blinkar och att varvtalet inte stiger över tomgångsvarv p.g.a. bränslefrysning. I så fall låter du motorn gå på tomgång i ca. 10 minuter, stänger sedan av tändningen eller ställ den i läget OFF och slår sedan på den igen eller ställer den i läget ON för att kontrollera att förvärmningens indikeringslampa inte tänds. (Se "Indikeringslampa för dieselförvärmning" på sid 5-13)

OBSERVERA

- På grund av utfällning av paraffin blir dieselbränsle betydligt mer trögflytande när temperaturen sjunker.
  Därför finns det två typer av dieselbränsle: "sommar" och "vinter".
  Detta måste observeras vid körning vintertid.
  Välj något av de två typerna av bränsle med hänsyn till omgivningstemperaturen.
  Över -5 °C: "Sommardiesel"
  Under -5 °C: "Vinterdiesel"
  Vid körning utomlands bör du i förväg ta reda på vilket bränsle som finns på de lokala servicestationerna.
- Dieselbränsle av dålig kvalitet orsaka avlagringar i insprutningsmunstycken, vilket ger svarta avgaser och ojämn tomgång.
  Om dessa problem uppstår, rekommenderar vi att du häller i ett rengörande tillsatsmedel i dieselbränslet när du fyller tanken.
  Tillsatsen kommer att lösa upp och ta bort avlagringarna, och därmed återställa motorn till normal kondition.
  Använd MITSUBISHI MOTORS GENUINE DIESEL FUEL SYSTEM CLEANER.
  Användning av olämpliga tillsatser kan leda till att motorn fungerar sämre. För ytterligare information, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

Grafiska uttryck för konsumentinformation

B7: Diesel-bränsle innehållande upp till 7 % (V/V) fettsyrametylestrar – t.ex. EN 590-enhetlig diesel
Dieselmotorn är kompatibel med B7-diesel (innehållande 7 % fettsyrametylestrar) i enlighet med Europeisk standard EN 590.

⚠ VIKTIGT

- Använd inte mer än 7 % koncentration av fettsyrametylestrar (biodiesel) via volym.
  Användning av mer än 7 % koncentration skulle ge en negativ effekt på motorns prestanda och hållbarhet.

OKTW19E2

Påfyllning av bränsletanken

⚠ VARNING

- **Vid hantering av bränsle måste du följa de säkerhetsbestämmelser som anges i garage och på bensinstationer.**
- **Bensin är mycket lättantändlig och explosiv. Du kan bli bränd eller allvarligt skadad vid hantering av bensin. När du fyller bränsle skall du alltid stänga av motorn och hålla öppen låga, gnistor och brinnande cigaretter på avstånd. Hantera alltid bränsle i väl ventilerade utrymmen utomhus.**
- **Innan du tar av tanklocket skall du leda bort den statiska elektriciteten som finns i din egen kropp genom att ta i någon metalldel på bilen eller på bensinpumpen. Statisk elektricitet på kroppen kan orsaka en gnista som antänder bränsleångorna.**
- **Gör hela bränslepåfyllningen själv (öppna tankluckan, ta av tanklocket, etc.). Låt ingen annan person komma nära påfyllningsröret. Om du låter en annan person hjälpa dig och den personen bär på statisk elektricitet, kan bränsleångorna antändas.**
- **Gå inte bort från tankröret förrän bränslepåfyllningen är klar. Om du går bort och gör något annan (t.ex. sätter dig i bilen) halvvägs genom bränslepåfyllningen, kan du ta upp en ny laddning statisk elektricitet.**
- **Var försiktig så att du inte inandas bränsleångor. Bränsle innehåller giftiga ämnen.**

⚠ VARNING

- **Håll dörrar och fönster stängda när du fyller bränsle. Om de är öppna kan bränsleångor tränga in i kupén.**
- **Om tanklocket måste bytas ut, använd endast MITSUBISHI MOTORS originaldelar.**

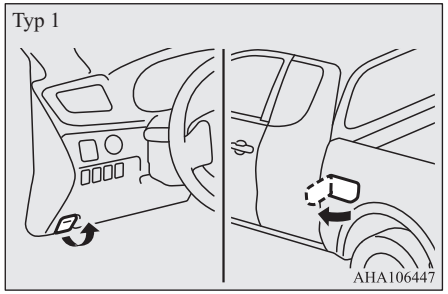
Bränsletankens volym

75 liter

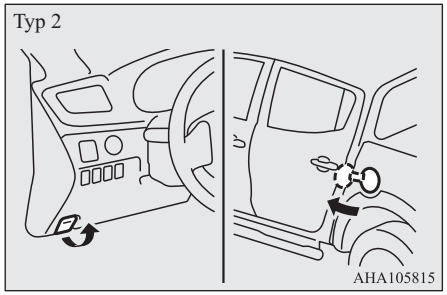
Bränslepåfyllning

1. Stäng av motorn innan du börjar fylla bränsle.
2. Påfyllningsröret sitter på vänster sida av din bil.
   Öppna tankluckan med spaken som sitter under instrumentbrädan. (Endast fordon för typ 1, 2)

Typ 1

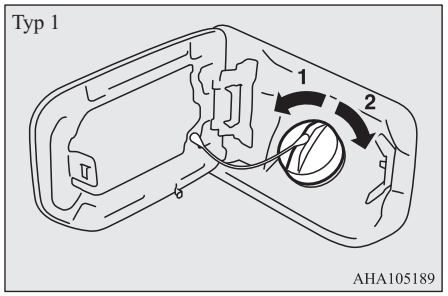


Typ 2

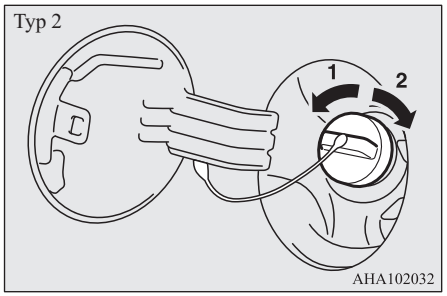


3. [Fordon för typ 1, 2]
   Ta av tanklocket genom att sakta vrida det moturs.

Typ 1

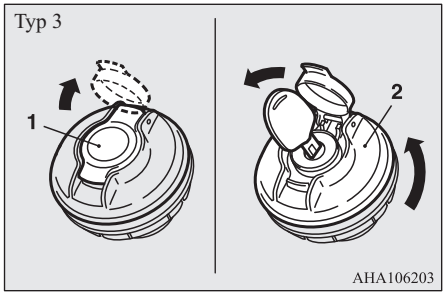


OKTW19E2



1- Tag av
2- Stängd

[Fordon för typ 3]
Öppna luckan (1). Sätt in nyckeln i tanklocket (2) och lås upp.
Vrid tanklocket och tag av det.

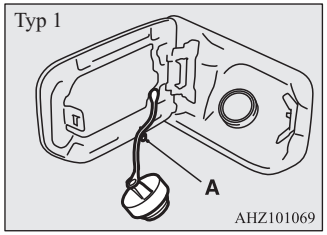


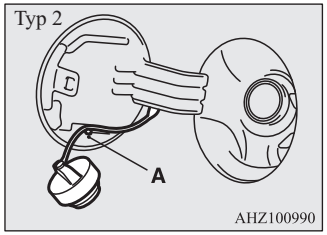
⚠ VIKTIGT

- Eftersom bränslesystemet kan stå under tryck bör tanklocket öppnas långsamt. Då försvinner eventuellt över- eller undertryck som kan ha uppstått i tanken. Om du hör ett pysande ljud, vänta tills det slutar innan du tar av tanklocket. I annat fall kan bränsle spruta ut och skada dig själv eller andra.

OBSERVERA

- När du fyller på bränsle hänger du upp tanklockssnodden på kroken (A) på tankluckans insida.





4. Skjut in det så långt det går i påfyllningshålet.

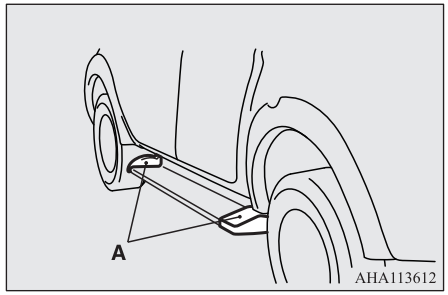
⚠ VIKTIGT

- Håll inte pistolmunstycket snett.

5. När påfyllningen stannar automatiskt bör du inte toppfylla.

6. [Fordon för typ 1, 2]
   Sätt på tanklocket igen och vrid det medsols tills det klickar till. Stäng sedan bränsletankens lucka försiktigt.
   [Fordon för typ 3]
   Sätt på tanklocket igen och vrid det medsols tills det klickar till. Stäng sedan bränsletankens lucka försiktigt medurs.

Kliva i eller ur fordonet



⚠ VIKTIGT

- Undvik att kliva på sidostegetsskydd (A) för att undvika halkrisk och att skada lackerade ytor.

Montering av extra tillbehör

Vi rekommenderar att du kontaktar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

⚠ VIKTIGT

- Ditt fordon är utrustat med diagnostisk koppling för at kunna kontrollera och underhålla det elektroniska kontrollsystemet.
  Anslut inte en enhet, annan än ett diagnostiskt verktyg, vid inspektioner och underhåll av kopplingen.
  Annars kan batteriet laddas ur, elektroniken i fordonet kan bli defekt eller andra oväntade problem kan uppstå.
  Defekter som orsakas av att man anslutet andra enheter än diagnostiska verktyg täcks inte av garantin.

- Montering av tillbehör, extra utrustning, etc., får endast utföras i överensstämmelse med gällande lag i landet där bilen används, och enligt de riktlinjer och varningar som finns i de dokument som medföljer bilen.
- Felaktig installation av el-komponenter kan leda till brand, se “Modifiering/ändring av el- eller bränslesystem” i denna instruktionsbok.
- Rådfråga en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad när du installerar radion om det du behöver information om (frekvens, överföringseffekt, installationsåtgärder).
  Om frekvensen, överföringseffekten eller installationsförhållandena inte är lämpliga kan det orsaka negativa effekter på elektroniska enheter, vilket i sin tur kan leda till att bilen inte kan framföras säkert.
- Användning av en mobiltelefon eller kommunikationsradio inne i bilen utan yttre antenn kan orsaka störningar i elektroniska system, vilket kan riskera säkerheten i körningen.
- Däck och fälgar som inte överensstämmer med specifikationerna får inte användas.
  Se “Tekniska data” för information om fälgar och däck.

Viktiga punkter!

P.g.a. det stora antalet tillbehör och reservdelar från olika tillverkare som finns på marknaden, är det inte möjligt, vare sig för MITSUBISHI MOTORS eller för en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad, att kontrollera huruvida monteringen eller installationen av sådana delar påverkar den allmänna säkerheten för din bil.

Även när sådana reservdelar är godkända av någon konsumentorganisation, till exempel genom en allmän rekommendation (en bedömning av delen) eller efter provning av delen enligt någon officiellt godkänd metod, eller när en enstaka funktion är möjlig att prova efter montering eller installation av sådana delar, kan det ändå inte bara av detta fastställas, att körsäkerheten för din bil inte påverkats.

Betänk också att det i princip inte existerar något ansvar för delen från den som bedömt eller rekommenderat den. Optimal säkerhet kan endast garanteras vid användning av komponenter som rekommenderas, tillhandahålls och installeras av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad (MITSUBISHI MOTORS originalreservdelar och MITSUBISHI MOTORS originaltillbehör). Det samma gäller också modifieringar av bilar med hänsyn till specifikationerna från tillverkningen. Av säkerhetsskäl bör du i sådana fall endast utföra modifieringar enligt de rekommendationer som ges av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Modifiering/ändring av el- eller bränslesystemen

MITSUBISHI MOTORS har alltid tillverkat säkra bilar med hög kvalitet. För att bibehålla denna säkerhet och höga kvalitet är det viktigt att varje tillbehör som monteras eller varje modifiering som utförs, som berör el- eller bränslesystemen genomförs i överensstämmelse med MITSUBISHI MOTORS anvisningar.

⚠ VIKTIGT

- Om kablarna orsakar kontakt med karossen eller felaktiga installationsmetoder används (inga skyddande säkringar installeras, etc.) kan elektronikkomponenter påverkas mycket allvarligt, med brand eller annan olycka som följd.

Originaldelar

MITSUBISHI MOTORS har gått mycket långt för att ge dig en noggrant tillverkad bil med högsta kvalitet och driftsäkerhet.
Använd alltid MITSUBISHI MOTORS originalreservdelar, som är konstruerade och tillverkade så att din MITSUBISHI MOTORS-bil skall behålla sina topprestanda. MITSUBISHI MOTORS originalreservdelar identifieras med detta märke och de finns hos alla auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-verkstäder.

MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS

Säkerhetsinstruktioner och information om deponering av gammal motorolja

⚠ VARNING

- **Långvarig och upprepad kontakt kan ge allvarliga hudskador, hudsjukdomar och hudcancer.**
- **Undvik kontakt med huden så långt möjligt och tvätta noga efter varje kontakt.**
- **Håll begagnad olja utom räckhåll för barn.**

Information om hur man kastar bort förbrukade batterier

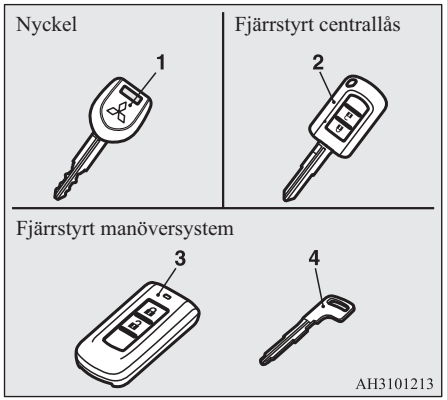
Bilen innehåller batterier och/eller ackumulatorer.
Blanda inte med vanligt vatten.
För rätt behandling och återvinning av förbrukade batterier, ta dem till lämpliga uppsamlingsplatser, enligt gällande lagstiftning och direktiven 2006/66/EC.
Genom att avyttra dessa batterier på rätt sätt bidrar du till att spara på värdefulla resurser och förhindrat eventuella negativa effekter på hälsan och miljön som annars kan uppstå av felaktig avfallshantering.

Låsning och upplåsning

3

Nycklar....3-02
Nyckelnummeretikett....3-02
Elektronisk immobilizer (Startsystem med stöldskydd)....3-03
Fjärrstyrt centrallåssystem*....3-04
Fjärrstyrt manöversystem*....3-07
Dörrar....3-15
Centrallås....3-17
Låsspärrsystem (Dead Lock System)*....3-18
"Barnsäkring" av bakdörren (dubbelhytt)....3-20
Baklucka....3-20
Manuella fönsterhissar*....3-21
Elektriska fönsterhissar*....3-21

Nycklar



1. Huvudnyckel
2. Fjärrstyrt centrallås
3. Fjärrstyrt manöversystem
4. Nödnyckel

⚠ VARNING

- **När du tar med dig nycklar på ett flygplan får du inte trycka på några knappar när du befinner dig ombord på planet. Om du trycker på en knapp avges elektromagnetiska vågor som kan ha en negativ inverkan på flygplanets funktion.**
  Om du förvarar nyckeln i en väska måste du vara försiktig så att inga knappar trycks in av misstag.

OBSERVERA

- Nyckeln är en elektronisk precisionskomponent med en inbyggd sändare. Observera följande för att undvika försämrad funktion.
  - Lämna den inte på platser utsatta för direkt solljus, t.ex. på instrumentbrädan.
  - Demontera eller modifiera den inte.
  - Böj inte nyckeln hårt eller utsätt den inte för hårda slag.
  - Utsätt den inte för vatten.
  - Håll den borta från magnetiska nyckelhållare.
  - Håll den borta från ljudanläggningar, datorer, TV-apparater och andra apparater som alstrar magnetfält.
  - Undvik enheter som avger kraftiga elektromagnetiska vågor, t.ex. mobiltelefoner, trådlösa enheter och högfrekvensutrustning (inklusive medicinsk utrustning).
  - Tvätta den inte med ultraljudsapparater eller liknande utrustning.

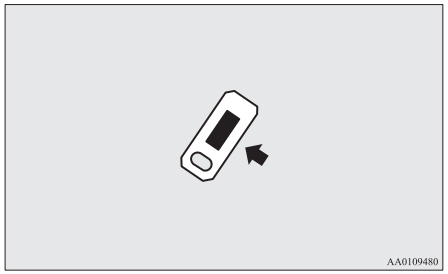
OBSERVERA

  - Lämna inte nyckeln där den kan bli utsatt för höga temperaturer eller hög fuktighet.
- Motorn kan inte startas om den ID-kod som är registrerad i startspärrsystemets dator inte överensstämmer med nyckelns ID-kod. Se avsnittet “Elektronisk startspärr” för mer information och beträffande användning av nyckeln.
- Om du förlorar en av dem, beställ en ny så snart som möjligt av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för att förhindra stöld.

Nyckelnummeretikett

Nyckelns kodnummer är instansat på nyckelbrickan enligt bilden.

Anteckna numret och förvara nyckeln och nyckelbrickan på olika platser så att bara du själv kan beställa en ny nyckel från din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare om originalnyckeln skulle försvinna.


AA0109480

Elektronisk immobilizer (Startsystem med stöldskydd)

⚠ VIKTIGT

- Gör inga ändringar i immobilisersystemet; ändringar eller kompletteringar kan göra att immobilisern inte fungerar.

Den elektroniska startspärren minskar stöldrisken betydligt. Detta system gör det praktiskt taget omöjligt att starta motorn vid ett stöldförsök. En giltig start kan endast utföras med en nyckel som är "registrerad" i startspärrsystemet.

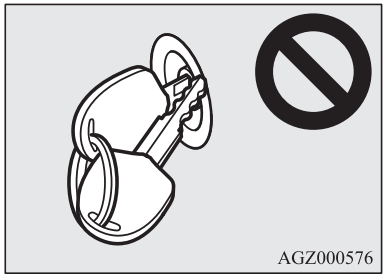
OBSERVERA

- [Fordon utan fjärrstyrt manöversystem]
  I följande fall kanske inte bilen kan godkänna den registrerade ID-koden från nyckeln och motorn kanske inte startar.
  - När nyckeln kommer i kontakt med en nyckelring eller annat metalliskt eller magnetiskt föremål

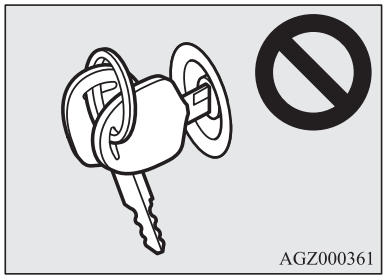
AGZ000345

  - När nyckelgreppet kommer i kontakt med metallen i en annan nyckel

OBSERVERA


AGZ000576

- Om nyckeln vidrör eller befinner sig nära andra startspärrnycklar (inklusive nycklar till andra fordon)


AGZ000361

I ett fall som detta. skall du avlägsna föremålet eller de extra nycklarna från bilens nyckel. Försök sedan starta motorn. Om motorn inte startar, rekommenderar vi att

OBSERVERA

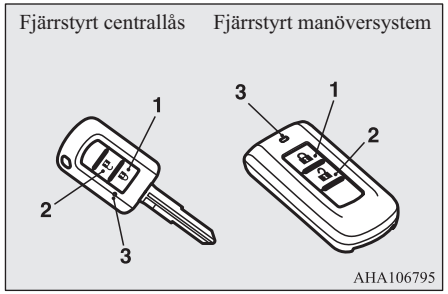
du kontaktar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

- [Fordon med fjärrstyrt manöversystem]
  Om motorn inte startar, rekommenderar vi att du kontaktar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
- Om du tappar bort någon av huvudnycklarna eller någon av fjärrkontrollerna måste du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad så snart som möjligt. Se "Nycklar" på sid 3-02.
  För att få en ny nyckel, måste du lämna bilen och alla nycklar du har kvar, till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
  Och om du vill ha en extra nyckel måste du ta bilen och alla dina nycklar till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad. Alla nycklarna måste "åter-registreras" i startspärrsystemets dator.
  För ytterligare information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Fjärrstyrt centrallåssystem*

Tryck på nyckelknappen för att låsa upp eller låsa dörrarna.

Det är också möjligt att manövrera de utvändiga backspeglarna. (Bilar utrustade med tangent för infällning av backspegel)



1. LOCK-knapp
2. UNLOCK-knapp
3. Indikeringslampa

Att låsa

Tryck på "LOCK"-knappen (1). Alla dörrar låses. Blinkerslamporna blinkar en gång. När de låses med taklampans strömställare i mittläge (•), blinkar taklampan en gång.

Att låsa upp

Tryck på "UNLOCK"-knappen (2). Alla dörrar låses upp. Om taklampans omkopplare är i mittläget (•) kommer taklampan att lysa ca 15 sekunder och alla blinkerslampor att blinka två gånger.

OKTW19E2

OBSERVERA

- För bilar utrustade med elektriskt infällbara backspeglar, fälls backspeglarna automatiskt in eller ut när alla dörrar låses eller låses upp med fjärrmanöversystemet. Se "Starta och köra: Utvändiga backspeglar" på sid 6-09.
- Om du tryckt på "UNLOCK"-knappen (2) och ingen av dörrarna öppnas inom ca 30 sekunder låses åter alla låsen automatiskt.
- Det går att ändra dessa funktioner på följande sätt:
  För ytterligare information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  - Tiden från att du tryckt på "UNLOCK"-knappen (2) tills den automatiska låsningen sker kan ändras.
  - Aktivera funktionsbekräftelsen (blinkande blinkerslampor) enbart under låsning eller enbart under upplåsning.
  - Bekräftelsefunktionen (blinkerslampornas blinkning indikerar att dörrarna har låsts eller låsts upp) kan även stängas av helt.
  - Antalet blinkningar som bekräftar en åtgärd kan ändras.

Hantering av Dead Lock System*

På bilar med Dead Lock System kan man ställa in systemet genom att trycka på LOCK-strömställaren (1) två gånger.
Se "Låsspärrsystem (Dead Lock System)*" på sid 3-18 för mer information.

Användning av yttre backspeglar (bilar utrustade med knapp för infällning av backspeglar)

Fäll in så här

Låsning av dörrarna med hjälp av LOCK-knappen (1) gör att backspeglarna viks in automatiskt.

Fäll ut så här

Upplåsning av dörrarna med hjälp av UNLOCK-knappen (2) gör att backspeglarna viks ut automatiskt.

OBSERVERA

- Funktionerna kan modifieras enligt nedanstående. Rådfråga en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
  - Förläng automatiskt när förardörren är stängd, och sedan utförande.
    [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
    Vrid tändningslåset till läge "ON" eller "ACC".
    [Fordon med fjärrstyrt manöversystem]
    Ställ funktionsläget i ON eller ACC.
  - Dra tillbaka automatiskt när tändningsomkopplaren är vriden i position "LOCK" (LÅST) eller driftläget är inställt på "OFF", och förardörren sedan öppnas.

OBSERVERA

  - Fäll ut automatiskt när bilens hastighet når 30 km/h.
  - Inaktivera den automatiska utfällningsfunktionen.

    De yttre backspeglarna kan fällas ut eller in på följande sätt även vid ändring till något av ovanstående.
    De yttre backspeglarna fälls in om du trycker på låsknappen på nyckeln två gånger inom ca 30 sekunder efter att du har tryckt på låsknappen för att låsa dörrarna.
    De yttre backspeglarna fälls ut igen om du trycker på upplåsningsknappen på nyckeln två gånger inom ca 30 sekunder efter att du har tryckt på upplåsningsknappen för att låsa dörrarna.
- Det fjärrstyrda centrallåset fungerar inte i följande fall:
  - Nyckeln lämnas i tändningslåset (ej bilar utrustade med nyckellöst manöversystem)
  - Funktionsläget ställs i läge OFF (av) (bilar med nyckellöst manöversystem).
  - Dörren är öppen.
- Fjärrkontrollen fungerar upp till ca 4 m från bilen. Men, avståndet kan emellertid variera om bilen står nära en TV-sändare, en kraftstation eller en radiosändare.
- Om något av följande problem uppstår kan batteriet vara urladdat.
  - Om fjärrkontrollen används på rät avstånd från bilen, utan att dörrarna låses/låses upp.

OBSERVERA

  - Indikeringslampan (3) lyser svagt eller inte alls.

    För ytterligare information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.
    Om du byter batteriet själv, se "Hur man byter batteri i nyckeln." på sid 3-05.
- Om du förlorar din fjärrkontrollbrytare eller om den skadas kan du kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad och få en ny.
- Om du vill ha ytterligare en nyckel kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare.
  Följande antal fjärrkontrollbrytare finns tillgängliga.
  - Fjärrstyrt centrallås: upp till 4 fjärrkontroller.
  - Fjärrstyrt manöversystem: upp till 4 fjärrkontroller.

Hur man byter batteri i nyckeln.

Innan du byter batteriet, avlägsna statisk elektricitet från din kropp genom att vidröra ett metalliskt, jordat föremål.

OKTW19E2

⚠ VARNING

- **Risk för explosion om batteriet byts ut felaktigt.**
  Byt endast till samma batteri eller motsvarande.

⚠ VIKTIGT

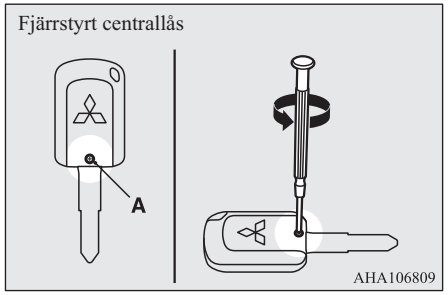
- När fjärrkontrollhöljet öppnas måste du vara noga så att det inte kommer in vatten, damm eller liknande i det. Rör inte heller vid interna komponenter.

OBSERVERA

- Du kan köpa ett ersättningsbatteri i en elaffär.
- Om du vill kan du låta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare byta batteriet åt dig.

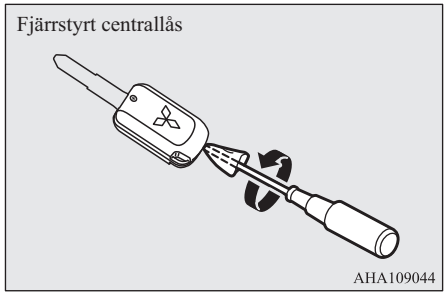
1. Tag bort skruven (A) från nyckeln. (Endast fjärrstyrt centrallås)

Fjärrstyrt centrallås

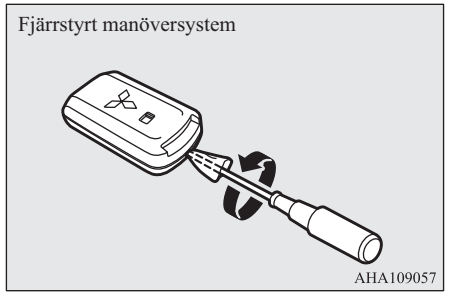


2. Ta bort nödnyckeln från nyckeln. (Endast fjärrstyrt manöversystem)
   Se “Nödnyckel” på sid 3-10.
3. Ha MITSUBISHI-märket riktat mot dig, sätt in en tygtäckt skruvmejselspets i skåran i höljet och öppna det sedan.

Fjärrstyrt centrallås



Fjärrstyrt manöversystem

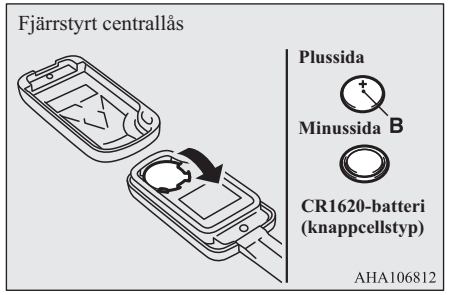


OBSERVERA

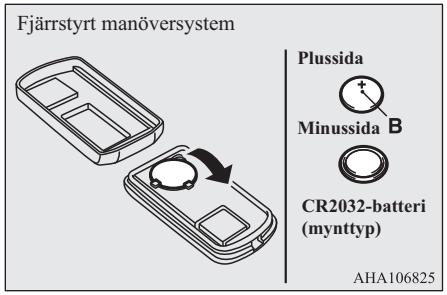
- Se till att utföra proceduren med MITSUBISHI-märket riktat mot dig. Om MITSUBISHI-märket inte är riktat mot dig när du öppnar höljet kan det hända att sändaren ramlar ut.

4. Ta bort det gamla batteriet.
5. Montera ett nytt batteri med plussidan (B) uppåt.

Fjärrstyrt centrallås



OKTW19E2



6. Stäng nyckelhöljet ordentligt.
7. Montera skruven (A) som togs bort i steg 1. (Endast fjärrstyrt centrallås)
8. Installera nödnyckeln som togs bort i steg 2 (endast fjärrstyrt manöversystem)
9. Kontrollera att det fjärrstyrda centrallåset fungerar.

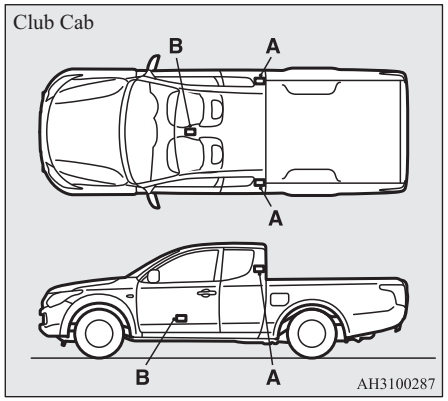
Fjärrstyrt manöversystem*

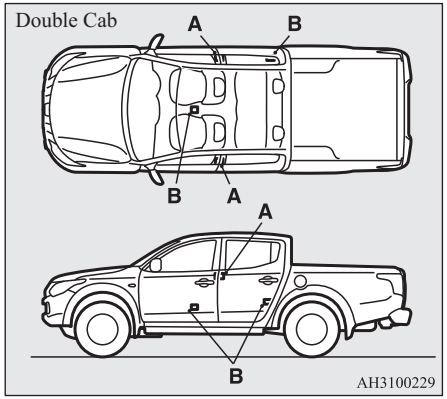
Med det fjärrstyrda startsystemet kan du låsa och låsa upp dörrarna, starta motorn och ändra funktionsläge genom att helt enkelt ha fjärrkontrollen med dig.
Knapparna på den fjärrstyrda nyckeln kan också användas som nycken till fjärråtkomstsystemet.
Se “Starta och stänga av motorn” på sid 6-17.
Se “Fjärrstyrt centrallåssystem*” på sid 3-04.

Föraren bör alltid ha manövernyckeln på sig. Fjärrkontrollen behövs för att låsa och låsa upp dörrarna, starta motorn och på andra sätt styra bilen, så innan du låser och lämnar bilen ska du se till att du har den med dig.

⚠ VARNING

- **Personer med pacemaker eller inopererad defibrillator bör inte vistas i närheten av de externa sändarna (A) eller de interna sändarna (B). De radiovågor som används av det fjärrstyrda manöversystemet kan ha en negativ inverkan på pacemakers och inopererade kardiovaskulära defibrillatorer.**





⚠ VARNING

- **Om du använder andra typer av elektromedicinska enheter bör du i förväg kontakta tillverkaren för att fastställa hur enheten påverkas av radiovågorna. Elektromedicinska enheter kan påverkas av radiovågor.**

Du kan begränsa antalet funktioner hos det fjärrstyrda manöversystemet på följande sätt. (Det fjärrstyrda nyckelsystemet kan användas som ett fjärrstyrt system.) Vänligen kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

- Du kan begränsa systemet så att det endast går att låsa och låsa upp dörrarna.

- Du kan begränsa funktionerna till att starta motorn.
- Det fjärrstyrda manöversystemet kan inaktiveras.

När det fjärrstyrda manöversystemets funktion ändras sändarna på följande sätt.

- Enbart låsning och upplåsning av dörrar: yttre sändare och inre sändare
- Enbart start av motorn: inre sändare

OBSERVERA

- Den trådlösa manövernyckeln använder en mycket svag elektromagnetisk våg. I följande fall kan det hända att det fjärrstyrda manöversystemet inte fungerar på rätt sätt eller blir instabilt.
  - När det finns utrustning i närheten som avger starka radiovågor, t.ex. en kraftstation, en radio/TV-utsändningsstation eller en flygplats.
  - Det fjärrstyrda manöversystemet transporteras tillsammans med en kommunikationsenhet som en mobiltelefon eller en radioenhet, eller med en elektronisk enhet som en dator.
  - Den trådlösa manövernyckeln är i kontakt med eller täckt av ett metallföremål.
  - Ett fjärrstyrt manöversystem används i närheten.
  - När det fjärrstyrda manöversystemets batteri är slut.

OBSERVERA

  - När den trådlösa manövernyckeln förvaras där det är starka radiovågor eller hög ljudnivå.
    I sådana fall använder du nödnyckeln.
    Se “Låsa/låsa upp utan att använda fjärrmanöversystemet” på sid 3-10.
- Eftersom den trådlösa manövernyckeln tar emot signaler för att kommunicera med sändarna i bilen förbrukas batteriet kontinuerligt oavsett om nyckeln används eller inte. Batterilivslängden är 1 till 2 år, beroende på användningsförhållanden. När batteriet tar slut, byt ut det enligt beskrivningen i denna handbok eller låter din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-verkstad göra det.
  Se “Hur man byter batteri i nyckeln” på sid 3-05.
- Eftersom den trådlösa manövernyckeln ständigt tar emot signaler kan kraftig radiovågsmottagning påverka batteriets livslängd. Lämna inte nyckeln nära en TV, dator eller andra elektroniska enheter.

Räckvidd för det fjärrstyrda manöversystemet

Om du har den trådlösa manövernyckeln på dig, går du inom räckhåll för systemet och trycker på förar- eller passagerardörrens lås-/upplåsningsknapp så bekräftas nyckelns ID-kod.

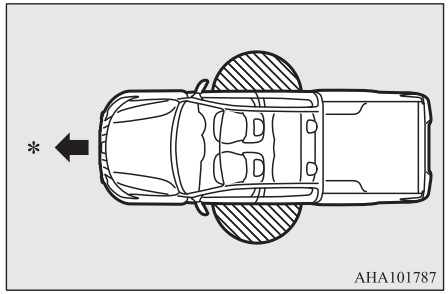
Du kan endast låsa eller låsa upp dörrarna, starta motorn och ändra funktionsläget endast om ID-koden för fjärrkontrollen och bilen stämmer överens.

OBSERVERA

- Om manövernyckelns batteri börjar ta slut, och det finns kraftiga elektromagnetiska vågor eller brus i närheten, kan räckvidden bli kortare och funktionen instabil.

Användningsområde för låsning och upplåsning av dörrarna

Användningsområdet är ungefär 70 cm från förardörrens, den främre passagerardörrens och bakluckans handtag.



* : Riktning framåt

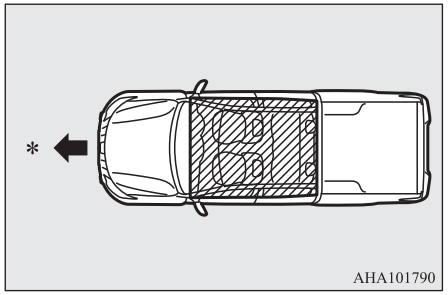
: Räckvidd

OBSERVERA

- Låsa och låsa upp fungerar endast när du håller inne en dörrknapp som läser av den trådlösa manövernyckeln.
- Det kan vara problem med att använda fjärrkontrollen om du befinner dig för nära framdörren, sidorutan.
- Även om fjärrkontrollen befinner sig inom 70 cm från förardörrens, den främre passagerardörrens eller bakluckans handtag kan systemet få problem om fjärrkontrollen är för nära marken eller för högt upp.
- Om nyckeln är inom användningsområdet kan någon som inte har en fjärrkontroll låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan genom att använda förardörren, den främre passagerardörren.

Funktionsräckvidd för att starta motorn och ändra funktionsläge

Räckvidden är begränsad till insidan av bilen.



*: Riktning framåt

: Räckvidd

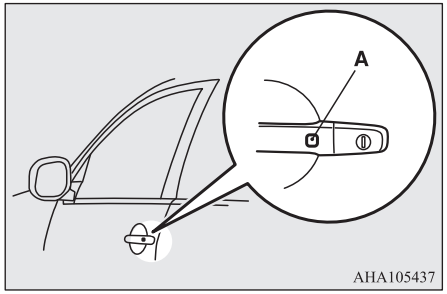
OBSERVERA

- Även om fjärrkontrollen befinner sig inom användningsområdet kan det vara omöjligt att starta motorn eller ändra funktionsläge, om den förvaras i exempelvis handskfacket, ovanpå instrumentbrädan, i dörrfickan eller i bagageutrymmet.

OBSERVERA

- Om en trådlös manövernyckel är för nära dörren eller fönstret kan det gå att starta motorn, eller förändra driftsläge, även om nyckeln är utanför fordonet.

Använda fjärrmanöverfunktionen



Låsa dörrarna

Om du har manövernyckeln på dig och trycker förardörrens eller den främre passagerardörrens lås-/upplåsningsknapp (A), inom systemets räckvidd låses dörrarna.
Blinkerslamporna blinkar en gång.
Se även “Låsning och upplåsning: Dörrar, centrallås, ” på sidorna 3-15 och 3-17.

Låsa upp dörrarna

Om du har manövernyckeln på dig och trycker förardörrens eller den främre passagerardörrens lås-/upplåsningsknapp (A), inom systemets räckvidd låses alla dörrarna upp.
Om taklampans strömställare är i mittläge (•) tänds taklampan och lyser i 15 sekunder. Blinkerslamporna blinkar två gånger.
Om du tryckt på en av dörrarnas lås-/upplåsningsknapp och inte öppnar någon dörr inom 30 sekunder låses åter alla låsen automatiskt.
Se “ Låsning och upplåsning: Dörrar, centrallås, ” på sidorna 3-15 och 3-17.

OBSERVERA

- För bilar utrustade med elektriskt in-/utfällbara backspeglar, fälls backspeglarna automatiskt ut när alla dörrar låses och låses upp med fjärrmanöversystemet. Se “Starta och köra: Utvändiga backspeglar” på sid 6-09.
- För fordon utrustade med Dead Lock System (på en bil som är utrustad med systemet), trycker du på förardörrens eller den främre passageraförrens lås-/upplåsning (A) två gånger i följd. (Se “Aktivera systemet” på sid 3-18.)
- Det fjärrstyrda manöversystemet fungerar inte i följande situationer:
  - Manövernyckeln är i bilen.
  - En dörr är öppen eller på glänt.
  - Funktionsläget är inte i OFF.

OBSERVERA

- Tiden mellan upplåsning och automatisk låsning kan justeras. Rådfråga en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

Funktionsbekräftelse vid låsning och upplåsning

Funktionen kan bekräftas enligt nedanstående. Kupélampan lyser dock endast om dess omkopplare (•) är i mittläget.

Vid låsning:	Blinkerslamporna blinkar en gång.
Vid upplåsning:	Taklampan lyser i ca 15 sekunder och blinkerslamporna blinkar två gånger.

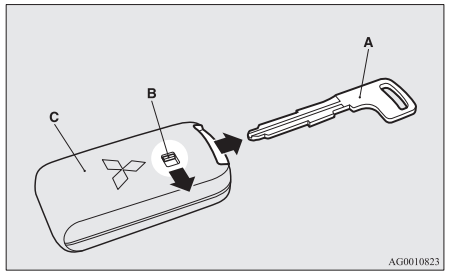
OBSERVERA

- Funktionerna kan modifieras enligt nedanstående. För ytterligare information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  - Aktivera funktionsbekräftelsen (blinkande blinkerslampor) enbart under låsning eller enbart under upplåsning.
  - Inaktivera funktionsbekräftelsen (blinkande blinkerslampor).
  - Ändra antalet blinkningar för funktionsbekräftelsen (blinkande blinkerslampor).

Låsa/låsa upp utan att använda fjärrmanöversystemet

Nödnyckel

Reservnyckeln (A) kan endast användas för att låsa och låsa upp den främre passagerardörren. Om du vill använda nödnyckeln låser du upp låsknappen (B) och tar bort den från den trådlösa manövernyckeln (C).

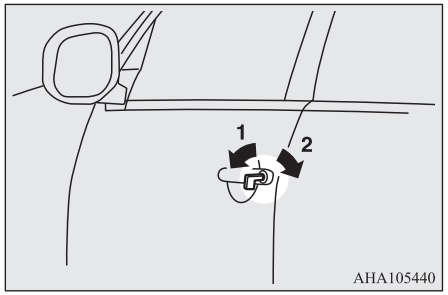


OBSERVERA

- Använd bara nödnyckeln i nödsituationer. Om batteriet i den trådlösa manövernyckel tar slut måste du byta ut det så fort som möjligt så att du kan använda den trådlösa manövernyckeln.
- Nödnyckeln är inbyggd i den trådlösa manövernyckeln.
- När du har använt nödnyckeln måste du alltid sätta tillbaka den i det ursprungliga läget.

Låsa och låsa upp dörren

Om du vrider nödnyckeln framåt låses dörren och om du vrider den bakåt låses dörren upp. Se även “Låsning och upplåsning: dörrar” på sid 3-15.



1- Spärra
2- Frikoppla

Hantering av Dead Lock System

För bilar med dödlåssystem kan du ställa in systemet med någon av framdörrarnas låsknappar eller med bakluckans öppningsknapp. (Se “Låsspärrsystem (Dead Lock System)*” på sid 3-18.)

Varningsaktivering

För att förhindra stöld av bilen eller oavsiktlig användning av det fjärrstyrda startsystemet används en lampa och en summer för att varna föraren.

Lampa	Summer	Punkt	Orsak	Kommentar (lösning)
Blinkar.	Den yttre summern ljuder 4 gånger. Den inre summern ljuder.	System för varning när den trådlösa manövernyckeln tas ut	När bilen är parkerad och funktionsläget är i något annat läge än OFF och du stänger en dörr efter att ha öppnat den och sedan tar ut det fjärrstyrda manöversystemets nyckel ur bilen. Utvändig summer låter då 4 gånger. Och när ett fordon startar låter den inre summern en gång.	● Om du tar ut fjärrkontrollen från bilen genom ett fönster utan att öppna en dörr fungerar inte systemet. ● Det går att ändra inställningen så att systemet aktiveras om du tar ut fjärrkontrollen genom ett fönster utan att öppna en dörr. För ytterligare information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad. ● Om ID-koderna för nyckeln och bilen inte stämmer överens, t.ex. på grund av den omgivande miljön eller elektromagnetiska radiovågor, kan en varning aktiveras, även om fjärrkontrollen befinner sig inom systemets användningsområde.

OKTW19E2

Lampa	Summer	Punkt	Orsak	Kommentar (lösning)
Blinkar.	Den yttre summern ljuder i ca. 3 sekunder	System som förhindrar inlåsning av nyckeln	När funktionsläget är i OFF, och du stänger alla dörrar och bakluckan med fjärrkontrollen kvar i bilen, och du samtidigt försöker låsa dörrarna och bakluckan genom att trycka på någon av förar- eller frampassagerardörrens låsknapp.	Se till att ta med dig den trådlösa manövernyckeln innan du låser dörrarna. Även om du lämnar den trådlösa manövernyckeln i bilen är det möjligt att dörrarna låses beroende om omgivningen och trådlösa signalförhållanden.
Blinkar.	Den yttre summern ljuder i ca. 3 sekunder	System som förhindrar att dörrar står på glänt	När funktionsläget är i OFF, och du stänger alla dörrar och bakluckan med förardörrens- eller frampassagerarens låsknapp, eller med bakluckans knapp och någon av dörrarna eller bakluckan inte är stängd.	—
Blinkar.	Inga ljud	Fjärrstyrt manöversystem	Batteriet i den trådlösa manövernyckeln är slut.	Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad byta ut batteriet så snart som möjligt.
Tänds.			Strömtillförseln stängs inte av ifrån OFF för att fjärrlåsnyckeln inte kan kännas av i fordonet. När en varning lämnas medan man är i fordonet är det för att batteriet i fjärrnyckelsystemet har slitits eller mottagningen är dålig.	Vänligen bekräfta att fjärrnyckelsystemet är i fordonet. Om nyckeln är i fordonet, sätt i det. Nu bör det gå att starta motorn och ändra funktionsläge.
			Det finns ett fel i det fjärrstyrda manöversystemet.	Om varningslampan tänds kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Fjärrstyrt manöversystem*

Lampa	Summer	Punkt	Orsak	Kommentar (lösning)
	Den inre summern ljuder (intermittent ljud)		Det finns ett fel i elsystemet.	Stanna genast bilen på en säker plats och kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
	Den inre summern ljuder (kontinuerligt ljud).			
Blinkar.	Den yttre summern ljuder i ca. 3 sekunder. Den inre summern ljuder i ca. 1 minut.	Påminnelse om fjärrstyrd manövernyckel.	Om du försöker öppna förardörren när funktionsläget är i läge OFF och fjärrkontrollen sitter kvar i uttaget.	Ta ut den trådlösa manövernyckeln från uttaget. Se “Starta och stänga av motorn” på sid 6-17.
Tänds.	Den inre summern ljuder.	Rattlås.	Det finns ett fel i rattlåssystemet.	Se “Rattlås” på sid 6-15.
Blinkar.	Den yttre summern ljuder i ca. 3 sekunder.	Påminnelsesystem för funktionsläge OFF.	När funktionsläget är i något annat läge än OFF med alla dörrar och bakluckan stängda, om du försöker låsa med hjälp av förardörrens- eller frampassagerardörrens låsknapp eller bakluckans knapp.	Se “Påminnelsesystem för funktionsläge OFF” på sid 6-15.

Lampa	Summer	Punkt	Orsak	Kommentar (lösning)
Tänds.	Inga ljud.	Startspärrsystem.	Ett fel har uppstått i den elektroniska startspärren (startsystem med stöldskydd).	Ställ funktionsläget i OFF och starta sedan motorn igen. Om varningen inte försvinner, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
Blinkar.	Den inre summern ljuder.	Rattlås.	Ratten låses inte upp.	Lås upp rattlåset enligt anvisningarna på den hänvisade sidan. Se “Rattlås” på sid 6-15.
Tänds.	Inga ljud.		Rattlåset fungerar inte som det ska.	Se “Rattlås” på sid 6-15.

Dörrar

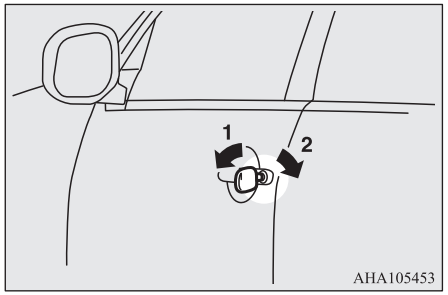
⚠ VIKTIGT

- Kontrollera att alla dörrar är stängda: körning med dåligt stängda dörrar är mycket farligt.
- Lämna aldrig barn utan tillsyn i bilen.
- Var försiktig så du inte låser dörrarna med nyckeln kvar inne i bilen.

OBSERVERA

- För att förhindra att nyckeln låses in i bilen kan varken låsknappen på förardörren eller nyckeln användas till att låsa förardörren är den är öppen.

Låsa eller låsa upp med nyckeln



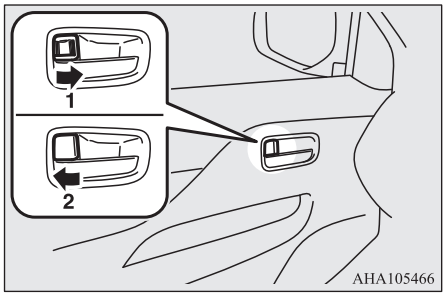
1- Spärra
2- Frikoppla

OBSERVERA

- För bilar utrustade med centrallåsomkopplare, när du låser eller låser upp med nyckel, är det bara förardörren som låses eller låses upp.
  Se “Centrallås” på sid 3-17.
- Om bilen är utrustad med det trådlösa manöversystemet kan förardörren låsas eller låsas upp med nödnyckeln.
  Se “Nödnyckel” på sid 3-10.

OKTW19E2

Låsa eller låsa upp från insidan

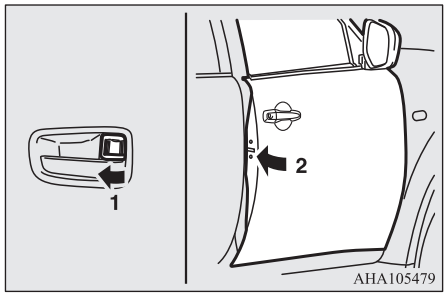


1- Spärra
2- Frikoppla

OBSERVERA

- Förardörren kan öppnas utan användning av låsknappen genom att dra i dörrhandtaget på insidan.
  Utom för bilar utrustade med centrallåsknapp så låses alla övriga dörrar upp samtidigt.
- På bilar med låsspärrsystem (Dead Lock System) är det inte möjligt att låsa upp dörren genom att trycka låsknappen till det olåsta läget så länge som låsspärrsystemet är aktiverat.
  (Se “Låsspärrsystem (Dead Lock System)*” på sid 3-18.)

Låsa utan att använda nyckeln



Sätt låsknappen på insidan (1) i låsläge och stäng dörren (2).

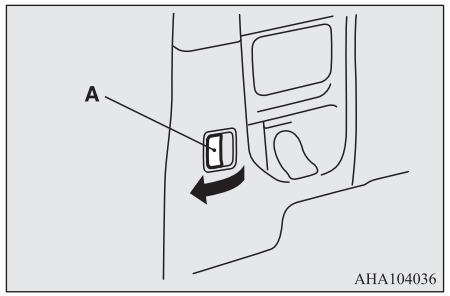
OBSERVERA

- Förardörren kan inte låsas med låsknappen på insidan när dörren är öppen.

För att öppna eller stänga bakluckan (Club cab)

Du kan öppna eller stänga bakluckan medan framdörren är öppen.

1. Öppna framdörren helt.
2. Dra dörrhandtaget (A) i bakluckan.



3. Öppna bakdörren.
4. När du stänger dessa dörrar, stäng framdörren efter att du stängd bakluckan.

⚠ VARNING

- **När du öppnar bakluckan, bekräfta att framsätespasageraren har tagit av sig bältet innan du öppnar bakluckan.**
  Om du öppnar bakluckan när framsätet använder bäletet kommer framsätets bälte dras åt med låst säkerhetsbälte och det kan leda till allvarliga olyckor.
- **När man stänger bakluckan, kontrollera att du inte fastnar med fingrarna i luckan.**

⚠ VARNING

- **Innan du börjar köra, måste du kontrollera att bakluckan är riktigt stängd.**
  Om luckan är på glänt kommer en varningslampa att lysa. Om en dörr inte är helt stängd kan bakluckan öppnas medan man kör och det kan resultera i en olycka där passagerare kastas ur bilen.

⚠ VIKTIGT

- När man öppnar och stänger bakluckan, ha då koll på följande. Om du inte följer detta kan det resultera i att fordonet förstörs.
  - Öppna eller stäng inte bakluckan om framdörren inte är helt öppen.
  - Öppna eller stäng inte bakluckan och framdörren samtidigt.
  - Stäng inte bakluckan efter att framdörren stängts.

Centrallås

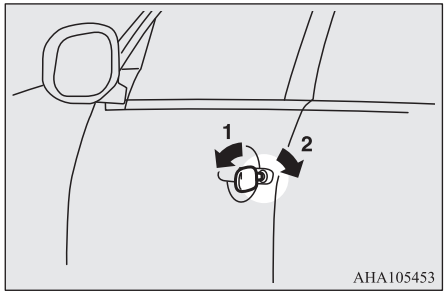
OBSERVERA

- Om du växlar gång på gång mellan låst och upplåst kan skyddskretsen i centrallåset tillfälligt spärra systemet. Om detta inträffar väntar du ca. 1 minut innan du försöker använda centrallåssystemet igen.

Alla dörrarna kan låsas och låsas upp enligt följande beskrivning.

Förardörren med nyckel

Om du använder nyckeln på förardören låser/låser du upp.



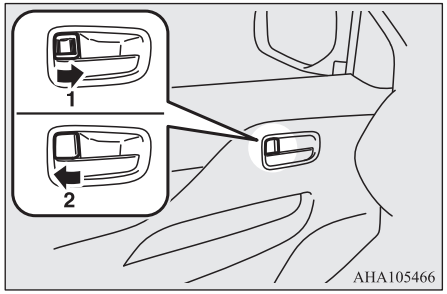
1. Spärra
2. Frikoppla

OBSERVERA

- Om bilen är utrustad med det trådlösa manöversystemet kan förardörren låsas eller låsas upp med nödnyckeln.
  Se “Nödnyckel” på sid 3-10

Med låsspärren på insidan av förardörren

Om du den inre låsknappen på förardören låser/låser du upp alla dörrar.



1. Spärra
2. Frikoppla

OBSERVERA

- Var försiktig så du inte låser dörrarna med nyckeln kvar inne i bilen.

Hastighetsrelaterat automatiskt dörrlås (med upplåsningsmekanism vid eventuell krock)

Alla dörrar låses automatiskt när fordonshastigheten överskrider cirka 15 km/h. Dessutom låses alla dörrar upp vid en eventuell krock som kan vara farlig för passagerarna. Det här är till för räddningstjänsten när en oväntad olycka inträffar.

⚠ VARNING

- **När den automatiska låsmekanismen/upplåsning vid eventuell krock inte fungerar måste det inspekteras av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad omgående.**
  - **Dörren låses inte automatiskt, inte ens när fordonshastigheten överskrider cirka 15 km/h.**
  - **Dörren låses upp automatiskt under körning.**
  - **När tändningslåset eller funktionsläget ställs i ON kan det hända att SRS-varningslampan inte tänds eller att den inte slocknar.**
  - **SRS-varningslampan tänds under körning.**
  - **Centrallåssystemet är defekt.**

OBSERVERA

- Även om fordonet har fått en allvarlig deformering ifrån en kollision m.m. beror det på platsen och vinkeln för kollisionen, så väl som formen och tillståndet av andra objekt om dörrarna öppnas eller inte. Deformationen eller skadan på fordonet är inte nödvändigtvis likställd med upplåsningen av dörrarna.
- Dessa funktioner är aktiverade när bilen levereras från fabriken. Om du vill aktivera eller avaktivera de här funktionerna kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Lås upp genom att använda tändningen, motorknappen eller växelväljaren

Det är möjligt att låsa upp alla dörrarna enligt följande.
[Bilar med manuell växellåda]
Tändningslåset ställts i läge “LOCK” (lås) eller funktionsläget ställts i OFF (av).
[Bilar med automatisk växellåda]
Växelväljarspaken är i läge “P” (PARKERING) medan funktionsläget i ON (på). Eller funktionsläget är i OFF.

Dessa funktioner är avaktiverade när bilen levereras från fabriken. Om du vill aktivera eller avaktivera de här funktionerna kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Låsspärrsystem (Dead Lock System)*

Låsspärrsystemet skyddar mot stöld. När dörrarna har låsts med det fjärrstyrda centrallåset eller det fjärrstyrda manöversystemet gör låsspärrsystemet det omöjligt att låsa upp dörrarna inifrån.

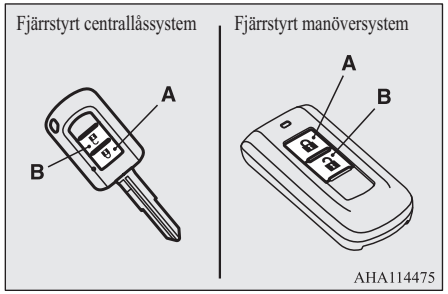
⚠ VIKTIGT

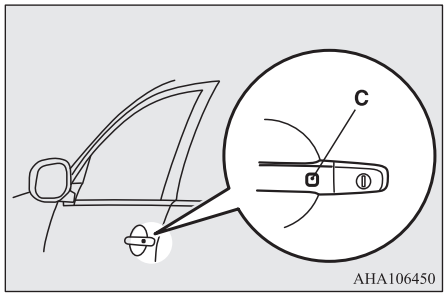
- Aktivera aldrig systemet när någon är kvar i bilen. När låsspärrsystemet är aktiverat går det inte att låsa upp dörrarna med låsknapparna på insidan. Om du råkar aktivera dödlåssystemet av misstag, låser du upp dörrarna med UNLOCK-knappen på nyckeln eller använda det fjärrstyrda manöversystemet.

Aktivera systemet

1. Vrid tändningslåset till läge “LOCK” och ta sedan ur nyckeln (bild med fjärrstyrt centrallåssystem) eller ställ lägesväljaren i OFF (bilar med fjärrstyrt centrallåssystem).
2. Kliv ur bilen. Stäng alla dörrarna.

3. Tryck på LOCK-knappen (A) för det fjärrstyrda manöversystemet eller förardörrens eller den främre passagerardörrens lås-/upplåsningsknapp (C) för att låsa alla dörrar. Blinkerslamporna blinkar en gång.
4. Tryck på knappen igen inom 2 sekunder. Blinkerslamporna blinkar tre gånger för att ange att låsspärrsystemet har aktiverats.





OBSERVERA

- Om du trycker på LOCK-knappen (A) på fjärrkontrollen en gång när låsspärrsystemet är aktiverat blinkar blinkerslamporna tre gånger för att bekräfta att låsspärrsystemet är aktiverat.

Stänga av systemet

När följande åtgärd utförs låses dörrarna och bakluckan upp och dödlåssystemet avaktiveras.

- UNLOCK-knappen (B) på fjärrkontrollen trycks ned.
- Låsknappen på förar- eller passagerardörren (C) trycks ned när du har den trådlösa manövernyckeln på dig.

OBSERVERA

- Om en dörr öppnas inom 30 sekunder efter upplåsning låses dörrarna automatiskt igen och samtidigt aktiveras låsspärrsystemet.
- Även om det inte går att låsa upp dörrarna med det fjärrstyrda centrallåset eller det fjärrstyrda manöversystemet, går det ändå att låsa upp förardörren med nyckeln. När du låser upp förardörren med nyckeln stängs dödlåssystemet av för endast den dörren. Om du sedan vill låsa upp alla dörrarna ställer du tändningslåset eller funktionsläget i läge "ON" eller "ACC".

OBSERVERA

- Det går att justera tiden från att du trycker på UNLOCK-knappen (B) på fjärrkontrollen eller låsknappen för förardörren eller den främre passagerardörren (C) till den automatiska låsningen. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad om du vill ha mer information.
- Det går att låsa dörrarna samt aktivera dödlåssystemet samtidigt med ett enda tryck på LOCK-knappen (A) på förardörrens eller den främre passagerardörrens lås-/upplåsningsknapp (C). Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad om du vill ha mer information.

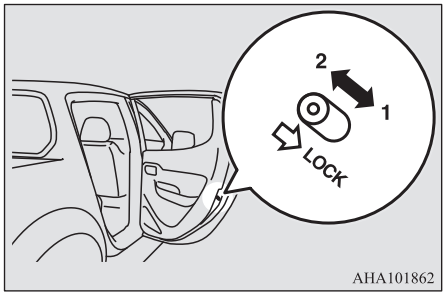
Testa systemet

Öppna alla dörrfönster och aktivera sedan låsspärrsystemet.
(Se "Aktivera systemet" på sid 3-18.)
När du har aktiverat låsspärrsystemet sträcker du dig in i bilen genom ett fönster och kontrollerar att du inte kan låsa upp dörrarna inifrån.

OBSERVERA

- Om du behöver råd för hur du aktiverar låsspärrsystemet kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI-återförsäljare.

"Barnsäkring" av bakdörren (dubbelhytt)



1- Spärra
2- Frikoppla

Med en barnspärr kan en dörr spärras så att den inte av misstag kan öppnas inifrån; speciellt viktigt när det sitter barn i baksätet.
Det finns en spärr på vardera bakdörren.
Om spärren är i låsläge kan bakdörren inte öppnas med handtaget på insidan.
När barnspärrarna är i låsläge kan bakdörrarna bara öppnas med handtaget på utsidan.
Om spärren är i "olåst" läge är barnspärren inte i funktion.

⚠ VIKTIGT

- När det är barn i baksätet skall du använda barnspärrarna för att hindra att bakdörrarna öppnas av misstag med en olycka som följd.

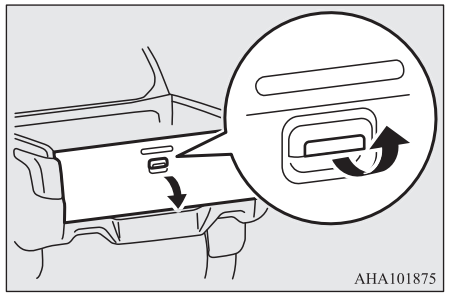
Baklucka

⚠ VIKTIGT

- Stå inte bakom avgasröret vid lastning och lossning av bagage. De heta avgaserna kan orsaka brännskador.
- Var försiktig så att du inte fastnar med fingrarna i bakluckan.
- Belasta inte bakluckan.
- Innan du börjar köra, måste du kontrollera att bakluckan är riktigt stängd. Om bakluckan går upp under körning, kan det som ligger på flaket falla ut på vägen.

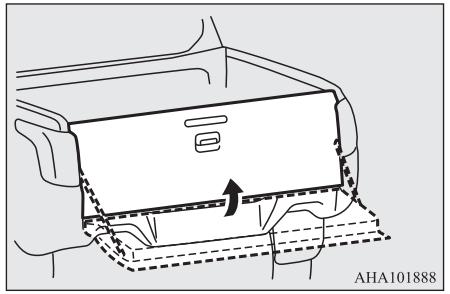
Öppna

Håll upp handtaget och fäll ned baklämmen.



Stäng

Lyft upp baklämmen och stäng den med tillräcklig kraft så att den säkert hakas fast i låst läge.



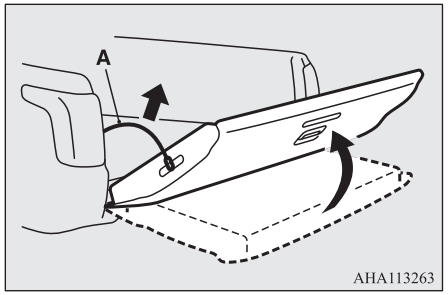
Stänga

Baklämmen kan stängas i två steg förutom på vissa modeller. Gör på följande sätt för att sänka den till det andra steget:

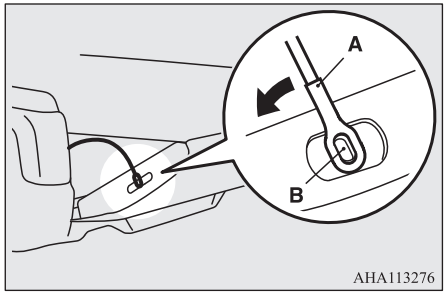
⚠ VIKTIGT

- På fordon med bakre stötfångare ska baklämmen inte släppas ned eftersom den då kan skadas.

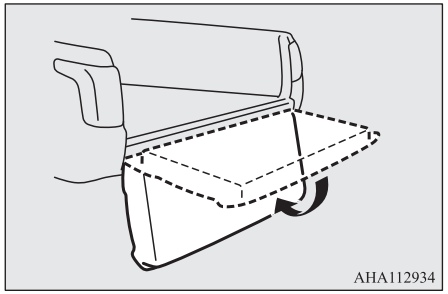
1. Öppna baklämmen till första steget. Lyft sedan upp den till det läge som visas på bilden samtidigt som du håller i vajern (A).



2. Ta bort vajern (A) på ena sidan samtidigt som hålet i gångjärnet eller vajern riktas in mot haken (B).



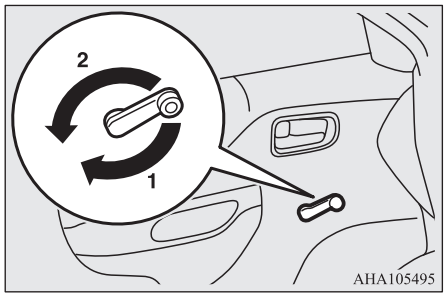
3. Ta bort vajern på andra sidan på samma sätt och släpp långsamt ned baklämmen.



⚠ VIKTIGT

- Stäng inte baklämmen utan att vajern har kopplats.

Manuella fönsterhissar*



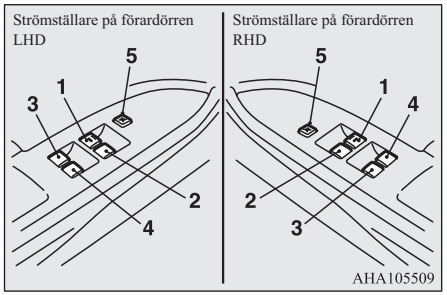
1- Öppna
2- Stäng

Elektriska fönsterhissar*

Elfönsterhissarna kan bara användas på när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON.

Strömställare för elektriska fönsterhissar

Dörrfönstren öppnas eller stängs med strömställaren på resp. dörr.



1- Fönstret i förardörren
2- Fönstret i höger framdörr
3- Fönstret i vänster bakdörr (Double Cab)
4- Fönstret i höger bakdörr (Double Cab)
5- Fönsterlås

⚠ VARNING

- **Kontrollera alltid före stängning av elfönsterhissarna att inget kan komma i kläm (huvud, händer, fingrar, etc.).**
- **Lämna aldrig bilen utan att ta med dig startnyckeln.**
- **Lämna aldrig barn (eller äldre som inte kan hantera fönsterhissarna på ett säkert sätt) ensamma i bilen.**

⚠ VARNING

- **Barn som leker med strömställarna kan lätt klämma huvud eller händer när de stänger ett fönster.**

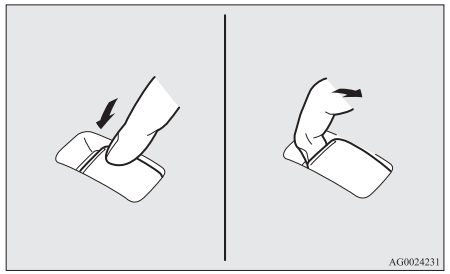
Strömställarna på förardörren

Med resp. strömställare på förardörren kan alla dörrfönster öppnas eller stängas. Varje fönster kan öppnas eller stängas med strömställaren på resp. dörr.
Tryck ned strömställaren för att öppna och drag upp för att stänga.
Om strömställaren för förarens fönster trycks ned/dras upp helt kommer fönstret att automatiskt öppnas/stängas helt.
Om du vill avbryta fönstrets rörelse, skall du bara röra strömställaren lätt i motsatt riktning.

Passagerarnas strömställare

Passagerarna kan använda strömställaren i resp. dörr för att öppna eller stänga sitt fönster.

Tryck ner knappen för att öppna fönstret och dra upp knappen för att stänga fönstret.



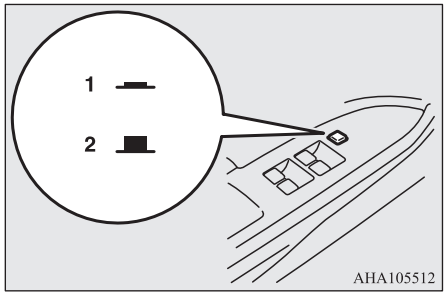
OBSERVERA

- Upprepad användning av de elektriska fönsterhissarna när motorn inte är i gång kan göra att batteriet blir urladdat. Använd fönsterhissarna bara när motorn är i gång.
- Bakdörrarnas fönster kan bara öppnas halvvägs.

Fönsterlås

När den här knappen används kan inte strömställarna på passagerarplatserna användas för att öppna och stänga fönstren. Strömställaren på förardörren kan inte heller användas för andra fönster än förardörrens.

Tryck en gång till för att frikoppla fönsterlåset.



1- Spärra
2- Frikoppla

⚠ VARNING

- **Barn som leker med strömställarna kan lätt klämma huvud eller händer när de stänger ett fönster. Använd därför alltid låstangenten för att spärra passagerardörrarnas fönsterhissar när det är barn i bilen.**

Timerfunktion

Fönstren kan öppnas och stängas under en 30 sekunders period även efter att motorn stängts av.
Däremot kan fönstren inte styras när förardörren eller passagerardörren fram öppnats.

Säkerhetsmekanism (endast fönstret i förardörren)

När fönstert i dörren stängs automatiskt genom att dra upp brytaren helt, om handen eller huvudet fastnar i fönstret som tängs kommer det automatiskt att sänkas.
Se trots detta till att ingen har huvudet eller händerna i vägen när förardörrens fönster öppnas eller stängs.
Ett fönster som öppnats av säkerhetsfunktionen kan åter stängas efter några sekunder.

⚠ VARNING

- **Om batteripolerna kopplas bort eller om säkringen för elfönsterhissarna byts, avbryts säkerhetsmekanismen.**
  Om en hand eller ett huvud kläms fast kan skadorna bli mycket allvarliga.

⚠ VIKTIGT

- Säkerhetsfunktionen bortkopplas omedelbart innan fönstret är helt stängt. Detta gör att fönstret kan stängas fullständigt. Var därför extra försiktig så att inte några fingrar kommer i kläm just innan fönstret stängs.
- Säkerhetsmekanismen avaktiveras när omkopplaren dras upp. Var därför extra försiktig så att inte några fingrar kommer i kläm i fönstret.

OBSERVERA

- Säkerhetsfunktionen kan aktiveras om körförhållanden eller andra orsaker gör att förardörrens fönster utsätts för ett slag motsvarande det som orsakas av en fastklämd hand eller ett huvud.
- Om säkerhetsfunktionen aktiveras tre eller fler gånger i följd, kommer säkerhetsfunktionen att koppas bort och dörrfönstret kommer inte att stängas helt.
  I så fall skall du göra på följande sätt för att åtgärda problemet. Om fönstret är öppet ska du flera gånger i följd dra upp det aktuella reglaget tills förardörrens fönster är helt stängt. Efter detta släpper du knappen, lyfter den igen och håller den i detta läge i minst 1 och släpper den sedan. Nu bör du kunna använda alla dem på normalt sätt igen.
- Om batteripolerna kopplas bort eller om säkringen för elfönsterhissarna byts, avbryts säkerhetsmekanismen och dörrens fönster kan inte öppnas/stängas helt automatiskt.
  Om fönstret är öppet ska du flera gånger i följd dra upp det aktuella reglaget tills förardörrens fönster är helt stängt. Efter detta släpper du knappen, lyfter den igen och håller den i detta läge i minst 1 och släpper den sedan. Du bör nu kunna använda förardörrens fönsterhiss på normalt sätt igen.

Säten och säkerhetsbälten

4

Inställning av sätet..... 4-02
Framsätet..... 4-02
Baksäte (Club-hytt och dubbelhytt)*..... 4-04
Nackskydd*..... 4-05
Säkerhetsbälten..... 4-06
Havande kvinnor..... 4-10
Bältessträckare och belastningsbegränsare*..... 4-10
Barnsäkerhet..... 4-11
Kontroll av säkerhetsbältena..... 4-21
Kompletterande skyddssystem (SRS) - krockkudde*..... 4-22

Inställning av sätet

Ställ in förarstolen så att du sitter bekvämt och lätt når ratt, pedaler, strömställare, etc. och samtidigt har god sikt runt om bilen.

⚠ VARNING

- **Försök inte justera sätet under körning. Detta kan göra att du förlorar kontrollen över bilen med en olycka som följd. Kontrollera efter en justering, att stolen sitter fast i sitt nya läge genom försöka att skjuta framåt/bakåt utan att röra spärren.**
- **Det är mycket farligt att sitta i bagageutrymmet (i hytten eller på flaket) under körning. Bagageutrymmet och baksätet får aldrig användas som lekplats för barn. Vid en kollision eller annan olycka är skaderisken för dem som sitter i bagageutrymmet utan säkerhetsbälte mycket stor.**
- **Låt vaken vuxna eller barn sitta på någon plats utan säkerhetsbälte resp. riktig bilbarnstol och se till att alla använder säkerhetsbälte när bilen är i rörelse.**
- **För att minska risken för personskador vid en eventuell kollision eller en plötslig bromsning, skall ryggstöden alltid vara i närmast upprätt läge när bilen är i rörelse. Det skydd som säkerhetsbältet ger minskar betydligt med ökad lutning av ryggstödet. Största risken är att man glider ur säkerhetsbältet med allvarliga skador som följd.**

⚠ VARNING

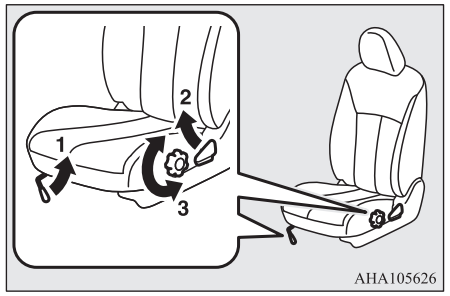
- **Placera inte saker under sätena. Det kan förhindra att sätet låser sig och kan leda till en olycka. Det kan även orsaka skada på sätet eller andra delar.**

⚠ VIKTIGT

- Se till att stolen justeras av en vuxen eller med hjälp av en vuxen så att det går korrekt och säkert.
- Lägg aldrig en kudde eller liknande bakom ryggen vid körning. Nackskyddet blir då mindre effektivt vid en eventuell olycka.
- Framstolarnas ryggstöd är fjäderbelastade vilket innebär att de går upp till vertikalläge när frikopplingsspaken hålls upp. När du frikopplar med spaken, skall du luta dig mot ryggstödet eller hålla fast det med en hand för att kontrollera återfjädringen.
- När du skjuter stolarna, måste du vara försiktig så att du inte klämmer händer eller fötter.
- Om din bil har baksäte, när du för fram eller vinklar sätet bakåt, var noga med att ha koll på baksätespassagerarna. (Club-hytt och dubbelhytt)

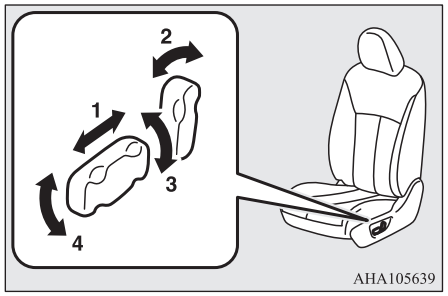
Framsätet

Manuell typ*



1- Flytta framåt/bakåt
Lyft handtaget och justera sätet till önskat läge och släpp sedan handtaget.
2- Luta ryggstödet
Dra i spaken och justera ryggstödet till önskat läge och släpp sedan spaken.
3- Justera sittdynans höjd (endast förarstolen i Club-hytt och dubbelhytt)
Vrid på ratten och justera sätet till önskad höjd.

El-inställning*



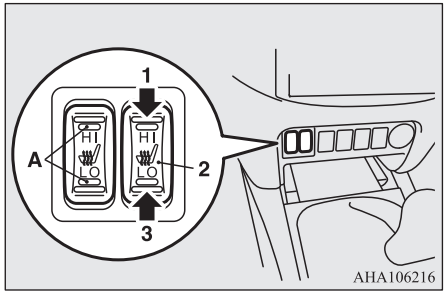
1- Flytta framåt/bakåt
Använd strömställaren enligt pilarna och justera sätet till önskat läge.
2- Luta ryggstödet
Använd strömställaren enligt pilarna och justera ryggstödet till önskat läge.
3- Justera sätets höjd
Använd strömställaren enligt pilarna och justera sätet till önskad höjd.
Om hela strömställaren används, rör sig hela sätet.
4- Justering av sittdynans vinkel
Använd strömställaren enligt pilarna och justera sätets dyna till önskat läge.

OBSERVERA

- För att inte riskera att batteriet blir urladdat bör du bara använda el-sätena när motorn är i gång.

Värmestolar*

Stolvärmen kan bara kopplas på när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON. Använd strömställaren som pilarna visar. Indikeringslampan (A) lyser när värmen är påkopplad.



1 (HI)	Hög värme (för snabb uppvärmning).
2	Värmen avstängd.
3 (LO)	Låg värme (för att hålla värmen).

VIKTIGT

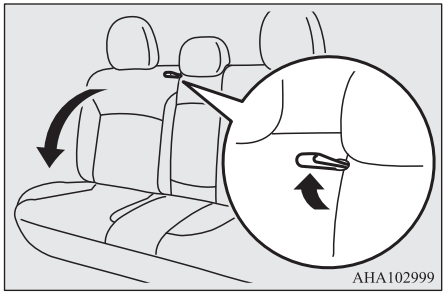
- Sätt i läge “Hög värme” för snabb uppvärmning. När stolen är varm skall du välja “Låg värme” för att hålla värmen. En viss variation i temperaturen kan kännas vid användning av stolvärmen. Detta orsakas av den inbyggda termostatens funktion och är inte tecken på något fel.
- Om någon av nedanstående använder stolvärmen kan de bli för varma eller få mindre brännskador (rodnader i huden, brännblåsor, etc.):
  - Barn, gamla eller sjuka personer
  - Personer med ömtålig hud
  - Någon som är mycket trött
  - Någon som är påverkad av alkohol, sover eller genomgår medicinsk behandling (med tabletter, etc.)
- Lägg inget tungt föremål på sätet och stick inte ned en nål eller annat vasst i dynan.
- Lägg aldrig en filt, en kudde eller annat värmeisolerande material samtidigt som stolvärmen används; värmetrådarna kan bli överhettade.
- Använd inte bensen, lacknafta, bensin, alkohol eller andra organiska lösningsmedel när du rengör sätena. Om du gör det kan du skada inte bara sätets klädsel, utan även värmeelementet.
- Om vatten eller någon annan vätska skulle råka komma på sätet måste det torka innan du använder stolvärmen.
- Stäng omedelbart av värmen om du misstänker att den inte fungerar riktigt.

Baksäte (Club-hytt och dubbelhytt)*

När det sitter en person på mittplatsen i baksätet, skall nackskyddet justeras till en höjd där det låses fast. Se “Nackskydd*” på sid 4-05. (Double Cab)

Fällning av ryggstödet framåt (Double Cab)

Drag upp bandet i överkant av ryggstödet och fäll det framåt.

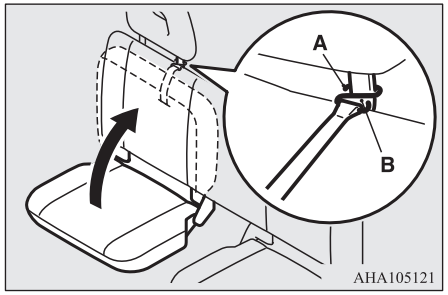


Återställ så här

Fäll upp ryggstödet tills det låses fast i upprätt läge.
Drag i bilbarnstolen åt alla håll för att kontrollera att den sitter riktigt fast.

Uppfällning av sittdynan (Club Cab)*

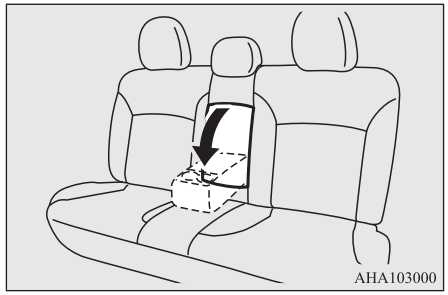
Den högra och det vänstra sittdynan kan fällas upp separat.
Fälla upp sittdynorna, sätta fast sittdynorna.
Sätt fast sittdynorna genom att haka fast bandet (A) på nackskyddet (B) i baksätet.



Armstöd (Double Cab)

Om du vill använda armstödet, fäll ned det.

För att återställa till normalläge skall du fälla upp det (in i ryggstödet) tills det ligger i plan med ryggstödet. (Double Cab)



OBSERVERA

- Kliv eller sitt inte på armstödet. Om du gör det kan armstödet skadas.
- I översidan av armstödet finns en för baksätespassagerarna.
  Se “Mugghållare” på sid 7-105.

Nackskydd*

⚠ VARNING

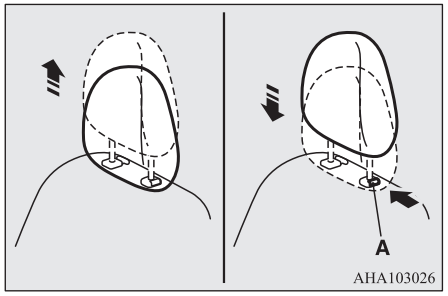
- **Att köra utan nackskydden på plats kan leda till att du och och dina passagerare får allvarliga eller dödliga skador vid en olycka. För att minska risken för skador vid en olycka, skall du alltid kontrollera att nackskydden är installerade och korrekt placerade när ett säte används.**
- **Lägg aldrig en kudde eller liknande mot ryggstödet. Detta kan allvarligt försämra nackskyddets funktion genom att avståndet mellan ditt huvud och nackskyddet ökas.**

Justera höjden

Framsätet

Ställ in nackstödets höjd så att dess mittpunkt ligger så nära öronhöjd som möjligt. Det ger minst risk för skada vid en krock. För den person som är för lång för att nackskyddet skall sitta i öronhöjd, skall ställa in nackskyddet så högt som möjligt.

För att höja nackskyddet, drag det uppåt. För att sänka nackskyddet skall du trycka ned det samtidigt som du håller in spärren (A) som pilen visar. Efter omställning skall du trycka nackskyddet nedåt för att kontrollera att det är fastlåst.

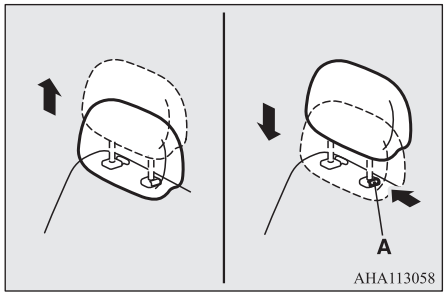


Mittplats bak

Dra upp nackstödet i låst position för att minska riskerna för skador vid en olycka.

För att höja nackskyddet, drag det uppåt.

För att sänka nackskyddet skall du trycka ned det samtidigt som du håller in spärren (A) som pilen visar. Efter omställning skall du trycka nackskyddet nedåt för att kontrollera att det är fastlåst.



⚠ VARNING

- **När en person sitter i mitten i baksätet bör du höja nackstödet tills det låses fast i rätt läge. Gör denna inställning innan du börjar köra. I annat fall kan allvarliga skador bli följden av en påkörning. (Double Cab)**

OBSERVERA

- Höjden på nackstödet i det yttre sätet bak kan inte justeras.

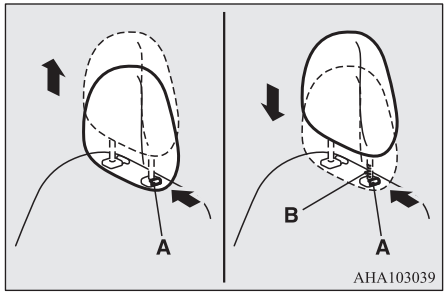
Tag bort

Drag nackskyddet uppåt samtidigt som du håller in spärren för höjdinställning (A).

Sätt på

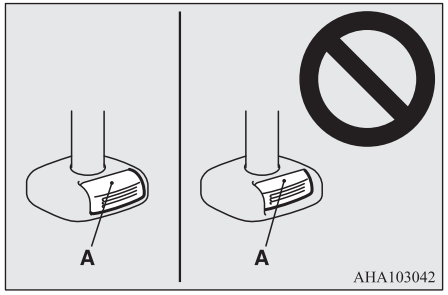
Kontrollera först att nackskyddet är vänt åt rätt håll och skjut sedan ned det i ryggstödet samtidigt som du håller in spärren för höjdinställning (A) som pilen visar.

Nackskyddets stång med justeringsskåror (B) måste monteras i hålet med justerratten (A). (utom nackstödet på yttersätet).



⚠ VIKTIGT

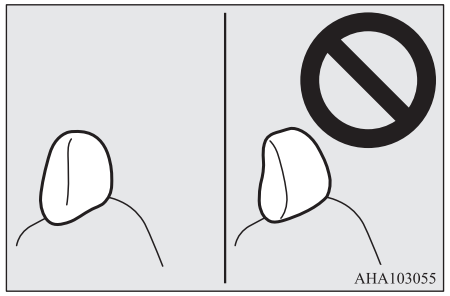
- Kontrollera att spärrarna för höjdinställning (A) sitter rätt som bilden visar, och drag uppåt i nackskydden för att kontrollera att de inte kan lossna ur ryggstödet.



OKTW19E2

⚠ VIKTIGT

- Formen och storleken på nackskyddet skiljer sig beroende på säte. Använd alltid det nackskydd som är avsett för sätet och montera det aldrig i fel riktning.



Säkerhetsbälten

För att skydda dig själv och dina passagerare vid en olycka, är det av största vikt att säkerhetsbältena används på rätt sätt under körning.
De främre säkerhetsbältena är utrustade med bältessträckare. (Single cab och Club cab)
De främre säkerhetsbältena och yttre sätesbältena är utrustade med bältessträckare. (Double Cab)
Dessa säkerhetsbälten används på samma sätt som vanliga bälten utan bältessträckare.

Se “Bältessträckare och belastningsbegränsare*” på sid 4-10.

⚠ VARNING

- **Säkerhetsbälten ska användas av alla vuxna som åker i bilen, inklusive föraren, samt alla barn som är tillräckligt stora för att använda bälte på rätt sätt.**
  Mindre barn skall alltid sitta i lämpliga bilbarnstolar.
- **Lägg alltid axelremmen över axeln och snett över bröstet. Lägg det aldrig bakom ryggen eller under armen.**
- **Ett säkerhetsbälte får bara användas av en person. Att göra på annat sätt kan vara farligt.**
- **Säkerhetsbältet ger maximalt skydd för den åkande om ryggstödet är i upprätt läge. Om ryggstödet är mycket bakåtlutat är risken större att passageraren glider under bältet, speciellt vid en frontalkollision och skadas av bältet eller genom att kastas mot instrumentbrädan eller ryggstöden.**
- **Ett säkerhetsbälte får inte vara snott vid användning.**
- **Inga ändringar eller tillägg får göras av användaren vilket antingen kan hindra funktionen att ta upp eventuellt slack, eller göra att säkerhetsbältet inte kan justeras för att ta upp slack.**

⚠ VARNING

- **Låt aldrig ett barn sitta i knät på en vuxen även om den vuxne själv använder säkerhetsbälte. Att göra så kan leda till dödliga eller allvarliga skador på barnet vid en kollision eller ett plötsligt stopp.**
- **Justera alltid säkerhetsbältet så att det sitter väl spänt.**
- **Midjedelen av säkerhetsbältet skall alltid ligga över höfterna.**

3-punkts säkerhetsbälte (med mekanism med nödfallslåsning)

Bilar för Sverige är utrustade med rullbälten med dubbel låsfunktion i både fram- och baksäte. Du får inte ändra säkerhetsbältena eller bältenas montering på något sätt. Om det skulle uppstå problem, rekommenderar vi att låter kontrollera säkerhetsbältena hos en auktoriserad MITSUBISHI-verkstad snarast möjligt.

OBSERVERA

- Du kan kontrollera att bältet låses genom att snabbt dra det framåt.

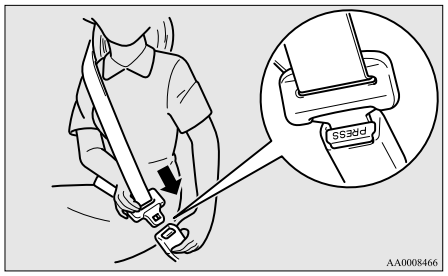
Sätt fast

1. Håll i låstungan och drag ut säkerhetsbältet sakta.

OBSERVERA

- Om ett säkerhetsbälte inte kan dras ut för att de sitter fast, skall du göra ett kraftigt ryck och sedan låta det rullas in. Därefter skall du dra ut det sakta.

2. Stick in låstungan i låset tills det hörs ett tydligt “klick”.



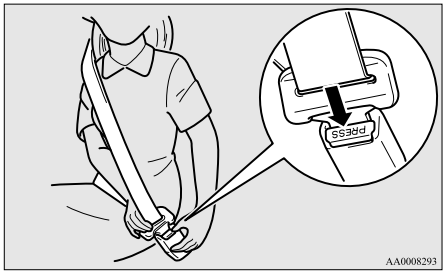
⚠ VARNING

- **Låt aldrig säkerhetsbältet ligga över magen. I annat fall kan det trycka hårt mot buken om en olycka inträffar.**
- **Säkerhetsbältet får inte vara snott vid användning.**

3. Drag till bältet så att det inte sitter löst.

Lossa

Håll i låstungan och tryck på knappen på låset.

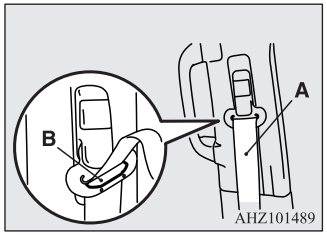


OBSERVERA

- Håll i låstungan medan bältet dras tillbaka och släpp den inte förrän bältet har rullats upp helt. Om du inte gör så kan det orsaka skador inne i bilen.

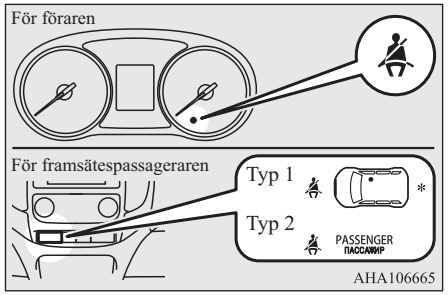
OBSERVERA

- Om säkerhetsbältet (A) eller ringen (B) blir smutsigt kanske inte bältet smidigt rullas upp. Om säkerhetsbältet och ringen är smutsiga, rengör dem med mild tvål, eller rengöringsmedel.



Påminnelse för säkerhetsbälten

För föraren och passagerarstolen*



*- Den här varningslampan finns i vänsterstyrda bilar.

Om tändningslåset vrids till läge "ON" eller funktionsläget ställs i ON och förares/förarens och/eller framsätespassagerarens säkerhetsbälte (i förekommande fall) inte används, tänds varningslampan och en ljudsignal hörs i ungefär 6 sekunder för att påminna förare/föraren och/eller framsätespassageraren om säkerhetsbältet (i förekommande fall). Om bilen körs utan fastspänt bälte blinkar varningslampan och en varningssignal ljuder med jämna mellanrum tills bältet spänns fast.

VARNING

- **Montera inga tillbehör och klistra inte fast något klistermärke som gör lampan svår att se.**

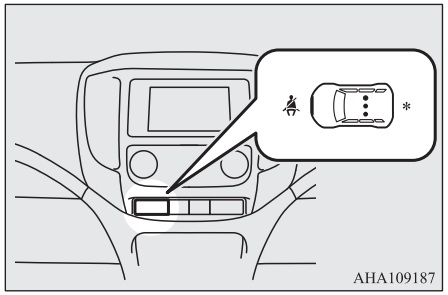
OBSERVERA

- Om säkerhetsbältet sedan förblir oanvänt, kommer lampan och tonen att varna varje gång bilen börjar körs efter ett stopp.
- För frampassagerarens säte fungerar varningen bara om det sitter någon person i sätet. (Club-hytt och dubbelhytt)

OBSERVERA

- När bagage placeras i framsätet kan en sensor, beroende på vikt och placering av bagaget, göra att varningstonen hörs och varningslampan börjar blinka. (Club-hytt och dubbelhytt)

För bakre passagerarsätena*



*- Den här varningslampan finns bara i bilar med 5 säten.

Om tändningslåset vrids till läge "ON" eller funktionsläget ställs i ON och inget säkerhetsbälte är fastspänt, lyser varningslampan i ca. 30 sekunder för att påminna föraren om säkerhetsbältet.

Om bilen körs utan att säkerhetsbältet har tagits på, lyser varningslamporna i ytterligare cirka 30 sekunder. (Detta sker endast den första gången fordonet börjar röra sig utan att säkerhetsbältet är påtaget.)
Varningslamporna släcks när du sätter på dig bältet.

VARNING

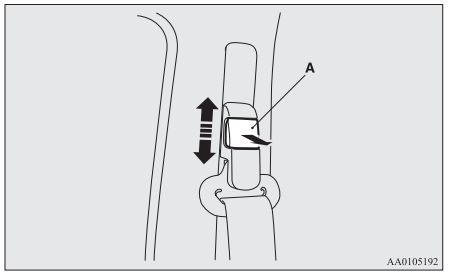
- **Montera inga tillbehör och klistra inte fast något klistermärke som gör lampan svår att se.**

OBSERVERA

- Varningslamporna tänds även om ingen sitter i baksätet.
- Om ett säkerhetsbälte inte är påtaget medan fordonet körs, ljuder tonen i cirka en sekund och sedan tänds varningslampan i cirka 30 sekunder. Samtidigt tänds varningslampan för sätet där bältet inte är fastspänt.
- Om säkerhetsbältena först tas på men sedan tas av medan fordonet står stilla och sedan körs medan säkerhetsbälten fortfarande är avtagna, tänds varningslampan åter i cirka 30 sekunder.

Justerbar övre fästpunkt (endast framsätet i Club-hytt och dubbelhytt)

Höjden på den övre fästpunkten för säkerhetsbältena kan ändras.
För att flytta fästpunkten, dra i låsratten (A) och skjut fästpunkten till önskat läge. Lossa på låsratten för att låsa fästpunkten på plats.



VARNING

- **Det övre fästet för säkerhetsbältet skall placeras så att säkerhetsbältet ligger i god kontakt med axeln men utan att gå mot halsen.**

Havande kvinnor

⚠ VARNING

- **Säkerhetsbälten skall använda av alla. Havande kvinnor skall använda befintliga säkerhetsbälten. Detta minskar sannolikheten att både kvinnan och det ofödda barnet skadas. Midjedelen av bältet skall sitta så långt ned över höfterna som möjligt och inte över magen. Konsultera din läkare om du har ytterligare frågor eller funderingar.**

Bältessträckare och belastningsbegränsare*

De främre säkerhetsbältena är utrustade med bältessträckare och belastningsbegränsare. (Single cab och Club cab)
De främre säkerhetsbältena och yttre sätesbältena är utrustade med bältessträckare. (Double Cab)

Bältessträckare

När tändningslåset eller funktionsläget i följande lägen, om det skett en frontalkrock eller en sidokrock (bilar med SRS-sidokrockkuddar och SRS-krockgardiner) tillräckligt allvarliga för att skada föraren och/eller framsätespassageraren eller när en voltning eller rullning av bilen uppfattas (i förekommande fall), drar försträckningssystemet tillbaka deras säkerhetsbälten omedelbart, vilket maximerar säkerhetsbältets effektivitet.
[Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
Tändningslåset är i läge “ON” eller “START”.
[Fordon med fjärrstyrt manöversystem]
Funktionsläget är i ON.

⚠ VARNING

- **För att säkerhetsbältet med bältessträckare skall fungera på bästa sätt, skall du se till att stolen är rätt inställd och att ditt säkerhetsbälte sitter korrekt.**

⚠ VIKTIGT

- Varje installation av radiosystem eller reparationsarbete in närheten av bältessträckarna eller mittkonsolen måste utföras enligt MITSUBISHI MOTORS anvisningar. Detta är viktigt därför att arbetet kan påverka bältessträckarsystemen.

⚠ VIKTIGT

- Om du skall lämna bilen till skrotning, skall du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad. Detta är viktigt därför att en oväntad utlösning av en bältessträckare kan orsaka skador.

OBSERVERA

- Bältessträckarna utlöses om bilen utsätts för en kraftig kollision även om inget säkerhetsbälte används.
- En bältessträckare är konstruerad för en enda aktivering. När ett säkerhetsbälte med bältessträckare har aktiverats rekommenderar vi att du låter en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad byta ut det.

Varningslampa för krockkuddesystemet “SRS”

Det är samma varningslampa för krockkuddesystemet och bältessträckarsystemet.
Se “Varningslampa för krockkuddesystemet “SRS”” på sid 4-34.

Belastningsbegränsare

Vid en kollision kommer respektive belastningsbegränsare att effektivt ta upp belastningen i säkerhetsbältet för att därmed minska belastningen på kroppen.

Barnsäkerhet

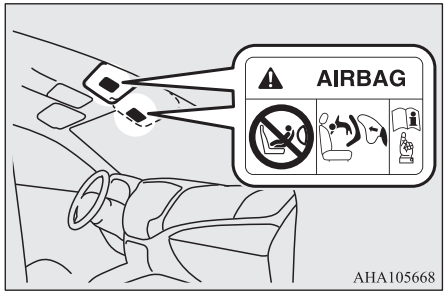
När det är barn i bilen måste alltid någon form av säkerhetsanordning användas beroende på barnets storlek och vikt. Detta krävs enligt lag i de flesta länder.
Reglerna för körning med barn i framsätet kan variera mellan olika länder. Men följ alltid gällande lagar och förordningar.

⚠ VARNING

- **När så är möjligt, placera alltid barn i baksätet. Olycksstatistik visar att barn av alla storlekar och åldrar är säkrare när de sitter riktigt fastspända i baksätet än i framsätet.**
- **Att bara hålla ett barn i famnen är absolut ingen ersättning för en riktig barnstol. Om du inte använder en riktig bilbarnstol kan barnet få mycket allvarliga eller dödliga skador.**
- **Varje bilbarnstol eller bälteskudde får bara användas av ett barn.**
- **Vid monteringen av en bilbarnstol i baksätet skall ryggstödet framför vara justerat till upprätt läge för att förhindra att det vidrör barnets fötter eller barnstolen.. I annat fall kan barnet bli allvarligt skadat vid en hård bromsning eller en kollision.**

Varning för montering av en bilbarnstol i framsätet på en bil med krockkudde på passagerarsidan

Etiketten som visas här finns i alla bilar med krockkudde på passagerarsidan.



⚠ VARNING

- **Livsfara!
Använd ALDRIG en bakåtvänd bilbarnstol på ett säte med AKTIV KROCKKUDDE. BARNET kan riskera ALLVARLIGA SKADOR eller utsättas för LIVSFARA.**

OBSERVERA

- Etiketterna kan sitta på olika platser beroende på bilmodell.

Placera en bakåtvänd bilbarnstol i baksätet eller koppla bort frampassagerarens krockkudde med ON-OFF strömställaren. (Club-hytt och dubbelhytt, se “Att stänga av en krockkudde (Club-hytt och dubbelhytt)” på sid 4-26)

⚠ VARNING

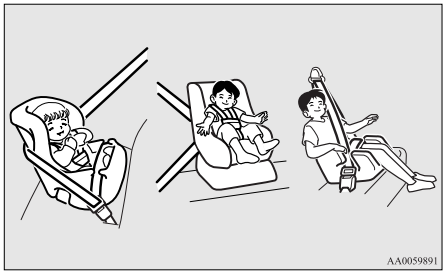
- **EN BAKÅTVÄND BILBARNSTOL får INTE användas i framsätet, om inte krockkudden på passagerarsidan är bortkopplad. Kraften vid uppblåsningen av en krockkudde kan döda eller allvarligt skada barnet. En bakåtvänd bilbarnstol skall användas i baksätet.**

⚠ VARNING

- **EN FRAMÅTVÄND BILBARNSTOL ska användas i baksätet när så är möjligt. Om den måste användas i framsätet måste krockkudden på passagerarsidan stängas av. Om stolen sitter längre fram kan barnet dödas eller allvarligt skadas när krockkudden blåses upp.**

Småbarn och babybarn

När du har småbarn eller barn i bilen måste du följa instruktionerna nedan.



Instruktioner:

- För riktigt små barn skall ett babyskydd användas. Större barn, som använder bilens vanliga säkerhetsbälte men är så korta, att bältet ligger över ansiktet eller halsen, skall sitta på en bälteskudde.
- Barnstolen ska vara anpassad för barnets vikt och längd och vara rätt monterad i bilen. För största möjliga säkerhet: PLACERA ALLTID BARNSTOLAR I BAKSÄTET.
- Innan du köper en bilbarnstol skall pröva att montera den i bilen för att kontrollera att den passar bra. Beroende på placeringen av låsen på säkerhetsbältena och utförandet på sätesdynan kan det ibland vara svårt att sätta fast vissas tillverkares bilbarnstol riktigt.
  Om bilbarnstolen kan röras framåt eller åt någon sida efter att du spänt säkerhetsbältet, skall du välja en annan bilbarnstol.

⚠ VARNING

- **Följ alltid tillverkarens instruktioner vid montering av en bilbarnstol eller bälteskudde. Om du inte sätter fast barnstolen riktigt kan följden bli att barnet får mycket allvarliga eller dödliga skador.**
- **När barnstolen har monteras ska du rucka den framåt/bakåt och i sidled för att vara säker på att den sitter säkert. En bilbarnstol som inte sitter riktigt fast kan skada både barnet och andra i bilen vid en olycka eller en hård bromsning.**

⚠ VARNING

- **Även om bilbarnstolen inte används, skall den ändå sitta fastspänd med säkerhetsbältet eller också skall du ta bort den ur bilen för att undvika att den kastas runt inne i bilen vid en olycka.**

OBSERVERA

- Beroende på platsen i bilen och typ av bilbarnstol som du har, kan den sättas fast på någon av följande två sätt:
  - På de nedre fästpunkterna i baksätet ENDAST om bilbarnstolen har ISOFIX fästen (Double Cab, Se sid. 4-19).
  - Använda säkerhetsbältet (se sidan 4-19).

Större barn

Barn som vuxit ur barnstolen skall sitta i sätet och använda 3-punktsbälte.
Midjedelen av bältet skall vara väl spänd och sitta så lågt över magen att det är lägre än överkanten på höftbenen. Om bältet sitter över magen kan barnet få allvarliga, inre skador vid en eventuell olycka.

Lämplig för olika ISOFIX-lägen (Double cab)*1

Viktklass	Storleksklass	Fäste	Bilens ISOFIX-lägen	Rekommenderade barnsäkerhetssystem*2	UN-R44 godkännandenr.	UN-R129 godkännandenr.
			Ytterplats bak			
Babyskydd	F	ISO/L1	X	—	—	—
	G	ISO/L2	X	—	—	—
0 - Upp till 10 kg	E	ISO/R1	IL	—	—	—
0+ - Upp till 13 kg	E	ISO/R1	IL	—	—	—
	D	ISO/R2	IL, IL#	BARNSÄKER i-SIZE: MZ315055 BARNSÄKER i-SIZE FLEX-BAS: MZ315056	—	E1-000008
	C	ISO/R3	IL	—	—	—
I - 9 kg till 18 kg	D	ISO/R2	IL	—	—	—
	C	ISO/R3	IL	—	—	—
	B	ISO/F2	IUF	—	—	—
	B1	ISO/F2X	IUF, IL#	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	—
I - 9 kg till 18 kg	A	ISO/F3	IUF	—	—	—
II & III - 15 kg till 36 kg			IL#	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304	—

*1: Fordon med ISOFIX-märkning och ii-SIZE-märkning (Se “Lägre fästpunkt ” på sid 4-19.)

*2: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. förbehåller sig rätten till ändringar utan föregående meddelande.
Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för mer information.

⚠ VIKTIGT

- När du monterar en barnstol, ta bort nackstödet från sätet.
- Vid monteringen av en bilbarnstol i baksätet skall ryggstödet framför vara justerat till upprätt läge för att förhindra att det vidrör barnets fötter eller barnstolen..
- “BABY-SAFE i-SIZE” är utformat för barn som är 40-83 cm höga.

Definition av tecken som kan sättas in i tabellen ovan:

- IUF- Lämplig för ISOFIX framåtvänd bil barnstol av universaltyp och godkänd för följande viktklass.
- IL- Lämplig för ISOFIX bilbarnstol av semi universell typ och godkänd för följande viktklass.
- IL#- Lämplig för speciella ISOFIX bilbarnstolar från MITSUBISHI MOTORS originaldelar.
  Se ovanstående tabell för "Rekommenderade bil barnstolar"
- X- Olämplig ISOFIX-placering av ISOFIX-stolen för barn i denna viktklass.

i-Size bilbarnstol

	Placering	Rekommenderade SRS -system[*1]	UN-R129 godkännandenr.
	Sekundära utombordsfordon[*2]	BARNSÄKER i-SIZE: MZ315055 BARNSÄKER i-SIZE FLEX-BAS: MZ315056	E1-000008
i-Size bilbarnstol	i-U		

[*1]: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. förbehåller sig rätten till ändringar utan föregående meddelande. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för mer information.

[*2]: med i-storleks märkning. (Se “Placering av de nedre fästpunkterna” på sid 4-19)

⚠ VIKTIGT

- “BABY-SAFE i-SIZE” är utformat för barn som är 40-83 cm höga, och upp till 13 kg.

Definition av tecken som kan sättas in i tabellen ovan:

- i-U- passar för framåt- och bakåtvända i-Size “universal”-bilbarnstolar

Lämplig för olika placering

Single Cab

Viktklass		Placering	Rekommenderade SRS-system*1	UN-R44 godkännandenr.
		Höger framstol		
0	- Upp till 10 kg	X	—	—
0+	- Upp till 13 kg	X	—	—
I	- 9 kg till 18 kg	UF, L#	DUO plus: MZ313045	E1-04301133
II och III	- 15 till 36 kg	UF*2, L#	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304

*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. förbehåller sig rätten till ändringar utan föregående meddelande.
Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS -verkstad för mer information.
*2: Flytta inte nackstödet när du installerar en “Universell”-bilkudde.

⚠ VIKTIGT

- När du monterar en barnstol, ta bort nackstödet från sätet. Men, flytta inte nackstödet när du installerar en bilkudde (se 4-21).
- När du installerar bilbarnstolen i passagerar sätet fram vänligen flytta sätet i position 1 steg ifrån upprätt position.

Definition av tecken som kan sättas in i tabellen ovan:

- UF- Lämplig för framåtvänd placering, “universal”, i denna viktklass.
- L#- Lämplig för speciella bilbarnstolar från MITSUBISHI MOTORS originaldelar. Se ovanstående tabell för "Rekommenderade bil barnstolar".
- X- Olämplig placering av stolen för barn i denna viktklass.

Club Cab

Vikt klass	Placering			Rekommenderade SRS -system*1	UN-R44 Godkännandenr.	UN-R129 Godkännandenr.
	Höger framstol		Ytterplats bak			
	Inkopplad krockkudde	Avaktiverad krockkudde*2				
0 - Upp till 10 kg	X	U	X	—	—	—
0+ - Upp till 13 kg	X	U, L#	X	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055	—	E1-000008
I - 9 kg till 18 kg	X	U, L#	X	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	—
II & III - 15 kg till 36 kg	X	U*3, L#	X	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304	—

*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. förbehåller sig rätten till ändringar utan föregående meddelande.
Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för mer information.
*2: Med fram passagerarens krockkudde bortkopplad med hjälp av ON-OFF strömställaren (på-av strömställaren) för krockkudden.
*3: Flytta inte nackstödet när du installerar en "Universell"- bilkudde.

⚠ VIKTIGT

- När du monterar en barnstol, ta bort nackstödet från sätet. Men, flytta inte nackstödet när du installerar en bilkudde (se 4-21).
- När du installerar bilbarnstolen (Massgrupp II & III) i passagerarsätet fram. vänligen flytta sätet i position 2 steg ifrån upprätt position.
- "BABY-SAFE i-SIZE" är utformat för barn som är 40-83 cm höga.

Definition av tecken som kan sättas in i tabellen ovan:

- U- Lämplig, "universal", för användning i denna viktklass.
- L#- Lämplig för speciella bilbarnstolar från MITSUBISHI MOTORS originaldelar. Se ovanstående tabell för "Rekommenderade bil barnstolar".
- X- Olämplig placering av stolen för barn i denna viktklass.

Double Cab

Vikt klass	Placering			Mittplats bak	Rekommenderade SRS - system*1	UN-R44 Godkännandenr.	UN-R129 Godkännandenr.
	Höger framstol		Ytterplats bak				
	Inkopplad krockkudde	Avaktiverad krockkudde*2					
0 - Upp till 10 kg	X	U	U	U	—	—	—
0+ - Upp till 13 kg	X	U, L#	U, L#	U, L#	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055	—	E1-000008
I -9 kg till 18 kg	X	U, L#	U, L#	U, L#	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	—
II & III -15 kg till 36 kg	X	U*3, L#	U*3, L#	X	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304	—

*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. förbehåller sig rätten till ändringar utan föregående meddelande.
Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för mer information.
*2: Med fram passagerarens krockkudde bortkopplad med hjälp av ON-OFF strömställaren (på-av strömställaren) för krockkudden.
*3: Flytta inte nackstödet när du installerar en "Universell"- bilkudde.

⚠ VIKTIGT

- När du monterar en barnstol, ta bort nackstödet från sätet. Men, flytta inte nackstödet när du installerar en bilkudde (se 4-21).
- Fäst inte en bilbarnstol utan stödben som passar i baksätets mittsäte.
- När du installerar bilbarnstolen (Massgrupp II & III) i passagerar sätet fram ,vänligen flytta sätet i position 2 steg ifrån upprätt position.
- Vid monteringen av en bilbarnstol i baksätet skall ryggstödet framför vara justerat till upprätt läge för att förhindra att det vidrör barnets fötter eller barnstolen..
- Dra ner nackstödet på bilbarnstolen efter att barnet kliver ur bilbarnstolen när du använder “KIDFIX XP” i baksätet för att förhindra att nackstödet i bilbarnsätet kommer emot bakrutan.
  Kontrollera även att nackstödet är justerat ordentligt och rätt placerat när barnsitsen i bilbarnstolen.
- “BABY-SAFE i-SIZE” är utformat för barn som är 40-83 cm höga.

Definition av tecken som kan sättas in i tabellen ovan:

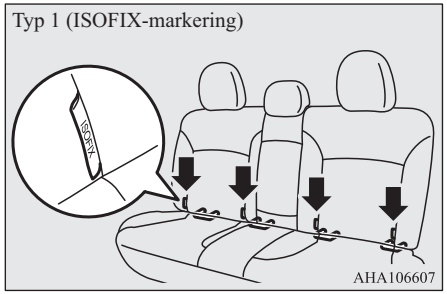
- U- Lämplig, “universal”, för användning i denna viktklass.
- L#- Lämplig för speciella bilbarnstolar från MITSUBISHI MOTORS originaldelar. Se ovanstående tabell för "Rekommenderade bil barnstolar".
- X- Olämplig placering av stolen för barn i denna viktklass.

Montering av en bilbarnstol på de nedre fästpunkterna (ISOFIX-barnstolsfästen) och de bakre fästpunkterna (dubbelhytt)

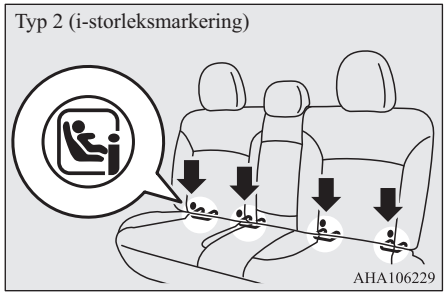
Placering av de nedre fästpunkterna

I baksätet i din bil finns nedre fästpunkter för montering av en bilbarnstol enligt ISOFIX-systemet.

Typ 1 (ISOFIX-markering)

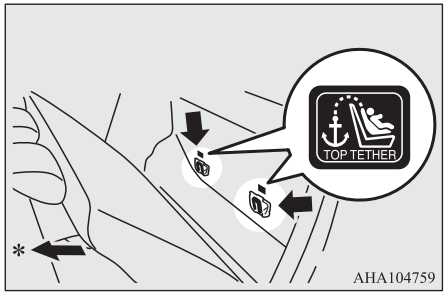


Typ 2 (i-storleksmarkering)



Placering av de bakre fästpunkterna

Det finns 2 fästpunkter för en bilbarnstol mot den vertikala panelen bakom baksätet.
Dessa är avsedda för fasthållning av säkerhetsbältena för var och en av de 2 platserna i baksätet i din bil.



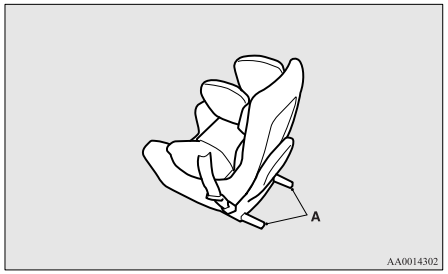
*: Bilens front

⚠ VARNING

- **Barnstolsfästena är endast dimensionerade för belastningen av rätt monterade bilbarnstolar. Under inga förhållanden får barnstolsfästena användas för säkerhetsbälten för vuxna, annan fasthållning, eller för fäste av komponenter och utrustning i bilen.**

Bilbarnstol avsedd för ISOFIX-system

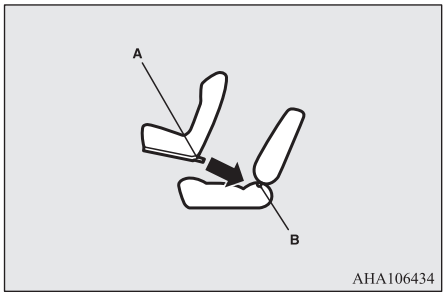
Bilbarnstol konstruerad för användning på säten utrustade med nedre fästpunkter. Sätt fast bilbarnstolen på de nedre fästpunkterna.
Det är inte nödvändigt att hålla fast bilbarnstolen med bilens säkerhetsbälte.



A- Koppling för bilbarnstol

Sätt på

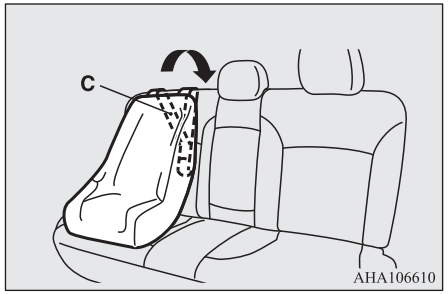
1. Tag bort eventuellt främmande material i och runt kopplingarna och kontrollera att bilens säkerhetsbälten är i det normala viloläget.
2. Tag bort nackskyddet från platsen där du avser att montera en bilbarnstol.
   Se “Nackskydd*” på sid 4-05.
3. Skjut in bilbarnstolens kopplingar (A) i de undre fästpunkterna (B) enligt anvisningarna från tillverkaren.



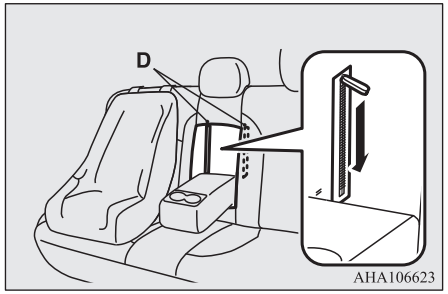
A- Koppling
B- Nedre fästpunkt

Om bilbarnstolen har ett stödben måste du se till att det står stadigt på golvet.
Om bilbarnstolen har ett säkerhetsbälte måste du genomför stegen 4 till 8.
Om bilbarnstolen inte har ett säkerhetsbälte måste du genomföra steg 8.

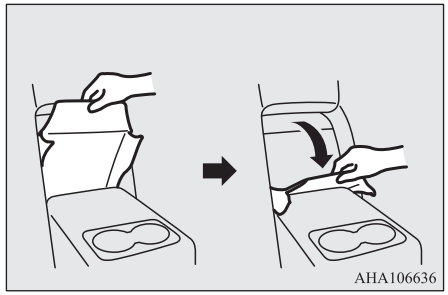
4. Släpp ner bilbarnstolens säkerhetsbälte (C) i utrymmet mellan sätets baksida och bakpanelen.



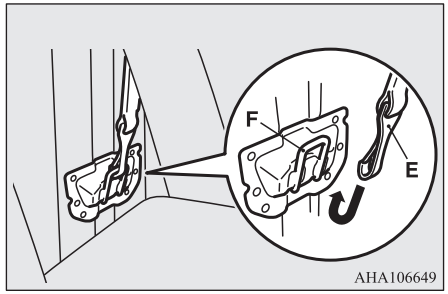
5. Fäll armstödet framåt. Öppna fästet (D) som sitter i utrymmet där armstödet var infällt.



6. Öppna innerkåpan.



7. Stick in en hand i öppningen i fästet, koppla fast kroken (E), som sitter på bandet, i fästet (F), och spänn bandet hårt.



OBSERVERA

- Om det är svårt att fästa kroken vrider du den i sidled.

8. Drag i bilbarnstolen åt alla håll för att kontrollera att den sitter riktigt fast.

Tag bort

Ta bort bilbarnstolen enligt anvisningarna från tillverkaren.

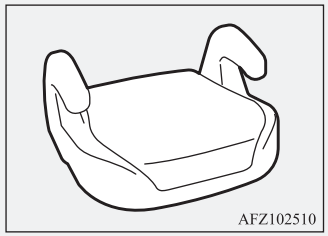
Montering av en bilbarnstol med ett 3-punkts säkerhetsbälte (med mekanism med nödfallslåsning)

Montering:

1. Placera en bilbarnstol på önskad plats och ta bort nackskyddet från sätet.
   Se “Nackskydd*” på sid 4-05.

VIKTIGT

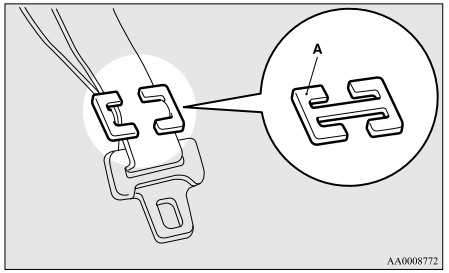
- Flytta inte nackstödet när du installerar en bil kudde.



2. När du monterar en bilbarnstol i det främre passagerarsätet justerar du sätet till det bakersta läget.
3. Drag bältet genom bilbarnstolen enligt anvisningar från tillverkaren av barnstolen och stick sedan in låstungan i låset.
4. Tag bort allt slack genom att använda ett låsklips.
5. Om bilbarnstolen har ett stödben måste du se till att det står stadigt på golvet.
6. Innan du sätter barnet i bilbarnstolen skall du dra hårt åt alla håll för att kontrollera att den sitter riktigt fast. Gör detta varje gång du använder bilbarnstolen.

VARNING

- **För vissa typer av bilbarnstolar bör låsclips (A) användas för att bidra till att undvika personskador vid krock eller plötsliga manövrar.**
  Det måste monteras och användas enligt tillverkarens instruktioner.
  Låsclipset måste tas bort när bilbarnstolen tas bort.



Kontroll av säkerhetsbältena

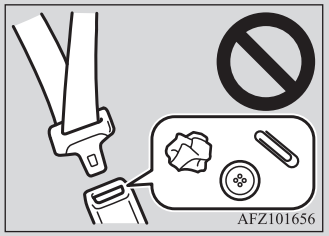
Kontrollera om säkerhetsbältena har skärskador, är nötta eller fransiga eller om metalldelarna är deformerade. Byt hela bältesmodulen om den är skadad.

⚠ VARNING

- **Vi rekommenderar att du låter kontrollera alla säkerhetsbälten, inklusive upprullningssystem och fästanordningar efter en kollision. Vi rekommenderar att det kompletta säkerhetsbältet byts om det använts vid en kollision, om inte kollisionen varit obetydlig och bältena inte har några tecken på skador och fungerar riktigt.**
- **Försök inte att laga eller byta ut någon del av säkerhetsbältenas mekanismer. Vi rekommenderar att du överlåter detta arbete till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare. Felaktig reparation eller ett felaktigt byte kan försämra bältenas effektivitet och resultera i allvarliga skador vid en eventuell kollision.**
- **Efter att en bältessträckare löst ut, kan den inte återanvändas.**
  Det måste bytas tillsammans med upprullningsautomaten.

⚠ VARNING

- **För inte in några främmande objekt (plastbitar, gem, knappar m.m.) i fästet eller upprullningsmekaniken. Förändra inte, ta inte bort eller installera säkerhetsbältet. Säkerhetsbältet kanske inte kan ge rätt skydd vid en kollision, eller annan situation.**



- **Ett smutsigt säkerhetsbälte skall rengöras med ett neutralt (milt) tvättmedel och varmt vatten. Efter sköljning i rent vatten bör det inte torka i direkt solsken. Försök aldrig bleka eller färga ett säkerhetsbälte, detta skulle påverka dess egenskaper.**

Kompletterande skyddssystem (SRS) - krockkudde*

Informationen om SRS-krockkuddar innehåller viktig information om förarens och framsätespassagerarens krockkuddar, förarens knäkrockkudde, sidokrockkuddarna och sidokrockgardinerna.

En krockkudde för föraren och frampassageraren är bara konstruerat som ett komplement till det primära skydd som ett säkerhetsbälte ger både förare och frampassagerare mot huvud och bröstskador vid en måttlig till hård frontalkollision.

Förar-SRS-aribagen har tvåstegsairbagsystem (om det finns). Krockkuddarna för både förare och frampassagerare kontrolleras av stötsensorer (i bilens front) och av kontrollenheten (i golvnivå nära bilens centrum).

Förarens knäkrockkudde (om bilen är utrustad med sådan) är utformad så att den kompletterar det primära skyddet från förarens säkerhetsbältessystem. Den kan minska den framåtriktade rörelsen av förarens underben och ge ett bättre kroppsskydd i medelkraftiga till kraftiga kollisioner.

Sidokrockkuddarna (om sådana är monterade) är utformade att komplettera skyddet från rätt använda säkerhetsbälten och ger föraren och framsätespassageraren skydd mot bröstskador i vissa medelallvarliga till allvarliga sidokrockar.

Sidokrockgardinerna (i förekommande fall) är ett komplement till säkerhetsbältena och ska skydda förare och framsätespassagerare och passagerare på de bakre ytterplatserna mot huvudskador genom att lösa ut gardinkrockkudden på sidan, vid måttliga till hårda påkörningar från sidan.

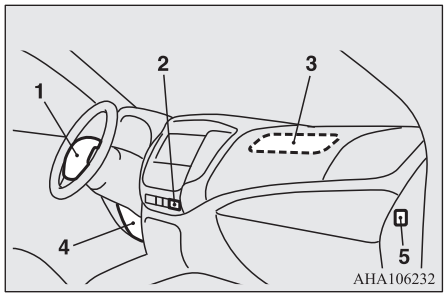
SRS-systemet utgör INTE en ersättning till säkerhetsbältena. För bästa skydd vid alla typer av krockar och olyckor måste alla passagerare, inklusive föraren, använda säkerhetsbälte.

OBSERVERA

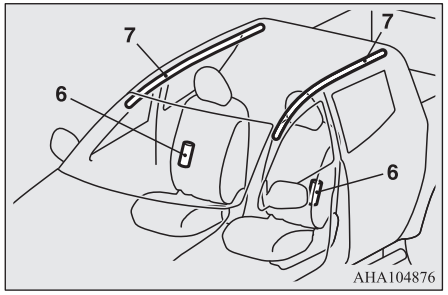
- ERA-GLONASS (i förekommande fall) är utformat att användas när någon av krockkuddarna utlöses.
  Se “ERA-GLONASS*” på sid 8-02

Hur krockkuddesystemet fungerar

Krockkuddesystemet innehåller följande:



1. Krockkudde (för föraren)
2. Indikatorn (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan (Club-hytt och dubbelhytt)
3. Krockkudde (för passageraren)
4. Förarens knäkrockkuddsmodul*
5. På-av strömställare (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan (Club-hytt och dubbelhytt)



6. Sidokrockkudde*
7. Sidoskyddsgardinmoduler*

Krockkuddarna är bara aktiverade när tändningslåset eller funktionsläget är i följande lägen.
[Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
Tändningslåset är i läge “ON” eller “START”.
[Fordon med fjärrstyrt manöversystem]
Funktionsläget är i ON.
Krockkuddarnas styrenhet kommer att lösa ut krockkuddarna när den uppfattar en voltning.
Vid uppblåsningen hörs en kraftig knall och samtidigt bildas liter rök och ett fint damm, men detta är ofarligt och inte tecken på att det brinner i bilen. Den som har andningsproblem kan tillfälligt känna viss irritation av kemikalierna som frigörs vid uppblåsningen. Öppna fönstren för att vädra ut röken och dammet (om det kan ske utan risk).
Efter uppblåsningen sjunker krockkuddarna ihop mycket snabbt så det är liten risk att de skymmer sikten för föraren.

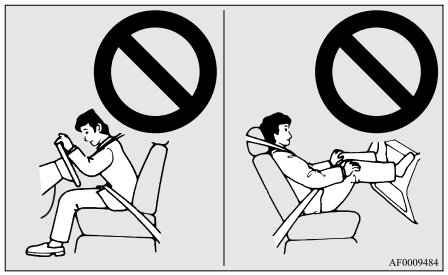
⚠ VIKTIGT

- Krockkuddarna blåses upp med extremt hög hastighet. I vissa fall kan kontakten med en krockkudde under uppblåsning orsaka mindre sårskador, blåmärken och liknande.

OKTW19E2

⚠ VARNING

- **DET ÄR MYCKET VIKTIGT ATT ALLTID SITTA RÄTT I BILEN.**
  En förare som sitter för nära ratten eller en frampassagerare som sitter för nära instrumentbrädan kan skadas mycket allvarligt eller dödas av krockkudden om den blåses upp.
  En krockkudde blåses upp som en explosion och med våldsam kraft.
  Om föraren och frampassageraren inte sitter rätt och är väl fastspända, kommer krockkuddarna inte att ge tillräckligt skydd, och de kan dessutom orsaka allvarliga eller livsfarliga skador när de blåses upp.
- **Sitt inte på kanten av sätet eller med underbenen för nära instrumentpanelen. Du får heller inte luta huvudet eller brösten så det kommer nära ratten eller instrumentpanelen. Sitt inte med fötterna eller benen mot instrumentbrädan.**
- **Sätt alltid barn i baksätet och de skall sitta väl fastspända i lämpliga bilbarnstolar. Baksätet är den säkraste platsen för barn.**



⚠ VARNING

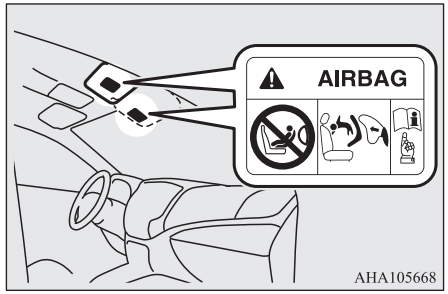
- **Småbarn och spädbarn får aldrig vara oskyddade under färd, de får aldrig stå upp eller luta sig mot instrumentbrädan och de får inte heller sitta i knäet på en vuxen person. Barnet kan skadas allvarligt eller dödas av krockkudden när den blåses upp vid en kollision. De skall sitta korrekt i en bilbarnstol av lämplig storlek. Se avsnittet "Barnsäkerhet" i denna ägarmanual.**

⚠ VARNING

- **Större barn skall sitta riktigt och använda bilens säkerhetsbälte korrekt, med en lämplig bälteskudde om nödvändigt.**

Varning för montering av en bilbarnstol i framsätet på bilar med krockkudde på passagerarsidan

Etiketten som visas här finns i alla bilar med krockkudde på passagerarsidan.



OKTW19E2

⚠ VARNING

- **Livsfara!**
  Använd ALDRIG en bakåtvänd bilbarnstol på ett säte med AKTIV KROCKKUDDE. BARNET kan riskera ALLVARLIGA SKADOR eller utsättas för LIVSFARA.

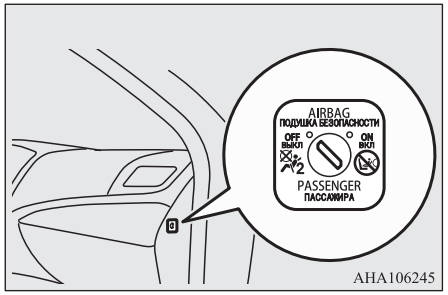
OBSERVERA

- Etiketterna kan sitta på olika platser beroende på bilmodell.

På-av strömställare (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan (Club-hytt och dubbelhytt)

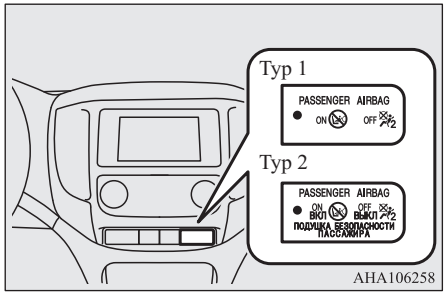
På-av strömställaren (“ON-OFF”) för frampassagerarens krockkudde används för att koppla bort krockkudden. Om du har en bilbarnstol som inte kan monteras på annan plats än på passagerarplatsen i framsätet, måste du absolut koppla bort (“OFF”) krockkudden på passagerarsidan med “ON-OFF”-strömställaren för krockkudden innan du använder den platsen.
(Se “Att stänga av en krockkudde (Club-hytt och dubbelhytt)” på sid 4-26)

På-av strömställaren (“ON-OFF”) för frampassagerarens krockkudde sitter så som visas på bilden.



Indikatorn (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan (Club-hytt och dubbelhytt)

Lampan som indikerar att krockkudden på passagerarsidan i framsätet är avstängd sitter i instrumentpanelen.



Båda indikatorerna tänds vanligen när du vrider tändningslåset till “ON” eller ställer funktionsläget i ON och slocknar efter några få sekunder.

När strömställaren (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan är i läge OFF lyser indikeringslampan kontinuerligt för att visa att krockkudden på passagerarsidan i framsätet inte fungerar. När strömställaren (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan är i läge ON släcks OFF-indikatorn och ON-indikatorn lyser i ca 1 minut för att visa att krockkudden på passagerarsidan i framsätet är funktionsduglig.

⚠ VARNING

- **Montera inga tillbehör som gör det omöjligt att se indikeringslampan och täck inte lampan med en dekal. Du kan då inte veta vilken status som gäller för krockkudden på passagerarsidan.**

Att stänga av en krockkudde (Club-hytt och dubbelhytt)

⚠ VARNING

- **Gör så här för att minska risken för allvarliga eller dödliga olyckor:**
  - **Stäng alltid av tändningen i läge "LOCK" eller ställ funktionsläget i OFF innan den främre passagerarens krockkuddeströmställare används. Om du inte gör så kan det allvarligt inverka på krockkuddens funktion.**

⚠ VARNING

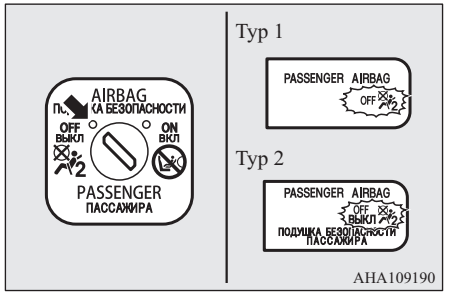
- **Vänta minst 60 sekunder innan du använder på-av strömställaren ON-OFF för passagerarkrockkudden efter att du vridit tändningslåset till "LOCK" eller ställt funktionsläget i OFF. Krockkuddesystemet är konstruerat så att det kvarhåller tillräcklig spänning för utlösning av en krockkudde.**
- **Tag alltid ur nyckeln från passagerarkrockkuddens strömställare (ON-OFF) efter att ha manövrerat strömställaren. Om du inte gör så kan det leda till ett felaktigt läge för på-av strömställaren (ON-OFF) för passagerarkrockkudden.**
- **Koppla inte "av" ("OFF") på-av strömställaren för krockkudden på passagerarsidan i framsätet utom i det fall då en bilbarnstol måste placeras där.**
- **Om OFF-indikatorn inte tänds när du frampassagerarens airbags ONOFF-knapp vrids till OFF, får du inte montera en bilbarnstol på passagerarplatsen i framsätet. Vi rekommenderar att du låter en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad inspektera systemet.**

⚠ VARNING

- **Om OFF-indikatorn fortsätter att lysa när strömställaren (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan i framsätet vrids till på (ON), skall du inte låta någon sitta på passagerarplatsen i framsätet. Vi rekommenderar att du låter en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad inspektera systemet.**

Gör så här för att koppla bort en krockkudde:

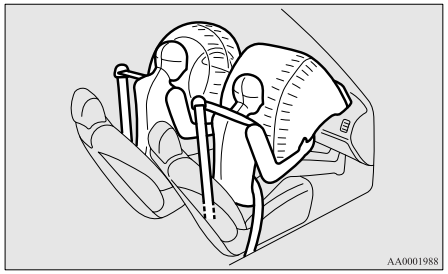
1. Sätt i nyckeln i ON/OFF-reglaget (på/av) för krockkudden och vrid den till läget "OFF" (av).
2. Tag ur nyckeln ur passagerarkrockkuddens strömställare.
3. Vrid tändningslåset till läge "ON" eller ställ funktionsläget i ON. Indikeringslampan för avstängd krockkudde på passagerarplatsen fram fortsätter att lysa.



Krockkudden på passagerarplatsen fram är nu bortkopplad och kommer inte att kunna utlösas förrän den kopplas på igen.

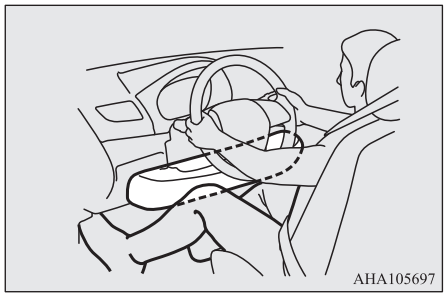
Krockkuddar för förare och framsätespassagerare

Förarens krockkudde ligger under en mjuk kåpa i centrum av ratten. Frampassagerarens krockkudde ligger i instrumentbrädan över handskfacket.
Förarens krockkudde blåses upp med två olika hårdheter beroende på hårdheten i kollisionskraften (om det finns).
Förarens och frampassagerarens krockkudde är konstruerade så att de alltid utlöses samtidigt, även om det inte sitter någon på passagerarplatsen.



Förarens knäkrockkuddesystem*

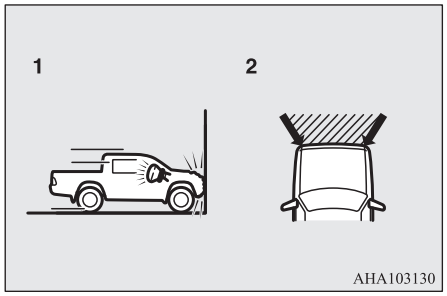
Förarens knäkrockkudde sitter under ratten. Förarens knäkrockkudde är konstruerad för att blåsas upp samtidigt som förarens krockkudde.



Utlösning av främre krockkuddar och förarens knäkrockkudde

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde ÄR KONSTRUERADE FÖR ATT BLÅSAS UPP när…

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde är konstruerade för att blåsas upp när bilen utsätts för en måttlig till kraftig frontalkollision. Några typiska fall visas i bilden.

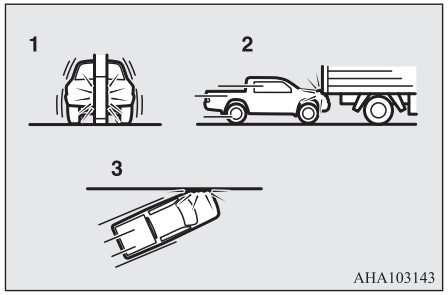


1- Vid en kollision rakt mot en fast mur med en hastighet av ca 25 km/tim eller högre
2- Måttlig till allvarlig stöt från framsidan inom det skuggade fältet mellan pilarna

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde blåses upp om kollisionen är kraftig nog, vilket motsvaras av att kollidera rakt framifrån i ca 25 km/tim med en solid yta som inte flyttar sig eller deformeras. Om kollisionens kraft ligger under denna nivå kanske inte krockkuddarna blåses upp. Hastigheten vid utlösning av krockkuddarna kan emellertid vara betydligt högre om bilen träffar något som dämpar stöten genom att ta upp kraften eller genom att flytta sig (t.ex. en parkerad bil, en skyltstolpe, ett skyddsräck).
Vid en frontalkollision kan du lätt kastas ur ditt rätta läge; därför är det mycket viktigt att du alltid använder säkerhetsbältet och har det väl spänt. Säkerhetsbältet håller dig fast på säkert avstånd från ratten respektive instrumentbrädan under den första fasen av uppblåsningen av krockkudden. Uppblåsningen av en krockkudde börjar som en explosion och sker med våldsam kraft som kan orsaka allvarliga eller livsfarliga skador. Säkerhetsbältet är dessutom det primära skyddet vid en kollision. Krockkuddar ger bara ett kompletterande skydd. För din egen säkerhet och för alla övriga i bilen skall säkerhetsbälte alltid användas och de skall sitta rätt och vara väl spända.

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde BLÅSES EVENTUELLT INTE UPP när...

Vid vissa typer av frontalkollisioner tar bilens kaross upp krockkrafterna för att skydda de åkande mot skador. (Bilens front kan deformeras mycket kraftigt utan att passagerarutrymmet påverkas.) Under sådana omständigheter är det inte säkert att de främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde blåses upp oavsett deformationen och skadorna på karossen.
Exempel på några typiska situationer visas i bilden.



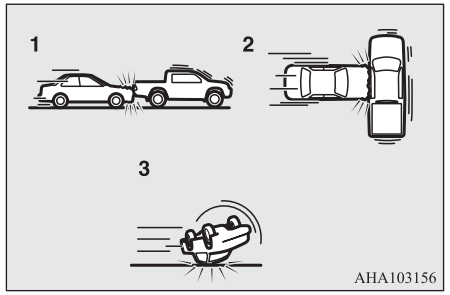
1- Kollision med en skyltstolpe, en lyktstolpe, ett träd eller annat smalt föremål
2- Om bilen glider in under flaket på en lastbil
3- Vid kollisioner i sned vinkel

OKTW19E2

Eftersom de främre krockkuddarna och knäkrockkudden inte skyddar vid alla typer av frontalkollisioner ska säkerhetsbältena alltid användas korrekt.

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde ÄR INTE KONSTRUERADE FÖR ATT BLÅSAS UPP när…

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde är konstruerade för att inte blåsas upp i situationer där de inte kan ge personen i sätet något skydd.
Några sådana fall visas i bilden.

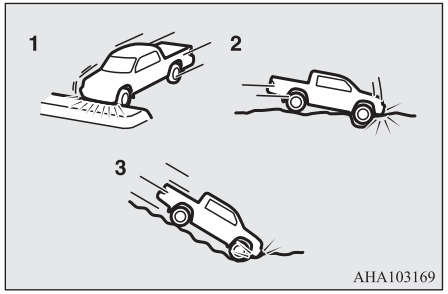


1- Påkörning bakifrån
2- Påkörning från sidan
3- Om bilen välter eller rullar runt

Eftersom de främre krockkuddarna och knäkrockkudden inte skyddar vid alla typer av kollisioner ska säkerhetsbältena alltid användas korrekt.

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde BLÅSES EVENTUELLT UPP när…

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde kan blåsas upp om bilens underrede utsätts för en måttlig till kraftig kollision. Exempel på några typiska situationer visas i bilden.

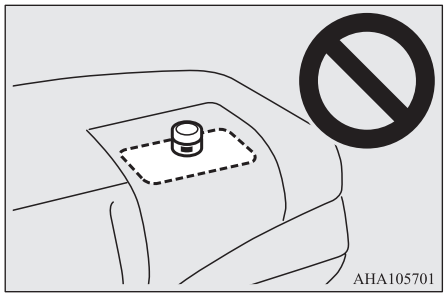


1- Vid påkörning av en refug eller trottoarkant
2- Vid körning ned i ett hål eller en djup grop i vägbanan
3- Vid körning nedför en brant utfart då bilen träffar plan mark

Eftersom de främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde kan blåsas upp vid vissa oväntade kollisioner som visas på bilden och som lätt kan flytta dig ur din sittställning är det viktigt att alltid använda säkerhetsbältena korrekt. Säkerhetsbältet håller dig fast på säkert avstånd från ratten respektive instrumentbrädan under den första fasen av uppblåsningen av krockkudden. Uppblåsningen av en krockkudde börjar som en explosion och sker med våldsam kraft som kan orsaka allvarliga eller livsfarliga skador om du kommer i kontakt med den i det här stadiet.

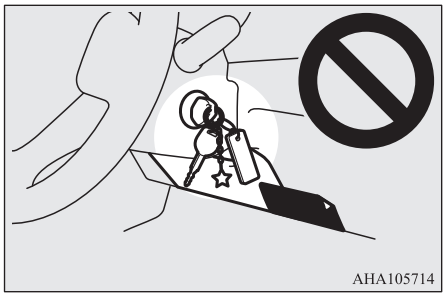
⚠ VARNING

- **Fäst ingenting på rattens stoppade kåpa, till exempel brickor eller andra föremål. Eventuella föremål kan kastas mot och skada frampassageraren om krockkudden blåses upp.**
- **Lägg inget på och sätt inte fast något på instrumentbrädan över handskfacket. Eventuella föremål kan kastas mot och skada frampassageraren om krockkudden blåses upp.**



⚠ VARNING

- **Montera inga tillbehör på vindrutan, och lägg inget framför vindrutan. Det finns risk att de hindrar uppblåsningen av krockkudden eller skadar frampassageraren vid uppblåsningen.**
- **Sätt inte fast några fler nycklar eller tillbehör (hårda, spetsiga eller tunga föremål) på startnyckeln. Sådana föremål kan förhindra att förarens knäkrockkudde blåses upp på normalt sätt eller kan kastas iväg och leda till allvarliga skador om krockkudden blåses upp.**
- **Montera aldrig tillbehör på den nedre delen av instrumentpanelens förarsida. Sådana föremål kan förhindra att förarens knäkrockkudde blåses upp på normalt sätt eller kan kastas iväg och leda till allvarliga skador om krockkudden blåses upp.**

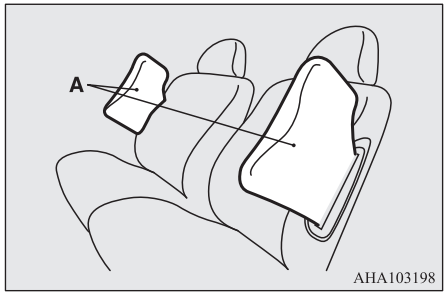

AHA105714

⚠ VARNING

- **Lägg inte paket, hundar, katter eller något annat framför föraren eller frampassageraren som kan orsaka skador vid uppblåsning av en krockkudde. Det finns risk att uppblåsningen hindras eller att de orsakar personskador vid uppblåsningen.**
- **Omedelbart efter uppblåsningen är många komponenter i systemet heta. Vidrör inte dessa komponenter. Du kan bränna dig.**
- **Krockkuddesystemet kan bara användas vid en kollision. Efter att krockkuddarna blivit uppblåsta kan de inte användas igen. De måste bytas ut snarast möjligt och vi rekommenderar att du låter en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare kontrollera hela krockkuddesystemet.**

Sidokrockkuddar*

Sidokrockkuddarna (A) sitter i ytterkant av förarens och frampassagerarens ryggstöd.
En sidokrockkudde är konstruerad så att den bara blåses upp på den påkörda sidan av bilen, även om det inte sitter någon passagerare i framsätet.



AHA103198

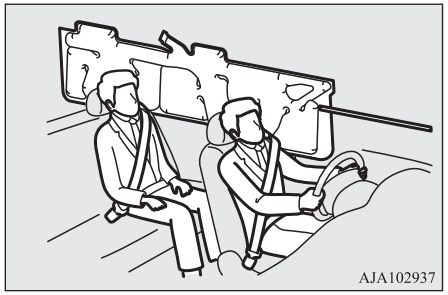
Etiketten som visas här sitter på varje ryggstöd som innehåller en sidokrockkudde.

AHA103202

Sidoskyddsgardinsystem*

Sidoskyddsgardinerna sitter i vindrute- och sidostolparna och i takkanterna. Sidoskyddsgardinerna är konstruerade så att de endast blåses upp på den sidan av bilen som blir påkörd, även om det inte sitter någon passagerare i fram- eller baksätet.

Samt när krockkuddarnas styrenhet kommer att lösa ut krockkuddarna när den uppfattar en voltning.

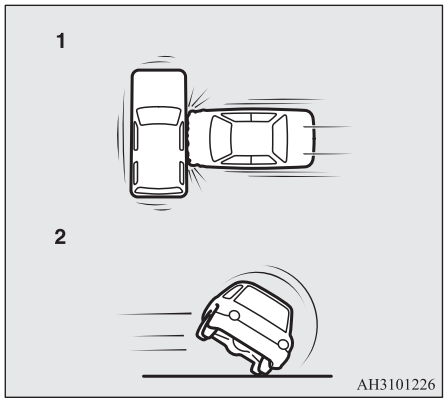


Uppblåsning av en sidokrockkuddar och sidoskyddsgardiner*

Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är KONSTRUERADE SÅ ATT DE BLÅSES UPP om ...

Sidkrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är konstruerade så att de blåses upp vid en måttlig till kraftig stöt mitt på sidan av passagerarutrymmet.

Några typiska fall visas i bilden.

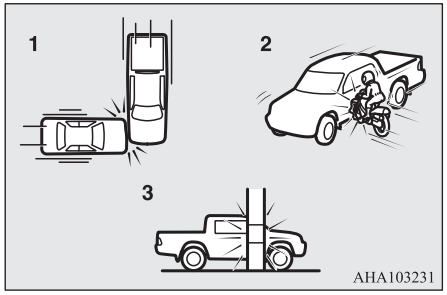


1. Liten till allvarlig kollision med mitten av fordonskarossens sidostruktur
2. När fordonet uppfattar att fordonet rullar (endast gardinkrockkudde)*

Säkerhetsbältet är det primära skyddet vid en kollision. Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är konstruerade för att ge ett kompletterande skydd. För din egen och övriga passagerares säkerhet ska säkerhetsbälte alltid användas, rätt placerade och väl spända.

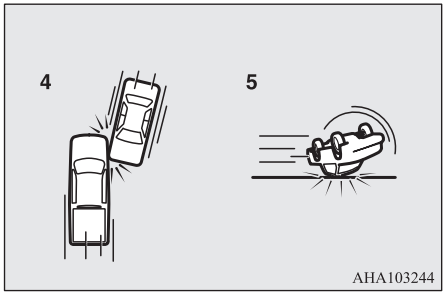
Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna KANSKE INTE BLÅSES UPP...

Vid visa typer av påkörningar från sidan tar bilens kaross upp krockkrafterna för att skydda de åkande mot skador. (Fordonets kaross kan deformeras markant eftersom den absorberar kollisionen.) Under sådana omständigheter kanske sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna inte blåses upp trots att skadorna på karossen blir mycket stora. Exempel på några typiska situationer visas i bilden.



1. Påkörning framför eller bakom passagerarutrymmet
2. Motorcyklar eller mindre fordon som kör in i sidan på bilen

3. Kollision med en skyltstolpe, en lyktstolpe, ett träd eller annat smalt föremål

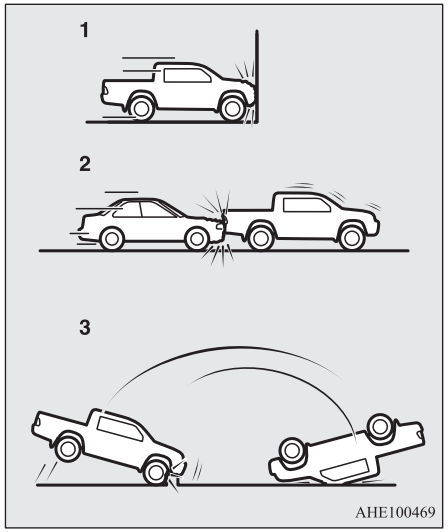


4. Påkörning i sned vinkel
5. Om bilen välter eller rullar runt

Eftersom sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna inte blåses upp vid alla typer av kollisioner måste du alltid använda säkerhetsbältet på rätt sätt.

Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är KONSTRUERADE SÅ ATT DE INTE BLÅSES UPP om...

Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är konstruerade så att de inte blåsas upp i de fall då de inte kan ge något skydd för föraren eller frampassageraren. Typiska fall visas i bilden.



1. Frontalkollisioner
2. Påkörning bakifrån
3. Volta framåt*

OKTW19E2

Eftersom sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna inte skyddar de åkande vid alla typer av kollisioner måste säkerhetsbälte alltid användas på rätt sätt.

⚠ VARNING

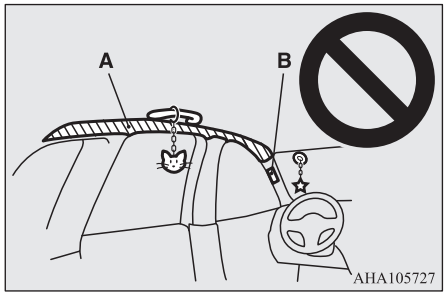
- **Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är konstruerade för att komplettera säkerhetsbältena för föraren och frampassageraren vid vissa typer av påkörningar från sidan. Säkerhetsbältena skall alltid användas och föraren och frampassageraren skall alltid vara väl fastspända och sitta upprätt, väl lutade mot ryggstödet och utan att luta sig mot dörrfönstret eller dörren.**
- **Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna blåses upp med stor kraft. Föraren och framsätespassageraren ska inte sträcka ut armarna genom fönstren eller luta sig mot dörren. I annat fall finns risk för allvarliga personskador eller dödsfall på grund av sidokrockkuddar och sidokrockgardiner som blåses upp.**

⚠ VARNING

- **Låt inte någon som sitter i baksätet hålla i något av de främre ryggstöden för att minska risken för skador om en sidokrockkudde skulle blåsas upp. Var speciellt uppmärksam om det finns barn i bilen.**
- **Placera inget nära eller mot något av de främre ryggstöden. Risk att uppblåsningen av sidokrockkuddarna hindras eller också kan något kastas åt sidan och orsaka personskador.**
- **Sätt inte märken, etiketter eller extra tygöverdrag på ryggstöden i framsätet. Risk att uppblåsningen av sidokrockkuddarna hindras.**
- **Sätt inte överdrag på ryggstöd där det finns sidokrockkuddar.**
  Sätt inte ny klädsel på ryggstöd där det finns sidokrockkuddar. Risk att uppblåsningen av sidokrockkuddarna hindras.

⚠ VARNING

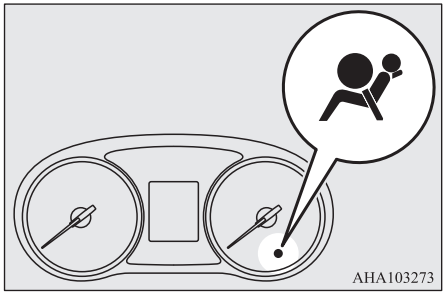
- **Sätt inte en mikrofon (A) eller annan apparat eller annat föremål i det område där en sidoskyddsgardin (B) blåses upp såsom på vindrutan, sidodörrarnas fönster, vindrute- och sidostolparna, i kanten av taket eller i kurvhandtagen. När en sidoskyddsgardin blåses upp kan mikrofonen eller annan apparat eller annat föremål kastas iväg med stor kraft eller också kanske sidoskyddsgardinen inte blåses upp korrekt, resulterande i dödliga eller allvarliga skador.**



⚠ VARNING

- **Häng inte en klädgalge eller något tungt eller vasst föremål på klädkroken. Om sidoskyddsgardinen blåses upp, kan det som hänger på klädkroken kastas iväg med stor kraft och likaså hindra att sidskyddsgardinen blåsas upp på rätt sätt. Häng kläderna direkt på klädkroken (utan att använda en klädgalge). Kontrollera att det inte finns några tunga eller vassa föremål i fickorna på de kläderna du hänger upp på klädkroken.**
- **Låt inte barn luta sig mot eller komma nära framdörren även om barnet sitter i en bilbarnstol.**
  Barnets huvud får inte heller luta mot eller vara nära området där sidokrockkudden och sidoskyddsgardinen sitter. Det är farligt om sidokrockkudden och sidoskyddsgardinen blåses upp.
  Följ noga alla dessa råd för att undvika att barnet får allvarliga eller dödliga skador.
- **Vi rekommenderar att arbete intill eller med komponenter i sidokrocksystemet och sidoskyddsgardinerna utförs hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.**

Varningslampa för krockkuddesystemet “SRS”



Det finns en varningslampa för krockkuddesystemet (“SRS”) på instrumentpanelen. Systemet kontrollerar sig själv när tändningslåset ställts i läge “ON” eller funktionsläget ställts i ON. SRS-varningslampan tänds i några sekunder och slocknar sedan. Detta är normalt och innebär att systemet fungerar som det ska.

Om det är problem med en eller flera SRS-komponenter, tänds varningslampan och förblir tänd.

SRS-varningslampan delar av SRS-krockkudden och sträckningssystemet för säkerhetsbältet.

⚠ VARNING

- **Om något av följande inträffar, kan det vara problem med SRS-krockkuddarna och/eller bältessträckarna och de fungerar kanske inte i en kollision eller kan aktiveras plötsligt utan kollision:**
  - **När tändningslåset eller funktionsläget ställs i ON kan det hända att SRS-varningslampan inte tänds eller att den inte slocknar.**
  - **SRS-varningslampan tänds under körning.**

  SRS-krockkuddarna och bältessträckarna är utformade för att hjälpa till att minska risken för allvarlig skada eller dödsfall i vissa kollisioner. Om något av ovanstående förhållanden uppstår måste du omedelbart låta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad kontrollera bilen.

OBSERVERA

- På fordon utrustade med ERA-GLONASS kommer SRS-varningslampan att tändas om ERA_GLONASS-systemet används.

Service av krockkuddesystemet

⚠ VARNING

- **Vi rekommenderar att allt underhåll på eller nära komponenter i krockkuddesystemet utförs hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad. Felaktigt utfört arbete med krockkuddesystemet kan resultera i en plötslig utlösning av krockkuddarna eller att de inte fungerar när de behövs; båda fallen är lika farliga och kan leda till allvarliga personskador.**
- **Modifiera inte ratten, upprullningsmekanismen för säkerhetsbältena eller andra komponenter i krockkuddesystemet. Som exempel, byt inte ratt, ändra inte främre stötfångaren och bygg inte om karossen, vilket kan allvarligt inverka på systemets funktion och leda till personskador.**
- **Om din bil utsatts för någon skada, rekommenderar vi att du låter inspektera krockkuddesystemet, så att du är säker på att det är i funktionsdugligt skick.**
- **I en bil med sidokrockkuddar får du inte modifiera framstolarna, mittstolpen och mittkonsolen.**
  Det kan allvarligt inverka på systemets funktion med personskador som följd.
- **Om du har hittat något slitage, repor, sprickor eller skador på den som innehåller krockkudden, bör du låta SRS-systemet kontrolleras av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.**

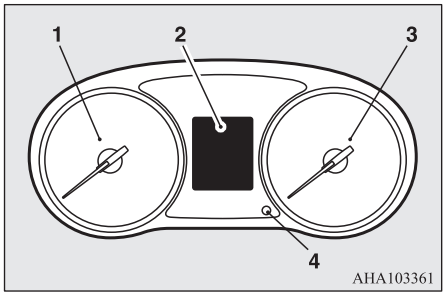
OBSERVERA

- Om bilen måste skrotas måste det ske enligt lokala föreskrifter. Du bör även kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad för säker demontering av krockkuddssystemet.

Instrument och Reglage

Instrument..... 5-02
Multiinformationsdisplay..... 5-02
Indikerings- och varningslampor (multi informations display)..... 5-11
Indikeringslampor..... 5-12
Varningslampor..... 5-13
Spak för hel- och halvljus..... 5-15
Strömställare för strålkastarinställning..... 5-18
Spak för blinkers..... 5-19
Strömställare för varningsblinkers..... 5-19
Strömställare för dimlampa*..... 5-20
Strömställare för vindrutetorkare och spolare..... 5-21
Strömställare för bakrutedefroster..... 5-25
Signalhorn..... 5-26

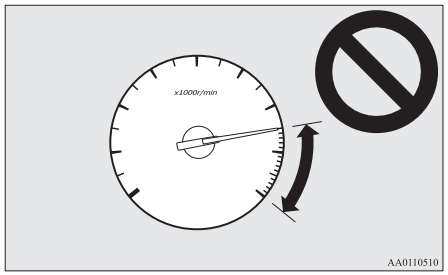
Instrument



1- Varvräknare
Varvräknaren visar motorns varvtal (varv/min). Varvräknaren kan hjälpa dig att köra mer ekonomiskt och den varnar också om motorvarvtalet skulle bli för högt (den röda zonen).
2- Multiinformationsdisplay → sid. 5-02
3- Hastighetsmätare (km/h eller mph + km/h)
4- Multiinformationsdisplayens knapp → sid. 5-03

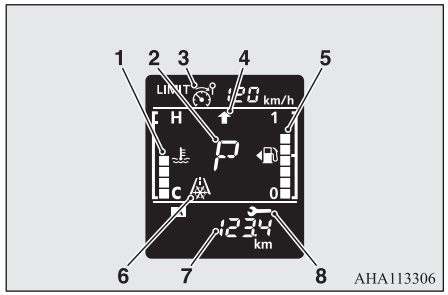
⚠ VIKTIGT

- Under körning skall du titta på varvräknaren för att vara säker på att visaren för motorvarvtalet inte går in i det röda området (för högt varv/min).



Multiinformationsdisplay

Stanna alltid bilen på en säker plats innan du gör ändringen.
Följande information visas på multiinformationsdisplayen: körsträcka, trippmätare, genomsnittlig bränsleförbrukning etc.



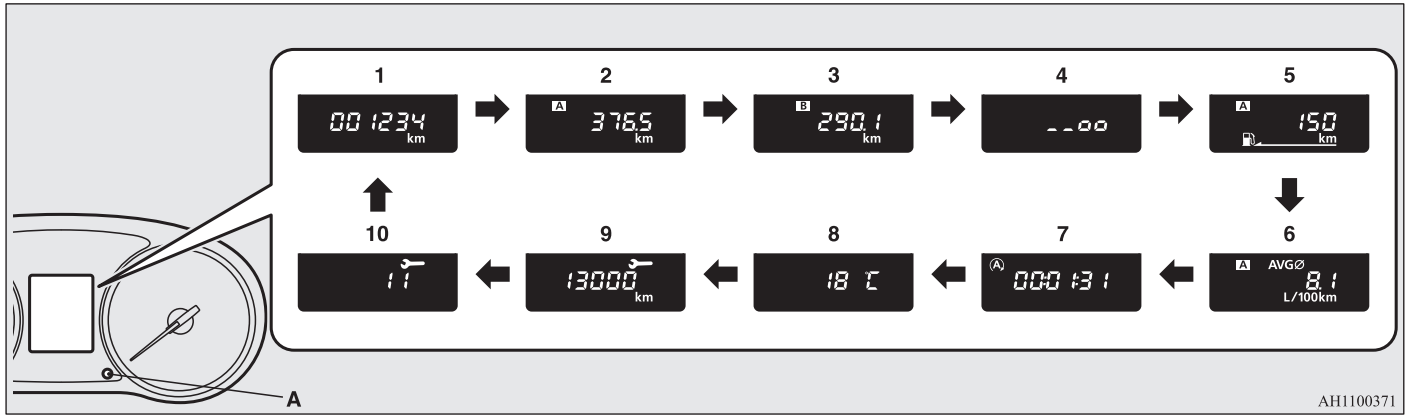
1- Visning av kylvätsketemperatur → sid. 5-06
2- Visning av växelväljarläge* → sid. 6-29
3- Visningsskärm för fartbegränsning* → sid. 6-65
4- Växelindikator* → sid. 6-25
5- Visning av återstående bränsle → sid. 5-06
6- Varning is på vägbanan* → sid. 5-06
7- Informationsskärm → sid. 5-03
8- Serviceindikator → sid. 5-07

OBSERVERA

- När tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF, visas inte hastighetsmätaren, växelväljarens läge, växelindikator, återstående bränslemängd eller varning för halka.

Informationsskärm

Varje gång du trycker lätt på multiinformationsdisplayens omkopplare (A) växlar skärmen i följande ordning.



1- Vägmätare → sid. 5-04
2- Trippmätare A → sid. 5-04
3- Trippmätare B → sid. 5-04
4- Instrumentbelysningen → sid. 5-04
5- Visning av återstående körsträcka → sid. 5-04
6- Visning av medelbränsleförbrukning → sid. 5-05
7- Auto Stop & Go (AS&G)-övervakning* → sid. 5-05
8- Yttertemperaturdisplay* → sid. 5-05
9- Servicepåminnelse (sträcka) → sid. 5-07
10- Servicepåminnelse (månad) → sid. 5-07

OBSERVERA

- När tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF, visas inte körsträckan, medelförbrukningen och utomhustemperaturen.
- Under körning visas inte servicepåminnelsen även om du försöker få fram den med multiinformationsknappen.

Vägmätare

Vägmätaren anger den körda sträckan.

Trippmätare

Trippmätaren anger den sträcka som körts mellan två punkter.

Exempel på användning av trippmätaren A och trippmätaren B

Det går att mäta två nyligen körda sträckor, hemifrån med trippmätaren A och från en viss punkt på vägen med trippmätaren B.

Nollställ trippmätaren så här

Nollställ visningen genom att trycka ned multiinformationsdisplayens knapp i cirka två sekunder. Endast den trippmätare som visas kommer att nollställas.

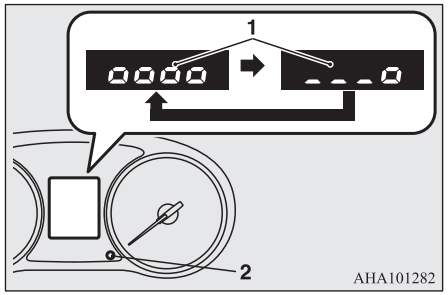
Exempel
Om trippmätare A visas återställs bara trippmätare A.

OBSERVERA

- Om batteriet kopplas loss, nollställs trippmätarna A och B och displayen återgår att visa "0".

Instrumentbelysningen

Varje gång du trycker på och håller ner multiinformationsdisplayens knapp (2) i ca 2 sekunder eller mer, avges ett ljud och ljusstyrkan på instrumentet ändras.



1- Ljusstyrkenivå
2- Multiinformationsdisplayens knapp

OKTW19E2

OBSERVERA

- Du kan välja mellan åtta olika nivåer medan positionsljusen är tända, och åtta nivåer när de är släckta.
  Varje gång du minskar två ljusstyrkenivåer, minskar segmentvisningen av ljusstyrkan en och en.
- Om bilen är utrustad med automatisk ljusstyrning växlar mätarbelysningen automatiskt till den inställda ljusstyrkan när lampströmställaren är i ett annat läge än "OFF" beroende på ljuset utanför bilen.
- Instrumentens ljusstyrka lagras när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF.

Visning av återstående körsträcka

Här visas den beräknade återstående körsträckan (hur många fler kilometer eller mile du kan köra). När körsträckan faller under ca. 50 km, visas "---".

OBSERVERA

- Körsträckan i displayen är baserad på föregående data om bränsleförbrukningen. Den kan variera beroende på körförhållanden och vanor. Se den visade sträckan som en grov vägledning.
- När du tankar uppdateras denna information. Om du däremot bara fyller på en liten mängd bränsle, kan det hända att rätt värde inte visas. Fyll på tills tanken är full om möjligt.
- I sällsynta fall kan det visade värdet för återstående körsträcka ändras om du parkerar i en brant backe. Detta beror på att bränslet förflyttas i tanken och är inget fel.
- Visningen kan ändras till önskade enheter (km eller miles).
  Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-08.

Visning av medelbränsleförbrukning

Här visas medelbränsleförbrukningen från den senaste återställningen till nuvarande tidpunkt.
Återställningstillståndet för visning av medelbränsleförbrukningen kan växlas mellan automatisk återställning och manuell återställning.
Anvisningar för hur du ändrar visning av medelbränsleförbrukning finns i "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-08.

OBSERVERA

- Medelförbrukningen kan nollställas separat både i läget automatisk nollställning och i läget manuell nollställning.
- "---" visas när medelbränsleförbrukningen inte kan mätas.
- Grundinställningen (standard) är "Auto-återställningsläge".
- Medelförbrukningen varierar beroende på körförhållanden (vägens beskaffenhet, körsätt, etc.). Den visade bränsleförbrukningen kan skilja sig från den faktiska förbrukningen. Se den visade förbrukningen som en grov vägledning.
- Om batteriet kopplas bort raderas metoden för nollställning av den genomsnittliga bränsleförbrukningen från minnet.
- Displayinställningen kan ändras till önskad enhet {km/L, L/100 km, mpg}.
  Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-08.

Auto Stop & Go (AS&G)-övervakning*

Den totala tiden då motorn har varit avstängd pga. Auto Stop & Go-systemet (AS&G) visas.
Se "Auto Stop & Go (AS&G)-system" på sid 6-22.

OBSERVERA

- När tändningen slås på eller funktionsläget är ON igen, nollställs den ackumulerade tiden återställs.

Yttertemperatur*

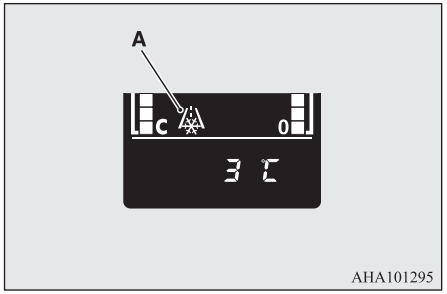
Detta värde visar temperaturen utanför bilen.

OBSERVERA

- Displayinställningen kan ändras till önskad enhet (°C eller °F).
  Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 5-08.
- Beroende på faktorer som bl.a. körförhållanden, kan den visade yttertemperaturen avvika från den verkliga temperaturen.

Varning is på vägbanan*

Om yttertemperaturen sjunker under ca 3 °C, hörs en varningssignal och varningssymbolen för låg yttertemperatur (A) blinkar under ca 10 sekunder.

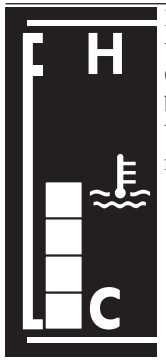


AHA101295

⚠ VIKTIGT

- Det finns risk att det är is på vägbanan även när denna symbol inte blinkar, så kör försiktigt.

Visning av kylvätsketemperatur



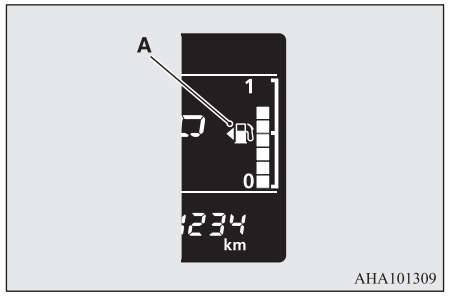
Detta indikerar motorns kylvätsketemperatur.
Om kylvätskan blir varm, blinkar "🌡".
Var uppmärksam på temperaturen när du kör.

⚠ VIKTIGT

- Om motorn överhettas, blinkar "🌡". I så fall ligger stapeldiagrammet i den röda zonen. Stanna bilen omedelbart på en säker plats och vidta nödvändiga åtgärder. Se "Överhettad motor" på sid 8-09.

Visning av återstående bränsle

Den återstående bränslenivån i tanken visas när startnyckeln eller funktionsläget är i läge ON.



AHA101309

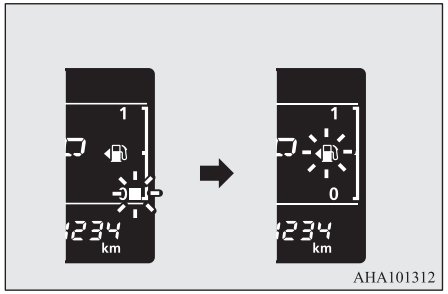
1- Fullt
0- Tom

OBSERVERA

- Det kan ta flera sekunder att stabilisera displayen efter tankning.
- Om bränsle fylls på när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON kan bränslemätaren ange fel bränslenivå.
- Markeringen för bränsleluckan (A) visar at bränsleluckan sitter på vänster sida av bilen.

Varningsdisplay för återstående bränsle

Om det bara finns ungefär 10 liter bränsle kvar (ett segment visas) när tändningslåset eller funktionsläget ställs i läge “ON”, blinkar det sista segmentet i bränslemätaren. Om den kvarvarande bränslenivån minskar ytterligare kan det sista segmentet av bränsle ta slut, “”och stolpen på grafen blinkar.



AHA101312

VIKTIGT

- Kör inte med litet bränsle i tanken; om bränslet tar slut kan bränslesystemet skadas.

OBSERVERA

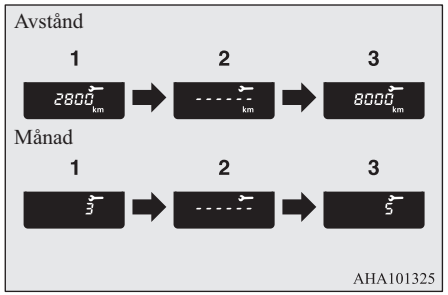
- I sluttningar och kurvor kan visningen bli felaktig beroende på hur bränslet rör sig i bränsletanken.

Serviceindikator

Visar den ungefärliga tiden till nästa regelbundna inspektion som MITSUBISHI MOTORS rekommenderar. "--" visas när inspektionstiden närmar sig.
Skiftnyckeln anger regelbunden service.

OBSERVERA

- Beroende på bilens specifikationer kan det visade värdet skilja sig från det som MITSUBISHI MOTORS rekommenderar. Dessutom kan du ändra displayinställningarna för nästa servicetidpunkt. Om du vill ändra displayinställningarna kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare. För information, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.



AHA101325

1. Visar återstående tid till nästa regelbundna service.

OBSERVERA

- Avståndet visas i enheter om 100 km. Tiden visas i enheter om månader.

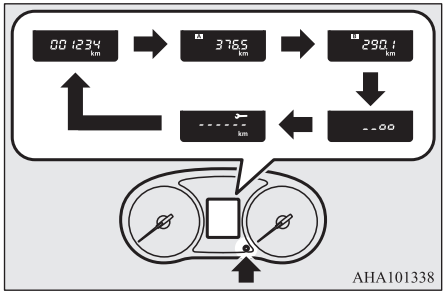
2. Detta informerar dig om att en service måste bokas in. Rådfråga en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
3. När bilen har varit på service hos en auktoriserad MITSUBISHI-återförsäljare visas den återstående tiden till nästa regelbundna service.

Återställa

Visningen av “---” kan nollställas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF.

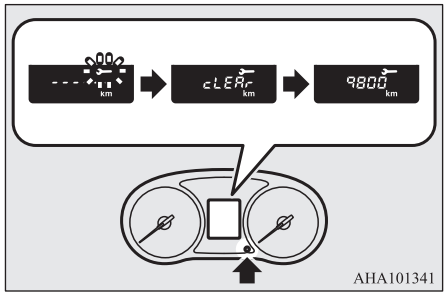
OKTW19E2

1. När du trycker lätt på multiinformationsdisplayens knapp några gånger växlar displayen till att visa servicepåminnelsen.



2. Håll multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 2 sekunder för att få skiftnyckeln att börja blinka. (Om du inte utför någon åtgärd under ca 10 sekunders blinkande återgår displayen till föregående skärm.)

3. Tryck lätt på multiinformationsdisplayens knapp medan symbolen blinkar om du vill ändra displayen från "---" till "cLEAr". Efter detta visas den återstående tiden till nästa regelbundna service.



⚠ VIKTIGT

- Kunden ansvarar för att regelbunden service och annat underhåll utförs.
  Service och underhåll måste utföras för att förhindra olyckor och felfunktion.

OBSERVERA

- Visningen av "---" kan inte nollställas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON.
- När "---" visas, efter en viss sträcka och en viss tid, återställs displayen och tiden till nästa regelbundna service visas.

OBSERVERA

- Om du av misstag nollställer displayen skall du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Ändra funktionsinställningarna

Inställningarna för nollställning av medelbränsleförbrukning, bränsleförbrukningsenhet och temperaturenhet kan ändras efter eget önskemål när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON.

⚠ VIKTIGT

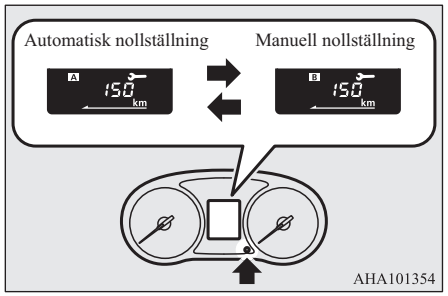
- Föraren skall inte göra någon inställning på displayen när bilen är i rörelse.
- När du skall använda systemet skall du stanna bilen på en säker plats.

Ändra återställningsläget för medelbränsleförbrukning

Lägesförhållandet för visning av medelbränsleförbrukningen kan växlas mellan automatisk återställning och manuell återställning.

1. När du trycker lätt på multiinformationsdisplayens knapp några gånger växlar displayen till att visa återstående körsträcka.
   Se "Informationsskärm" på sid 5-03.

2. Varje gång du trycker på multiinformationsdisplayens knapp i 2 sekunder eller mer medan återstående körsträcka visas, kan du växla mellan olika nollställningslägen för medelbränsleförbrukning. (A: Automatisk nollställning, B: manuellt nollställningsläge)



Manuell nollställning

- När medelbränsleförbrukningen visas kan du återställa mätaren genom att hålla ned multiinformationsmätarknappen.
- När följande åtgärd utförs växlar lägesinställningen automatiskt från manuellt till automatiskt.
  [Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Vrid tändningslåset från "ACC" eller "LOCK" till "ON".
  [Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
  Ändra funktionsläget från ACC eller OFF till ON.

  Växling till auto sker automatiskt. Om växling till manuellt läge sker återställs däremot informationen från den senaste nollställningen.

Automatisk nollställning

- När medelbränsleförbrukningen visas kan du återställa mätaren genom att hålla ned multiinformationsdisplayens knapp.
- När motorknappen eller funktionsläget är i följande lägen, återställs visningen av snittförbrukning automatiskt.
  [Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Tändningslåset är i läge "ACC" eller "LOCK" i minst 4 timmar.
  [Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
  Funktionsläget är i ACC eller OFF i minst 4 timmar.

OBSERVERA

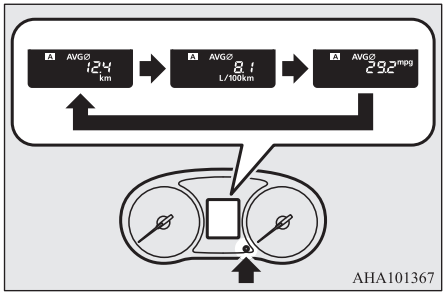
- Medelförbrukningen kan nollställas separat både i läget automatisk nollställning och i läget manuell nollställning.
- Om batteriet kopplas bort raderas metoden för nollställning av den genomsnittliga bränsleförbrukningen från minnet.
- Grundinställningen (standard) är "Auto-återställningsläge".

Ändra visningsenhet för bränsleförbrukning

Visningsenheten för bränsleförbrukning kan växlas. Enheterna för körsträcka och bränslemängd ändras också för att stämma överens med den enhet som väljs för bränsleförbrukningen.

1. När du trycker lätt på multiinformationsdisplayens knapp några gånger växlar displayen till att visa snittförbrukningen. Se "Informationsskärm" på sid 5-03.
2. Håll multiinformationsdisplayens knapp intryckt i minst 5 sekunder tills summern ljudit två gånger.

3. Håll ned multiinformationsdisplayens knapp för att växla mellan “km/L” → “L/100 km” → “mpg” → “km/L”.



OBSERVERA

- Visningsenheterna för återstående körsträcka, medelbränsleförbrukning växlas, medan enheterna för hastighetsmätare, vägmätare, trippmätare och servicepåminnelse är oförändrade.
- Minnet raderas om batteriet kopplas loss och återgår automatiskt till fabriksinställningarna.

Enheterna för avstånd växlas också i följande kombinationer för att matcha den valda bränsleförbrukningsenheten.

Bränsleförbrukning	Körsträcka
km/L	km
L/100 km	km
mpg	mile (s)

Ändra temperaturenheten

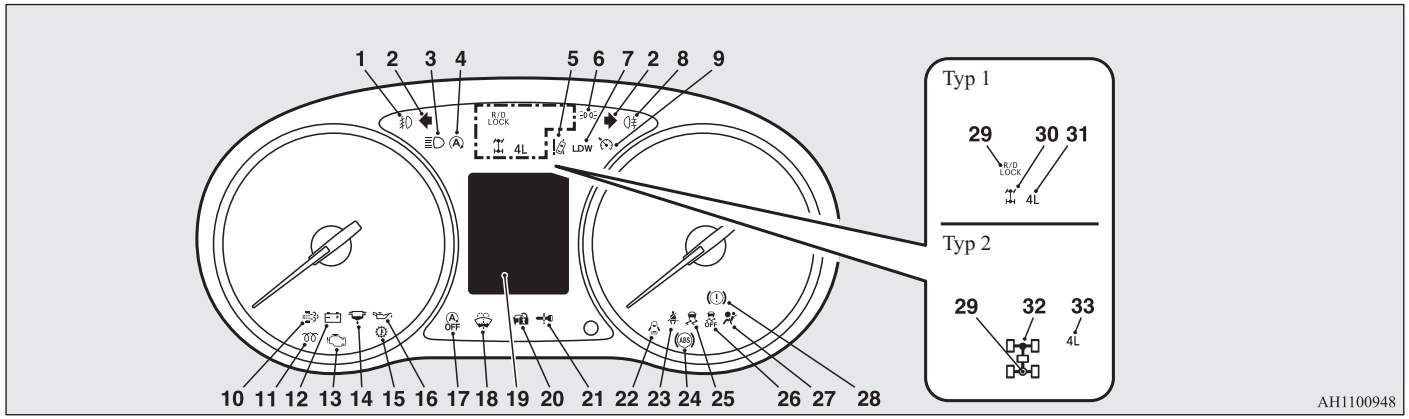
Visningsenheten för utomhustemperatur kan växlas.

1. När du trycker lätt på multiinformationsdisplayens knapp några gånger växlar displayen till att visa utomhustemperaturen.
   Se “Informationsskärm” på sid 5-03.
2. Varje gång du trycker på multiinformationsdisplayens knapp under minst 2 sekunder på temperaturdisplayen växlar du mellan °C - °F eller °F - °C för visning av utomhustemperatur.

OBSERVERA

- Temperaturvärdet på klimatanläggningens panel ändras samtidigt som utomhustemperaturenheten på multiinformationsdisplayen. "°C" eller "°F" visas dock inte på klimatanläggningens temperaturdisplay.

Indikerings- och varningslampor (multi informations display)



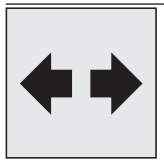
1- Indikeringslampa för främre dimstrålkastare* → sid. 5-12
2- Indikeringslampor för blinkers/varningsblinkers → sid. 5-12
3- Indikeringslampa för helljus → sid. 5-12
4- Indikatorlampa för Auto Stop & Go (AS&G)* → sid. 6-22
5- LDW-omkopplare standby-indikatorlampa (grön)* → sid. 6-71
LDW-omkopplare (Lane Departure Warning) lampa (orange)* → sid. 6-71
6- Indikeringslampa för positionslamporna* → sid. 5-12
7- LDW-omkopplare (Lane Departure Warning) indkatorlampa PÅ* → sid. 6-71
8- Indikeringslampa för bakre dimljus → sid. 5-12
9- Indikeringslampa för farthållare* → sid. 6-59
10- Varningslampa för partikelfilter (DPF) → sid. 6-20
11- Indikeringslampa för dieselförvärmning → sid. 5-13
12- Varningslampa för dålig laddning → sid. 5-14
13- Indikeringslampa för motorkontroll → sid. 5-14
14- Varningslampa för bränslefiltret → sid. 5-13
15- A/T (A/T) varningslampa för hög temperatur i växellådsvätskan (bilar med automatisk växellåda) → sid. 6-31
16- Varningslampa för lågt oljetryck → sid. 5-15
17- Indikatorlampa för avstängt Auto Stop & Go (AS&G)* → sid. 6-25
18- Varningslampan för nivån av spolarvätska* → sid. 5-15
19- Multiinformationsdisplay → sid. 5-02
20- För information, se “Varningsaktivering” på sid 3-12 (om det finns)

OKTW19E2

21- För information, se “Varningsaktivering” på sid 3-12 (om det finns)
22- Varningslampa för öppen dörr → sid. 5-15
23- Varningslampa/påminnelse för säkerhetsbälten → sid. 4-08
24- Varningslampa för låsningsfritt bromssystem (ABS) → sid. 6-53
25- Indikeringslampa Aktivt stabilitets- och Antispinnsystem (ASTC) → sid. 6-57
26- Indikeringslampa Aktivt stabilitets- och Antispinnsystem (ASTC) OFF. → sid. 6-57
27- Varningslampa för kompletterande säkerhetssystem (SRS) → sid. 4-34
28- Varningslampa för bromssystemet → sid. 5-13
29- Indikeringslampa för bakre differentialspärren* → sid. 6-42
30- indikeringslampa för körning med 2WD/4WD* → sid. 6-35
31- Lågintervalls-indikatorlampa* → sid. 6-35
32- indikeringslampa för körning med 2WD/4WD* → sid. 6-39
33- Lågintervalls-indikatorlampa* → sid. 6-39

Indikeringslampor

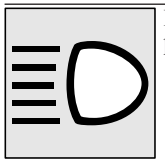
Indikeringslampor för blinkers/varningsblinkers



Dessa indikatorlampor blinkar i följande situationer.

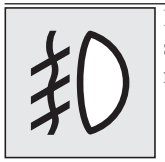
- När blinkersspaken flyttas för att aktivera en blinkers.
  Se “Spak för blinkers” på sid 5-19.
- När varningsblinkersomkopplaren trycks in.
  Se “Strömställare för varningsblinkers” på sid 5-19.
- När varningsblinkerserna aktiveras automatiskt pga. en plötslig inbromsning.
  Se “Nödstoppsignalsystem*” på sid 6-52.

Indikeringslampa för helljus



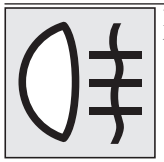
Indikatorlampan lyser när helljuset är tänt.

Indikeringslampa för främre dimstrålkastare*



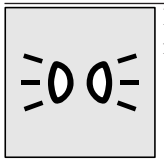
Denna indikeringslampa lyser när de främre dimlamporna är tända.

Indikeringslampa för bakre dimljus



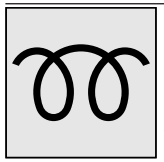
Denna lampa lyser när dimbakljuset är tänt.

Indikeringslampa för positionslamporna*



Denna kontrollampa tänds när parkeringsljuset används.

Indikeringslampa för dieselförvärmning



Detta anger att förvärmningen är aktiverad.
[Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
Lampan tänds när tändningslåset vrids till läge "ON". När glödstiften är varma, slocknar lampan och motorn kan startas.
[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
När funktionsläget ställs i läge ON, tänds kontakten och förvärmningen aktiveras automatiskt. När glödstiften är varma, slocknar lampan och motorn startas.

⚠ VIKTIGT

- Om förvärmningens indikeringslampa tänds när motorn har startat, kan det hända att motorns varvvtal inte höjs över tomgångsvarvtalet pga. fruset bränsle. I så fall låter du motorn gå på tomgång i ca. 10 minuter, stänger sedan av tändningen eller ställ den i läget OFF och slår sedan på den igen eller ställer den i läget ON för att kontrollera att förvärmningens indikeringslampa inte tänds.

OBSERVERA

- Om motorn är kall, kommer dieselförvärmningslampan att lysa något längre.

OBSERVERA

- [Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Om motorn inte startat inom ca 5 sekunder efter att dieselförvärmningslampan slocknat skall du vrida startnyckeln tillbaka till "LOCK". Vrid sedan startnyckeln till "ON" för att förvärma motorn igen.
- När motorn är varm tänds inte dieselförvärmningslampan när du vrider startnyckeln till "ON" eller ställer funktionsläget i ON.

Varningslampa för bränslefiltret

Denna indikatorlampa tänds när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON och slocknar när motorn har startat. Om den tänds när motorn är i gång, indikerar detta att vatten samlats i bränslefiltret; om detta händer, gör följande.

Ta ur vattnet ur bränslefiltret Se "Tömning av vatten ut bränslefiltret" på sid 8-11.

När lampan slocknat, kan du fortsätta körningen. Om den varken slocknar eller tänds litet då och då, rekommenderar vi att du låter inspektera bilen.

Varningslampor

Varningslampa för bromssystemet

Denna lampa tänds när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON och slocknar efter några få sekunder.
Kontrollera alltid att lampan slocknar innan du kör iväg.
När tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON tänds bromsvarningslampan i följande fall:

- När parkeringsbromsen är tilldragen.
- När bromsvätskenivån är för låg.
- När bromskraftfördelningen inte fungerar korrekt.

När tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON ljuder en summer i följande fall:

- Bilen rör sig snabbare än 8 km/h med parkeringsbromsen ansatt.

⚠ VIKTIGT

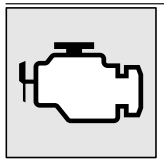
- I följande situationer kan bromsförmågan vara sämre och därför skall du inte köra med hög hastighet och undvika att bromsa hårt.

⚠ VIKTIGT

Dessutom bör bilen stannas på en säker plats och sedan kontrolleras.
- Om bromsvarningslampan inte tänds när du drar till parkeringsbromsen eller om den inte slocknar när parkeringsbromsen lossas.
- Om ABS-varningslampan och varningslampan för bromssystemet lyser samtidigt
  Mer information finns i "ABS varningslampa" på sid 6-53.
- Om bromsvarningslampan fortsätter att lysa under körning.

● Bilen skall stannas på följande sätt när bromsförmågan är nedsatt.
- Trampa ned bromspedalen hårdare än vanligt.
  Även om bromspedalen går ned till sitt absoluta bottenläge, skall du fortsätta att hålla den nedtryckt.
- Om bromsförmågan helt uteblir skall du bromsa med motorn för att minska hastigheten och bromsa med parkeringsbromsen.
  Trampa på bromspedalen för att tända bromslamporna och varna bakomvarande trafikanter.

Indikeringslampa för motorkontroll



Denna lampa ingår i bilens diagnossystem som övervakar avgasemissionerna samt styrsystemen för motorn och A/T-växellådan.
Om det skulle uppstå ett fel i något av dessa system, lyser eller blinkar denna lampa.
Även om bilen normalt kan köras och inte kräver omedelbar bogsering, rekommenderar vi att du låter kontrollera systemet så snart som möjligt.
Denna lampa tänds även när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON och slocknar när motorn har startat. Om den inte slocknar när motorn har startat rekommenderar vi att du låter kontrollera bilen.

⚠ VIKTIGT

● Om du fortsätter att köra länge när denna lampa lyser kan det bli ytterligare skador i systemet för avgaskontroll. Även bränsleförbrukning och körbarhet kan försämras.

● Om lampan inte tänds när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON, rekommenderar vi att du låter kontrollera systemet.

⚠ VIKTIGT

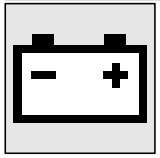
● Om lampan tänds medan motorn går ska du undvika att köra i hög hastighet och låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera systemet snarast möjligt.
Responsen från gaspedal och bromspedal kanske påverkas negativt under dessa förhållanden.

OBSERVERA

● Motorns elektroniska styrmodul innehåller också ett diagnossystem där data om eventuella felfunktioner lagras (gäller speciellt fel i avgassystemet).

Dessa data raderas ur minnet om batteriet kopplas bort och därmed blir det svårt att ställa en snabb diagnos. Koppla inte bort batterikablarna när varningslampan för motorkontroll lyser.

Varningslampa för dålig laddning



Denna lampa tänds när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON och slocknar när motorn har startat.

⚠ VIKTIGT

- Om den tänds när motorn är i gång är det något fel i motorns laddningssystem. Parkera bilen omedelbart på en säker plats och vi rekommenderar att du låter kontrollera bilen.

Varningslampa för lågt oljetryck

Denna lampa tänds när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON och slocknar när motorn har startat. Om den tänds när motorn går är oljetrycket för lågt.
Om varningslampan tänds när motorn är i gång skall du stänga av motorn och låta inspektera den.

⚠ VIKTIGT

- Om denna lampa tänds när oljenivån i motorn är låg, skall du kontrollera nivån.
- Denna varningslampa får inte betraktas som en indikator för oljenivån i oljetråget. Kontroll av oljenivån skall göras med mätstickan när motorn är avstängd.
- Om du fortsätter att köra med för låg oljenivå eller när denna lampa lyser kan motorn skadas mycket allvarligt.

OBSERVERA

- Varningslampan för lågt oljetryck får inte betraktas som en indikering för motoroljenivån. Motoroljenivån skall alltid kontrolleras med oljemätstickan.

Varningslampa för öppen dörr

Denna lampa lyser när någon dörr antingen är öppen eller inte riktigt stängd.
Om bilens hastighet ökar till ca 8 km/h med en dörr eller bakluckan öppen eller dåligt stängd, kommer en summer att avge 4 signaler som varning.

⚠ VIKTIGT

- Innan du börjar köra skall du kontrollera att varningslampan är släckt.

Varningslampan för nivån av spolarvätska*

Spolarvätskan börjar ta slut. Fyll på spolarvätska om lampan lyser.
Se "Spolarvätska" på sid 10-07.
se "Kapacitet" på sid 11-18.

Spak för hel- och halvljus

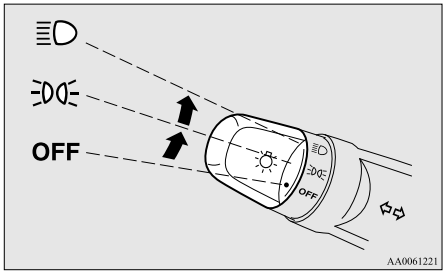
Strålkastare

OBSERVERA

- Lämna inte belysningen tänd under någon längre stund när motorn inte är igång. Risk att batteriet blir urladdat.
- När det regnar eller när bilen har tvättats, kan linsens insida ibland bli immig, men detta är inget funktionsproblem.
  När lampan tänds, gör värmen att imman försvinner. Om emellertid vatten samlas inne i lampan, rekommenderar vi att du låter kontrollera den.
- Glödlamporna i HID-strålkastarna (i förekommande fall) har följande egenskaper.
  - Medan strålkastarna används kommer ljuset att gradvis bli en blå-vit färg.
  - Livslängden för en glödlampa blir kortare ju oftare de tänds och släcks. När glödlampan når slutet av sin livslängd kan skärpan minska och glödlampan blinka, samt att ljuset kan bli rött i färgen. Om det här sker, låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.

Typ 1

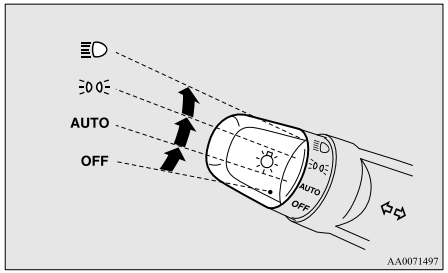
Vrid strömställaren i änden av spaken för att tända lamporna.



OFF	Alla lampor släckta
	Positionsljus, bakljus, nummerskylts- och instrumentbelysning tända
	Strålkastare och övriga lampor tänds

Typ 2

Vrid strömställaren i änden av spaken för att tända lamporna.

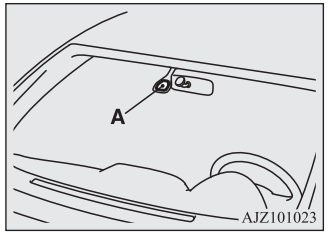


OFF	Alla lampor släckta
AUTO	Medan tändningslåset eller driftläget är i PÅ-läge, stängs strålkastare, positionslampor, baklyktor, lamporna för registreringsplåten och lamporna på instrumentpanelen, av automatiskt i enhet med ljusnivån utomhus. Alla lampor stängs av automatiskt när tändningslåset eller funktionsläget är i OFF.
	Positionsljus, bakljus, nummerskylts- och instrumentbelysning tända
	Strålkastare och övriga lampor tänds

OKTW19E2

OBSERVERA

- Känsligheten för den automatiska påslagningen/avstängningen kan justeras. För ytterligare information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare.
- Om de främre dimljusen (i förekommande fall) tänds när omkopplaren är i läge “AUTO”, släcks lamporna automatiskt när motorn stängs av eller funktionsläge av.
- När strålkastarna släcks av av den automatiska styrningen och startnyckeln är i läge “ON” eller lägesväljaren är i ON, släcks även de främre dimljusen (om bilen är utrustad med sådana) och de bakre dimljusen. När strålkastarna sedan slås på igen av den automatiskt styrningen slås även de främre dimljusen på, men de bakre förblir släckta. Om du vill slå på de bakre dimljusen igen trycker du på strömställaren igen.
- Täck inte över givaren (A) för den automatiska styrningen med ett klistermärker eller liknande på vindrutan.



OBSERVERA

- Om lamporna inte tänds eller släcks när strömställaren är i läge “AUTO”, trycker du på strömställaren och rekommenderas sedan lämna in bilen på kontroll.

Auto-släckning (av strålkastare, dimljus etc.)

- Om följande åtgärd utförs när lampomkopplaren är i läge “≣D”, släcks lamporna automatiskt när förardörren öppnas.
  [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Tändningslåset vrids till “LOCK” eller “ACC” eller nyckeln tas ur.
  [Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
  Funktionsläget är i OFF eller ACC.
- Om följande åtgärd utförs när lampomkopplaren är i läge “≣D”, släcks lamporna automatiskt när förardörren öppnas och stängs efter cirka tre minuter.
  [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Tändningslåset vrids till “LOCK” eller “ACC” eller nyckeln tas ur.
  [Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
  Funktionsläget är i OFF eller ACC.

OBSERVERA

- Funktionen för autosläckning av lampor kan även inaktiveras.
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Varningssummer för lamporna

Om följande moment utförs ljuder en summer för att påminna föraren om att stänga av lamporna.
[Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
Om förardörren öppnas när nyckeln är i läge “LOCK” eller “ACC” eller tas ut ur tändningslåset när lamporna är tända.
[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
Om förardörren öppnas när funktionsläget är ACC eller OFF när strålkastarna är tända.

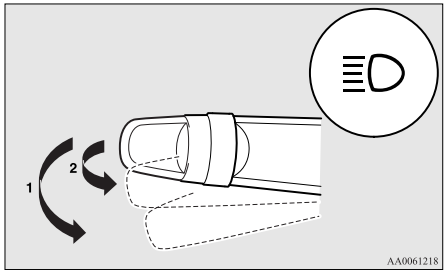
I båda fallen stängs summern automatisk av om auto-släckningen av lampor aktiveras, lampströmställaren ställs i avstängt läge eller dörren stängs.

Varselljus

Halvljusautomatiken tänds när redoindikatorn tänds och lampans strömställare är i läget “OFF” eller “AUTO” och bakljusen är släckta.

Avbländning (Hel-/Halvljus)

När lampströmställaren är i läge “≣D”, växlar strålkastarna från hel- till halvljus (eller från halv- till helljus) varje gång du drar spaken till (1). När helljuset är tänt, lyser också indikeringslampan för helljus i instrumentpanelen.



Helljusblink

Du kan blinka med helljuset när du drar lätt i spaken (2) tills du släpper spaken.
När helljuset är tänt, lyser också indikeringslampan i instrumentpanelen.

OBSERVERA

- Det går att blinka med helljuset även när lampströmställaren är i läge “OFF”.

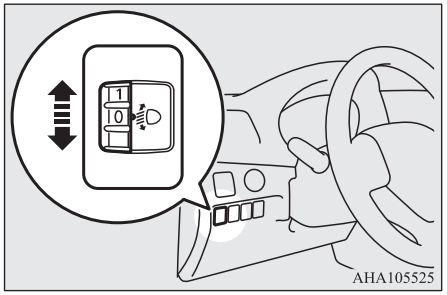
OBSERVERA

- Om du stänger av belysningen med strålkastarna inställda på helljus kommer de automatiskt att tändas på halvljus nästa gång du vrider lampströmställaren till "≣D".

5

Strömställare för strålkastarinställning

Strålkastarnas vinkel varierar beroende på den last som finns i bilen.
Med strömställaren för strålkastarinställning kan längden på det belysta området justeras (gäller halvljus) så att strålkastarna inte bländar och irriterar mötande trafikanter.
Ställ in höjden med ledning av vidstående tabell med hänsyn till antal passagerare och last i bilen.



VIKTIGT

- Utför alltid justeringar innan körning. Försök aldrig justera under körning eftersom det kan orsaka olyckor.

OBSERVERA

- Vid justering av strålkastarkäglan ställer du först ratten i läge "0" (det högsta läget).

Bilens kondition (Single Cab)		
Strömställarens läge	"0"	"2"

●: 1 person
▨: Fullt bagage

Strömställarens läge 0-	Endast föraren
Strömställarens läge 2-	Föraren + Fullt i bagageutrymmet

Bilens kondition (Club Cab)		

Bilens kondition (Double Cab)		
Strömställarens läge	"0"	"3" eller "4"

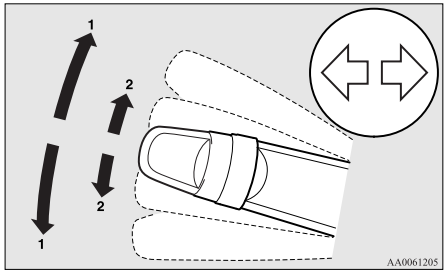
●: 1 person
▨: Fullt bagage

Strömställarens läge 0-	Endast föraren
Strömställarens läge 3-	Föraren + Fullt i bagageutrymmet Ej bilar med HID-strålkastare och 16-tums hjul
Strömställarens läge 4-	Föraren + Fullt i bagageutrymmet Bilar med HID-strålkastare och 16-tums hjul

OKTW19E2

Spak för blinkers

Blinkning med blinkerslamporna när tändningslåset eller funktionsläget är i läge “ON”. Samtidigt blinkar indikeringslampan för blinkers.



1- Blinkers
Vid en normal sväng, använd läge (1). Spaken återgår då automatiskt efter svängen.

2- Signal för körfältsbyte
Om du trycker lätt på spaken till (2) vid filbyte blinkar körriktningsvisarna och lampan på instrumentpanelen bara medan du håller i spaken.
När du trycker spaken mot (2) och sedan släpper den, blinkar blinkerserna och indikeringslamporna på instrumentpanelen 3 gånger.

OBSERVERA

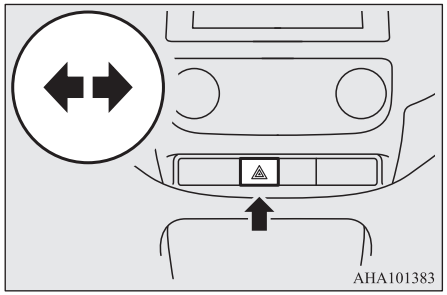
- Om lampan blinkar ovanligt snabbt kan glödlampan i en blinkerslampa ha gått sönder. Ve rekommenderar att du låter inspektera bilen.
- Det går att aktivera följande funktioner.
  - Blinkning med blinkerslamporna när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ACC.
  - Blinkersernas 3-blinkningsfunktioner för filbyte kan avaktiveras.
  - Den tid som krävs för att aktivera 3-blinkningsfunktionen med spaken kan justeras.
  - Ändra tonen för summern som ljuder tillsammans med körriktningsvisarna.

  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Strömställare för varningsblinkers

Använd strömställaren för varningsblinkers om bilen måste parkeras på körbanan i ett nödfall.
Varningsblinkersen kan alltid användas, oavsett vilket läge tändningslåset eller funktionsläget står i.
Tryck på strömställaren för att tända varningsblinkers, alla blinkerslampor kommer då att blinka kontinuerligt.

Stäng av genom att trycka på strömställaren en gång till.



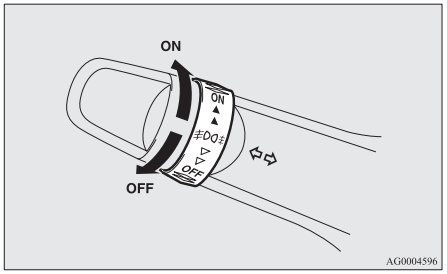
OBSERVERA

- På bilar utrustade med nödstoppsignalsystem aktiveras inte nödstoppsignalsystemet när varningsblinkrarna blinkar pga. att knappen tryckts in för hand.
  Se “Nödstoppsignalsystem*” på sid 6-52.

Strömställare för dimlampa*

Strömställare för främre dimljus*

De främre dimljusen kan användas när strålkastarna eller bakljusen är på. Vrid knappen i riktning “ON” för att tända de främre dimljusen. En indikeringslampa i instrumentpanelen tänds samtidigt. Vrid knappen i riktning “OFF” för att släcka de främre dimljusen. Vredet går automatiskt tillbaka till viloläget när du släpper det.



OBSERVERA

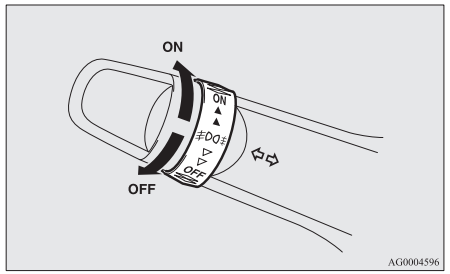
- Dimljusen fram släcks automatiskt när strålkastarna och positionslamporna bak släcks. För att åter tända dimljusen fram skall du vrida vredet i riktning “ON” efter att du tänt strålkastarna och positionslamporna bak.
- Använd inte dimstrålkastare utom i dimmiga förhållanden. Det starka skenet kan annars blända mötande förare.

Strömställare för dimbakljus

Det bakre dimljuset kan tändas när strålkastarna eller de främre dimstrålkastarna (i förekommande fall) är tänt.
En indikeringslampa i instrumentpanelen lyser när dimljuset bak är tänt.

[Modeller utan främre dimljus]
Vrid vredet en gång i riktning “ON” för att tända dimljusen bak. För att släcka dimljusen bak skall du vrida vredet en gång i riktning “OFF”. Vredet går automatiskt tillbaka till viloläget när du släpper det.

[Modeller med främre dimljus]
Vrid vredet en gång i riktning “ON” för att tända dimljusen fram. Vrid vredet en gång i riktning “ON” för att tända dimljusen bak. För att släcka dimljusen bak skall du vrida vredet en gång i riktning “OFF”. Vrid vredet en gång i riktning “OFF” för att släcka dimljusen fram. Vredet går automatiskt tillbaka till viloläget när du släpper det.



OBSERVERA

- Det bakre dimljuset stängs automatiskt av när strålkastarna och de främre dimstrålkastarna (i förekommande fall) släcks.
- För att tända dimljusen bak igen, skall du vrida vredet en gång i riktning “ON” efter att du tänt strålkastarna. (Bil utan dimljus fram)
- För att tända dimljusen bak igen, skall du vrida vredet två gånger i riktning “ON” efter att du tänt strålkastarna. (Bil med dimljus fram)

Strömställare för vindrutetorkare och spolare

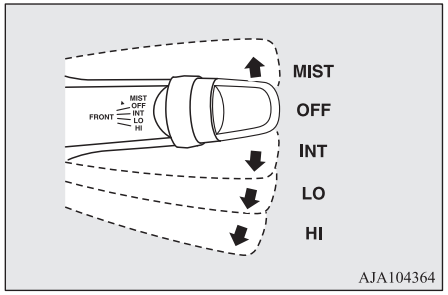
Vindrutespolarna kan användas med tändningslåset eller funktionsläget i läge ON eller ACC.
Om bladen frusit fast på vindrutan får du inte starta torkarna förrän isen smält och bladen är fria, i annat fall kan torkarmotorn skadas.

⚠ VIKTIGT

- Om vindrutespolaren används när det är kallt kan spolarvätskan omedelbart frysa på vindrutan och blockera sikten. Värm, om möjligt, först upp vindrutan eller bakrutan med defrostern innan du använder spolaren.

Vindrutetorkare

Utom för bilar med regnsensor



MIST- Enslagsfunktion
Torkarna gör endast ett slag.

OFF- Avstängd

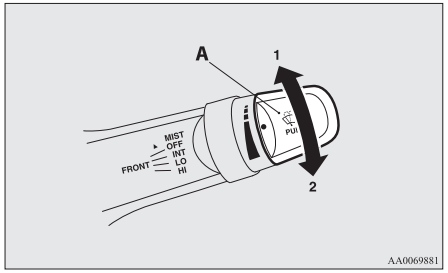
INT- Intermittent (Hastighetsberoende)

LO- Långsam

HI- Snabb

Ändring av intervallen

Med spaken i läge “INT” (hastighetsberoende inttermitent funktion) kan du ändra vindrutetorkarnas intervall mellan slagen genom att vrida vredet (A).



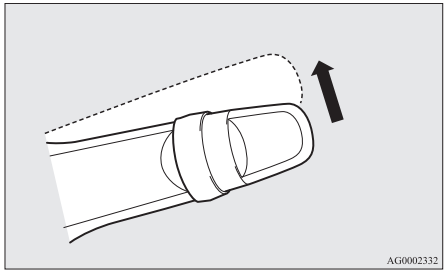
1- Snabb
2- Långsam

OBSERVERA

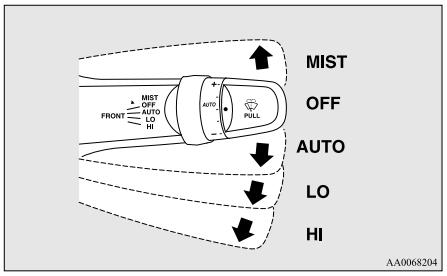
- Den hastighetsberoende funktionen för vindrutetorkarna kan kopplas bort.
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Enslagsfunktion

Tryck spaken i pilens riktning och släpp, om du vill att torkarna ska slå ett slag.
Använd denna funktion när du kör i dimma eller dis.



Bilar med regnsensor



MIST-	Enslagsfunktion Torkarna gör endast ett slag.
OFF-	Avstängd
AUTO-	Automatisk torkarstyrning Regnsensor Torkarna fungerar automatiskt beroende på hur blöt vindrutan blir.
LO-	Långsam
HI-	Snabb

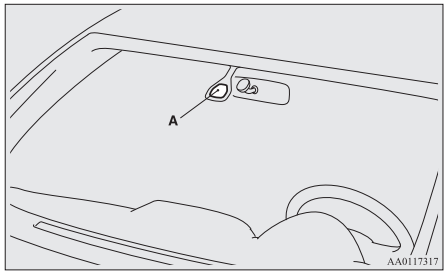
Regnsensor

Kan bara använda när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON.

Om spaken ställs i läge “AUTO”, känner regnsensorn (A) av mängden regn (eller snö, annan fukt, damm etc.) och aktiverar sedan torkarna automatiskt.

Ha spaken i läge “OFF” om vindrutan är smutsig och vädret är torrt.

Användning av torkarna under dessa förhållanden kan repa vindrutan och skada torkarna.



⚠ VIKTIGT

- Om tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON och spaken i läge “AUTO”, kan det hända att torkarna slår automatiskt i de situationer som beskrivs nedan.
  Om dina händer fastnar kan du skadas eller torkarna sluta fungera på rätt sätt. Se till att tändningslåset är i läge “LOCK” eller flytta funktionsläget till OFF, eller flytta spaken till läge “OFF” om du vill avaktivera regnsensorn.
  - Vid rengöring av vindrutans yttersida, om du rör vid regnsensorn.
  - Vid rengöring av vindrutans yttersida, om du torkar av regnsensorn med en trasa.
  - Vid användning av en automatisk biltvätt.
  - En fysisk stöt på vindrutan.

OKTW19E2

⚠ VIKTIGT

- En fysisk stöt på regnsensorn.

OBSERVERA

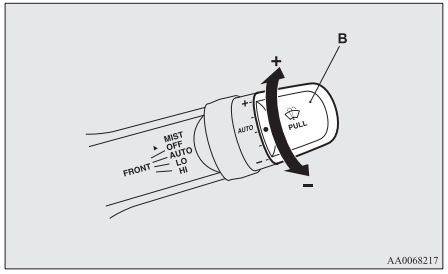
- För att skydda torkarnas gummidelar slår inte torkarna när bilen står stilla och utomhustemperaturen är runt 0 °C eller lägre, även om spaken är placerad i läget “AUTO”.
- Täck inte över sensorn med ett klistermärke på vindrutan. Behandla heller inte vindrutan med något vattenavstötande skikt. Regnsensorn kan då inte känna av hur mycket det regnar och torkarna kan sluta fungera på rätt sätt.
- I följande fall kan regnsensorn sluta fungera. Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  - När torkarna slår med konstant intervall trots att regnets intensitet ändras.
  - När torkarna inte slår trots att det regnar.
- Torkarna kan slå automatiskt när saker som insekter eller främmande föremål hamnar på vindrutan ovanpå regnsensorn eller när vindrutan är frusen. Föremål som fastnar på vindrutan innebär att torkarna stannar när de inte lossnar. Om du vill använda torkarna igen ställer du spaken i läge “LO” eller “HI”.
  Det kan dessutom hända att torkarna slår automatiskt pga. starkt direkt solljus eller elektromagnetiska vågor. För att stoppa torkarna, ställ spaken i läge “OFF”.

OBSERVERA

● Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS service när du byter vindruta eller förstärker glaset runt sensorn.

Justera regnsensorns känslighet

När spaken är i läge “AUTO” (regnsensor) går det att justera regnsensorns känslighet med ratten (B).



“+”- Högre känslighet för regn
“-”- Lägre känslighet för regn

OBSERVERA

● Det går att aktivera följande funktioner.
- Automatisk funktion (känslighet för regndropp) kan ändras till intervallfunktion (bilhastighetsberoende).
- Automatisk funktion (känslighet för regndropp) kan ändras till intervallfunktion (utom bilhastighetsberoende).

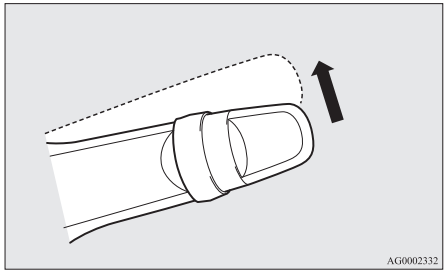
OBSERVERA

Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

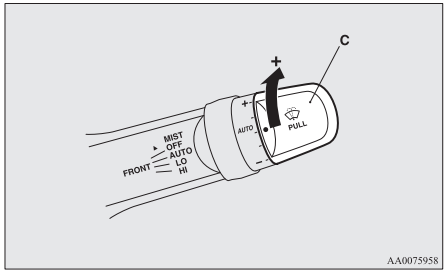
Enslagsfunktion

Tryck spaken i pilens riktning och släpp, om du vill att torkarna ska slå ett slag.

Använd denna funktion när du kör i dimma eller dis.
Torkarna fortsätter att slå när spaken höjs till läget “MIST” och släpps när startnyckeln eller funktionsläget är i läge “ON” eller “ACC”. Torkarna fortsätter slå så länge spaken hålls i läge “MIST”.



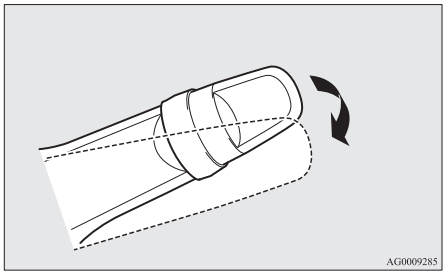
Torkarna fortsätter att slå när spaken trycks till läget “AUTO” och ratt (C) vrids i riktningen “+” när startnyckeln är i läge “ON” eller funktionsläget är i ON.



5

Vindrutespolare

Spolarvätska sprutas på vindrutan när du drar torkar-/spolarspaken mot dig. Torkarna gör automatiskt flera slag samtidigt som spolarvätska sprutas på rutan. På bilar utrustade med strålkastarspolare kommer även strålkastarna att spolas med spolarvätska när du vindrutespolningen aktiveras, så länge som strålkastarna är tända.



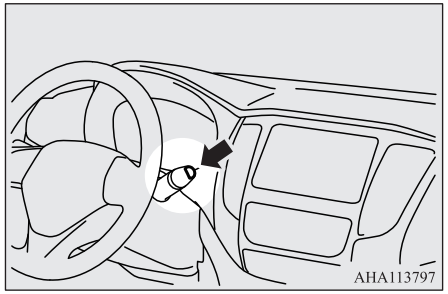
⚠ VIKTIGT

- Om vindrutespolaren används när det är kallt kan spolarvätskan omedelbart frysa på vindrutan och blockera sikten. Värm, om möjligt, först upp vindrutan med defrostern innan du använder spolaren.

Strömställare för strålkastarspolare*

Strålkastarspolarna kan användas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC och belysningsströmställaren är i läge "≣D".

Tryck en gång på strömställaren så sprutas spolarvätska på strålkastarna.



OBSERVERA

- Om tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC och strålkastarna är tända, startar strålkastarspolarna och vindrutespolarna omedelbart när du drar i spolarspaken.

Försiktighet vid användning av torkare och spolare

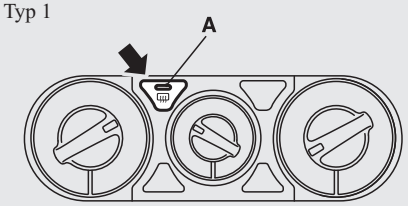
- Om de rörliga torkarna blockeras mitt i ett svep, av is eller andra objekt på glaset kommer torkarbladet att stanna temporärt för att förhindra att motorn överhettas. I så fall ska du parkera fordonet på en säker plats, stänga av motorn eller sätta driftläget på "LOCK" (LÅS). Ta sedan bort isen eller de hindrande objekten. Torkarna kommer starta så snart torkarmotorn har kylts av, kontrollera att torkarna fungerar innan du använder dem.
- Använd inte torkarna när glasytan är torr.
  Glasytan kan bli repig och torkarbladen slits ut i förtid
- Innan du använder torkarna när det är kallt, skall du kontrollera att de inte är fastfrusna på glasytan. Torkarmotorn kan brännas sönder om torkarbladen är fastfrusna.
- Kör inte spolaren kontinuerligt längre än 20 sekunder. Kör inte spolaren om spolartanken är tom.
  Pumpmotorn kan brännas sönder.

● Kontrollera regelbundet nivån i spolartanken och fyll på om nödvändigt.
När det är fryskallt skall du använda en spolarvätska som inte fryser i spolartanken. I annat fall kan följden bli att spolaren inte fungerar och att systemet fryser sönder.

Strömställare för bakrutedefroster

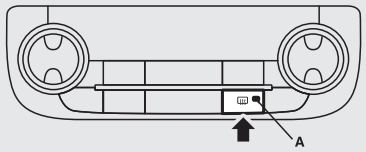
Strömställaren för bakrutedefrostern kan användas när motorn är igång.
Tryck på strömställaren för att koppla på bakrutedefrostern. Den stängs av automatiskt efter ca 20 minuter. Om du vill stänga av bakrutedefrostern innan det har gått 20 minuter trycker du en gång till på strömställaren.
Indikeringslampan (A) lyser när bakrutedefrostern är påkopplad.

Typ 1



AHA101396

Typ 2



AA0110220

OBSERVERA

● Om bilen är utrustad med eluppvärmda backspeglar avfrostas de samtidigt med bakrutan. Se “El-värmd backspegel*” på sid 6-12.
● Defrostern skall inte användas för att smälta snö utan bara för att ta bort imma. Tag bort snön innan du kopplar på defrostern.
● För att undvika onödig urladdning av batteriet skall du inte använda bakrutedefrostern samtidigt som du startar motorn eller när motorn inte är i gång. Stäng av defrostern omedelbart när rutan är klar.
● Vid rengöring av bakrutans insida skall du använda en mjuk trasa och bara torka längs med värmetrådarna och vara försiktig så att du inte skadar dem.
● Låt inte något komma mot insidan av bakrutan, följden kan bli skadade eller avbrutna värmetrådar.

Anpassning av avfrostningen i bakrutan (fordon utrustade med strömbrytare för avfrostning av bakruta - typ 2)

Funktionen kan ändras enligt nedanstående.

● Aktivera automatisk avfrostning av bakrutan om lufttemperaturen utomhus går under ca 3 °C, bakrutans avfrostning fungerar automatiskt direkt när motorn startas.
De uppvärmda speglarna kommer också starta atuomatiskt samtidigt.
● Om man avaktiverar bakrutans automatiska avfrostning avfrostas inte bakrutan automatiskt.
De uppvärmda speglarna kommer inte att starta automatiskt heller.

● Ställa in ändringsmetod
Håll multiinformationsdisplayknappen intryckt i cirka 10 sekunder eller mer.
• När inställningen ändras från aktiverad till inaktiverad:
3 signaler hörs och kontrollampan blinkar 3 gånger.
• När inställningen ändras från inaktiverad till aktiverad:
2 signaler hörs och kontrollampan blinkar 3 gånger.

OBSERVERA

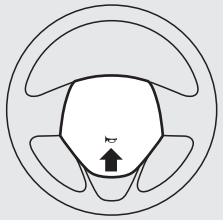
- Fabriksinställningen är “Avaktivera automatiskt avfrostning på bakrutan”.

Signalhorn

5

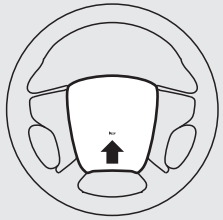
Tryck på ratten på eller runt markeringen “”.

Typ 1



AA0108106

Typ 2



AHA107590

Start och körning

Ekonomisk körning....6-02
Bilkörning, alkohol och droger....6-02
Råd för säker körning....6-03
Inkörning....6-04
Parkeringsbroms....6-05
Parkering....6-06
Höjd- och längdjustering av ratten....6-07
Inre backspegel....6-08
Utvändiga backspeglar....6-09
Startlås*....6-12
Motorknapp*....6-13
Rattlås....6-15
Starta och stänga av motorn....6-17
Dieselpartikelfilter (DPF)....6-20
Användning av turbon*....6-21
Auto Stop & Go-system (AS&G)*....6-22
Manuell växellåda*....6-25
Automatisk växellåda med sportläge 5A/T....6-27
Easy select 4WD*....6-33
Super Select 4WD II*....6-37
Differentialspärr bak*....6-42
4-hjulsdrivning*....6-45
Kontroll och underhåll efter körning på dåliga vägar....6-48
Försiktighet vid körning av 4-hjulsdrivna bilar....6-48
Bromsning....6-50
Hjälp för start i backe....6-51
Bromsassistanssystem....6-52
Nödstoppsignalsystem*....6-52
Låsningsfritt bromssystem (ABS)....6-53
Servostyrning....6-54
Aktivt stabilitets- och antispinnkontrollsystem (ASTC)*....6-55
TSA (Trailer Stability Assist)....6-58
Farthållare*....6-59
Fartbegränsare....6-64
LDW-system*....6-71
Bakåtriktad kamera*....6-74
Lastning....6-78
Körning med släp....6-79

Ekonomisk körning

För att möjliggöra ekonomisk körning måste vissa tekniska krav vara uppfyllda. Förutsättningen för låg bränsleförbrukning är att motorn är rätt justerad. För att bilen skall få lång livslängd och lägsta möjliga driftkostnader, rekommenderar vi att du låter bilen få service enligt serviceschemat.
Bränsleekonomi liksom mängden avgaser och oljudet från bilen är i högsta grad beroende på ditt körsätt och aktuella körförhållanden. Följande punkter skall observeras för att minska förslitningen av bromsar, däck och motor liksom för att minska föroreningen av miljön.

Fartökning eller fartminskning

Kör efter trafikförhållandena och undvik plötslig acceleration och plötsliga inbromsningar, då dessa ökar bränsleförbrukningen.

Växling

Växla bara vid lämplig hastighet och lämpligt motorvarvtal. Använd alltid högsta möjliga växel.
Transferspaken eller körlägesväljaren skall vara i läge “2H” vid körning av en 4WD-bil på landsväg och motorväg för att få bästa möjliga bränsleekonomi.

Stadskörning

Körning med ständiga starter och stopp ökar medelförbrukningen. Använd vägar där trafiken flyter jämnt när så är möjligt. Om det är bilköer ska du undvika att använda låg växel vid högt motorvarvtal.

Tomgång

Bilen förbrukar bränsle även vid tomgång. Undvik långvarig tomgångskörning när så är möjligt.

Hastighet

Vid högre hastighet förbrukas mer bränsle. Undvik att köra med bilens högsta hastighet. Även en liten minskning av trycket på gaspedalen spar mycket bränsle.

Lufttryck i däcken

Kontrollera lufttrycket i däcken regelbundet. För lågt lufttryck i däcken ökar rullmotståndet och därmed bränsleförbrukningen. Dessutom har lågt lufttryck allvarlig inverkan på däckslitage och bilens stabilitet.

Lastning

Kör inte med onödig last i bagageutrymmet. Speciellt i stadstrafik med ständiga starter och stopp har bilens ökade vikt stor inverkan på bränsleförbrukningen. Undvik också att köra med onödig last eller lasthållare, etc. på taket; det ökade luftmotståndet ökar bränsleförbrukningen.

Kallstart

Start med kall motor kräver mer bränsle. Onödig bränsleförbrukning orsakas också när en varm motor hålls i gång. När motorn startat skall du börja köra så snart som möjligt.

Kylning eller luftkonditionering

Vid användning av luftkonditioneringen ökar bränsleförbrukningen.

Bilkörning, alkohol och droger

Rattfylleri är en av de vanligaste orsakerna till bilolyckor.

Din förmåga att köra kan vara allvarligt nedsatt även med en alkoholhalt i blodet långt under minimun enligt lag. Om du har druckit, låt bli att köra. Låt en nykterist köra, tag en taxi, ring en bekant eller åk med allmänna transportmedel. Att dricka kaffe eller ta en kall dusch kan inte göra dig nykter.
På motsvarande sätt försämrar både receptbelagda och receptfria läkemedel din uppmärksamhet, fattningsförmåga och reaktionstid. tala med din läkare eller ditt apotek innan du kör under påverkan av någon av dessa mediciner.

⚠ VARNING

- **ALDRIG SPRIT VID KÖRNING.**
  Din uppfattningsförmåga är mindre god, dina reflexer är långsammare och ditt omdöme är försämrat.

Råd för säker körning

Absolut säker körning och skydd mot olyckor kan inte helt garanteras. Men vi rekommenderar att du tänker extra noga på följande:

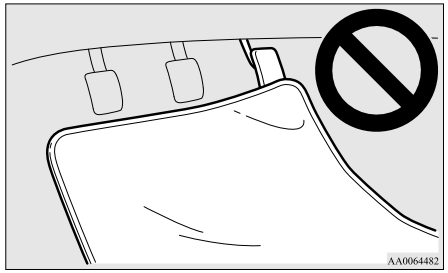
Säkerhetsbälten

Innan du startar skall du själv och alla eventuell passagerare, även i baksätet, ta på säkerhetsbältena.

Golvmattor

⚠ VARNING

- **Se till att golvmattorna inte hindrar pedalerna genom att välja mattor lämpliga för bilen och lägga dem korrekt.**
  För att hindra att mattorna glider ur läge, skall du sätta fast dem med krokarna, etc.
  Observera att om en matta ligger över en pedal eller om en matta ligger uppe på en annan matta kan det hindra pedalernas rörelser och leda till en allvarlig olycka.



Körning med barn i bilen

- Lämna aldrig bilen utan tillsyn med nyckeln i om det sitter barn i bilen. Det finns risk att barnen leker med reglagen, startar bilen och orsakar en olycka.
- Småbarn och spädbarn måste enligt lag sitta väl fastspända i för deras storlek lämpliga bilbarnstolar eller på bälteskuddar för maximalt skydd vi en eventuell olycka.
- Låt aldrig barn leka i bagageutrymmet. Det är mycket farligt att låta dem leka där när bilen är i rörelse.

Lastning av bagage

När du lastar bagage, var noga med att inte lasta något över höjden på ryggstöden. Detta är farligt inte bara för att bakåtsikten begränsas, utan också för att bagaget kan kastas in i passagerarutrymmet vid en hård bromsning.

Inkörning

Kör extra varsamt och iaktta följande under de första 1.000 km, körning med din nya bil, så ökar bilens livslängd och både driftsekonomi och prestanda förbättras.

- Rusa inte motorn på höga varvtal.
- Undvik snabba starter, kraftiga accelerationer, hårda bromsningar och hög hastighet utom för något kort moment.
- Överskrid inte de inkörningshastigheter som anges nedan.
  Följ alltid gällande hastighetsbestämmelser.
- Lasta inte bilen över tillåten max. last.
- Kör inte med hus- eller släpvagn.

Bilar med manuell växellåda

Växlingspunkt	Max. hastighet				
	2WD	Bilar med Easy Select 4WD		Bilar med Super Select 4WD II	
		2H, 4H	4L	2H, 4H, 4HLc	4LLc
1ª växeln	20 km/h	20 km/h	5 km/h	20 km/h	5 km/h
2ª växeln	40 km/h	40 km/h	15 km/h	40 km/h	15 km/h
3e växeln	65 km/h	65 km/h	25 km/h	65 km/h	25 km/h
4e växeln	95 km/h	95 km/h	35 km/h	95 km/h	35 km/h
5e växeln	110 km/h	110 km/h	45 km/h	115 km/h	45 km/h
6e växeln			55 km/h		55 km/h

Bilar med automatisk växellåda

Växlingspunkt	Max. hastighet				
	2WD	Bilar med Easy Select 4WD		Bilar med Super Select 4WD II	
		2H, 4H	4L	2H, 4H, 4HLc	4LLc
1ª växeln	15 km/h	15 km/h	5 km/h	20 km/h	5 km/h
2ª växeln	35 km/h	35 km/h	15 km/h	40 km/h	15 km/h
3e växeln	55 km/h	55 km/h	20 km/h	60 km/h	20 km/h
4e växeln	85 km/h	85 km/h	30 km/h	85 km/h	30 km/h
5e växeln	110 km/h	110 km/h	45 km/h	115 km/h	45 km/h

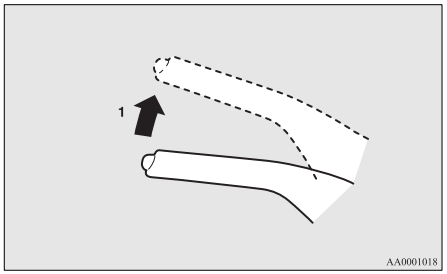
⚠ VIKTIGT

- I 4WD-bilar ger läge “4L” (Easy Select 4WD),“4LLc” (Super Select 4WD II) maximalt vridmoment för körning med låg hastighet i branta backar och i snö, sand, lera och liknande svåra underlag. En bil med automatisk växellåda skall inte köras fortare än ca 70 km/h i läge “4L” (Easy Select 4WD), “4LLc” (Super Select 4WD II) intervall.

Parkeringsbroms

Vid parkering av bilen skall du först stanna den helt och sedan ansätta parkeringsbromsen tillräckligt hårt för att hålla bilen stilla.

Drag till



1- Trampa ned bromspedalen utan att släppa den och drag sedan spaken uppåt utan att trycka in knappen i änden av spaken.

⚠ VIKTIGT

- När du avser att använda parkeringsbromsen, skall du först trampa hårt på bromspedalen för att stanna bilen helt innan du drar i spaken till parkeringsbromsen.
  Om du drar i spaken till parkeringsbromsen medan bilen är i rörelse kan bakhjulen låsas, och därmed blir bilen svår att styra. Det kan också leda till att parkeringsbromsen skadas.

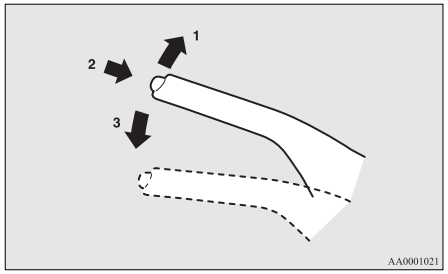
OBSERVERA

- Drag uppåt i bromsspaken med tillräcklig kraft för att hålla bilen stillastående efter att du släppt bromspedalen.

OBSERVERA

- Om parkeringsbromsen inte kan hålla bilen stillastående efter att du släppt bromspedalen, skall du låta kontrollera bilen omedelbart.

Lossa



1- Håll ned bromspedalen och dra sedan upp spaken något.
2- Tryck in knappen i änden av spaken.
3- Släpp ned spaken helt.

⚠ VIKTIGT

- Innan du börjar köra skall du kontrollera att parkeringsbromsen är helt lossad och att varningslampan för bromsen slocknat.
  Om bilen körs utan att lossa parkeringsbromsen, kommer bromsarna att bli överhettade och därmed blir bromsen mindre effektiv eller slutar fungera.

⚠ VIKTIGT

- Om varningslampan för bromssystemet inte slocknar när parkeringsbromsen är helt lossad, kan det vara något fel i bromssystemet. Låt kontrollera din bil omedelbart.
  Mer information finns i “Varningslampa för bromssystemet” på sid 5-13.

OBSERVERA

- För att förhindra att parkeringsbromsen lossas av misstag, måste spaken dras litet uppåt innan den kan tryckas ned. Att bara trycka in tangenten gör inte att spaken kan tryckas nedåt.

Parkering

När du parkerar bilen skall du först dra till parkeringsbromsen helt och sedan flytta växelspaken till 1:an eller “R” (Back) i bilar med manuell växellåda, eller sätta växelväljaren i läge “P” (PARKERING) i bilar med A/T-växellåda.

Parkering i backar

För att hindra bilen att rulla, gör på följande sätt:

Parkering i nedförsbacke

Vrid framhjulen mot trottoarkanten och låt bilen rulla framåt tills hjulet på trottoarsidan går lätt mot kantstenen.
På bilar med manuell växellåda drar du åt parkeringsbromsen och lägger i backväxeln (“R”).
På bilar med A/T eller CVT drar du åt parkeringsbromsen och flyttar växelväljaren till läge “P” (PARKERING).
Om nödvändigt – lägg stoppklossar vid hjulen.

Parkering i uppförsbacke

Vrid framhjulen bort från trottoarkanten och låt bilen rulla bakåt tills hjulet på trottoarsidan går lätt mot kantstenen.
På bilar med manuell växellåda drar du åt parkeringsbromsen och lägger i 1:ans växel.
På bilar med A/T eller CVT drar du åt parkeringsbromsen och flyttar växelväljaren till läge “P” (PARKERING).
Om nödvändigt – lägg stoppklossar vid hjulen.

OBSERVERA

- Om din bil har automatisk växellåda, skall du först dra till parkeringsbromsen innan du för växelväljaren till “P” (PARKERING). Om du flyttar växelväljaren till “P” (PARKERING) innan du drar till parkeringsbromsen, kan det bli svårt att flytta växelväljaren från “P” (PARKERING) nästa gång du skall köra bilen, det kommer då att krävas stor kraft för att flytta växelväljaren från “P” (PARKERING).

Parkering med motorn igång

Låt aldrig motorn vara i gång om du stannar för att sova/vila. Likaså, låt aldrig motorn gå i ett stängt eller ett dåligt ventilerat utrymme.

⚠ VARNING

- **Om motorn får gå kan allvarlig eller dödlig skada uppstå om växelspaken (med M/T) eller väljarspaken (automatlåda eller CVT-låda) förflyttas av misstag. Dessutom kan det samlas giftiga avgaser i kupén.**

Var bör du parkera

⚠ VARNING

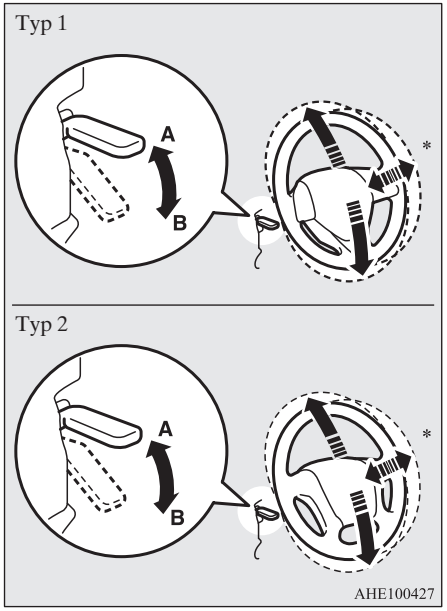
- **Parkera inte på platser där det finns brännbart material såsom torrt gräs eller torra löv som kan komma i kontakt med heta avgaser och börja brinna.**

När du går från bilen

Ta alltid med dig nyckeln och lås alla dörrar när du lämnar bilen obevakad.
Försök att alltid parkera på en väl upplyst plats.

Höjd- och längdjustering av ratten

1. Frikoppla spaken samtidigt som du håller upp ratten.
2. Ställ in ratten i önskat läge.
3. Lås fast ratten så den sitter säkert genom att dra spaken helt upp.



A- Låst
B- Frikopplad

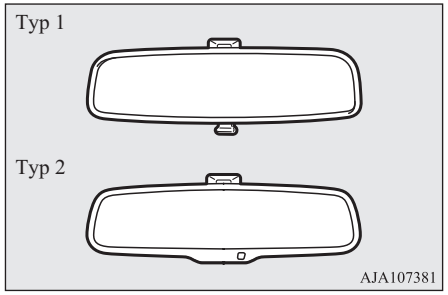
*:Bilar med längdjustering

⚠ VARNING

- **Försök aldrig justera ratten under körning.**

Inre backspegel

Ställ in backspegeln först efter att du gjort eventuella justeringar av förarsätet så, att du får bra sikt bakåt.



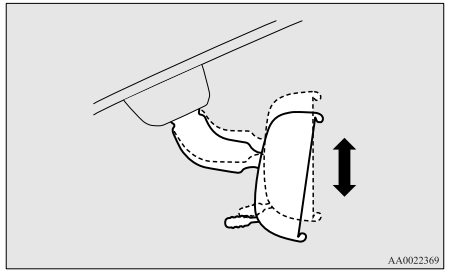
⚠ VARNING

- **Försök aldrig justera backspegeln under körning. Det kan bli farligt.**
  Justera alltid backspegeln innan du börjar köra.

Ställ in backspegeln så att du får maximal sikt genom bakrutan.

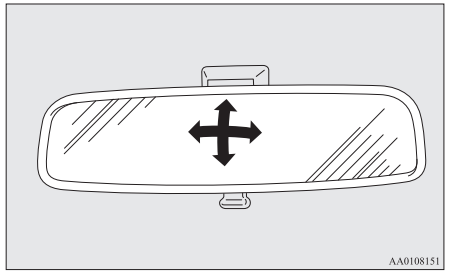
Justera spegelns läge i vertikalled

Det går att flytta spegeln upp eller ner för att justera läget.



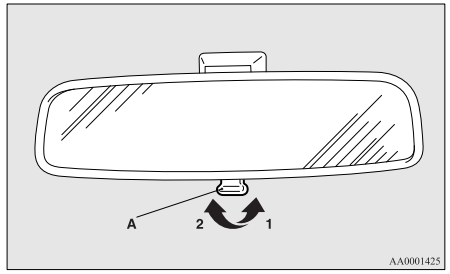
Ställ spegeln så här

Det går att flytta spegeln upp eller ner och vänster eller höger för att justera läget.



Minska bländningen

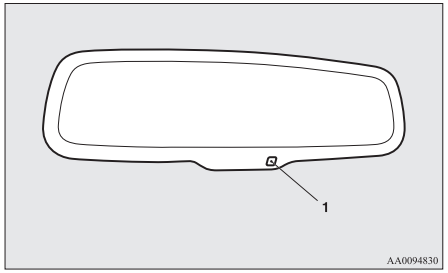
Typ 1
Reglaget (A) i nederkanten av spegeln kan användas för att ställa om spegeln för att minska bländning från strålkastarna på bakomvarande fordon vid mörkerkörning.



1- Normalt
2- Avbländad

Typ 2

När strålkastarna på bakomvarande fordon lyser mycket starkt, kommer reflektionsfaktorn i backspeglarna att automatiskt reducera bländningen.



När tändningsnyckeln är i läge “ON” eller funktionsläget är i ON, ändras reflektionsfaktorn i spegeln automatiskt.

OBSERVERA

- Häng inte något över och spreja inte fönstertvättmedel på sensorn (1), eftersom detta kan reducera känsligheten.

Utvändiga backspeglar

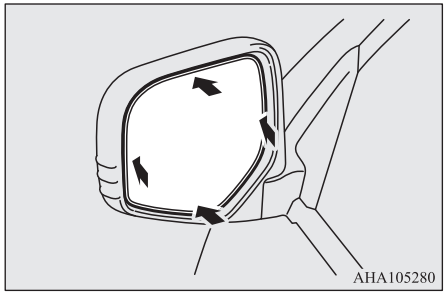
Ställ spegeln så här

VARNING

- **Försök aldrig justera backspeglarna under körning. Det kan bli farligt.**
  Justera alltid backspeglarna innan du börjar köra.
- **Din bil är utrustad med backspeglar av konvex typ.**
  Tänk på att det du ser i spegeln ser ut att vara mindre och längre bort jämfört med en normal, plan spegel.
  Använd inte denna spegel för att bedöma avståndet till en bakomvarande bil vid byte av körfält.

Manuella utvändiga backspeglar*

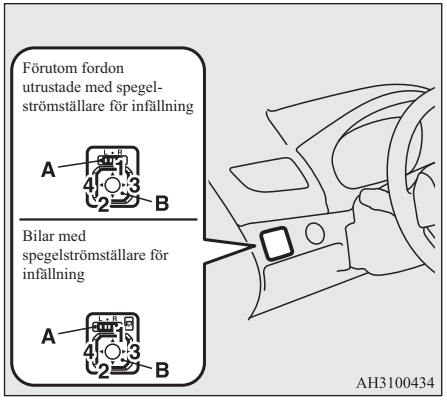
Justera spegeln för hand som pilarna visar.



Strömställare el-inställda utvändiga backspeglar*

De yttre backspeglarna kan justeras när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC.

1. Skjut väljaren (A) åt samma sida som den backspegel du vill justera.



L- Justering av vänstra, utvändiga backspegeln
R- Justering av högra, utvändiga backspegeln

2. Tryck på strömställaren (B) till vänster, till höger, upp eller ned för att justera backspegeln.
   1- Upp
   2- Ned
   3- Höger
   4- Vänster
3. För tillbaka reglaget (A) till mittenläget (•).

In- och utfällning av de yttre backspeglarna

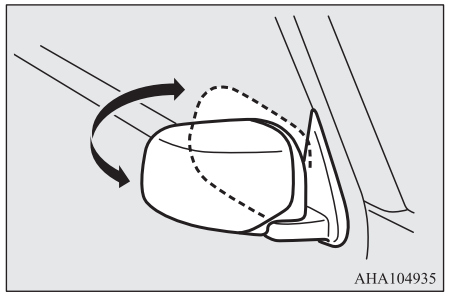
De yttre backspeglarna kan fällas in mot sidofönstren så att de inte skadas vid parkering på trånga platser.

⚠ VIKTIGT

- Kör inte bilen med speglarna i infällt läge. Olyckor kan inträffa till följd av bristande uppsikt bakåt.

Gäller inte bilar utrustade med tangent för infällning av backspegel

Tryck backspegeln bakåt med handen för att dra in den. När du fäller ut backspegeln drar du den framåt tills den klickar på plats.

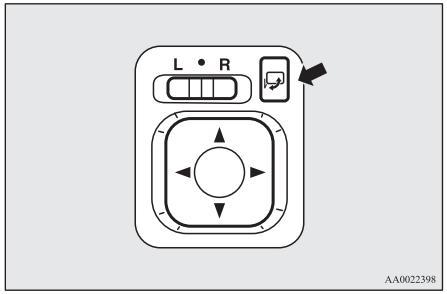


För bilar utrustade med tangent för infällning av backspegel

In- och utfällning av speglarna med strömställaren för infällning av speglarna

Med tändningslåset eller funktionsläget i läge ON eller ACC skall du trycka på strömställaren för speglarna för att fälla in speglarna.
Tryck en gång till för att fälla ut speglarna till normalläget.

Efter att du vridit tändningslåset till “LOCK” eller ställt funktionsläget i OFF, är det möjligt att fälla in eller ut speglarna med strömställaren under ca 30 sekunder.



⚠ VIKTIGT

- Det går att fälla in eller ut speglarna för hand. Efter att du fällt in en spegel med strömställaren, måste du emellertid också använda strömställaren för att fälla ut den igen, inte för hand. Om du fäller ut spegeln för hand efter att du fällt in den med strömställaren, kanske den inte låses fast korrekt i utfällt läge. Följden kan bli, att den rör sig av fartvinden eller vibrationerna under när du kör, så att du förlorar bakåtsikten.

OBSERVERA

- Var försiktig så att du inte klämmer händerna när speglarna är i rörelse.

OBSERVERA

- Om du fäller en spegel för hand eller om den flyttats efter att den slagit mot en person eller något annat, kanske det inte går att återföra den till normalläge med strömställaren. Om detta händer, skall du trycka på strömställaren för att fälla in backspeglarna till infällt läge, tryck sedan en gång till på strömställaren för att fälla ut dem till normalläget.
- Om backspeglarna frusit fast och inte fungerar som vanligt, får du absolut inte trycka på strömställaren upprepade gånger, eftersom detta kan resultera i att motorerna för backspeglarna bränns sönder.

In- och utfällning av speglarna utan att använda strömställaren för infällning av speglarna

[Förutom för fordon utrustade med fjärrstyrt centrallås eller trådlös manöverfunktion]
Fäll automatiskt ut speglarna när bilens hastighet når 30 km/h.
[Bilar utrustade med nyckel för fjärrstyrt startsystem]
Speglarna fälls in och ut automatiskt när alla dörrar låses eller låses upp med fjärrkontrollen för det fjärrstyrda centrallåset.
Se “Fjärrstyrt centrallåssystem” på sid 3-04.
[Fordon med fjärrstyrt manövernyckel]
Speglarna fälls in och ut automatiskt när alla dörrar låses eller låses upp med fjärrkontrollen eller den fjärrstyrda manöverfunktionen i det fjärrstyrda manöversystemet.
Se “Fjärrstyrt centrallåssystem” på sid 3-04.
Se “Fjärrstyrt manöversystem: Använda fjärrmanöverfunktionen” på sid 3-09.

OBSERVERA

- Funktionerna kan modifieras enligt nedanstående. Rådfråga en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
  - Förläng automatiskt när förardörren är stängd, och sedan utförande.
    [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
    Vrid tändningslåset till läge “ON” eller “ACC”.
    [Fordon med fjärrstyrt manöversystem]
    Ställ funktionsläget i ON eller ACC.
  - Dra tillbaka automatiskt när tändningsomkopplaren är vriden i position “LOCK” (LÅST) eller driftläget är inställt på “OFF”, och förardörren sedan öppnas.
  - Förläng automatiskt när fordonshastigheten når 30 km/h. (fordon utrustade med fjärrnyckel eller nyckellös funktion)
  - Inaktivera den automatiska utfällningsfunktionen.

  De yttre backspeglarna kan fällas ut eller in på följande sätt även vid ändring till något av ovanstående.
  De yttre backspeglarna fälls in om du trycker på låsknappen på nyckeln två gånger inom ca 30 sekunder efter att du har tryckt på låsknappen för att låsa dörrarna.

OKTW19E2

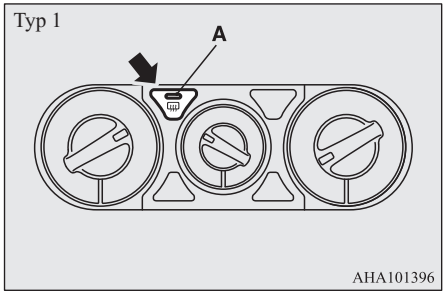
OBSERVERA

De yttre backspeglarna fälls ut igen om du trycker på upplåsningsknappen på nyckeln två gånger inom ca 30 sekunder efter att du har tryckt på upplåsningsknappen för att låsa dörrarna.

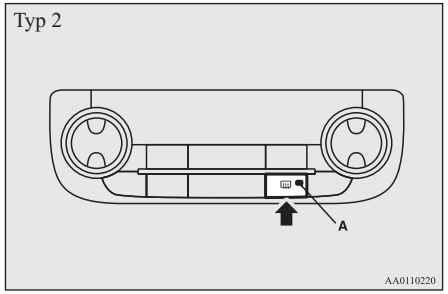
El-värmd backspegel*

För att ta bort imma eller frost från de yttre backspeglarna skall du trycka på strömställaren för bakrutedefrostern.
Indikeringslampan (A) lyser när bakrutedefrostern är påkopplad.
Värmaren stängs av automatiskt efter cirka 20 minuter beroende på yttertemperaturen.

Typ 1



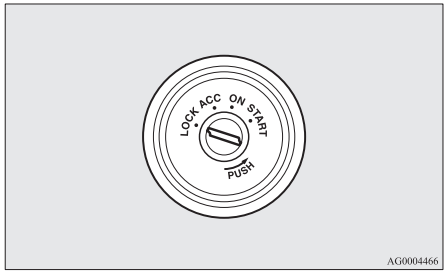
Typ 2



OBSERVERA

- De uppvärmda speglarnas defroster kan slås på automatiskt.
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Startlås*



LOCK

Motorn är avstängd och ratten låst. Tändningsnyckeln kan endast sättas i och tas ur i detta läge.

ACC

Motorn är avstängd men radion och andra elkomponenter kan användas.

ON

Alla bilens elektriska apparater kan användas.

START

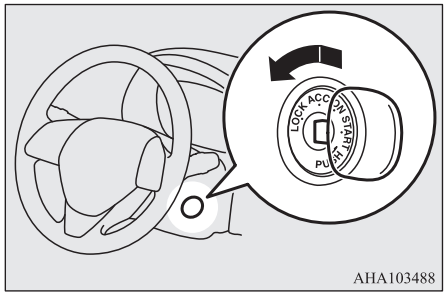
Startmotorn kopplas in. Släpp nyckeln omedelbart när motorn startar, nyckeln återgår då automatiskt till läge “ON”.

OBSERVERA

- Om bilen är utrustad med en elektronisk startspärr.
  För att bilen ska kunna startas måste koden som sändaren i nyckeln skickar ut stämma överens med den kod som finns registrerad i startspärrens dator.
  Se “Elektronisk immobilizer (Startsystem med stöldskydd)” på sid 3-03.

Tag bort startnyckeln så här

På fordon med manuell växellåda: avlägsna nyckeln genom att trycka in den i läget “ACC”, hålla den intryckt tills den vrids till läget “LOCK” och ta ut den.
För bilar utrustade med CVT-växellåda, när du tar ur nyckeln ställer du först växelväljaren i läge "P" (PARKERING) och trycker sedan in nyckeln i läge "ACC" och håller den intryckt tills den vrids till läge "LOCK" där den kan tas ut.



AHA103488

⚠ VIKTIGT

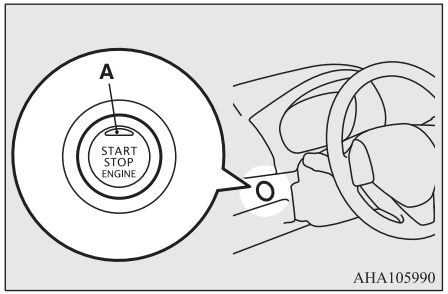
- Tag aldrig bort startnyckeln ur startlåset/rattlåset när bilen är i rörelse. Ratten låses och bilen kan inte styras.

⚠ VIKTIGT

- Om motorn stannar under körning upphör servohjälpen till bromsarna och det krävs hårdare tryck på bromspedalen vid bromsning. Även servohjälpen till styrningen upphör att fungera varför det krävs större kraft än vanligt att vrida ratten.
- Låt inte nyckeln vara kvar i läge “ON” någon längre stund när motorn inte är i gång - batteriet urladdas.
- Vrid inte nyckeln till läget “START” medan motorn är igång. Det kan leda till att startmotorn skadas.

Motorknapp*

För att förhindra stöld startar inte motorn såvida inte en förregistrerad trådlös manövernyckel används. (Motorstartspärr)
Om du har den trådlösa manövernyckeln på dig kan du starta motorn.



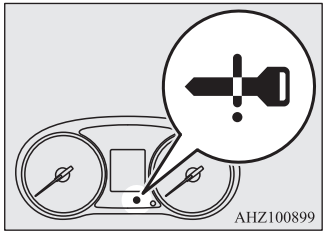
AHA105990

⚠ VIKTIGT

- Indikatorlampan (A) blinkar med orange sken om det föreligger ett problem eller fel med det fjärrstyrda startsystemet. Kör aldrig om indikatorlampan på motorknappen blinkar med orange sken. Kontakta genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
- Om motorknappen inte känns normal, som om den skulle fastna, får du inte använda den. Kontakta genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

OBSERVERA

- Tryck alltid motorknappen hela vägen in. Om knappen inte trycks in helt kan det ändra att motorn inte startar eller att funktionsläget inte ändras. Om du trycker in motorknappen på rätt sätt behöver du inte hålla den intryckt.
- När batteriet i fjärrkontrollen är slut eller när du tar ut fjärrkontrollen från bilen, blinkar en varningslampa i 5 sekunder.


AHZ100899

OKTW19E2

Användningsläge för motorknappen och dess funktion

OFF
Indikatorlampan på motorknappen slocknar.
Funktionsläget kan inte ställas i OFF med växelväljaren i ett annat läge än "P" (PARKERING) (automatisk eller A/T-växellåda).

ACC
Elektriska apparater som ljud och 12 V-uttag kan användas.
Indikatorlampan på motorknappen lyser med orange sken.

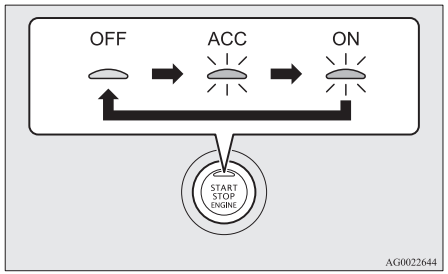
ON
Alla bilens elektriska apparater kan användas.
Indikatorlampan på motorknappen lyser med grönt sken. Indikatorlampan släcks när motorn är igång.

OBSERVERA

- Din bil är utrustad med en elektronisk startspärr..
  För att bilen ska kunna startas måste koden som sändaren i nyckeln skickar ut stämma överens med den kod som finns registrerad i startspärrens dator. Se "Elektronisk immobilizer (Startsystem med stöldskydd)" på sid 3-03.

Ändra funktionsläget

Om du trycker på motorknappen utan att samtidigt trampa ned bromspedalen (automatisk växelåda) eller kopplingspedalen (manuell växellåda) kan du ändra funktionsläget i ordningen OFF, ACC, ON, OFF.



VIKTIGT

- När motorn inte är igång ställer du funktionsläget i OFF. Om du lämnar funktionsläget i ON eller ACC under en längre period när motorn inte är igång, kan batteriet laddas ur, vilket gör det omöjligt att starta motorn, låsa och låsa upp ratten.
- När batteriet är bortkopplat behålls det aktuella funktionsläget i minnet. När du har återanslutit batteriet, väljs det lagrade läget automatiskt. Innan du återansluter batteriet, vid reparation eller byte, måste du ställa funktionsläget i OFF. Var försiktig om du inte vet vilket funktionsläge bilen var i när batteriet tog slut.

VIKTIGT

- Funktionsläget kan inte ändras från OFF till ACC eller ON om den trådlösa manövernyckeln inte känns av att vara i bilen. Se "Fjärrstyrt manöversystem: Funktionsräckvidd för att starta motorn och ändra funktionsläge" på sid 3-09.
- När det finns ett fjärrnyckelsystem i fordonet och driftsläget inte förändras kan fjärrnyckeln ha slitits ut.

OBSERVERA

- Om driftsläget inte kan ändras till OFF (av), utför följande.
  1. Sätt växelväljaren i läge "P" (PARKERING) och byt läge till OFF (av). (Bilar med automatisk växellåda)
  2. En av de andra orsakerna kan vara låg batterispänning. Om detta sker kommer nyckelfria systemet, tillsammans med funktionen för nyckelfri drift och rattlåset, inte att fungera. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

OKTW19E2

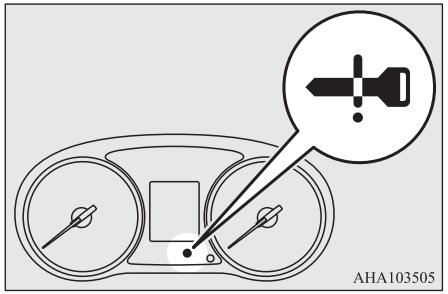
Funktion för automatisk avstängning av ACC-ström

Efter ca. 30 minuter med funktionsläget i ACC stänger funktionen automatiskt av strömmen till ljudanläggningen och andra elektriska funktioner som kan drivas i det läget. (endast förardörren är stängd och växelspaken är i position "P" (PARKERING))
När du öppnar förardörren eller du startar tändningsomkopplaren kommer strömtillförseln tillbaka.

OBSERVERA

- När ACC:ns strömtillförsel avstannar automatiskt, kan inte ratten låsas och du kan inte låsa eller låsa upp dörrarna genom fjärrsystemets nyckel och fjärrsystemets driftsnyckel.
- Det går att ändra dessa funktioner på följande sätt:
  - Tiden tills strömmen stängs av kan ändras till cirka 60 minuter.
  - Funktionen för automatisk avstängning av ACC-strömmen kan avaktiveras.
    Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Påminnelsesystem för funktionsläge OFF



När funktionsläget är i ett annat läge än OFF, och sedan försöker låsa dörrarna genom att trycka på förar- eller passagerardörrens låsknapp, blinkar en varningslampa, den yttre summern ljuder och du kan inte låsa dörrarna.

Påminnelsesystem för funktionsläge ON

Om förardörren öppnas när motorn är avstängd och funktionsläget är i ett annat läge än OFF, avges en intermittent summerton som påminnelse att du bör ställa funktionsläget i OFF.

Rattlås

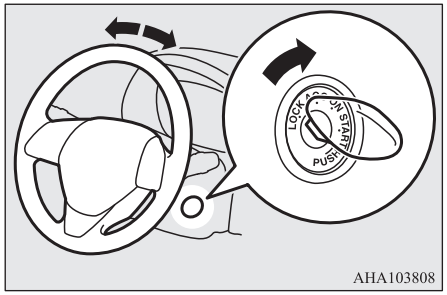
Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem

Att låsa

Tag ur nyckeln i läge “LOCK”.
Vrid ratten tills den låses fast.

Att låsa upp

Vrid nyckeln till “ACC” samtidigt som du vrider ratten litet fram och tillbaka.



VIKTIGT

- Tag bort nyckeln när du lämnar bilen.
  I vissa länder är det förbjudet att lämna kvar nyckeln i en parkerad bil.

För bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem

Att låsa

När du har tryckt på motorns strömbrytare och funktionsläget är OFF, låses ratten när förardörren öppnas.

OBSERVERA

- När följande åtgärd utförs med funktionsläget i OFF, låses ratten.
  - Öppna eller stäng förardörren.
  - Stäng alla dörrarna.
  - Öppna en av dörrarna när alla dörrar är stängda.
  - Lås alla dörrarna och bakluckan med det fjärrstyrda centrallåset eller den trådlösa manöverfunktionen.
  - Väljarspaken är i läge “P” (PARKERING) (A/T).
- När dörren öppnas och ratten inte låses ljuder summern för att uppmärksamma föraren på att ratten låses upp.

Att låsa upp

Du kan låsa upp rattlåset med följande metoder.

- Ställ funktionsläget i ACC.
- Starta motorn.

VIKTIGT

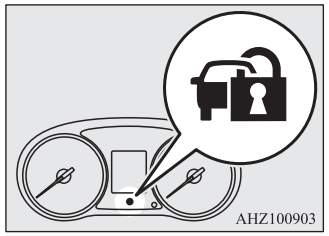
- Om motorn stängs av under körning, öppnar aldrig någon dörr eller tryck på LOCK-knappen på fjärrkontrollen förrän bilen stannats på en säker plats. Det kan annars leda till att ratten låses vilket gör det omöjligt att manövrera bilen.
- Ta med dig nyckeln när du lämnar bilen.
  Om bilen måste bogseras låser du upp ratten på följande sätt.
  - På bilar med manuell växellåda, ställ funktionsläget i läge ACC eller ON.
  - På bilar med automatisk eller A/T-växellåda, ställ funktionsläget i läge ON.

OBSERVERA

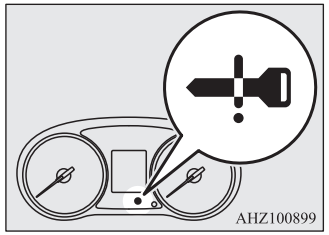
- När ratten inte låses upp blinkar varningslampan och den inre summern ljuder och varningslampan tänds. Tryck på motorns strömställare igen samtidigt som du vrider ratten litet fram och tillbaka.

OBSERVERA

- När rattlåset är onormalt tänds varningslampan. Ställ funktionsläget i OFF och tryck sedan på låsströmställaren för nyckellös funktion. Tryck sedan på motorns strömställare. Om varningslampan tänds igen, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.



- Om det är fel på rattlåset tänds varningslampan. Stanna genast bilen på en säker plats och kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.



OKTW19E2

Starta och stänga av motorn

Tips för start

Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem

- Kör inte startmotorn kontinuerligt längre än 10 sekunder; batteriet kan bli urladdat. Om motorn inte startar, vrid startnyckeln tillbaka till “LOCK”, vänta några sekunder och försök igen. Att försöka gång på gång medan startmotorn fortfarande roterar kommer att skada startmekanismen.

⚠ VARNING

- **Kör aldrig motorn i ett stängt garage eller ett dåligt ventilerat utrymme längre tid än det behövs för att köra in eller ut. Kolmonoxid är en osynlig och luktfri gas som kan vara livsfarlig.**

⚠ VIKTIGT

- Försök aldrig starta motorn genom att skjuta eller bogsera bilen.
- Kör inte motorn med höga hastigheter och kör inte med höga hastigheter innan motorn blivit genomvarm.
- Släpp startnyckeln omedelbart när motorn startat för att undvika skador på startmotorn.

⚠ VIKTIGT

- Om bilen har turbo, skall du inte stänga av motorn omedelbart efter en körning med hög hastighet eller körning uppför en lång backe. Låt först motorn gå på tomgång så att turbon får en chans att svalna.

För bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem

- Motorn kan startas i alla funktionslägen.
- Startmotorn körs i högst 15 sekunder om du släpper upp motorknappen med en gång. Om du trycker en gång till på motorknappen medan startmotorn körs, stannar den. Startmotorn körs i högst 30 sekunder om du håller motorknappen nedtryckt.
  Om motorn inte startar väntar du en stund och försöker sedan på nytt. Att försöka gång på gång medan startmotorn fortfarande roterar kommer att skada startmekanismen.

⚠ VARNING

- **Kör aldrig motorn i ett stängt garage eller ett dåligt ventilerat utrymme längre tid än det behövs för att köra in eller ut. Kolmonoxid är en osynlig och luktfri gas som kan vara livsfarlig.**

⚠ VIKTIGT

- Försök aldrig starta motorn genom att skjuta eller bogsera bilen.
- Kör inte motorn med höga hastigheter och kör inte med höga hastigheter innan motorn blivit genomvarm.
- Om bilen har turbo, skall du inte stänga av motorn omedelbart efter en körning med hög hastighet eller körning uppför en lång backe. Låt först motorn gå på tomgång så att turbon får en chans att svalna.

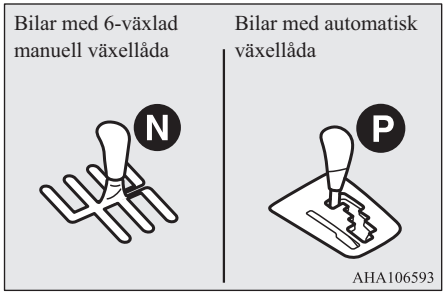
Start av motorn

Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem

1. Sätt i startnyckeln och tag på säkerhetsbältet.
2. Kontrollera att parkeringsbromsen är ansatt.
3. Tryck och håll ned bromspedalen ordentligt med höger fot.
4. I bilar utrustade med manuell växellåda skall du trycka ned kopplingspedalen så långt det går och sätta växelspaken i “N” (Friläge).

OKTW19E2

På bilar med automatisk växellåda måste väljarspaken vara i läge “P” (PARKERING).



5. Vrid startnyckeln till “ON”.
   Indikeringslampan för förvärmning av dieselmotor tänds, och skall sedan slockna efter ett kort moment, för att visa att förvärmningen är klar.

OBSERVERA

- Om motorn är kall, kommer dieselförvärmningslampan att lysa något längre.
- Om motorn inte startat inom ca 5 sekunder efter att dieselförvärmningslampan slocknat skall du vrida startnyckeln tillbaka till “LOCK”. Vrid det därefter till läge “ON” för att förvärma motorn igen.

OBSERVERA

- När motorn är varm tänds inte dieselförvärmningslampan när du vrider startnyckeln till “ON”.
  Starta motorn genom att vrida startnyckeln åt höger till “START”.

6. Vrid tändningsnyckeln till “START”-läget utan att trampa på gasen. Släpp nyckeln när motorn startar.

OBSERVERA

- Mindre oljud kan höras när motorn startar. Dessa försvinner när motorn värms upp.
- Fordon i Ryssland, Kazakhstan och Ukraina gäller att när den omgivande temperaturen är för låg, även efter det att motorn har värmts upp, och när växelspaken inte är satt i läget N (Friläge) för (M/T) eller växelväljaren i läget P (Parkering, eller N (FRILÄGE) för (A/T), kommer tmogångshastigheten att öka. Det indikerar inte något fel.

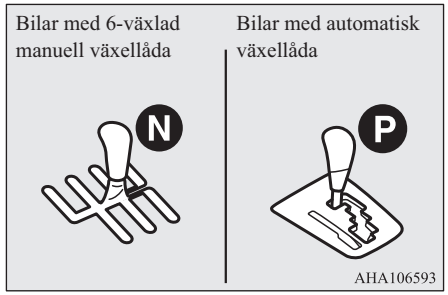
För bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem

1. Ta på säkerhetsbältet.
2. Kontrollera att parkeringsbromsen är ansatt.
3. Tryck och håll ned bromspedalen ordentligt med höger fot.

OBSERVERA

- När motorn inte startas kan det vara svårt att trycka ner bromspedalen och fordonet kanske inte kan upptäcka pedalanvändningen. Motorn kanske därför inte startas. Om detta sker, tryck då hårdare än vanligt på bromspedalen.

4. I bilar utrustade med manuell växellåda skall du trycka ned kopplingspedalen så långt det går och sätta växelspaken i “N” (Friläge).
   På bilar med automatisk växellåda måste väljarspaken vara i läge “P” (PARKERING).



5. Tryck på motorknappen.
   Indikeringslampan för förvärmning av dieselmotor tänds, och skall sedan slockna efter ett kort moment, för att visa att förvärmningen är klar. Motorn startar.

OBSERVERA

- Om motorn är kall, kommer dieselförvärmningslampan att lysa något längre.
- Om du ställer funktionsläget i ON förvärms motorn. Om motorn inte startar inom 5 sekunder efter att indikeringslampan för dieselförvärmning släckts ställer du funktionsläget i OFF. Försök sedan utföra motorstartproceduren igen för att förvärma motorn.
- Mindre oljud kan höras när motorn startar. Dessa försvinner när motorn värms upp.
- Fordon i Ryssland, Kazakhstan och Ukraina gäller att när den omgivande temperaturen är för låg, även efter det att motorn har värmts upp, och när växelspaken inte är satt i läget N (Friläge) för (M/T) eller växelväljaren i läget P (Parkering, eller N (FRILÄGE) för (A/T), kommer tmogångshastigheten att öka. Det indikerar inte något fel.

Stänga av motorn

Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem

1. Stanna bilen helt.
2. Dra åt parkeringsbromsen helt medan du trampar på bromspedalen.
3. För bilar med manuell växellåda vrider du tändningslåset till “LOCK” för att stänga av motorn och flyttar sedan växelspaken till 1:ans växel (i uppförsbacke) “R” (backen) (i nedförsbacke).
   På bilar med automatisk eller AT-växellåda, flytta växelväljaren till läge “P” (PARKERING) och stäng av motorn.

För bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem

VARNING

- **Använd inte motorknapen annat än i nödfall. Om motorn stannar under körning upphör servohjälpen till bromsarna och det krävs hårdare tryck på bromspedalen vid bromsning. Även servohjälpen till styrningen upphör att fungera varför det krävs större kraft än vanligt att vrida ratten. Det kan leda till allvarliga olyckor.**

OBSERVERA

- Om du måste stänga av motorn snabbt under körning håller du motorknappen nedtryckt i minst 3 sekunder eller trycker snabbt på den minst 3 gånger i följd. Motorn stängs av och funktionsläget ställs i ACC.

OBSERVERA

- Stäng inte av motorn med växelväljaren i ett annat läge än “P” (PARKERING) (automatisk eller (A/T)-växellåda). Om motorn stängs av med växelväljaren i ett annat läge än “P” (PARKERING) ändras funktionsläget till ACC istället för till OFF.
  Ställ funktionsläget i OFF efter att ha flyttat växelväljaren till läge “P” (PARKERING).

1. Stanna bilen.
2. Dra åt parkeringsbromsen helt medan du trampar på bromspedalen.
3. För bilar med manuell växellåda, tryck på motorknappen för att stänga av motorn, flytta sedan växelspaken till ettans växel (i uppförsbacke) eller till “R” (backen) (i nedförsbacke).
   För bilar med automatisk eller A/T-växellåda, flytta växelväljaren till läge “P” (PARKERING) och stäng av motorn genom att trycka på motorknappen.

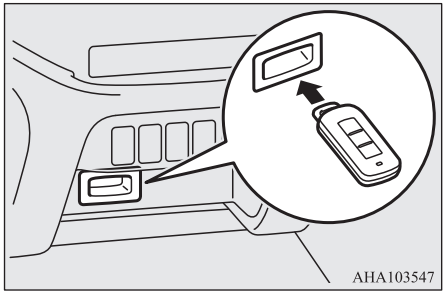
Inlärningsprocess för bränsleinsprutningen

För att hålla avgasemissionerna och motorljudet lågt, genomför motorn vid vissa tillfällen en inlärningsprocess avseende den insprutade bränslemängden.
Motorn kan låta litet annorlunda än vanligt när denna inlärningsprocess pågår. Ändringen av motorljudet tyder inte på något fel.

OKTW19E2

Om den trådlösa manövernyckeln inte fungerar på rätt sätt

Sätt in den trådlösa manövernyckeln i uttaget. Nu bör det gå att starta motorn och ändra funktionsläge.
Ta bort den trådlösa manövernyckeln från nyckeluttaget efter att ha startat motorn eller ändrat funktionsläge.



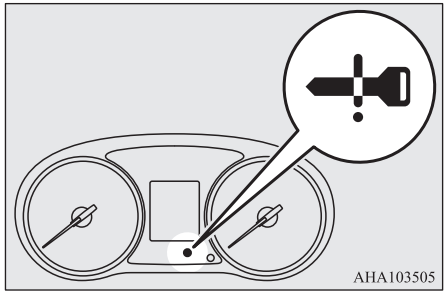
OBSERVERA

- Sätt in inte något annat än nyckeln i nyckeluttaget. Detta kan orsaka skada eller felfunktion.

OBSERVERA

- Ta bort föremålet eller extranyckeln från den trådlösa manövernyckeln innan du sätter in nyckeln i uttaget. Bilen kan kanske inte ta emot den registrerade ID-koden från den registrerade nyckeln. Därför kan det hända att motorn kanske inte startar och att funktionsläget inte ändras.
- Fjärrsystemet är fast, om nyckeln sätts i nyckelhålet som visas.
  När du tar ur nyckeln, ta ut den i statusen.

Påminnelse om fjärrstyrd manövernyckel*



Om funktionsläget är OFF och förardörren öppnas med den trådlösa nycken i nyckeluttaget, blinkar varningslampan och den yttre summern ljuder i ca. 3 sekunder och den inre summern ljuder i ca. 1 minut som en påminnelse att ta bort nyckeln.

OKTW19E2

Dieselpartikelfilter (DPF)

Dieselpartikelfiltret (DPF) är ett filter som fångar upp de flesta av partiklarna (particulate matter, PM) i avgaserna från en dieselmotor. DPF bränner automatiskt bort uppfångade partiklar (PM) under körning. Under vissa speciella körförhållanden har emellertid inte DPF förmåga att bränna bort alla uppfångade partiklar (PM) vilket resulterar i att en mycket stor mängd partiklar (PM) samlas inne i partikelfiltret.

⚠ VARNING

- **Temperaturen i DPF blir mycket hög. Parkera inte på platser där det finns brännbart material såsom torrt gräs eller torra löv som kan komma i kontakt med heta avgaser och börja brinna.**

⚠ VIKTIGT

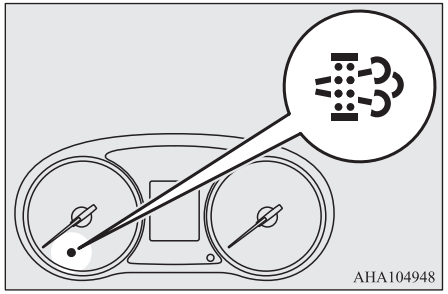
- Använd aldrig någon typ av bränsle eller motorolja som inte är specificerad för just din bil. Använd heller aldrig något fukt- eller vattenlösande tillsatsmedel eller andra additiver i bränslet. Sådana medel kan ha en skadlig inverkan i DPF (partikelfiltret).
  Se “Bränsleval ” på sid 2-02och “Motorolja.” på sid 10-05

OBSERVERA

- För att minska risken att mycket partiklar (PM) ansamlas, skall du försöka undvika att köra långa perioder med låg hastighet och upprepade korta körningar, och försök att hålla hög motorhastighet och köra så mycket som möjligt.
- Motorn låter lite annorlunda när partikelfiltret bränner bort lagrade partiklar. Ändringen av motorljudet tyder inte på något fel.

Varningslampa för DPF

Varningslampan DPF tänds om det skulle uppstå något onormalt i DPF-systemet.



Om varningslampan DPF tänds under körning

Om varningslampan DPF lyser med fast sken betyder det att DPF inte kunnat bränna bort alla uppfångade partiklar (PM) och som resultat, en mycket stor mängd partiklar (PM) samlats inne i den. För att ge DPF en möjlighet att bränna bort partiklarna (PM), skall du försöka köra bilen enligt följande:

- När stapeldiagrammet för kylvätsketemperaturen stabiliserats ungefär kring mitten på skalan, skall du köra ca 20 minuter med en hastighet av minst 40 km/h.

Om DPF varningslampa fortsätter att lysa, skall du kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.

⚠ VIKTIGT

- Du måste emellertid inte köra exakt enligt beskrivningen ovan. Försök att alltid köra med säkerhetsmarginal med avseende på vägbanans kondition.

Om DPF-varningslampan blinkar när du kör

När DPF varningslampa blinkar indikerar detta något onormalt i DPF-systemet. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad kontrollera systemet.

⚠ VIKTIGT

- Fortsatt körning med blinkande DPF varningslampa kan resultera i motorproblem och skador i DPF.

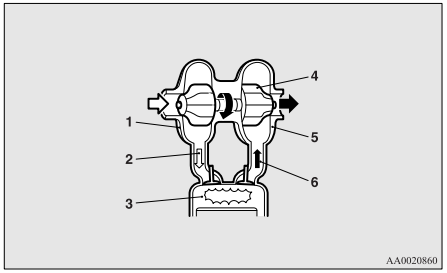
Användning av turbon*

⚠ VIKTIGT

- Kör inte motorn med höga motorvarvtal (t.ex. genom att rusa den eller genom att accelerera snabbt) omedelbart efter att du startat den.
- Stanna inte motorn omedelbart efter att du kört med hög hastighet eller uppför backar. Låt först motorn gå på tomgång så att turbon får en chans att svalna.

Turbo

Turbon ökar motoreffekten genom att pressa in mera luft i motorns cylindrar. Turbinhjulen inne i turbon roterar med extremt höga varvtal och är utsatta för extremt höga temperaturer. De smörjs och kyls av motoroljan. Om motoroljan inte byts med föreskrivna intervaller kan lagren skära eller ge onormalt oljud.



1- Luftkompressor
2- Komprimerad luft
3- Cylinder
4- Turbinblad
5- Turbin
6- Avgaser

Auto Stop & Go-system (AS&G)*

Auto Stop & Go-systemet (AS&G) stänger av och startar automatiskt motorn när bilen stannas, t.ex. vid ett trafikljus eller i köer, för att minska avgaser och förbättra bränsleförbrukningen.

⚠ VIKTIGT

- Om bilen kommer att stå stilla en längre stund eller om du lämnar fordonet oövervakat, stäng av motorn.

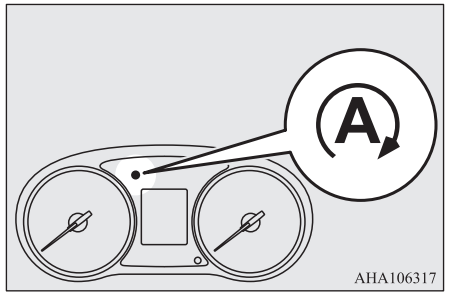
OBSERVERA

- Den totala tiden då motorn har varit avstängd pga. AS&G visas i multiinformationsdisplayen. Se “Auto Stop & Go (AS&G)-övervakning” på sid 5-05.

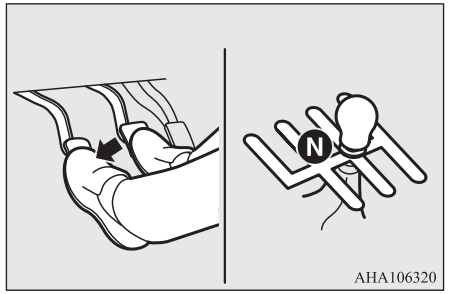
Stäng av motorn automatiskt

AS&G-systemet kopplas automatiskt in när du vrider startnyckeln till “ON” eller funktionsläget är i läge ON.
Du kan avaktivera systemet genom att trycka på "AS&G OFF”-knappen.
Se “Att inaktivera” på sid 6-25.

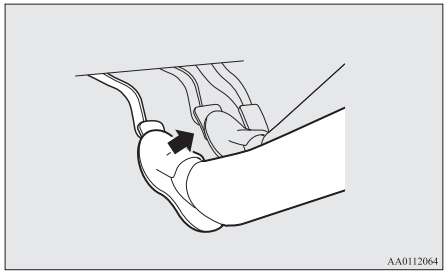
När AS&G-systemet är igång tänds indikatorlampan för att meddela föraren.



1. Stanna bilen.
2. Trampa ned bromspedalen och kopplingspedalen och lägg växelspaken i “N” (Friläge).



3. Släpp upp kopplingspedalen. Motorn stängs av automatiskt.



OBSERVERA

● När motorn stängs av automatiskt, sker ändringar i körförhållandena. Håll noggrann kontroll på följande.
  • Bromsservon fungerar inte och det krävs större tryck på pedalen.
    Om bilen är i rörelse, trampa ned bromsen hårdare än vanligt.

⚠ VIKTIGT

● Tänk på följande när motorn stängts av automatiskt. I annat fall kan en olycka inträffa när motorn startar igen.
  • Trampa inte ned gaspedalen för att varva motorn när bilen står stilla (oavsett om motorn är igång eller avstängd).
    I annat fall kan en olycka inträffa när motorn startar igen.

⚠ VIKTIGT

  • När motorn har stängts av automatiskt, försök inte att kliva ur fordonet. Eftersom motorn startar om automatiskt när förarsätets bälte lösgörs eller när dörren på förarsidan öppnas, kan en oavsiktlig olycka ske när fordonet försätts i rörelse.
  • Flytta inte växelväljaren till ett annat läge än “N” (Friläge).
    Om växelväljaren flyttas till ett annat läge än “N” (Friläge), blinkar indikatorlampan/displayen och summern ljuder.
    Om växelväljaren återförs till läge “N” (Friläge), slutar indikatorlampan blinka och summern tystnar. Motorn startar inte om växelväljaren är i ett annat läge än “N” (Friläge).

OBSERVERA

● I följande fall kommer “AS&G”-indikatorn att blinka för att informera föraren om att motorn inte kommer stängas av automatiskt.
  • Förarens säkerhetsbälte sitter inte fast.
  • Förardörren öppnas.
  • Motorhuven är öppen.
● I följande fall kommer AS&G-indikatorn att blinka för att informera föraren om att lampan slocknar och att motorn inte kommer stängas av automatiskt.
  • Efter att motorn startas om automatiskt har fordonshastigheten inte överskridit cirka 5 km/h.

OBSERVERA

  • Efter start av motorn har inte mer än ca 30 sekunder gått.
  • När motorn startar automatiskt och bilen stannar igen inom 10 sekunder.
  • Kylvätskans temperatur är låg.
  • Omgivningstemperaturen är låg.
  • När värmaren är igång är bilens temperatur ännu inte tillräckligt hög.
  • Luftkonditioneringen är igång och passagerarutrymmet har inte kylts ned tillräckligt.
  • Defrosterknappen trycks in.
    Se “Borttagning av imma från vindrutan och sidofönstren: För snabb avimning” på sid 7-15.
  • När luftkonditioneringen används i AUTO-läge och temperaturratten är inställd på max.värme eller max.kyla (för bilar med automatisk luftkonditionering).
  • När diselpartikelfiltret (DPF) automatiskt bränns samlas partikelmateria (PM).
  • Den elektriska strömförbrukningen är hög, t.ex. när bakrutans avimningsfunktion eller andra elektriska komponenter är igång eller när fläkthastigheten är inställd på hög fart.
  • Batteriets spänning eller prestanda är låg.
  • Kontrollera om motorvarningslampan lyser eller om A OFF -lampan blinkar.
  • På 4WD-fordon med körlägesväljaren i “4H” eller “4L” (Easy select 4WD), “4HLc” eller “4LLc” (“Super Select” 4WD II).

OBSERVERA

- I följande fall stannar motorn inte automatiskt även om AS&G-indikatorlampan/indikatordisplayen tänds.
  - Trampa ned gaspedalen.
  - Bromsförstärkarens tryck är lågt.
  - Vrid på ratten.
  - Parkering i backar.
- Vila inte foten på kopplingspedalen under körning eftersom det kommer att identifieras som att pedalen inte fungerar. Displayen/indikatorn för AS&G OFF-systemet blinkar och AS&G-systemet fungerar inte.
- Om AS&G-systemet är igång samtidigt som luftkonditioneringen, stängs både motorn och luftkonditioneringens kompressor av. Därför kommer endast fläkten fungera, fönsterna kan imma igen. Om detta inträffar, tryck på defrosterknappen för att starta motorn.
  Se "Defrosterknapp" på sid 7-15.
- Om rutorna immar igen varje gång motorn stängs rekommenderas det att du avaktiverar AS&G-systemet genom att trycka på AS&G OFF-omkopplaren. Se "Att inaktivera" på sid 6-25.
- Om luftkonditioneringen är igång, ställer du in temperaturratten på ett högre värde för att förlänga tiden som motorn är avstängd.

Starta motorn automatiskt

Trampa ned kopplingspedalen när växelväljaren är i läge "N" (Friläge). Indikatorlampan slocknar och motorn startar automatiskt.

OBSERVERA

- Flytta inte växelspaken till någon annan position annan än "N" (Neutral), frigör inte heller kopplingen medan motorn startarom automatiskt. Startmotorn kommer stanna och motorn kommer inte starta om automatiskt.
- Om motorn inte startar automatiskt eller om den stannar, tänds varningslamporna för laddning och motorkontroll.
  Om detta inträffar startar inte motorn ens när kopplingen trampas ned igen. Håll bromspedalen nedtryckt, trampa ned kopplingen helt och vrid tändningslåset till läge "START" eller tryck på motorknappen för att starta motorn.
  För information, se "Starta och stäng av motorn" på sid 6-17.

VIKTIGT

- I följande fall startar motorn automatiskt även om den stängdes av med AS&G-systemet. Var uppmärksam, i annat fall kan en olycka inträffa när motorn startar.
  - Fordonshastigheten är 3 km/h eller högre när fordonet rullar nedför en sluttning
  - Bromsservons vakuumtryck är lågt eftersom bromspedalen trampats ned flera gånger eller hårdare än vanligt.
  - Kylvätskans temperatur är låg.
  - När luftkonditioneringen används via luftkonditioneringsknappen.
  - När luftkonditioneringens förinställda temperatur ändras markant.

VIKTIGT

- När luftkonditioneringen används i AUTO-läge och temperaturratten är inställd på max.värme eller max.kyla (för bilar med automatisk luftkonditionering).
- När luftkonditioneringen är påslagen stiger passagerarutrymmets temperatur och luftkonditioneringens kompressor kopplas in för att sänka temperaturen.
- Defrosterknappen trycks in.
  Se "Tag snabbt bort imma så här" på sid 7-15.
- Den elektriska strömförbrukningen är hög, t.ex. när bakrutans avimningsfunktion eller andra elektriska komponenter är igång eller när fläkthastigheten är inställd på hög fart.
- Batteriets spänning eller prestanda är låg.
- Vrid på ratten.
- Förarens bälte lossas.
- Förardörren öppnas.

OBSERVERA

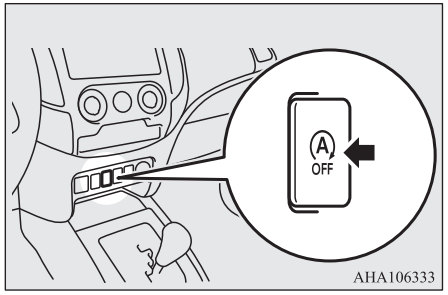
- I följande fall startar motorn inte igen.
  - När motorn har stoppats automatiskt trycker du ned knappen "AS&G OFF" för att avaktivera AS&G-systemet.
  - Motorhuven är öppen
- När motorn startar automatiskt, kan det hända att ljudvolymen sänks tillfälligt. Det är inget fel.

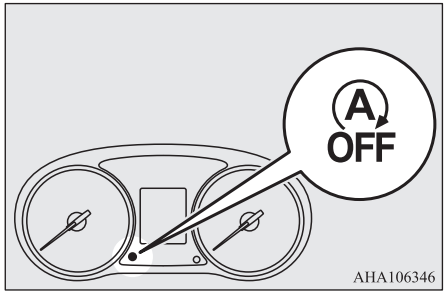
OBSERVERA

- När motorn har stängts av automatiskt, kan luftkonditioneringen tillfälligt ändra luftvolymen. Det är inget fel.

Koppla bort så här

AS&G-systemet kopplas automatiskt in när du vrider startnyckeln till “ON” eller funktionsläget är i läge ON. Du kan avaktivera systemet genom att trycka på "AS&G OFF”-knappen.
När AS&G-systemet är avaktiverat, tänds (A) OFF -indikatorn.
Om du vill återaktivera AS&G-systemet trycker du på AS&G OFF-knappen, så slocknar indikatorn.





OBSERVERA

- Indikatorn tänds även några sekunder när tändningslåset vrids till läge “ON” eller funktionsläget ställs i ON.

Om (A) OFF -lampan blinkar under körning

Om (A) OFF -indikatorlampan blinkar, är det fel på AS&G-systemet och det inaktiveras.
Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Manuell växellåda*

Växlingsschemat visas på växelspaksknoppen. För att starta, tryck ner kopplingspedalen hela vägen ner och växla till 1:ans växel eller läge “R” (Back).

Använd sedan växelspaken mycket långsamt. Släpp sedan kopplingspedalen gradvis medan du möter med gaspedalen.

⚠ VIKTIGT

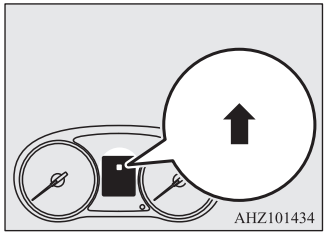
- Lägg inte i backväxeln medan bilen rör sig framåt. Om du gör det kan växellådan skadas.
- Låt inte vänsterfoten vila på kopplingspedalen under körning - följden kan bli att kopplingen slits ut i förtid eller skadas.
- Rulla inte med växelspaken i läge “N” (friläge).
- Använd inte växelspaken som avlastnings för armen eftersom det kan slita ut växelgafflarna.
- För snabb eller för långsam inkoppling med kopplingspedalen när motorn går med högt varvtal kommer att skada kopplingen och drivsystemet genom att den dragande kraften blir mycket stor.

OBSERVERA

- I kallt väder kan växling vara litet svårt tills oljan i växellådan hunnit värmas upp. Detta är normalt och skadar inte växellådan.
- Om det är svårt att växla till 1:ans växel, tryck ner kopplingspedalen igen; växlingen kommer då att bli enklare att utföra.

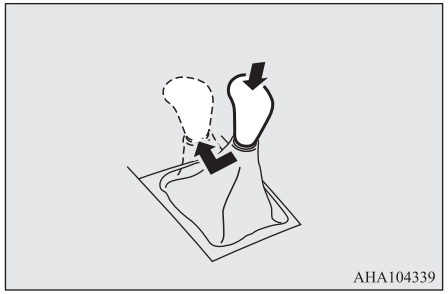
OBSERVERA

- Vid varmt väder eller långa körsträckor med hög hastighet, kanske inte hastighetsbegränsningsfunktionen fungerar för att begränsa att oljetemperaturen ökar i den manuella transmissionen. Efter att oljetemperaturen minskar till en passande nivå kommer hastighetsbegränsningsfunktionen avbrytas.
- Växelindikatorn visar de rekommenderade växlingspunkterna för bränsleekonomisk körning. Den visar " ⬆ " när en uppväxling rekommenderas.



Flytta växelspaken till "R" (Back)

Tryck in och håll växelspaken på "R" (Back)



VIKTIGT

- Tryck inte ner växelspaken när du byter position i annat fall än till "R" (back). Om du alltid trycker in växelspaken när du flyttad den kan du oavsiktligt lägga i backen, vilket kan orsaka en olycka och att växellådan går sönder.

Möjlig hastighet

Undvik att växla ned vid hög hastighet eftersom detta kan orsaka för högt motorvarvtal (visaren på varvräknaren når det röda fältet) med motorskador som följd.

2WD-modeller

Växlingspunkt	Max. hastighet
1ª växeln	30 km/h
2ª växeln	60 km/h
3e växeln	100 km/h
4e växeln	140 km/h
5:ans växel	165 km/h

Använd den 6:e växeln när så är möjligt och hastigheten tillåter för att få bästa möjliga bränsleekonomi.

4WD-modeller

Bilar med Easy select 4WD

Växlingspunkt	Max. hastighet	
	2H, 4H	4L
1ª växeln	30 km/h	10 km/h
2ª växeln	60 km/h	20 km/h
3e växeln	100 km/h	35 km/h
4e växeln	140 km/h	55 km/h
5:ans växel	165 km/h	70 km/h

Bilar med Super Select 4WD II

Växlings-punkt	Max. hastighet	
	2H, 4H, 4HLc	4LLc
1[a] växeln	30 km/h	10 km/h
2[a] växeln	60 km/h	25 km/h
3[e] växeln	100 km/h	40 km/h
4[e] växeln	145 km/h	55 km/h
5[:ans] växel	170 km/h	70 km/h

Använd den 6:[e] växeln när så är möjligt och hastigheten tillåter för att få bästa möjliga bränsleekonomi.

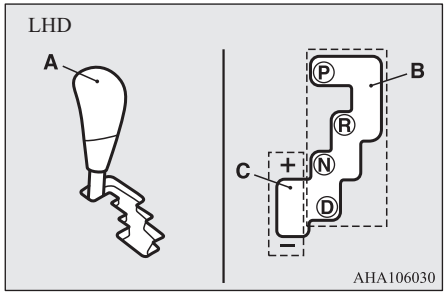
Automatisk växellåda med sportläge 5A/T

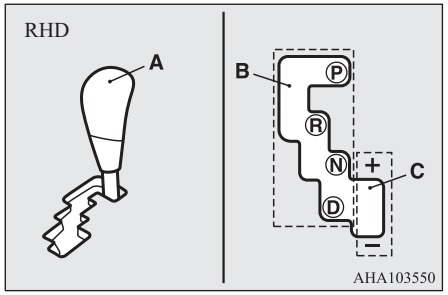
OBSERVERA

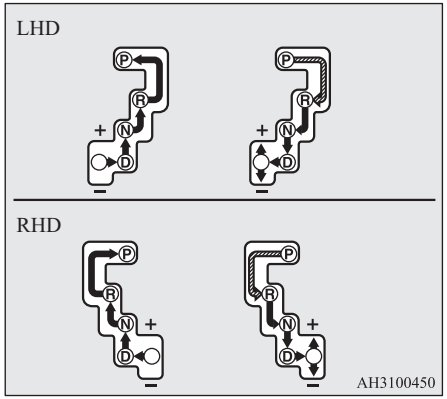
- Under inkörningsperioden eller omedelbart efter inkoppling av batterikablarna, kan det hända att växlingarna inte sker mjukt. Detta tyder dock inte på något fel i växellådan. Växlingarna blir mjukare efter att växellådan växlat ett antal gånger med hjälp av det elektroniska styrsystemet.

Växelväljarens olika lägen

Växellådan har 5 växlar framåt och 1 växel bakåt.
De individuella växlarna väljs automatiskt beroende på bilens hastighet och gaspedalens läge.
Det finns 2 spår för växelväljaren (A); automatspåret (B) och det manuella spåret (C).







⇩	Tryck på bromspedalen och flytta växelväljaren genom spåret.
⇩	Flytta växelväjaren i något av spåren.

VARNING

- **Trampa alltid ned bromspedalen vid växling till något körläge från "P" (PARKERING) eller "N" (FRILÄGE).**
  Sätt aldrig foten på gaspedalen när du flyttar växelväljaren från "P" (PARKERING) till "N" (FRILÄGE).

OBSERVERA

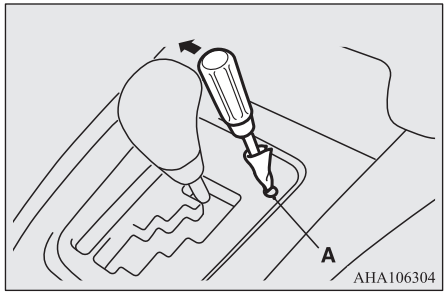
- För att undvika felaktiga växlingar skall du alltid flytta växelväljaren med en bestämd rörelse till varje växelläge och stanna där ett kort moment. Kontrollera alltid läget på växelväljardisplayen efter att ha flyttat väljarspaken.
- Om du inte håller ned bromspedalen gör ett växelväljarlås att växelväljaren inte kan flyttas från "P" (PARKERING).

När växelspaken inte kan flyttas från läge "P" (PARKERING)

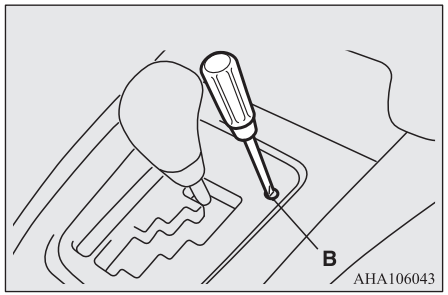
När växelspaken inte kan flyttas från läge "P" (PARKERING) till ett annat läge medan bromspedalen trampas ned och tändningslåset eller funktionsläget är i läge "ON", kan batteriet vara urladdat eller så kan det vara fel på växelspärrmekanismen. Låt genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.
Om du behöver flytta bilen ställer du växelväljaren i följande läge.

För vänsterstyrda bilar

1. Kontrollera att parkeringsbromsen är ansatt.
2. Stäng av motorn om den är igång.
3. Stick in en spårskruvmejsel med spetsen täckt av en tygbit i spåret (A) på kåpan. Bänd försiktigt för att ta bort kåpan.



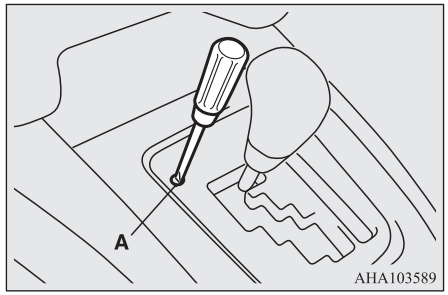
4. Trampa på bromspedalen med högra foten.
5. Stick in en spårskruvmejsel i växelspärrens frigöringshål (B). Ställ växelväljaren i läge "N" (FRILÄGE) och tryck mejseln nedåt



OKTW19E2

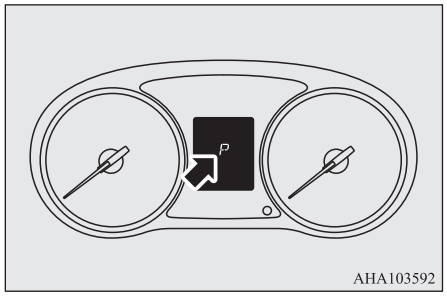
För högerstyrda bilar

1. Kontrollera att parkeringsbromsen är ansatt.
2. Stäng av motorn om den är igång.
3. Trampa på bromspedalen med högra foten.
4. Stick in en spårskruvmejsel i växelspärrens frigöringshål (A). Ställ växelväljaren i läge "N" (FRILÄGE) och tryck mejseln nedåt.



Visning av växelväljarläge

När tändningslåset vrids till läge “ON” eller funktionsläget ställs i ON visas väljarspakens läge i multiinformationsdisplayen.



Växelväljarens lägen

“P” PARKERING

I detta läge är kraftöverföringen spärrad så att bilen inte kan röra sig. Motorn kan startas i detta läge.

“R” BACK

Detta läge är för back.

⚠ VIKTIGT

- Växla aldrig till läge “P” (PARKERING) eller “R” (BACK) när bilen är i rörelse för att undvika skador i växellådan.

“N” FRILÄGE

I detta läge är kraftöverföringen frikopplad. Det är samma som det neutrala läget på en manuell växellåda och bör endast användas när fordonet står stilla under en längre tid under körning, t.ex. i en trafikstockning.

⚠ VARNING

- **Flytta aldrig växelväljaren till läge “N” (FRILÄGE) under körning. En allvarlig olycka kan inträffa om du av misstag råkar flytta växelväljaren till “P” (PARKERING) eller “R” (BACK) eller också förlorar du möjligheten till motorbromsning.**
- **I en brant backe skall motorn startas med växelväljaren i läge “P” (PARKERING) och inte i läge “N” (FRILÄGE).**
- **Håll alltid en fot på bromsen för att förhindra att fordonet rullar när växelspaken är i läget “N” (FRILÄGE) eller när du växlar till eller från “N” (FRILÄGE).**

“D” KÖRLÄGE

Det här läget används för vanlig stads- och landsvägskörning. Växellådan ändrar automatiskt utväxlingen beroende på väg- och körförhållanden.

⚠ VIKTIGT

- Växla aldrig till läge “D” (KÖRLÄGE) eller från “R” (BACK) när bilen är i rörelse för att undvika skador i växellådan.

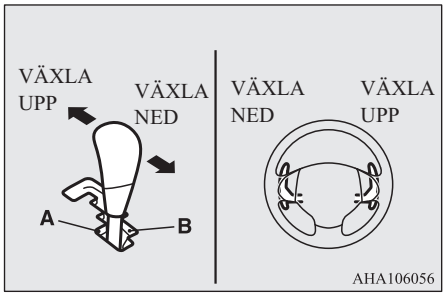
Sportläge

Oavsett om bilen är stilla eller i rörelse väljer du sportläget genom att försiktigt flytta växelväljaren från läge “D” (KÖRLÄGE) till det manuella spåret (A).
För att återgå till “D”-automatik, skall du mjukt trycka växelväljaren tillbaka till automatväxelspåret (B).

I Sportläge kan växlingarna göras mycket snabbt, tryck bara spaken bakåt eller framåt. För bilar utrustade med växelpaddlar kan även växelpaddlarna vid ratten användas för att växla. Till skillnad mot en manuell växellåda, tillåter sportläget växling med gaspedalen helt nedtryckt.

OBSERVERA

- Om bilen är utrustad med växelpaddlar kan du växla till sportläge med växelpaddlarna även när växelväljaren är i automatväxelspåret. Du kan också återgå till "D" på något av följande sätt.
  När du återgår till "D" ändras väljarspakslägets display till läge "D" (KÖRLÄGE).
  - Dra +-paddeln (växla upp) framåt (mot föraren) i minst 2 sekunder.
  - Stanna bilen.
  - Skjut väljarspaken från läge "D" (KÖRLÄGE) till den manuella grinden (A) och skjut tillbaka väljarspaken till huvudgrinden (B).



+ (VÄXLA UPP)

Växellådan växlar upp ett steg åt gången.

- (VÄXLA NED)

Växellådan växlar ned ett steg år gången.

VIKTIGT

- I sportläge måste föraren växla upp när det behövs och se till att hålla motorvarvtalet under den röda zonen.
- Upprepad kontinuerlig användning av växelväljaren eller växelpaddlarna växlar kontinuerligt växelläge.
- Om bilen är utrustad med växelpaddlar får du inte använda vänster och höger paddel samtidigt. Det kan leda till att en oönskad växel läggs i.

OBSERVERA

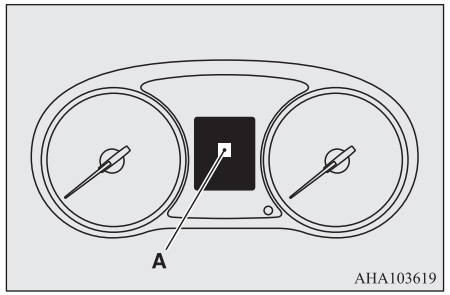
- Bara de 5 framåtväxlarna kan väljas. För att backa eller parkera bilen måste växelväljaren föras till "R" (BACK) resp. "P" (PARKERING).
- För att bibehålla goda köregenskaper, kan växellådan vägra en uppväxling trots att du använder växelväljaren i "+ (VÄXLA UPP)" vid vissa hastigheter. Dessutom kan det hända att växellådan vägrar att växla ned när väljarspaken används i läge "— (VÄXLA NED)" i vissa hastigheter. När detta inträffar ljuder en summer som en indikation på att ingen nedväxling kommer att ske.
- Nedväxlingarna sker automatiskt varefter bilen saktar ned. När bilen stannar läggs 1:an i automatiskt.

OBSERVERA

- Vid start på mycket hal vägbana skall du trycka växelväljaren framåt till "+ (VÄXLA UPP)". Detta gör att växellådan växlar upp till 2:an, vilket är lämpligare för mjuk start på halt underlag. Tryck växelväljaren åt "- (VÄXLA NED)" för att växla tillbaka till 1:ans växel.
- Om A7T-vätsketemperaturen är för hög startar skyddsfunktionen. I det här fallet kan växlingen vägra att växla upp när växelväljaren eller växelspaken används i "+ (SHIFT UP)"-positionen i sportläget. Den kan även växla ner automatiskt.

Indikeringslampa för sportläge

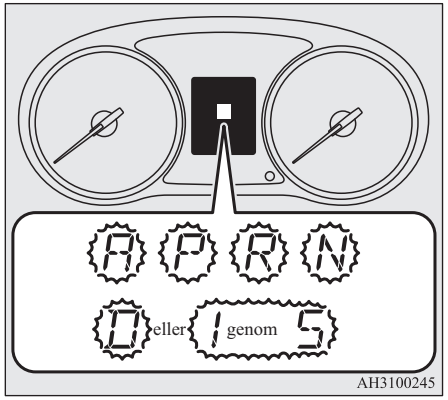
I sportläge anges det valda läget av indikatorn (A) på instrumentpanelen.



När det uppstår något fel i den automatiska växellådan

När växelväljarens positionsdisplay blinkar

Om indikeringslampan för växelväjarens läge blinkar under körning, kan det vara något fel i den automatiska växellådan.



AH3100245

OBSERVERA

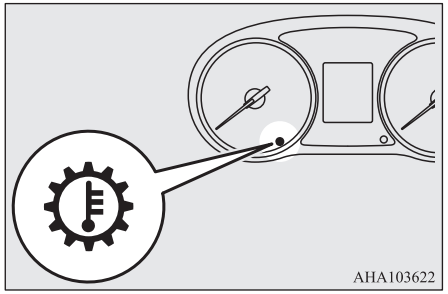
- "A"-indikatorn blinkar bara när den automatiska växellådans lägesomkopplare är trasig. Den visas inte i normala körförhållanden.

VIKTIGT

- Om indikeringslampan för växelväljarens läge blinkar under körning, är det antagligen en säkerhetsanordning som gripit in på grund av en felfunktion i den automatiska växellådan. Låt genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera bilen.

När A/T (automatisk växellåda) varningslampa för hög temperatur i växellådsvätskan tänds

När varningslampan tänds när växellådsoljan blir för varm, kan en summer även ljuda när transmissionsvätskan blir onormalt upphettad. Normalt skall varningslampan tändas när du vrider startnyckeln till "ON", eller med driftsläget på, och sedan slockna efter några få sekunder.


AHA103622

VIKTIGT

- Om varningslampan tänds, skall du minska motorvarvtalet och sedan stanna bilen på en säker plats. Sätt sedan växelväljaren i läge "P" (PARKERING) och låt motorn gå på tomgång tills lampan slocknar. När varningslampan slocknat kan du börja köra normalt igen. Om varningslampan inte slocknar, rekommenderar vi att du låter inspektera din bil.

Användning av den automatiska växellådan

VIKTIGT

- Innan du väljer en växel med motorn i gång och bilen stillastående, måste du trampa ned bromspedalen helt för att hindra bilen att röra sig.
  Bilen vill omedelbart börja röra sig så snart en växel ligger i, speciellt om motorvarvtalet är högt, vid snabbtomgång eller med luftkonditioneringen påkopplad; bromsen skall inte släppas förrän du är klar att köra i väg.
- Trampa alltid på bromspedalen med högra foten.
  Användning av den vänstra foten kan fördröja förarens rörelse i en nödsituation.
- För att förhindra en plötslig acceleration, skall du aldrig varva upp motorn under växling från "P" (PARKERING) eller "N" (FRILÄGE).

⚠ VIKTIGT

- Att trampa på gaspedalen samtidigt som den andra foten vilar på bromspedalen kommer att försämra bromsarnas effektivitet och kan leda till utslitning av bromsplattorna i förtid.
- Använd växelväljaren i rätt läge utifrån körförhållandena.
  Rulla aldrig baklänges nedför en backe med växelväljaren i läge "D" (KÖRLÄGE) eller i sportläge. Rulla aldrig framåt med växelväljaren i läge "R" (BACK).
  Motorn kan stanna och det gör det plötsligt svårare att trampa ned bromspedalen och vrida på ratten vilket kan leda till en olycka.
- Rusa inte motorn med bromspedalen nedtryckt när bilen står stilla.
  Det kan skada den automatiska växellådan.
  Om du trampar ned gaspedalen samtidigt som du håller ned bromspedalen med väljarspaken i läge "D" (KÖRLÄGE) kan det dessutom hända att motorvarvtalen inte stiger lika högt som när samma procedur utförs med väljarspaken i läge "N" (FRILÄGE).

Acceleration vid omkörning

För att få extra kraftig acceleration i läge "D" (KÖRLÄGE) skall du trampa ned gaspedalen ända till golvet. Den automatiska växellådan växlar då ned automatiskt.

OBSERVERA

- I "sportläge" sker ingen nedväxling när gaspedalen trycks ned ända till golvet.

Stillastående

Vid kortare stopp, t.ex. vid trafikljus, kan växeln ligga i och bilen hållas stilla med fotbromsen.
För längre vänteperioder med motorn igång, ställer du växelväljaren i läge "N" (FRILÄGE) och drar åt handbromsen, samtidigt som du håller bilen stilla med färdbromsen.

⚠ VIKTIGT

- Håll aldrig bilen stilla i en uppförsbacke med hjälp av gaspedalen (utan att använda bromspedalen). Använd alltid parkeringsbromsen och/eller färdbromsen.

Parkering

För att parkera bilen skall du först stanna bilen helt och dra till parkeringsbromsen hårt och sedan flytta växelväljaren till "P" (PARKERING).
Om du ska lämna bilen utan uppsyn ska du alltid stänga av motorn och ta med dig nyckeln.

OBSERVERA

- I en backe skall du först dra till parkeringsbromsen innan du för växelväljaren till "P" (PARKERING). Om du flyttar växelväljaren till "P" (PARKERING) innan du drar till parkeringsbromsen, kan det bli svårt att flytta växelväjaren från "P" (PARKERING) nästa gång du skall köra bilen, det kommer då att krävas stor kraft för att flytta växelväljaren från "P" (PARKERING).

Om den automatiska växellådan inte gör några växlingar

Om växellådan inte växlar under körning eller om bilen inte accelererar tillräckligt snabbt vid start i en uppförsbacke, kan det bero på att något ovanligt inträffat i växellådan som gjort att ett säkerhetssystem aktiverats. Låt genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.

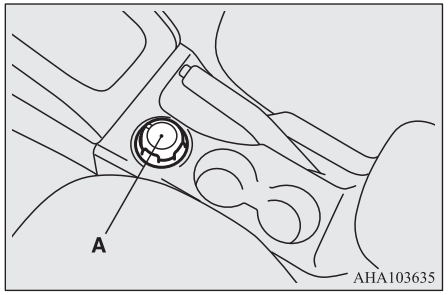
1. Om din bil har svårt att komma uppför en backe skall du flytta växelväljaren till 2:an i "sportläget". Beroende på felets art kanske denna metod inte fungerar.
2. Så snart bilen går på plan väg skall du flytta växelväljaren tillbaka till "D" (KÖRLÄGET).

OBSERVERA

- Om indikatorn för växelväljarens läge i instrumentpanelen blinkar, betyder det att det är någon onormal funktion i växellådan.
  Se “När växelväljarens positionsdisplay blinkar” på sid 6-31.

Easy select 4WD*

Växling till bakhjulsdrivning eller till 4-hjulsdrivning görs med körlägesväljaren (A). Ställ in körlägesväljaren till lämpligt läge med hänsyn på vägbanans beskaffenhet. Utöver detta indikerar körlägesväljarens inställningsstatus med 2WD/4WD-driftsindikatorlampa och låginterv alls-indikatorlampan. Se “"Indikeringslampa 2WD/4WD och låginterv alls-indikatorlampanI” på sid 6-35.



Indikeringslampor för körlägesväljare och 2WD/4WD funktion

Körlägesväljarläge		Indikeringslampa	Körförhållanden
2H	Bakhjulsdrivning		Vid körning på torr, hård vägbana.
4H	4-hjulsdrivning		Vid körning på dåliga, sandiga och snöiga vägar.
4L	Lågläge 4-hjulsdrivning	och 4L	Vid körning uppför eller nedför branta backar (speciellt när det krävs ökat vridmoment).

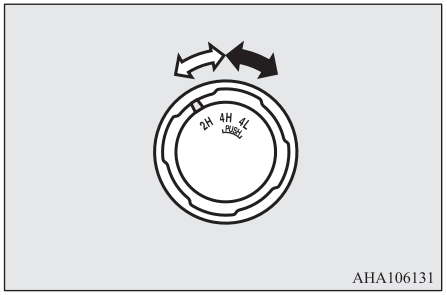
: Lyser
: Släckt

VIKTIGT

- Läge “4L” ger maximalt vridmoment för körning med låg hastighet i branta backar och i snö, sand, lera och liknande svåra underlag. En bil med automatisk växellåda skall inte köras fortare än ca 70 km/h i läge “4L”.
- Kör inte i läge “4H” eller “4L” på torra, asfalterade vägar eller på motorvägar. Om du gör det blir följden mycket snabb förslitning av däcken, ökad bränsleförbrukning och vanligen ökat oljud. Det kan också leda till ökad temperatur i differentialoljan, vilket kan skada drivsystemet. Dessutom kommer kraftöverföringen att utsättas för extrem belastning, som kan leda till oljeläckage, skärning av komponenter eller andra allvarliga skador. På torra, asfalterade vägar och på motorvägar skall du bara köra i läge “2H” eller “4H”.

Körlägesväljar-funktion

Körläget visas på körlägesväljaren.



AHA106131

⇨: Vrid på körlägesväljaren
➡: Vrid på körlägesväljaren medan den hålls nere
Körlägesväljaren skall väljas med hänsyn till följande förhållanden:

Att växla från	Till	Procedur	
		Bil med manuell växellåda	Bil med automatisk växellåda
2H	4H	Körlägesväljaren kan flyttas antingen bilen är i rörelse eller står stilla. När bilen inte är i rörelse skall du sätta växelspaken i "N" (Friläge) innan du flyttar körlägesväljaren. När bilen är i rörelse, och bara när du kan styra rakt fram, skall du släppa upp gaspedalen innan du flyttar körlägesväljaren.	Körlägesväljaren kan flyttas antingen bilen är i rörelse eller står stilla. När bilen inte är i rörelse skall du flytta växelväljaren till "N" (FRILÄGE) innan du flyttar körlägesväljaren. När bilen är i rörelse, och bara när du kan styra rakt fram, skall du flytta växelväljaren till "D" (KÖRLÄGE) och släppa upp gaspedalen innan du flyttar körlägesväljaren.
4H	2H		
4H	4L	Stanna bilen, trampa ned kopplingspedalen ända till golvet och flytta körlägesväljaren. Håll kopplingspedalen nedtryckt medan indikeringslamporna 2WD/4WD fortsätter att blinka.	Stanna bilen, sätt växelväljaren i "N" (FRILÄGE) och flytta körlägesväljaren. Om detta görs med växelväljaren i något annat läge än "N" (FRILÄGE), kan det höras skrapljud från växellådan och det kan bli svårt att växla till önskad växel.
4L	4H		

OKTW19E2

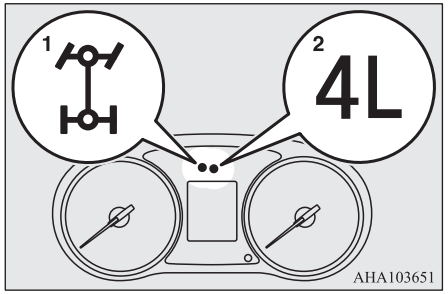
OBSERVERA

- Växling med körlägesväljaren mellan “2H” ↔ “4H” får bara göras vid hastigheter under 100 km/tim.
- Under körning får du aldrig försöka växla från “4H” till “4L”.
- Vid växling från “2H” till “4H” när det är kallt och bilen är i rörelse, kan växellådan orsaka ett visst oljud. När det är kallt bör du därför, om möjligt, växla när bilen står stilla.
- När man växlar mellan "4H" och "4L", kan växellådan orsaka oljud.
- När körlägesväljaren flyttas mellan “2H” ? “4H” när bilen står stilla, blinkar indikeringslamporna 2WD/4WD under växlingsprocessen.
  I detta läge skall du köra sakta och först efter att lampan lyser kan du köra normalt. Se “"Indikeringslampa 2WD/4WD och lågintervalls-indikatorlampan” på sid 6-35.
- När körlägesväljaren är inställd mellan "2H" och "4H", medan farthållaren är aktiverad kan växellådan föra visst oväsen.
- När körlägesväljaren är inställd mellan "4H" och "4L" i kallt väder kanske inte valet går slutföra. Sätt tillbaka körlägesväljaren i sin tidigare position. Gör intervallvalet igen när motorn har värmts upp.

⚠ VIKTIGT

- Rör inte körlägesväljaren när bakhjulen spinner på snö eller is.

Indikeringslampa 2WD/4WD och låginterv alls-indikatorlampa.



När tändningen är i läget “ON” eller funktionsläget är i “ON” visar 2WD/4WD-funktionsindikatorlampan (1) och låginterv allsindikatorlampan (2) det växlande tillståndet. Indikeringslamporna 2WD/4WD visar körlägesväljaren enligt följande:

“2H” ↔ “4H”

Körlägesväljarläge	Indikeringslampa
2H	
Omkoppling pågår	
4H	

: Blinkar
: Lyser
: Förblir släckt

OBSERVERA

- När körlägesväljaren flyttas mellan “2H” ↔ “4H” blinkar indikeringslamporna 2WD/4WD under växlingsprocessen. Iakttag följande försiktighetsåtgärder när lampan blinkar.
  - Håll ratten i riktning rakt fram vid växling med transferspaken. Om du avser att köra framåt med ratten vriden åt något håll, kan det höras skrapande ljud från växellådan eller chock, som kanske inte är mjukt, och den önskade växeln kanske inte läggs i.

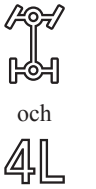
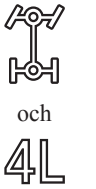
OKTW19E2

OBSERVERA

- När körlägesväljaren flyttas mellan “2H” ↔ “4H” när bilen står stilla, blinkar indikeringslamporna 2WD/4WD under växlingsprocessen. I detta läge skall du köra sakta och först efter att lampan växlat läge kan du köra normalt.
- Om indikeringslampan för körning med 2WD/4WD fortsätter att blinka efter en spakrörelse “2H” ↔ “4H” med bilen i rörelse, skall du styra rakt fram och sakta trycka ned gaspedalen gång på gång.

“4H” ↔ “4L”

Körlägesväljarläge	Indikeringslampa	
4H		

Körlägesväljarläge	Indikeringslampa	
Omkoppling pågår		och
4L	och 	och 

: Blinkar
: Lyser
: Förblir släckt

OBSERVERA

- Indikeringslampan för körning med 2WD/4WD- slocknar momentant under växlingsprocessen från “4H” till “4L” eller omvänt när transferspaken passerar friläget.
  Håll fast transferspaken tills indikeringslamporna 2WD/4WD tänds igen.

OBSERVERA

- Vid parkering, lägg i parkeringsbromsen innan du stannar motorn och kontrollera att 2WS/4WS-lamporna och lågintervallslamporna inte blinkar under växelprocessen mellan “4HLc” och “4LLc”. Annars kan fordonet oväntat röra sig även om AT är i “P”-läget (PARKERING).
- Om, efter att du gjort en spakrörelse “4H” ↔ “4L” men indikeringslampan för körning med 2WD/4WD förblir släckt, har den önskade växeln inte gått i, då skall du återföra transferspaken till det föregående läget. Sätt ratten i läge rakt fram och släpp gaspedalen. Därefter skall du trycka ned kopplingspedalen (M/T) eller sätta växelväljaren i läge “N” (FRILÄGE) (A/T) och göra om växlingen.
- Om lågintervallslampan blinkar när du försöker göra ett “4H” till “4L” val, kan “4H” till “4L” val väljas. Stanna bilen och släpp gaspedalen. Därefter skall du trycka ned kopplingspedalen (M/T) eller sätta växelväljaren i läge “N” (FRILÄGE) (A/T) och göra om växlingen.
- Den aktiva stabilitetskontrollfunktionen är suspenderad medan “4L” är vald. Indikatorlampan lyser upp medan funktionerna är suspenderade. Det indikerar inte något problem. När “2H” eller “4H” väljs slocknar dessa lampor och fungerar igen. Se ,“indikeringslampan ASTC, indikeringslampan ASTC OFF” på sid 6-57.

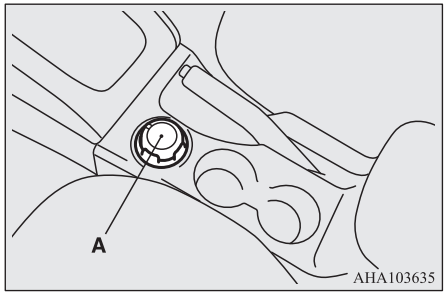
OKTW19E2

⚠ VIKTIGT

- Om ett problem upptäcks i transfersystemet, aktiveras en säkerhetsanordning. 2WD/4WD-funktionsindkatorn blinkar (två gånger per sekund) och transferväxling kommer omöjliggöras. Parkera på en säker plats och stäng av motorn för ett kort moment.
  Starta motorn igen. Lampan skall återgå till normal funktion. Om lamporna fortsätter att blinka, låt en MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera bilen snarast.

Super Select 4WD II*

Växling till bakhjulsdrivning eller till 4-hjulsdrivning görs med körlägesväljaren (A). Ställ in körlägesväljaren till lämpligt läge med hänsyn på vägbanans beskaffenhet. Utöver detta indikerar körlägesväljarens inställningsstatus med 2WS/4WD-driftsindikatorlampa och lågintervalls-indikatorlampan. Se “"Indikeringslampa 2WD/4WD och lågintervallsindikatorlampanI” på sid 6-39.



Indikeringslampor för körlägesväljare och 2WD/4WD funktion

Körlägesväljarläge		Indikeringslampa	Körförhållanden
2H	Bakhjulsdrivning		Vid körning på torr, hård vägbana.
4H	Permanent 4-hjulsdrivning		Normalläget för Super Select 4WD II. Vid körning på torra och hårda eller hala vägar.
4HLc	Centerdifferentialen spärrad, 4-hjulsdrivning		Vid körning på dåliga, sandiga och snöiga vägar.

Körlägesväljarläge		Indikeringslampa	Körförhållanden
4LLc	Lågläge med centerdifferentialen spärrad, 4-hjulsdrivning	och 4L	Vid körning uppför eller nedför branta backar (speciellt när det krävs ökat vridmoment).

: Lyser
: Förblir släckt

⚠ VIKTIGT

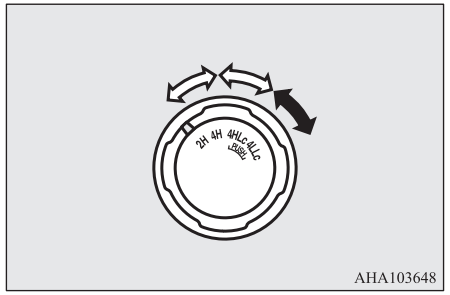
- Läge “4LLc” ger maximalt vridmoment för körning med låg hastighet i branta backar och i snö, sand, lera och liknande svåra underlag. En bil med automatisk växellåda skall inte köras fortare än ca 70 km/h i läge “4LLc”.

⚠ VIKTIGT

- Kör inte i läge “4HLc” eller “4LLc” på torra, asfalterade vägar eller på motorvägar. Om du gör det blir följden mycket snabb förslitning av däcken, ökad bränsleförbrukning och vanligen ökat oljud. Det kan också leda till ökad temperatur i differentialoljan, vilket kan skada drivsystemet. Dessutom kommer kraftöverföringen att utsättas för extrem belastning, vilket resulterar i oljeläckage, skärning av komponenter eller andra allvarliga skador. På torra, asfalterade vägar och på motorvägar skall du bara köra i läge “2H” eller “4H”.

Körlägesväljar-funktion

Körläget visas på körlägesväljaren.



AHA103648

⇨: Vrid på körlägesväljaren
➡: Vrid på körlägesväljaren medan den hålls nere
Körlägesväljaren skall väljas med hänsyn till följande förhållanden:

Att växla från	Till	Procedur	
		Bil med manuell växellåda	Bil med automatisk växellåda
2H	4H	Körlägesväljaren kan flyttas antingen bilen är i rörelse eller står stilla. När bilen inte är i rörelse skall du sätta växelspaken i “N” (Friläge) innan du flyttar körlägesväljaren.	Körlägesväljaren kan flyttas antingen bilen är i rörelse eller står stilla. När bilen inte är i rörelse skall du flytta växelväljaren till “N” (FRILÄGE) innan du flyttar körlägesväljaren.
4H	2H eller 4HLc		

Att växla från	Till	Procedur	
		Bil med manuell växellåda	Bil med automatisk växellåda
4HLc	4H	När bilen är i rörelse, och bara när du kan styra rakt fram, skall du släppa upp gaspedalen innan du flyttar körlägesväljaren.	När bilen är i rörelse, och bara när du kan styra rakt fram, skall du flytta växelväljaren till “D” (KÖRLÄGE) och släppa upp gaspedalen innan du flyttar körlägesväljaren.
4HLc	4LLc	Stanna bilen, trampa ned kopplingspedalen ända till golvet och flytta körlägesväljaren. Håll kopplingspedalen nedtryckt medan indikeringslamporna 2WD/4WD fortsätter att blinka.	Stanna bilen, sätt växelväljaren i “N” (FRILÄGE) och flytta körlägesväljaren. Om detta görs med växelväljaren i något annat läge än “N” (FRILÄGE), kan det höras skrapljud från växellådan och det kan bli svårt att växla till önskad växel.
4LLc	4HLc		

OBSERVERA

- Växling med körlägesväljaren mellan “2H” ↔ “4H” och “4HLc” får bara göras vid hastigheter under 100 km/h.
- Försök aldrig växla från “4HLc” till “4LLc”.
- Vid växling från “2H” till “4H” och 4HLc när det är kallt och bilen är i rörelse, kan växellådan orsaka ett visst oljud. När det är kallt bör du därför, om möjligt, växla när bilen står stilla.
- När man växlar mellan “4LLc” och “4HLc”, kan växellådan orsaka oljud.
- När körlägesväljaren flyttas mellan “2H”, “4H” och 4HLc när bilen står stilla, blinkar indikeringslamporna 2WD/4WD under växlingsprocessen. I detta läge skall du köra sakta och först efter att lampan lyser kan du köra normalt. (Se “"Indikeringslampa 2WD/4WD och låginterva lls-indikatorlampanI” på sid 6-39.)

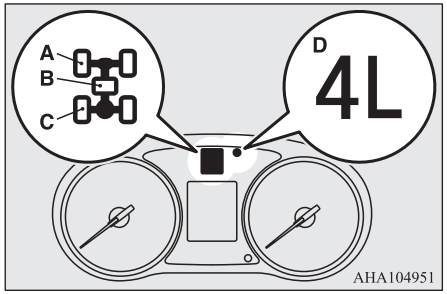
OBSERVERA

- När körlägesväljaren är inställd mellan “2H” och “4HLc”, medan farthållaren är aktiverad kan växellådan föra visst oväsen.
- När körlägesväljaren är inställd mellan “4HLc” och “4LLc” i kallt väder kanske inte valet går slutföra. Sätt tillbaka körlägesväljaren i sin tidigare position. Gör intervallvalet igen när motorn har värmts upp.

⚠ VIKTIGT

- Rör inte körlägesväljaren när bakhjulen spinner på snö eller is.

Indikeringslampa 2WD/4WD och låginterva lls-indikatorlampa



A- Indikeringslampa för framhjulen
B- Indikeringslampa för låst centerdifferential
C- Indikeringslampa för bakhjulen

OKTW19E2

D- lågintervalls-indikatorlampa

När tändningen är i läget “ON” eller funktionsläget är i “ON” visar 2WD/4WD-funktionsindikatorlampan och lågintervallsindikatorlampan det växlande tillståndet. Indikeringslamporna 2WD/4WD visar körlägesväljaren enligt följande:

6

“2H” ↔ “4H”

Körlägesväljarläge	Indikeringslampa
2H	
Omkoppling pågår	
4H	

: Blinkar
: Lyser
: Släckt

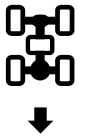
“4H” ↔ “4HLc”

Körlägesväljarläge	Indikeringslampa
4H	
Omkoppling pågår	
4HLc	

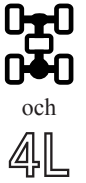
: Blinkar
: Lyser
: Släckt

“4HLc” ↔ “4LLc”

Körlägesväljarläge	Indikeringslampa	
4HLc		



Körlägesväljarläge	Indikeringslampa	
Omkoppling pågår		och 4L
4LLc	och 4L	och 4L



: Blinkar
: Lyser
: Förblir släckt

OBSERVERA

- När körlägesväljaren är inställd mellan “2H”, “4H” och “4HLc” kommer framhjulen och/eller mittersta differentiallåslampan att blinka medan välet utförs. Iakttag följande försiktighetsåtgärder när lampan blinkar.

OKTW19E2

OBSERVERA

- Håll ratten i riktning rakt fram vid växling med transferspaken. Om du avser att köra framåt med ratten vriden åt något håll, kan det höras skrapande ljud från växellådan eller chock, som kanske inte är mjukt, och den önskade växeln kanske inte läggs i.
- När körlägesväljaren är inställd mellan “2H”, “4H” och “4HLc”, medan fordonet står still, kommer framhjulen och/eller mittersta differentiallåslampan att blinka medan vätet utförs. I detta läge skall du köra sakta och först efter att lampan växlat läge kan du köra normalt.
- Om indikeringslamporna för spärrarna för framhjuls- och/eller centerdifferentialen fortsätter att blinka efter att du växlat “2H” ↔ “4H” ↔ “4HLc” när bilen är i rörelse, skall du styra rakt fram och sakta trycka ned gaspedalen många gånger.

● Front- och bakhjulslampan blinkar under växlingsprocessen från “4HLc” till “4LLc” eller omvänt, när växelspaken passerar friläget. Var noga med att köra körlägesväljaren tills dess fram- och bakhjulslamporna lyser igen.

● Vid parkering, lägg i parkeringsbromsen innan du stannar motorn och kontrollera att fram- och bakhjulens lampor och lågintervallslamporna inte blinkar under växelprocessen mellan “4HLc” och “4LLc”. Annars kan fordonet oväntat röra sig även om AT är i “P”-läget (PARKERING).

OBSERVERA

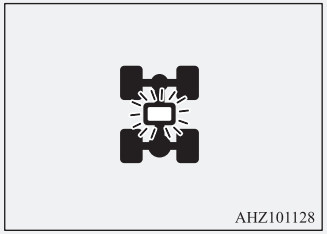
● Om, efter en spakrörelse “4HLc” ↔ “4LLc” genomförts, indikeringslamporna för fram- och bakhjulen fortsätter att blinka och det önskade växelläge inte verkligen gått i, skall du återföra körlägesväljaren till det föregående läget. Sätt ratten i läge rakt fram och släpp gaspedalen. Därefter skall du trycka ned kopplingspedalen (M/T) eller sätta växelväljaren i läge “N” (FRILÄGE) (A/T) och göra om växlingen.

● Om låginterv allslampan blinkar när du försöker göra ett “4HLc” till “4LLc” val, kan “4HLc” till “4LLc” val väljas. Stanna bilen och släpp gaspedalen. Därefter skall du trycka ned kopplingspedalen (M/T) eller sätta växelväljaren i läge “N” (FRILÄGE) (A/T) och göra om växlingen.

● Den aktiva stabilitetskontrollfunktionen är suspenderad medan “4LLc” är vald. Indikatorlampan lyser upp medan funktionerna är suspenderade. Det indikerar inte något problem. När “2H” eller “4H” eller “4HLc” väljs slocknar dessa lampor och fungerar igen. Se “Indikeringslampan ASTC, indikeringslampan ASTC OFF” på sid 6-57.

⚠ VIKTIGT

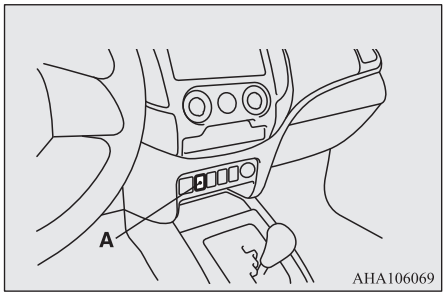
● Om ett problem upptäcks i transfersystemet, aktiveras en säkerhetsanordning. Om indikeringslamporna för fram- och bakhjul slocknar och indikeringslampan för låst centerdifferentialen blinkar snabbt (två gånger per sekund), kan någon växling inte ske. Parkera på en säker plats och stäng av motorn för ett kort moment. Starta motorn igen. Lampan skall återgå till normal funktion. Om lamporna fortsätter att blinka, låt en MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera bilen snarast.


AHZ101128

OKTW19E2

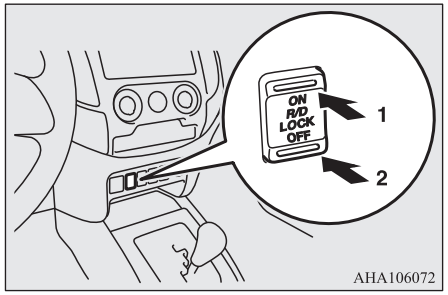
Differentialspärr bak*

Om ett hjul börjar spinna kraftigt så att bilen fastnar och inte kan komma loss, inte ens med 4-hjulsdrivning, kan strömställaren (A) för differentialspärren bak användas för inkoppling av differentialspärren bak för att få extra drivkraft.



Användning av den differentialspärren bak

1. Stanna bilen helt.
2. Flytta transferspaken till läge “4L” eller “4H” (Easy select 4WD) eller “4LLc” eller “4HLc” (“Super Select” 4WD II).
3. Koppla in differentialspärren bak genom att trycka på strömställaren (1).
4. Koppla bort differentialspärren bak genom att trycka på strömställaren (2).



⚠ VIKTIGT

- Tryck på strömställaren för differentialspärren bak efter att hjulen stannat. Ett tryck på strömställaren när hjulen roterar kan göra att bilen plötsligt far iväg i någon oväntad riktning.

OBSERVERA

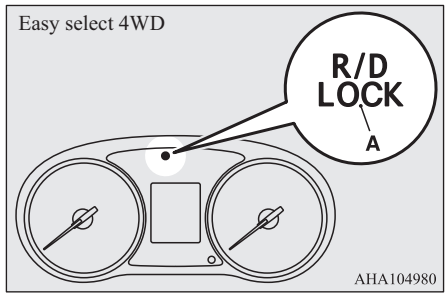
- Den bakre differentialspärren fungerar inte när transferspaken är i läge “2H” (Easy select 4WD), “2H” eller “4H” (Super Select 4WD II).

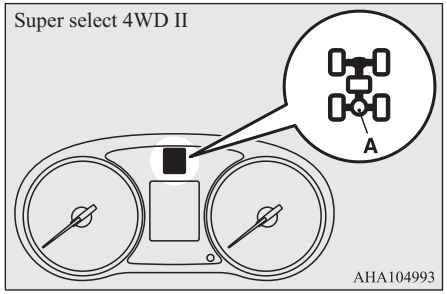
OBSERVERA

- Om den bakre differentialen är spärrad när transferspaken är i läge “4L” eller “4H” (Easy select 4WD), “4LLc” eller “4HLc” (Super Select 4WD II) kommer vid växling till “2H” (Easy select 4WD) eller “2H” eller “4H” (Super select 4WD II) differentialspärren bak att bortkopplas automatiskt.

Indikeringslampa för differentialspärren bak

När du vrider startnyckeln till “ON” eller funktionsläget är i läge “ON”, lyser indikeringslampan för differentialspärren bak (A) i instrumentpanelen under några få sekunder för att sedan visa den bakre differentialspärrens läge (inkopplad eller frikopplad).





OBSERVERA

- 2WD/4WD-driftindikatorlampan tänds även några sekunder när tändningslåset vrids till läge “ON” eller funktionsläget ställs i ON.
  Se “indikatorlampa för 2WD/4WD drift” på sidorna 6-35, 6-39.
  Läget för differentialspärren bak (som följd av ett tryck på strömställaren för differentialspärren bak) visas genom blinkande eller fast sken på indikeringslampan för differentialspärren bak.

Driftsläget för den bakre differentialspärren	Indikeringslampa för bakre differentialspärren	
	Easy select 4WD	Super select 4WD II
Differentialspärren bak bortkopplad	R/D LOCK	

Driftsläget för den bakre differentialspärren	Indikeringslampa för bakre differentialspärren	
	Easy select 4WD	Super select 4WD II
Växling pågår		
Differentialen bak spärrad	R/D LOCK	

: Blinkar
: Lyser (fast sken)
 : Förblir släckt

OBSERVERA

- Indikeringslampan blinkar under tiden som växlingen pågår mellan inkoppling och frikoppling av differentialspärren bak. När växlingen är klar lyser indikeringslampan antingen med fast sken eller så är den släckt.

OBSERVERA

- ASTC- och ABS-funktionerna bortkopplade när den bakre differentialspärren är låst.
  ASTC-lampan, ASTC OFF-lampan och ABS-varningslampan tänds när dessa funktioner kopplas ur.
  Det indikerar inte något problem. När differentialspärren bak är frikopplad, kommer dessa lampor att slockna och allt fungerar igen.
  Se “ABS-varningslampa” på sid 6-53, “ASTC-indikatorlampa, ASTC OFF -indikatorlampa ” på sid 6-57.
- Om indikeringslampan fortsätter att blinka efter att du tryckt på strömställaren för att frikoppla differentialspärren bak, skall du sätta ratten i läge rakt fram och sedan sakta trycka på och släppa gaspedalen många gånger.
- Om indikeringslampan fortsätter att blinka efter att du tryckt på strömställaren för att spärra differentialspärren bak skall du följa instruktionerna nedan:
  - Om bilens hastighet är 12 km/h eller högre skall du minska hastigheten till 2,5 km/h eller lägre. Indikeringslampan lyser med fast sken när den bakre differentialen är spärrad.

OBSERVERA

- Om bilens hastighet är 12 km/h eller lägre skall du vrida ratten från sida till sida tills indikeringslampan lyser med fast sken. Om bilen fastnat i mjuk mark eller snö, skall du kontrollera att området runt bilen är fritt; gör sedan upprepade försök att köra framåt/bakåt. Indikeringslampan lyser med fast sken när den bakre differentialen är spärrad.

⚠ VIKTIGT

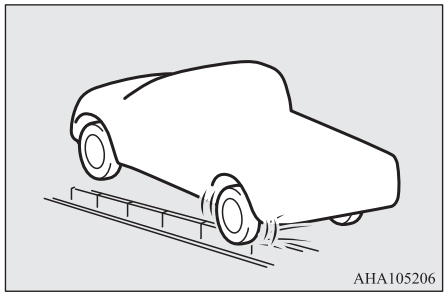
- Om ett problem upptäcks i det bakre differentiallåssystemet, aktiveras en säkerhetsanordning. Det bakre differentiallåsets indikatorlampa kommer blinka snabbt (två gånger i sekunden), och det bakre differentiallåset kommer att avaktivera. Parkera på en säker plats och stäng av motorn för ett kort moment. Starta motorn igen. Det är säkert att fortsätta köra om lamporna återgår till normal funktion. Om den bakre differentiallåsindikeringslampan blinkar när det bakre differentiallåset återaktiveras, rekommenderar vi att du lämnar in bilen på en MITSUBISHI MOTORS-godkänd serviceverkstad för kontroll så snart som möjligt.

Exempel på effektiv användning differentialspärren bak

⚠ VIKTIGT

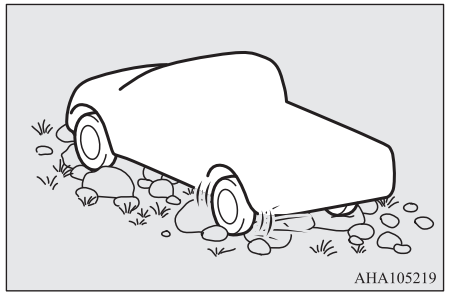
- Använd den bakre differentialspärren bara som en nödåtgärd när bilen fastnat och inte kan komma loss med körlägesväljaren i läge “4L” eller “4H” (Easy Select 4WD) eller “4LLc” eller “4HLc” (“Super Select” 4WD II). Frikoppla differentialspärren bak omedelbart efter användning.

När ett av hjulen glidit ned i ett dike


AHA105206

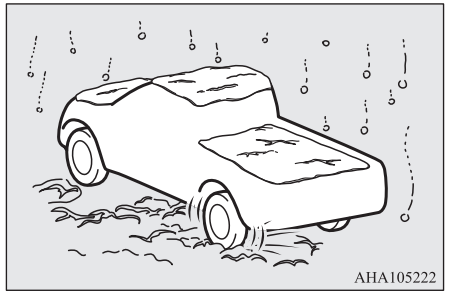
Vid körning på steniga vägar

När bilen inte rör sig för att ett av hjulen hänger i luften.


AHA105219

När du skall komma loss ur snö

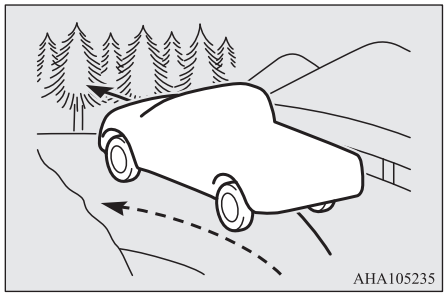
Om bilen inte kan komma loss för att ett av hjulen spinner i snö och det andra står på fast vägbana.


AHA105222

Exempel på felaktig användning av den bakre differentialspärren

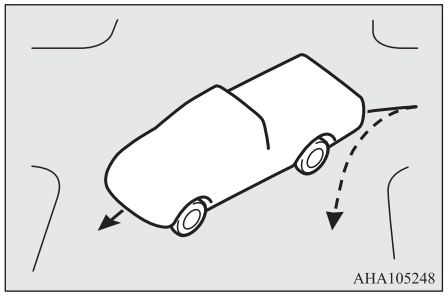
⚠ VARNING

- **Om läge “4L” eller “4H” (Easy select 4WD), “4LLc” eller “4HLc” (super select 4WD II) är inkopplat i kombination med att differentialen bak är spärrad, uppträder följande fenomen och det är mycket farligt.**
  Var noga med att alltid koppla bort differentialspärren bak vid körning på vanliga vägar.
  - **Om differentialspärren bak används av misstag vid körning på en asfalterad väg händer följande: Med differentialen bak spärrad, blir kraften att driva bilen rakt fram mycket stor, vilket kan göra det svårt att vrida ratten.**


AHA105235

⚠ VARNING

- **Om differentialen bak av misstag är spärrad vid körning in i en kurva eller mot en höger- eller vänstersväng i en korsning eller liknande, händer följande: Bilen kommer inte att svänga och går då vanligen rakt fram.**

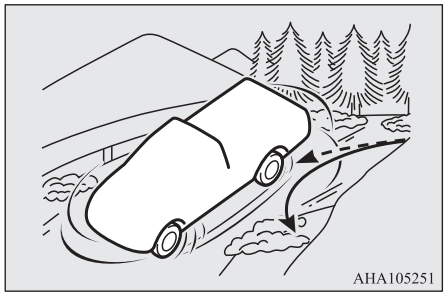

AHA105248

⚠ VARNING

- **Om differentialspärren bak av misstag är inkopplad utom vid start då bilen fastnat i snö eller på is, händer följande: Det blir svårt att göra en tvär sväng.**

⚠ VARNING

- **I det fal då det är olika förhållanden för de högra och de vänstra hjulen (t.ex. då ett hjul går på barmark och det andra på is) kan bilen plötsligt ändra riktning vid motorbromsning eller acceleration.**
  Använd inte den bakre differentialspärren utom i nödfall för att komma loss ur djupsnö eller från is på hal vägbana, i övrigt använd 4WD.


AHA105251

4-hjulsdrivning*

Vid val av 4-hjulsdrivning är bilens båda axlar fast hopkopplade med varandra. Detta förbättrar dragkraften. Vid tvära svängar eller vid körning framåt/bakåt upprepade gånger, ökar emellertid belastningen på drivlinan, vilket känns som en bromsande verkan. En 4-hjulsdriven bil kan accelerera snabbare och jämnare.

OKTW19E2

Men kom ihåg att bromssträckan inte blir kortare än med en bakhjulsdriven bil.
Vid användning av 4-hjuldrivning på dålig väg (i snö, lera, sand, etc.), är det mycket viktigt att köra bilen på rätt sätt.

OBSERVERA

- Du skall sitta mer upprätt och närmare ratten än vanligt; justera förarstolen till ett lämpligt läge så att du bekvämt når ratt och pedaler. Använd alltid säkerhetsbälte.
- Efter körning på dåliga vägar skall du kontrollera alla delar av bilen och tvätta noggrant med vatten. Se avsnittet "Bilvård" och "Kontroll och underhåll efter körning på dåliga vägar" på sid 6-48.

Körning på torr, hård vägbana och motorväg

Välj "2H" (Easy Select 4WD), "2H" eller "4H" ("Super Select" 4WD II) vid körning på torr, hård vägbana. Speciellt på torr motorväg skall du aldrig använda "4H" eller "4L" (Easy Select 4WD), "4HLc" eller "4LLc" ("Super Select" 4WD II).

VIKTIGT

- Om du väljer "4H" eller "4L" (Easy Select 4WD), "4HLc" eller "4LLc" ("Super Select" 4WD II) vid körning på torr, hård vägbana ökar bränsleförbrukningen, eventuellt ökar också ljudnivån och däckförslitningen.
  Dessutom kommer temperaturen på oljan i differentialen att öka med risk för skador på drivsystemet som följd.
  Dessutom kommer kraftöverföringen att utsättas för extrem belastning, som kan leda till oljeläckage, skärning av komponenter eller andra allvarliga skador.

Körning på snö- och istäckta vägar

Sätt körlägesväljaren i läge "4H" (easy select 4WD), "4H" eller "4HLc" beroende på vägförhållandena (super select 4WD II) och tryck sedan gradvis ned gaspedalen för att få en mjuk start. Håll trycket på gaspedalen så konstant som möjligt och kör sakta.

OBSERVERA

- Användning av snödäck rekommenderas.
- Håll säkert avstånd mellan bilarna, undvik plötsliga bromsningar och bromsa med motorn (växla ned).

VIKTIGT

- Undvik plötsliga bromsningar, snabba accelerationer och tvära svängar; detta kan göra att bilen sladdar och hjulen spinner.

Körning på sandiga eller leriga vägar

Sätt körlägesväljaren i läge "4H" eller "4L" (Easy Select 4WD), "4HLc" eller "4LLc" ("Super Select" 4WD II) och tryck sakta ned gaspedalen för att få en mjuk start. Håll trycket på gaspedalen så konstant som möjligt och kör sakta.

VIKTIGT

- Pressa inte bilen hårt och kör inte vårdslöst i lös sand. Jämfört med körning på normal vägbana blir belastningen på motor och drivsystem mycket stor, vilket kan leda till olyckor.
- Om något av följande inträffar under körning, skall du omedelbart parkera bilen på en säker plats och göra följande:
  - Om visarnålen på kylvätsketermometern närmar sig området för överhettning.
    Se "Överhettad motor" på sid 8-09.
  - Varningslampan för temperaturen i automatlådsvätskan tänds.
    Se "När A/T (Automatisk växellåda) varningslampa för hög temperatur i växellådsvätskan tänds" på sidorna 6-31. 6-31.

OKTW19E2

⚠ VARNING

- **När du försöker att "gunga" loss en bil som har fastnat, skall du kontrollera att ingen står nära och att området runt bilen är fritt. Den gungande rörelsen kan göra att bilen plötsligt rycker framåt eller bakåt, och orsakar personskador eller andra skador.**

OBSERVERA

- Undvik hårda bromsningar, accelerationer och svängar; följden kan annars bli att bilen fastnar.
- Om bilen fastnat på en sandig eller lerig väg, kan den ofta lossas med en gungande rörelse. För växelväljaren rytmiskt mellan "D" (KÖRLÄGE) och "R" (BACK), (med manuell växellåda mellan 1:an och Back), samtidigt som du trycker lätt på gaspedalen.
- Vi rekommenderar att du startar med parkeringsbromsen lätt ansatt, inte för hårt; drag bara litet lätt i spaken.
  Glöm inte att lossa parkeringsbromsen när bilen kommit loss.
- Vid körning i kustområden eller på saltade vintervägar kan det snabbt bildas rost på bilen; tvätta bilen noga så snart som möjligt efter sådan körning.

Körning uppför branta backar

Sätt körlägesväljaren på "4L" (Easy Select 4WD) eller "4LLc" ("Super Select" 4WD II) för att utnyttja motorns vridmoment maximalt.

⚠ VARNING

- **Kör rakt uppför. Försök aldrig köra snett över en brant sluttning.**
- **Om du börjar förlora dragkraften skall du lätta på gaspedalen och vrida ratten sakta fram och tillbaka för att försöka återfå tillräckligt grepp igen.**

OBSERVERA

- Välj en sluttning som är så jämn som möjligt och med få stenar och andra hinder.
- Innan du börjar köra uppför sluttningen skall du gå uppför för att bedöma om bilen verkligen kan klara stigningen.

Körning nedför branta backar

Sätt körlägesväljaren på "4L" (Easy Select 4WD) eller "4LLc" ("Super Select" 4WD II), bromsa med motorn (växla ned) och kör sakta nedför.

⚠ VARNING

- **Undvik att köra "slalom" nedför en brant sluttning. Kör nedför sluttningen så rakt som möjligt.**

OBSERVERA

- Om du bromsar plötsligt för något hinder vid körning nedför en brant sluttning, kan du förlora kontrollen över bilen. Innan du kör nedför sluttningen skall du gå nedför och bestämma vägvalet.
- Innan du börjar köra nedför sluttningen måste du välja lämplig växel. Undvik att växla eller använda kopplingspedalen vid körning nedför en brant sluttning.
- MITSUBISHI MOTORS ansvarar inte för eventuella skador orsakade av felaktig och försumlig användning av bilen. Alla beskrivningar av körteknik i denna instruktionsbok är beroende av förarens skicklighet och erfarenhet samt eventuellt andra inblandade; alla avvikelser från rekommendationerna ovan sker helt på egen risk.

OKTW19E2

Körning i tvära svängar

När du gör en tvär sväng i läge “4H” eller “4L” (Easy Select 4WD), eller “4HLc” eller “4LLc” (Super Select 4WD II) i låg hastighet, kan styrningen kännas litet annorlunda, ungefär som om bromsarna vore ansatta. Detta kallas indirekt bromsning i tvära kurvor och beror på att alla fyra hjulen har olika avstånd från kurvans centrum.

Körning i vatten

4-hjulsdrivna bilar är inte alltid vattensäkra. Om el-systemet blir vått kan det bli omöjligt att köra vidare; undvik därför att köra i vatten om det inte är absolut nödvändigt. Om det är omöjligt att undvika körning i vatten skall du göra så här:

1. Kontrollera vattendjup och bottenbeskaffenhet innan du kör ut i vattnet och kör där vattnet är grundast om så är lämpligt.
2. Sätt transferspaken i läge “4L” (Easy Select 4WD) eller “4LLc” (“Super Select” 4WD II).
3. Kör sakta med en hastighet av ca 5 km/h för att inte stänka upp för mycket vatten.

⚠ VIKTIGT

- Kör aldrig över en bäck där vattnet är djupt. Växla inte när du är ute i vattnet.
  Ofta återkommande körning i vatten kan allvarligt inverka på bilens livslängd; vi rekommenderar att du vidtar erforderliga åtgärder för att preparera, inspektera och reparera bilen.
- Efter att du kört i vatten skall du bromsa för att kontrollera att bromsarna fungerar riktigt. Om bromsarna är våta och inte fungerar riktigt, skall du torka dem genom att köra sakta med bromspedalen lätt nedtryckt.
  Kontrollera alla delar av bilen mycket noga.

Kontroll och underhåll efter körning på dåliga vägar

Efter att bilen körts under svåra vägförhållanden skall du genomföra följande kontroll och underhållsarbeten:

- Kontrollera att bilen inte skadats av sten, grus, etc.
- Tvätta bilen noga med vatten.
  Kör bilen sakta med bromspedalen lätt nedtryckt för att torka bromsarna. Om bromsarna därefter inte fungerar riktigt, rekommenderar vi att du låter kontrollera bromsarna så snart som möjligt.
- Tag bort insekter, torrt gräs, etc. som täpper till kylaren och A/T-oljekylare.
- När du har korsat en flod måste du kontrollera följande komponenter på en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad och vidta nödvändiga åtgärder.
  - Kontrollera bromssystemet och, om nödvändigt, lämna in bilen för service av bromssystemet.
  - Kontrollera olja och fett i motorn, växellådan, transferväxeln och differentialen med avseende på nivå och föroreningar. Om oljan och fetterna är mjölkaktiga, tyder det på inblandning av vatten. Byt olja eller fett.
  - Fetta in kardanaxeln.
  - Kontrollera bilen invändigt. Om vatten trängt in måste mattor, etc. torkas.
  - Kontrollera strålkastarna. Om strålkastarna blivit vattenfyllda, dränera lamporna.

OKTW19E2

Försiktighet vid körning av 4-hjulsdrivna bilar

Däck och fälgar

Eftersom drivkraften kan fördelas på de 4 hjulen, kommer bilens prestanda vid körning med 4-hjulsdrivning i hög grad att påverkas av däckens kondition.
Håll noggrann kontroll på däckens kondition.

- Montera specificerade däck på alla hjulen. Se “Däck och fälgar” på sid 11-16.

- Kontrollera att däcktrycket är i enlighet med belastningen, last eller utan last.
  Se “Lufttryck i däcken” på sid 10-11.
- Alla fyra däcken och alla fyra fälgarna måste vara av samma dimension och av samma typ.
  Vid byte av ett däck måste därför alla däck bytas samtidigt.
- Alla hjulen skall omplaceras så snart det syns någon skillnad i förslitning mellan fram- och bakdäck.

Du kan inte förvänta dig goda prestanda om det är skillnad i förslitningen mellan däcken. Se “Omflyttning av däcken” på sid 10-12.

- Kontrollera lufttrycket i däcken regelbundet.

⚠ VIKTIGT

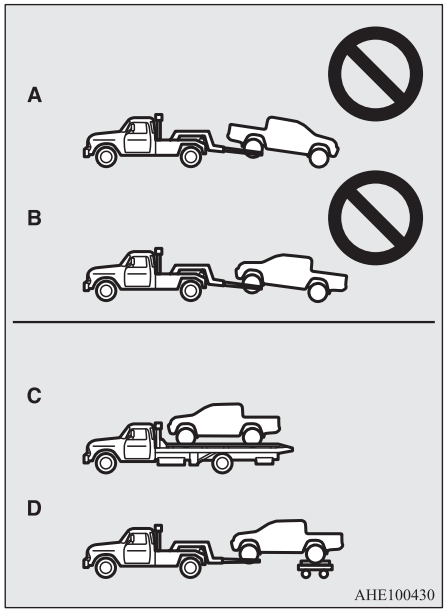
- Alla däcken skall vara av samma dimension, av samma typ och från samma tillverkare, och de får inte vara olika mycket slitna. Användning av däck med olika dimension, av olika fabrikat eller med olika förslitning kommer att öka differentialoljans temperatur med eventuella skador på drivsystemet som följd. Dessutom kommer kraftöverföringen att utsättas för extrem belastning, som kan leda till oljeläckage, skärning av komponenter eller andra allvarliga skador.

Bogsering

Om det är nödvändigt med bogsering, rekommenderar vi att du låter en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller en professionell bilbärgare göra det.
I följande fall skall bilen transporteras med en bärgningsbil.

- Om motorn går men bilen ändå inte rör sig eller om du hör onormala ljud.
- Om inspektion av bilens undersida tyder på att olja eller andra vätskor läcker ut.

Bara om du inte kan få hjälp från en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller en professionell bilbärgare, får du försiktigt bogsera bilen enligt instruktionerna i “Bogsering” på sid 8-23.



⚠ VIKTIGT

- Transportera bilen med drivhjulen på en vagn (Typ C eller D) som bilderna visar.
  Bogsera inte med fram- eller bakhjulen på marken (Typ A eller B) som bilderna visar.
  Detta kan resultera i skador i drivsystemet eller instabil bogsering.

Lyft med domkraft av en 4-hjulsdriven bil

⚠ VARNING

- **Kör inte motorn när bilen är upplyft med en domkraft.**
  Hjul som vilar på marken kan rotera med följden att bilen faller av domkraften.

Bromsning

Alla delar i bromssystemet är viktiga för säkerheten. Vi rekommenderar att du låter kontrollera bilen med regelbundna intervaller enligt serviceboken.

⚠ VIKTIGT

- Kör inte så att du ofta måste göra häftiga inbromsningar och låt aldrig foten vila på bromspedalen under körning.
  Det leder till överhettning av bromsarna med sämre bromsverkan som följd.

Bromssystemet

Färdbromsen är uppdelad på två separata bromskretsar. Och din bil har servobromsar. Om en bromskrets skulle skadas, kan bilen stannas med den andra bromskretsen. Även om du av någon anledning skulle förlora servohjälpen, fungerar alltid bromsarna. Om detta händer, även om bromspedalen går hela vägen ned eller inte kan trampas ned, fortsätt trampa hårdare än vanligt; avbryt körningen så snart som möjligt och låt reparera bromssystemet.

⚠ VARNING

- **Stäng inte av motorn medan bilen rör sig. Om du stänger av motorn under körning, slutar bromsservon att fungera och bromsarna fungerar inte lika effektivt.**
- **Om bromsservon inte fungerar eller om någon av de två bromskretsarna inte fungerar riktigt, skall du omedelbart låta kontrollera din bil.**

Varningslampa

Bromsvarningslampan tänds om det är något fel i bromssystemet. Se “Varningslampa för bromssystemet” på sid 5-13.

När bromsarna blivit våta

Kontrollera vid låg hastighet omedelbart efter start att bromsarna fungerar, speciellt om det finns risk att de blivit våta.
Ett tunt skikt av vatten kan samlas på bromsskivorna eller i bromstrummorna med försämrad bromsverkan som följd efter körning i kraftigt regn, efter körning genom vattensamlingar eller efter att bilen tvättats. Om detta inträffar, skall du torka bromsarna genom att köra sakta samtidigt som du trycker lätt tryck på bromspedalen.

Körning i nedförsbackar

Det är viktigt att utnyttja motorns bromsförmåga genom att växla till en lägre växel vid körning utför branta backar för att skydda bromsarna mot överhettning.

⚠ VARNING

- **Låt inte något ligga på golvet nära bromspedalen och låt inte en tjock matta glida in under pedalen; detta kan begränsa pedalens slaglängd vilken kan behövs i en nödsituation. Kontrollera att bromspedalen alltid kan röra sig fritt. Kontrollera att golvmattan ligger säkert fast.**

Bromsklossar och bromsbackar

- Undvik hårda bromsningar.
  Nya bromsar måste slitas in genom försiktig användning under de första 200 km.
- Skivbromsarna är försedda med en varningsdetalj som avger ett gnisslande metalliskt ljud vid bromsning om bromsklossarna är nedslitna till förslitningsgränsen. Om du hör detta ljud skall du byta bromsklossarna.

⚠ VARNING

- **Körning med slitna bromsplattor gör det svårare att stanna och kan leda till en olycka.**

Hjälp för start i backe

Den här funktionen gör det lätt att starta i branta uppfartsbackar då den förhindrar att bilen rullar bakåt. Den håller bromsen ansatt i ca 2 sekunder när du flyttar foten från bromspedalen till gaspedalen.

⚠ VIKTIGT

- Du bär inte förlita dig för mycket på den här funktionen utan vara beredd på att bilen kan börja röra sig baklänges. Under vissa förhållanden, även när funktionen är aktiverad, kan det hända att bilen kan börja röra sig bakåt om bromspedalen inte är tillräckligt nedtrampad, om bilen är tungt lastad eller om vägen är väldigt brant eller hal eller om fordonet drar en trailer m.m.
- Den här funktionen är inte avsedd att hålla bilen stilla i branta uppfartsbackar under mer än 2 sekunder.
- När bilen står i en uppförsbacke får du inte använda den här funktionen istället för att trampa på bromspedalen.
  Det kan leda till en olycka.
- Vrid inte tändningslåset till “LOCK” eller “ACC” eller lägesväljaren till ACC eller OFF när funktionen är igång. Bromsen kan släppa vilket kan leda till en olycka.

Användning

1. Stanna bilen helt med bromspedalen.
2. I bilar med manuell växellåda skall du sätta växelspaken i ett[ans] växel.
   I bilar med automatisk växellåda ställer du växelväljaren i läge “D”.

OBSERVERA

- Om du backar uppför en backe lägger du i backväxeln.

3. Släpp upp bromspedalen så bibehåller backstarthjälpen bromsen anlagd i ca. 2 sekunder.
4. Tryck ned gaspedalen så släpper backstarthjälpen bromsen gradvis när bilen börjar röra på sig.

OBSERVERA

- Backstarthjälpen aktiveras när alla följande villkor uppfylls.
  - Motorn är igång.
    (Backstarthjälpen aktiveras inte när motorn startar eller omedelbart efter att motorn startat.)
  - I bilar med manuell växellåda skall du sätta växelspaken i följande läge.
    [Om du startar i en uppförsbacke framåt.]
    Växelväljaren i vilket läge som helst utom “R”.
    (Backstarthjälpen aktiveras, även om växelspaken är i läge “N”.)
    [Om du startar i en uppförsbacke bakåt.]
    Växelväljaren är i läge “R”.
    (Backstarthjälpen aktiveras inte när växelspaken är i läge “N”.)
  - I bilar med automatisk växellåda är växelväljaren i ett annat läge än “P” eller “N”.
  - Bilen står helt stilla medan du trampar på bromspedalen.
  - Parkeringsbromsen släpps.
- Backstarthjälpen aktiveras inte om gaspedalen trycks ned innan bromspedalen släpps.
- Backstarthjälpen aktiveras även när du backar uppför en backe.

OKTW19E2

OBSERVERA

- Medan backassistansen är aktiverad kan du känna driftsljudet.
  Det är normalt och utgör inget fel.

Varningsindikator

Om ett onormalt tillstånd uppstår i systemet tänds indikatorerna.
- ASTC-indikator

VIKTIGT

- Om varningen visas kan det hända att backstarthjälpen inte kan användas. Starta försiktigt.
- Parkera bilen på en säker plats och stäng av motorn.
  Starta om motorn och kontrollera om varningen slocknar, i så fall fungerar backstarthjälpen som den ska. Om varningen fortsätter att visas eller dyker upp ofta, är det inte nödvändigt att stanna bilen genast, men vi rekommenderar att du låter kontrollera bilen hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Bromsassistanssystem

Bromsassistanssystemet är en enhet som hjälper förare som inte kan trycka ned bromspedalen ordentligt när det behövs (t.ex. i nödbromssituationer) och ger större bromskraft.

Om bromspedalen trampas ned plötsligt ansätts bromsarna med mer kraft än vanligt.

VIKTIGT

- Bromsassistanssystemet är inte avsedd att ge mer bromskraft än bromssystemets kapacitet. Ha alltid tillräckligt avstånd mellan din bil och bilen framför dig och förlita dig inte för mycket på bromsassistanssystemet.

OBSERVERA

- När bromsassistanssystemet är i drift, behålls bromskraften även när bromspedalen släpps upp något.
  För att avbryta dess funktion släpper du upp pedalen helt.
- När bromsassistanssystemet är aktivt under körning kan det upplevas som att den nedtrampade bromspedalen stretar emot, att pedalen rör sig i små rörelser och att ABS-systemets funktion hörs eller att karossen eller ratten vibrerar. Detta inträffar när bromsassistanssystemet fungerar på vanligt sätt och är inte ett tecken på fel. Fortsätt trampa ned bromspedalen hårt.
- När ASTC-indikatorlampan (Active Stability & Traction Control) tänds, kan det hända att bromsassistanssystemet inte fungerar.

Nödstoppsignalsystem*

Det här är en funktions som minskar risken för kollisioner bakifrån genom att varningslamporna automatiskt blinkar snabbt för att varna ankommande bilar för din plötsliga inbromsning. När systemet aktiveras blinkar varningsblinkerslampan i instrumentpanelen snabbt samtidigt.

VIKTIGT

- Om ABS-varningslampan eller ASTC-lampan tänds, kan det hända att nödstoppsignalsystemet inte fungerar. Se “ABS varningslampa” på sid 6-53.
  Se “ASTC-indikatorlampa” på sid 6-57.

OBSERVERA

- [Aktiveringsförhållande för nödstoppsignalsystemet]
  Det aktiveras när alla följande villkor uppfylls.
  - Fordonets hastighet är cirka 55 km/h eller högre.
  - Bromspedalen har trampats ned och systemet upptäcker en plötslig inbromsning baserat på bilens fartminskning och funktionsförhållanden för ABS-systemet.

  [Avaktiveringsförhållande för nödstoppsignalsystemet]
  Det avaktiveras när något av följande villkor uppfylls.

OKTW19E2

OBSERVERA

- Bromspedalen släpps.
- Varningsblinkersomkopplaren trycks in.
- Systemet känner av att detta inte var någon plötslig inbromsning baserat på bilens fartminskning och funktionsförhållanden för ABS-systemet.

Låsningsfritt bromssystem (ABS)

ABS-bromsarna bidrar till att förhindra att hjulen låses vid bromsning. Detta bidrar till bilens körbarhet och styrhjulens väggrepp.

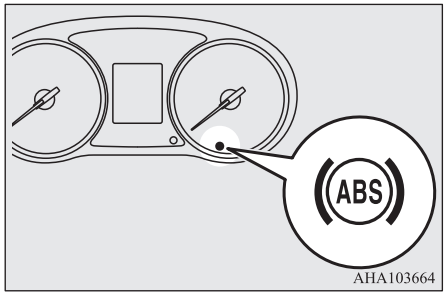
Tips för körning

- Håll alltid ett säkert avstånd till bilen framför dig. Även om bilen är utrustad med ABS bör du ha ett längre bromsavstånd när:
  - Vid körning grus eller snötäckta vägar.
  - Vid körning på vägbana med mycket hål och stora ojämnheter.
  - Du kör på vägar med ojämn vägbana.
- ABS-funktionen är inte bara begränsad till plötslig och hård bromsning. Det här systemet kan även förhindra att hjulen låses när du kör över brunnar, körplåtar, vägmarkeringar eller andra ojämnheter i vägbanan.
- När ABS-bromsarna aktiveras kan det hända att du känner att bromspedalen pulserar och att karossen och ratten vibrerar. Det kan också kännas som ett motstånd i pedalen.
  I den här situationen trycker du bara ned bromspedalen hårt. Pumpbromsa inte. Det leder till sämre bromsprestanda.
- Ett ljud avges från motorrummet eller så kan du känna en stöt från bromspedalen när du börjar köra omedelbart efter att du startat motorn. Detta är normala ljud och funktioner för ABS-systemet som utför ett självtest. Det indikerar inte något fel.
- ABS-systemet kan användas när bilen nått en hastighet om ca. 10 km/h. Det slutar fungera när bilen går långsammare än ca. 7 km/h.

⚠ VIKTIGT

- ABS-systemet kan inte förhindra olyckor. Det är ditt ansvar att vidta säkerhetsåtgärder och köra försiktigt.
- För att förhindra fel i ABS-systemet måste du se till att alla 4 hjul och däck är av samma storlek och samma typ.
- Montera inte differentialbroms (LSD) på bilen som eftermarknadsutrustning. ABS-systemet kan sluta fungera på rätt sätt.

ABS varningslampa



Om det är fel på systemet tänds ABS-varningslampan.
Under normala omständigheter tänds ABS-varningslampan när tändningslåset vrids till läge “ON” eller funktionsläget ställs i ON och slocknar igen efter några sekunder.

⚠ VIKTIGT

- Något av följande indikerar att ABS-systemet inte fungerar och att det bara är standardbromssystemet som fungerar. (Standardbromssystemet fungerar normalt.) Om någon av situationerna inträffar bör du vända dig till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

OKTW19E2

⚠ VIKTIGT

- När tändningslåset vrids till läge "ON" eller funktionsläget ställs i ON, tänds inte varningslampan, eller den förblir tänd och släcks inte.
- Varningslampan tänds under körning

OBSERVERA

● I bilar med differentialspärr bak är funktionerna för det aktiva stabilitets- & antispinnsystemet (ASTC), är ASTC och det låsningsfria bromssystemet (ABS) bortkopplade när differentialspärren bak är aktiverad.
ASTC-lampan, ASTC OFF-lampan och ABS-varningslampan tänds när dessa funktioner kopplas ur.
Det indikerar inte något problem. När differentialspärren bak är frikopplad, kommer dessa lampor att slockna och allt fungerar igen.
Se "Indikeringslampan ASTC, indikeringslampan ASTC OFF" på sid 6-57.

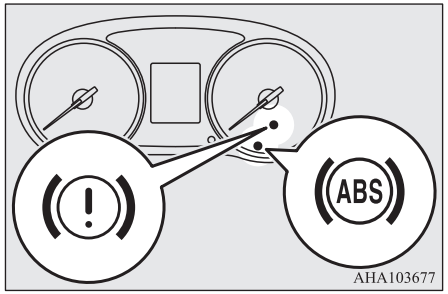
Om bara ABS varningslampa lyser

Undvik hårda bromsningar och körning med hög hastighet. Parkera på en lämplig plats.
Starta sedan åter motorn och kontrollera om lampan slocknar efter några minuters körning; om lampan då slocknar är det inget fel.

Om varningslampan däremot inte slocknar, eller om de tänds igen när bilen körs, rekommenderar vi att du låter kontrollera bilen så snart som möjligt.

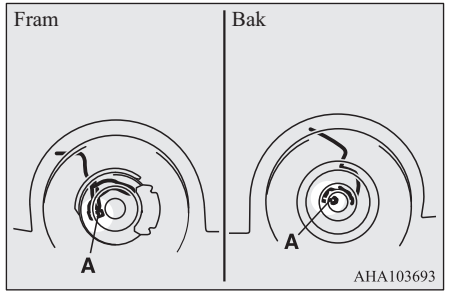
Om ABS varningslampa och varningslampan för bromssystemet lyser samtidigt

ABS och bromskraftsfördelningen kanske då inte fungerar, varvid bilen kan bli instabil vid en hård bromsning.
Undvik hårda bromsningar och körning med hög hastighet. Stanna bilen på en säker plats. Vi rekommenderar att du lämnar in bilen på kontroll.



Efter körning på isiga vägar

När du har kört på snöiga eller isiga vägar tar du bort ev. snö och is som ansamlats runt hjulen. På bilar med ABS gör du detta försiktigt, så att varvtalsgivarna (A) och kablarna vid hjulen inte skadas.



Servostyrning

Servostyrningssystemet fungerar när motorn är igång. Det bidrar till att minska den kraft som åtgår för att vrida på ratten.
Servostyrningssystemet kan fortfarande styras mekaniskt om servostyrningsverkan går förlorad. Om servofunktionen går förlorad av någon anledning, kan du fortfarande styra bilen, men det blir trögare. Om någon av situationerna inträffar bör du vända dig till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

⚠ VARNING

- **Stäng inte av motorn medan bilen rör sig. Om du stänger av motorn blir styrningen väldigt tung att hantera vilket kan leda till en olycka.**

⚠ VIKTIGT

- Håll aldrig ratten vriden hela vägen i en riktning. Detta kan orsaka skador i systemet för servostyrning.

Aktivt stabilitets- och antispinnkontrollsystem (ASTC)*

Den aktiva stabilitetskontrollen & antispinnsystemet (ASTC) tar över kontrollen av det låsningsfria bromssystemet (ABS), det aktiva stabilitetskontrollsystemet, antispinnsystemet för att hjälpa till att behålla bilens stabilitet och dragkraft. Läs det här avsnittet tillsammans med sidorna om ABS-systemet, det aktiva stabilitetssystemet och det aktiva antispinnsystemet.

Låsningsfritt bromssystem (ABS) → sid. 6-53
Aktiv stabilitetskontrollsystems funktion → sid. 6-55
Aktivt antispinnsystems funktion → sid. 6-57

⚠ VIKTIGT

- Lita inte för mycket på ASTC. Inte ens ASTC kan förhindra att fysikens lagar påverkar fordonet.
  Detta system, liksom alla andra system, har sina begränsningar och kan inte hjälpa dig att bibehåll dragkraft och kontroll över bilen under alla förhållanden. Oförsiktig körning kan leda till olyckor. Det är förarens ansvar att köra försiktigt. Det innebär att tänka på trafikens, vägens och omgivningens förhållanden.
- Använd alltid samma däck av specificerad typ och dimension på alla 4 hjulen. I annat fall kanske inte ASTC fungerar korrekt.
- Montera inte differentialbroms (LSD) på bilen som eftermarknadsutrustning. ASC-funktionen kan sluta fungera ordentligt.

OBSERVERA

- Ett driftsljud kan avges från motorrummet i följande situationer. Det här ljudet är associerat med kontrollen av ASTC-systemets funktion. Det kan hända att du känner en stöt från bromspedalen om du trycker på den då. Detta är inte tecken på något fel.
  - När tändningslåset ställts i läge "ON" eller funktionsläget ställts i ON.
  - När bilen körs en stund efter att motorn startats.

OBSERVERA

- När ASTC-systemet aktiveras kan du känna en vibration i karossen eller höra ett vinande ljud från motorrummet.
  Det indikerar att systemet inte fungerar på rätt sätt. Det indikerar inte något fel.
- När ABS-varningslampan tänds är ASTC-systemet inte aktivt.
- I bilar med differentialspärr bak, är ASTC- och ABS-funktionerna bortkopplade när den bakre differentialspärren är låst. ASTC-lampan, ASTC OFF-lampan och ABS-varningslampan tänds när dessa funktioner kopplas ur. Det indikerar inte något problem. När differentialspärren bak är frikopplad, kommer dessa lampor att slockna och allt fungerar igen.
  Se "ABS varningslampa" på sid 6-53, "Indikeringslampan ASTC, indikeringslampan ASTC OFF" på sid 6-57.

Aktiv stabilitetskontrollsystems funktion

ASC-funktionen är utformad för att hjälpa föraren att behålla kontrollen över bilen på hala vägar och under snabba undanmanövrer. Den fungerar genom att kontrollera motoreffekten och separat bromsa varje hjul.

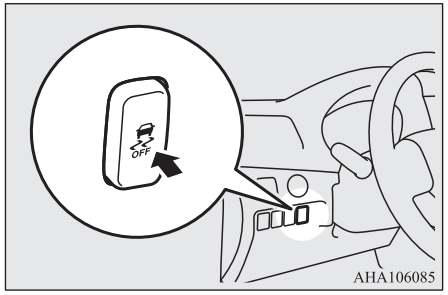
OBSERVERA

- ASC-funktionen fungerar inte när körlägesväljaren är i läge “4L” (Easy select 4WD), “4LLc” (Super Select 4WD II). Om ASC_funktionen är igång när körlägesväljaren är i läge “2H” eller “4H” (Easy select 4WD), “2H”, “4H” eller “4HLc” (Super Select 4WD II) kommer vid växling till “4L” (Easy select 4WD) “4LLc”-läge (super select 4WD II) ASC-funktionen att bortkopplas automatiskt.
- ASC-funktionen fungerar vid 15 km/h eller högre hastighet.
- I bilar med differentialspärr bak fungerar inte det aktiva stabilitetssystemet när differentialen bak är låst.

“ASC OFF”-knapp

ASC (Active Stability Control) kopplas automatiskt in när du vrider startnyckeln till “ON” eller funktionsläget är i läge ON. Du kan avaktivera systemet genom att trycka ner knappen “ASC OFF” i 3 sekunder eller längre.

När ASC (Active Stability Control) är avaktiverat tänds -displayen/indikatorn. Om du vill aktivera den aktiva stabilitetskontrollen igen trycker du snabbt på knappen “ASC OFF” (aktiv stabilitetskontroll av) igen. -indikatorn släcks.



VIKTIGT

- Av säkerhetsskäl bör du bara trycka på “ASC OFF”-knappen när bilen står stilla.
- Se till att ha ASC (Active Stability Control) aktiverat när du kör i normala förhållanden.

Tips för körning

När du drar loss bilen från lera, sand eller snö med körlägesväljareni läge “2H”, “4H” (Easy select 4WD) eller “2H”, “4H”, eller “4HLc”-läge (Super select 4WD II), kan du märka att ASTC-systemet förhindrar att varvtalet byggs upp när du trycker på gaspedalen. Om detta händer och bilen sitter fast, skall du sätta körlägesväljaren i läge “4L” (Easy select 4WD), “4LLc”-läge (Super select 4WD II) eller stänga av det aktiva stabilitetssystemet med strömställaren till “OFF”. Det blir då lättare att få loss bilen. (Bromsstyrningen för det aktiva antispinnsystemet fungerar fortfarande för att förhindra hjulspinn när strömställaren ASC OFF är ställd i läge “OFF”, eller “4L”-läge (Easy select 4WD) eller 4LLc-läge (Super select 4WD II) valt.

OBSERVERA

- Om du fortsätter trycka på “ASC OFF”-knappen när ASC har stängts av utlöses funktionen för skydd mot av misstag aktiverad funktion, och ASC slås på igen.
- Även om ASC-funktionen är avstängd kan den aktiveras beroende på fordonets rörelse.

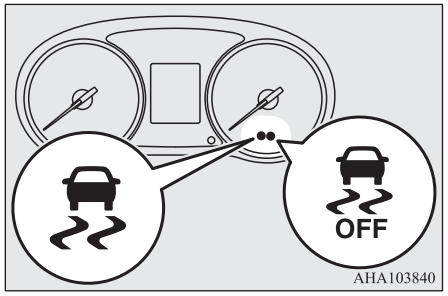
Aktivt antispinnsystems funktion

På halt underlag förhindrar väggreppskontrollfunktionen att drivhjulen spinner onödigt mycket, vilket underlättar när bilen ska köras iväg från stillastående läge. Funktionen bidrar även med tillräcklig drivkraft och styrfunktion när du svänger samtidigt som du trycker på gaspedalen.

⚠ VIKTIGT

- Vid körning på snö eller istäckta vägar skall du använda vinterdäck och köra med måttlig hastighet.

Indikeringslampan ASTC, indikeringslampan ASTC OFF



Indikeringslampa för det aktiva stabilitetssystemet
Indikeringslampa för det aktiva stabilitetssystemet OFF (avstängt)

Denna indikatorlampa ska tändas när du vrider tändningslåset till “ON” eller ställer funktionsläget i ON och ska slockna efter några få sekunder.
Om indikeringslamporna fortsätter att lysa eller inte tänds när du vrider startnyckeln till “ON” eller i funktionsläget är på “ON”, rekommenderar vi att du låter kontrollera bilen snarast möjligt.
-lampan blinkar när det aktiva stabilitetssystemet eller det aktiva antispinnsystemet är i funktion.
Indikatorlampan tänds när det aktiva stabilitetssystemet kopplas bort av någon av följande åtgärder:

- Om du trycker på strömställaren ASC OFF för att koppla bort systemet.
- Sätt körlägesväljaren i “4L” (“Easy Select” 4WD) eller “4LLc” (“Super Select” 4WD II).

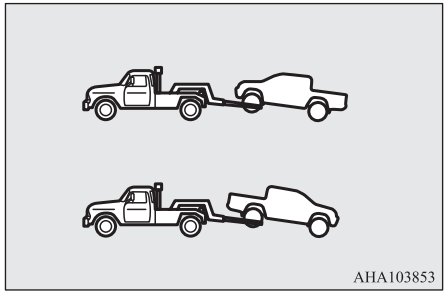
⚠ VIKTIGT

- När indikeringslampan blinkar visar det att det aktivka stabiliseringssystemet eller det aktiva antispinnsystemet är i funktion, vilket betyder att vägbanan är hal eller att hjulen börja spinna. Om detta inträffar skall du köra långsammare och med mindre gaspådrag.
- Om något onormalt inträffar i systemet under körning, kommer indikeringslampan att tändas.
  I dessa fall skall du göra på följande sätt:
  - Om temperaturen i bromssystemet fortsätter att öka pga kontinuerlig bromsstyrning på hala underlag blinkar -indikatorlampan och det aktiva antispinnsystemets funktion kopplas ur för att skydda bromssystemet. (Motorstyrningen i det aktiva antispinnsystemet och den normala bromsfunktionen påverkas inte.) Parkera på en säker plats. När temperaturen i bromssystemet gått ned, slocknar indikeringslampan och det aktiva stabilitetssystemet och det aktiva antispinnsystemet kan fungera igen.

⚠ VIKTIGT

- Om indikeringslampan inte slocknare enligt ovanstående, kan det vara något fel i systemet.
  Stäng av motorn och starta den igen och kontrollera om indikeringslampan slocknar. Om indikeringslampan slocknar, finns det inget fel i systemet.
  Om indikeringslampan fortsätter att lysa efter att du kört en kort sträcka efter återstarten av motorn, rekommenderar vi att du låter kontrollera bilen snarast möjligt.

- Om en bil bogseras med tändningslåset i läge “ON” eller med funktionsläget i ON och bara framhjulen, eller bara bakhjulen, är upplyfta från marken kan antispinnsystemet (ASTC) aktiveras, vilket kan leda till en olycka. Håll tändningslåset i läge “LOCK” eller “ACC” eller ställer funktionsläget i ACC eller OFF vid bogsering av en bil med tvåhjulsdrift med lyfta framhjul. Om bilen bogseras med bakhjulen lyfta, vrider du tändningslåset till läge “ACC” eller ställer funktionsläget i ACC.
  Se “Bogsering” på sid 8-23.



TSA (Trailer Stability Assist)

TSA-systemet hjälper till med säkerheten vid körning med trailer genom att kontrollera inbromsningarna för varje hjul och motorkraften för att stabilisera rörelsen när den avläser den konstanta rörelsen i bilen som orsakas av trailern.
När TSA-systemet använder bromsarna lyser bromslampan.
Om att dra trailer, se sidan 6-79.

⚠ VIKTIGT

- Förlita dig inte för mycket på TSA-systemet. På grund av hala vägytor, kraftig sidovind, olämplig vikt och placering av bagaget, och/eller köra på hög hastighet kan orsaka att TSA-systemet inte kan säkra stabiliteten.
  Kör alltid efter de trafikvillkor som finns, vägbanans förhållande, vädret, samt vikt och placering på bagaget.
- TSA-systemet fungerar inte om följande sker:
  - Vid hastig inbromsning i nedförsbacke riskerar släpet att plötsligt vika sig.
  - När en sidorörelse sker vid snabba rattrörelser.

OBSERVERA

- När TSA-systemet är igång kan fordonskarossen vibrera och driftljuden i från motorn kan höras.
  Dessa rörelser indikerar normal drift av systemet, inte något onormalt.
- Systemet används när fordonets hastighet är cirka 55 km/h eller lägre.
- När TSA-systemet används blinkar ASC-indikatorlampan.
- När ASC inte fungerar är inte TSA-systemet aktivt.

Farthållare*

Farthållaren är en funktion som håller bilen i en inställd hastighet. Den kan aktiveras när hastigheten är 40 km/h eller mer.

⚠ VIKTIGT

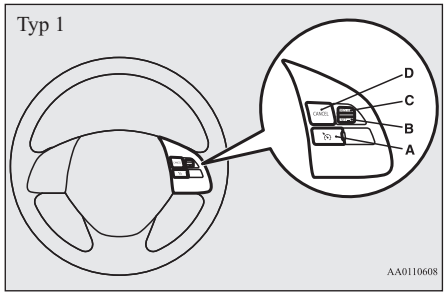
- När du inte vill köra i den inställda hastigheten bör du stänga av farthållaren av säkerhets skäl.
- På bilar med manuell växellåda får du inte flytta växelväljaren till läge “N” (Friläge) medan du kör i en inställd hastighet utan att trycka ned kopplingen. Motorn kan övervarva och skadas.
- Använd inte farthållaren när förhållandena inte medger att du kan hålla samma hastighet, t.ex. i tät trafik eller på vägar där det blåser mycket, är halt eller i branta backar.

OBSERVERA

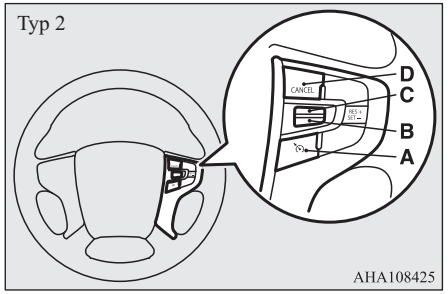
- Farthållaren kanske inte kan hålla din hastighet i uppförs- och nedförsbackar.
- Din hastighet kan minska i branta uppförsbackar. Du kan använda gaspedalen om du vill behålla den inställda hastigheten.
- Bilens hastighet kan öka över den inställda hastigheten i en brant nedförsbacke. Du måste använd bromspedalen för att kontrollera hastigheten. Det kan leda till att den inställda hastigheten avaktiveras.

Strömställare för farthållaren

Typ 1



Typ 2



A- CRUISE CONTROL PÅ/AV-omkopplare
Används för att aktivera och avaktivera farthållaren.

B- SET-knapp
Används för att minska den inställda hastigheten och ställa in önskad hastighet.

C- "RES+"-knapp
Används för att öka den inställda hastigheten och återgå till den ursprungliga inställda hastigheten.

D- CANCEL-knapp
Används för att avaktivera den inställda hastigheten.

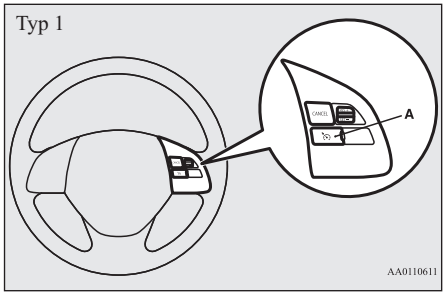
OBSERVERA

- Vid användning av farthållarens strömställare måste du trycka på dem på rätt sätt. Den inställda hastigheten kan avaktiveras automatisk om två eller flera av farthållarens strömställare trycks in samtidigt.

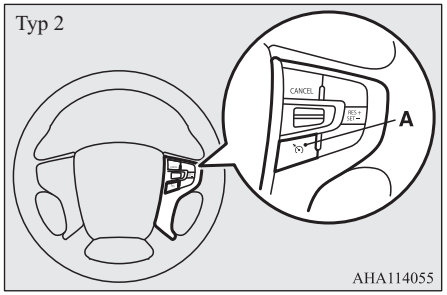
Aktivera

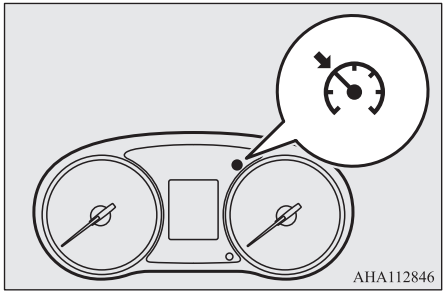
1. När tändningslåset eller funktionsläget är i läge “ON” trycker du på CRUISE CONTROL ON/OFF (A) för att aktivera farthållaren. Indikeringslampan i instrumentpanelen tänds.

Typ 1



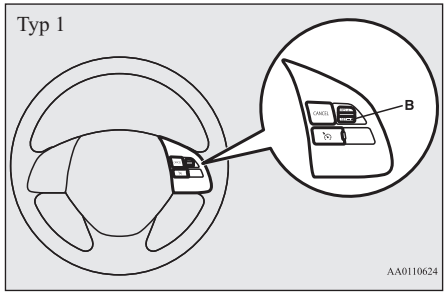
Typ 2



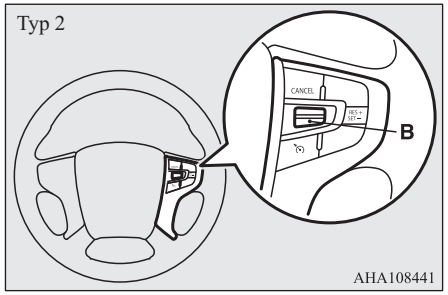


2. Kör i önskad hastighet. Tryck knappen SET - (B) nedåt och släpp sedan medan kontrollampan lyser. Bilen behåller nu den önskade hastigheten.

Typ 1



Typ 2



OBSERVERA

- När du släpper SET - (B) ställs bilens hastighet in.

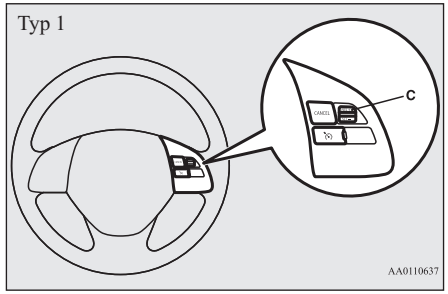
Öka inställd hastighet så här

Det finns 2 sätt att öka den inställda hastigheten.

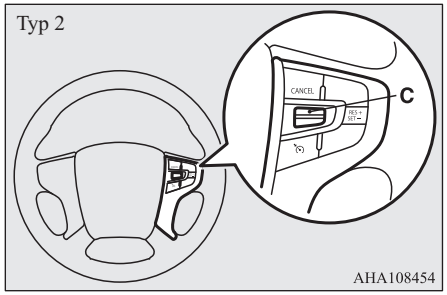
RES + Knappen

Håll knappen RES + (C) tryckt uppåt medan du kör i den inställda hastigheten för att gradvis öka hastigheten.
Släpp spaken när bilen kommit till önskad hastighet. Den nya hastigheten ställs nu in.

Typ 1



Typ 2

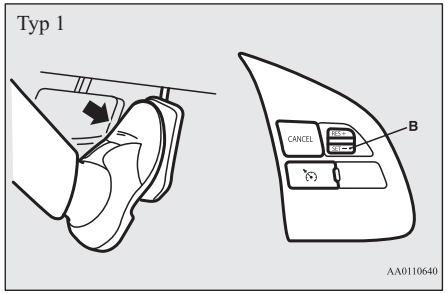


Om du vill öka hastigheten i små steg trycker du knappen RES + (C) uppåt i mindre än 1 sekund och släpper den sedan.
Varje gång du trycker RES + (C) uppåt kommer bilen att gå ca 1,6, km/h fortare.

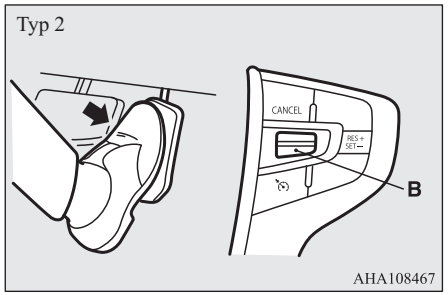
Gaspedal

När du kör i inställd hastighet och vill öka den inställda hastigheten trycker du ned gaspedalen. Tryck sedan knappen SET - (B) nedåt och släpp den för att ställa in den nya hastigheten.

Typ 1



Typ 2



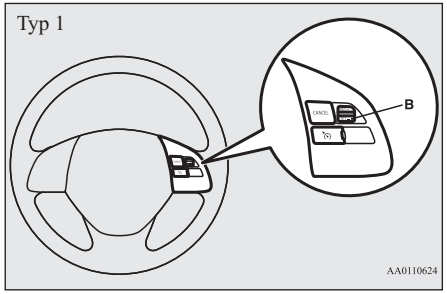
Minska inställd hastighet så här

Du kan sänka den inställda hastigheten på 2 sätt.

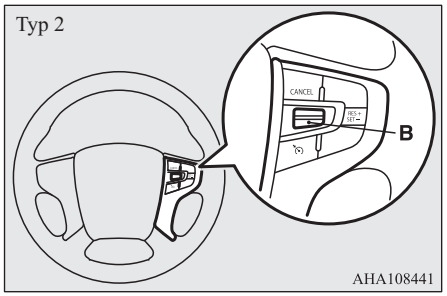
SET - knappen

Håll knappen SET - (B) nedtryckt när du kör vid inställd hastighet för att gradvis sänka hastigheten.
Släpp spaken när bilen kommit till önskad hastighet. Den nya hastigheten ställs nu in.

Typ 1



Typ 2

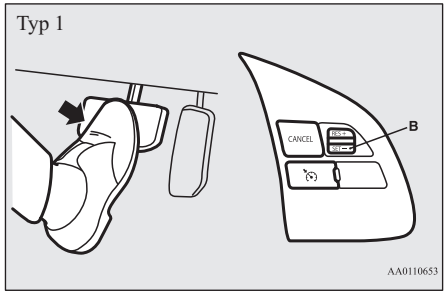


Om du vill sänka hastigheten i små steg trycker du in SET - (B) i mindre än 1 sekund och släpper den sedan.
Varje gång du trycker knappen SET - (B) nedåt minskas hastigheten med ca 1,6 km/h.

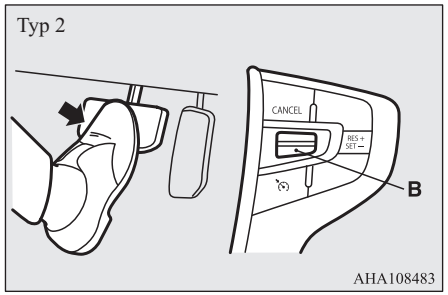
Bromspedal

När du kör med den inställda hastigheten använder du bromspedalen för att koppla ur farthållaren, trycker sedan knappen SET - (B) nedåt och släpper den när du vill ställa in en ny hastighet.

Typ 1



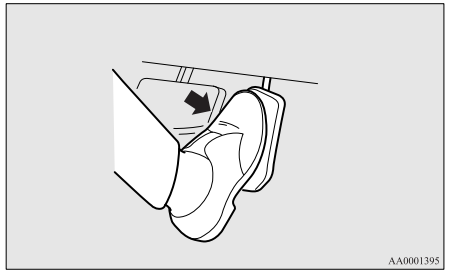
Typ 2



Öka eller minska hastigheten tillfälligt

Så här ökar du hastigheten tillfälligt

Trampa på gaspedalen så som du skulle göra normalt. När du släpper gaspedalen, återgår bilen till den inställda hastigheten.

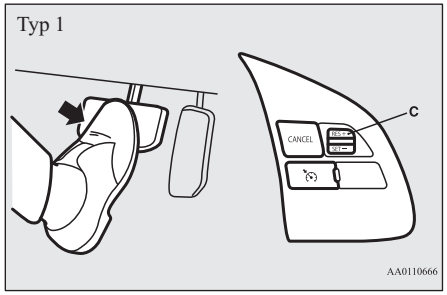


Så här minskar du hastigheten tillfälligt

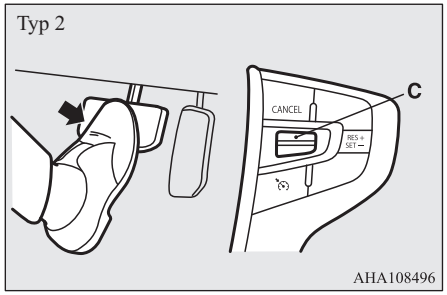
Trampa på bromspedalen för att ta ned farten. Om du vill återgå till den föregående inställda hastigheten trycker du knappen RES + (C) uppåt.

Se “Återgå till inställd hastighet så här” på sid 6-64.

Typ 1



Typ 2

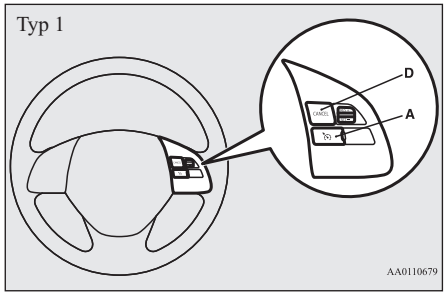


Koppla bort så här

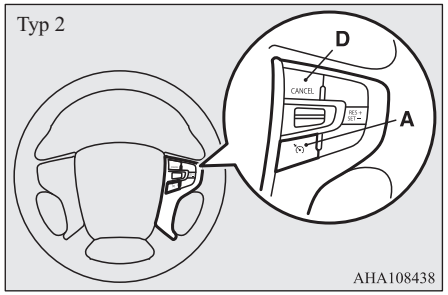
Du kan avaktivera körning i den inställda hastigheten på följande sätt:

- Tryck på knappen CRUISE CONTROL ON/OFF (A) (farthållaren stängs av).
- Tryck på knappen CANCEL (D).
- Trampa på bromspedalen.

Typ 1



Typ 2



Körning i den inställda hastigheten avaktiveras automatiskt på något av följande sätt.

- När du trampar ned kopplingen (på bilar med manuell växellåda).
- När hastigheten minskar 15 km/h eller mer under inställd hastighet på grund av en uppförsbacke, m.m.
- När bilens hastighet minskat till ca. 40 km/h eller lägre.
- När det aktiva stabilitets- och antispinnsystemet (ASTC) griper in.
  Se “Aktiv stabilitets- och antispinnkontroll (ASTC)” på sid 6-55.

⚠ VARNING

- **På bilar med automatisk växellåda avaktiveras farthållaren om du skulle flytta växelväljaren till läge “N” (FRILÄGE), men du bör ändå aldrig göra det under körning.**
  Du kan inte få någon motorbromsning vilket kan orsaka en allvarlig olycka.

Du kan även avaktivera körning i den inställda hastigheten på följande sätt:

- När motorvarvtalet ökar och närmar sig varvräknarens röda område (den röda zonen i varvräknaren).

⚠ VIKTIGT

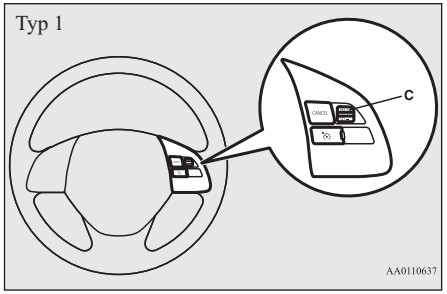
- När den inställda hastigheten avaktiveras automatiskt i andra situationer än de som anges ovan kan det bero på fel i systemet.
  Tryck på knappen CRUISE CONTROL ON/OFF för att stänga av farthållaren och låt kontrollera bilen hos en auktoriserad MITSUBISHI-återförsäljare.

OKTW19E2

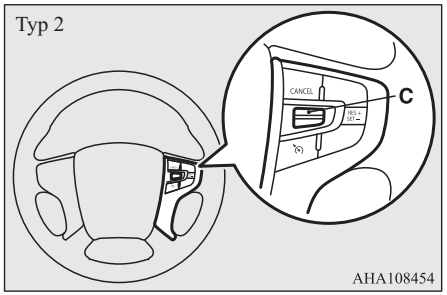
Återgå till inställd hastighet så här

Om den inställda hastigheten avaktiveras i den situation som beskrivs i “Koppla bort så här” på sid 6-63 kan du återta den tidigare inställda hastigheten genom att trycka på knappen RES + (C) när du kör i ca 40 km/h eller mer.

Typ 1



Typ 2



Under något av följande förhållanden går det emellertid inte att använda knappen för att återgå till tidigare inställd hastighet. I dessa situationer måste du repetera hela proceduren för inställning av hastigheten:

- Du har tryckt på knappen CRUISE CONTROL ON/OFF.
- Tändningslåset stängs av eller funktionsläget ställs i OFF.
- Indikatorlampan släcks.

Fartbegränsare

Fartbegränsaren är en funktion som förhindrar att den inställda hastigheten överskrids genom att sänka motoreffekten.

⚠ VIKTIGT

- Eftersom systemet inte använda sig av färdbromsen (hydraulisk broms), kan det hända att hastigheten överskrider den inställda hastigheten vid körning i nedförsbacke.
  Om föraren vill behålla hastigheten i en sådan situation måste han/hon trampa på bromsen eller växla ned.

OBSERVERA

- Om kopplingspedalen trampas ned (M/T), aktiveras inte fartbegränsaren.

Om bilens hastighet överskrider den inställda hastigheten blinkar indikatorn “LIMIT” och symbolen för hastighetsbegränsaren kommer blinka i kombinationsinstrumentet.
Om bilens hastighet överskrider den inställda hastigheten blinkar indikatorn “LIMIT” och symbolen för hastighetsbegränsaren kommer blinka i kombinationsinstrumentet och ett ljud kommer låta en stund.
Medan du kör utan blinkande kontrolläget “LIMIT” och hastighetsbegränsningssymbolen, om du minskar den inställda hastigheten och fordonets hastighet är högre än den inställda hastigheten kommer kontrollstatusen “LIMIT” och hastighetsbegränsningssymbolen att börja blinka, men ljudet dröjer.
Om bilens hastighet fortsätter att överskrida den inställda hastigheten i cirka 30 sekunder efter att indikatorn “LIMIT” blinkat och symbolen för hastighetsbegränsaren blinkat i kombinationsinstrumentet, låter ett ljud kommer en stund.
Om fordonets hastighet minskar till under den inställda hastigheten kommer kontrollstatusen “LIMIT” och hastighetsbegränsningssymbolen att sluta blinka. När pipsignalen ljuder tystnar den också.

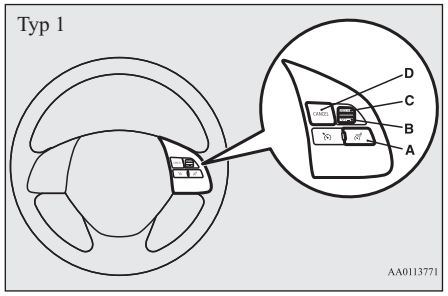
OBSERVERA

- Detta ger dock prioritet åt ljudsignalen och den visuella signalen av säkerhetsskäl eller efter förarens önskemål.
- Om den inställda hastigheten är för låg för den valda växeln, kan det hända att fartbegränsaren låter bli att ta ned farten för att undvika att motorn stannar.

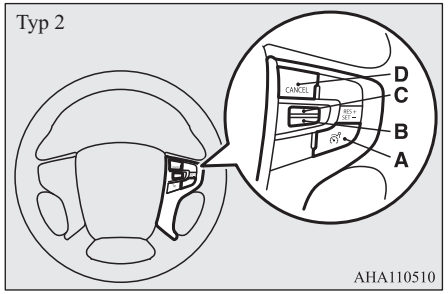
Fartbegränsarens strömställare

Det finns 4 strömställare som gäller fartbegränsaren på ratten.

Typ 1



Typ 2



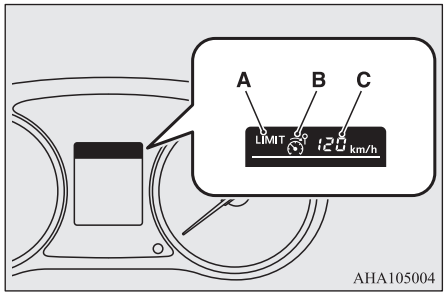
A-SPEED LIMITER ON/OFF-strömställare
Slå på/av fartbegränsaren.
Knappen B- SET
Ställ in bilens aktuella hastighet till en inställd hastighet eller minska hastigheten.
Knappen C-RES +
Återuppta fartbegränsaren med den inställda hastigheten eller öka hastigheten.
Knappen D-CANCEL
Avbryta fartbegränsaren.

OBSERVERA

- Tryck på en strömställare åt gången.
- Fartbegränsaren kan avbrytas automatiskt, om två eller flera strömställare trycks in samtidigt.

Fartbegränsarinformation i multiinformationsdisplayen

Fartbegränsarens information visas på multiinformationsområdet i kombinationsinstrumentet.



A-Control-läge
Det finns 2-kontrollägen, se nedan.

BEGRÄNSNING, AV
När fartbegränsaren är i standbyläge kan fordonets hastighet överskrida den inställda hastigheten

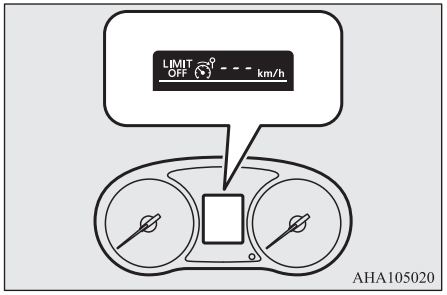
BEGRÄNSNING
När fartbegränsaren är i funktion. Fartbegränsaren tar över och ser till att du inte överskrider den inställda hastigheten.

B-SPEED LIMITER ON-indikering
När fartbegränsaren är igång, visas fartbegränsarens symbol.

C-Inställd hastighet
Set speed visas om den inställda hastigheten har lagrats.

Att starta

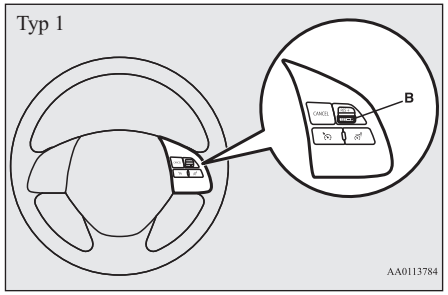
Börja med att trycka på ON/OFF-knappen för slå på fartbegränsaren när tändningslåset är i läget “ON” eller funktionsläget i ON.
Fartbegränsarens indikering visas i kombinationsinstrumentet.



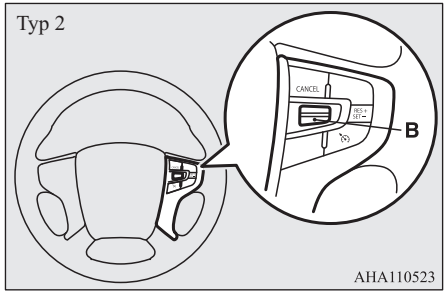
Aktivera

Accelerera eller bromsa in till önskad hastighet och tryck på SET - (B) så sparar fartbegränsaren bilens aktuella hastighet när du släpper knappen. Nu tar fartbegränsaren över och ser till att du inte överskrider den inställda hastigheten.

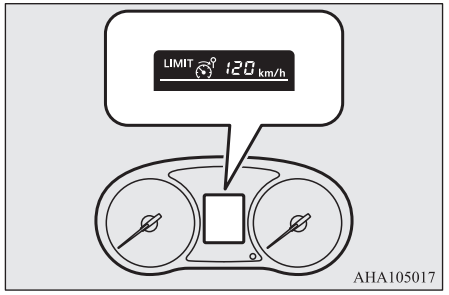
Typ 1



Typ 2



Om bilens hastighet är lägre än cirka 30 km/h (inställbar lägsta hastighet), ställs hastigheten in på ca 30 km/h.
Den inställda hastigheten visas i kombinationsinstrumentet.
“LIMIT” visas i kombinationsinstrumentet.



Öka inställd hastighet så här

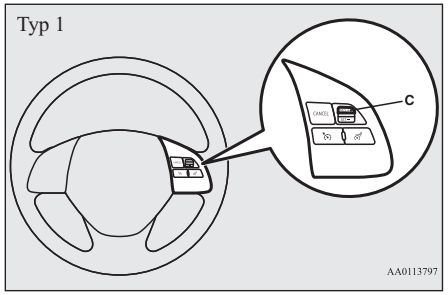
Genom att använda knappen RES +

Tryck flera gånger på knappen RES + (C).

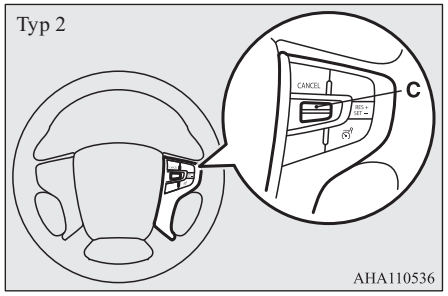
Då ökar den inställda hastigheten som visas i kombinationsinstrumentet gradvis.

När den förinställda hastigheten når din önskade hastighet släpper du knappen RES + (C).

Typ 1



Typ 2

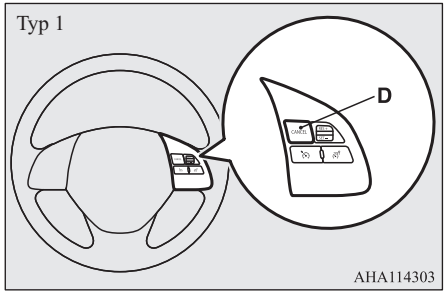


Hastighen ökar i steg om 5 km/h.
Om du bara vill öka hastigheten lite håller du upp RES + (C) och släpper sedan knappen.
Den inställda hastigheten ökar med ca 1 km/h för varje tryck.

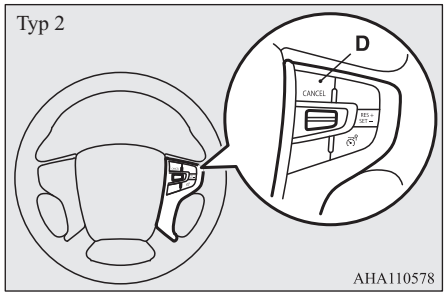
Genom att använda CANCEL-knappen, gaspedalen och SET - knappen

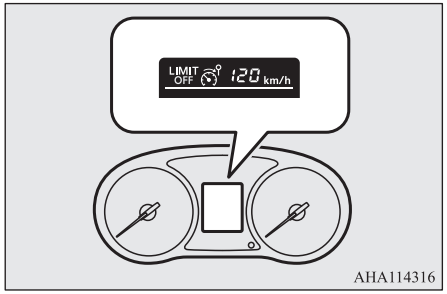
Tryck på CANCEL-knappen (D) för att avaktivera fartbegränsaren.
Styrläget “LIMIT” har försvunnit och läget “LIMIT OFF” visas i kombinationsinstrumentet.

Typ 1



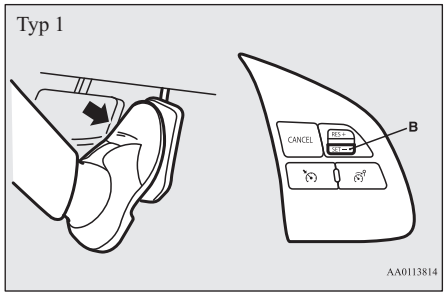
Typ 2



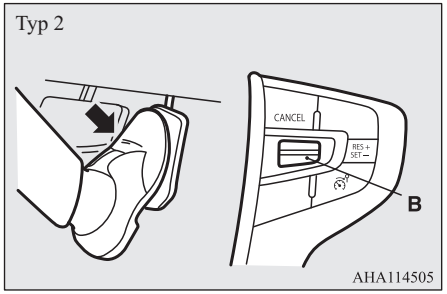


Öka hastigheten till förarens önskade hastighet och tryck på SET - (B) och släpp den.

Typ 1



Typ 2



"LIMIT" visas igen och den inställda hastigheten uppdateras.

Minska inställd hastighet så här

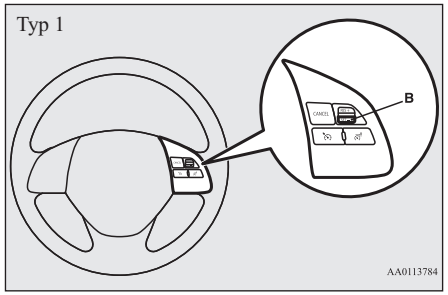
Med SET - knappen

Tryck ned SET - (B).

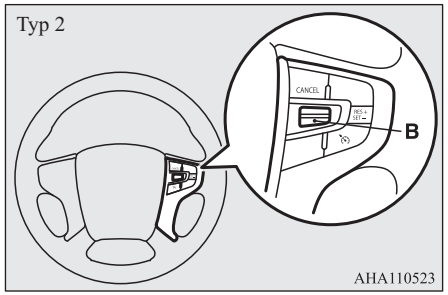
Då sänks den inställda hastigheten som visas i kombinationsinstrumentet gradvis.

När du når önskad hastighet släpper du knappen SET - (B).

Typ 1



Typ 2

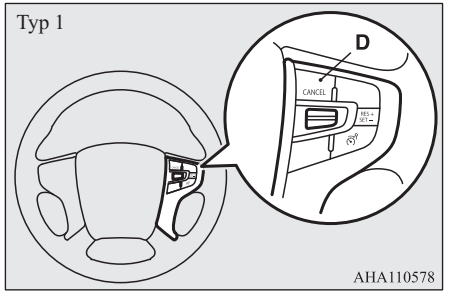


Hastighetsminskningen är i steg om 5 km/h.
Om du bara vill sänka hastigheten lite trycker du ned SET - knappen (B) och släpp den.
Den inställda hastigheten sänks med 1 km/h för varje tryck.

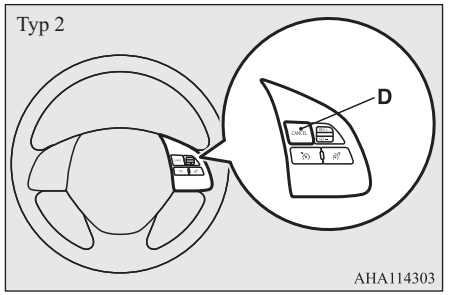
Genom att använda CANCEL-knappen, färdbromsen och SET-knappen

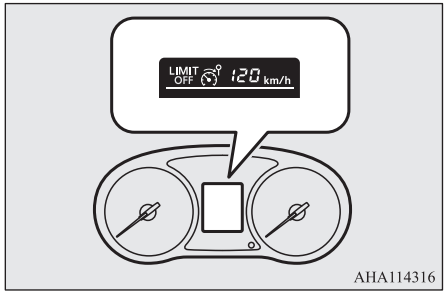
Tryck på CANCEL-knappen (D) för att avaktivera fartbegränsaren.
Styrläget "LIMIT" har försvunnit och läget "LIMIT OFF" visas i kombinationsinstrumentet.

Typ 1



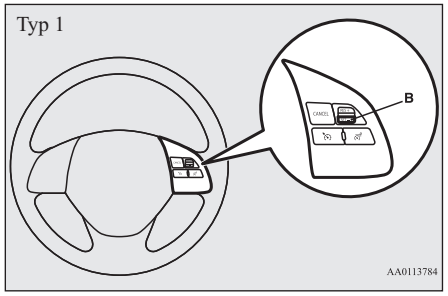
Typ 2



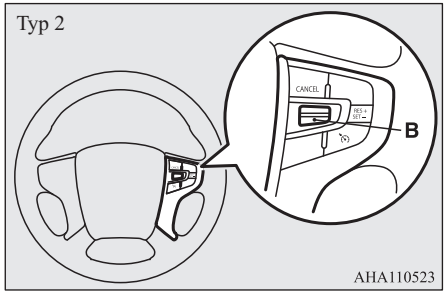


Sänk hastigheten till förarens önskade hastighet och tryck på SET-knappen (B) och släpp den.

Typ 1



Typ 2



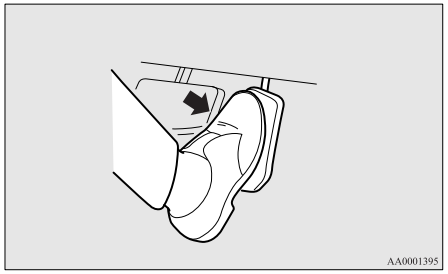
Fartbegränsarens indikering visas igen och den inställda hastigheten uppdateras.

Så här ökar du bilens hastighet tillfälligt

Föraren kan tillfälligt accelerera i nödsituationer.

Fartbegränsaren avaktiveras tillfälligt och bilens hastighet kan ökas.

Fartbegränsaren återupptas när bilens hastighet sjunker under den inställda hastigheten.

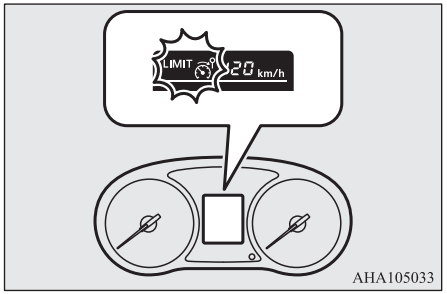


Fäst en gaspedal när pedalen är i botten (över en spärr som gör pedalens motstånd större innan den går i botten)

⚠ VIKTIGT

- Det finns en risk att fartbegränsaren tillåter plötslig acceleration motsvarande gaspedalens läge. Så var beredd på en plötslig acceleration.

Om bilens hastighet överskrider den inställda hastigheten blinkar indikatorn “LIMIT” och symbolen för hastighetsbegränsaren kommer blinka.



⚠ VIKTIGT

- Var försiktig med hastigheten.

OBSERVERA

- Föraren kan ändra hastigheten under i nödsituationer.

Koppla bort så här

Använda valfritt sätt för att avaktivera.

- Tryck på “CANCEL”-knappen.
- Tryck på fartbegränsarens ON/OFF-knapp

OBSERVERA

- Om fartbegränsaren avbryts av andra lägen, kan det bero på systemfel.
  Sluta använda fartbegränsaren och stäng av fartbegränsaren. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera bilen.

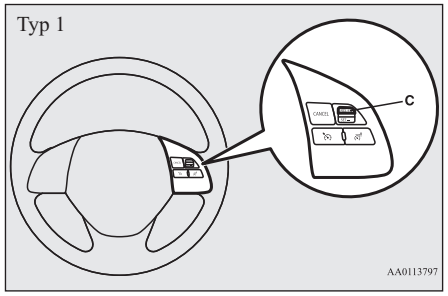
⚠ VIKTIGT

- Det finns en risk att fartbegränsaren tillåter plötslig acceleration motsvarande gaspedalens läge när fartbegränsaren är avaktiverad. Var försiktig.

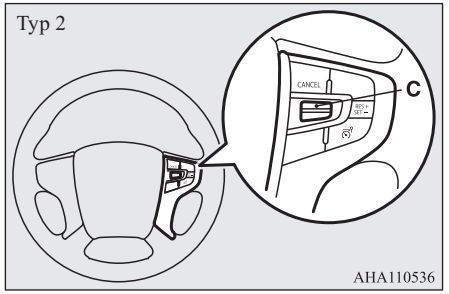
För att återuppta

Fartbegränsaren memorerar den inställda hastigheten när systemet är avstängt, fartbegränsaren kan återupptas med tryck på RES + (C).

Typ 1



Typ 2



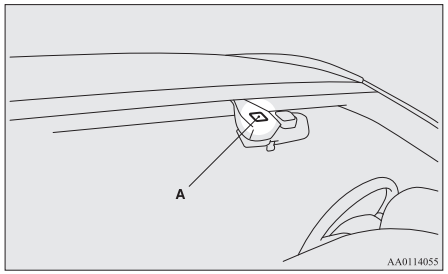
Men fartbegränsaren tar omedelbart över och minskar farten som om gaspedalen släppts helt när bilens hastighet är högre än den inställda hastigheten.

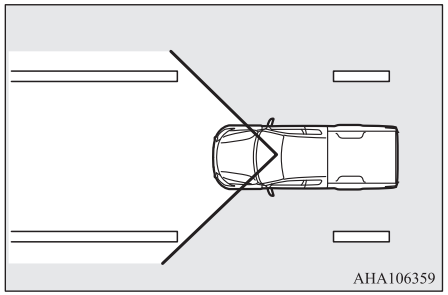
⚠ VIKTIGT

- Det finns en risk för att ryck uppstår, beroende på ett löpande motstånd. Var försiktig.

LDW-system*

Genom att känna av den fil bilen befinner sig i genom en kamera (A) ger LDW dig en varning när bilen håller på att driva iväg, via ett ljudlarm och ett visuellt larm på multiinformationsdisplayen.



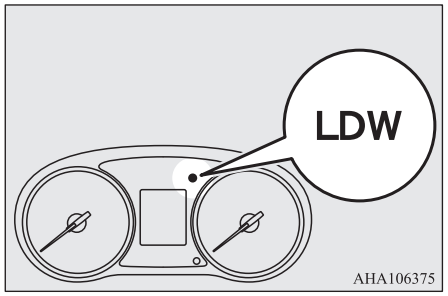


Användning av LDW

Indikatorn förändras enligt följande, beroende på systemets tillstånd.

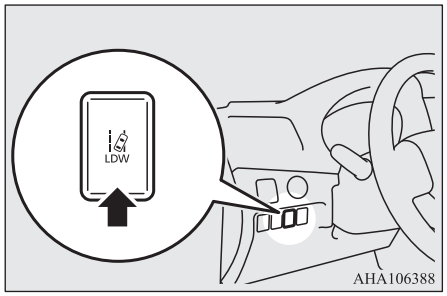
Slå på systemet

När du ställer tändningslåset eller funktionsläget i "ON", visas "LDW"-indikatorns ON-lampa som ett tecken på att systemet är i ON-läge.



Stänga av systemet

När du trycker på LDW-knappen slocknar "LDW"-indikatorn på som ett tecken på att systemet är avaktiverat. Tryck på omkopplaren igen så återgår systemet till "ON" (på).



Ställa in LDW-startsstatus

Du kan göra inställningarna för på/av-läget för LDW när tändningslåset ställts i läge "ON" eller funktionsläget ställts i ON enligt följande.

- LDW 1 (Fabriksinställning): Varje gång kommer LDW att startas automatiskt.
- LDW 2: ON/OFF-läget preci innan tändningslåset vrids till "LOCK"-positionen eler placeras i funktionsläget OFF lagras.

Ange LDW-läge

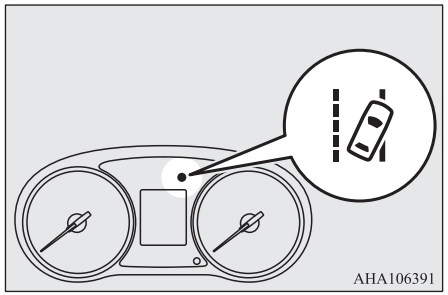
1. Tryck på LDW-knappen för att stänga av LDW.

2. Håll ned LDW-knappen igen i minst 10 sekunder, direkt.
3. När su släpper på LDW-knappen kommer en summer att löta och LDW-läget kommer att förändras.

Standbyläge

I standbyläge kan systemet känna av det körfält som bilen ligger i och avge ljudvarningar när du lämnar körfältet.
Systemet växlar automatiskt från läge “PÅ” till “standbyläge” om alla följande villkor uppfylls samtidigt. LDW-systemets ON-lampa byter till LDW-standbyindikatorlampa (grön).

- Fordonets hastighet är cirka 65 km/h eller högre.
- Blinkersspaken används inte.
- Varningsblinkers har inte aktiverats.
- Bromspedalen har inte trampats ned.
- Omgivningsförhållandena är tillräcklig bra för att systemet ska känna av körfältsmarkeringarna på båda sidorna.
- Systemet har placerats i läge “ON”.

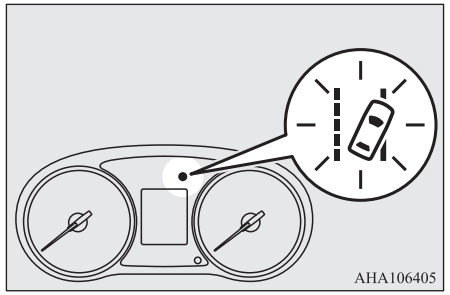


OBSERVERA

- Systemet förblir i läge “ON” i ca 7 sekunder efter att varningsblinkerserna har slutat blinka eller blinkersspaken återgått till utgångsläget.

Lane Departure Warning

En summer ljuder i intervaller och "LANE DEPATURE"-indikatorn visas i informationsdisplayen och -indikatorn blinkar gult när bilen är på väg att lämna eller har lämnat körfältet i standbyläge.



OBSERVERA

- Om varningen kvarstår i minst 3 sekunder växlar systemet till standbyläge innan varningen upphör.

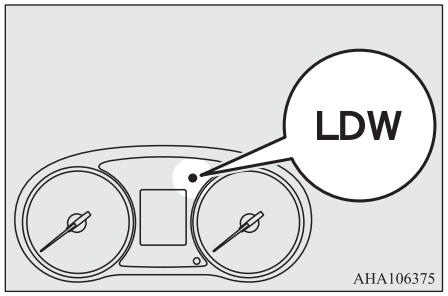
Varning för systemproblem

Om det uppstår problem med systemet avges en visuell varning för den aktuella typen av problem.

OKTW19E2

LDW-kameran har överhettats

Om systemet temporärt inte är nåbart på grund av för höga temperaturer på LDW-kamperan, kommer LDW-systemets "ON-indiktorlampa att lysa.
Om kameran svalnar till en lägre, förutbestämd temperatur, återgår systemet automatiskt till normalläge.

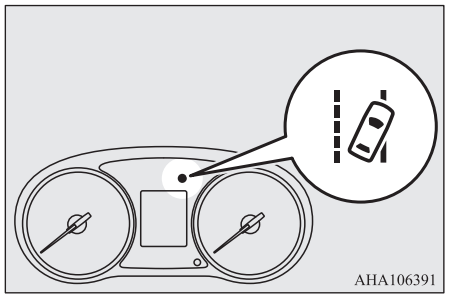


OBSERVERA

- LDW-systemets "ON"-indikatorlampa kan återställas tillfälligt genom att ställa LDW-knappen på "OFF".

LDW-avstängning på grund av fel

Om LDW hamnar i ett ostartat läge på grund av fel tänds den orangea LDW-lampan.
Om detta inträffar, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för inspektion av systemet.



⚠ VIKTIGT

- LDW-systemet har sina funktionsbegränsningar. Förlita dig inte för mycket på systemet.
- LDW är inte utformat för att minska riskerna med underlåtenhet att se framåt (uppmärksamheten vid sidan av vägen, okoncentration etc.) eller dålig sikt som orsakas av dåligt väder osv. Fortsätt styra bilen ordentligt och kör säkert.
- Systemet kan kanske inte identifiera körfältet korrekt i följande förhållanden. Om det behövs ställer du in LDW-knappen på "OFF".

⚠ VIKTIGT

- När du kör på en väg vars filmarkeringar (vita eller gula) är så slitna eller nedsmutsade att de inte kan upptäckas av systemet.
- När filmarkeringarna är svaga, t.ex. vid körning i regn, snö eller dimma eller när du kör i motljus.
- När bilen är i rörelse på en plats där filmarkeringarna avbryts, t.ex. vid vägtullar och motorvägskorsningar.
- När du kör på en vägdel med ofullständigt borttagna gamla filmarkeringar, skuggor, snösträngar, pölar som kan misstas för filmarkeringar (t.ex. efter regn när vägbanan reflekterar ljus) eller liknande förvirrande faktorer.
- När du kör i en annan fil än den anvisade eller omkörningsfilen.
- När du kör bredvid en stängd filsektion eller i en provisorisk fil vid ett vägarbete.
- När du kör i en extremt smal fil.
- När följavståndet mellan din bil och det framförvarande fordonet blir mycket mindre (särskilt när en markering döljs av ett framförvarande fordon som kör för nära markeringen).
- När du kör in i en korsning eller på en annan väg där filerna ligger komplicerat.
- När du passerar en vägsträcka där antalet filer ökar/minskar eller där flera filer korsar varandra.
- När filen är märkt med dubbla eller andra speciallinjer.
- Vid körning på kurvig eller ojämn väg.

⚠ VIKTIGT

- Vid körning på hala vägar täckta av regn vatten, snö, is etc.
- När du passerar genom en plats där ljusstyrkan plötsligt förändras, t.ex. in- eller utfarten på en tunnel.
- Vid körning i tvära kurvor.
- När vägbanan reflekterar ljuset i motsatt riktning mot körriktningen.
- Fordon som kan skakar till när de körs över gupp eller andra ojämnheter i vägbanan.
- När strålkastarbelysningen är otillräcklig på grund av smutsiga eller defekta linser eller felaktigt riktade strålkastare.
- När bilen lutar mycket åt sidan på grund av tungt bagage eller felaktigt justerat ringtryck.
- När mötande fordons strålkastare lyser rakt på LDW-kameran.
- När bilen är utrustad med icke-standarddäck (inklusive väldigt slitna däck och nödreservdäck), använder snökedjor eller har icke-specificerade komponenter såsom en modifierad fjädring.
- När vindrutan är täckt av regn vatten, snö, damm etc.

● Följ instruktionerna nedan för att behålla ditt LDW-system i gott skick.
- Håll alltid vindrutan ren.
- Utsätt inte LDW-kameran för kraftiga stötar eller tryck. Försök inte demontera den.

⚠ VIKTIGT

- Du får under inga omständigheter hindra installationen av LDW-kamera eller ta bort den. Kameran har riktats in på fabriken.
- Placera inte klistermärken eller liknanden framför LDW-kameralinsen på vindrutan.
- Använd endast MITSUBISHI MOTORS-originaldelar vid byte av vindrutetorkare.

Bakåtriktad kamera*

Backkameran är ett system som visar vyn bakom bilen på skärmen MMCS (MITSUBISHI Multi Communication System), DISPLAY AUDIO eller Smartphone Link Display Audio.

⚠ VARNING

● **Den bakåtriktade TV-kameran är ett hjälpmedel, som gör att föraren kan kontrollera om det finns några hinder bakom bilen. Kamerans siktfält är emellertid begränsat, så du skall inte lita för mycket på den. Kör precis så försiktigt som du skulle göra om bilen inte hade backkamera.**

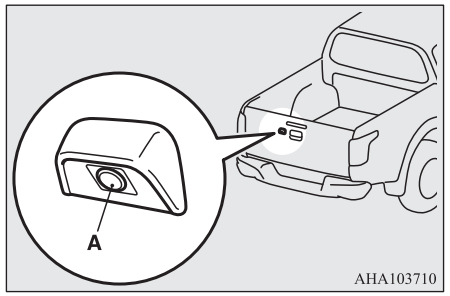
● **Kom ihåg att alltid kontrollera säkerheten runt bilen med dina egna ögon. Lita inte enbart på den bakåtriktade TV-kameran.**

Den bakåtriktade TV-kamerans synfält

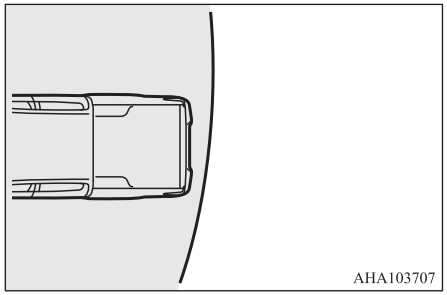
Den bakåtriktade TV-kamerans synfält är begränsat till det område som visa i bilden. Den kan inte visa bägge sidor eller nedre delen av bakre stötfångaren etc.
När du backar, kom då ihåg att visuellt kontrollera säkerheten runt bilen.

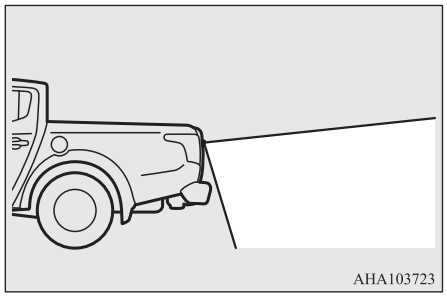
Placering av den bakåtriktade TV-kameran

Backkameran (A) är integrerad i delen nära baklämmens handtag.



Den bakåtriktade TV-kamerans synfält


AHA103707


AHA103723

Användning av den bakåtriktade TV-kameran

När du flyttar växelspaken eller väljarspaken till läge "R" och tändningslåset eller funktionsläget är i läge "ON" visas vyn bakom bilen automatiskt på DISPLAY AUDIO, Smartphone Link Display Audio eller MMCS-skärmen (MITSUBISHI Multi Communication System). När du för växelspaken eller väljarspaken till ett annat läge återgår skärmen till sin ursprungliga visning.

⚠ VIKTIGT

- Den bakåtriktade TV-kameran har en speciell lins som kan göra att föremål som visas på bildskärmen verkar vara närmare eller längre bort än de verkligen är.

OBSERVERA

- På grund av att TV-kameran har en speciell lins, kanske inte linjerna på marken kring parkeringsrutorna ser parallella ut på bildskärmen.
- I följande fall kan det vara svårt att se bilden på bildskärmen. Ingen felvisning.
  - För svagt ljus (nattetid).
  - När solen eller ljuset från en bilstrålkastare lyser direkt in i kameralinsen.
  - Om ett florucerande ljus lyser direkt på linsen kan skärmindikatorn blinka.
    Ingen felvisning.

OBSERVERA

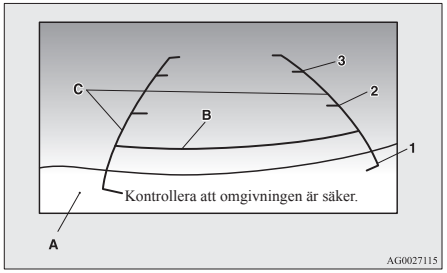
- Om kameran är varm och sedan blir avkyld av regn eller i en biltvätt, kan det bli imma på linsen. Detta tyder inte på något fel.
- Om den atmosfäriska temperaturen är extremt varm eller extremt kall kan backkamerabilden kanske inte visas tydligt.
  Ingen felvisning.
- Om en radio är inställd nära makera kan backkamerans bilder orsaka störningar i det elektriska systemet och systemet kan sluta fungera ordentligt.
- Det är inte möjligt att se alla hinder när linsen är smutsig. Om linsen blir förorenad av vattendroppar, snö, lera eller olja, skall du torka av linsen; men var noga med att inte repa linsen.
- Observera följande försiktighetsåtgärder. Om du inte följer dem kan det leda till att kameran inte fungerar.
  - Utsätt inte kameran för fysisk chock så som att slå på den hårt eller kasta saker på den.
  - Lägg inte på organiska ämnen, vax eller avfettningsmedel, samt glasrengöring på kameran.
    Om det lagts på, ta genas bort det.
  - Spola inte kameran med hett vatten.
  - Spraya aldrig, eller skvätt vatten på kameran eller runt den.
  - Kameran får inte kopplas bord, monteras isär eller konstrueras om.
  - Skrapa inte kamerane eftersom det orsakar skador på backkamerans bilder.

OKTW19E2

Referenslinjer på skärmen

Referenslinjer och den övre ytan på den bakre stötfångaren (A) visas på skärmen.

- Röd linje (B) anger ungefär 50 cm bakom den bakre stötfångaren.
- Två gröna linjer (C) anger ungefär 20 cm utanför bilens kaross.
- Korta tvärgående linjer (1 till 3) anger avståndet från den bakre stötfångaren.



1- Ungefär vid den bakre kanten av den bakre stötfångaren
2- Ungefär 100 cm
3- Ungefär 200 cm

⚠ VIKTIGT

- På grund av antalet personer i bilen, vikt och placering av bagage, och/eller konditionen på vägbanan, kanske linjerna i bilden från TV-kameran inte är korrekt placerade i förhållande till den verkliga vägen.
  Använd referenslinjerna endast som just referenslinjer och kontrollera alltid bakom fordonet och omgivningen, medan du kör.

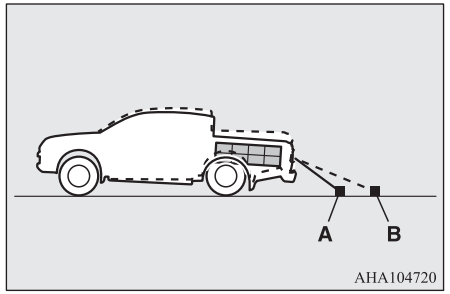
Fel mellan skärmen och den faktiska vägbanan

Referenslinjerna för avstånd och bilbredd baseras på en plan och platt vägyta.
I följande fall kan fel uppkomma mellan skärmens referenslinjer och det faktiska avståndet till vägytan.

- **När bilens bakände tyngs ned av passagerare och bagage i bilen.**

Referenslinjerna visas närmare än det faktiska avståndet.

Därför, när det är ett hinder i uppförsbacke, ser det ut att vara längre bort än vad det faktiskt är.

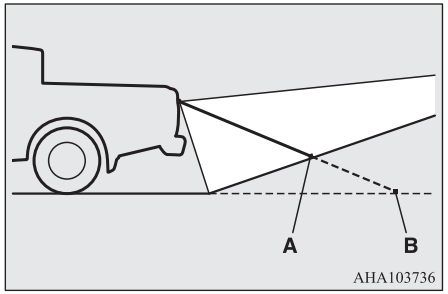


A- Faktiska föremål
B- Föremål som visas på skärmen

- **När det finns en uppförsbacke bakom fordonet.**

Referenslinjerna visas närmare än det faktiska avståndet.

Därför, när det är ett hinder i uppförsbacke, ser det ut att vara längre bort än vad det faktiskt är.

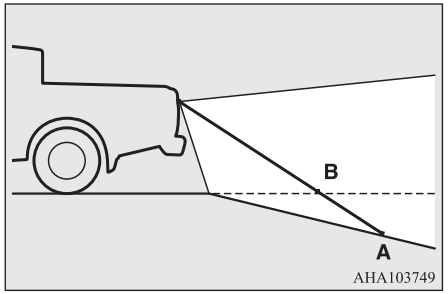


A- Faktiska föremål
B- Föremål som visas på skärmen

● **När det finns en nedförsbacke bakom fordonet.**

Referenslinjerna visas längre bort än det faktiska avståndet.

Därför, när det är ett hinder i nedförsbacke, ser det ut att vara närmre bort än vad det faktiskt är.

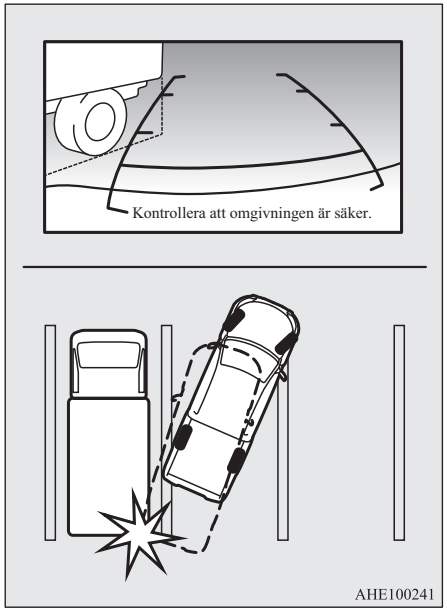


A- Faktiska föremål
B- Föremål som visas på skärmen

● **När fasta föremål är placerade nära fordonet.**

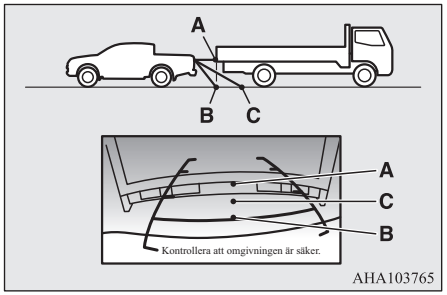
När fasta föremål är placerade nära fordonet, kan avståndet på skärmen skilja sig ifrån verkligheten.
Eftersom referenslinjerna inte är i kontakt med karossen på lastbilen ser det ut som om de inte skulle träffa fordonet i följande bild.

Men, fordonet kan stöta i lastbilen eftersom karossen på lastbilen är i samma riktning.



● **När man närmar sig fasta objekt**

Referenslinjerna för avstånd och bilens bredd avser att ange avståndet till ett platt föremål, t.ex. en plan vägyta. Detta kan göra att avståndet till ett utstickande föremål på skärmen skiljer sig från det faktiska avståndet till föremålet. Använd dem inte för att bedöma avståndet till fasta föremål.
Exempel: på skärmen verkar punkt B vara närmast följt av punkt C och A. Punkterna A och B är egentligen lika långt från bilen och punkt C är längre bort än punkterna A och B.



Lastning

Försiktighetsåtgärder vid lastning

⚠ VIKTIGT

- Vid lastning a bagage bör du tänka på följande.
  - Stuva last och bagage i bagageutrymmet när det är möjligt.
  - Fördela lasten och bagaget jämnt över utrymmet så att det inte är i obalans.
  - Placera ingen last eller bagage på instrumentbrädan.
    Stapla heller inte last eller bagage på det främre passagerarsätet eller baksätet.
    Om bakåtsikten är hindrad och lasten kastas runt i kupén om du tvingas bromsa, kan en allvarlig olycka inträffa.

Lastning på taket

⚠ VIKTIGT

- Använd en lasthållare som exakt passar din bil. Lägg ingen last direkt på taket.
  Beträffande montering, se den monteringsanvisning som medföljer lastbäraren.

OBSERVERA

- Vi rekommenderar att du använder MITSUBISHI MOTORS GENUINE-takräcke, eftersom de fästen som skall användas har en speciell utformning. Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Varning vid användning av lastbärare

⚠ VIKTIGT

- Kontrollera att vikten av taklasten inte överstiger tillåten belastning på taket.
  Om tillåten taklast överskrids, kan det orsaka skador på bilen.
  Taklast är den totalt tillåtna belastningen på taket (dvs. vikten av lastbäraren plus vikten av lasten på lastbäraren).
  För specifika värden, se “Max taklast” på sid 11-10.
- När det ligger last på biltaket bör du köra sakta och undvika häftiga manövrer såsom hårda bromsningar och snabba svängar.
  Dessutom - placera lasten på lastbäraren så att belastningen fördelas jämnt och med de tyngsta sakerna underst. Lasta inte något på taket som är bredare än lastbäraren.
  Den extra vikten på taket kan göra att bilens tyngdpunkt höjs och därmed påverkas bilens köregenskaper.
  Det kan leda till att förarfel eller manövrer i nödsituationer leder till förlorad kontroll och kanske olyckor.

⚠ VIKTIGT

- Både före körningen och efter att du bara kört ett kort stycke måste du kontrollera att lasten ligger säkert fast på lastbäraren. Kontrollera regelbundet under körningen att lasten fortfarande ligger säkert fast.

OBSERVERA

- För att minska vindbruset och minska bränsleförbrukningen skall du ta av lastbäraren när den inte används.
- Ta av takräcket om du ska tvätta bilen i en automatisk biltvätt.

Körning med släp

Om du avser att köra med släp måste bilen ha ett släpvagnsdrag, som uppfyller gällande lagar och förordningar; låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad göra monteringen.
Kontrollera att din dragkrok inte sitter i vägen för fordonets nummerskylt när släpet eller husvagnen är bortkopplad. Om den sitter i vägen för nummerskylten bör du ta bort dragkroken. Och om dragkroken är låsbar genom att använda en nyckel eller något annat verktyg, bär du ta bort dragkroken och använd en som kan tas bort eller omplaceras utan hjälp av nyckel eller något verktyg.

Lagar och förordningar för körning med släp varierar mellan olika länder. Kontrollera noga före en eventuell utlandsresa.

⚠ VIKTIGT

- Risk för olyckor!
  En dragkrok skall monteras enligt MITSUBISHI MOTORS:s anvisningar.

OBSERVERA

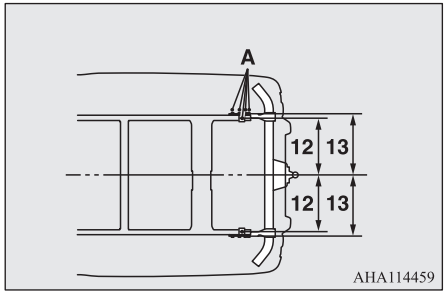
- Tänk på följande om du avser att köra med en hus- eller släpvagn.

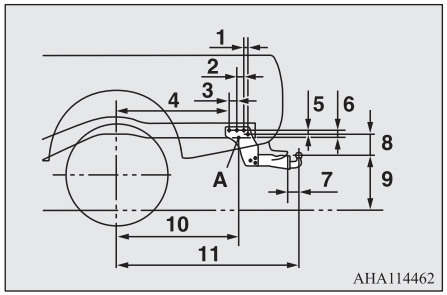
Max. vikt för släpvagn med bromsar och max. kultryck

Kör aldrig med högre släpvagnsvikt än max tillåten vikt för släpvagn med bromsar och aldrig med högre kultryck än tillåtet. (Se “Bilens vikt” på sid 11-10.)
Om du kör med släpvagn på en höjd av över 1.000 m över havet måste den högsta sammanlagda bruttovikten minskas med 10% för var 1.000:e meter över havsnivån. Det beror på att motoreffekten sjunker då atmosfärtrycket minskar.

Specifikation för montering av släpvagnsdrag

Se följande tabell över fästpunkter (A) för montering av släpvagnsdrag.





	Single Cab	Club Cab	Double Cab
1	30 mm	30 mm	30 mm
2	55 mm	55 mm	55 mm
3	60 mm	60 mm	60 mm
4	810 mm	925 mm	925 mm
5	19,5 mm	19,5 mm	19,5 mm
6	47,5 mm	47,5 mm	47,5 mm
7	88 mm	88 mm	88 mm
8	184 mm	148 mm*1 184 mm*2	148 mm*1 184 mm*2
9	494 mm	494 - 544 mm, 546 mm*3	494 - 534 mm, 505 - 536 mm*4
10	895 mm	1.010 mm	1.010 mm
11	1.367 mm	1.482 mm	1.482 mm
12	502,5 mm	502,5 mm	502,5 mm
13	541 mm	541 mm	541 mm

*1: Bilar utan HD-fjädring
*2: Bilar med HD-fjädring
*3: Bilar med 17-tums hjul
*4: 2WD-bilar utrustade med 245/70R16 däck, 4WD-bilar utrustade med 17 inch däck

Punkt 9: vid körklar vikt

OBSERVERA

- Värdena under punkt 9 avser olastade bilar. Dessa värden kan variera beroende på däckdimension, tillvalsutrustning och fjädringssystemets kondition.

Tips för körning med släp

- Serva ditt fordon innan du drar en tung trailer, var särskilt noga med motorljuden och bromsarnas tillstånd, styrningen och hjulen.
  Justera lufttrycket i däcken till de som anges för vad som krävs för att dra trailern.
  (Se “Ringtryck” på sid 10-11.)
  Kontrollera däcken, kablarna och bromsarna (om det finns) på trailern.
- Lämna mycket utrymme mellan dig och framförvarande fordon.
  Om trailern börjar svaja eller blir svårhanterlig, sakta försiktigt in eller använd trailerns egna bromsar (om det finns) INTE fordonets bromsar. Parkera fordonet och trailern på en lämplig plats.
  En orsak till att det svajar är dålig balans i trailern och om det inte åtgärdas kommer det fortsätta. Placera om lasten i trailern och se om problemet återkommer.
- Kör inte fortare än 100 km/h med släp- eller husvagn.
  Du måste naturligtvis alltid följa de lokala hastighetsbegränsningar som gäller för körning med hus- eller släpvagn om de är lägre än 100 km/h.
- Slira inte på kopplingen (endast med manuell växellåda) och öka inte motorns varvtal mer än nödvändigt vid start.
- Börja med att trampa ned bromspedalen lätt och sedan allt hårdare för att undvika stötar från påskjutsbromsen vid bromsning.
- Utnyttja motorbromsen så mycket som möjligt genom att alltid växla ned före en nedförsbacke.
- Karossen, bromsarna, kopplingen och chassit utsätts för ökade påkänningar vid körning med släp.
- Den större vikten, det ökade rullmotståndet och det större luftmotståndet gör att bränsleförbrukningen ökar.

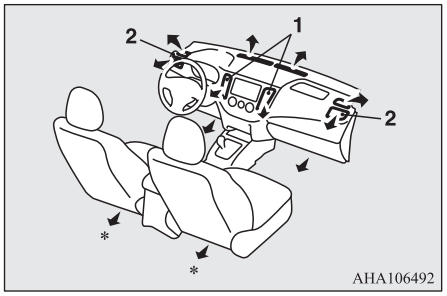
Ytterligare försiktighetsåtgärder för bilar med automatisk växellåda.

Det rekommenderas at man använder en lägre växel när man använder sportläge i backar eller vid låga hastigheter, samt vara noga med att motorhastigheten är inom den röda zonen.

För bekväm körning

Luftmunstycken ... 7-02
Värmesystem/Manuell luftkonditionering* ... 7-04
Automatisk klimatkontroll och luftkonditionering* ... 7-09
Goda råd för användning av luftkonditioneringen ... 7-16
Luftrenare* ... 7-17
AM/FM-radio/CD-speöare med AUX* ... 7-17
Hantering av skivor ... 7-18
Ljudfiler (MP3/WMA/AAC) ... 7-20
Viktigt om kundernas säkerhet ... 7-23
Funktionsknappar ... 7-24
Lyssna på radion ... 7-27
Lyssna på CD-skivor ... 7-28
Lyssna på MP3s/WMAs/AACs ... 7-29
Lyssna på iPod* ... 7-30
Lyssna på ljudfiler på en USB-enhet* ... 7-32
Använda AUX* ... 7-34
Displayindikator ... 7-34
Inställning av ljudkvalitet och högtalarbalans ... 7-35
Tidsinställning ... 7-36
Felsökning ... 7-37
LW/MW/FM-radio/CD-spelare* ... 7-38
Hantering av skivor ... 7-41
Ljudfiler (MP3/WMA/AAC) ... 7-42
Viktigt om kundernas säkerhet ... 7-46
Funktionsknappar ... 7-46
Lyssna på radion ... 7-50
Lyssna på DAB* ... 7-51
Lyssna på trafikmeddelanden ... 7-52
Lyssna på CD-skivor ... 7-52
Lyssna på MP3 ... 7-53
Lyssna på iPod ... 7-55
Lyssna på ljudfiler på en USB-enhet ... 7-56
Spela upp USB-minnesenhetens spår via röststyrning (bilar med Bluetooth® 2.0-gränssnitt) ... 7-59
Lyssna på Bluetooth Audio* ... 7-62
Displayindikator ... 7-64
Inställning av ljudkvalitet och högtalarbalans ... 7-65
Systeminställningar ... 7-66
Felsökning ... 7-70
Antenn ... 7-72
Link System* ... 7-72
Bluetooth® 2.0-gränssnitt* ... 7-73
USB-ingång* ... 7-94
HDMI-ingång* ... 7-97
Solskydd ... 7-98
Makeup-spegel* ... 7-98
Askkopp ... 7-98
Cigarettändare ... 7-99
Extra el-uttag ... 7-99
Digital klocka* ... 7-100
Invändiga lampor ... 7-100
Förvaringsutrymmen ... 7-103
Mugghållare ... 7-105
Mugghållare ... 7-105
Praktisk krok* ... 7-106
Kurvhandtag ... 7-106
Klädkrok* ... 7-107
Spännband för förbandsväska och varningstriangel* ... 7-107

Luftmunstycken



*: Tillvalsutrustning

1- Mittluftmunstycken
2- Sidoluftmunstycken

OBSERVERA

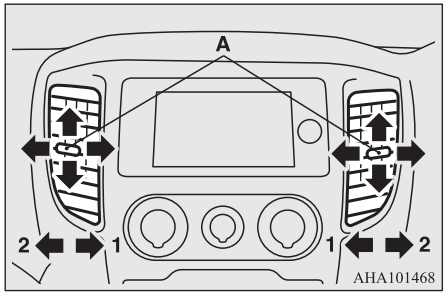
- Ställ inga dryckesbägare uppe på instrumentbrädan. Om något spills in i munstyckena för luftkonditioneringen, kan det skada systemet.

Knopp för justering av luftflöde och riktning

Mittluftmunstycken

Flytta reglaget (A) för att ändra riktningen på luftflödet.

Om du vill stänga ventilatorn flyttar du knapp (A) så långt mot insidan som möjligt.

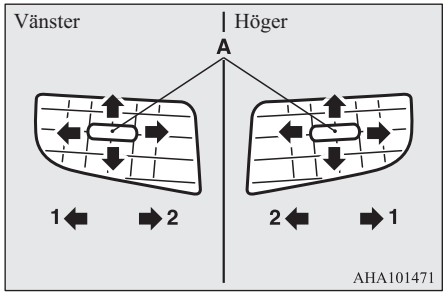


1- Stängd
2- Öppen

Sidoluftmunstycken

Flytta reglaget (A) för att ändra riktningen på luftflödet.

Om du vill stänga ventilatorn flyttar du knapp (A) så långt mot utsidan som möjligt.



1- Stängd
2- Öppen

OBSERVERA

- I bilar med luftkonditionering kan kyld luft som strömmar ut genom munstyckena ibland se ut som dimma.
  Detta beror på att fuktig luft snabbt kyls av i luftkonditioneringen Luften blir emellertid klar efter några få minuter.
- Var noga med att inte spilla drycker eller annat i luftintagen.
  Om du gör det kan luftkonditioneringen sluta att fungera som den ska.

Inställning

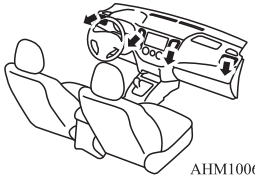
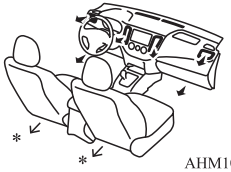
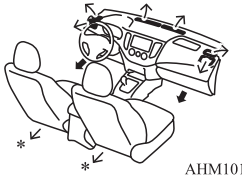
För att ändra riktning och luftmängd som strömmar ut ur ventilerna skall du vrida funktionsväljaren. (Se “Strömställare för luftintag” på sid 7-05.)
På bilar med automatisk luftkonditionering, tryck på MODE-knappen eller defrosterknappen. (Se “Strömställare för MODE (funktion)” på sid 7-14, “Strömställaren för defroster” på sid 7-15.
Dessa symboler används i de följande bilderna för att visa mängden luft som strömmar ut ur ventilerna.

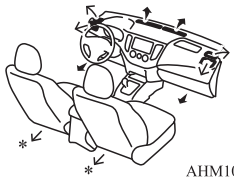
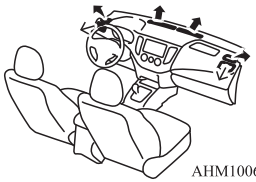
→ : Svag luftström ut ur ventilerna

➔ : Medelstark luftström ut ur ventilerna

➡ : Stark luftström ut ur ventilerna

För lägesval och luftflöde ifrån ventilatorerna.

Huvudhöjd	Golv/Huvudhöjd	Golv
 AHM100638	 AHM101228	 AHM101231

Golv/Defroster	Defroster
 AHM101244	 AHM100670

*: Tillvalsutrustning

OBSERVERA

- För bilar med AS&G-system (Auto Stop & Go) kan det hända att rutorna immar igen medan AS&G-systemet är igång. Om detta inträffar, tryck på defrosterknappen för att ta bort dimma från rutorna.

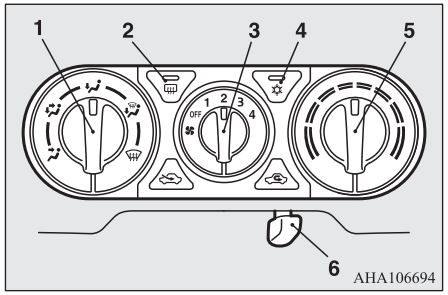
Värmesystem/Manuell luftkonditionering*

Värmesystemet/luftkonditioneringen kan bara användas när motorn är i gång.

⚠ VIKTIGT

- Motorhastigheten kan öka när AC:n är igång.
  Med ökad motorhastighet kommer ett A/T-fordon att krypa mer än med lägre motorhastighet. Håll ned bromspedalen för att hindra att bilen kryper framåt.

Kontrollpanel



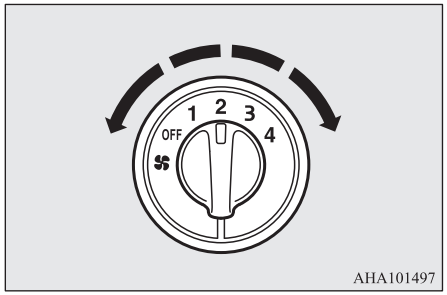
1- Strömställare för luftintag
2- Strömställare för bakrutedefroster → sid. 5-25
3- Fläktratt
4- Strömställare för luftkonditioneringen*
5- Temperaturratt
6- Reglage för friskluft/återcirkulation

OKTW19E2

Fläktratt

Välj hastighet på fläkten genom att vrida fläktratten medurs eller moturs.

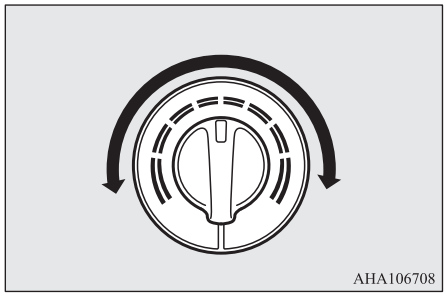
Fläktens hastighet ökar gradvis varefter du vrider ratten åt höger.



AHA101497

Temperaturratt

Vrid temperaturratten medurs för att få varmare luft. Vrid den moturs för att få kallare luft.

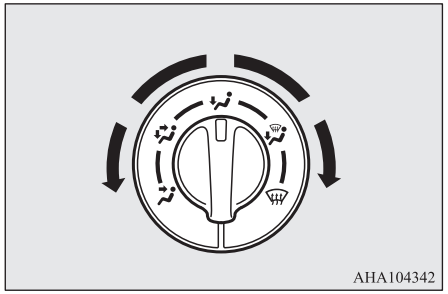

AHA106708

OBSERVERA

- När temperaturen på motorns kylarvätska är låg, kommer luften från värmesystemet att vara kall tills motorn börjar bli varm, även om du ställt in temperaturratten mot varm luft.

Strömställare för luftintag

För att ändra luftmängden som strömmar ut ur ventilerna skall du vrida funktionsväljaren. (Se “Inställning” på sid 7-03.)


AHA104342

VIKTIGT

- Sätt funktionsväljaren mellan “” och “” och motverka immbildning genom att flytta på strömställaren för luftintag för att välja friskluft.
  (Se “Reglage för friskluft/återcirkulation” på sid 7-05.)

OBSERVERA

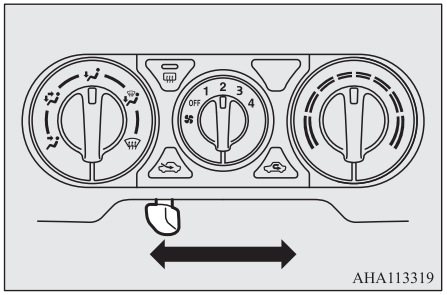
- Om du ställer funktionsväljaren mellan lägena "" och "" strömmar luften främst mot den övre delen av passagerarutrymmet. Med funktionsväljaren pekande mellan “” och “” strömmar luften huvudsakligen mot golvet.
- Med funktionsväljaren pekande mellan “” och “” strömmar luften huvudsakligen mot golvet. Med funktionsväljaren pekande mellan “” och “” strömmar luften huvudsakligen mot vindrutan och de främre sidofönstren.

Reglage för friskluft/återcirkulation

Ändra luftintaget med reglaget friskluft/återcirkulation.

- “” friskluft
  Friskluft utifrån förs in i kupén.
- “” återcirkulation

Luften återcirkuleras inne i passagerarutrymmet.



⚠ VIKTIGT

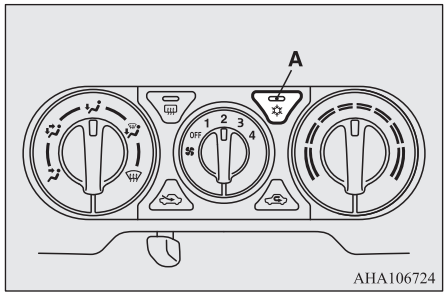
- Om du använder läge "" (återcirkulation) någon längre stund kommer vindrutan och sidofönstren att bli immiga.

OBSERVERA

- Använd normalt friskluftsläget (ute) för att hålla vindrutan och sidorutorna rena och för att snabbt få bort frost och imma från vindrutan.
  Använd (recirkulering) av luften, om luften behöver kylas ned, om det dammar utanför bilen eller om luften på annat sätt är förorenad.
  Men sätt med jämna mellanrum luftintagsväljaren i läge "" "friskluft" för att öka ventilationen och motverka immbildning.

Strömställare för luftkonditioneringen*

Tryck för att slå på luftkonditioneringen. Indikeringslampan (A) tänds.

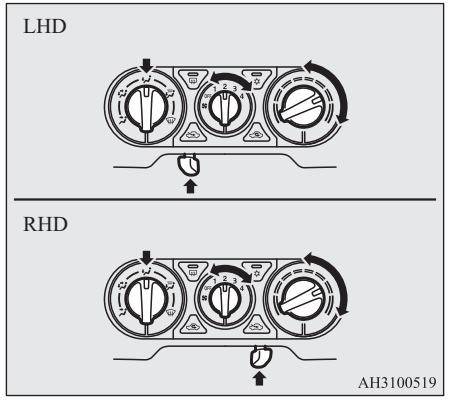


Tryck på strömställaren en gång till för att stänga av.

Använd luftkonditioneringen så här

Välj rattar och spakar som på bilden enligt dina ändamål.

Uppvärmning

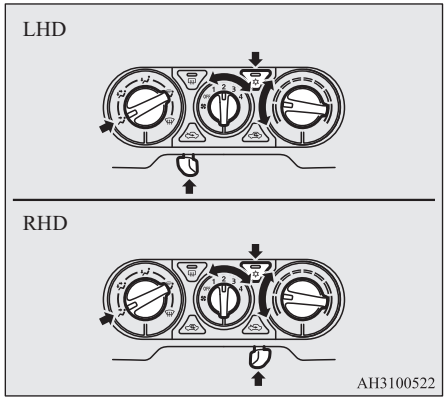


OBSERVERA

- För maximal värme, sätt fläkthastigheten i läge 3.

OKTW19E2

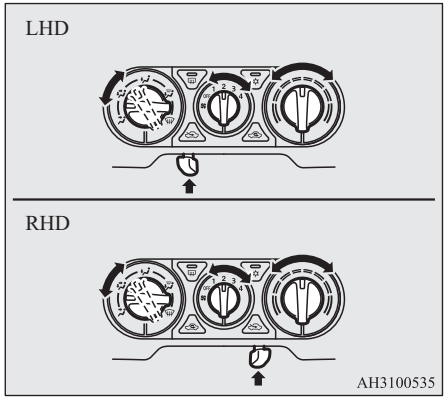
Kylning (manuell luftkonditionering)



⚠ VIKTIGT

- Om ytterluften är mycket dammig eller förorenad, eller om du vill ha snabbast möjliga kylning skall du reglaget friskluft/återcirkulation i läge “” (återcirkulation) och vrida temperaturratten så långt till vänster det går.
  Men sätt med jämna mellanrum luftintagsväljaren i läge “” “friskluft” för att öka ventilationen och motverka immbildning.

Både kall och varm luft

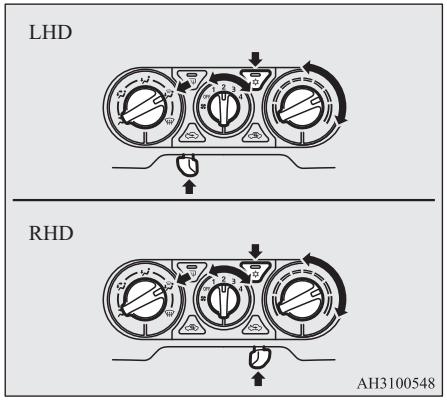


Borttagning av imma från vindruta och sidofönster

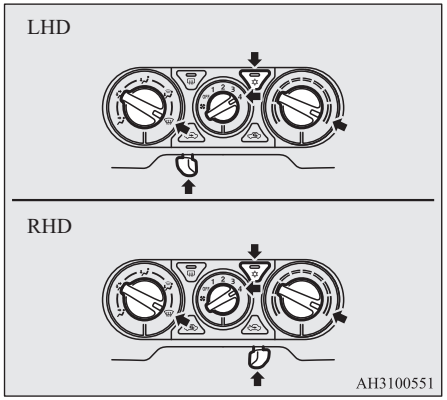
⚠ VIKTIGT

- Det är viktigt för säkerheten att du alltid har god sikt genom alla fönster.

Håll imman borta



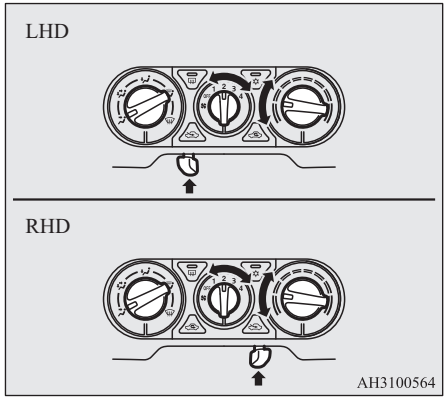
Tag snabbt bort imma så här



OBSERVERA

- Rikta sidoventilerna mot sidofönstren för att snabbt få bort imma.
- Sätt inte temperaturreglaget på maximal kyla. Kall luft kommer då att blåsa mot glasytorna och förhindra imbildning.

Friskluft utifrån kommer in



Automatisk klimatkontroll och luftkonditionering*

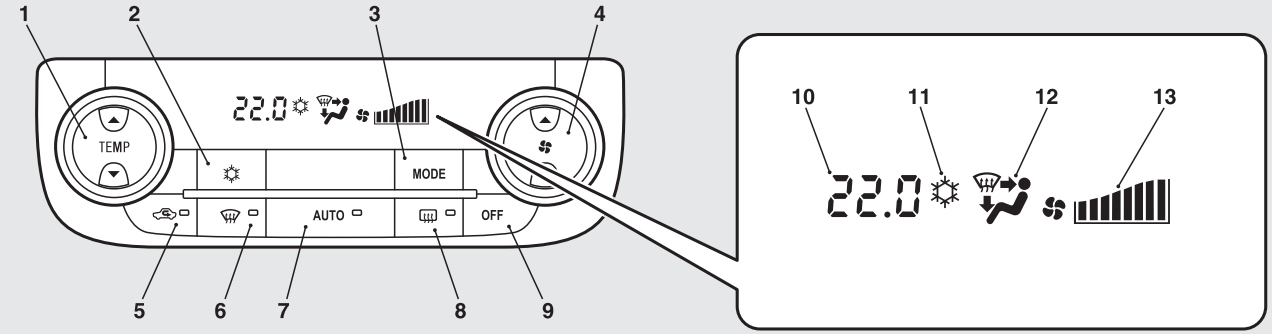
Luftkonditioneringen kan bara användas när motorn är i gång.

⚠ VIKTIGT

- Motorhastigheten kan öka när AC:n är igång. Med ökad motorhastighet kommer ett A/T-fordon att krypa mer än med lägre motorhastighet. Håll ned bromspedalen för att hindra att bilen kryper framåt.

Kontrollpanel

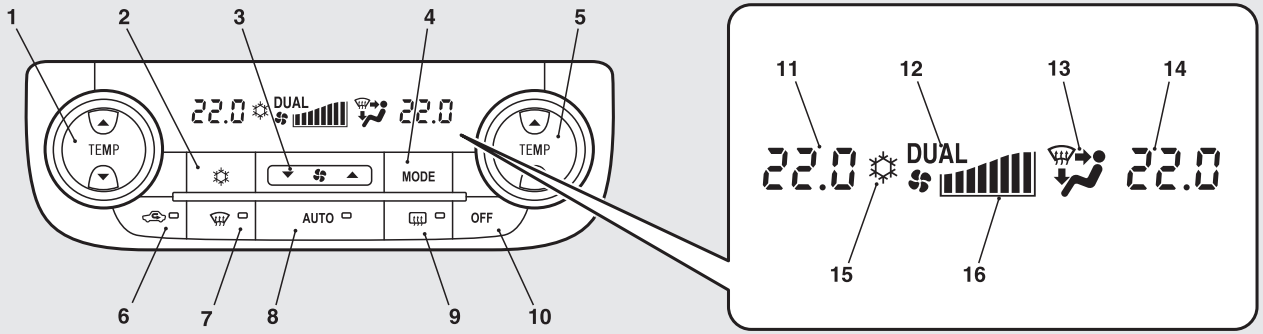
Automatisk luftkonditionering - typ 1



1- Strömställare för temperatur
2- Strömställare för luftkonditioneringen
3- Strömställare för MODE (funktion)
4- Strömställare för fläkthastighet
5- Luftintagsväljare
6- Strömställaren för defroster
7- AUTO-omkopplare
8- Strömställare för bakrutedefroster → sid. 5-25
9- Strömställare OFF (av)
10- Temperatur → sid. 7-11

11- Indikator för luftkonditioneringen
12- Display för funktionsval
13- Visning av fläkthastighet

Automatisk luftkonditionering, tvåzons - typ 2

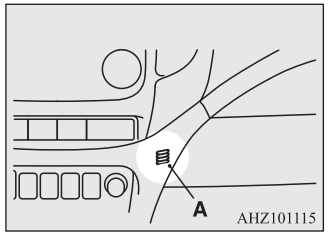


AH1100775

1- Förarsidans temperaturreglage (vänsterstyrda bilar)
Passagerarsidans temperaturreglage (högerstyrda bilar)
2- Strömställare för luftkonditioneringen
3- Strömställare för fläkthastighet
4- Strömställare för MODE (funktion)
5- Passagerarsidans temperaturreglage (vänsterstyrda bilar)
Förarsidans temperaturreglage (högerstyrda bilar)
6- Luftintagsväljare
7- Strömställaren för defroster
8- AUTO-omkopplare
9- Strömställare för bakrutedefroster → sid. 5-25
10- Strömställare OFF (av)
11- Förarsidans temperaturvisning (vänsterstyrda bilar) → sid. 7-11
Passagerarsidans temperaturvisning (högerstyrda bilar) → sid. 7-11
12- DUAL-indikator
13- Display för funktionsval
14- Passagerarsidans temperaturvisning (vänsterstyrda bilar) → sid. 7-11
Förarsidans temperaturvisning (högerstyrda bilar) → sid. 7-11
15- Indikator för luftkonditioneringen
16- Visning av fläkthastighet

OBSERVERA

● Det sitter en temperaturgivare för kupéluften (A) på den visade platsen.
Ställ aldrig något på givaren eftersom det förhindrar att det fungerar på rätt sätt.



AHZ101115

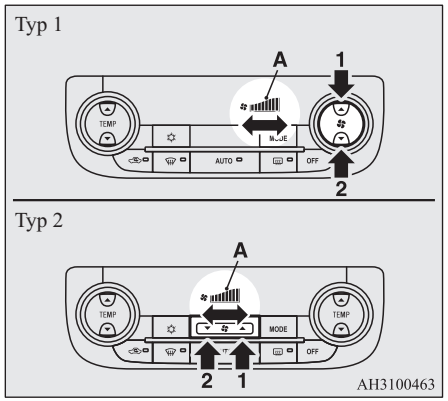
OKTW19E2

OBSERVERA

- Vid extrem kyla kan det hända att klimatanläggningens manöverpanel reagerar långsamt. Det är inget fel.
  Det försvinner när bilens inre temperatur stiger till normal temperatur.

Strömställare för fläkthastighet

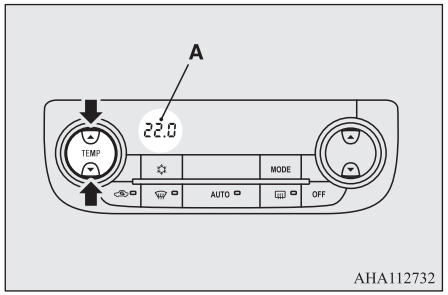
Tryck på ▲ på fläkthastighetens väljarknapp för att öka fläkthastigheten.
Tryck på ▼ på fläkthastighetens väljarknapp för att sänka fläkthastigheten.
Den valda fläkthastigheten fläkten visas vid (A).



1- Öka
2- Minska

Strömställare för temperatur

Tryck på ▲ eller ▼ för temperaturströmställaren till önskad temperatur.
Den valda temperaturen visas i displayen vid (A).



OBSERVERA

- Temperaturen på klimatanläggningens panel ändras samtidigt som enheten för utomhustemperatur på multiinformationsdisplayen.
  Se “Ändra temperaturenheten” på sid 5-10.

OBSERVERA

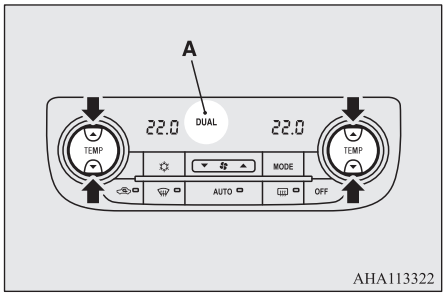
- När temperaturen på motorns kylarvätska är låg, kommer luften från värmesystemet att vara kall tills motorn börjar bli varm, även om du ställt in temperaturreglaget mot varm luft.
  För att förhindra att vindrutan och sidofönstren blir immiga kommer ventilationsläget att ändras till “ ” och fläkthastigheten att minskas när systemet körs i AUTO-läge.
- När temperaturen är inställd på högsta eller lägsta, kommer luftintagsväljaren och luftkonditioneringen att automatiskt ändras på följande sätt:
  Om luftfördelningen väljs manuellt vid automatisk funktion, kommer det manuella valet att gälla.
  - Snabb uppvärmning (När temperaturen är inställd på maximum)
    Friskluft utifrån går in i systemet och luftkonditioneringen stängs av.
  - Snabb kylning (När temperaturen är inställd på lägsta värde)
    Luften i kupén återcirkuleras och luftkonditioneringen kopplas på.

Inställningarna som beskrivs ovan är fabriksinställningarna.
Luftväljar- och luftkonditioneringsknapparna kan anpassas (ändrad funktionsinställning krävs) och den automatiska växlingen mellan friskluft och luftkonditionering kan ändras efter önskemål enligt aktuella förhållanden.
Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Se “Anpassa luftkonditioneringsknappen” på sid 7-13.
Se “Anpassa luftvalet” på sid 7-12.

Synkroniserat läge och dualläge*

Förarsidans och passagerarsidans temperatur kan regleras separat.
Här visas “DUAL”-indikatorn på displayen (A).

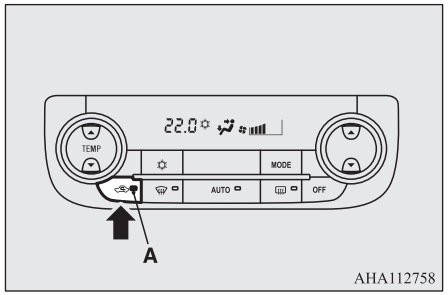


- Synkroniserat läge
  Om förarsidans temperaturreglage är intryckt, styrs passagerarsidans temperatur till samma temperatur som för förarsidan.
- Dualläge
  Om passagerarsidans temperaturreglage trycks in under synkroniserat läge, växlar systemet till dualläge. I dualläget kan förarsidans och passagerarsidans temperaturer ställas in separat med resp. temperaturreglage.
  Tryck på AUTO-strömställaren för att återgå till synkroniserat läge.

Luftintagsväljare

Ändra luftintaget genom att bara trycka på tangenten återcirkulation.

- Friskluft: Indikeringslampan (A) lyser ej
  Friskluft utifrån förs in i kupén.
- Luften i kupén återcirkuleras: Indikeringslampan (A) är på
  Luften återcirkuleras inne i passagerarutrymmet.



⚠ VIKTIGT

- Om du använder läge återcirkulation någon längre stund kommer vindrutan och sidofönstren att bli mycket immiga.

OBSERVERA

- Normalt skall läge “friskluft” användas för att hålla vindruta och sidofönster fria från imma och snabbt få bort imma eller frost från vindrutan.
  Om du vill ha snabbast möjliga avkylning, eller om ytterluften är mycket dammig eller förorenad, kan du tillfälligt använda läge återcirkulation. Men sätt med jämna mellanrum luftintagsväljaren i läge “friskluft” för att öka ventilationen och motverka imbildning.
- Om motorns kylvätsketemperatur stiger till en viss nivå växlar luftintagsströmställaren automatiskt till recirkulationsläge och kontrollampan (A) tänds. Då kommer systemet inte att växla till friskluftsläget även om du trycker på luftintagsströmställaren.

Anpassa luftvalet

Funktionerna kan ändras enligt nedanstående.

- Aktivera automatisk luftreglering
  När AUTO-knappen trycks in styrs luftflödet automatiskt.

- Inaktivera automatisk luftreglering
  Även om AUTO-knappen trycks in, styrs inte luftflödet automatiskt.

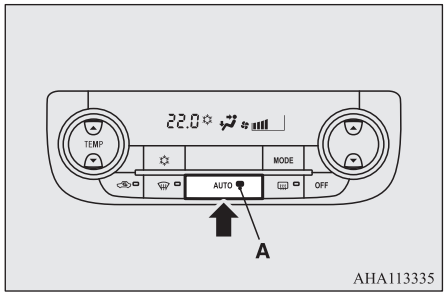
- Ställa in ändringsmetod
  Håll luftvalsströmställaren intryckt i minst 10 sekunder.
  - När inställningen ändras från aktiverad till inaktiverad
    3 signaler hörs och kontrollampan blinkar 3 gånger.
  - När inställningen ändras från inaktiverad till aktiverad
    2 signaler hörs och kontrollampan blinkar 3 gånger.

OBSERVERA

- Fabriksinställningen är “Enable automatic air control”.
- När defrosterknappen trycks in slår luftintaget automatiskt om till utvändig luft för att undvika imma på rutorna även om den är inställd på “Inaktivera automatisk luftstyrning”.

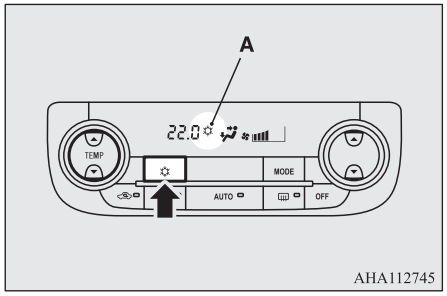
AUTO-omkopplare

När strömställaren AUTO är intryckt, tänds indikeringslampan (A) och funktionsväljaren, kontrolleras fläkthastighet, val av återcirkulation/friskluft, temperatur och luftkonditionering PÅ/AV automatiskt.



Strömställare för luftkonditioneringen

Tryck på knappen för att slå på luftkonditioneringen, "☼"-indikatorn visas i displayen (A).



Tryck på strömställaren en gång till för att stänga av.

Anpassa luftkonditioneringsknappen

Funktionerna kan ändras enligt nedanstående.

- Aktivera automatisk luftkonditioneringsreglering
  När AUTO-knappen är intryckt eller temperaturreglaget inställt på lägsta temperatur, styrs luftkonditioneringsknappen automatiskt.

- Inaktivera automatisk luftkonditioneringsreglering
  Luftkonditioneringsströmställaren styrs inte automatiskt så länge luftkonditioneringsströmställaren inte används.

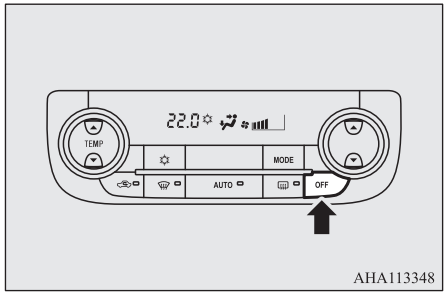
- Ställa in ändringsmetod
  Håll luftkonditioneringsströmställaren intryckt i minst 10 sekunder.
  - När inställningen ändras från aktiverad till inaktiverad
    3 signaler hörs och "☼"-indikatorn blinkar 3 gånger.
  - När inställningen ändras från inaktiverad till aktiverad
    2 signaler hörs och "☼"-indikatorn blinkar 3 gånger.

OBSERVERA

- Fabriksinställningen är "Enable automatic air conditioning control".
- När du trycker på defrosterströmställaren aktiveras luftkonditioneringen automatiskt för att undvika imma på rutorna även om den är inställd på "Inaktivera automatisk luftkonditioneringsstyrning".

Strömställare OFF (av)

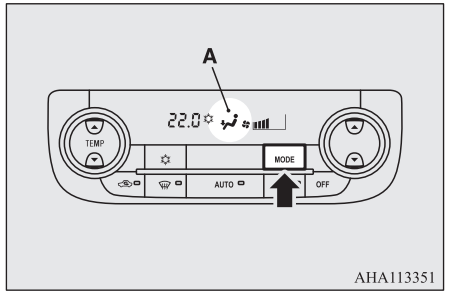
Tryck på strömställaren för att stänga av luftkonditioneringen.



AHA113348

Strömställare för MODE (funktion)

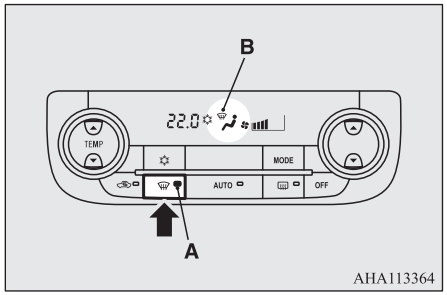
För varje gång du trycker på strömställaren MODE, ändras funktionen i följande ordning: " " → " " → " " → " " → " ". Det valda läget visas i displayen (A). (Se "Inställning" på sid 7-03.)



AHA113351

Strömställaren för defroster

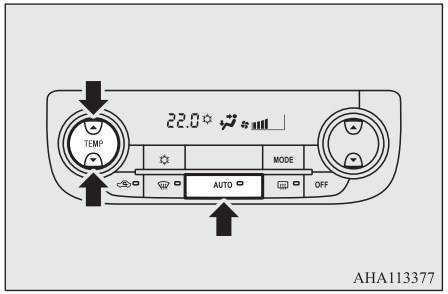
När du trycker på denna knapp ändras funktionen till "". Indikeringslampan (A) tänds. Det valda läget visas i displayen (B). (Se "Inställning" på sid 7-03.)



OBSERVERA

- När du trycker på strömställaren defrost kommer luftkonditioneringssystemet att fungera automatiskt och läget friskluft väljs (till skillnad mot återcirkulerad luft). Denna automatiska växlingsstyrning utförs för att förhindra imma på fönstren även om den automatiska luftkonditioneringen eller den automatiska luftstyrningen har avaktiverats. (Se "Anpassa luftkonditioneringsknappen" på sid 7-13, "Anpassa luftvalet" på sid 7-12.)

Användning av systemet i automatläge



Under normala förhållanden skall systemet användas i läge AUTO och på följande sätt:

1. Tryck på AUTO-knappen.
2. Ställ in temperaturväljaren på önskad temperatur.

Funktionsväljaren, fläkthastighet, val av återcirkulation/friskluft, temperatur och luftkonditionering PÅ/AV kontrolleras alla automatiskt.

OBSERVERA

- Om du rör fläkthastighetsratten, strömställaren för luftkonditioneringen, funktionsväljarratten eller strömställaren för luftintag när systemet är i AUTO-läge, kommer inställningen du själv valt, att ta över motsvarande funktion från den automatiska kontrollen. Alla övriga funktioner kvarstår under automatisk kontroll.

Användning av systemet i manuellt läge

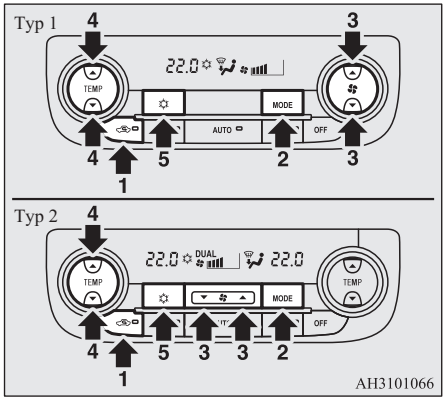
Fläkthastighet och luftfördelning kan kontrolleras manuellt genom att sätta fläkthastighetsknappen och luftfördelningsknappen i önskade lägen.
För att återgå till automatisk funktion, välj AUTO.

Borttagning av imma från vindruta och sidofönster

VIKTIGT

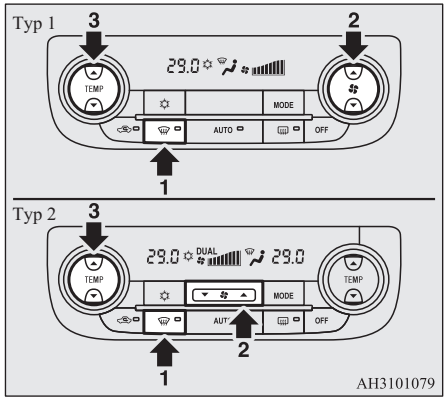
- Det är viktigt för säkerheten att du alltid har god sikt genom alla fönster.

Håll imman borta



1. Sätt luftväljaren i läge friskluft.
2. Sätt lägesväljaren i läge "".
3. Välj önskad hastighet på fläkten genom att trycka på fläkthastighetsknappen.
4. Välj önskad temperatur genom att trycka på temperaturknappen.
5. Tryck på knappen för luftkonditionering

Tag snabbt bort imma så här



1. Tryck på defrosterströmställaren för att växla till läge "".
2. Sätt fläkten på maximal hastighet.
3. Sätt temperaturen på högsta värme.

OBSERVERA

- Rikta sidoventilerna mot sidofönstren för att snabbt få bort imma.
- Ställ in temperaturen på maximal kyla. Kall luft kommer då att blåsa mot glasytorna och förhindra imbildning.

OBSERVERA

- I bilar med Auto Stop & Go-system (AS&G), om avimningsknappen trycks ned, kommer Auto Stop & Go-systemet (AS&G) inte att aktiveras och motorn stängs inte av automatiskt även om bilen stannas. Detta för att tillse att god synbarhet bibehålls.

Goda råd för användning av luftkonditioneringen

- Parkera om möjligt i skugga.
  Vid parkering i starkt solsken kan det bli extremt varmt inne i bilen och då krävs det naturligtvis längre tid för att kyla ned interiören.
  När du börjar köra bör du då köra med alla fönster öppna några minuter samtidigt med luftkonditioneringen för att vädra ut den värsta varmluften.
- Stäng fönstren när luftkonditioneringen är i gång. Om ytterluft tränger in genom ett öppet fönster minskar kyleffekten.
- Alltför kraftig avkylning är inte bra för hälsan. Lufttemperaturen inne i kupén bör inte vara mer än 5 till 6 °C under utomhustemperaturen.

● När du använder systemet skall du kontrollera att luftintaget, som sitter framför vindrutan, är fritt från löv, snö och liknande. Löv som samlats i luftintaget kan minska luftflödet och täppa till dräneringshålen för regnvatten.

Rekommenderat kylmedium och smörjmedel för luftkonditioneringssystemet

Om luftkonditioneringssystemet verkar mindre effektivt än vanligt, kan det bero på att kylmediet läcker ut. Vi rekommenderar att du låter inspektera systemet.

[Utom för fordon utrustade med luftkonditioneringskylmedium (HFO-1234yf)- etikett]

Luftkonditioneringssystemet i din bil får bara fyllas med kylmediet HFC-134a och smörjas med DH-PR.

[För fordon utrustade med luftkonditioneringskylmedium (HFO-1234yf)- etikett]

Luftonditioneringssystemet i ditt fordon måste laddas med kylmedlet HFO-1234yf och smörjmedlet YR20. Se “Kapacitet” på sid 11-18.

Användning av annat kylmedium eller andra smörjmedel kommer att orsaka så allvarliga skador att hela systemet måste bytas ut. Att släppa ut kylmediet direkt i luften skall undvikas.

Vi rekommenderar att kylmediet samlas upp för senare återvinning.

Om systemet inte används under en längre period

Luftkonditioneringen skall köras minst fem minuter varje vecka även under den kalla årstiden. Detta för att förhindra dålig smörjning av de inre komponenterna i kompressorn och hålla luftkonditioneringssystemet i bästa skick.

Luftrenare*

Ett luftfilter har monterats i denna luftkonditionering så att smuts och damm filtreras bort ur luften.

Byt luftfiltret regelbundet eftersom förmågan att rena luften försämras varefter det samlar upp polen och smuts. Serviceintervallen finns angivna i bilens "SERVICEBOK".

OBSERVERA

● Körning under speciella förhållanden såsom på dammiga vägar och frekvent användning av luftkonditioneringen kan leda till kortare livslängd på luftfiltret. Om du känner att luftflödet är lägre än normalt, eller om vindrutan eller sidorutorna börjar imma igen alltför lätt, bör du byta ut luftfiltret.
Vi rekommenderar att du låter kontrollera den.

AM/FM-radio/CD-speöare med AUX*

Ljudanläggningen kan bara användas när tändningslåset eller funktionsläget startnyckeln är i läge ON eller ACC.

OBSERVERA

● För fordon utrustade med fjärrkontrollsystem och om tändningslåset eller funktionsläget lämnas i läge ACC, stängs strömmen av automatiskt efter en viss tid och du kan inte längre använda ljudanläggningen. Strömmen slås på igen om du trycker på motorknappen i läge “ACC”. Se “Funktion för automatisk avstängning av ACC-ström” på sid 6-15.
● Vid användning av en mobiltelefon inne i bilen kan det höras störningar från audiosystemet. Detta tyder inte på något fel i audiosystemet. Håll då telefonen så långt från ljudanläggningen som möjligt.
● Om något främmande föremål eller vatten kommer in i audiosystemet, eller om rök eller ovanlig lukt tränger ut, skall du omedelbart stänga av audiosystemet. Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Försök inte själv reparera systemet. Fortsätt inte att använda audiosystemet utan att först låta en kvalificerad person kontrollera det.

Viktigt om användning

Funktionen för iPod/iPhone-uppspelning*

- Den här produkten stöder ljuduppspelning från iPod/iPhone-enheter men olika versioner innebär att uppspelning inte kan garanteras.
- Tänk också på att funktioner kan variera mellan olika modeller och versioner av iPod/iPhone.

Rengöring

- Torka av produkten med en mjuk trasa om den blir smutsig.
- Om smutsen sitter hårt kan du använda en diskmedelslösning och en väl urvriden trasa. Använd inte bensin, thinner eller andra kemikalier. Det kan skada ytan.

Varumärken

- Produktnamn och andra egennamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina respektive ägare.
- Även om det saknas särskilda beteckningar för varumärken eller registrerade varumärken ska dessa iakttas till fullo.

Made for iPod iPhone

"Made for iPod", "Made for iPhone" betecknar ett elektroniskt tillbehör som har konstruerats för att kunna anslutas till iPod respektive iPhone och har certifierats av konstruktören för att uppfylla Apples standarder.
"iPod", "iPod classic", "iPod nano" och "iPod touch" är registrerade varumärken som tillhör Apple Inc. och är registrerade i USA och andra länder.
Apple ansvarar inte för enhetens funktion eller för att den uppfyller säkerhetsstandarder eller lagar och föreskrifter.

OBSERVERA

- iPod- och iTunes-licenser tillåter enskilda användare att för eget bruk reproducera och spela material som inte är upphovsrättsskyddat samt material som enligt lag får kopieras och reproduceras.
  Överträdelser mot upphovsrätten är förbjudna.

Modeller som stöds
- iPhone5S
- iPhone5c
- iPhone5
- iPhone4S
- iPhone4
- iPhone3GS
- iPhone3G
- iPhone
- iPod Nano (3ª Generation ~ 7 Generation)
- iPod Nano (1ª Generation ~ 5 Generation)
- iPod Klassik

Hantering av skivor

Följande beskriver hur skivor ska hanteras med omsorg.

Viktigt om hantering

- Fingeravtryck eller andra märken på skivans läsyta kan resultera i inläsningsproblem. Vidrör inte läsytan när du hanterar skivan utan håll i skivans kanter eller kanten och mitthålet.
- Fäst inte klisterpapper eller etiketter på skivan och håll skivan i gott skick.
- Försök inte sätta i en skiva när det redan finns en skiva i enheten. Det kan skada skivorna eller leda till funktionsfel.

Rengöring

- Rengör läsytan på skivan regelbundet. Gör inte cirkelrörelser när du rengör. Torka istället försiktigt från mitten av skivan och utåt kanten.
- Nya skivor kan ha grader runt ytterkant och mitthål. Kontrollera om detta förekommer på din skiva. Ta bort eventuella grader eftersom dessa kan orsaka funktionsfel.

Viktigt om förvaring

- Förvara skivorna i sina fodral när de inte används och låt dem inte ligga i direkt solsken.
- Förvara inte skivor i produkten. Ta ut skivor som du inte tänker spela under en längre tid.

Uppspelningsmiljö

I kallt klimat som t.ex. mitt i vintern kan fordonskupén vara kall. Om du då slår på värmen och samtidigt försöker använda produkten kan det bildas kondens (vattendroppar) på skivan och de inre komponenterna, vilket kan leda till felfunktioner.
Ta i så fall ut skivan och vänta en kort stund.

Kopieringsrätt

Åtgärder andra än för personligt bruk som t.ex. obehörig kopiering, utsändning, uppträdanden inför publik eller uthyrning av skivor är inte tillåtet enligt upphovsrättslagen.

Spelbara skivtyper

Följande märkning finns på skivetiketter, förpackningar eller fodral.

Typ	Dimension	Maximal uppspelningstid	Kommentar
CD-DA	12 cm	74 minuter	—
CD-TEXT	12 cm	74 minuter	—
CD-R/RW	12 cm	—	•Skiva med MP3-filer

Ospelbara skivor

- Det kan inte garanteras att andra skivor än de som beskrivs i "Spelbara skivtyper" kan spelas.
- 8 cm skivor kan inte användas.
- Försök inte spela oregelbundet formade skivor (t.ex. hjärtformade) eftersom det kan orsaka fel. Inte heller skivor som har genomskinliga partier kan spelas.
- Skivor som inte har avslutats kan inte spelas upp.
- Även om inspelningen har gjorts med rätt format på en inspelare eller dator kan programinställningar och -miljö, defekter, skador eller märken på skivan eller smuts och kondens på linsen i produkten göra skivan ospelbar.

- Det kan också hända att en skiva inte kan spelas alls eller att vissa funktioner inte går att använda för skivan.
- Använd inte spruckna eller skeva skivor.
- Använd inte en skiva med klisteretiketter eller rester från borttagna etiketter.
- Skivor med dekorationer får inte användas.

CD-skivor av ej standardtyp

När du spelar ljud-CD-skivor på produkten ska du beakta följande CD-standarder.

- Kontrollera att du använder skivor som är märkta med .
- Det kan inte garanteras att CD-skivor av ej standardtyp kan spelas. Även om ljud kan höras finns det inga garantier för ljudkvaliteten.
- Följande kan inträffa när en CD-skiva av ej standardtyp spelas.
  - Brus kan höras under uppspelning.
  - Det kan förekomma hack i uppspelningen.
  - Skivan kan inte identifieras.
  - Det första spåret spelas inte upp.
  - Det kan ta längre tid än vanligt innan uppspelningen börjar.
  - Uppspelningen startar mitt i ett spår.
  - Vissa partier spelas inte upp.
  - Det blir oväntade stopp i uppspelningen.
  - Fel spår visas.

Ljudfiler (MP3/WMA/AAC)

Du kan spela upp ljudfiler i MP3/WMA/AAC-format inspelade på CD-ROM, CD-R/RW och USB-enheter på den här produkten.

Det finns begränsningar för vilka filer och media som kan användas. Läs därför följande information innan du spelar in ljudfiler i MP3/WMA/AAC-format på skivor eller USB-enheter.
Läs även användarhandboken till CD-R/RW-enheten och brännarprogrammet för att vara säker på att du använder dem rätt.
Om ljudfiler i MP3/WMA/AAC-format innehåller information om titel och andra data kan dessa data visas.

⚠ VIKTIGT

- Åtgärder som t.ex. att kopiera ljud-CD eller filer och distribuera dessa gratis eller mot en avgift, eller ladda upp filer via Internet eller via servrar, innebär brott mot upphovsrättslagen.
- Använd inte filnamnstillägget ".mp3", ".wma" eller ".m4a" för andra format än MP3/WMA/AAC. Om du spelar skivor med sådana typer av filer kan filerna felaktigt identifieras som uppspelningsbara filer, vilket kan orsaka kraftiga störningar som kan skada både högtalare och hörsel.

OBSERVERA

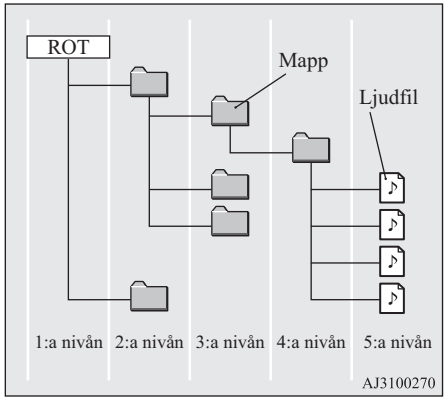
- Korrekt uppspelning kan vara omöjligt beroende på tillståndet för skivinspelaren eller programmet som används. Mer information finns i bruksanvisningen till produkten eller programmet.
- Filnamnstillägg kan eventuellt saknas beroende på datorns operativsystem, version, program eller inställningar. Lägg i så till filnamnstillägget ".mp3", ".wma" eller ".m4a" när du kopierar filerna.

Mappstruktur

Upp till 8 mappnivåer kan identifieras.

OKTW19E2

Du kan skapa en mappstruktur som t.ex. Genre - Artist - Album - Spår (ljudfiler i MP3/WMA/AAC-format) för att hantera spår.



Namn	Tekniska specifikationer	Förklaring	
Formatspecifikationer	ISO9660	Nivå 1	Filnamn med maximalt 8 tecken och filnamnstillägg med 3 tecken. (versala tecken, siffror och "_" i enkelbyte kan användas)
	ISO9660-tillägg	Joliet	Filnamn på maximalt 64-tecken kan användas.
Multisession	Stöds inte (endast första sessionen stöds)		
Maxantalet nivåer	8 nivåer (med roten som 1:[a] nivån)		
Maximalt antal mappar (inklusive rot)	CD	255 mappar	
	USB	100 mappar	

Namn	Tekniska specifikationer	Förklaring
Maximalt filnummer (totala numret på antal media).	CD	509 filer
Maximalt filnummer (totala numret på antal media).	USB	10 000 filer (Upp till 100 poster kan lagras i en mapp.)
Begränsningar för fil- och mappnamn	Maximalt 64 byte (för Unicode, 32 tecken), filer/mappar med längre fil-/mappnamn lägre än så visas inte och kan inte spelas upp.	
USB-format som stöds	Lämpligt filsystem är FAT32. Endast partition 1	

OBSERVERA

- Mappar och ljudfiler kan visas i en annan ordning på den här produkten än på en dator.

Vad är MP3?

MP3 är en förkortning av “MPEG-1 Audio Layer 3”. MPEG är en förkortning av "Motion Picture Experts Group" och det är en komprimeringsstandard som används för video-CD osv.
MP3 är en av ljudkomprimeringsmetoderna i MPEG-ljudstandarden. Den sänker den del av ljudkvaliteten som ligger utanför det hörbara området eller som döljs av kraftigare ljud och skapar på så vis hög kvalitet med en mindre datastorlek.
En ljud-CD kan på detta sätt komprimeras till ca 1/10 av den ursprungliga datastorleken utan att några förluster upplevs. Ungefär 10 CD-skivor får plats på en enda CD-R/RW-skiva.

⚠ VIKTIGT

- MP3-filer som inte uppfyller standarderna till höger kanske inte spelas upp på rätt sätt. Det kan också hända att fil-/mappnamn inte visas på rätt sätt.

Standarder för uppspelningsbara MP3-filer

Specifikationer för de MP3-filer som kan spelas upp visas nedan.

Punkt	Detaljer
Tekniska specifikationer	MPEG-1 AUDIO LAYER3
	MPEG-2 AUDIO LAYER3
Samplingsfrekvens [kHz]	MPEG-1: 32/44,1/48
	MPEG-2: 16/22,05/24
Bithastighet [kbps]	MPEG-1: 32 - 320
	MPEG-2: 8-180
VBR (variabel bithastighet)	Stöds
Kanalläge	Stereo/sammanslagen stereo/två kanaler/mono
Filnamnstillägg	mp3
Etikettinformation som stöds	ID3-etikett Ver. 1.0, Ver. 1.1, Ver. 2.2, Ver. 2.3, Ver. 2.4 (ISO-8859-1, UTF-16 (Unicode)), titlar, artistnamn, albumnamn
Maxantalet tecken som kan visas på displayen	64 tecken

Vad är WMA?

WMA är en förkortning av Windows Media Audio och det är ett ljudkomprimeringsformat från Microsoft. Det här komprimeringsformatet har en högre komprimeringsgrad än MP3.

OBSERVERA

- Microsoft, Windows Media och Windows är registrerade varumärken som tillhör Microsoft Corporation (USA) och andra länder.

⚠ VIKTIGT

- WMA stöder DRM (Digital Rights Management). Den här produkten kan inte spela upp WMA-filer som har detta skydd.
- WMA-filer som inte uppfyller standarderna till höger kanske inte spelas upp på rätt sätt. Det kan också hända att fil-/mappnamn inte visas på rätt sätt.
- “Pro”, “Lossless” och “Voice” stöds inte.

Standarder för uppspelningsbara WMA-filer

Specifikationer för de WMA-filer som kan spelas upp visas nedan.

Punkt	Detaljer
Tekniska specifikationer	Windows Media Audio Version7.0/8.0/9.0
Samplingsfrekvens [kHz]	32/44.1/48
Bithastighet [kbps]	32 till 192
VBR (variabel bithastighet)	Stöds
Kanalläge	Stereo/mono
Filnamnstillägg	wma
Etikettinformation som stöds	WMA-etiketter Titel, artistnamn, albumnamn
Maxantalet tecken som kan visas på displayen	64 tecken

Vad är AAC?

AAC är en förkortning för Advanced Audio Coding och det är en ljudkomprimeringsstandard som används i "MPEG-2" och "MPEG-4". Den ger 1,4x komprimeringen i MP3 med jämförbar ljudkvalitet.

⚠ VIKTIGT

- AAC stöder DRM (Digital Rights Management). Den här produkten kan inte spela upp AAC-filer som har detta kopieringsskydd.
- AAC-filer som inte uppfyller standarderna till höger kanske inte spelas upp på rätt sätt. Det kan också hända att fil-/mappnamn inte visas på rätt sätt.

Standarder för uppspelningsbara AAC-filer

Specifikationer för de AAC-filer som kan spelas upp visas nedan.

Punkt		Detaljer
Tekniska specifikationer		Advanced Audio Coding MPEG4/AAC-LC MPEG2/AAC-LC
Samplingsfrekvens [kHz]	MPEG4	8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
	MPEG2	8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
Bithastighet [kbps]	MPEG4	16 till 320
	MPEG2	16 till 320
VBR (variabel bithastighet)		Stöds
Kanalläge		Stereo/mono
Filnamnstillägg		m4a
Etikettinformation som stöds		AAC eller ID3-etiketter Titel, artistnamn, albumnamn
Maxantalet tecken som kan visas på displayen		64 tecken

Viktigt om kundernas säkerhet

Den här produkten är utrustad med en rad ikoner samt punkter om handhavandet för att du ska kunna använda produkten rätt och säkert och undvika person- eller materialskador.

⚠ VARNING

- **Föraren får aldrig vara koncentrerad på displayen under körning.**
  Sämre uppmärksamhet på vägen kan det leda till en olycka.
- **Föraren ska inte utföra komplicerade åtgärder under körning.**
  Komplicerade åtgärder under körning kan medföra sämre uppmärksamhet på vägen och leda till en olycka.
  Stanna därför fordonet på en säker plats innan sådana åtgärder utförs.
- **Stäng av om det uppstår fel på produkten, t.ex. om ljudet inte hörs.**
  Fel kan orsaka olyckor, bränder eller elektriska stötar.
- **Skydda produkten så att vatten eller främmande föremål inte tränger in i produkten.**
  I annat fall kan rökutveckling, brand, elektriska stötar eller felfunktioner uppkomma.
- **För inte in främmande föremål i skivfacket.**
  Det kan orsaka brand, elektriska stötar eller felfunktioner.
- **Om främmande föremål eller vatten tränger in i produkten och du uppmärksammar något onormalt ska du genast stänga av produkten och kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.**
  Fortsatt användning av produkten kan leda till olycka, brand eller elektriska stötar.

⚠ VARNING

- **Produkten får inte monteras isär eller konstrueras om.**
  Det kan det orsaka felfunktioner, brand eller elektriska stötar.
- **Vidrör inte antennen eller instrumentpanelen under åska.**
  Blixtarna kan ge elektriska stötar.

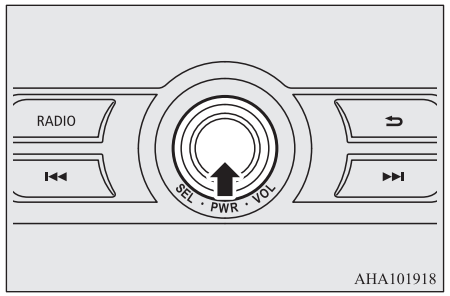
⚠ VIKTIGT

- Blockera inte ventilationshål eller kylflänsar på produkten.
  Om ventilationshål eller kylflänsar på produkten blockeras kan det förhindra att värme leds bort från produkten, vilket kan medföra brand eller felfunktioner.
- Vrid inte upp volymen mer än att du kan höra ljudet från trafikmiljön medan du kör.
  I annat fall riskerar du att en olycka uppkommer.
- Stick inte in handen eller fingrarna i skivfacket.
  Det kan orsaka en olycka.

Funktionsknappar

Slå på och stänga av strömmen

1. Tryck på SEL•PWR•VOL-knappen.



   Slå på strömmen och fortsätta uppspelningen från den tidigare positionen.

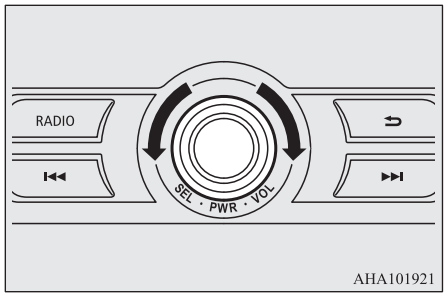
2. Håll nere SEL•PWR•VOL-knappen.
   Stänga av strömmen.

OBSERVERA

- Du kan också hålla MODE-knappen på ratten (typ1)/knappen Källa (typ 2) nedtryckt för att slå på/stänga av ljudfunktionen.

Ställa in volymen

1. Vrid på SEL•PWR•VOL-knappen för att ställa in volymen.



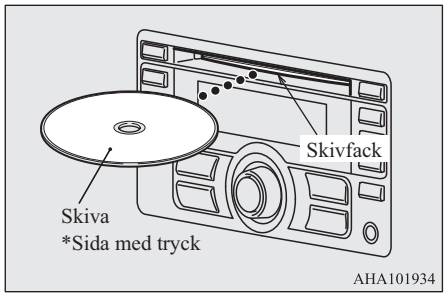
Vrid SEL•PWR•VOL-ratten medurs för att höja och moturs för att sänka volymen.

OBSERVERA

- Det högsta värdet för volymen är 49 och det lägsta 0.
- Initial volyminställning är "17".

Sätta in/ta ut skivor

1. Sätt i skivor i skivfacket med den tryckta sidan uppåt.



Skjut in skivan något tills den dras in automatiskt och uppspelningen startar.

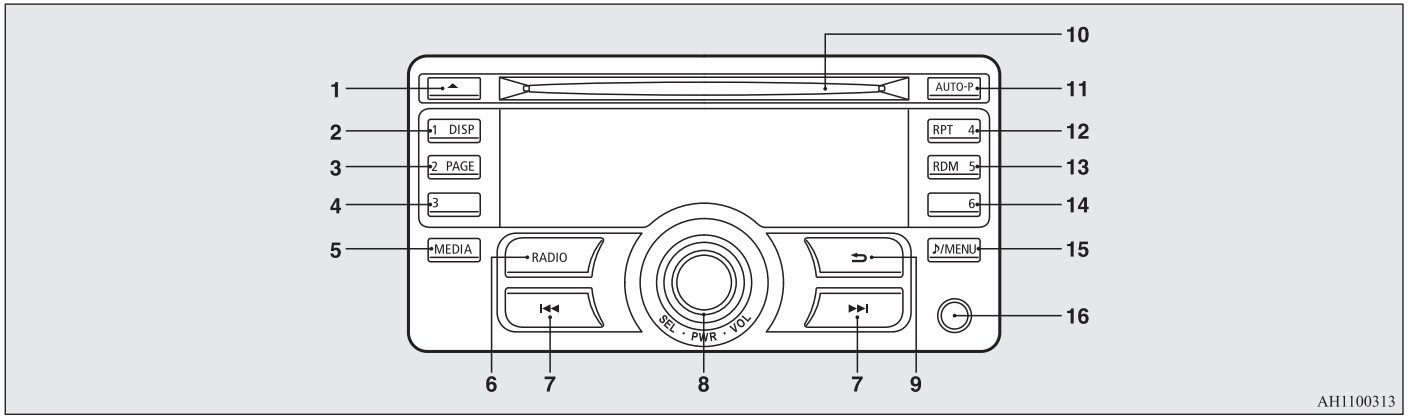
2. Tryck på knappen ⏏.
Skivan matas ut. Ta ut skivan.

⚠ VIKTIGT

- Stanna fordonet på lämplig plats innan du byter skiva.
- Stick inte in handen, fingrarna eller något främmande föremål i skivfacket. Du kan bli skadad eller rökutveckling eller brand kan uppstå.
- 8 cm CD-skivor kan inte användas.

Förklaring till knapparna

Följande anger namn och funktioner för de olika delarna.



1- ⏏ knapp
Används för att ta ut en CD-skiva.

2- 1DISP-knapp
Byta visning på displayen.
För radio: används som snabbvalsknapp 1.

3- 2PAGE-knapp
VIsar innehållssidan framåt.
För radio: används som snabbvalsknapp 2.

4- 3 knapp
För radio: används som snabbvalsknapp 3.

5- MEDIA-knapp
Varje gång den trycks in växlar ljudkällan i ordningen “CD”, “USB/iPod”, och “AUX”.

6- RADIO-knapp
Växla mellan radions olika frekvensband.

7- ◀◀ knapp/▶▶-knapp
För ljud, tryck på valet ljudspår/fil och håll nere för att spela bakåt/spela framåt; för radio, välj radiostation.

8- SEL•PWR•VOL-knapp
Ställa in volymen och slå på och av strömmen. Ställa in ljudkvalitet och välja inställningar.

9- ⮌ knapp
Återgå under ljudspårssök

10- Skivfack

11- AUTO-P-knapp
Automatiskt förinställning på radion.

12- 4RPT-knapp
För ljudmedia: upprepad uppspelning; för radio: används som snabbvalsknapp 4.

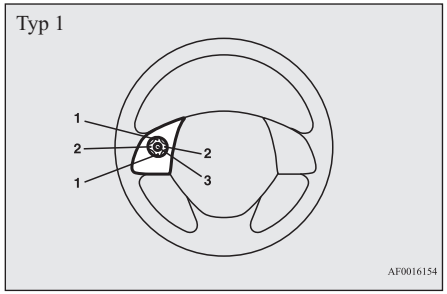
13- 5RMD-knapp
För ljudmedia: slumpmässig uppspelning; för radio: används som snabbvalsknapp 5.

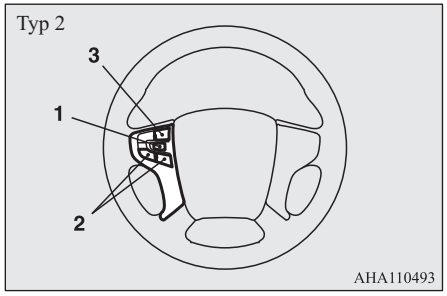
14- 6 knapp
För radio: används som snabbvalsknapp 6.

15- ♪/MENU-knapp
Växla till Meny-läge.

16- AUX-ljudanslutning (mini-uttag) Anslut en ljudenhet köpt i kommersiell butik.

Fjärrkontrollreglage för ljudanläggningen på ratten*

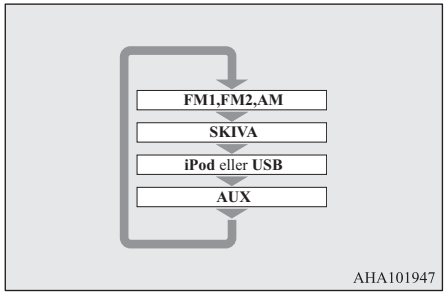




1- Knapp för att höja/sänka ljudnivån
Justera ljudfunktionsvolymen.

2- ❮ knapp, ❯ knapp
Välja spår på CD-skivor och andra ljudkällor samt radiostationer.
Håll nedtryckt för snabbspolning framåt eller bakåt.

3- Knappen MODE (LÄGE) (Typ 1)/knappen SOURCE (KÄLLA) (Typ 2)
Håll nedtryckt för att stänga av och slå på ljudfunktionen. Dessutom byter du ljudkälla varje gång du trycker på knappen.
Ordningen visas nedan.



OKTW19E2

Lyssna på radion

Följande beskriver hur du lyssnar på radioutsändningar på AM och FM.

Lyssna på radio

Tryck på knappen RADIO när du vill byta frekvensband.
Växla mellan AM- och FM-band
Det valda bandet visas på displayen.

OBSERVERA

- Varje gång RADIO-knappen trycks in växlar den i ordningen “FM1”; “FM2”, och AM.

Manuell inställning/stationssökning

Vrid på ⏮-knappen eller ⏭-knappen till frekvensen du vill lyssna på.

⏭ knapp	Ökar frekvensen som mottas.
⏮ knapp	Minskar frekvensen som mottas.

▶▶I knapp (håll nedtryckt)	Släpp knappen för att starta en stationssökning. Sökningen avbryts när en station hittas.
I◀◀ knapp (håll nedtryckt)	

Snabbvalsminne

Registrera radiostationen i förväg och välj den längre fram.

1. Ställ in frekvensen för att registrera den.
2. Tryck ned någon av knapparna ifrån 1DISP-knappen till den 6:e knappen.
   Ett "pip" hörs när snabbvalsknappen har registrerats.

OBSERVERA

- Snabbvalsminnet kan registrera upp till 6 stationer på respektive band.
- Om det redan finns en station registrerad på snabbvalsknappen skrivs den över med det nya snabbvalet.
- När du trycker på snabbvalsknappen väljs den nyss registrerade frekvensen.

Autosnabbval

De 6 radiostationerna med de starkaste signalerna kan automatiskt registreras i följd för AUTO-P-läge.
Håll AUTO-P-knappen nedtryckt.
Växla till läget AUTO-P och starta automatiskt stationsval.

Efter att den automatiska stationslagringen är avslutad tas stationen för snabbvalsknapp [1] emot.

⚠ VIKTIGT

- Tänk på att tidigare registrerade frekvenser i minnet skrivs över.

OBSERVERA

- När du trycker på snabbvalsknappen väljs den nyss registrerade frekvensen.
- Varje gång AUTO-P-knappen trycks in växlar den mellan normal mottagning och AUTO-P-läge.
- I AUTO-P-läge, mauell stationssökningsval, så väl som skanningsfunktion finns.

Lyssna på CD-skivor

Följande beskriver hur du lyssnar på ljud-CD (CD-DA/CD-TEXT).

Spela CD-skivor

Sätt i skivan.

Lägg i en skiva för att starta uppspelningen automatiskt.
→ "Sätta in/ta ut skivor" (S.7-25)

Om det redan finns en skiva i produkten kan du trycka på MEDIA-knappen för att välja CD som källa.

Välja spår

Tryck på knappen I◀◀ eller ▶▶I för att välja spår.

På så vis kan föregående eller nästa spår väljas.

Snabbspolning framåt eller bakåt

Håll knappen I◀◀ eller ▶▶I nedtryckt.

Det är möjligt att snabbspola framåt/bakåt.

Byta uppspelningsläge

Du kan använda upprepad och slumpmässig uppspelning.

Upprepad uppspelning (RPT)

Tryck på 4RPT-knappen.

Upprepa uppspelningen av det aktuella spåret.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

OBSERVERA

- Du avbryter även då du matar ut skivan.

Slumpmässig uppspelning (RDM)

Tryck på 5RDM-knappen.

Spåren på skivan spelas i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Du avbryter även då du matar ut skivan.

Söka efter spår

Det här möjliggör sökning av ett spår medan man spelar musik.

1. Tryck på SEL-knappen•PWR•VOL.-knapp.
2. Vrid SEL•PWR•VOL-knappen för att välja spår.
3. Tryck på SEL-knappen•PWR•VOL.-knapp.
   Det valda spåret spelas upp.

Lyssna på MP3s/WMAs/AACs

Följande beskriver hur du lyssnar på ljudfiler på en skiva.

Lyssna på MP3s/WMAs/AACs

Sätt i skivan.

Lägg i en skiva för att starta uppspelningen automatiskt.
→ "Sätta in/ta ut skivor" (S.7-25)
Om det redan finns en skiva i produkten kan du trycka på MEDIA-knappen för att välja CD som källa.

OBSERVERA

- Beroende på filstrukturen kan det ta en stund att läsa innehållet på skivan.

Välja spår (fil)

Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja spår.

På så vis kan föregående eller nästa spår väljas.

Snabbspolning framåt eller bakåt

Håll knappen ⏮ eller ⏭ nedtryckt.
Det är möjligt att snabbspola framåt/bakåt.

Byta uppspelningsläge

Du kan använda upprepad och slumpmässig uppspelning.

Upprepad uppspelning (RPT)

Tryck på 4RPT-knappen.
Upprepa uppspelningen av det aktuella spåret.

OBSERVERA

- Genom att trycka på 4RPT-knappen två gånger stängs,
- Du avbryter även då du matar ut skivan.

Upprepad uppspelning av mapp

Tryck på 4RPT-knappen vid repeterad uppspelning av en låt.

Upprepa uppspelningen av spåren i den aktuella mappen.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Du avbryter även då du matar ut skivan.
- Även om du väljer en fil avbryts inte den upprepade uppspelningen av mappen.

Slumpmässig uppspelning (RDM)

Tryck på 5RDM-knappen.
Spåren i mappen spelas i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Genom att trycka på 5RDM-knappen två gånger stängs,
- Du avbryter även då du matar ut skivan.

Slumpmässig mappuppspelning

Tryck på 5RDM-knappen under uppspelning av album i slumpvis ordning.

Alla spår i mapparna på skivan spelas upp i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Söka efter spår

Sök mappar och filer och välj ett spår.

1. Tryck på SEL-knappen•PWR•VOL.-knapp.
2. Vrid SEL•PWR•VOL.-knappen för att välja mapp.
3. Tryck på SEL-knappen•PWR•VOL.-knapp.

   Filerna i den valda mappen visas.
4. Vrid SEL•PWR•VOL.-knappen för att välja fil.
5. Tryck på SEL-knappen•PWR•VOL.-knapp.

   Den valda filen (spåret) spelas upp.

OBSERVERA

- Tryck på knappen ⮌ när du har valt mapp och vill avbryta läget för spårsökning.
- Om ingen funktion används inom 10 sekunder efter att du har valt mapp avbryts läget för spårsökning.
- Medan filen är markerad trycker du på knappen ⮌ om du vill återgå till föregående funktion.
- Medan filen markeras håller du knappen ⮌ nedtryckt om du vill avbryta läget för spårsökning.
- Skivfunktioner som t.ex. välja spår avbryter spårsökläget.

Lyssna på iPod*

Du kan ansluta iPod/iPhone-enheter (säljs separat) och spela spår från dem på den här produkten.

⚠ VIKTIGT

- Lämna inte iPod/iPhone-enheten obevakad i fordonet.
- Det är farligt att använda sådana enheter under körning.
- Inga garantier gäller för eventuella dataförluster när din iPod/iPhone är ansluten till den här produkten.
- Hanteringen av enheterna kan medföra att ljudfiler skadas eller förloras och de bör därför säkerhetskopieras.

OBSERVERA

- Det går eventuellt inte att spela upp spår på den här produkten beroende på generation, modell eller programversion för din iPod/iPhone. (→P.7-18) Dessutom kanske inte uppspelning, så som anges i det här dokumentet, är möjlig.
- Det är lämpligt att använda den senaste programversionen för iPod/iPhone.
- Information om hur du ansluter iPod/iPhone-enheter finns på “Ansluta en iPod” på sid 7-95.

OKTW19E2

OBSERVERA

- Använd en särskild iPod-anslutningskabel som säljs separat, när du ansluter din iPod/iPhone.
- Förbered användningen av enheten så att inga riskfyllda åtgärder behöver göras som t.ex. att sätta i kontakten under körning.
- Av säkerhetsskäl ska du stanna fordonet innan du kopplar i och ur en iPod/iPhone.
- Beroende på iPod/iPhone-enhetens status kan det ta en stund innan enheten identifieras och uppspelningen startar.
- Beroende på din iPod/iPhone kan det hända att knappfunktionerna på produkten inte fungerar medan din iPod/iPhone är ansluten.
- iPod/iPhone-enhetens specifikationer eller inställningar kan medföra att det inte går att ansluta den eller orsaka slumpmässig funktion eller textvisning.
- Ljuddata på iPod/iPhone-enheten kan medföra att spårinformation inte visas på rätt sätt.
- Fordonets eller enhetens status kan medföra att iPod/iPhone inte kan spelas efter att motorn har startats.
- Det är inte säkert att det går att spela upp data som innehåller upphovsrättsskyddat material.
- Det är lämpligt att låta equalizerinställningarna i iPod/iPhone vara helt lika.
- Använd funktionerna på iPod/iPhone när den är ansluten till den här produkten.
- Om en iPod/iPhone inte fungerar rätt kopplar du loss den från produkten och ansluter den sedan på nytt.

Spela iPod

Tryck på MEDIA-knappen och ställ in USB (iPod) som källa.

Den valda källan visas på displayen.

Välja spår (fil)

Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja spår.

På så vis kan föregående eller nästa spår väljas.

Snabbspolning framåt eller bakåt

Håll knappen ⏮ eller ⏭ nedtryckt.

Det är möjligt att snabbspola framåt/bakåt.

Byta uppspelningsläge

Du kan använda upprepad och slumpmässig uppspelning.

Upprepad uppspelning (RPT)

Tryck på 4RPT-knappen.

Upprepa uppspelningen av det aktuella spåret.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Slumpmässig uppspelning (RDM)

Tryck på 5RDM-knappen.

Spela upp spåren i den aktuella kategorin i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Genom att trycka på 5RDM-knappen två gånger stängs,

Slumpmässig uppspelning av album

Tryck på 5RDM-knappen under uppspelning av album i slumpvis ordning.

Spela upp ett album i slumpmässig ordning (spåren på albumet i slumpmässig ordning).

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Söka efter spår

Sök efter kategorier eller spårnamn och välj ett spår.

1. Tryck på SEL-knappen•PWR•VOL.-knapp.
2. Vrid SEL•PWR•VOL.-knappen för att välja kategori.
3. Tryck på SEL-knappen•PWR•VOL.-knapp. Kategorier eller spår inom den valda kategorin visas.
4. Vrid SEL•PWR•VOL-knappen för att välja kategori eller spår.
5. Tryck på SEL-knappen•PWR•VOL.-knapp.
   Upprepa steg 1 - 4 och sök efter spår.
   Välj ett spår och tryck på SEL•PWR•VOL-knapp för att spela.

OBSERVERA

- Tryck på ⮌-knappen när du har valt kategori (1:a nivån) och vill avbryta läget för spårsökning.
- Om ingen funktion används inom 10 sekunder efter att du har valt kategori avbryts läget för spårsökning.
- Medan spåret är markerat trycker du på knappen ⮌ om du vill återgå till föregående funktion.
- Medan spåret är markerat håller du knappen ⮌ nedtryckt om du vill avbryta läget för spårsökning.
- iPod-funktioner som t.ex. välja spår avbryter spårsökläget.

Lyssna på ljudfiler på en USB-enhet*

Du kan ansluta en vanlig USB-enhet, t.ex. ett USB-minne, till den här produkten för att spela upp ljudfiler.

⚠ VIKTIGT

- Lämna inte USB-enheten obevakad i fordonet.
- Det är farligt att använda sådana enheter under körning.
- Använd inte hårddiskar, kortläsare eller minnesläsare eftersom dessa kan skadas eller data på dem förloras. Om dessa är felaktigt anslutna, vrid tändningsnyckeln till läge “LOCK” eller ställ lägesomkopplaren i OFF och ta sedan bort.
- På grund av risken för dataförluster är det lämpligt att säkerhetskopiera data.
- Ingen garanti gäller för förlorade data eller skador på USB-enheter.
- Hanteringen av enheterna kan medföra att ljudfiler skadas eller förloras och de bör därför säkerhetskopieras.

OBSERVERA

- Digital ljudspelare som hanterar specifikationer för masslagringsklass kan anslutas.
- Information om hur du ansluter USB-enheter finns på “Ansluta en USB-minnesenhet” på sid 7-94.

OBSERVERA

- Använd en anslutningskabel för att ansluta USB-enheten. Om du inte använder en anslutningskabel kan USB-kontakten belastas på ett ogynnsamt sätt och skadas.
- Förbered användningen av enheten så att inga riskfyllda åtgärder behöver göras som t.ex. att sätta i kontakten under körning.
- Av säkerhetsskäl ska du stanna fordonet innan du kopplar i och ur en USB-enhet.
- Anslut inte någon annan utrustning än ljudenheter till USB-porten. Det kan i annat fall uppstå skador på enheten eller utrustningen.
- Beroende på USB-enhetens status kan det ta en stund innan enheten identifieras och uppspelningen startar.
- Beroende på USB-enhet kan det hända att knappfunktionerna på produkten inte fungerar medan USB-enheten är ansluten.
- USB-enhetens specifikationer eller inställningar kan medföra att det inte går att ansluta den eller orsaka slumpmässig funktion eller textvisning.
- Ljuddata på USB-enheten kan medföra att spårinformation inte visas på rätt sätt.
- Fordonets eller enhetens status kan medföra att iPod/iPhone inte kan spelas efter att motorn har startats.
- Det är inte säkert att det går att spela upp data som innehåller upphovsrättsskyddat material.
- Det går att spela upp ljudfiler i MP3-, WMA- och AAC-format på den här produkten.

OKTW19E2

OBSERVERA

- Det är inte säkert att alla funktioner i USB-enheten kan användas och vissa typer kanske inte går att använda alls.
- Rekommenderat filsystem för en USB-minnesenhet är FAT32.
- USB-minnesenheter på högst 32 GB kan användas.
- Använd funktionerna på USB-enheten med inspelade ljudfiler när den är ansluten till den här produkten.

Uppspelning av ljudfiler på en USB-enhet

Tryck på MEDIA-knappen för att ange

USB som källa. Den valda källan visas på displayen.

Välja spår (fil)

Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja spår.

På så vis kan föregående eller nästa spår väljas.

Snabbspolning framåt eller bakåt

Håll knappen ⏮ eller ⏭ nedtryckt.

Det är möjligt att snabbspola framåt/bakåt.

Byta uppspelningsläge

Du kan använda upprepad och slumpmässig uppspelning.

Upprepad uppspelning (RPT)

Tryck på 4RPT-knappen.

Upprepa uppspelningen av det aktuella spåret.

OBSERVERA

- Genom att trycka på 4RPT-knappen två gånger stängs,

Upprepad uppspelning av mapp

Tryck på 4RPT-knappen vid repeterad uppspelning av en låt.

Upprepa uppspelningen av spåren i den aktuella mappen.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

OBSERVERA

- Även om du väljer en fil avbryts inte den upprepade uppspelningen av mappen.

Slumpmässig uppspelning av mapp (RDM)

Tryck på 5RDM-knappen.

Spela spåren i den aktuella mappen i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Genom att trycka på 5RDM-knappen två gånger stängs,

Slumpmässig uppspelning av alla mappar

Tryck på 5RDM-knappen under uppspelning av album i slumpvis ordning.

Spår från alla mappar spelas i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Även om du väljer en fil avbryts inte den slumpmässiga uppspelningen av mapparna.

Söka efter spår

Sök mappar och filer och välj ett spår.

1. Tryck på SEL-knappen•PWR•VOL.-knapp.
2. Vrid SEL•PWR•VOL.-knappen för att välja mapp.
3. Tryck på SEL-knappen•PWR•VOL.-knapp.
   Filerna i den valda mappen visas.
4. Vrid SEL•PWR•VOL.-knappen för att välja fil.
5. Tryck på SEL-knappen•PWR•VOL.-knapp.
   Den valda filen (spåret) spelas upp.

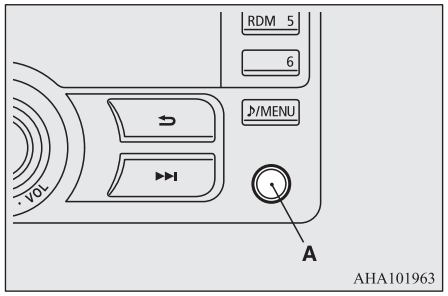
OBSERVERA

- Tryck på knappen ⮌ när du har valt mapp och vill avbryta läget för spårsökning.
- Om ingen funktion används inom 10 sekunder efter att du har valt mapp avbryts läget för spårsökning.
- Medan filen är markerad trycker du på knappen ⮌ om du vill återgå till föregående funktion.
- Medan filen är markerad håller du knappen ⮌ nedtryckt om du vill avbryta läget för spårsökning.
- Funktioner som t.ex. välja spår avbryter spårsökläget.

Använda AUX*

Du kan spela upp spår från externa AUX-enheter på den här produkten genom att ansluta dem med ingångskablar.

Tryck på MEDIA-knappen för att byta till AUX-läge.



A- AUX-ljudingång (minijack)

VIKTIGT

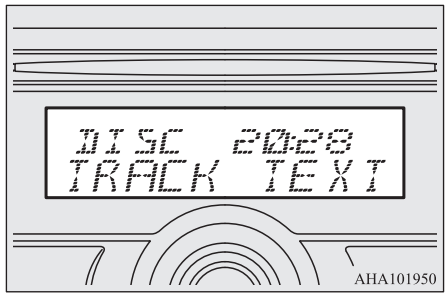
- Anslut en ljudenhet med ljudet avstängt eller sänkt.
- Även om den inte är ansluten växlar produkten till AUX och var därför försiktig med ljudnivån.

OBSERVERA

- Eventuellt kan ljudenheten som ska anslutas förorsaka störningar.
- Använd batteriet i den anslutna ljudenheten som strömkälla. Om den anslutna ljudenheten används samtidigt som den laddas upp genom cigarettändaruttaget kan störningar höras i högtalarna.
- Välj inte externt ljudläge om ingen extern ljudenhet ansluts. Om läget för extern ljudingång är valt utan att någon ljudenhet är ansluten kan ljud höras i högtalarna.

Displayindikator

Följande beskriver innehållet i displayindikatorn.



Ändra visningsläge

Du kan ändra innehållet på displayen.

Tryck på knappen 1DISP när du vill byta innehåll.

Varje gång du trycker på 1DISP-knappen växlar innehållet.

⚠ VIKTIGT

- Att ändra innehållet på displayen kan försvåra en säker körning. Prioritera alltid säker körning.

OBSERVERA

- Upp till 10 tecken kan visas samtidigt. Tryck på PAGE-knappen för att visa 11 eller fler tecken, tryck på knappen 2PAGE så visas tecknen sedan.

Under CD-DA-uppspelning

Det växlar i ordningen “Track no/Play time”, “Folder no/File no”, “Folder text”, “File text”, “Artist text”, “Album text” och “Song text”.

OBSERVERA

- Om det inte finns någon textinformation visas "ARTIST".
- Om det inte finns någon textinformation visas "ALBUM".
- Om det inte finns någon textinformation visas "SONG".

Under MP3/WMA/AAC-uppspelning

Det växlar i ordningen “Track no/Play time”, “Folder no/File no”, “Folder text”, “File text”, “Artist text”, “Album text” och “Song text”.

OBSERVERA

- Om det inte finns någon textinformation visas "ARTIST".
- Om det inte finns någon textinformation visas "ALBUM".
- Om det inte finns någon textinformation visas "SONG".

Under iPod-uppspelning

Under annat än podcast-uppspelning växlar den i ordningen “Track No. + speltid”, “Artist text”, “Album text” och “Song text”.
Under podcast-uppspelning växlar den i ordningen “Track No. + playtime”, “Podcast name”, “Episode name” och “Release date”.

OBSERVERA

- Om det inte finns någon textinformation visas "ARTIST".
- Om det inte finns någon textinformation visas "ALBUM".
- Om det inte finns någon textinformation visas "SONG".

Inställning av ljudkvalitet och högtalarbalans

Ändra inställningen av ljudkvaliteten.

Ställa in ljudkvalitet och högtalarbalans

1. Tryck på ♪/MENU-knappen.
2. Vrid SEL•PWR•VOL-ratten för att justera objekt och tryck in SEL-knappen.•PWR•VOL.-knapp.
   Vrid SEL•PWR•VOL-ratten moturs, justera enligt nedan.
   BAS↔DISKANT↔DIMMER↔BALANS
3. Vrid SEL•PWR•VOL-knappen för att justera det valda objektet.

Justeringsobjekt	Vrid moturs	Vrid medurs
BASS (BAS)	-5-0 (Minska lågfrekvensvolymen)	0-+5 (Öka lågfrekvensvolymen)
TREBLE (DISKANT)	-5-0 (Minska högfrekvensvolymen)	0-+5 (Öka högfrekvensvolymen)

Justerings-objekt	Vrid moturs	Vrid medurs
DIMMER	R11~0 (Högre ljud bak)	0~F11 (Högre ljud fram)
BALANCE (BALANS)	L11~0 (Högre ljud till vänster)	0~R11 (Högre ljud till höger)

Tidsinställning

Det här förklarar hur man ställer in tiden.

1. Håll knappen ♪/MENY intryckt.
2. Vrid SEL•PWR•VOL-ratten för att välja "KLOCKLÄGE" eller "KLOCK JUSTERINGSLÄGE".
3. Tryck på SEL-knappen•PWR•VOL.-knapp för att genomföra.
   Det valda föremålet visas på displayen.

KLOCKLÄGE

Det här möjliggör val av 12-timmarsklocka eller 24-timmars klocka.

1. Vrid SEL•PWR•VOL-ratten för att välja 12-timmars- eller 24-timmarsklocka.
2. Tryck på SEL-knappen•PWR•VOL för att utföra det och klockskärmen ändras.

KLOCKJUSTERINGSLÄGE

Ställ in tiden manuellt.

1. Vrid SEL•PWR•VOL-knappen för att ställa in tiden.
2. Vrid SEL•PWR•VOL-knappen för att ställa in tiden.
3. Vrid SEL•PWR•Använd VOL-ratten för att ställa in minuter.
4. Tryck på ♪/MENU-knappen.
   Inställningen är klar.

Felsökning

Kontrollera följande om ett meddelande visas på displayen eller om du misstänker att något är fel.

Om det här meddelandet visas...

Ett meddelande visas på produkten beroende på aktuell situation.

Funktion	Meddelande	Orsak	Svar
CD	DISC_ERROR	Skivan är skadad och/eller smutsig.	Rengör läsytan på skivan.
	EJECT_E	Skivan kan inte matas ut.	Vänta en stund innan du matar ut igen. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om problemet kvarstår.
	STÖD INTE	Ljudfiler som inte stöds har spelats.	Kontrollera att ljudfilerna går att spela. → “Ljudfiler (MP3/WMA/AAC)” (P.7-20)
	SKYDDA	Ljudfiler skyddas av DRM (Digital Rights Management) har spelats.	Använd ljudfiler utan DRM (Digital Rights Management).
	COM_ERROR	Läser innehållet på CD:n som inte fungerar av någon anledning.	Stäng av strömmen och vänta en kort stund. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om problemet kvarstår.
USB	NO _ FILE	Det finns inga ljudfiler som kan spelas upp.	Kontrollera att ljudfilerna går att spela. → “Ljudfiler (MP3/WMA/AAC)” (P.7-20)
	DEVICE _ ERR	En USB-enhet som inte stöds har anslutits.	Anslut USB-enheten igen.
	BUS_POWER	Det finns ström i enheten.	Anslut USB-enheten igen.
	STÖD INTE	Ljudfiler som inte stöds har spelats.	Välj ljudfiler som kan spelar. → “Ljudfiler (MP3/WMA/AAC)” (P.7-20)
	SKYDDA	Ljudfiler skyddas av DRM (Digital Rights Management) har spelats.	Välj ljudfiler som kan spelar. → “Ljudfiler (MP3/WMA/AAC)” (P.7-20)

Funktion	Meddelande	Orsak	Svar
	COM_ERROR	Läser innehållet på USB:n som inte fungerar av någon anledning.	Stäng av strömmen och vänta en kort stund. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om problemet kvarstår.
iPod	NO _ SONG	Det finns inga ljudfiler som kan spelas upp.	Kontrollera att ljudfilerna går att spela. → “Ljudfiler (MP3/WMA/AAC)” (P.7-20)
	DEVICE _ ERR	Ljudinformationen i iPod/iPhone kan inte läsas.	Bekräfta att iPod/iPhonen kan användas.→ “Varumärken” (P.7-18)
	BUS_POWER	Det finns ström i enheten.	Anslut USB-enheten igen.
	AUT-ERROR	iPod/iPhone känns inte igen ordentligt.	Bekräfta iPod/iPhone.
	COM_ERROR	Läsningen av ljudinnehållet på iPod/iPhone fungerar inte av någon anledning.	Stäng av strömmen och vänta en kort stund. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om problemet kvarstår.
	VER_ERROR	Programversionen i din iPod/iPhone stöds inte.	Byt till en programversion som stöds.

LW/MW/FM-radio/CD-spelare*

Ljudanläggningen kan bara användas när tändningslåset eller funktionsläget startnyckeln är i läge ON eller ACC.

OBSERVERA

- För fordon utrustade med fjärrkontrollsystem och om tändningslåset eller funktionsläget lämnas i läge ACC, stängs strömmen av automatiskt efter en viss tid och du kan inte längre använda ljudanläggningen. Strömmen slås på igen om du trycker på motorknappen i läge “ACC”. Se “Funktion för automatisk avstängning av ACC-ström” på sid 6-15.
- Vid användning av en mobiltelefon inne i bilen kan det höras störningar från audiosystemet. Detta tyder inte på något fel i audiosystemet. Håll då telefonen så långt från ljudanläggningen som möjligt.

OBSERVERA

- Om något främmande föremål eller vatten kommer in i audiosystemet, eller om rök eller ovanlig lukt tränger ut, skall du omedelbart stänga av audiosystemet. Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Försök inte själv reparera systemet. Fortsätt inte att använda audiosystemet utan att först låta en kvalificerad person kontrollera det.

Viktigt om användning

Funktionen för iPod/iPhone-uppspelning*

- Den här produkten stöder ljuduppspelning från iPod/iPhone-enheter men olika versioner innebär att uppspelning inte kan garanteras.
- Tänk också på att funktioner kan variera mellan olika modeller och versioner av iPod/iPhone.

Rengöring

- Torka av produkten med en mjuk trasa om den blir smutsig.
- Om smutsen sitter hårt kan du använda en diskmedelslösning och en väl urvriden trasa. Använd inte bensin, thinner eller andra kemikalier. Det kan skada ytan.

Varumärken

- Produktnamn och andra egennamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina respektive ägare.
- Även om det saknas särskilda beteckningar för varumärken eller registrerade varumärken ska dessa iakttas till fullo.

"Made for iPod", "Made for iPhone" betecknar ett elektroniskt tillbehör som har konstruerats för att kunna anslutas till iPod respektive iPhone och har certifierats av konstruktören för att uppfylla Apples standarder.
"iPod", "iPod classic", "iPod nano" och "iPod touch" är registrerade varumärken som tillhör Apple Inc. och är registrerade i USA och andra länder.
Apple ansvarar inte för enhetens funktion eller för att den uppfyller säkerhetsstandarder eller lagar och föreskrifter.

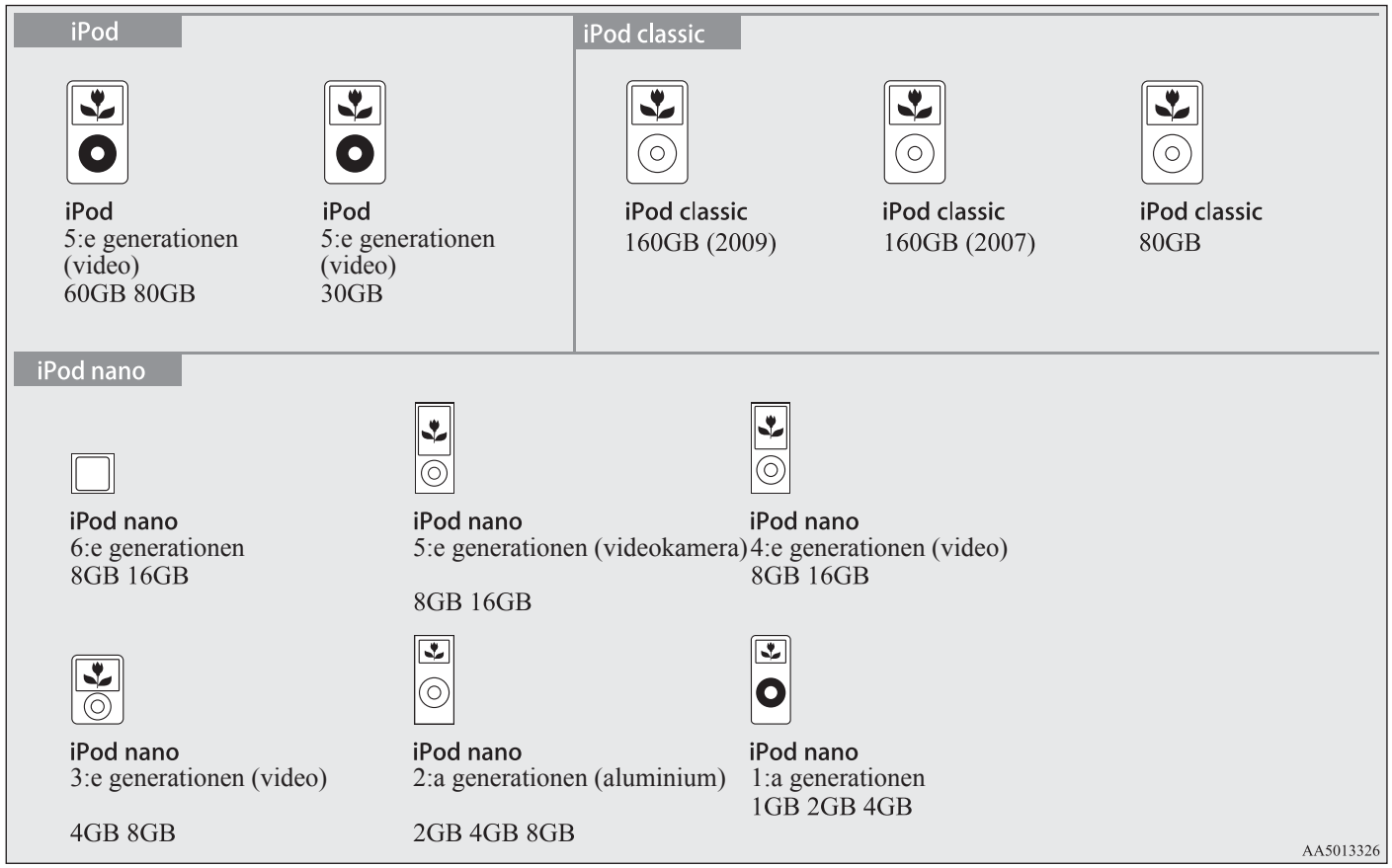
OBSERVERA

- iPod- och iTunes-licenser tillåter enskilda användare att för eget bruk reproducera och spela material som inte är upphovsrättsskyddat samt material som enligt lag får kopieras och reproduceras.
  Överträdelser mot upphovsrätten är förbjudna.

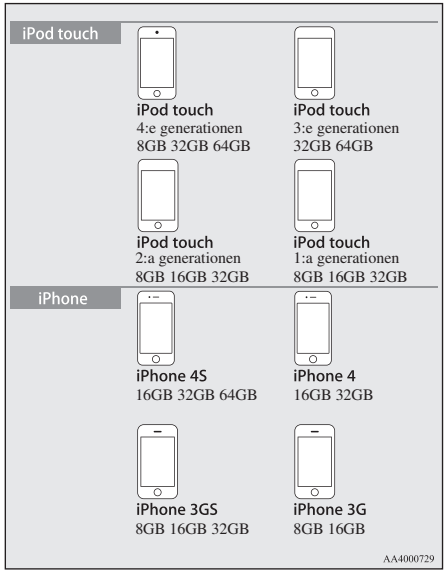
OBSERVERA

- För fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt kan typerna av enheter som kan anslutas i olika länder, variera.
  För information, gå till MITSUBISHI MOTORS webbplats.
  Läs och acceptera "Warning about Links to the Web Sites of Other Companies" (Varning om länkar till andra företags webbplatser). Ovan nämnda webbplatser kan ansluta dig till webbplatser som inte tillhör MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/ index.html

OKTW19E2


iPod
iPod
5:e generationen
(video)
60GB 80GB
iPod
5:e generationen
(video)
30GB
iPod classic
iPod classic
160GB (2009)
iPod classic
160GB (2007)
iPod classic
80GB
iPod nano
iPod nano
6:e generationen
8GB 16GB
iPod nano
5:e generationen (videokamera)
8GB 16GB
iPod nano
4:e generationen (video)
8GB 16GB
iPod nano
3:e generationen (video)
4GB 8GB
iPod nano
2:a generationen (aluminium)
2GB 4GB 8GB
iPod nano
1:a generationen
1GB 2GB 4GB
AA5013326

OKTW19E2



Hantering av skivor

Följande beskriver hur skivor ska hanteras med omsorg.

Viktigt om hantering

- Fingeravtryck eller andra märken på skivans läsyta kan resultera i inläsningsproblem. Vidrör inte läsytan när du hanterar skivan utan håll i skivans kanter eller kanten och mitthålet.
- Fäst inte klisterpapper eller etiketter på skivan och håll skivan i gott skick.
- Försök inte sätta i en skiva när det redan finns en skiva i enheten. Det kan skada skivorna eller leda till funktionsfel.

Rengöring

- Rengör skivans läsyta regelbundet. Torka inte med cirkulära rörelser. Torka istället försiktigt från mitten av skivan och utåt kanten.
- Nya skivor kan ha grader runt ytterkant och mitthål. Kontrollera om detta förekommer på din skiva. Ta bort eventuella grader eftersom dessa kan orsaka funktionsfel.

Viktigt om förvaring

- Förvara skivorna i sina fodral när de inte används och låt dem inte ligga i direkt solsken.
- Förvara inte skivor i produkten. Ta ut skivor som du inte tänker spela under en längre tid.

Uppspelningsmiljö

I kallt klimat som t.ex. mitt i vintern kan fordonskupén vara kall. Om du då slår på värmen och samtidigt försöker använda produkten kan det bildas kondens (vattendroppar) på skivan och de inre komponenterna, vilket kan leda till felfunktioner.
Ta i så fall ut skivan och vänta en kort stund.

Copyright

Åtgärder andra än för personligt bruk som t.ex. obehörig kopiering, utsändning, uppträdanden inför publik eller uthyrning av skivor är inte tillåtet enligt upphovsrättslagen.

Spelbara skivtyper

Följande märkning finns på skivetiketter, förpackningar eller fodral.

Typ	Dimension	Maximal uppspelningstid	Kommentar
CD-DA	12 cm	74 minuter	—

Typ	Dimension	Maximal uppspelningstid	Kommentar
CD-TEXT	12 cm	74 minuter	—
CD-R/RW	12 cm	—	•Skiva med MP3-filer

Ospelbara skivor

- Det kan inte garanteras att andra skivor än de som beskrivs i “Spelbara skivtyper” kan spelas.
- 8 cm skivor kan inte användas.
- Försök inte spela oregelbundet formade skivor (t.ex. hjärtformade) eftersom det kan orsaka fel. Inte heller skivor som har genomskinliga partier kan spelas.
- Skivor som inte har finaliserats kan inte spelas upp.
- Även om inspelningen har gjorts med rätt format på en inspelare eller dator kan programinställningar och -miljö, defekter, skador eller märken på skivan eller smuts och kondens på linsen i produkten göra skivan ospelbar.
- Det kan också hända att en skiva inte kan spelas alls eller att vissa funktioner inte går att använda för skivan.
- Använd inte spruckna eller skeva skivor.
- Använd inte en skiva med klisteretiketter eller rester från borttagna etiketter.
- Skivor med dekorationer får inte användas.

CD-skivor av ej standardtyp

När du spelar ljud-CD-skivor på produkten ska du beakta följande CD-standarder.

- Kontrollera att du använder skivor som är märkta med .
- Det kan inte garanteras att CD-skivor av ej standardtyp kan spelas. Även om ljud kan höras finns det inga garantier för ljudkvaliteten.
- Följande kan inträffa när en CD-skiva av ej standardtyp spelas.
  - Brus kan höras under uppspelning.
  - Det kan förekomma hack i uppspelningen.
  - Skivan kan inte identifieras.
  - Det första spåret spelas inte upp.
  - Det kan ta längre tid än vanligt innan uppspelningen börjar.
  - Uppspelningen startar mitt i ett spår.
  - Vissa partier spelas inte upp.
  - Det blir oväntade stopp i uppspelningen.
  - Fel spår visas.

Ljudfiler (MP3/WMA/AAC)

Du kan spela upp ljudfiler i MP3/WMA/AAC-format inspelade på CD-ROM, CD-R/RW och USB-enheter på den här produkten.

Det finns begränsningar för vilka filer och media som kan användas. Läs därför följande information innan du spelar in ljudfiler i MP3/WMA/AAC-format på skivor eller USB-enheter.
Läs även användarhandboken till CD-R/RW-enheten och brännarprogrammet för att vara säker på att du använder dem rätt.
Om ljudfiler i MP3/WMA/AAC-format innehåller information om titel och andra data kan dessa data visas.

⚠ VIKTIGT

- CD-ROM- och CD-R/RW-media kan endast spela upp ljudfiler i MP3-format.

⚠ VIKTIGT

- Åtgärder som t.ex. att kopiera ljud-CD eller filer och distribuera dessa gratis eller mot en avgift, eller ladda upp filer via Internet eller via servrar, innebär brott mot upphovsrättslagen.
- Använd inte filnamnstillägget ".mp3", ".wma" eller ".m4a" för andra format än MP3/WMA/AAC. Om du spelar skivor med sådana typer av filer kan filerna felaktigt identifieras som uppspelningsbara filer, vilket kan orsaka kraftiga störningar som kan skada både högtalare och hörsel.

OBSERVERA

- Korrekt uppspelning kan vara omöjligt beroende på tillståndet för skivinspelaren eller programmet som används. Mer information finns i bruksanvisningen till produkten eller programmet.
- Filnamnstillägg kan eventuellt saknas beroende på datorns operativsystem, version, program eller inställningar. Lägg i så till filnamnstillägget ".mp3", ".wma" eller ".m4a" när du kopierar filerna.
- Filer större än 2 GB kan inte spelas upp.

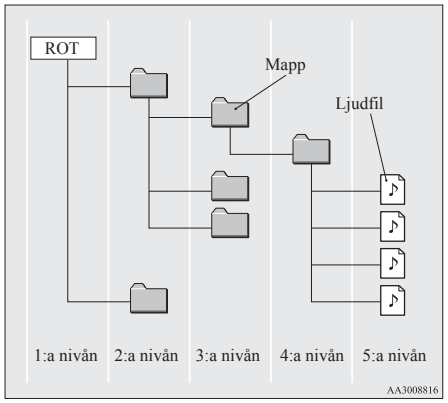
Spelbara dataformat

Spelbara dataformat är olika för skivor (CD-ROM, CDR/RW) och USB-enheter.

Dataformat	DISC	USB-enhet
MP3	○	○
WMA	X	○
AAC	X	○

Mappstruktur

Upp till 8 mappnivåer kan identifieras.
Du kan skapa en mappstruktur som t.ex. Genre - Artist - Album - Spår (ljudfiler i MP3/WMA/AAC-format) för att hantera spår.



Namn	Tekniska specifikationer	Förklaring	
Formatspecifikationer	ISO9660	Nivå 1	Filnamn med maximalt 8 tecken och filnamnstillägg med 3 tecken. (versala tecken, siffror och "_" i enkelbyte kan användas)
Formatspecifikationer	ISO9660-tillägg	Joliet	Filnamn på maximalt 64-tecken kan användas.
Multisession	Stöds inte (endast första sessionen stöds)		
Maxantalet nivåer	8 nivåer (med roten som 1:[a] nivån)		
Maxantalet mappar	700 mappar (inklusive rot)		
Maxantalet filer*[1]	65 535 filer (totalt antal på media. Endast MP3-, WMA- och AAC-filer räknas)		

Namn	Tekniska specifikationer	Förklaring
Begränsningar för fil- och mappnamn		Maximalt 64 byte (för Unicode, 32 tecken), filer/mappar med längre fil-/mappnamn visas inte och kan inte spelas upp.
USB-format som stöds		Lämpligt filsystem är FAT32. Endast partition 1

*1: Inkludera inte annat än MP3/WMA/AAC-filer. Om många spår sparas i samma mapp kan det hända att de inte kan identifieras trots att antalet understiger maxantalet spår. Dela i så fall upp spåren på flera mappar.

OBSERVERA

- Mappar och ljudfiler kan visas i en annan ordning på den här produkten än på en dator.

Vad är MP3?

MP3 är en förkortning av “MPEG-1 Audio Layer 3”. MPEG är en förkortning av "Motion Picture Experts Group" och det är en komprimeringsstandard som används för video-CD osv.
MP3 är en av ljudkomprimeringsmetoderna i MPEG-ljudstandarden. Den sänker den del av ljudkvaliteten som ligger utanför det hörbara området eller som döljs av kraftigare ljud och skapar på så vis hög kvalitet med en mindre datastorlek.
På grund av detta kan en ljud-CD komprimeras till ca 1/10 av den ursprungliga datastorleken utan att några förluster upplevs. Ungefär 10 CD-skivor får plats på en enda CD-R/RW-skiva.

⚠ VIKTIGT

- MP3-filer som inte uppfyller standarderna till höger kanske inte spelas upp på rätt sätt. Det kan också hända att fil-/mappnamn inte visas på rätt sätt.

Standarder för uppspelningsbara MP3-filer

Specifikationer för de MP3-filer som kan spelas upp visas nedan.

Punkt	Detaljer
Tekniska specifikationer	MPEG-1 AUDIO LAYER3
	MPEG-2 AUDIO LAYER3
Samplingsfrekvens [kHz]	MPEG-1: 32/44,1/48
	MPEG-2: 16/22,05/24
Bithastighet [kbps]	MPEG-1: 32 - 320
	MPEG-2: 8 - 160
VBR (variabel bithastighet)	Stöds
Kanalläge	Stereo/sammanslagen stereo/två kanaler/mono
Filnamnstillägg	mp3
Etikettinformation som stöds	ID3-etikett Ver. 1.0, Ver. 1.1, Ver. 2.2, Ver. 2.3, Ver. 2.4 (ISO-8859-1, UTF-16 (Unicode)), titlar, artistnamn, albumnamn
Maxantalet tecken som kan visas på displayen	64 tecken

Vad är WMA?

WMA är en förkortning av Windows Media Audio och det är ett ljudkomprimeringsformat från Microsoft. Det här komprimeringsformatet har en högre komprimeringsgrad än MP3.

OBSERVERA

- Microsoft, Windows Media och Windows är registrerade varumärken som tillhör Microsoft Corporation (USA) och andra länder.

VIKTIGT

- WMA stöder DRM (Digital Rights Management). Den här produkten kan inte spela upp WMA-filer som har detta kopieringsskydd.
- WMA-filer som inte uppfyller standarderna till höger kanske inte spelas upp på rätt sätt. Det kan också hända att fil-/mappnamn inte visas på rätt sätt.
- "Pro", "Lossless" och "Voice" stöds inte.

Standarder för uppspelningsbara WMA-filer

Specifikationer för de WMA-filer som kan spelas upp visas nedan.

Punkt	Detaljer
Tekniska specifikationer	Windows Media Audio Version 7.0/8.0/9.0
Samplingsfrekvens [kHz]	32/44,1/48
Bithastighet [kbps]	48 till 320
VBR (variabel bithastighet)	Stöds
Kanalläge	Stereo/mono
Filnamnstillägg	wma
Etikettinformation som stöds	WMA-etiketter Titel, artistnamn, albumnamn
Maxantalet tecken som kan visas på displayen	64 tecken

Vad är AAC?

AAC är en förkortning för Advanced Audio Coding och det är en ljudkomprimeringsstandard som används i "MPEG-2" och "MPEG-4".
Den ger 1,4x komprimeringen i MP3 med jämförbar ljudkvalitet.

VIKTIGT

- AAC stöder DRM (Digital Rights Management). Den här produkten kan inte spela upp AAC-filer som har detta kopieringsskydd.
- AAC-filer som inte uppfyller standarderna till höger kanske inte spelas upp på rätt sätt. Det kan också hända att fil-/mappnamn inte visas på rätt sätt.

Standarder för uppspelningsbara AAC-filer

Specifikationer för de AAC-filer som kan spelas upp visas nedan.

Punkt		Detaljer
Tekniska specifikationer		Advanced Audio Coding MPEG4/AAC-LC MPEG2/AAC-LC
Samplingsfrekvens [kHz]	MPEG4	8/11.025/12/16/22,05/24/32/44,1/48
	MPEG2	8/11.025/12/16/22,05/24/32/44,1/48
Bithastighet [kbps]	MPEG4	8 till 320
	MPEG2	8 till 320
VBR (variabel bithastighet)		Stöds
Kanalläge		Stereo/mono
Filnamnstillägg		m4a

Punkt	Detaljer
Etikettinformation som stöds	AAC eller ID3-etiketter Titel, artistnamn, albumnamn
Maxantalet tecken som kan visas på displayen	64 tecken

Viktigt om kundernas säkerhet

Den här produkten är utrustad med en rad ikoner samt punkter om handhavandet för att du ska kunna använda produkten rätt och säkert och undvika person- eller materialskador.

⚠ VARNING

- **Föraren får aldrig vara koncentrerad på displayen under körning.**
  Sämre uppmärksamhet på vägen kan det leda till en olycka.
- **Föraren ska inte utföra komplicerade åtgärder under körning.**
  Komplicerade åtgärder under körning kan medföra sämre uppmärksamhet på vägen och leda till en olycka.
  Stanna därför fordonet på en säker plats innan sådana åtgärder utförs.

⚠ VARNING

- **Stäng av om det uppstår fel på produkten, t.ex. om ljudet inte hörs.**
  Fel kan orsaka olyckor, bränder eller elektriska stötar.
- **Skydda produkten så att vatten eller främmande föremål inte tränger in i produkten.**
  I annat fall kan rökutveckling, brand, elektriska stötar eller felfunktioner uppkomma.
- **För inte in främmande föremål i skivfacket.**
  Det kan orsaka brand, elektriska stötar eller felfunktioner.
- **Om främmande föremål eller vatten tränger in i produkten och du uppmärksammar något onormalt ska du genast stänga av produkten och kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.**
  Fortsatt användning av produkten kan leda till olycka, brand eller elektriska stötar.
- **Produkten får inte monteras isär eller konstrueras om.**
  Det kan det orsaka felfunktioner, brand eller elektriska stötar.
- **Vidrör inte antennen eller instrumentpanelen under åska.**
  Blixtarna kan ge elektriska stötar.

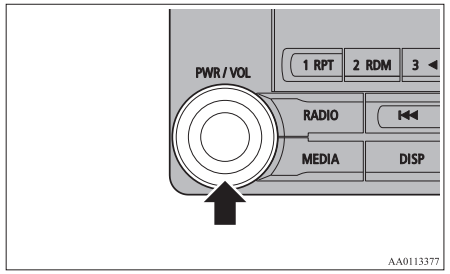
⚠ VIKTIGT

- Blockera inte ventilationshål eller kylflänsar på produkten.
  Om ventilationshål eller kylflänsar på produkten blockeras kan det förhindra att värme leds bort från produkten, vilket kan medföra brand eller felfunktioner.
- Vrid inte upp volymen mer än att du kan höra ljudet från trafikmiljön medan du kör.
  I annat fall riskerar du att en olycka uppkommer.
- Stick inte in handen eller fingrarna i skivfacket.
  Det kan orsaka en olycka.

Funktionsknappar

Slå på och stänga av strömmen

1. Tryck på PWR/VOL-knappen.



Slå på strömmen och fortsätta uppspelningen från den tidigare positionen.

OKTW19E2

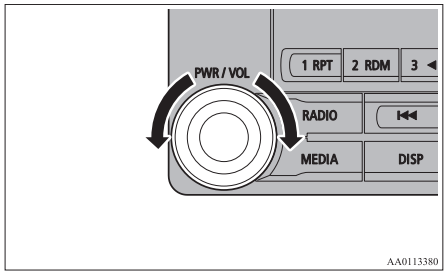
2. Tryck på PWR/VOL-knappen.
   Stänga av strömmen.

OBSERVERA

- Du kan också hålla MODE-knappen på ratten (typ1)/knappen Källa (typ 2) nedtryckt för att slå på/stänga av ljudfunktionen.

Ställa in volymen

1. Vrid på PWR/VOL-ratten för att ställa in volymen.



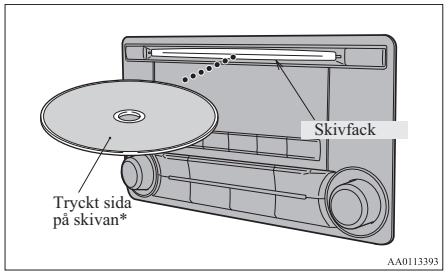
   Vrid PWR/VOL-ratten medurs för att höja och moturs för att sänka volymen.

OBSERVERA

- Det högsta värdet för volymen är 45 och det lägsta 0.
- Initial volyminställning är “17”.

Sätta in/ta ut skivor

1. Sätt i skivor i skivfacket med den tryckta sidan uppåt.



   Skjut in skivan något tills den dras in automatiskt och uppspelningen startar.

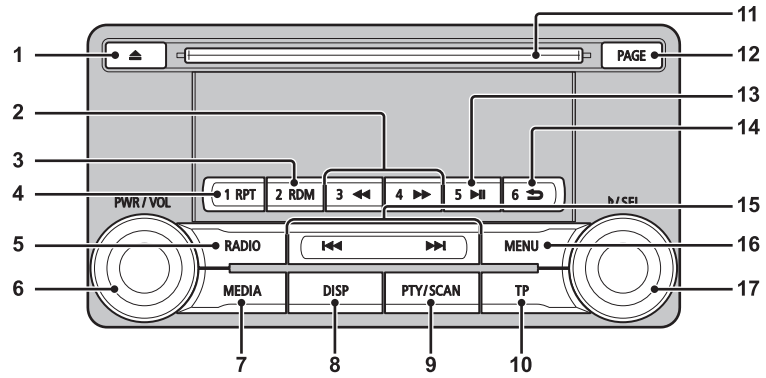
2. Tryck på knappen ⏏.
   Skivan matas ut. Ta ut skivan.

VIKTIGT

- Stanna fordonet på lämplig plats innan du byter skiva.
- Stick inte in handen, fingrarna eller något främmande föremål i skivfacket. Du kan bli skadad eller rökutveckling eller brand kan uppstå.
- 8 cm CD-skivor kan inte användas.

Förklaring till knapparna

Följande anger namn och funktioner för de olika delarna.



AA1008825

1- Knappen ⏏
Används för att ta ut en CD-skiva.
2- 3Knappen ◀◀/knappen 4▶▶
För ljudmedia: snabbspolning framåt/bakåt.
För radio: används som snabbvalsknapp 3 och 4.
3- 2RDM-knapp
För ljudmedia: slumpmässig uppspelning; för radio: används som snabbvalsknapp 2.
4- 1RPT-knapp
För ljudmedia: upprepad uppspelning; för radio: används som snabbvalsknapp 1.
5- RADIO-knapp
Växla mellan radions olika frekvensband.
6- PWR/VOL-knapp
Ställa in volymen och slå på och av strömmen.
7- MEDIA-knapp
Växla mellan CD och andra källor.
8- DISP-knapp
Byta visning på displayen.
9- PTY/SCAN-knapp
För ljudmedia: sökuppspelning; för radio: PTY-sökning.
10- TP-knapp
Ta emot trafikmeddelanden.
11- Skivfack
12- PAGE-knapp
Bläddra vidare på displayen.

OKTW19E2

13- 5 ⏯ -knapp
Spela/Pausa Bluetooth Audio*, och används som snabbvalsknapp 5 för radio.

14- 6 ⮌ -knapp
Gå tillbaka under spårsökning; stoppa Bluetooth Audio.*.
För radio: används som snabbvalsknapp 6.

15- Knappen ⏮/knappen ⏭
För ljudmedia: välja ljudspår/fil; för radio: automatiskt val eller samla/service stationsinställning.

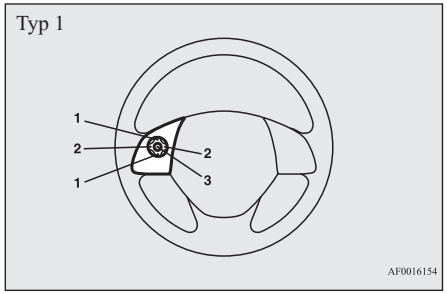
16- MENU-knapp
Växla till Menu-läge.

17- Knappen ♪/SEL
Ställa in ljudkvalitet och välja inställningar.
För radio: manuell stationsinställning.

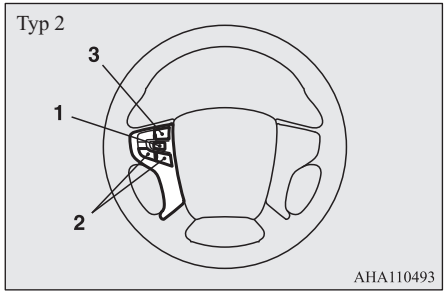
*Kräver en separat inköpt Bluetooth-förberedd ljudenhet (fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt).

Fjärrkontrollreglage för ljudanläggningen på ratten*

Typ 1



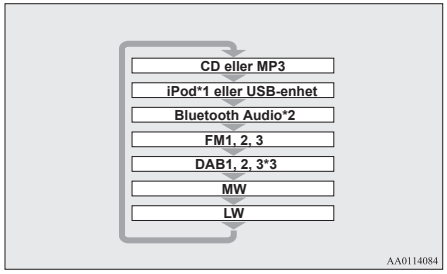
Typ 2



1- Knapp för att höja/sänka ljudnivån
Ställa in volymen för ljud- och mobiltelefonfunktioner.

2- ‹ knapp, › knapp
Välja spår på CD-skivor och andra ljudkällor samt radiostationer.

3- Knappen MODE (LÄGE) (Typ 1)/knappen SOURCE (KÄLLA) (Typ 2)
Håll nedtryckt för att stänga av och slå på ljudfunktionen. Dessutom byter du ljudkälla varje gång du trycker på knappen.
Ordningen visas nedan.
Om en enhet inte är ansluten hoppas den över och nästa källa väljs.



*1: En iPod-kabel (säljs separat) krävs.

*2: Kräver en separat inköpt Bluetooth-förberedd ljudenhet (fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt).

*3: Kräver en DAB-mottagaranslutning.

Lyssna på radion

Följande beskriver hur du lyssnar på radioutsändningar på FM, MW och LW.

Lyssna på radio

Tryck på knappen RADIO när du vill byta frekvensband.

Växla mellan FM1-, FM2-, FM3-, MW- och LW-bandet.
Det valda bandet visas på displayen.

OBSERVERA

- Banden visas i ordningen FM1, FM2, FM3, DAB1*, DAB2*, DAB3*, MW och LW.
  *: När en DAB-mottagare är ansluten.

Manuell inställning/stationssökning

Vrid på knappen ♪/SEL till den frekvens du vill lyssna på.

Knappen ♪/SEL (moturs)	Lägre frekvenser tas emot.
Knappen ♪/SEL (medurs)	Högre frekvenser tas emot.
Knappen ▶▶| (håll nedtryckt)	Släpp knappen för att starta en stationssökning. Sökningen avbryts när en station hittas.
Knappen |◀◀ (håll nedtryckt)	

Snabbvalsminne

Registrera radiostationen i förväg och välj den längre fram.

1. Ställ in frekvensen för att registrera den.
2. Tryck ned någon av knapparna 1RPT - 6 ⮌.

   Ett pip hörs när snabbvalsknappen har registrerats.

OBSERVERA

- Snabbvalsminnet kan registrera upp till 6 stationer på respektive band (FM1, FM2, FM3).

OKTW19E2

OBSERVERA

- Om det redan finns en station registrerad på snabbvalsknappen skrivs den över med det nya snabbvalet.
- När du trycker på snabbvalsknappen väljs den nyss registrerade frekvensen.

Autominne (automatisk lagring)

De 6 radiostationerna med de starkaste signalerna kan automatiskt registreras i följd för snabbvalsknapparna.
Håll RADIO-knappen nedtryckt.

Efter att den automatiska stationslagringen är avslutad tas stationen för snabbvalsknapp [1] emot.

⚠ VIKTIGT

- Tänk på att tidigare registrerade frekvenser i minnet skrivs över.

OBSERVERA

- När automatisk lagring används för FM1 och FM2 växlas till FM3.

PTY-sökning

Välj PTY (programinnehåll) och sök automatiskt efter stationer.

1. Tryck på PTY/SCAN-knappen när du lyssnar på FM.
   Läget för PTY-val aktiveras.
2. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja PTY.
   Indikatorn PTY (programinnehåll) blinkar och sökningen startar automatiskt. Stationsnamnet visas när en station hittas.

OBSERVERA

- Den första station som hittas ställs in.
- 10 sekunder efter att den har ställts in avbryts läget för PTY-sökning.

Lyssna på DAB*

Följande beskriver hur du lyssnar på DAB.

Lyssna på DAB

1. Tryck på knappen RADIO när du vill byta frekvensband.
   Du växlar mellan DAB1, DAB2 och DAB3.
   Det valda bandet visas på displayen.

OBSERVERA

- Banden visas i ordningen FM1, FM2, FM3, DAB1, DAB2, DAB3, MW och LW.

Välja tjänst

1. Håll knappen ⏮ eller ⏭ nedtryckt.
   Du tar emot huvudtjänsten i de ensembler som kan hämtas.
2. Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja tjänst.

Knappen ⏮ (håll nedtryckt)	De tjänster som ligger på lägre nivå i ensemblen tas emot automatiskt.
Knappen ⏭ (håll nedtryckt)	De tjänster som ligger på högre nivå i ensemblen tas emot automatiskt.
Knappen ⏮	Byter till tjänster som ligger på lägre nivå.
Knappen ⏭	Byter till tjänster som ligger på högre nivå.

OBSERVERA

- Om du flyttar till den första eller sista tjänsten i en ensemble byter du till nästa ensemble.

Registrera tjänsten

Registrera tjänsten i förväg och välj den längre fram.

1. Ställ in tjänsten för att registrera den.
2. Tryck ned någon av knapparna 1RPT - 6 ⮌.
   Ett pip hörs när snabbvalsknappen har registrerats.

OBSERVERA

- Om det redan finns en tjänst registrerad på snabbvalsknappen skrivs den över med det nya snabbvalet.
- När du trycker på snabbvalsknappen väljs den nyss registrerade tjänsten.

Söka efter en tjänst

Sök efter ensembler och tjänster som kan tas emot.

1. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja ensemble.
2. Tryck på ♪/SEL-knappen.
   Tjänstens namn inom den valda ensemblen visas.
3. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja tjänst.
4. Tryck på ♪/SEL-knappen.
   Ta emot den valda tjänsten.

OBSERVERA

- Om textinformation inte kan hämtas för tjänstnamnet visas ingenting.
- Om ingen funktion används inom 10 sekunder avbryts läget för sökning.

PTY-sökning

Välj PTY (programinnehåll) och sök automatiskt efter tjänster.

1. Tryck på PTY/SCAN-knappen.
   Läget för PTY-val aktiveras.
2. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja PTY.
3. Tryck på knappen ⏮ eller ⏭.
   PTY-sökningen startar.

Knappen ⏮	PTY-sökning startas nedåt.
Knappen ⏭	PTY-sökning startas uppåt.

OBSERVERA

- Tryck på någon av knapparna 1RPT - 6 ⮌ för att välja den PTY som har registrerats som snabbval.
- När du vill registrera en PTY som snabbval väljer du PTY och håller någon av knapparna 1RPT- 6 ⮌ nedtryckt.
- Om ingen funktion används inom 2 sekunder efter att du har valt PTY-valstatus börjar en sökning uppåt inom den valda PTY:n.

Lyssna på trafikmeddelanden

Följande beskriver hur du lyssnar på trafikmeddelanden.

Lyssna på trafikmeddelanden

1. Tryck på TP-knappen om du inte har läget MW eller LW inställt.
   Om trafikmeddelanden sänds tas de emot.

⚠ VIKTIGT

- Trafikmeddelanden kan inte tas emot via MW- eller LW-signaler.

OBSERVERA

- Mottagning av trafikmeddelanden indikeras med “TRAF INF” på displayen och om textinformation kan tas emot visas stationsnamnet.
- När ett trafikmeddelande tas emot ändras volyminställningen till samma inställning som vid föregående trafik- eller nödmeddelande. Volymen som är inställd när ett trafik- eller nödmeddelande tas emot kommer att gälla även för efterföljande meddelanden.

Standby-läge för trafikmeddelanden

När en utsändning av ett trafikmeddelande börjar byter du automatiskt till den station som sänder ut trafikmeddelandet.

1. Tryck på TP-knappen om du inte har läget MW eller LW inställt.
   “TP” visas på displayen och produkten ställs i standby-läge.
   Om trafikmeddelanden sänds tas de emot.
2. Tryck på TP-knappen om du inte har läget MW eller LW inställt.
   “TP” släcks på displayen och standby-läget avbryts.

⚠ VIKTIGT

- Standby-läget för trafikmeddelanden avbryts när MW- eller LW-signaler tas emot.

Lyssna på CD-skivor

Följande beskriver hur du lyssnar på ljud-CD (CD-DA/CD-TEXT).

Spela CD-skivor

Sätt i skivan.

Lägg i en skiva för att starta uppspelningen automatiskt.
→ “Sätta in/ta ut skivor” (S.7-47)
Om det redan finns en skiva i produkten kan du trycka på MEDIA-knappen för att välja CD som källa.

OKTW19E2

Välja spår

Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja spår.

På så vis kan föregående eller nästa spår väljas.

Snabbspolning framåt eller bakåt

Håll 3◀◀- eller 4▶▶-knappen nedtryckt.

Det är möjligt att snabbspola framåt/bakåt.

Byta uppspelningsläge

Du kan välja mellan upprepad uppspelning, slumpmässig uppspelning och sökuppspelning.

Upprepad uppspelning (RPT)

Tryck på 1RPT-knappen.

Upprepa uppspelningen av det aktuella spåret.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

OBSERVERA

- Du avbryter också när du väljer spår, matar ut skivan eller snabbspolar framåt eller bakåt.

Slumpmässig uppspelning (RDM)

Tryck på 2RDM-knappen.

Spåren på skivan spelas i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Du avbryter även då du matar ut skivan.

Sökuppspelning (SCAN)

Tryck på PTY/SCAN-knappen.

Spela 10 sekunder av varje spår på skivan i tur och ordning.

OBSERVERA

- Tryck på knappen en gång till om du vill spela upp hela det aktuella spåret på vanligt sätt.

Lyssna på MP3

Följande beskriver hur du lyssnar på ljudfiler på en skiva.

⚠ VIKTIGT

- CD-ROM- och CD-R/RW-media kan endast spela upp ljudfiler i MP3-format.

Lyssna på MP3

Sätt i skivan.

Lägg i en skiva för att starta uppspelningen automatiskt.
→ “Sätta in/ta ut skivor” (S.7-47)
Om det redan finns en skiva i produkten kan du trycka på MEDIA-knappen för att välja CD som källa.

OBSERVERA

- Beroende på filstrukturen kan det ta en stund att läsa innehållet på skivan.

Välja spår (fil)

Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja spår.

På så vis kan föregående eller nästa spår väljas.

Snabbspolning framåt eller bakåt

Håll 3◀◀- eller 4▶▶-knappen nedtryckt.

Det är möjligt att snabbspola framåt/bakåt.

Byta uppspelningsläge

Du kan välja mellan upprepad uppspelning, slumpmässig uppspelning och sökuppspelning.

Upprepad uppspelning (RPT)

Tryck på 1RPT-knappen.

Upprepa uppspelningen av det aktuella spåret.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Du avbryter också när du väljer fil, matar ut skivan eller snabbspolar framåt eller bakåt.

Upprepad uppspelning av mapp

Håll 1RPT-knappen nedtryckt.

Upprepa uppspelningen av spåren i den aktuella mappen.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Även om du väljer en fil avbryts inte den upprepade uppspelningen av mappen.

Slumpmässig uppspelning (RDM)

Tryck på 2RDM-knappen.

Spåren i mappen spelas i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Slumpmässig mappuppspelning

Håll 2RDM-knappen nedtryckt.

Alla spår i mapparna på skivan spelas upp i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Sökuppspelning (SCAN)

Tryck på SCAN-knappen.

Spela 10 sekunder av varje spår i aktuell mapp i tur och ordning.

Söka efter spår

Sök mappar och filer och välj ett spår.

1. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja mapp.
2. Tryck på ♪/SEL-knappen.

   Filerna i den valda mappen visas.
3. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja fil.
4. Tryck på ♪/SEL-knappen.

   Den valda filen (spåret) spelas upp.

OBSERVERA

- Tryck på knappen 6 ⮌ när du har valt mapp och vill avbryta läget för spårsökning.
- Om ingen funktion används inom 10 sekunder efter att du har valt mapp avbryts läget för spårsökning.
- Välj mapp och håll ♪/SEL-knappen nedtryckt för att börja uppspelningen från det första spåret i mappen.
- Medan filen är markerad trycker du på knappen 6 ⮌ om du vill återgå till föregående funktion.
- Medan filen är markerad håller du knappen 6 ⮌ nedtryckt om du vill avbryta läget för spårsökning.

OBSERVERA

- Om du inte väljer någon funktion inom fem sekunder efter att du har valt en fil spelas filen upp.
- Skivfunktioner som t.ex. välja spår avbryter spårsökläget.

Lyssna på iPod

Du kan ansluta iPod/iPhone-enheter (säljs separat) och spela upp spår från dem på den här produkten.

VIKTIGT

- Lämna inte iPod/iPhone-enheten obevakad i fordonet.
- Det är farligt att använda sådana enheter under körning.
- Inga garantier gäller för eventuella dataförluster när din iPod/iPhone är ansluten till den här produkten.
- Hanteringen av enheterna kan medföra att ljudfiler skadas eller förloras och de bör därför säkerhetskopieras.

OBSERVERA

- Det går eventuellt inte att spela upp spår på den här produkten beroende på generation, modell eller programversion för din iPod/iPhone. (→P.7-18) Dessutom kanske inte uppspelning, så som anges i det här dokumentet, är möjlig.

OBSERVERA

- För fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt kan typerna av enheter som kan anslutas i olika länder, variera.
  För information, gå till MITSUBISHI MOTORS webbplats.
  Läs och acceptera "Warning about Links to the Web Sites of Other Companies" (Varning om länkar till andra företags webbplatser). Ovan nämnda webbplatser kan ansluta dig till webbplatser som inte tillhör MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/ index.html
- Det är lämpligt att använda den senaste programversionen för iPod/iPhone.
- Information om hur du ansluter iPod/iPhone-enheter finns på "Ansluta en iPod" på sid 7-95.
- Använd en särskild iPod-anslutningskabel som säljs separat, när du ansluter din iPod/iPhone.
- Förbered användningen av enheten så att inga riskfyllda åtgärder behöver göras som t.ex. att sätta i kontakten under körning.
- Av säkerhetsskäl ska du stanna fordonet innan du kopplar i och ur en iPod/iPhone.
- Beroende på iPod/iPhone-enhetens status kan det ta en stund innan enheten identifieras och uppspelningen startar.
- Knapparna på produkten fungerar inte medan en iPod/iPhone-enhet är ansluten.
- iPod/iPhone-enhetens specifikationer eller inställningar kan medföra att det inte går att ansluta den eller orsaka slumpmässig funktion eller textvisning.

OKTW19E2

OBSERVERA

- Ljuddata på iPod/iPhone-enheten kan medföra att spårinformation inte visas på rätt sätt.
- Fordonets eller enhetens status kan medföra att iPod/iPhone inte kan spelas efter att motorn har startats.
- Det är inte säkert att det går att spela upp data som innehåller upphovsrättsskyddat material.
- Det är lämpligt att låta equalizerinställningarna i iPod/iPhone vara helt lika.
- Använd funktionerna på iPod/iPhone när den är ansluten till den här produkten.
- Om du ansluter din iPod/iPhone via Bluetooth som en Bluetooth-förberedd ljudenhet ska du inte ansluta iPod/iPhone med en iPod-kabel. I annat fall kommer du att få funktionsfel på grund av dubbla metoder.
- Om en iPod/iPhone inte fungerar rätt kopplar du loss den från produkten och ansluter den sedan på nytt.

Spela iPod

Tryck på MEDIA-knappen och ställ in iPod som källa.

Den valda källan visas på displayen.

Välja spår (fil)

Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja spår.

På så vis kan föregående eller nästa spår väljas.

Snabbspolning framåt eller bakåt

Håll 3◀◀- eller 4▶▶-knappen nedtryckt.

Det är möjligt att snabbspola framåt/bakåt.

Byta uppspelningsläge

Du kan använda upprepad och slumpmässig uppspelning.

Upprepad uppspelning (RPT)

Tryck på 1RPT-knappen.

Upprepa uppspelningen av det aktuella spåret.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Slumpmässig uppspelning (RDM)

Tryck på 2RDM-knappen.

Spela upp spåren i den aktuella kategorin i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Slumpmässig uppspelning av album

Håll 2RDM-knappen nedtryckt.

Spela upp ett album i slumpmässig ordning (spåren på albumet i slumpmässig ordning).

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Söka efter spår

Sök efter kategorier eller spårnamn och välj ett spår.

1. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja kategori.
2. Tryck på ♪/SEL-knappen. Kategorier eller spår inom den valda kategorin visas.
3. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja kategori eller spår.
4. Tryck på ♪/SEL-knappen.
   Upprepa steg 1 - 4 och sök efter spår.
   Välj ett spår och tryck på knappen ♪ /SEL för att spela upp.

OBSERVERA

- Tryck på knappen ⮌6 när du har valt kategori (1:a nivån) och vill avbryta läget för spårsökning.
- Om ingen funktion används inom 10 sekunder efter att du har valt kategori avbryts läget för spårsökning.
- Välj kategori och håll ♪/SEL-knappen nedtryckt för att börja uppspelningen från det första spåret i kategorin.
- Medan spåret är markerat trycker du på knappen 6 ⮌ om du vill återgå till föregående funktion.
- Medan spåret är markerat håller du knappen 6 ⮌ nedtryckt om du vill avbryta läget för spårsökning.
- Om du inte väljer någon funktion inom fem sekunder efter att du har valt ett spår spelas filen upp.
- iPod-funktioner som t.ex. välja spår avbryter spårsökläget.

Lyssna på ljudfiler på en USB-enhet

Du kan ansluta en vanlig USB-enhet, t.ex. ett USB-minne, till den här produkten för att spela upp ljudfiler.

⚠ VIKTIGT

- Lämna inte USB-enheten obevakad i fordonet.
- Det är farligt att använda sådana enheter under körning.
- Använd inte hårddiskar, kortläsare eller minnesläsare eftersom dessa kan skadas eller data på dem förloras. Om dessa är felaktigt anslutna, vrid tändningsnyckeln till läge "LOCK" eller ställ lägesomkopplaren i OFF och ta sedan bort.
- På grund av risken för dataförluster är det lämpligt att säkerhetskopiera data.
- Ingen garanti gäller för förlorade data eller skador på USB-enheter.
- Hanteringen av enheterna kan medföra att ljudfiler skadas eller förloras och de bör därför säkerhetskopieras.

OBSERVERA

- Digital ljudspelare som hanterar specifikationer för masslagringsklass kan anslutas.
- För information angående de olika sorters USB-enheter som kan anslutas och sorternas filer som kan spelas upp i fordonet med Bluetooth® 2.0-gränssnittet, se "Typer av anslutningsbara enheter och filspecifikationer som hanteras" på sid 7-96.
- Information om hur du ansluter USB-enheter finns på "Ansluta en USB-minnesenhet" på sid 7-94.

OBSERVERA

- Använd en anslutningskabel för att ansluta USB-enheten. Om du inte använder en anslutningskabel kan USB-kontakten belastas på ett ogynnsamt sätt och skadas.
- Förbered användningen av enheten så att inga riskfyllda åtgärder behöver göras som t.ex. att sätta i kontakten under körning.
- Av säkerhetsskäl ska du stanna fordonet innan du kopplar i och ur en USB-enhet.
- Anslut inte någon annan utrustning än ljudenheter till USB-porten. Det kan i annat fall uppstå skador på enheten eller utrustningen.
- Beroende på USB-enhetens status kan det ta en stund innan enheten identifieras och uppspelningen startar.
- Knapparna på produkten fungerar inte medan en USB-enhet är ansluten.
- USB-enhetens specifikationer eller inställningar kan medföra att det inte går att ansluta den eller orsaka slumpmässig funktion eller textvisning.
- Ljuddata på USB-enheten kan medföra att spårinformation inte visas på rätt sätt.
- Fordonets eller enhetens status kan medföra att iPod/iPhone inte kan spelas efter att motorn har startats.
- Det är inte säkert att det går att spela upp data som innehåller upphovsrättsskyddat material.
- Det går att spela upp ljudfiler i MP3-, WMA- och AAC-format på den här produkten.
- Det är inte säkert att alla funktioner i USB-enheten kan användas och vissa typer kanske inte går att använda alls.

OKTW19E2

OBSERVERA

- Rekommenderat filsystem för en USB-minnesenhet är FAT32.
- USB-minnesenheter på högst 32 GB kan användas.
- Använd funktionerna på USB-enheten med inspelade ljudfiler när den är ansluten till den här produkten.

Uppspelning av ljudfiler på en USB-enhet

Tryck på MEDIA-knappen för att ange

USB som källa. Den valda källan visas på displayen.

Välja spår (fil)

Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja spår.

På så vis kan föregående eller nästa spår väljas.

Snabbspolning framåt eller bakåt

Håll 3◀◀- eller 4▶▶-knappen nedtryckt.

Det är möjligt att snabbspola framåt/bakåt.

Byta uppspelningsläge

Du kan välja mellan upprepad uppspelning, slumpmässig uppspelning och sökuppspelning.

Upprepad uppspelning (RPT)

Tryck på 1RPT-knappen.

Upprepa uppspelningen av det aktuella spåret.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Funktionen avbryts även när en fil väljs.

Upprepad uppspelning av mapp

Håll 1RPT-knappen nedtryckt.

Upprepa uppspelningen av spåren i den aktuella mappen.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Även om du väljer en fil avbryts inte den upprepade uppspelningen av mappen.

Slumpmässig uppspelning av mapp (RDM)

Tryck på 2RDM-knappen.

Spela spåren i den aktuella mappen i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Även om du väljer en fil avbryts inte den slumpmässiga uppspelningen av mappen.

Slumpmässig uppspelning av alla mappar

Håll 2RDM-knappen nedtryckt.

Spår från alla mappar spelas i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Även om du väljer en fil avbryts inte den slumpmässiga uppspelningen av mapparna.

Sökuppspelning (SCAN)

Tryck på PTY/SCAN-knappen.

Spela 10 sekunder av varje spår på USB-enheten i tur och ordning.

OBSERVERA

- Tryck på knappen en gång till om du vill spela upp hela det aktuella spåret på vanligt sätt.

Sökuppspelning i mappar

Håll PTY/SCAN-knappen nedtryckt.

Spela 10 sekunder av det första spåret i varje mapp på USB-enheten i tur och ordning.

OBSERVERA

- Tryck på knappen en gång till om du vill spela upp hela det aktuella spåret på vanligt sätt.

Söka efter spår

Sök mappar och filer och välj ett spår.

1. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja mapp.
2. Tryck på ♪/SEL-knappen.

   Filerna i den valda mappen visas.
3. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja fil.
4. Tryck på ♪/SEL-knappen.

   Den valda filen (spåret) spelas upp.

OBSERVERA

- Tryck på knappen 6 ⮌ när du har valt mapp och vill avbryta läget för spårsökning.
- Om ingen funktion används inom 10 sekunder efter att du har valt mapp avbryts läget för spårsökning.
- Välj mapp och håll ♪/SEL-knappen nedtryckt för att börja uppspelningen från det första spåret i mappen.
- Medan filen är markerad trycker du på knappen 6 ⮌ om du vill återgå till föregående funktion.
- Medan filen är markerad håller du knappen 6 ⮌ nedtryckt om du vill avbryta läget för spårsökning.
- Om du inte väljer någon funktion inom fem sekunder efter att du har valt en fil spelas filen upp.
- Funktioner som t.ex. välja spår avbryter spårsökläget.

Spela upp USB-minnesenhetens spår via röststyrning (bilar med Bluetooth® 2.0-gränssnitt)

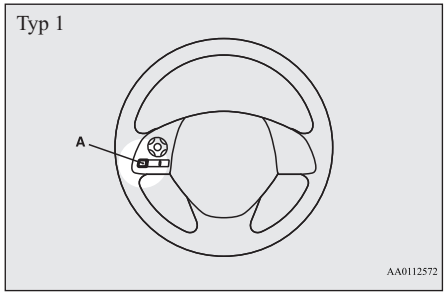
Önskade spår i en iPod eller på ett USB-minne som är kontaktad till USB-ingången kan väljas och spelas genom att använda röststyrning.

Mer information om röstigenkänningsfunktionen eller röstinlärningsfunktionen finns i“Bluetooth® 2.0-gränssnitt*” på sid 7-73.
Nedan beskrivs hur du förbereder för röststyrning och spelar upp spåren.

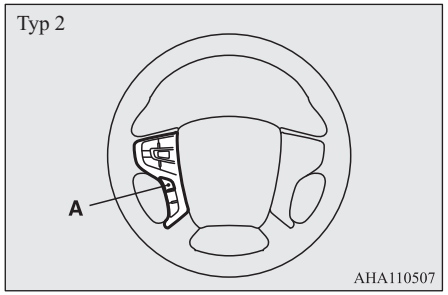
Förberedelse för röststyrning

Om du vill använda röststyrning trycker du först på SPEECH-knappen (A).

Typ 1



Typ 2



Söka efter artistnamn

1. Säg “Play” (Spela upp) på huvudmenyn.

OBSERVERA

- Bluetooth® 2.0-gränssnittet börjar upptäckten av den anslutna enheten.
  Om den anslutna enheten inte kan kännas igen eller om ett anslutningsfel uppstår startar Bluetooth® 2.0-gränssnittet en lämplig röstguide. Följ röstguiden.

2. När röstguiden säger “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Vill du spela upp efter artist, album, spellista eller genre?), säger du “Artist” (Artist).

OBSERVERA

- Om du säger “Artist <namn>”, kan du hoppa över steg 3.

3. När röstguiden säger “What Artist would you like to play?” (Vilken artist vill du spela upp?), säger du artistnamnet.
4. Om det bara finns en träff, fortsätter systemet till steg 6.
5. Om det finns två eller fler träffar säger röstguiden “More than one match was found, would you like to play <artistnamn>?” (Det finns flera träffar, vill du

spela upp <artistnamn>?). Om du säger "Yes" (Ja), fortsätter systemet till steg 6. Om du säger "No" (Nej), uttalas nästa matchande artist av systemet.

OBSERVERA

- Om du säger "No" till tre eller alla artistnamn som uttalas av systemet, säger röstguiden "Artist not found, please try again" och systemet återgår till steg 2.
- Söktiden beror på antalet låtar på den anslutna enheten. Enheter som innehåller ett stort antal låtar kan ta längre tid på sig att returnera sökresultat.

6. När röstguiden säger "Playing <artist name>" (Spelar upp <artistnamn>), skapar systemet ett spellistindex för artisten.

OBSERVERA

- Om bekräftelsefunktionen är aktiv, bekräftar röstguiden att artistnamnet är rätt. Om artistnamnet är rätt, säg "Yes". I annat fall, säg "No". När röstguiden säger "Artist not found, please try again", återgår systemet till steg 2.

7. Systemet avslutar röstigenkänningsläget och startar uppspelningen.

Söka efter albumtitel

1. Säg "Play" (Spela upp) på huvudmenyn.

OBSERVERA

- Bluetooth® 2.0-gränssnittet börjar upptäckten av den anslutna enheten.
  Om den anslutna enheten inte kan kännas igen eller om ett anslutningsfel uppstår startar Bluetooth® 2.0-gränssnittet en lämplig röstguide. Följ röstguiden.

2. När röstguiden säger "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Vill du spela upp efter artist, album, spellista eller genre?), säger du "Album" (Album).

OBSERVERA

- Om du säger "Album <titel>", kan du hoppa över steg 3.

3. När röstguiden säger "What Album would you like to play?" (Vilken album vill du spela upp?), säger du albumtiteln.
4. Om det bara finns en träff, fortsätter systemet till steg 6.
5. Om det finns två eller fler träffar säger röstguiden "More than one match was found, would you like to play <album title>?" (Flera träffar hittades, vill du spela upp <albumtitel?>). Om du säger "Yes" (Ja), fortsätter systemet till steg 6. Om du säger "No" (Nej), uttalas nästa matchande album av systemet.

OBSERVERA

- Om du säger "No" till tre eller alla albumtitlar som uttalas av systemet, säger röstguiden "Album not found, please try again" och systemet återgår till steg 2.

6. När röstguiden säger "Playing <albumtitel>", skapar systemet ett spellistindex för albumtiteln.

OBSERVERA

- Om bekräftelsefunktionen är aktiv, bekräftar röstguiden att albumtiteln är rätt. Om albumtiteln är rätt, säg "Yes". I annat fall, säg "No". När röstguiden säger "Album not found, please try again", återgår systemet till steg 2.

7. Systemet avslutar röstigenkänningsläget och startar uppspelningen.

Söka efter spellista

1. Säg "Play" (Spela upp) på huvudmenyn.

OBSERVERA

- Bluetooth® 2.0-gränssnittet börjar upptäckten av den anslutna enheten.
  Om den anslutna enheten inte kan kännas igen eller om ett anslutningsfel uppstår startar Bluetooth® 2.0-gränssnittet en lämplig röstguide. Följ röstguiden.

2. När röstguiden säger “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Vill du spela upp efter artist, album, spellista eller genre?), säger du “Playlist” (Spellista).

OBSERVERA

- Om du säger “Playlist <playlist>” (Spellista <spellista>), kan du hoppa över steg 3.
  Om enheten saknar spellista, säger röstguiden “There are no playlists stored on device” (Det finns inga spellistor på enheter) och systemet återgår till steg 2.

3. När röstguiden säger “What Playlist would you like to play?” (Vilken spellista vill du spela upp), säger du spellistans namn.
4. Om det bara finns en träff, fortsätter systemet till steg 6.
5. Om det finns två eller fler träffar säger röstguiden “More than one match was found, would you like to play <playlist>?” (Flera träffar hittades, vill du spela upp <spellista>?). Om du säger “Yes” (Ja), fortsätter systemet till steg 6.
   Om du säger “No” (Nej), uttalas namnet på nästa matchande spellista av systemet.

OBSERVERA

- Om du säger “No” till tre eller alla namn på spellista som uttalas av systemet, säger röstguiden “Playlist not found, please try again” och systemet återgår till steg 2.

6. När röstguiden säger “Playing <playlist>” (Spelar upp <spellista>), skapar systemet ett index för spellistan.

OBSERVERA

- Om bekräftelsefunktionen är aktiv, bekräftar röstguiden att spellistenamnet är rätt. Om spellistenamnet är rätt, säg “Yes” (Ja). I annat fall, säg “No” (Nej). När röstguiden säger “Playlist not found, please try again” (Spellista hittades inte, försök igen), återgår systemet till steg 2. Se “Bekräftelsefunktionsinställning” på sid 7-76.

7. Systemet avslutar röstigenkänningsläget och startar uppspelningen.

Söka efter genre

1. Säg “Play” (Spela upp) på huvudmenyn.

OBSERVERA

- Bluetooth® 2.0-gränssnittet börjar upptäckten av den anslutna enheten.
  Om den anslutna enheten inte kan kännas igen eller om ett anslutningsfel uppstår startar Bluetooth® 2.0-gränssnittet en lämplig röstguide. Följ röstguiden.

2. När röstguiden säger “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Vill du spela upp efter artist, album, spellista eller genre?), säger du “Genre” (Genre).

OBSERVERA

- Om du säger “Genre <typ>”, kan du hoppa över steg 3.

3. När röstguiden säger “What Genre would you like to play?” Vilken genre vill du spela upp?), säger du musiktypen.
4. Om det bara finns en träff, fortsätter systemet till steg 6.
5. Om det finns två eller fler träffar säger röstguiden “More than one match was found, would you like to play <genre>?” (Flera träffar hittades, vill du spela upp <genre>?). Om du säger “Yes” (Ja), fortsätter systemet till steg 6.
   Om du säger “No” (Nej), uttalas nästa matchande genre av systemet.

OBSERVERA

- Om du säger “No” till tre eller alla genrer som uttalas av systemet, säger röstguiden “Genre not found, please try again” och systemet återgår till steg 2.

6. När röstguiden säger “Playing <genre>” (Spelar upp <genre>), skapar systemet ett spellistindex för genren.

OBSERVERA

- Om bekräftelsefunktionen är aktiv, bekräftar röstguiden att genren är rätt. Om genren är rätt, säg “Yes” (Ja). I annat fall, säg “No” (Nej). När röstguiden säger “Genre not found, please try again”, återgår systemet till steg 2. Se “Bekräftelsefunktionsinställning” på sid 7-76.

7. Systemet avslutar röstigenkänningsläget och startar uppspelningen.

Lyssna på Bluetooth Audio*

Produkten kan användas för uppspelning från Bluetooth-förberedda ljudenheter (säljs separat).

⚠ VIKTIGT

- Det är farligt att använda sådana enheter under körning.

⚠ VIKTIGT

- Lämna inte Bluetooth-ljudenheten obevakad i fordonet.
- Hanteringen av enheterna kan medföra att ljudfiler skadas eller förloras och de bör därför säkerhetskopieras.

OBSERVERA

- Det är inte säkert att alla funktioner i den Bluetooth-förberedda ljudenheten kan användas och vissa typer kanske inte går att använda alls.
- Se bruksanvisningen för den Bluetooth-förberedda ljudenheten.
- Beroende på typ av Bluetooth-förberedd ljudenhet kan volymnivån variera. Sänk därför ljudnivån innan du startar enheten.
  → “Justera volymen” (S.7-47)
- Beroende på Bluetooth-ljudenhetens status kan det ta en stund innan enheten identifieras och uppspelningen startar.
- Bluetooth-ljudenhetens specifikationer eller inställningar kan medföra att det inte går att ansluta den eller orsaka slumpmässig funktion eller textvisning.
- Ljuddata på Bluetooth-enheten kan medföra att spårinformation inte visas på rätt sätt.
- Fordonets eller enhetens status kan medföra att iPod/iPhone inte kan spelas efter att motorn har startats.

Ansluta en Bluetooth-förberedd ljudenhet

Information om hur du ansluter Bluetooth-enheter finns på “Ansluta Bluetooth® 2.0-gränssnittet och Bluetooth®-enhet” på sid 7-79.
I de funktioner som beskrivs nedan har en anslutning redan upprättats.

OBSERVERA

- Om du ansluter din iPod/iPhone via Bluetooth som en Bluetooth-förberedd ljudenhet ska du inte ansluta iPod/iPhone med en iPod-kabel. I annat fall kommer du att få funktionsfel på grund av dubbla metoder.

Spela Bluetooth Audio

1. Tryck på MEDIA-knappen och ställ in Bluetooth Audio som källa.

   Den valda källan visas på displayen.

2. Tryck på knappen 5 ⏯. Bluetooth Audio-uppspelningen startar.

OBSERVERA

- Håll 5 ⏯ -knappen nedtryckt för att pausa.
- Tryck på knappen 6 ⮌ för att stoppa.

Välja spår (fil)

Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja spår.

På så vis kan föregående eller nästa spår väljas.

Snabbspolning framåt eller bakåt

Håll 3◀◀- eller 4▶▶-knappen nedtryckt.

Det är möjligt att snabbspola framåt/bakåt.

Byta uppspelningsläge

Du kan välja mellan upprepad uppspelning, slumpmässig uppspelning och sökuppspelning.

Upprepad uppspelning (RPT)

Tryck på 1RPT-knappen.

Upprepa uppspelningen av det aktuella spåret.

OBSERVERA

- Varje gång du trycker på 1RPT-knappen växlar du mellan Repeat OFF, 1 track repeat, All track repeat och Repeat OFF i angiven ordning.

Slumpmässig uppspelning (RDM)

Tryck på 2RDM-knappen.

Spåren på Bluetooth Audio-enheten spelas upp i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Sökuppspelning (SCAN)

Tryck på PTY/SCAN-knappen.

Spela 10 sekunder av varje spår på Bluetooth Audio-enheten i tur och ordning.

OBSERVERA

- Tryck på knappen en gång till om du vill spela upp hela det aktuella spåret på vanligt sätt.

Displayindikator

Följande beskriver innehållet i displayindikatorn.

AA1008779

Ändra visningsläge

Du kan ändra innehållet på displayen.
Tryck på knappen DISP när du vill byta innehåll.

Varje gång du trycker på DISP-knappen växlar innehållet.

⚠ VIKTIGT

- Att ändra innehållet på displayen kan försvåra en säker körning. Prioritera alltid säker körning.

OBSERVERA

- Upp till 11 tecken kan visas samtidigt. Tryck på PAGE-knappen för att visa 12 eller fler tecken.

Under DAB-mottagning*

Du byter mellan “Service name”, “Ensemble name” och "CH no. (CH ID)" i angiven ordning.

OBSERVERA

- Om textinformation inte kan hämtas för tjänstnamnet och ensemblenamnet visas ingenting.

Under CD-DA-uppspelning

Du byter mellan “Disc title”, “Track title” och “Operating status” i angiven ordning.

OBSERVERA

- Om det inte finns någon textinformation visas “NO TITLE”.

Under MP3/WMA/AAC-uppspelning

Du byter mellan “Folder title”, “File title” och “Operating status” i angiven ordning.

OBSERVERA

- Om det inte finns någon textinformation visas “NO TITLE”.

Visa ID3-etiketten

Håll DISP-knappen nedtryckt.

Visningen av ID3-etiketten ändras.
[DISP] Visningsordningen är "Album name", "Track name", "Artist name", "Genre name"* och "Operating status".

*: Visas när ljudfiler spelas upp på en USB-enhet (fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt).

OBSERVERA

- Håll DISP-knappen nedtryckt medan ID3-etiketten visas om du vill se mapptiteln.
- Genrenamn kan eventuellt inte visas.

Under iPod-uppspelning

Visningsordningen är "Albums", "Track name", "Artist name", "Genre name"* och "Operating status".

OBSERVERA

- Om det inte finns någon textinformation visas “NO TITLE”.
- Genrenamn visas enligt typen av utrustning (fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt).
- Genrenamn kan eventuellt inte visas.

Under uppspelning med Bluetooth® 2.0*

Funktionsinformation är samma som i “Under uppspelning av iPod” (S.7-65).

Inställning av ljudkvalitet och högtalarbalans

Ändra inställningen av ljudkvaliteten.

Ställa in ljudkvalitet och högtalarbalans

1. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja inställning.

   Varje gång du trycker på knappen ♪/SEL ändras inställningen i ordningen BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, SCV (hastighetsanpassad volym) och Cancel.
2. Vrid på ♪/SEL-knappen till lämplig inställning.

Inställning	Vrid moturs	Vrid medurs
BASS	-6 till 0 (Minska låg-frekvensvolymen)	0 till +6 (Öka lågfrekvensvolymen)
TREBLE	-6 till 0 (Minska högfrekvensvolymen)	0 till +6 (Öka högfrekvensvolymen)
FADER	CENTER till REAR 11 (högre ljud bak)	FRONT 11 till CENTER (högre ljud fram)

7

Inställning	Vrid moturs	Vrid medurs
BALANCE	LEFT 11 till CENTER (högre ljud till vänster)	CENTER till RIGHT 11 (högre ljud till höger)
SCV	OFF (av), LÅG (SCV-funktionen är AV/låg)	MED., HÖG (SCV-funktionen är medelhög/hög)

Systeminställningar

Ändra systeminställningar, t.ex. tidsinställningen.

1. Tryck på MENU-knappen.
2. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja inställning.

   Varje gång ♪/SEL-knappen trycks in växlar den i ordningen DAB-inställningen*1, Gracenote DB*2, AF, REG, TP-S, PI-S, PTY-språkinställningar, TELEFON-inställningar, CT-justeringstid och Avbryt.
3. Vrid ♪/SEL-knappen till lämplig inställning.
4. Tryck på ♪/SEL-knappen för att bekräfta.

   Inställningen är klar och nästa inställning visas.

*1 Visas när en DAB-mottagare är ansluten.

*2 Visas när ljudfiler spelas upp (fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt).

DAB-inställning*

Ändra DAB-inställningar

(Inställningsvärdet i fetstilt teckensnitt anger standardinställningen.)

Inställning	Inställningsvärde	Beskrivning
DAB-DAB Link-inställningar	OFF	Byt till en annan tjänst om mottagningen är svag.
	ON	
DAB Band-inställningar	**BAND III**	Frekvensbandet 174 - 239 MHz används.
	L-BAND	Frekvensbandet 1.452 - 1.490 MHz används.
	BOTH	Både frekvensbandet Band III och L-Band används.

RDS-inställning

Ändra RDS-inställningar

(Inställningsvärdet i fetstilt teckensnitt anger standardinställningen.)

Inställning	Inställningsvärde	Beskrivning
AF	**AF ON (på)**	Samma station som du lyssnar på söks automatiskt.
	AF OFF (av)	Samma station som du lyssnar på söks inte automatiskt.

Inställning	Inställnings-värde	Beskrivning
REG.	REG-PÅ	Den lokala station som sänder programmet du lyssnar på söks inte automatiskt.
	REG-AV	Den lokala station som sänder programmet du lyssnar på söks automatiskt.
TP-S	TP-S ON (på)	Trafikmeddelanden (TP-stationer) söks automatiskt.
	TP-S OFF (av)	Trafikmeddelanden (TP-stationer) söks inte automatiskt.

Inställning	Inställnings-värde	Beskrivning
PI-S	**PI-S ON (på)**	Samma station eller den lokala station som har registrerats som snabbval söks.
	PI-S OFF (av)	Samma station eller den lokala station som har registrerats som snabbval söks inte.
PTY	**ENGLISH (Engelska)**	Visningsspråket för programinnehållssökningen (PTY-sökning) anges till engelska.
	FRANSKA	Visningsspråket för programinnehållssökningen (PTY-sökning) anges till franska.

Inställning	Inställnings-värde	Beskrivning
	TYSKA	Visningsspråket för programinnehållssökningen (PTY-sökning) anges till tyska.
	SVENSKA	Visningsspråket för programinnehållssökningen (PTY-sökning) anges till svenska.
PTY	SPANSKA	Visningsspråket för programinnehållssökningen (PTY-sökning) anges till spanska.
	ITALIENSKA	Visningsspråket för programinnehållssökningen (PTY-sökning) anges till italienska.

OKTW19E2

Inställning	Inställnings-värde	Beskrivning
CT	**CT ON (på)**	Om tidsdata tas emot uppdateras tiden.
	CT OFF (av)	Även om tidsdata tas emot uppdateras inte tiden.

*: Du måste trycka på knappen [TP] och ställa in standby-läget för trafikmeddelanden på “ON”.

Tidsinställning

Om du ställer in RDS-inställningens CT-inställning på "CT OFF" kan du ange tiden manuellt.

1. Välj “YES” på skärmen “Adjust time” och tryck på ♪/SEL-knappen.

   Du kan ställa in rätt timme. Tryck på ♪/SEL-knappen igen för att ställa in rätt minut.
2. Vrid på ♪/SEL-knappen för att ställa in tiden.
3. Tryck på ♪/SEL-knappen.

   Inställningen är klar.

OBSERVERA

- Håll ♪/SEL-knappen intryckt tills sekundinställningen står på “00” för att fininställa tiden.

PHONE-inställningar

Ändra inställningarna för inkommande telefonsamtal och Bluetooth® 2.0-gränssnittspråk.
PHONE-inställningar kan inte anges för alla fordon.

OBSERVERA

- Stäng av funktioner som t.ex. “telefonlås” och anslut från standby-skärmen.
- Om du är ansluten kanske telefonfunktionerna (t.ex. ta emot samtal) inte fungerar på rätt sätt.
- Beroende på avståndet mellan produkten och mobiltelefonen, förhållanden i fordonet och typen av avskärmning kanske det inte är möjligt att ansluta. Placera i så fall mobiltelefonen så nära produkten som möjligt.
- Även om mobiltelefonen är Bluetooth-förberedd är det inte säkert att den fungerar på rätt sätt beroende på egenskaper och specifikationer.
- Äventyra inte säkerheten genom att använda mobiltelefonen under körning. När du ska använda mobiltelefonen ska du stanna bilen på en säker plats.

OBSERVERA

- Även om mobiltelefonen är Bluetooth-förberedd kan telefonspecifikationer och inställningar ge olika displayer eller orsaka att funktioner inte fungerar rätt.
- Vissa modeller kanske inte går att bekräfta anslutningen för medan andra kanske inte går att ansluta alls.

Profiler som stöds

Handsfree	HFP(v1.5)
Telefonboksöverföring	OPP(v1.1), PBAP(v1.0)

Fordon utan Bluetooth® 2.0-gränssnitt

En handsfree-sats (säljs separat) behövs.
(Inställningsvärdet i fetstilt teckensnitt anger standardinställningen.)

Inställ-ningsvärde	Beskrivning
PHONE OFF	Det är inte möjligt att avbryta sändningen vid inkommande telefonsamtal.
PHONE MUTE	Ljudet stängs av vid inkommande telefonsamtal.

OKTW19E2

Inställningsvärde	Beskrivning
PHONE ATT	Inkommande telefonsamtal tas emot och ljudet hörs från alla högtalare.
PHONE IN-L	Inkommande telefonsamtal tas emot och ljudet hörs från vänster högtalare fram.
PHONE IN-R	Inkommande telefonsamtal tas emot och ljudet hörs från höger högtalare fram.
PHONE IN-LR	Inkommande telefonsamtal tas emot och ljudet hörs från vänster och höger högtalare fram.

Fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt

(Inställningsvärdet i fetstilt teckensnitt anger standardinställningen.)

Inställning	Inställningsvärde	Beskrivning
PHONE IN-inställningar	**TELEFON IN-H**	Inkommande telefonsamtal tas emot och ljudet hörs från höger högtalare fram.
	TELEFON IN-V	Inkommande telefonsamtal tas emot och ljudet hörs från vänster högtalare fram.
Inställningar för HFM-röstspråk i handsfree-modulen	**ENGLISH (Engelska)**	Ändra språket för rösten i handsfree-modulen.
	FRENCH (Franska)	
	GERMAN (Tyska)	
	SPANISH (Spanska)	
	ITALIAN (Italienska)	
	DUTCH (Nederländsk)	
Inställningar för HFM-röstspråk i handsfree-modulen	PORTUGUESE (Portugis)	Ändra språket för rösten i handsfree-modulen.
	RUSSIAN (Ryska)	

OBSERVERA

- Detta visas inte i alla fordonsmodeller.

Gracenote DB (fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt)

Versionsnumret kan kontrolleras.

1. Välj “Gracenote DB” och tryck på ♪/SEL-knappen.
2. Vrid på ♪/SEL-knappen och välj “DB Version”.
3. Tryck på ♪/SEL-knappen.
   DB-versionen visas.

OKTW19E2

Felsökning

Kontrollera följande om ett meddelande visas på displayen eller om du misstänker att något är fel.

Om det här meddelandet visas...

Ett meddelande visas på produkten beroende på aktuell situation.

Funktion	Meddelande	Orsak	Svar
CD	CHECK DISC	Skivan är felvänd.	Sätt i den med den tryckta sidan uppåt.
		Det finns kondens på skivan.	Vänta en stund innan du sätter i den igen.
	DISC ERROR	Skivan är skadad.	Rengör läsytan på skivan.
		Skivan är smutsig.	
	INTERNAL E	Enheten fungerar inte av någon orsak.	Kontrollera att det inte är fel på skivan och sätt i den igen. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om problemet kvarstår.
	HEAT ERROR	Temperaturen inuti produkten är hög.	Ta ut skivan och vänta tills temperaturen sjunker till normal nivå.
USB	FILE ERROR	Du har valt en fil som inte kan spelas upp.	Välj en spelbar fil. “Ljudfiler (MP3/WMA/AAC)” (s.7-42)
	USB BUS PWR	Strömmen eller spänningen är för hög eller låg.	Stäng av strömmen och vänta en kort stund. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om problemet kvarstår.
	LSI ERROR	Det finns ett inre fel.	
	UNSUPPORTED FORMAT	Ljudfiler som inte stöds har spelats.	Kontrollera att ljudfilerna går att spela. “Ljudfiler (MP3/WMA/AAC)” (s.7-42)
USB	UNSUPPORTED DEVICE	En USB-enhet som inte stöds har anslutits.	Anslut en USB-minnesenhet.
iPod	NO SONG	En iPod/iPhone som inte innehåller något spår har anslutits.	Anslut en iPod/iPhone som innehåller spår.

OKTW19E2

Funktion	Meddelande	Orsak	Svar
	VER ERROR	Programversionen i din iPod/iPhone stöds inte.	Byt till en programversion som stöds.
Other	ERROR DC	En onormal likspänning har sänts till högtalarna.	Stäng av strömmen och vänta en kort stund. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om problemet kvarstår.

Om du misstänker att något är fel...

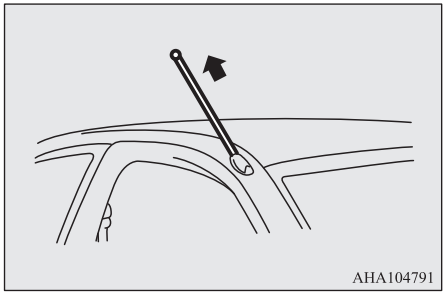
Se den här listan med symptom, orsaker och åtgärder om du misstänker att något är fel.

Symptom	Orsak	Svar
Inget hörs eller ljudet är mycket lågt.	Volymen är helt nedskruvad.	Ställ in volymen. → “Justera volymen” (S.7-47)
	Balansen eller fadern är inställd på ena sidan.	Ställ in balansen eller fadern. → “Ställa in ljudkvalitet och högtalarbalans” (S.7-35)
Skivan kan inte sättas i.	Det finns redan en skiva i produkten.	Mata ut skivan. → “Sätta in/ta ut skivor” (S.7-47)
	Det finns ingen skiva i produkten, men produkten säger att den laddar.	Tryck en gång på utmatningsknappen. → “Sätta in/ta ut skivor” (S.7-47)
Skivan kan inte spelas upp.	Skivan är felvänd.	Sätt i den med den tryckta sidan uppåt.
	Det finns kondens på skivan.	Vänta en stund innan du sätter i den.
	Skivan är smutsig.	Rengör läsytan på skivan.
Ljudet hackar på ett och samma ställe.	Skivan är skadad eller smutsig.	Kontrollera skivan
Det hörs inget ljud trots att en skiva sitter i.	Skador och smuts kan medföra att data på skivan inte kan läsas.	Kontrollera skivan. Om du använder en CD-R/RW-skiva kan dessutom egenskaper hos skivan göra att den inte kan spelas.

Antenn

Sprötantenn*

När du lyssnar på radio skall antennen vara helt utdragen.

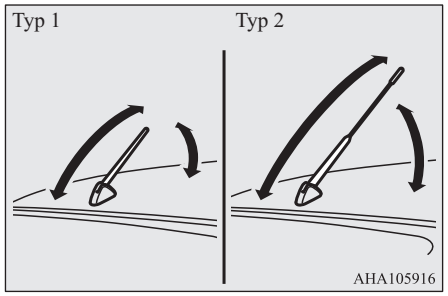


OBSERVERA

- Kom ihåg att skjuta ned antennen i följande fall:
  - När du kör in under ett lågt tak.
  - Vid användning av en automatisk biltvätt.
  - När du lägger ett regnskydd över bilen.

Takantenn*

När du vill lyssna på radion, skall du dra upp antennen tills det hörs ett klick.

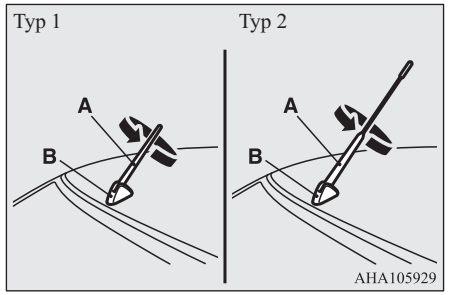


Tag bort

Vrid antennen (A) moturs.

Sätt på

Skruva fast antennen (A) medurs i fästet (B) tills den sitter säkert fast.



OBSERVERA

- Kom ihåg att ta bort antennen i följande fall:
  - Vid användning av en automatisk biltvätt.
  - När du lägger ett regnskydd över bilen.
  - Vid körning i utrymmen med lågt i tak.

Link System*

Link System tar övergripande kontroll över enheter anslutna via USB-ingången eller Bluetooth® 2.0-gränssnittet så att de anslutna enheterna kan styras via bilens reglage eller med röstkommandon.
Mer information om hur du använder det finns i följande avsnitt.

OKTW19E2

Se “Bluetooth® 2.0-gränssnitt*” på sid 7-73.
Se “SB-ingång” på sid 7-94.
Se “Lyssna på iPod” på sid 7-30.
Se “Lyssna på ljudfiler på en USB-enhet” på sid 7-56.
Se“Spela upp iPod/USB-minnesenhetsspår via röststyrning” på sid 7-59.
Se “Lyssna på Bluetooth Audio” på sid 7-62.
Bluetooth® är ett registrerat varumärke som tillhör BLUETOOTH SIG, INC.

Link System - licensavtal för slutanvändare

Du har köpt en enhet som innehåller programvara som licensieras av MITSUBISHI MOTORS CORPORATION från Visteon Corporation och deras 3e-partsleverantörer. För en fullständig lista över dessa 3e-partsprodukter och deras licensavtal för slutanvändare, gå till följande webbplats.
http://www.jcibluecon nect.com/faq/fulldisclosure. pdf

Bluetooth® 2.0-gränssnitt*

Med Bluetooth® 2.0-gränssnittet kan du ringa/ta emot handsfree-samtal i bilen med en Bluetooth®-kompatibel mobiltelefon baserat på den trådlösa kommunikationsteknik som är känd under namnet Bluetooth®. Med det kan du även spela upp musik, sparat i en Bluetooth®-musikspelare, ur bilens högtalare. Systemet är utrustat med en röstidentifieringsfunktion som gör att du kan ringa handsfreesamtal genom enkla knapptryckningar och röstkommandon med hjälp av en definierad röstmeny.

Bluetooth® 2.0-gränssnittet kan användas när tändningslåset eller funktionsläget startnyckeln är i läge ON eller ACC.

Innan du kan använda Bluetooth® 2.0-gränssnittet måste du para ihop Bluetooth®-enheten och Bluetooth® 2.0-gränssnittet. Se “Ansluta Bluetooth® 2.0-gränssnittet och Bluetooth®-enhet” på sid 7-79.

Bluetooth® är ett registrerat varumärke som tillhör BLUETOOTH SIG, INC.

⚠ VARNING

- **Även om Bluetooth® 2.0-gränssnittet gör det möjligt för dig att ringa handsfree-samtal måste du se till att du inte distraheras från säkert handhavande av bilen under samtal. Allt, inklusive mobiltelefonanvändning, som distraherar dig från säkert handhavande av bilen ökar risken för en olycka.**
- **Du måste alltid följa alla gällande regler och förordningar för ditt land rörande mobiltelefonanvändning i bilen.**

OBSERVERA

- För fordon utrustade med fjärrkontrollsystem och om tändningslåset eller funktionsläget lämnas i läge ACC, stängs strömmen av automatiskt efter en viss tid och du kan inte längre använda ljudanläggningen. Strömmen slås på igen om du trycker på motorknappen i läge “ACC”. Se “Funktion för automatisk avstängning av ACC-ström” på sid 6-15.
- Bluetooth® 2.0-gränssnittet kan inte användas om Bluetooth®-enhetens batteri är slut eller om enheten är avstängd.
- Handsfree-samtal är inte möjliga om telefonen inte har kontakt med nätet.
- Vissa Bluetooth®-enheter är inte kompatibla med Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
- Du kan bekräfta Link System-programvarans version genom att trycka på knappen HANG-UP 3 gånger (håll nedtryckt 2 gånger och tryck sedan kort) inom 10 sekunder.

OKTW19E2

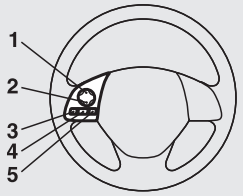
OBSERVERA

- I vissa länder: mer information om Bluetooth® 2.0-gränssnittet finns på MITSUBISHI MOTORS webbplats.
  Läs och acceptera "Warning about Links to the Web Sites of Other Companies" (Varning om länkar till andra företags webbplatser) eftersom den ansluter till webbplatser som inte tillhör MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/ index.html
- Programvaruuppdateringar via tillverkare av mobiltelefoner/digitala ljudenheter kan ändra enhetens anslutningsfunktioner.
- I fordon utrustade med ERA-GLONASS kan inte gränssnittet Bluetooth® 2.0 inte användas när ett nödsamtal är aktiverat

Rattkontrollomkopplare och mikrofon → sid. 7-74
Röstigenkänningsfunktion → sid. 7-75
Användbara röstkommandon → sid. 7-76
Röstregistreringsfunktion → sid. 7-78
Ansluta Bluetooth® 2.0-gränssnittet och Bluetooth®-enhet → sid. 7-79
Styra en musikspelare ansluten via Bluetooth® → sid. 7-84
Hur du ringer eller tar emot handsfree-samtal → sid. 7-84
Telefonboksfunktionen → sid. 7-86

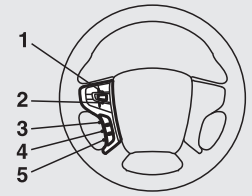
Rattkontrollomkopplare och mikrofon

Typ 1

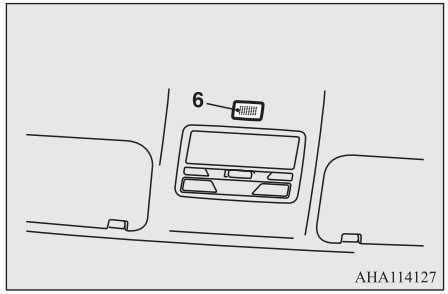


AHA114101

Typ 2



AHA114114



AHA114127

1- Knapp/vred för att höja ljudnivån
2- Knapp/vred för att sänka ljudnivån
3- SPEECH-knapp
4- PICK-UP-knapp
5- HANG-UP-knapp
6- Mikrofon

Knapp/vred för att höja ljudnivån

Används för att öka ljudnivån.

Knapp/vred för att sänka ljudnivån

Används för att minska ljudnivån.

SPEECH-knapp

- Tryck på den här knappen för att växla till röststyrningsläge.
  När systemet är i röststyrningsläge "Listening" (Lyssnar) på ljuddisplayen.

- Om du trycker kort på knappen i röststyrningsläge avbryts uppmaningen och inmatning av röstkommandon blir möjlig.
  Om du trycker längre på knappen avaktiveras röststyrningsläget.
- Om dy trycker kort på knappen under ett samtal aktiveras röststyrningen och röstkommandon kan talas in.

PICK-UP-knapp

- Tryck på den här knappen när ett inkommande samtal tas emot för att svara på telefonen.
- När ett annat samtal tas emot under ett pågående samtal, trycker du på den här knappen för att parkera det första samtalet och tala med den nya uppringaren.
  - I sådana fall kan du trycka kort på knappen för att växla mellan samtalen. Du växlar till det första samtalet och det andra samtalet parkeras.
  - Om du vill upprätta ett trepartssamtal i dessa situationer trycker du på knappen SPEECH för att starta röststyrningsläget och säger sedan "Join calls" (Integrera samtal).

HANG-UP-knapp

- Tryck på den här knappen när ett inkommande samtal tas emot för att avvisa samtalet.
- Tryck på den här knappen under ett samtal om du vill avsluta det.
  Om ett annat samtal är parkerat, överförs du till det samtalet.
- Om du trycker på den här knappen i röststyrningsläge, avaktiveras röststyrningsläget.

OBSERVERA

- När du trycker på knappen SPEECH för att starta röststyrningsläget med en mobiltelefon ihopkopplad till systemet, visas aktuella information på mobiltelefonen, t.ex. "återstående batteritid,"signalstyrka" eller "roaminginformation", på ljudanläggningens display.*
- Samtal väntar och trepartssamtal kan användas av Bluetooth® 2.0-gränssnittet endast om det är möjligt att använda de tjänsterna med mobiltelefonen.

Mikrofon

Din röst tas upp av en mikrofon i takkonsolen så att du kan ringa handsfreesamtal via röstkommandon.

*Vissa mobiltelefoner skickar inte denna information till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

OKTW19E2

OBSERVERA

- Om en mobiltelefon förs nära nikrofonen kan den skapa oljud i rösten i telefonen. I så fall skall du hålla mobiltelefonen så långt från mikrofonen som möjligt.

Röstigenkänningsfunktion

Bluetooth® 2.0-gränssnittet har en röstigenkänningsfunktion.
Du kan utföra olika funktioner och ringa och ta emot handsfree-samtal genom att ge röstkommandon.

Bluetooth® 2.0-gränssnittet hanterar följande språk: engelska, franska, spanska, italienska, tyska holländska, portugisiska och ryska. Fabriksinställningen är engelska eller ryska.

OBSERVERA

- Om ditt röstkommando skulle skilja sig från det fördefinierade kommandot eller inte kan uppfattas ordentligt på grund av oljud eller annat blir du ombedd av Bluetooth® 2.0-gränssnittet att upprepa röstkommandot upp till tre gånger.
- För bästa prestanda och ytterligare minskning av omgivningsbuller, stäng fordonets fönster, sänk fläkthastigheten och undvik att prata med passagerarna under användning av röstigenkänningsfunktionen.
- Vissa röstkommandon har alternativa kommandon.

OBSERVERA

- Beroende på valt språk kan det hända att vissa funktioner inte är tillgängliga.

Välja språk

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Language” (Språk).
4. Röstguiden säger “Select a language: engelska, franska, spanska, italienska, tyska, belgiska, portugisiska eller ryska" Säg det önskade språket. (Exempel: “Engelska”)
5. Röstguiden säger “English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected. (Engelska (franska, spanska, italienska, tyska, holländska, portugisiska eller ryska valt). Is this correct?” (Stämmer det?) Svara “Yes” (Ja).
   Om du säger “No” (Nej), återgår systemet till steg 4.

OBSERVERA

- Röstguiden upprepar samma meddelande två gånger. Det första meddelandet är på det aktuella språket och det andra meddelandet på det valda språket.
- Om många poster är registrerade i bilens telefonbok tar det längre tid att ändra språket.

OBSERVERA

- Om du ändrar språket tas den telefonbok bort som importerats från mobiltelefonen till Bluetooth® 2.0-gränssnittet. Om du vill använda den måste du importera den igen.

6. När röstguiden säger “English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected” (Engelska (franska, spanska, italienska, tyska, holländska, portugisiska eller ryska) valt) har språket ändrats och systemet återgår till huvudmenyn.

Användbara röstkommandon

Hjälpfunktionen

Bluetooth® 2.0-gränssnittet har en hjälpfunktion.
Om du säger “Help” (Hjälp) under tiden som systemet väntar på ditt röstkommando får du en lista över kommandon som kan användas i samband med detta.

Avbryta

Det finns två avbrottsfunktioner.
Om du är i huvudmenyn säger du “Cancel” (Avbryt) för att gå ur Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
Om du är någon annanstans inom systemet säger du “Cancel” (Avbryt) för att återgå till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Du kan återgå till föregående meny genom att säga “Go Back” (Återgå).

Bekräftelsefunktionsinställning

Bluetooth® 2.0-gränssnittet har en bekräftelsefunktion.
Med bekräftelsefunktionen aktiverad får du fler möjligheter än normalt att bekräfta ett kommando när du gör olika inställningar Bluetooth® 2.0-gränssnittet. Det minskar risken för att du ändrar en inställning av misstag.
Bekräftelsefunktionen kan aktiveras eller avaktiveras på följande sätt.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Confirmation prompts” (Bekräftelsefunktion).
4. Röstguiden säger “Confirmation prompts are <on/off>. (Bekräftelsefunktionen är <på/av>). Would you like to turn confirmation prompts <off/on>?” (Vill du ställa bekräftelsefunktionen på <på/av>?)
   Svara “Yes” (Ja) för att ändra inställningen eller “No” (Nej) för att behålla den nuvarande inställningen.

OKTW19E2

5. Röstguiden säger “Confirmation prompts are <off/on>” (Bekräftelsefunktionen är <av/på>) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

Säkerhetsfunktion

Det går att ange ett valfritt lösenord som en säkerhetsfunktion för Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
När säkerhetsfunktionen är aktiverad måste du säga ett fyrsiffrigt lösenord för att kunna använda alla funktioner i Bluetooth® 2.0-gränssnittet, förutom för att ta emot samtal.

Ställa in lösenordet

Använd följande procedur för att aktivera säkerhetsfunktionen genom att ange ett lösenord.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Password” (Lösenord).
4. Röstguiden säger “Password is disabled. (Lösenordsfunktion är avaktiverad). Would you like to enable it?” (Vill du aktivera den?). Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) för att avbryta lösenordsinställningen och återgå till huvudmenyn.
5. Röstguiden säger “Please say a 4-digit password. (Ange ett fyrsiffrigt lösenord). Remember this password. (Glöm inte detta lösenord). It will be required to use this system” (Det behövs för att kunna använda systemet).
   Säg ett 4-siffrigt tal som du vill ange som lösenord.
6. För att bekräfta säger röstguiden “Password <4-digit password>. (Lösenord <4-siffrigt lösenord>). Is this correct?” (Stämmer det?) Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) för att återgå till inmatning av lösenord i steg 5.
7. När lösenordet har registrerats säger röstguiden “Password is enabled” (Lösenordet är aktiverat) och systemet återgår till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Lösenord krävs för åtkomst till systemet nästa gång tändningen slås på.
- Det tar en liten stund efter att motorn stängts av tills det inmatade lösenordet registreras i systemet.
  Om tändningslåset eller funktionsläget ställs i läge ACC eller ON eller om motorn startas omedelbart efter att motorn stängts av, finns det en risk för att det inmatade lösenordet inte registreras i systemet. Då kan du försöka mata in lösenordet igen.

Ange lösenordet

Om ett lösenord har angetts och säkerhetsfunktionen är aktiverad, säger röstguiden “Hands-free system is locked. (Handsfreesystemet är låst). State the password to continue” (Ange lösenord för att fortsätta) när du trycker på SPEECH-knappen för att aktivera röstigenkänningsläget. Säg det 4-siffriga lösenordet för att ange lösenordet.
Om det angivna lösenordet är fel säger röstguiden “<4-digit password> Incorrect Password. (<4-siffrigt lösenord> Ogiltigt lösenord). Please try again” (Försök igen). Ange rätt lösenord.

OBSERVERA

- Du kan ange lösenordet igen så många gånger du vill.
- Om du har glömt ditt lösenord, säg “Cancel” (Avbryt) för att avbryta röstinmatningsläget och kontakta sedan en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Avaktivera lösenordet

Använd följande procedur för att avaktivera säkerhetsfunktionen.

OBSERVERA

- Systemet måste vara upplåst om du ska kunna avaktivera lösenordet.

OKTW19E2

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Password” (Lösenord).
4. Röstguiden säger “Password is enabled” (Lösenordet är aktiverat). Would you like to disable it?” (Vill du avaktivera den?). Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) för att avbryta avaktiveringen av lösenordet och återgå till huvudmenyn.
5. När lösenordet har avaktiverats säger röstguiden “Password is disabled” (Lösenordsfunktion är avaktiverad) och systemet återgår till huvudmenyn.

Röstregistreringsfunktion

Bluetooth® 2.0-gränssnittet kan använda röstregistreringsfunktionen för att skapa en röstmodell för en person per språk.

Det gör det lätt för Bluetooth® 2.0-gränssnittet att känna igen röstkommandon som du säger.

Du kan aktivera eller inaktivera en röstmodell när som helst.

Röstregistrering

Det tar ca 2 till 3 minuter att slutföra röstregistreringen.

För att säkerställa bästa resultat utför du processen sittandes i förarsätet, i en miljö som är så tyst som möjlig (det bör inte regna eller blåsa kraftigt och bilens fönster bör vara stängda). Stäng av telefonen under röstregistreringen så att du inte störs.

Använd följande procedur för röstregistrering.

1. Stanna bilen på en säker plats, lägg växelspaken i “N” (M/T) eller växelväljaren i “P” (PARKERING) (A/T-växellåda) och dra åt handbromsen.

OBSERVERA

- Bilen måste vara parkerad för att röstregistrering ska kunna utföras. Se till att du parkerar bilen på en säker plats innan du försöker utföra röstregistreringen.

2. Tryck på SPEECH-knappen.
3. Säg “Voice training” (Röstträning).
4. Röstguiden säger “This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped. (Den här processen måste utföras i en tyst miljö när bilen står stilla). See the owner’s manual for the list of required training phrases. (Se bruksanvisningen för lista över nödvändiga utbildningsfraser). Press and release the SPEECH button when you are ready to begin. (Tryck på och släpp knappen SPEECH när du är redo att börja). Press the HANG-UP button to cancel at any time” (Tryck på knappen HANG-UP när du vill avbryta).
   Tryck på SPEECH-knappen för att starta röstregistreringsprocessen.

OBSERVERA

- Om du inte påbörjar röstregistreringsprocessen inom 3 minuter efter att du har tryckt på SPEECH-knappen avbryts funktionen.
  Röstguiden säger “Speaker enrollment has timed out” (Tidsgränsen för röstinlärning överskreds). Systemet piper och röstigenkänningsläget inaktiveras.

5. Röstguiden kommer fråga efter fras 1. Repetera den motsvarande frasen som anges i tabell “Registreringskommandon” på sid 7-94.
   Systemet registrerar din röst och fortsätter sedan med registreringen av nästa kommando. Fortsätt tills alla fraser har registrerats.

OBSERVERA

- För att upprepa det senaste röstinlärningskommandot trycker du på SPEECH-knappen.
- Om du trycker på HANG-UP-knappen under processen, avger systemet en pipsignal och processen avbryts.

OKTW19E2

6. När alla registreringskommandon har lästs upp säger systemet “Speaker enrollment is complete” (Talaridentifieringen har avslutats). Systemet avbryter sedan registreringsprocessen och återgår till huvudmenyn.

OBSERVERA

- När du slutför registreringsprocessen aktiveras röstmodellen automatiskt.
- Kommandona “Help” (Hjälp) och “Cancel” (Avbryt) fungerar inte i detta läge.

Aktivera och inaktivera röstmodellen och upprepa inlärningen

Du kan aktivera eller inaktivera en röstmodell när som helst.
Du kan också upprepa inlärningen.
Använd följande procedur för att utföra dessa åtgärder.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Voice training” (Röstträning).
3. Om du har slutfört en registreringsprocess en gång tidigare säger röstguiden antingen “Enrollment is enabled. (Inlärning är aktiverat). Would you like to disable or retrain?” (Vill du avaktivera eller öva igen?) eller “Enrollment is disabled. (Inlärning är avaktiverat). Would you like to enable or retrain?” (Vill du aktivera eller öva igen?).
4. När identifieringen är “enabled” är röstmodellen aktiverad, och när den är “disabled” är röstmodellen avaktiverad. Säg det kommando som passar dina behov.
   Säg “Retrain” (Omdefiniera) för att starta talaridentifieringen och skapa en ny röstmodell. (Se “Röstregistrering” på sid 7-78.)

Ansluta Bluetooth® 2.0-gränssnittet och Bluetooth®-enhet

Innan du kan ringa upp eller ta emot handsfreesamtal eller spela musik med hjälp av Bluetooth® 2.0-gränssnittsfunktionen måste du parkoppla Bluetooth®-enheten och Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

OBSERVERA

- Hopparning krävs bara när enheten används för första gången. När enheten har parats ihop med Bluetooth® 2.0-gränssnittet är allt du behöver göra att ta med enheten till bilen nästa gång så ansluts den automatiskt till Bluetooth® 2.0-gränssnittet (om det hanteras av enheten). Enheten måste ha Bluetooth® aktiverat för att kunna ansluta.

Upp till 7 Bluetooth® -enheter kan paras ihop med Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

Om flera hopparade Bluetooth®-enheter finns tillgängliga i bilen, är det den mobiltelefon eller musikspelare som senast var ansluten som nu ansluts till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

Du kan också ändra en Bluetooth® -enhet som ska anslutas.

Para ihop

Om du vill para ihop en Bluetooth®-enhet med Bluetooth® 2.0-gränssnittet gör du på nedanstående sätt.

1. Stanna bilen på en säker plats, lägg växelspaken i “N” (Friläge) (M/T) eller växelväljaren i “P” (PARKERING) (A/T) och dra åt handbromsen.

OBSERVERA

- Du kan bara para ihop en Bluetooth®-enhet med Bluetooth®2.0-gränssnittet när bilen står stilla. Innan du parkopplar en Bluetooth®-enhet med Bluetooth® 2.0-gränssnittet måste du se till att bilen står stilla på en säker plats.

2. Tryck på SPEECH-knappen.
3. Säg “Pair Device” (Anslut enhet).

OBSERVERA

- Följande förfarande (① för ③) kan också användas istället för att säga "Pair Device" (Anslut enhet).
  Byt ut det här steg 3 med följande förfarande om du vill.
  ① Säg "Setup" (Inställningar).
  ② Säg "Pairing options" (Anslutningsalternativ).
  ③ Röstguiden säger "Select one of the following: pair, edit, delete, list or set code" (Välj något av följande: anslut, redigera, ta bort, lista eller välja kod).
  Säg "Pair" (Anslut).
- Om 7 enheter redan har parats ihop, säger röstguiden "Maximum devices paired" och därefter avbryter systemet hopparningsprocessen. Om du vill registrera en ny enhet tar du bort en enhet och upprepar sedan hopparningsprocessen.
  (Se "Välja en enhet: Ta bort en enhet" på sid 7-81.)

4. Röstguiden säger "Start pairing procedure on the device. (Starta anslutningsprocessen för telefonen). Se enhetens manual för instruktioner, och säg sedan "The pairing code is <anslutningskod>" (Anslutningskoden).

OBSERVERA

- Vissa Bluetooth®-enheter kräver en specifik hopparningskod. Vänligen se enhetens manual för information om kraven för anslutningskoden och läs följande avsnitt på sidan 7-83. Om din enhet kräver särskild anslutningskod för att ställa in anslutningskoden.
- Den hopparningskod som anges här används bara för certifiering av Bluetooth®-anslutningen. Beroende på anslutningsinställningarna i Bluetooth®-enheten måste denna kod ev. anges varje gång du ansluter Bluetooth®-enheten till Bluetooth®2.0-gränssnittet. För standardanslutningsinställningar, se enhetens instruktioner.

5. Ange i Bluetooth®-enheten det 4-siffriga nummer som lästes upp i steg 4.

OBSERVERA

- Beroende på Bluetooth®-enhet kan det ta några minuter att parkoppla Bluetooth®-enheten med Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
- Om Bluetooth® 2.0-gränssnittet inte känner igen Bluetooth®-enheten, säger röstguiden "Pairing has timed out" och hopparningsprocessen avbryts.
  Kontrollera att den enhet du parar ihop stöder Bluetooth® och försök sedan para ihop den igen.

OBSERVERA

- Om du anger fel nummer säger röstguiden "Pairing failed" och parkopplingsprocessen avbryts.
  Kontrollera att numret är rätt och försök sedan para ihop igen.
  Om din enhet kräver en särskild anslutningskod måste du ställa in anslutningskoden. Vänligen se enhetens manual för information om kraven för anslutningskoden och läs följande avsnitt Om din enhet kräver särskild anslutningskod på sidan 7-83.

6. Röstguiden säger "Please say the name of the phone after the beep" (Ange telefonens namn efter signalen). Du kan ange ett valfritt namn för Bluetooth®-enheten och registrera den som en enhetsetikett. Säg det namn du vill registrera efter pipsignalen.

OBSERVERA

- När bekräftelsefunktionen är aktiverad säger röstguiden "Is this correct?" (Stämmer det?), när du har upprepat enhetsetiketten. Svara "Yes" (Ja).
  Om du vill ändra enhetsetiketten svarar du "No" (Nej) och säger sedan enhetsetiketten igen.

7. Röstguiden säger “Pariring Complete” (Genomförd anslutning). Would you like to import the contacts from your mobile device now?” (Vill du importera kontakterna ifrån din mobilenhet nu?) Svara “Yes” (Ja), röstguiden kommer då säga “Please wait while the contacts are imported. This may take several minutes to complete”. (Vänligen vänta medan kontakterna importeras. Detta kan ta flera minuter att slutföra). Svara “No” för att avsluta anslutningsprocessen.

Om din enhet kräver en särskild anslutningskod

Om din enhet kräver en särskild anslutningskod måste du ställa in anslutningskoden. Följ nedanstående procedurer.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Pairing options” (Anslutningsalternativ).
4. Säg “Set Codes” (Ställ in kod).
5. Röstguiden kommer säga “Do you want the pairing code to be random or fixed?" (Vill du att anslutningskoden ska vara slumpmässigt utvald eller bestämd). Säg "Fixed” (Bestämd).
6. Röstguiden säger “Please say a 4-digit pairing code” (Ange en fyrsiffrig anslutningskod). Säg ett 4-siffrigt nummer.
7. Röstguiden säger “Ansultningskoden är inställd på <anslutningskod>".
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad bekräftar systemet att numret är godkänt. Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) för att återgå till steg 6.
8. Röstguiden kommer säga " Do you want to pair a device now?" (Vill du ansluta en enhet nu?) Svara “Yes” (Ja), systemet fortsätter då till steg 3 i anslutningsprocessen. (Se avsnittet “Att kolla samman”.)

Välja en enhet

Om flera hopparade Bluetooth®-enheter finns tillgängliga i bilen, är det den mobiltelefon eller musikspelare som senast var ansluten som nu ansluts till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
Du kan ansluta till den andra mobiltelefonen eller musikspelaren genom att följa dessa ändringsprocedurer.

Välja en mobiltelefon

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Select phone” (Välj telefon).
4. När röstguiden säger “Please say” (Säg), läses mobiltelefonernas nummer och enhetsetiketterna för motsvarande mobiltelefoner upp i ordning, med början med den mobiltelefon som senast var ansluten.
   Säg numret för den mobiltelefon som du vill ansluta till.
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad, frågar systemet dig igen om det är rätt telefon du vill ansluta till. Svara “Yes” (Ja) om du vill fortsätta att ansluta till mobiltelefonen.
   Svara “No” (Nej), så säger röstguiden “Please say” (Säg). Säg numret för den telefon som du vill ansluta till.

OBSERVERA

- Du kan när som helst ansluta en telefon genom att trycka på SPEECH-knappen, och säga numret, även innan alla hopparade nummer och enhetsetiketter för motsvarande mobiltelefoner läses upp.

5. Den valda telefonen ansluts till Bluetooth® 2.0-gränssnittet. Röstguiden säger “<device tag> selected” (<enhetsetikett> valgt) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

Välja en musikspelare

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Select music player” (Välj musikspelare).

4. När röstguiden säger “Please say” (Säg), läses musikspelarnas nummer och enhetsetiketterna för motsvarande musikspelare upp i ordning, med början med den musikspelare som senast var ansluten.
   Säg numret för den musikspelare som du vill ansluta till.
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad, frågar systemet dig igen om det är rätt musikspelare du vill ansluta till. Svara “Yes” (Ja) om du vill fortsätta att ansluta till musikspelare.
   Svara “No” (Nej), så säger röstguiden “Please say” (Säg). Säg numret för den musikspelare som du vill ansluta till.

OBSERVERA

- Du kan när som helst ansluta en musikspelare genom att trycka på SPEECH-knappen, och säga numret, även innan alla hopparade nummer och enhetsetiketter för motsvarande musikspelare läses upp.

5. Den valda musikspelaren ansluts till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
   Röstguiden säger “<device tag> selected” (<enhetsetikett> valgt) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

Ta bort en enhet

Med följande procedur tar du bort en hopparad Bluetooth®-enhet från Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Pairing options” (Anslutningsalternativ).
4. Röstguiden säger “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Välj något av följande: anslut, redigera, ta bort eller lista). Säg “Delete” (Radera).
5. När röstguiden säger “Please say” (Säg), läses enheternas nummer och enhetsetiketterna för motsvarande enheter upp i ordning, med början med den enhet som senast var ansluten. När den har läst upp alla par säger röstguiden “or all” (eller alla).
   Säg numret för den enhet som du vill ta bort från systemet.
   Om du vill ta bort alla hopparade telefoner från systemet säger du “All” .
6. För att bekräfta säger röstguiden “Deleting <device tag> <number>. (Radera <enhetsetikett> <nummer>). Is this correct?” (Stämmer det?) eller “Deleting all devices. (Radera alla enheter). Is this correct?” (Stämmer det?)
   Svara “Yes” (Ja) för att radera telefonen(erna).
   Svara “No” (Nej) för att återgå till steg 4.
7. Röstguiden säger “Deleted” (Raderat), och systemet avslutar enhetsborttagningen.

OBSERVERA

- Om enhetsborttagningen inte kan slutföras av någon anledning, säger röstguiden “Delete failed” (Raderingen misslyckades) och systemet avbryter borttagningen.

Kontrollera en hopparad Bluetooth®-enhet

Du kan kontrollera en hopparad Bluetooth®-enhet på nedanstående sätt.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Pairing options” (anslutningsalternativ).

4. Röstguiden säger “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Välj något av följande: anslut, redigera, ta bort eller lista). Säg “List” (lista).
5. Röstguiden läser ut enhetsetiketterna för motsvarande enheter i ordning, med början med den Bluetooth®-enhet som senast var ansluten.
6. När enhetsetiketterna har lästs upp för alla parkopplade Bluetooth®-enheter säger systemet “End of list, would you like to start from the beginning?” (slut på listan, vill du starta från början igen?).
   Om du vill höra listan igen från början säger du “Yes” (ja).
   När du är klar, svarar du “No” (Nej) för att återgå till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Om du trycker och släpper SPEECH-knappen och säger “Continue” (Fortsätt) eller “Previous” (Föregående) under tiden som listan läses upp går systemet framåt resp. backar i listan.
  Säg “Continue” (Fortsätt) för att gå vidare till enheten med näst högsta prioritetsnivå eller “Previous” (Föregående) för att gå tillbaka till föregående prioritetsnivå.
- Du kan ändra enhetsetiketten genom att trycka på SPEECH-knappen och sedan säga “Edit” medan listan läses upp.

OBSERVERA

- Du kan ändra den telefon som ska anslutas genom att trycka på SPEECH-knappen och sedan säga “Select phone” medan listan läses upp.
- Du kan ändra den musikspelaresom ska anslutas genom att trycka på SPEECH-knappen och sedan säga “Select music player” medan listan läses upp.

Ändra en enhetsetikett

Du kan ändra enhetsetiketten för en hopparad mobiltelefon eller musikspelare.
Följ nedanstående procedur för att ändra en enhetsetikett.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Pairing options” (Anslutningsalternativ).
4. Röstguiden säger “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Välj något av följande: anslut, redigera, ta bort eller lista). Säg “Edit” (Redigera).
5. Röstguiden säger “Please say” (Säg) och läser sedan upp numren för Bluetooth®-enheterna och enhetsetiketterna för motsvarande enheter i ordning, med början med den Bluetooth®-enhet som senast var ansluten.
   När alla hopparade enhetsetiketter har lästs upp säger röstguiden “Which device, please?” (Vilken enhet?). Säg numret på den enhetsetikett du vill ändra.

OBSERVERA

- Du kan trycka på och släppa SPEECH-knappen medan listan läses upp och omedelbart säga numret för den enhetsetikett som du vill ändra.

6. Röstguiden säger “New name, please” (Nytt namn tack). Säg det namn som du vill registrera som en ny enhetsetikett.
   När bekräftelsefunktionen är på, säger röstguiden “<New device tag>. (Ny enhetsetikett). Is this correct?” (Stämmer det?) Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) och säg sedan den nya enhetsetikett som du vill registrera igen.
7. Enhetsetiketten ändras.
   När ändringen är klar säger röstguiden “New name saved” (Nytt namn sparat) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

Styra en musikspelare ansluten via Bluetooth®

För drift av musikspelaren i anslutning till Bluetooth®, se “Lyssna på Bluetooth-ljud” på sid 7-62. För bilar utrustade med MITSUBISHI Multi-Communication System (MMCS), DISPLAY AUDIO eller Smartphone Link Display Audio, se den separata instruktionsboken.

7

Hur du ringer eller tar emot handsfree-samtal

Du kan ringa eller ta emot handsfree-samtal med en Bluetooth®-kompatibel mobiltelefon ansluten till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
Du kan också använda telefonböckerna i Bluetooth® 2.0-gränssnittet för att ringa samtal utan att slå telefonnumren.

“Att ringa ett samtal” på sid 7-84
“Funktionen SEND” på sid 7-86
“Ta emot samtal” på sid 7-86
“MUTE-funktionen” på sid 7-86
“Växla mellan handsfreeläge och privat läge” på sid 7-86

OBSERVERA

- Handsfreesamtalen kan kanske inte användas på rätt sätt när du ringer eller tar emot samtal genom hantering av mobiltelefonen direkt.

Att ringa ett samtal

Du kan ringa ett samtal på följande 3 sätt med Bluetooth® 2.0-gränssnittet:
Ringa ett samtal genom att säga ett telefonnummer, ringa ett samtal med Bluetooth® 2.0-gränssnittets telefonbok och ringa ett samtal genom återuppringning.

Ringa ett samtal genom att ange telefonnumret

Du kan ringa ett samtal genom att säga telefonnumret.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Dial” (Slå).
3. När röstguiden har sagt “Number please” (Vilket nummer) säger du telefonnumret.
4. Röstguiden säger “Dialing <number recognised>” (Ringer upp <igenkänt nummer>).
   Bluetooth® 2.0-gränssnittet kopplar sedan upp samtalet.
   Om bekräftelsefunktionen är aktiverad får du en bekräftelse på det angivna telefonnumret. Om du vill fortsätta med det numret svarar “Yes” (Ja).
   Om du vill ändra telefonumret svarar du “No” (Nej). När systemet säger “Number please” (Vilket nummer) säger du numret igen.

OBSERVERA

- Om du använder engelska känner systemet både igen “zero” och “oh” (bokstaven “o”) för numret “0”.
- Bluetooth® 2.0-gränssnittet stöder siffror (0 till 9) och tecken (+, # och*).
- Det längst telefonnummer som kan användas är följande:
  - Utlandsnummer: + och telefonnumret (till 18 siffror).
  - Ej utlandsnummer: och telefonnumret (till 19 siffror).

Ringa ett samtal med en telefonbok

Du kan ringa samtal med bilens telefonbok eller mobiltelefonens telefonbok via Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
Mer information om telefonböcker finns i “Telefonboksfunktionen” på sid 7-86.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Call” (Ringa).

OKTW19E2

OBSERVERA

- Om du säger “Call” (Ringa) när bilens telefonbok och mobiltelefonens telefonbok är tomma, säger röstguiden “The vehicle phone book is empty. (Bilens telefonbok är tom). Would you like to add a new entry now?” (Vill du lägga till en ny post nu?).
  Svara “Yes” (Ja), så säger röstguiden “Entering the phone book - new entry menu” (Öppnar telefonboken – menyn Ny post). Du kan nu skapa data i bilens telefonbok.
  Säg “No” (Nej) om du vill återgå till huvudmenyn.

3. När röstguiden har sagt “Name please” (Vilket namn) säger du namnet på den som du vill ringa upp och som är registrerad i telefonboken.
4. Om det bara finns en träff, fortsätter systemet till steg 5.
   Om det finns två eller fler träffar säger röstguiden “More than one match was found, would you like to call <returned name>” (Flera träffar hittades, vill du ringa <returnerat namn>). Om den personen är den du vill ringa upp, svarar du “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej), så uttalas namnet på nästa matchande person av röstguiden.

OBSERVERA

- Om du säger “No” (Nej) till alla namn som läses upp av systemet säger röstguiden “Name not found, returning to main menu” (Namnet hittades inte, återgår till huvudmenyn) och systemet återgår till huvudmenyn.

5. Om endast ett telefonnummer har registrerats under det namn du just sa, fortsätter röstguiden till steg 6.
   Om två eller fler telefonnummer är registrerade som matchar det namn du just sa, säger röstguiden “Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile], or [other]?” (Vill du ringa <namn> [hem], [arbete], [mobil] eller [övrigt]?). Välj den plats du vill ringa.

OBSERVERA

- Om det namn du valde har matchande data i bilens telefonbok men inget telefonnummer är registrerat under den valda platsen, säger röstguiden “{home/work/mobile/other} not found for <name>. ({hem/arbete/mobil/övrigt} hittas inte för <namn>). Would you like to add location or try again?” (Vill du lägga till plats eller försöka igen?).
  Svara “Try again” (Försök igen) så återgår systemet till steg 3.
  Säg “Add location” (Lägg till kontaktställe) så kan du registrera ett ytterligare telefonnummer under den valda platsen.

OBSERVERA

- Om det namn du valde har matchande data i mobiltelefonens telefonbok men inget telefonnummer är registrerat under den valda platsen, säger röstguiden “{home/work/mobile/other} not found for <name>. ({hem/arbete/mobil/övrigt} hittas inte för <namn>). Would you like to try again?” (Vill du försöka igen?).
  Svara “Yes” (Ja) så återgår systemet till steg 3.
  Svara “No” (Nej) så avbryts uppringningen. Börja om igen från steg 1.

6. Röstguiden säger “Calling <name> <location>” (Ringer <namn> <kontaktställe>) och systemet slår sedan telefonnumret.

OBSERVERA

- När bekräftelsefunktionen är aktiverad kontrollerar systemet om namnet och platsen för mottagaren är rätt. Om namnet är rätt, säg “Yes” (Ja).
  Vill du ändra namnet eller den plats som ska ringas upp svarar “No” (Nej). Systemet återgår till steg 3.

Återuppringning

Du kan ringa upp det senaste numret på nytt utifrån de senast ringda numren i den anslutna mobiltelefonen.
Vid återuppringning gör du så här:

OKTW19E2

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Redial” (Återuppringning).

Funktionen SEND

Tryck på SPEECH-knappen för att komma till röstidentifieringsläget och säg sedan “<numbers> SEND (<nummer> SÄND)” för att generera DTMF-toner.
Ett exempel: om du under ett samtal behöver simulera nedtryckning av en telefonknapp som ett svar på ett automatiskt system trycker du på SPEECH-knappen och säger sedan “1 2 3 4 pound send” så skickas 1234# på mobiltelefonen.

Ta emot samtal

Om du tar emot ett inkommande telefonsamtal när tändningslåset eller funktionsläget är i ON eller ACC, aktiveras ljudsystemet automatiskt för inkommande samtal, även om ljudsystemet ursprungligen var avstängt.
Röstmeddelandet för inkommande samtal spelas upp i framsätespassagerarens högtalare.
Om CD-spelaren eller radion var på när det inkommande samtalet kom in, stänger ljudsystemet av CD-spelarens eller radions ljud och istället hörs det inkommande samtalet.
För att ta emot ett samtal trycker du på PICK-UP-knappen på rattens kontrollreglage.
När samtalet är avslutat återgår ljudsystemet till det föregående läget.

MUTE-funktionen

Du kan när som helst under ett samtal stänga av bilens mikrofon.
Genom att trycka på SPEECH-knappen och sedan säga “Mute (tyst läge)” under ett samtal aktiveras MUTE-funktionen och mikrofonen stängs av.
På samma sätt säger du “Mute off (stäng av tyst läge)” när du vill avaktivera MUTE-funktionen och sätta på mikrofonen igen.

Växla mellan handsfreeläge och privat läge

Bluetooth® 2.0-gränssnittet kan växla mellan handsfree-läge (handsfree-samtal) och privat läge (samtal med mobiltelefonen).
Om du trycker på SPEECH-knappen och säger “Transfer call” (Överför samtal) under ett handsfree-samtal, kan du avbryta handsfree-funktionen och fortsätta tala i privat läge.
För att återgå till handsfreeläget trycker du på SPEECH-knappen igen och säger “Transfer call” (Överför samtal).

Telefonboksfunktionen

Bluetooth® 2.0-gränssnittet har 2 typer av unika telefonböcker som skiljer sig från den telefonbok som är lagrad i mobiltelefonen. De är bilens telefonbok och mobilens telefonbok.
Dessa telefonböcker använder du till att lagra telefonnummer och ringa önskade nummer via röstigenkänningsfunktionen.

OBSERVERA

- Att dra ur batterikabeln betyder inte att informationen som finns i telefonboken raderas.

Bilens telefonbok

Den här telefonboken används när du vill ringa med röstidentifieringsfunktionen.
Upp till 32 namn kan registreras i bilens telefonbok per språk.
Dessutom har varje post 4 platser associerade med sig: hemma, arbete, mobil och övrigt. Du kan registrera ett telefonnummer på varje kontaktställe.

Du kan registrera ett önskat namn som namn för varje telefonbokspost registrerad i bilens telefonbok.
Namn och telefonnummer kan ändras senare.

Bilens telefonbok kan användas med alla hopparade mobiltelefoner.

Registrera ett telefonnummer i bilens telefonbok

OKTW19E2

Du kan registrera ett telefonnummer i fordonets telefonbok på följande 2 sätt: Läs upp telefonnumret, eller välj det och överför 1 telefonbokskontakt ifrån telefonboken i mobilen.

Registrera ett telefonnummer genom att läsa upp det

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “New entry” (Ny post).
4. Röstguiden säger “Name please” (Vilket namn). Säg det namn som du vill registrera.

OBSERVERA

- Om det maximala antalet poster redan har registrerats, säger röstguiden “The phone book is full. (Telefonboken är full). Would you like to delete a name?” (Vill du ta bort ett namn?). Säg “Yes” (Ja) om du vill ta bort ett registrerat namn.
  Säg “No” (Nej) om du vill återgå till huvudmenyn.

5. När namnet har registrerats säger röstguiden: “home, work, mobile, or other?” (hem, arbete, mobil eller annat?) Säg för vilken plats du vill registrera ett telefonnummer.

OBSERVERA

- När bekräftelsefunktionen är på, säger röstguiden “<Location>. (Plats). Is this correct?” (Stämmer det?) Svara “Yes” (Ja).
  Om ett telefonnummer har registrerats för den valda platsen säger röstguiden “The current number is <telephone number>, number please” (Det aktuella numret är <aktuellt nummer>. Ange nummer).
  Om du inte vill ändra telefonnumret säger du “cancel” eller originalnumret för att behålla det registrerat.

6. Röstguiden säger “Number please” (Vilket nummer). Säg telefonnumret för att registrera det.

OBSERVERA

- Om du använder engelska känner systemet både igen “zero” och “oh” (bokstaven “o”) för numret “0”.

7. Röstguiden repeterar telefonnumret som du just läste upp och registrerar sedan numret.
   När telefonnumret har registrerats säger röstguiden “Number saved. (Numret sparat). Would you like to add another number for this entry?” (Vill du lägga till ett annat nummer för denna post?)
   Om du vill lägga till ytterligare ett telefonnummer för den aktuella posten svarar du “Yes” (Ja). Systemet återgår till platsval i steg 5.
   Svara “No” (Nej) för att avsluta registreringen och återgå till huvudmenyn.

OBSERVERA

- När bekräftelsefunktionen är aktiverad säger röstguiden “Is this correct?” (Stämmer det?), när du har upprepat telefonnumret. Svara “Yes” (Ja).
  Säg “No” (Nej) för att återgå till registrering av telefonnummer i steg 6.

Välja och överföra en telefonbokspost från telefonboken för mobiltelefonen

Du kan välja en 1 telefonbokspost från telefonboken för mobiltelefonen och registrera den i bilens telefonbok.

OBSERVERA

- Överföring tillåts bara när bilen är parkerad. Innan överföring, se till att bilen är parkerad på en säker plats.
- Alla eller delar av data överförs kanske inte, även om mobiltelefonen stöder Bluetooth®, beroende på enhetens kompatibilitet.
- Det längst telefonnummer som kan användas är 19 siffror. Alla telefonnummer med 20 siffror eller mer kortas av till de första 19 siffrorna.
- Om ett telefonnummer innehåller andra tecken än 0 till 9, *, # eller +, tas de tecknen bort innan överföringen.
- För anslutningsinställningar på mobiltelefonsidan, se instruktionerna för mobiltelefonen.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Import contact” (Importera kontakt).
4. Röstguiden säger “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Vill du importera en post eller andra kontakter?). Säg “Single entry” (En post).

Bluetooth® 2.0-gränssnittet blir redo att ta emot de överförda telefonboksdata.

OBSERVERA

- Om det maximala antalet poster redan har registrerats, säger röstguiden “The phone book is full. (Telefonboken är full). Would you like to delete a name?” (Vill du ta bort ett namn?). Säg “Yes” (Ja) om du vill ta bort ett registrerat namn.
  Säg “No” (Nej) om du vill återgå till huvudmenyn.

5. När röstguiden säger “Ready to receive a contact from the phone. Only a home, a work, and a mobile number can be imported” (Redo att ta emot en kontakt ifrån telefonen. Endastett hemnummer, arbetsnummer och ett mobilnummer kan importeras), tar Bluetooth® 2.0-gränssnittet emot telefonboksdata från den Bluetooth®-kompatibla mobiltelefonen.

6. Ställ in den Bluetooth®-kompatibla mobiltelefonen så att den telefonbokspost du vill registrera i bilens telefonbok kan överföras till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

OBSERVERA

- Om Bluetooth® 2.0-gränssnittet inte känner igen den Bluetooth®-kompatibla mobiltelefonen eller om anslutningen tar för lång tid, säger röstguiden “Import contact has timed out” och systemet avbryter sedan registreringen. I så fall börjar du om från steg 1.
- Om du trycker på HANG-UP-knappen eller håller ned SPEECH-knappen avbryts registreringen.

7. När mottagningen är klar säger röstguiden “<Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported.” (<Antal telefonnummer som har registrerats i importkällan> numbers have been imported.) What name would you like to use for these numbers?” (Vilket namn vill duregistrera för denna telefonbokspost?)
   Säg det namn som du vill registrera för denna telefonbokspost.

OBSERVERA

- Om det angivna namnet redan används för en annan telefonbokspost eller liknar ett namn som används för en annan telefonbokspost, kan det namnet inte registreras.

8. Röstguiden säger “Adding <namn>” (Lägger till <namn>).
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad frågar systemet om namnet är rätt. Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej), så säger röstguiden “Name please” (Vilket namn). Registrera ett annat namn.
9. Röstguiden säger “Numbers saved” (Numret sparat).
10. Röstguiden säger “Would you like to import another contact?” (Vill du importera en annan kontakt?)
    Svara “Yes” (Ja) om du vill fortsätta med registreringen. Du kan fortsätta registrera en ny telefonbokspost från steg 5.
    Säg “No” (Nej) om du vill återgå till huvudmenyn.

Ändra det innehåll som är registrerat i bilens telefonbok

Du kan ändra eller ta bort ett namn eller telefonnummer som är registrerat i bilens telefonbok.
Du kan också lyssna på listan med namn registrerad i bilens telefonbok.

OBSERVERA

- Systemet måste ha minst en post.

Redigera ett telefonnummer

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Edit number” (Redigera nummer).
4. Röstguiden säger “Please say the name of the entry you would like to edit, or say “list names” (Säg namnet på den post som du vill redigera, eller “List names” (Namnlista)). Säg namnet på den telefonbokspost du vill ta redigera.

OBSERVERA

- Säg “List names” (Namnlista) så läses namnen registrerade i telefonboken upp i ordning. Se “Lyssna på listan med registrerade namn” på sid 7-90.

5. Röstguiden säger “Home, work, mobile or other?” (Hem, arbete, mobil eller annat?). Välj och säg den plats där det telefonnummer som du vill ändra eller lägga till är registrerat.
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad kontrollerar systemet målets namn och plats igen. Svara “Yes” (Ja) om du vill fortsätta med redigeringen.
   Svara “No” (Nej) för att återgå till steg 3.
6. Röstguiden säger “Number please” (Vilket nummer). Säg det telefonnummer du vill registrera.

OBSERVERA

- Om telefonnumret redan har registrerats för den valda platsen säger röstguiden “The current number is <aktuellt nummer>. (Det aktuella numret är <aktuellt nummer>). New number, please.” Säg ett nytt telefonnummer för att ändra det aktuella numret.

7. Röstguiden repeterar telefonnumret.
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad frågar systemet om numret är rätt. Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) så återgår systemet till steg 3.
8. När telefonnumret är registrerat säger röstguiden “Number saved” (Numret

sparat) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Om platsen där ett telefonnummer redan är registrerat har skrivits över med ett nytt nummer, säger röstguiden “Number changed” (Numret är ändrat) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

Redigera ett namn

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Edit name” (Redigera namn).
4. Röstguiden säger “Please say the name of the entry you would like to edit, or say “list names” (Säg namnet på den post som du vill redigera, eller “List names” (Namnlista)). Säg det namn du vill redigera.

OBSERVERA

- Säg “List names” (Namnlista) så läses namnen registrerade i telefonboken upp i ordning. Se “Lyssna på listan med registrerade namn” på sid 7-90.

5. Röstguiden säger “Changing <name>” (Ändrar <namn>).
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad frågar systemet om namnet är rätt. Svara “Yes” (Ja) om du vill fortsätta med redigeringen baserat på denna information. Svara “No” (Nej) för att återgå till steg 4.
6. Röstguiden säger “Name please” (Vilket namn). Säg det nya namn du vill registrera.
7. Det registrerade namnet ändras.
   När ändringen är klar återgår systemet till huvudmenyn.

Lyssna på listan med registrerade namn

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “List names” (Namnlista).
4. Bluetooth® 2.0-gränssnittet läser upp posterna i telefonboken i ordning.
5. När röstguiden har läst upp hela listan säger den “End of list, would you like to start from the beginning?” (Slut på listan, vill du starta från början igen?) Om du vill höra listan igen från början säger “Yes” (Ja)
   När du är klar, svarar du “No” (Nej) för att återgå till föregående meny eller huvudmenyn.

OBSERVERA

- Du kan ringa upp, redigera eller ta bort ett namn som läses upp.
  Tryck på SPEECH-knappen och “Call” (Ringa) om du vill ringa upp namnet, “Edit name” (Redigera namn) om du vill redigera det eller “Delete” (Radera) om du vill ta bort det.
  Systemet piper och utför sedan kommandot.
- Om du trycker på SPEECH-knappen och säger “Continue” (Fortsätt) eller “Previous (Föregående) under tiden som listan läses upp går systemet framåt resp. backar i listan. Säg “Continue” (Fortsätt) för att gå vidare till nästa post eller “Previous” (Föregående) för att gå tillbaka till föregående post.

Ta bort ett telefonnummer

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).

3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Delete” (Radera).
4. Röstguiden säger “Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names” (Ange namnet på den post som du vill radera, “List names” (Namnlista)). Säg namnet på den telefonbokspost som innehåller det telefonnummer du vill ta bort.

OBSERVERA

- Säg “List names” (Namnlista) så läses namnen registrerade i telefonboken upp i ordning. Se “Lyssna på listan med registrerade namn” på sid 7-90.

5. Om det bara finns ett telefonnummer registrerat för den valda telefonboksposten säger röstguiden “Deleting <name> <location>” (Radera <namn> <plats>).
   Om det finns flera telefonnummer registrerade för den valda telefonboksposten säger röstguiden “Would you like to delete [Home], [Work], [Mobile], [Other] or all” (Vill du radera [Hem], [Arbete], [Mobil], [Övrig] eller alla?)
   Välj den plats du vill ta bort så säger röstguiden “Deleting <name> <location>” (Radera <namn> <plats>).

OBSERVERA

- Om du vill ta bort telefonnumren från alla platser säger du “All”.

6. Systemet frågar dig om du verkligen vill ta bort valda telefonnummer. Svara “Yes” (Ja). Svara “No” (Nej) om du vill avbryta och återgå till steg 4.
7. När raderingen av telefonnummer är avslutad säger röstguiden “<name> <location> deleted” (<namn> <plats> raderad) och systemet återgår till huvudmenyn.
   Om alla platser tas bort säger systemet “<name> and all locations deleted” (<namn> och alla platser raderade) och namnet tas bort från telefonboken. Det fortfarande finns nummer kvar under posten behåller namnet de numren.

Radera telefonboken

Du kan ta bort all registrerad information från bilens telefonbok.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Erase all” (Radera alla).
4. För att bekräfta frågar röstguiden “Are you sure you want to erase everything from your handsfree system phone book?” (Är du säker på att du vill radera hela din telefonbok?). Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) för att avbryta raderingen av all registrerad information i telefonboken och återgå till huvudmenyn.
5. Röstguiden säger “You are about to delete everything from your hands-free system phone book. Do you want to continue?” Svara “Yes” (Ja) för att fortsätta.
   Svara “No” (Nej) för att avbryta raderingen av all registrerad information i telefonboken och återgå till huvudmenyn.
6. Röstguiden säger “Please wait, erasing the handsfree system phone book” och systemet tar sedan bort alla data i telefonboken.
   När borttagningen är klar säger röstguiden “Hands-free system phone book erased” och system återgår sedan till huvudmenyn.

Mobiltelefonbok

Alla poster i telefonboken från mobiltelefonen kan överföras i grupp och registreras i mobiltelefonboken.
Upp till 7 mobiltelefonböcker, med 1.000 namn vardera, kan registreras.

Bluetooth® 2.0-gränssnittet konverterar automatiskt från text till röst de namn som registreras i de överförda telefonboksposterna och skapar namn.

OBSERVERA

- Det är bara den mobiltelefonbok som överförs från den anslutna mobiltelefonen som kan användas med den mobiltelefonen.
- Du kan inte ändra namnen och telefonnumren i de telefonboksposter som är registrerade i mobiltelefonboken. Du kan inte välja och ta bort specifika telefonboksposter heller.
  Om du vill ändra eller ta bort något av ovanstående, ändrar du informationen i källtelefonboken för mobiltelefonen och överför sedan telefonboken igen.

Importera en enhets telefonbok

Följ stegen nedan för att överföra den telefonbok som är lagrad i mobiltelefonen till mobiltelefonboken.

OBSERVERA

- Överföringen ska slutföras medan bilen är parkerad. Innan överföring, se till att bilen är parkerad på en säker plats.
- Den redan sparade telefonboken i mobiltelefonens telefonbok skrivs över av den sparade telefonboken i handenheten.
- Alla eller delar av data överförs kanske inte, även om mobiltelefonen stöder Bluetooth®, beroende på enhetens kompatibilitet.
- Endast ett hem-, arbets- och mobilnummer kan importeras.
- Det längst telefonnummer som kan användas är 19 siffror. Alla telefonnummer med 20 siffror eller mer kortas av till de första 19 siffrorna.
- Om ett telefonnummer innehåller andra tecken än 0 till 9, *, # eller +, tas de tecknen bort innan överföringen.
- För anslutningsinställningar på mobiltelefonsidan, se instruktionerna för mobiltelefonen.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Import contact” (Importera kontakt).
4. Röstguiden säger “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Vill du importera en post eller andra kontakter?). Säg “All contacts” (Alla kontakter).
5. Röstguiden säger “Importing the contact list from the mobile phone book. (Importerar kontaktlistan från mobiltelefonens telefonbok). This may take several minutes to complete. (Detta kan ta flera minuter att slutföra). Would you like to continue?” (Vill du fortsätta?). Svara “Yes” (Ja), så startar överföringen till mobiltelefonboken av den telefonbok som är lagras i mobiltelefonen.
   Säg “No” (Nej) om du vill återgå till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Överföringen kan ta lite tid att slutföra beroende på antalet kontakter.
- Om Bluetooth® 2.0-gränssnittet inte kan ansluta till den Bluetooth®-kompatibla mobiltelefonen, säger röstguiden “Unable to transfer contact list from phone” och systemet återgår till huvudmenyn.
- Om du trycker på HANG-UP-knappen eller håller ned SPEECH-knappen under dataöverföringen avbryts överföringen och systemet återgår till huvudmenyn.

OKTW19E2

OBSERVERA

- Om ett fel inträffar under dataöverföringen, avbryts all överföring och röstguiden säger "Unable to complete the phone book import" (Kan inte genomföra importeringen avtelefonboken) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.
- Om det inte finns några kontakter i telefonboken, säger röstguiden "There are no contacts on the connected phone."

6. När överföringen är klar säger röstguiden "Import complete" och system återgår sedan till huvudmenyn.

Registreringskommandon

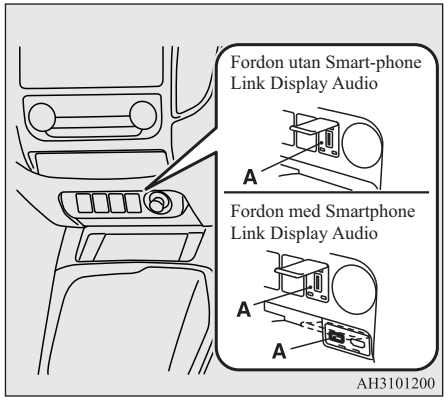
Fras	Engelska	Franska	Spanska	Italienska	Tyska	Nederländska	Portugisiska	Ryska
1	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

USB-ingång*

Du kan ansluta din USB-minnesenhet eller iPod* och spela upp musikfiler lagrade på USB-minnesenheten eller din iPod.

*"iPod" är ett registrerat varumärke som tillhör Apple Inc. i USA och andra länder.

USB-ingången (A) är placerad i angiven position.



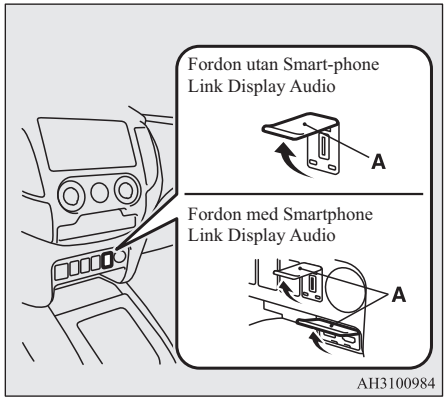
OKTW19E2

Nedan beskrivs hur du ansluter och tar bort en USB-minnesenhet eller en iPod.
Se följande avsnitt för detaljer om hur du spelar upp musikfiler:
Se "Lyssna på iPod*" på sid 7-30.
Se "Lyssna på ljudfiler på en USB-enhet" på sid 7-56.
Se"Spela upp iPod/USB-minnesenhetsspår via röststyrning" på sid 7-59.

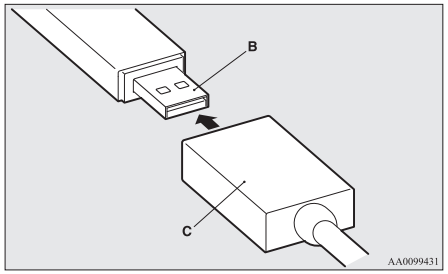
Ansluta en USB-minnesenhet

1. Parkera bilen på en säker plats och vrid tändningslåset till läge "LOCK" eller ställ funktionsläget i OFF.

2. Öppna USB-ingångens lock (A) i mittenkonsolfacket.



3. Anslut en vanlig USB-kontakt (C) till USB-minnet (B).



4. Anslut USB-anslutningskabeln till USB-ingången.

OBSERVERA

- Anslut inte USB-minnesenheten direkt till USB-ingången.
  USB-minnesenheten kan skadas.

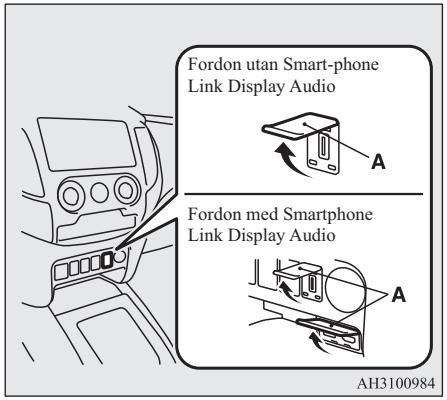
5. Om du vill ta bort USB-kabeln vrider du först tändningslåset till läge “LOCK” eller ställer funktionsläget i OFF och utför sedan installationsstegen i bakvänd ordning.

VIKTIGT

- Kontrollera att terminalskyddet är stängt efter att USB-anslutningskabeln tagits bort. Terminalen kan sluta fungera om främmande material kommer in i terminalen.

Ansluta en iPod

1. Parkera bilen på en säker plats och vrid tändningslåset till läge “LOCK” eller ställ funktionsläget i OFF.
2. Öppna USB-ingångens lock (A) i mittenkonsolfacket.



3. Anslut anslutningskabeln till iPod:en.

OBSERVERA

- Använd en originalkabel från Apple Inc.

4. Anslut anslutningskabeln till USB-ingången.
5. Om du vill ta bort anslutningskabeln vrider du först tändningslåset till läge “LOCK” eller ställer funktionsläget i OFF och utför sedan installationsstegen i bakvänd ordning.

⚠ VIKTIGT

- Kontrollera att terminalskyddet är stängt efter att anslutningskabeln tagits bort. Terminalen kan sluta fungera om främmande material kommer in i terminalen.

Typer av anslutningsbara enheter och filspecifikationer som hanteras

Bortsett fordon utrustade med Bluetooth® 2.0-gränssnitt

För information om de olika typerna av anslutningsbara enheter och specifikationer över filformat som stöds, se följande sidor och manualer.

För fordon som är utrustade med AM/FM-radio/CD-spelare med AUX

Se “Lyssna på iPod” på sid 7-30,“Lyssna på ljudfiler på en USB-enhet*” på sid 7-32 och “Ljudfiler (MP3/WMA/AAC)” på sid 7-20.

För fordon som är utrustade med LW/MW/FM-radio/CD-spelare

Mer information finns i den separata användarhandboken.

För fordon utrustade med DISPLAY AUDIO

Mer information finns i den separata användarhandboken.

För fordon utrustade med MITSUBISHI Multi-Communication System (MMCS)

Mer information finns i den separata användarhandboken.

För fordon utrustade med Bluetooth® 2.0-gränssnitt

För information om de olika sorters anslutningsbara enheter som finns, samt specifikationer över filformat som stöds, se följande avsnitt.

Enhetstyper

Enheter av följande typer kan anslutas.

Modellnamn	Kondition
USB-minnesenhet	Lagringskapacitet om 256 Mbyte eller mer (Arkivsystem är FAT 16/32)
Andra modeller än USB-minnesenheter och iPod	Digital ljudspelare som hanterar masslagringsklass

I vissa länder går man in på MITSUBISHI MOTORS webbplats för information om anslutningsbara enhetstyper för "iPod*", "iPod classic*", "iPod nano*"; "iPod touch*" och "iPhone*,".
Läs och acceptera “Warning about Links to the Web Sites of Other Companies” (Varning om länkar till andra företags webbplatser). Ovan nämnda webbplatser kan ansluta dig till webbplatser som inte tillhör MITSUBISHI MOTORS.
http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
*: “iPod,” “iPod classic,” “iPod nano,” “iPod touch” och “iPhone” är registrerade varumärken som tillhör Apple Inc. i USA och andra länder.

OBSERVERA

- Beroende på vilken typ av USB-minnesenhet eller annan enhet som är ansluten, kan det hända att den anslutna enheten inte fungerar på rätt sätt eller att tillgängliga funktioner är begränsade.
- Det rekommenderas att du använder en iPod med senast tillgängliga firmware.
- Du kan ladda din iPod genom att ansluta den till USB-ingången när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC.
- Förvara inte din USB-minnesenhet eller iPod i bilen.

OBSERVERA

- Det rekommenderas att du säkerhetskopierar filerna för den händelse att data skulle skadas.
- Anslut inte någon annan enhet (hårddisk, kortläsare, minnesläsare etc.) till USB-ingången än de godkända enheter som anges i föregående avsnitt. Enheten och/eller data kan skadas. Om någon av dessa enheter ansluts av misstag tar du bort den efter att ha vridit tändningslåset till läge "LOCK" eller ställa funktionsläget i OFF.

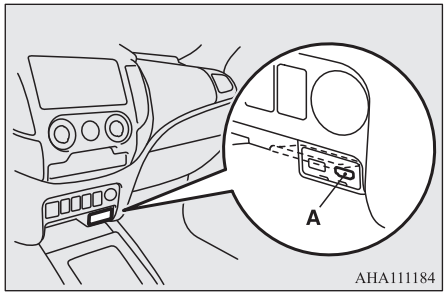
Filspecifikationer

Du kan spela upp musikfiler med följande specifikationer som har sparats på en USB-minnesenhet eller annan enhet som stöder masslagringsklass. Vilka typer av filer som kan spelas upp när du ansluter din iPod beror på vilken iPod du har.

Punkt	Kondition
Filformat	MP3, WMA, AAC, WAV
Maxantalet nivåer (inklusive roten)	Nivå 8
Antal mappar	700
Antal filer	65.535

HDMI-ingång*

Du kan ansluta till en kommersiellt nåbar HDMI-enhet så som en videokamera och en smarttelefon till HDMI-ingång (A).

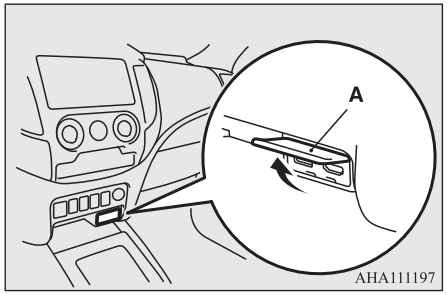


OBSERVERA

- För information, se den separata ägarmanualen till Smartphone Link Display Audio.

Ansluta

1. Parkera bilen på en säker plats och vrid tändningslåset till läge "LOCK" eller ställ funktionsläget i OFF.
2. Öppna terminalskyddet (A) i mittenkonsolfacket.

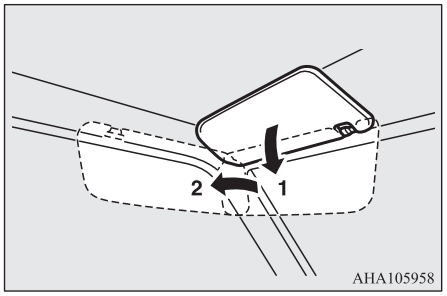


3. Anslut en kommersiellt tillgänglig HDMI-kabel till HDMI-enheten.
4. Anslut en HDMI-kabel till HDMI-ingången.
5. Om du vill montera bort locket, utför du installationsstegen i omvänd ordning.

VIKTIGT

- Kontrollera att terminalskyddet är stängt efter att HDMI-kabeln tagits bort. Terminalen kan sluta fungera om främmande material kommer in i terminalen.

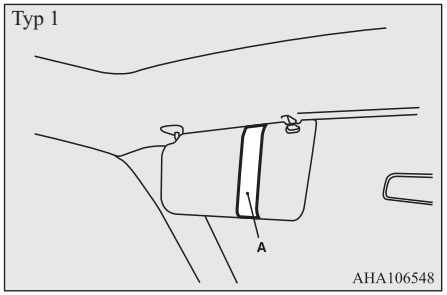
Solskydd

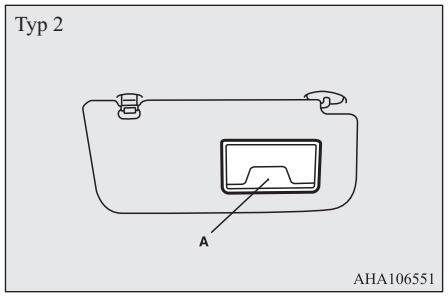


1- För att hindra bländning framifrån
2- För att hindra bländning från sidan

Korthållare*

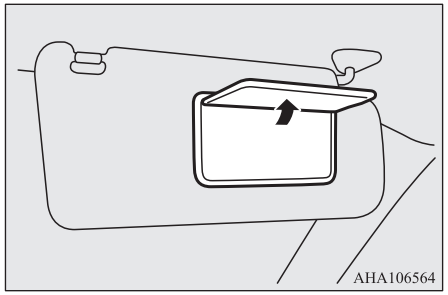
Kort kan stickas in i fickan (A) på baksidan av solskyddet.





Makeup-spegel*

En make-up spegel sitter på baksidan av solskyddet på passagerarsidan.

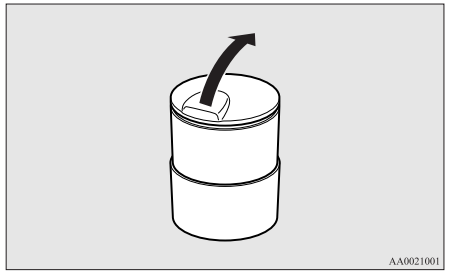


Askkopp

⚠ VIKTIGT

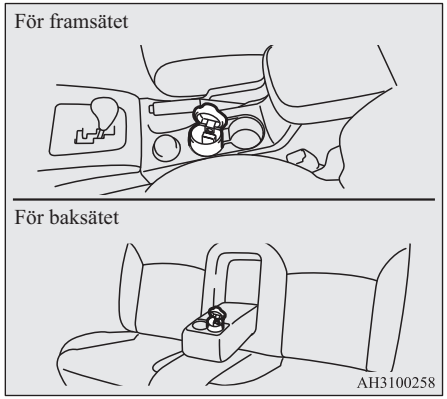
- Släck tändstickor och cigaretter innan de läggs i askkopparna.
- Lägg inte papper och annat brännbart i askkopparna. Risk att de antänds av glödande fimpar och orsakar brand.
- Håll alltid askkopparna stängda. Om en askkopp lämnas öppen kan glödande cigarettfimpar åter börja brinna.

Om du vill använda den flyttbara askkoppen öppnar du locket.



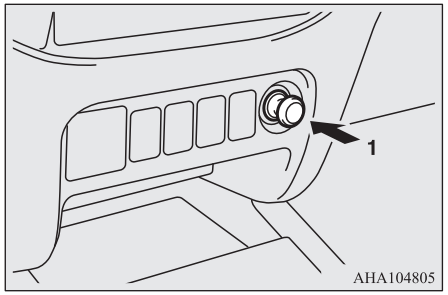
Fästpunkt för den flyttbara askkoppen

Den flyttbara askkoppen kan monteras på den angivna platsen.



Cigarettändare

Cigarettändaren kan användas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC.



1- Tryck in den helt

Tändaren återgår till sitt normalläge med ett "klick" när den är klar för användning. Drag ut den vid användning.
Efter användning, sätt in tändaren till sitt normalläge i hylsan.

OBSERVERA

- Tag inte bort cigarettändaren definitivt ur sin hylsa, därför att det då kan komma in främmande material i hylsan och orsaka kortslutning.

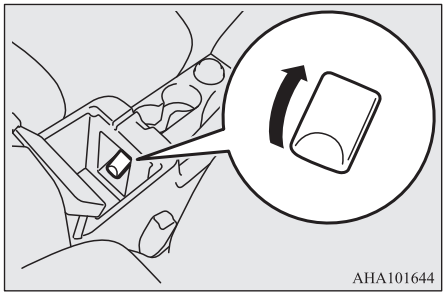
⚠ VIKTIGT

- Vidrör aldrig glödtråden eller plåthylsan, håll endast i själva knoppen så att du inte bränner fingrarna.
- Låt inte barn använda eller leka med cigarettändaren, de kan bränna sig.
- Det är något fel med cigarettändaren om den inte poppar ut inom ca 30 sekunder efter att den tryckts in.
  Dra ut den och låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare rätta till problemet.
- Använd inte något elektriskt tillbehör som inte är godkända av MITSUBISHI MOTORS. Det finns risk att strömuttaget skadas. Om du använder cigarettändaren efter att strömuttaget skadats, kanske cigarettändaren ramlar ut eller inte alls poppar ut efter att den tryckts in.
- Om cigarettändarens hylsa används som eluttag, måste du vara säker på att tillbehöret är avsett för 12 V och har max. effekt av 120 W. Dessutom kan långvarig användning av något elektriskt tillbehör utan att motorn är i gång göra att batteriet blir urladdat.

Extra el-uttag

Eluttaget kan användas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC.

Du ansluter ett elektriskt tillbehör genom att öppna locket och sätta in kontakten i uttaget.



⚠ VIKTIGT

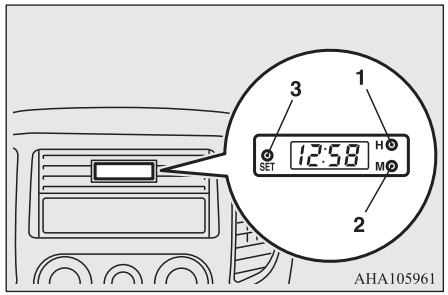
- Kontrollera att endast “plug-in”-tillbehör för 12 V och max 120 W används.
  När du använder uttaget till flera elektriska tillbehör samtidigt bör du se till att den totala effektförbrukningen inte överskrider 120 W och att alla tillbehören är avsedda för 12 V.
- Långvarig användning av något elektriskt tillbehör utan att motorn är i gång kan göra att batteriet blir urladdat.
- När strömuttaget inte används skall du sätta på skyddskåpan så att smuts inte kommer in i kontakten och orsakar kortslutning.

Digital klocka*

Den digitala klockan visar tiden med tändningslåset eller funktionsläget i läge ON eller ACC.

Ställ klockan så här

Ställ in klockan genom att trycka på de olika knapparna enligt nedan.



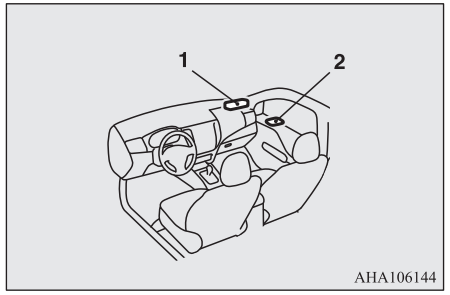
1- Ställ timmar så här
2- Ställ minuter så här
3- Ställ minuterna på:00

10:30 - 11:29..... Ändras till 11:00
11:30 - 12:29..... Ändras till 12:00

OBSERVERA

- Om batterikablarna lossas vid reparation eller av annan anledning måste klockan ställas rätt när kablarna åter ansluts.

Invändiga lampor



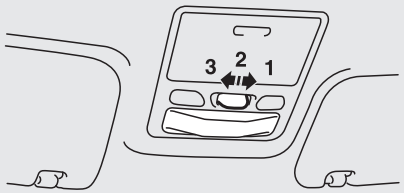
1- Främre taklampa & kartläsarlampor*
2- Bakre taklampa

OBSERVERA

- Om du låter lamporna lysa när motorn inte är i gång kommer batteriet att urladdas. Kontrollera att lamporna är släckta innan du lämnar bilen.

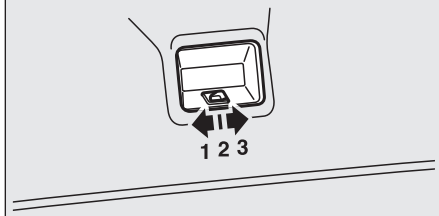
Taklampor

Fram*



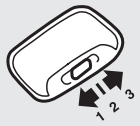
AHA114723

Bak (Typ 1)*



AHA104818

Bak (Typ 2)*



AA0082790

Placering av lampströms-tällare	Strömbrytare
1-ON (☼)	Lampan tänds oavsett om en dörr är öppen eller stängd.
2-DÖRR (●)	**Fördröjd avstängnings-funktion** [Bilar utan centrallåssystem för dörrarna] Lampan tänds när en dörr öppnas. Den slocknar ca. 7 sekunder efter att alla dörrar stängts. Men lampan släcks omedel-bart när tändningslåset vrids till läge “ON” med alla dör-rar stängda. [Bilar med centrallåssystem för dörrarna] Lampan tänds när en dörr öppnas. Den slocknar ca. 15 sekunder efter att alla dörrar stängts. Däremot släcks lampan omedelbart när alla dörrar stängts i följande fall:

Placering av lampströms-tällare	Strömbrytare
2-DÖRR (●)	● När tändningslåset ställts i läge “ON” eller funktionsläget ställts i ON. ● När bilen låses med centrallåsfunktionen. ● När bilens låses med fjärrkontroll. ● Om bilen är utrustad med fjärrstyrt startsystem och fjärrkontrollen används för att låsa bilen.

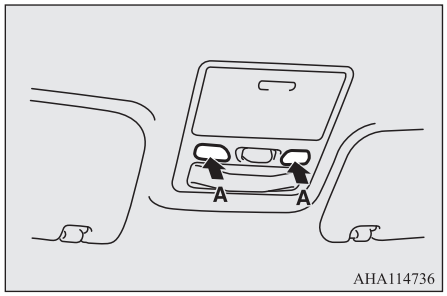
Placering av lampströms-tällare	Strömbrytare
2-DÖRR (●)	**Automatisk släcknings-funktion** Om lampan förblir tänd med tändningslåset i läge “LOCK” eller “ACC” eller lägesväljaren i OFF eller ACC och en dörr öppnas, släcks den automatiskt efter cirka 30 minuter. Lampan tänds igen efter att den automatiskt har släckts i följande fall: ● När tändningslåset ställts i läge “ON” eller funktionsläget ställts i ON. ● När det fjärrstyrda centrallåssystemet eller det fjärrstyrda manöversystemet manövreras. ● När alla dörrar är stängda.
3-AV (○)	Lampan släcks oavsett om bakluckan öppnas eller stängs.

OBSERVERA

- Om motorn startats med en nyckel och dörrarna eller bakluckan sedan stängs, lyser lampan i några sekunder efter att nyckeln har tagits ur.
- Om motorn startades med hjälp av det fjärrstyrda startsystemet tänds lampan under cirka 15 sekunder när dörrarna eller bakluckan stängs och funktionsläget ställs i läge OFF (i förekommande fall)
- Det går att ändra tiden tills lampan slocknar (fördröjd släckning). Mer information kan lämnas av auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.
- Funktionen för automatisk släckning kan inte användas när taklampans strömställare är i läget “ON” eller .
  Den här funktionen kan även inaktiveras. Mer information kan lämnas av auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Läslampor*

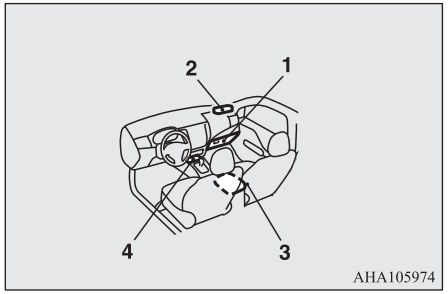
Tryck på knappen (A) för att tända lampan. Tryck en gång till för att släcka.



Förvaringsutrymmen

⚠ VIKTIGT

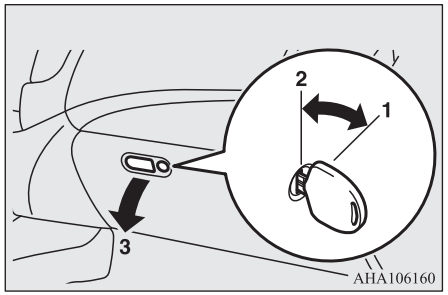
- Lämna aldrig cigarettändare, läskburkar och glasögon inne i kupén vid parkering i starkt solsken. Kupén blir extremt varm så att tändare och andra lättantändligt saker kan ta eld och oöppnade dryckesburkar kan explodera. Glasögon med bågar eller linser av plast kan förlora formen eller spricka.
- Håll locken på förvaringsutrymmena stängda under körning. Ett lock eller innehållet i förvaringsutrymmet kan i annat fall orsaka skador.



1- Handskfack
2- Hållare för solglasögon*
3- Fack i mittkonsolen
4- Centerkonsol under fack

Handskfack

Handskfacket kan låsas och låsas upp med nyckeln.



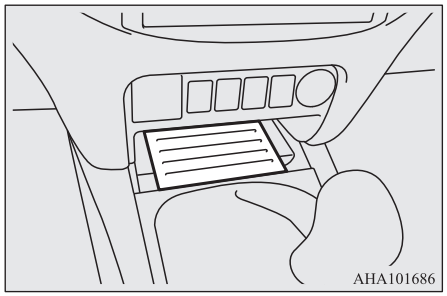
1- Att låsa
2- Att låsa upp
3- Tryck på knappen för att öppna.

OBSERVERA

- När lamporna tänds med lampomkopplaren i läge “≣DOE”, “≣D” eller “AUTO” (bilar med automatisk lampstyrning), tänds handsfackslampan.
  Se “Spak för hel- och halvljus” på sid 5-15.

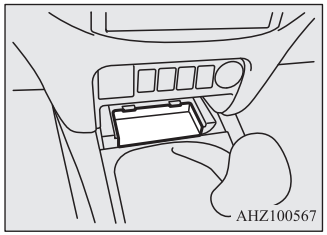
Centerkonsol under fack

Frontkonsolens fack sitter på den golvdelen av konsolen.



OBSERVERA

- Mittenkoncolen under facket går att ta bort, så det är också möjligt att använda som förvaringsutrymme.

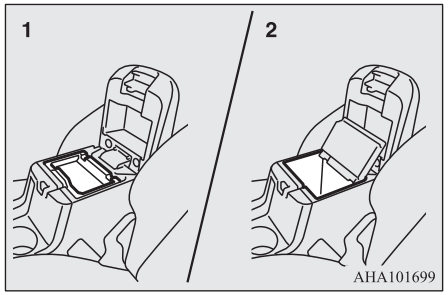


- När man använder en kommersiell USB-anslutningskabel som är ansluten till USB-ingången, eller en HDMI.anslutningskabel ansluten till HDMI-ingången (finns att köpa i butiker), kan man använda endast så mycket kabel som behövs genom att dra den ut ur förvaringsutrymmet.
- Använd inte frontkonsolens fack som askkopp.
  Det kan leda till brand och facket kan skadas.

Fack i golvkonsolen

Det övre och det nedre facket sitter inne i mittkonsolen.

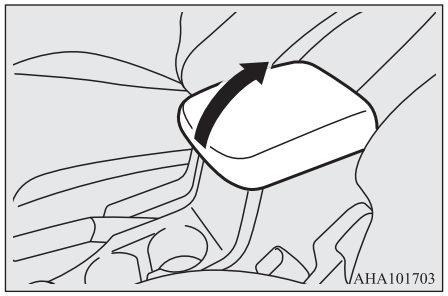
Mittkonsolen kan också användas som armstöd.



1- Övre fack
2- Nedre fack

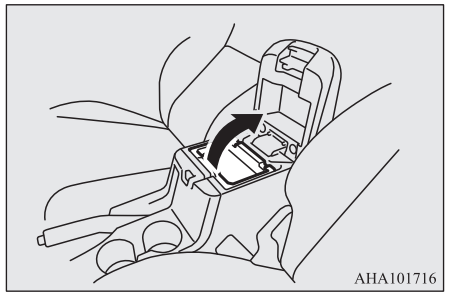
Övre fack

Öppna det övre facket genom att lyfta locket.



Nedre fack

Öppna det undre facket genom att lyfta det övre facket.

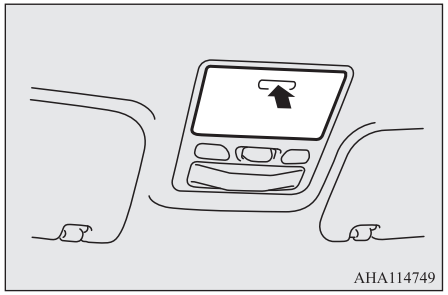


OBSERVERA

- När du öppnar eller stänger locket, var noga med att inte klämma händerna.
- Det övre facket kan tas bort och användas som fack.

Hållare för solglasögon*

Öppna genom att trycka på locket.



⚠ VIKTIGT

- Facket skall inte användas för att förvara något som är tyngre än ett par solglasögon. Sådana föremål kan falla ur.

OBSERVERA

- Facket kanske inte kan rymma solglasögon av varje tänkbar form och storlek; det är därför lämpligt att kontrollera för användning.

Mugghållare

⚠ VARNING

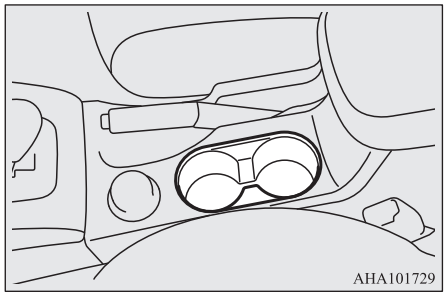
- **Spraya inte vatten eller spill dricka inuti fordonet. Om brytarna, kablarna eller de elektroniska komponenterna blir våta kan de slut att fungera, eller orsaka brand i fordonet.**
  Om du av misstag spiller dricka, torka upp så mycket vätska som går och rådgör omgående med en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

⚠ VIKTIGT

- Drick inga drycker medan du kör. Det tar bort uppmärksamheten från körningen och kan orsaka en olycka.

För framsätet

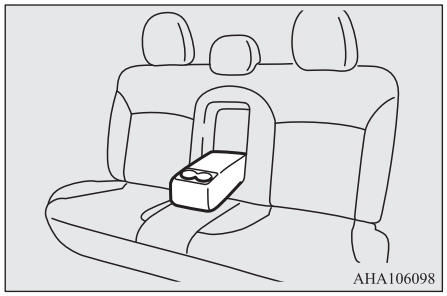
Mugghållaren sitter mellan framstolarna.



OKTW19E2

För baksätet

För att kunna använda mugghållaren måste du låt armstödet svänga ned.



Mugghållare

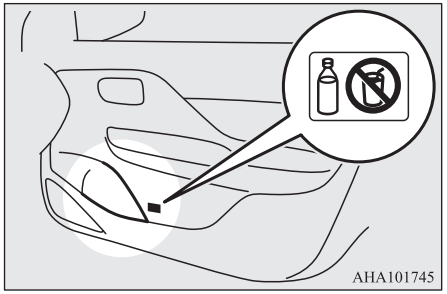
⚠ VARNING

- **Spraya inte vatten eller spill dricka inuti fordonet. Om brytarna, kablarna eller de elektroniska komponenterna blir våta kan de slut att fungera, eller orsaka brand i fordonet.**
  Om du av misstag spiller dricka, torka upp så mycket vätska som går och rådgör omgående med en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

⚠ VIKTIGT

- Drick inga drycker medan du kör. Det tar bort uppmärksamheten från körningen och kan orsaka en olycka.
- Drycker kan spillas ut på grund av stötar och vibrationer under körning. Om du spiller varma drycker kan du bränna dig.

Flaskhållarna finns på båda sidor om bak och framdörrarna (i förekommande fall).

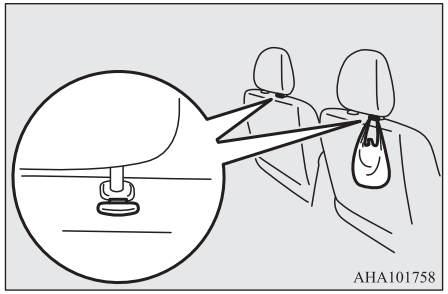


OBSERVERA

- Förvara inte muggar eller läskburkar i flaskhållaren.
- Stäng korken ordentligt på flaskorna innan du ställer dem i flaskhållaren.
- Vissa flaskor är för stora eller har fel form för att passa i hållaren.

Praktisk krok*

Lätta saker kan hängas på kroken.

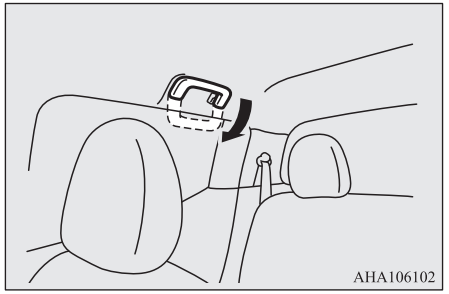


OBSERVERA

- Häng inte något tungt (tyngre än ca 4 kg) på kroken.
  Om du gör det kan kroken gå av.

Kurvhandtag

Dessa handtag är avsedda som stöd när du sitter i bilen.

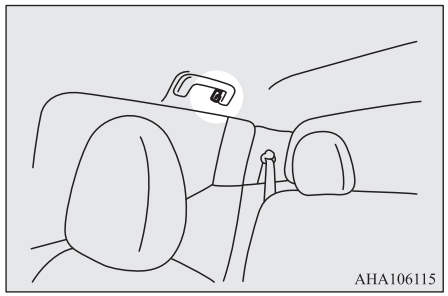


⚠ VIKTIGT

- Använd dem inte för att komma i och ur bilen. Takhandtagen kan lossna och göra att du ramlar.

Klädkrok*

Det finns en klädkrok på det bakre kurvhandtaget.



⚠ VARNING

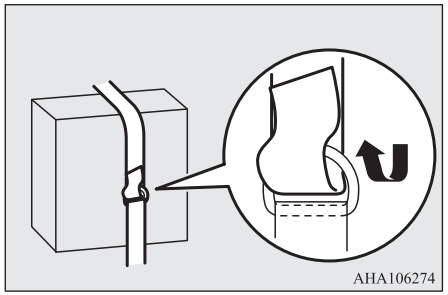
- **Häng inte en klädgalge eller något tungt eller vasst föremål på klädkroken. Om sidoskyddsgardinen blåses upp, kan det som hänger på klädkroken kastas iväg med stor kraft och likaså hindra att sidskyddsgardinen blåsas upp på rätt sätt. Häng kläderna direkt på klädkroken (utan att använda en klädgalge). Kontrollera att det inte finns några tunga eller vassa föremål i fickorna på de kläderna du hänger upp på klädkroken.**

Spännband för förbandsväska och varningstriangel*

En förbandsväska och en varningstriangel kan placeras som bilden visar.

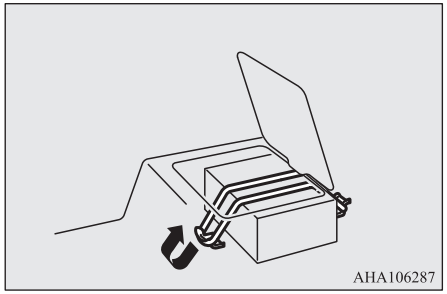
Single Cab, Double Cab

På väggen bakom stolarna finns spännband för en förbandsväska och en varningstriangel.

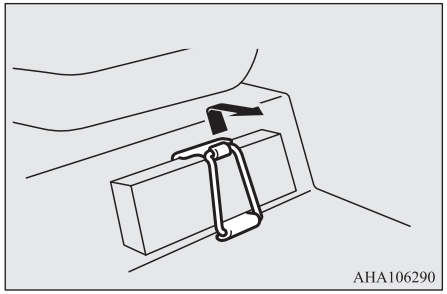


Club Cab

Ett band för att säkra ett förstahjälpenkit är installerat under golvet på vänstersida under baksätet.



Det finns ett spännband för en varningstriangel under baksätet.



I nödfall

ERA-GLONASS*....8-02
Om bilen får ett allvarligt fel....8-07
Om driftläget inte kan ändras till OFF (för bilar utrustade med trådlöst manöversystem)....8-07
Start med startkablar....8-07
Överhettad motor....8-09
Luftning av bränslesystemet....8-10
Tömning av vatten ut bränslefiltret....8-11
Verktyg, domkraft och domkraftspak....8-11
Byt ett hjul så här....8-17
Bogsering....8-23
Körning under svåra förhållanden....8-27

ERA-GLONASS*

ERA-GLONASS är ett system som är utformat att minska graden av olyckor. Platsen och fordonsinformationen skickas ifrån systemet till nödcentralen om en olycka sker, eller vid plötslig sjukdom, och nödcentret sänder ut de utryckningsfordon som kan behövas.

⚠ VARNING

- **Systemet fungerar inte normalt i länder eller områden där det inte finns något tillgängligt nöd-center för ERA-GLONASS, eller där radiovågorna för nödsamtalet inte kan sändas eller tas emot normalt. Påkalla, i det här fallet, omedelbart ett akutfordon eller nödfordon med mobiltelefon.**
- **Om en olycka sker och du upptäcker att det luktar bränsle, eller luktar illa, sanna då inte i fordonet utan ta skydd på en lämplig plats.**
- **Medan du väntar på räddningstjänsten efter samtalet, kan sekundära olyckor förhindras genom att förebygga kollisioner med bakomvarande och mötande trafik, samt rädda sig till en säker plats.**
- **I följande fall ska omedelbart ett akutfordon eller nödfordon påkallas med mobiltelefon.**
  - **När systemet är defekt på grund av en kollision m.m.**

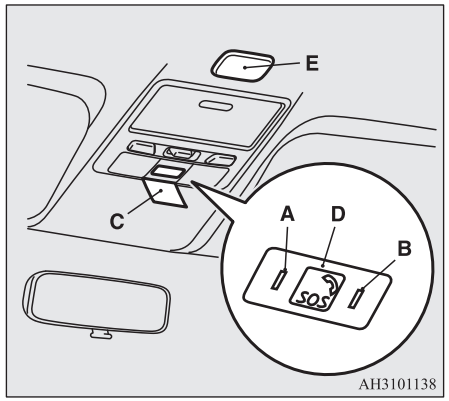
⚠ VARNING

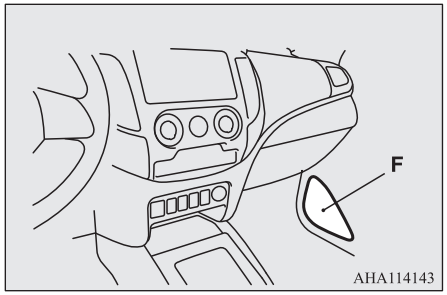
- **När fordonet är på en plats där radiovågor inte kan mottas, eller sändas (t.ex. inomhus, en källare, parkeringsgarage, i bergstrakter, i en tunnel m.m.)**
- **När det tutar upptaget hos nödcentralen och när samtalet inte kan kopplas fram till nödcentralen.**

OBSERVERA

- Det här systemet rapporterar till nödcentrat men arrangerar inte direkt ett akutfordon eller lämnar över till trafiktjänsten.
- Det här systemet hjälper till att göra ett nödsamtal vid en trafikolycka eller plötslig sjukdom, men har inte någon funktion som skyddar passagerarna.

Nödsamtalets flöde





A- Röd lampa
B- Grön lampa
C- Kåpa
D- SOS-knapp
E- Mikrofon
F- Dörrhögtalare (endast fram på passagerarsidan)

⚠ VARNING

- **Ta inte bort, eller installera de övre delarna. Det kan leda till kontaktsvårigheter, eller problem med utrustningen, samt att systemet kanske inte fungerar normalt.**

1. Efter att tändningslåset eller funktionsläget försatts i läget “ON” (på) kommer den röda lampan (A) och den gröna lampan (B) att tändas i cirka 10 sekunder. När cirka 10 sekunder har passerat efter att lampan släckts är systemet i standbyläge.

⚠ VARNING

- **Om den röda lampan och/eller den gröna lampan inte lyser, efter att tändningslåset eller funktionsläget försatts i läget “ON” (på), kan det vara fel i systemet. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera systemet omgående.**
- **Om den röda lampan fortsätter att lysa, eller lyser igen efter att cirka 20 sekunder har gått när tändningslåset eller funktionsläget är på “ON”, kan ett fel ha uppkommit i systemet, eller batteriet kan ha använts med ERA-GLONAS och laddats ur. Batteritiden är cirka 3 år.**
  Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad byta ut batteriet direkt.
- **När systemet inte är i standby-läge fungerar inte systemet. Kontrollera att systemet är i standbyläget när du kör.**

2. Systemet fungerar enligt följande.
   [Automatic Report] (Automatisk rapport)
   När fordonet får en stöt över en viss nivå.

OBSERVERA

- Beroende på stötens trycknivå eller kollisionsvinkeln kanske systemet inte fungerar.

[Manual Report] (Manuell rapport)
När du öppnar kåpan (C), och tryck på SOS-knappen (D).

⚠ VARNING

- **Stanna alltid bilen på en säker plats innan du använder SOS-knappen. Om du använder den medan du kör finns det risk för att du förlorar koncentrationen och orsakar en oväntad olycka.**

⚠ VIKTIGT

- Öppna inte kåpa utom när du trycker på SOS-knappen. Du kan trycka på SOS-knappen av misstag. Vidare, om kåpan är öppnad under körning kan kåpan orsaka skada vid en olycka.

OBSERVERA

- Tryck inte på SOS-knappen utom när det är nödfall så som en olycka eller plötslig sjukdom. När ett utryckningsfordon m.m. skickas ut på grund av falsklarm kommer en kostnad att tas ut.

3. Den gröna lampan blinkar och systemet ringer till nödcentralen.

⚠ VARNING

- **Om den röda lampan lyser enligt följande ska du omedelbart att ringa efter räddningsfordon eller trafiktjänst med din mobil mm.**
  - **När den röda lampan fortsätter att lysa. (Det finns ett möjligt fel i systemet.)**
  - **När den röda lampan lyser i 60 sekunder. (Fordonet kan vara på en plats där radiovågor inte kan överföras eller tas emot.)**

4. Den gröna lampan blinkar långsamt, och plats- och fordonsinformationen överförs till nödcentralen.
5. När den gröna lampan går ifrån att blinka till att lysa och summern låter en gång kommer en dialog med operatör ifrån nödcentralen att vara möjlig.

⚠ VARNING

- **Byt inte ut högtalarna. Om de byts ut kanske summern, eller operatörsrösten ifrån nödcentralen inte hörs. Om högtalarna behöver bytas ut på grund av fel, m.m. rekommenderar vi att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.**

⚠ VARNING

- **Ett fel kan uppstå mellan den faktiska rapportpunkten och punkten som rapporterats till nödcentralen. Bekräfta med varandra om den rapporterade punkten stämmer, via dialogen med operatören ifrån nödcentralen.**

OBSERVERA

- Om fordonets sidomikrofon (E) och/eller högtalare inte fungerar kan du inte prata med operatören på nödcentralen.
- Ett samtal kan inte kopplas ifrån på fordonssidan.

6. Nödcentralen arrangerar ett utryckningsfordon vid behov.

Indikatorlista

Situation	Indikeringslampa		Orsak	Åtgärd
	Röd lampa	Grön lampa		
När tändningslåset eller funktionsläget är i läge “ON” (på)	Lyser (i cirka 10 sekunder)	Lyser (i cirka 10 sekunder)	Systemkontrollen pågår	Vänta en stund. Indikatorlampan släcks när systemkontrollen är klar. Om den röda lampan och/eller den gröna lampan inte lyser kan det vara fel i systemet. Då bör du låta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera systemet.

OKTW19E2

Situation	Indikeringslampa		Orsak	Åtgärd
	Röd lampa	Grön lampa		
Cirka 20 sekunder efter att tändningslåset eller funktionsläget är “ON” (på)	Släcks	Släcks	Systemet fungerar normalt.	–
	Tänds	Släcks	Det finns ett möjligt fel i systemet, eller är batteriet urladdat.	Då bör du omedelbart låta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera systemet.
Medan nödsamtalet aktiveras	Släcks	Blinkar (med cirka 0,5-sekundersintervall)	Systemet ringer till nödcentralen.	–
	Släcks	Blinkar (med cirka 2-sekundersintervall)	Systemet överför plats- och fordonsinformationen till nödcentralen.	–
	Släcks	Tänds	En dialog är möjlig med en operatör på nödcentralen.	Bekräfta båda två att informationen för nödsamtalet med operatören på nödcentralen. Om den gröna lampan inte släcks efter att nödsamtalet har avslutats ska systemet inspekteras av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
När nödsamtalet misslyckats	Lyser (i cirka 60 sekunder)	Släcks	Nödsamtalet har misslyckats.	Gör om nödsamtalet, eller ring efter utryckningsfordon eller trafikassistans ifrån närmaste telefon m.m.

Testläge

Du kan kontrollera om systemet är i det normala standbyläget, genom följande process.

Innan du börjar ska du stanna fordonet på en säker plats, med god synlighet och där radiovågor kan överföras och tas emot.

Byt till testläge

1. När tändningslåset eller funktionsläget är “OFF” (av), byt till “ON” (på) medan du trycker på SOS-knappen.

2. Efter att ha satt tändningslåset eller funktionsläget på “ON” (på), utför steg 3 och 4 inom 10 sekunder.
3. Släpp fingret ifrån SOS-knappen.
4. Tryck på SOS-knappen 3 eller fler gånger.
5. Efter cirka 10 sekunder efter steg 2 kommer den röda och den gröna lampan att släckas. Eter det så låter summern 3 gånger.

OBSERVERA

- Om summern inte låter ska du repetera stegen ifrån steg 1.

6. Cirka 60 sekunder senare blinkar den gröna lampan. Om du trycker på SOS-knappen inom 20 sekunder kommer läget att bytas till testläge.

OBSERVERA

- När den röda lampan blinkar istället för den gröna lampan ska du föra fordonet till en säker plats, med god sikt och där radiovågor kan överföras och tas emot och upprepa processen ifrån steg 1.

7. Inom cirka 20 sekunder efter att läget har förändrats till testläge ska du trycka på SOS-knappen under en av följande perioder för att välja önskad testtyp.
   - 10 sekunder eller längre: Rapportera test till nödcentralen
   - Mindre än 10 sekunder: Test av ERA-GLONASS-systemet i fordonet

OBSERVERA

- Om du inte trycker på SOS-knappen inom cirka 20 sekunder avslutas testläget.
- Om du kör en viss sträcka i testläget kommer det att avslutas.

Rapportera testet till nödcentralen

1. Den gröna lampan tänds och rapporttesten till nödcentralen startas.

OBSERVERA

- Om den röda lampan lyser i cirka 60 sekunder är fordonet på en plats där radiovågor inte kan sändas eller tas emot. Därför kan du inte rapportera till nödcentralen.

2. När den gröna lampan har slocknat är testläget klart.

Test av fordonets ERA-GLONASS-utrustning

1. Tryck på SOS-knappen efter att summern låtit en gång.
   [Lamp Check] (Lampkontroll)
   När summern låter en gång och både den röda och gröna lampan lyser blinkande, fungerar de normalt.
2. Tryck på SOS-knappen när lamporna är normala. Vänta i cirka 20 sekunder när lamporna inte lyser normalt.
   [Speaker Check] (Högtalarkontroll)
   De fungerar normalt när summern låter två gånger och fortsätter att låta.
3. Tryck på SOS-knappen när högtalarna är normala. Vänta i cirka 20 sekunder när summern inte låter normalt.
   [Microphone Check] (Mikrofonkontroll)
   Säg något i mikrofonen efter att summern har låtit 3 gånger.
   Om din röst hörs i högtalarna så fungerar de som de ska.
4. Tryck på SOS-knappen när mikrofonen är normal. Vänta i cirka 20 sekunder när den inte fungerar normalt.
5. Om alla kontrollresultat är normala tänds den gröna lampan (i cirka 5 sekunder) och summern låter en gång.

OKTW19E2

⚠ VARNING

- **Om något av kontrollresultaten inte är normalt lyser den röda lampan (i crika 5 sekunder) och summern låter 3 gånger. I det här fallet kan det finnas ett fel i systemet. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera systemet omgående.**

6. När den gröna lampan har slocknat är testläget klart.

Om bilen får ett allvarligt fel

Om bilen får ett allvarligt fel under körning, skall du flytta den till sidan av vägen, tända varningsblinkers och sätta ut varningstriangeln, etc.
Se “Strömställare för varningsblinkers” på sid 5-19.

Om motorn stannar/inte fungerar

Manövrering och kontroll av bilen försvåras om motorn stannar. Innan du flyttar bilen till ett säkert område, skall du vara medveten om följande:

- Bromsservon fungerar inte och det krävs större tryck på pedalen. Trampa ned bromspedalen hårdare än vanligt.
- Eftersom styrservon inte längre fungerar är ratten tyngre att vrida.

Om driftläget inte kan ändras till OFF (för bilar utrustade med trådlöst manöversystem)

Om driftsläget inte kan ändras till OFF (av), utför följande.

1. Sätt växelväljaren i läge “P” (PARKERING) och byt läge till OFF (av). (Bilar med automatisk växellåda)
2. En av de andra orsakerna kan vara låg batterispänning. Om detta sker kommer nyckelfria systemet, tillsammans med funktionen för nyckelfri drift och rattlåset, inte att fungera. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Start med startkablar

Om det inte går att starta motorn för att batteriet är urladdat kan du ta hjälp med startkablar från batteriet i en annan bil.

⚠ VARNING

- **För att starta motorn med hjälp av startkablar kopplade till en annan bil, måste du koppla exakt rätt enligt instruktionen nedan. Felaktig koppling kan orsaka brand, batteriexplosion eller andra skador på bilarna.**
- **Orsaka inga gnistor, tänd ingen cigarrett i närheten av batteriet, det kan explodera.**

⚠ VIKTIGT

- Försök aldrig starta bilen genom att skjuta eller bogsera i gång den.
  Stor risk att bilen skadas.
- Kontrollera batteriet i den andra bilen. Det måste vara ett 12-volts batteri.
  Om det inte är ett 12-volts batteri kan båda bilarna skadas.
- Använd felfria kablar med en dimension lämplig för batteriets kapacitet för att undvika överhettning av kablarna.
- Kontrollera att startkablarna inte är skadade eller korroderade innan du använder dem.
- Använd alltid skyddsglasögon när du arbetar nära batteriet.
- Håll barn borta från batteriet.

1. Ställ bilen med hjälpbatteriet så nära att startkablarna räcker väl men utan att bilarna står i kontakt med varandra.
2. Släck alla lampor, stäng av värmesystemet och övriga strömförbrukare.

3. Drag till parkeringsbromsen i båda bilarna. Sätt en automatisk växellåda i läge “P” (PARKERING) eller en manuell växellådan i läge “N” (Friläge). Stäng av motorn.

⚠ VARNING

- **Startnycklarna i båda bilarna skall vara i läge “OFF” innan ni börjar. Kontrollera att varken startkablarna eller dina kläder kan fastna i fläkten eller drivremmen. Risk för personskador.**

4. Kontrollera att batterielektrolyten har rätt nivå.
   Se “Batteri” på sid 10-09.

⚠ VARNING

- **Om det inte syns någon elektrolyt eller om den verkar frusen: Försök INTE starta med startkablar!**
  Ett batteri kan spricka eller explodera om temperaturen är under fryspunkten och det inte är fyllt till rätt nivå.

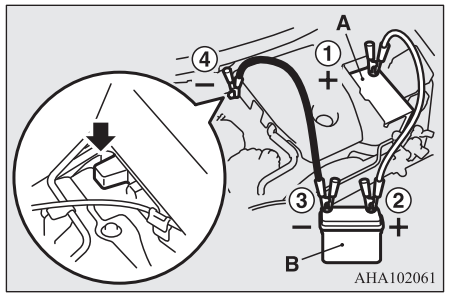
⚠ VARNING

- **Elektrolyten innehåller svavelsyra som är starkt frätande.**
  Om du får elektrolyt (batterisyra) på händerna, i ögonen eller på bilen skall du omedelbart spola av med mycket vatten. Om du skulle få elektrolyt (batterisyra) i ögonen måste du omedelbar spola med mycket vatten och sedan åka direkt till närmaste akutmottagning för vård.

5. Börja med att koppla ena änden på en startkabel ,① (lämpligen den röda) till pluspolen (+) på det urladdade batteriet (A) och den andra änden ② till pluspolen (+) på hjälpbatteriet (B).
   Koppla ena änden av den andra startkabeln till ③minuspolen (-) på hjälpbatteriet (B), och den andra änden④ till cylinderblocket i bilen med det urladdade batteriet till en punkt så långt som möjligt från batteriet.

OBSERVERA

- Tag bort skyddet innan du kopplar startkabeln till den positiva (+) terminalen på batteriet.
  (Se “Batteri” på sid 10-09.)



⚠ VARNING

- **Kom ihåg att koppling ④ skall göras på angivet ställe (som visas i bilden). Om också den kabelklämman kopplas direkt till minuspolen på batteriet kan det bli en gnista så att batteriet exploderar av de mycket explosiva gaser som bildas i batteriet vid laddning.**
- **Vid koppling av startkablarna, koppla inte pluskabeln (+) till minuspolen (–) på batteriet. Det kan bli gnistor som gör att batteriet exploderar.**

⚠ VIKTIGT

- Se till att startkablarna inte kan fastna i kylfläkten eller andra roterande delar i motorrummet.

6. Starta motorn i bilen med det laddade batteriet och låt motorn gå på tomgång

några minuter. Starta sedan motorn i bilen med det urladdade batteriet.

⚠ VIKTIGT

- Låt motorn i bilen med hjälpbatteriet vara i gång.

OBSERVERA

- För bilar utrustade med Auto Stop & Go-system (AS&G), tryck på "Auto Stop & Go (AS&G) OFF"-omkopplaren för att avaktivera Auto Stop & Go-systemet (AS&G) och förhindra att motorn stängs av automatiskt innan batteriet är tillräckligt laddat.
  Se "Koppla bort så här" på sid 6-25.

7. Efter att motorn startat skall du koppla bort kablarna i omvänd ordning och låta motorn vara i gång under många minuter.

OBSERVERA

- Om du börjar köra innan batteriet är fulladdat kan följden bli att motorn går ojämnt och att varningslampan för bromssystemet tänds.
  Se "Låsningsfritt bromssystem (ABS)" på sid 6-53.

Överhettad motor

När motorn överhettas, blinkar "".

Om detta skulle inträffa gör då så här:

1. Parkera på en lämplig plats.
2. Kontrollera om det kommer ut ånga ur motorrummet.

   [Om det inte kommer ut ånga ur motorrummet]
   Låt motorn vara i gång och öppna motorhuven för att vädra ut värmen ur motorrummet.

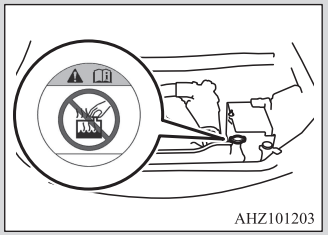
OBSERVERA

- För bilar utrustade med Auto Stop & Go-system (AS&G), tryck på "Auto Stop & Go (AS&G) OFF"-omkopplaren för att avaktivera Auto Stop & Go-systemet (AS&G) innan du stannar bilen.
  Se "Koppla bort så här" på sid 6-25.

   [Om ånga kommer ut ur motorrummet]
   Stäng av motorn och när ångan slutat komma ut, skall du öppna motorhuven för att ventilera motorrummet. Starta motorn igen.

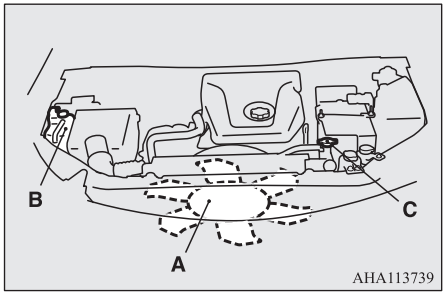
⚠ VARNING

- **Öppna inte motorhuven medan det kommer ut ånga från motorrummet. Det kan innebära att ånga eller hett vatten sprutar ut och orsakar brännskador. Hett vatten kas spruta ut även om det inte kommer ut någon ånga, och vissa delar kan vara mycket heta. Var mycket försiktig när du öppnar motorhuven.**
- **Var försiktig, het vattenånga kan spruta ut ur expansionstanken.**
- **Ta inte av kylarlocket när motorn är mycket varm.**



3. Kontrollera att kylarfläkten (A) är igång.
   [Om kylarfläkten går]
   Stäng av motorn när varningslampan för hög kylarvätsketemperatur har slocknat.
   [Om kylarfläkten inte går]

Stäng omedelbart av motorn och kontakta en MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

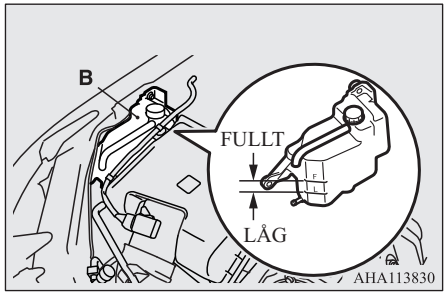


A- Kylarfläkt
B- Expansionskärl
C- Kylarlock

⚠ VARNING

- **Var försiktig så att du inte skadar händer eller fastnar med kläder i kylarfläkten.**

4. Kontrollera kylarvätskenivån i expansionstanken (B).



5. Fyll på kylarvätska, om nödvändigt, i kylaren och/eller i expansionstanken (se "Underhåll").

⚠ VARNING

- **Kontrollera att motorn svalnat innan du öppnar kylarlocket (C), annars kan het ånga och hett vatten spruta ut med risk att du bränner dig.**

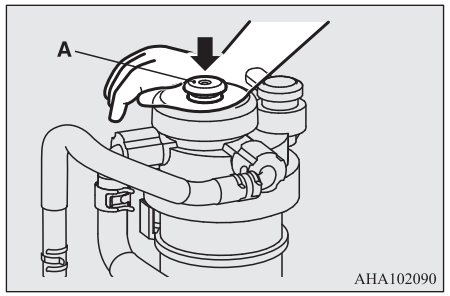
⚠ VIKTIGT

- Fyll inte på kylarvätska när motorn är varm. Snabb påfyllning av kall kylarvätska kan skada motorn. Vänta tills motorn kallnat och fyll sedan på kylarvätska litet åt gången.

6. Kontrollera om kylarslangarna läcker vätska och om fläktremmen sitter lös eller gått av.
   Om det är något fel i kylsystemet eller om fläktremmen är skadad, rekommenderar vi att du låter kontrollera och reparera.

Luftning av bränslesystemet

Bränslesystemet måste luftas för att få bort luftbubblor, enligt beskrivningen nedan, om bränslet tagit slut under körning.
Pumpa med handpumpen (A) uppe på bränslefiltret tills pumpen blir hård.
Försök sedan starta motorn.
Om motorn inte startar, upprepa metoden ovan.



OKTW19E2

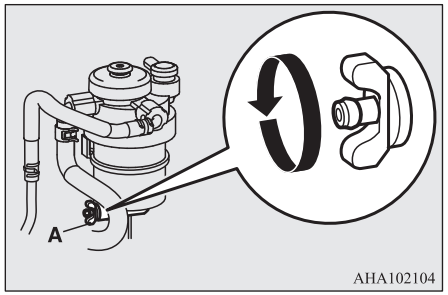
⚠ VIKTIGT

- Rök inte och ha inte någon öppen eld nära bilen när du luftar bränslesystemet.
- Var noga med att torka upp eventuellt spillt bränsle så att det inte orsakar brand.

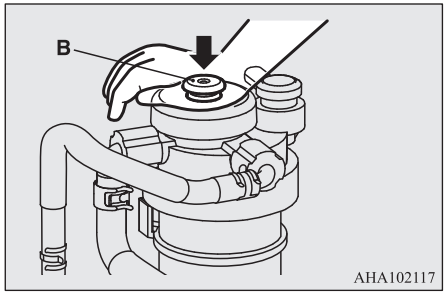
Tömning av vatten ut bränslefiltret

Om varningslampan för bränslefiltret i instrumentpanelen tänds under körning, visar detta att det samlats vatten i bränslefiltret. Om detta inträffar, skall du tömma ur vattnet enligt beskrivningen nedan.

1. Lossa avtappningspluggen (A) i bränslefiltret.



2. Pumpa med handpumpen (B) sakta 6 eller 7 slag för att pressa ut vattnet genom avtappningspluggen (A).



3. Drag fast avtappningspluggen (A) när det inte kommer ut mer vatten.
4. Lufta bränslesystemet.
   (Se “Luftning av bränslesystemet” på sid 8-10.)
5. Kontrollera så att du är säker på att varningslampan för bränslefiltret tänds när du vrider startnyckeln till “ON”, och att den slocknar när motorn startat. Vid tvekan, rekommenderar vi att du konsulterar en specialist för att få erforderlig information.

⚠ VIKTIGT

- Rök inte och ha inte någon öppen eld nära bilen när du luftar bränslesystemet.

⚠ VIKTIGT

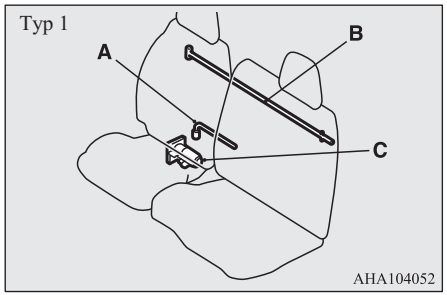
- Var noga med att torka upp vatten som runnit ut eftersom det kan vara blandad med bränsle och orsaka brand.

Verktyg, domkraft och domkraftspak

Placering

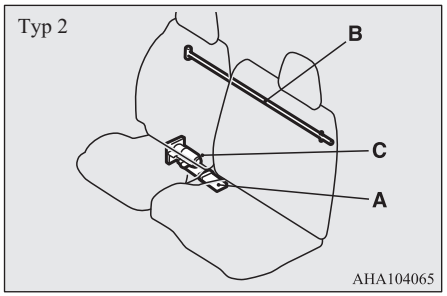
Du skall lära dig placeringen av verktyg, domkraft och domkraftspak så att du hittar dem vid en punktering.

Single Cab



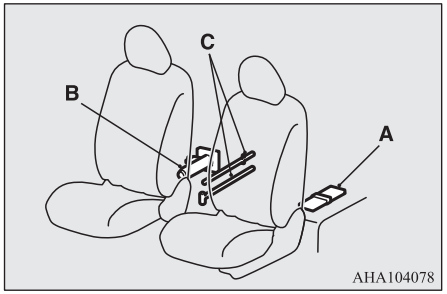
A- Verktyg (hjulmutternyckel)
B- Domkraftsspak

C- Domkraft



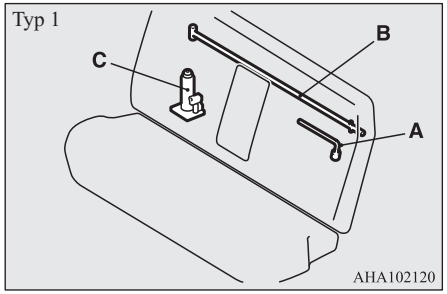
A- Verktyg
B- Domkraftsspak
C- Domkraft

Club Cab

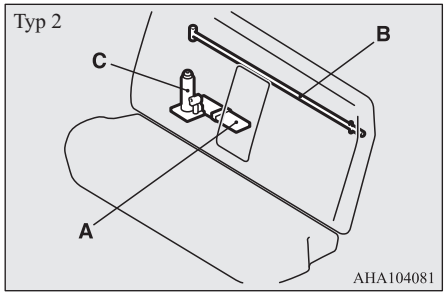


A- Verktyg
B- Domkraft
C- Domkraftsspak

Double Cab



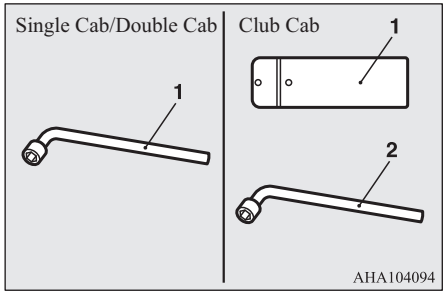
A- Verktyg (hjulmutternyckel)
B- Domkraftsspak
C- Domkraft



A- Verktyg
B- Domkraftsspak
C- Domkraft

Verktyg

Typ 1



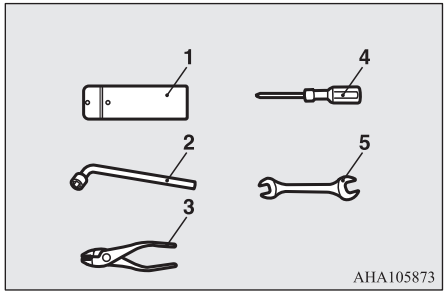
Enkelhytt, dubbelhytt

1- Hjulmutternyckel

Club Cab

1- Verktygsväska
2- Hjulmutternyckel

Typ 2



1- Verktygsväska
2- Hjulmutternyckel
3- Tång
4- Medbringare
5- Blocknyckel

Domkraft

Uttaget används endast vid laddning av ett ljud när ett hjul har punkterats.

OBSERVERA

- Domkraften är underhållsfri.
- Domkraften är överensstämmande med EC-lagar och i enlighet med Maskindirektivet 2006/42/EC.
- EC-deklarationen av konformitet är bifogad till sektionen "Deklaration av konformitet" i slutet på den här användarmanualen.

OBSERVERA

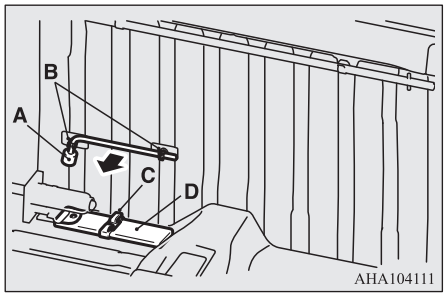
- Företagsnamn, adresser till tillverkare och hans godkända represenanter och utmärkandet av uttaget beskrivs i EC-deklarationen om konformitet.

Ta ut och lägga in verktygen, domkraften och domkraftsspaken

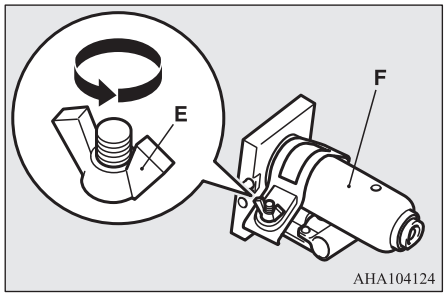
Single Cab

Verktygen, domkraften och domkraftspaken finns bakom sätet.

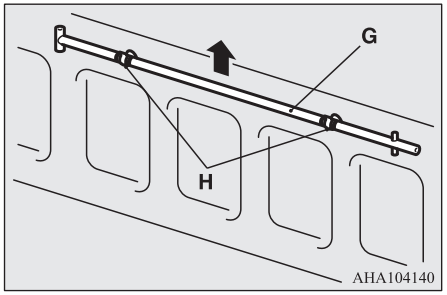
1. Fäll ryggstödet framåt.
   (Se "Framsätet" på sid 4-02).
2. <Typ 1>
   Tag loss hjulmutternyckeln (A) från hållaren (B) och tag ut hjulmutternyckeln.
   <Typ 2>
   Lossa spännbandet (C) och tag ut verktygen (D).



3. Tag bort skruven (E) och tag fram domkraften (F).



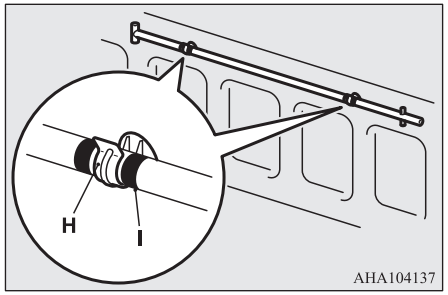
4. Tag loss domkraftspaken (G) från hållaren (H) och tag ut domkraftspaken.



5. Gör allt i omvänd ordning när du lägger tillbaka verktygen, domkraften och domkraftspaken.

OBSERVERA

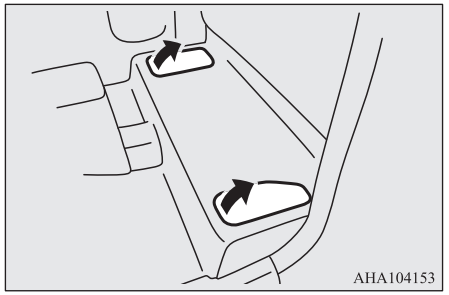
- När du lägger in domkraftspaken, skall du linjera den svarta markeringen (I) på domkraftspaken med färgmarkeringen på hållaren (H).



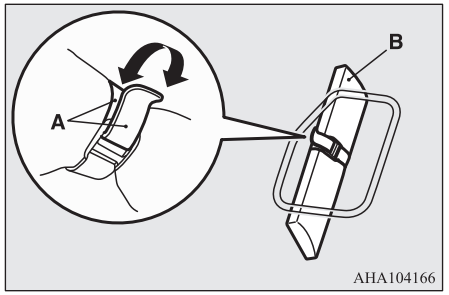
Club Cab

Verktygen förvaras under golvet på vänster sida av baksätet.
Verktygen, domkraften och domkraftspaken förvaras under golvet på höger sida under baksätet.

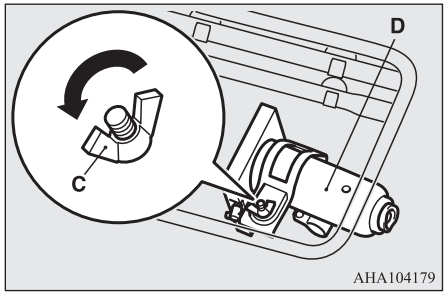
1. Lyft sätets dyna. Se “Uppfällning av sittdynan (Club Cab)*” på sid 4-04.
   Öppna bakdörren. Se “För att öppna eller stänga bakluckan (Club cab)” på sid 3-16.
2. Tag bort locket.



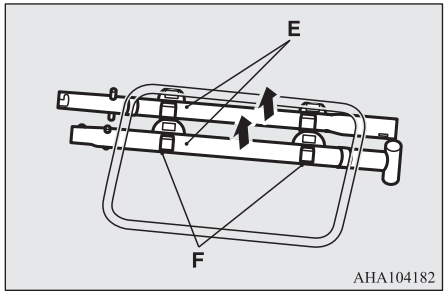
3. Lossa spännbandet (A) och tag ut verktygen (B) på vänster sida.



4. Lossa spännsmuttern (C) och tag ut domkraften (D) på höger sida.



5. Tag loss domkraftspaken (E) från hållaren (F) och tag ut domkraftspaken på höger sida..



6. Gör allt i omvänd ordning när du lägger tillbaka verktygen, domkraften och domkraftspaken.

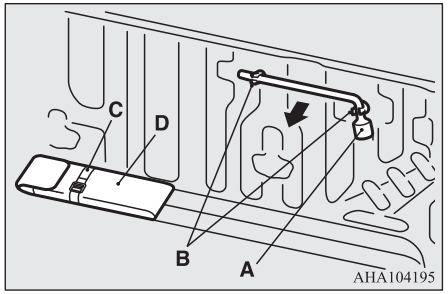
OBSERVERA

- När du lägger in domkraftspaken, skall du linjera färgmarkeringen på domkraftspaken med markeringen på hållaren, och sätta fast domkraftspaken i hållaren.

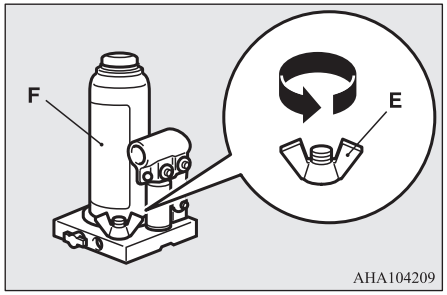
Double Cab

Verktygen, domkraften och domkraftspaken finns bakom baksätet.

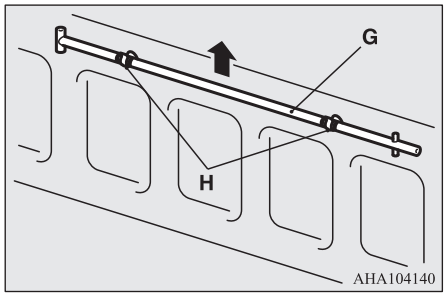
1. Fäll sedan ryggstödet i baksätet framåt. (Se "Fällning av ryggstödet framåt (Double Cab)" på sid 4-04.)
2. <Typ 1>
   Tag loss hjulmutternyckeln (A) från hållaren (B) och tag ut hjulmutternyckeln.
   <Typ 2>
   Lossa spännbandet (C) och tag ut verktygen (D).



3. Tag bort skruven (E) och tag fram domkraften (F).



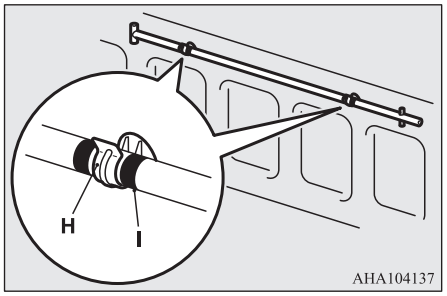
4. Tag loss domkraftspaken (G) från hållaren (H) och tag ut domkraftspaken.



5. Gör allt i omvänd ordning när du lägger tillbaka verktygen, domkraften och domkraftspaken.

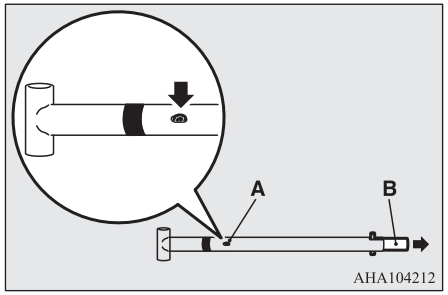
OBSERVERA

- När du lägger in domkraftspaken, skall du linjera den svarta markeringen (I) på domkraftspaken med färgmarkeringen på hållaren (H).

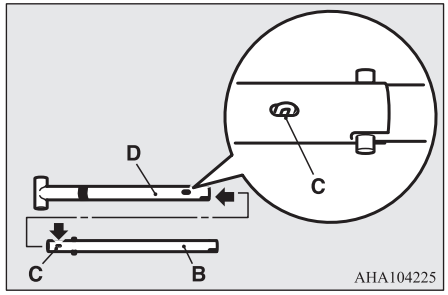


Använd domkraftspaken så här (Club cab)

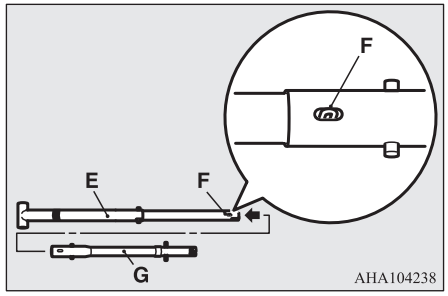
1. Samtidigt som du håller in låsstiftet (A) på spaken som har en svart markering, skall du ta ut den inre spaken (B).



2. Vänd den inre spaken (B) och sedan, samtidigt som du håller in låsstiftet (C), skjut in den i den yttre spaken (D) tills den låses av låsstiftet som bilden visar.



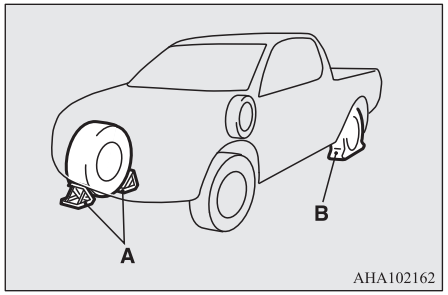
3. Samtidigt som du håller in låsstiftet (F) på den monterade spaken (E), skall du skjuta in den vitmarkerade delen (G) tills den låses av låsstiftet som bilden visar.



Byt ett hjul så här

Innan du byter ett hjul skall du parkera på en säker plats där marken är plan.

1. Parkera bilen på plan och jämn yta utan grus och liknande.
2. Ansätt parkeringsbromsen hårt.
3. I bilar med manuell växellåda skall du vrida tändningen till “LOCK” eller placera funktionsläget till OFF och flytta växelspaken till “R” (Back).
   I bilar med automatisk växellåda skall man flytta växelväljaren till “P” (PARKERING) och sedan vrida startnyckeln till “LOCK” eller placera funktionsläget i "OFF".
4. Tänd varningsblinkers och sätt ut en varningstriangel, en blinkande lampa, etc. på tillräckligt avstånd bakom bilen och se till att alla passagerare går ut ur bilen.
5. För att bilen inte skall glida i väg när du lyfter med domkraften, skall du lägga ett stoppblock eller annat stopp (A) vid det diagonalt motsatta hjulet mot det hjul (B) som skall bytas.



⚠ VARNING

- **Lägg stoppblocket vid rätt hjul innan du lyfter upp bilen med domkraften. Om bilen rör sig när den lyfts upp kan domkraften lossna med en olycka som följd.**

OBSERVERA

- De stoppblock som visas i bilden levereras inte med bilen. Vi rekommenderar att du skaffar ett stoppblock och alltid medför det för eventuell användning.
- Om du inte har någon stoppblock, kan du använda en sten eller något annat som är tillräckligt stort för att hålla hjulet på plats.

6. Ta fram domkraften, stången och hjulmutternyckeln.
   Se “Verktyg, domkraft och domkraftspak” på sid 8-11.

Information om reservhjulet

Reservhjulet sitter under golvet på lastflaket. Kontrollera regelbundet lufttrycket i reservdäcket så att det alltid är klart för användning vid en punktering.

Håll lufttrycket i reservdäcket vid högsta tillåtna värde, så att det kan användas under alla olika körförhållanden (stadskörning, på motorväg, med olika last etc.).

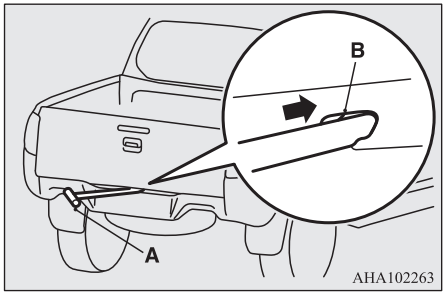
⚠ VIKTIGT

- Lufttrycket skall kontrolleras regelbundet när reservhjulet ligger i bilen.
  Körning med för lågt lufttryck i däcken kan leda till en olycka. Om du inte har något annat väl än att köra vidare med för lågt lufttryck, måste du köra sakta och snarast möjligt fylla till rätt lufttryck. (Se “Lufttryck i däcken” på sid 10-11.)

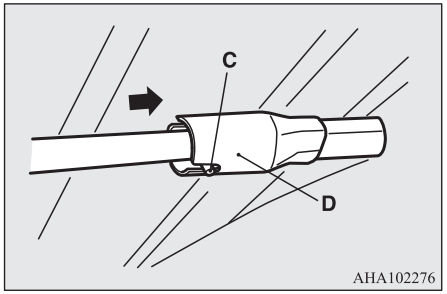
Tag bort reservhjulet

1. Koppla domkraftspaken. (Club Cab)
   (Se “Använd domkraftspaken så här (Club cab)” på sid 8-16.)

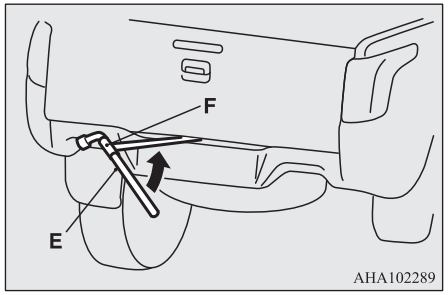
2. Stick in domkraftspaken (A) i hålet (B) under bakluckan.



3. Sätt in stiftet (C) på domkraftspaken så att den sitter säkert i hållaren (D) på reservhjulshållaren.



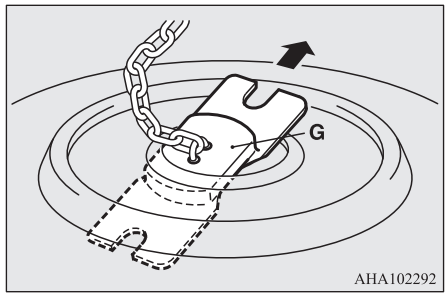
4. Skjut in hjulmutternyckeln (E) genom änden på domkraftspaken (F) och veva sedan moturs för att sänka ned reservhjulet ända till marken och slacka sedan kedjan.



⚠ VIKTIGT

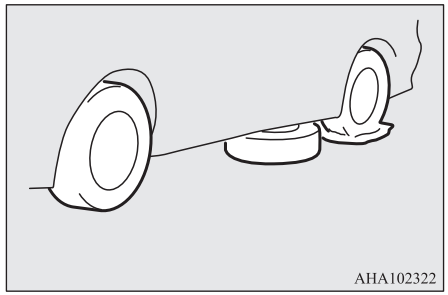
- Använd handskar när du tar bort reservhjulet, vänligen observera följande.
  Om du inte följer detta kan det resultera i att reservhjulets hölje förstörs.
  - Använd inte kraftverktyg. Använd ett nyckelkors som finns på fordonet.
  - Ge in med i styrka än 400 N eller mer i slutet av vridmomentet för muttrarna på hjulen.

5. Tag bort hållarskivan (G) ur reservhjulet.



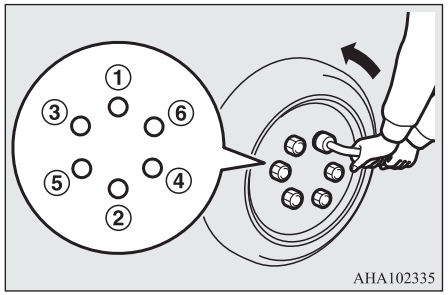
OBSERVERA

- Lägg reservhjulet under bilen nära det punkterade hjulet. Detta gör det säkrare om domkraften skulle glida ur sitt läge.

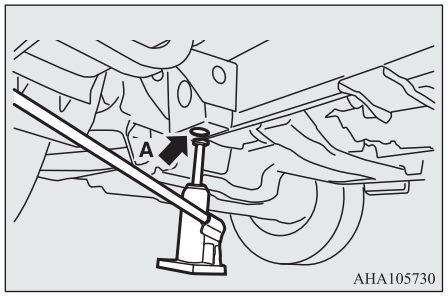


Att byta ett däck

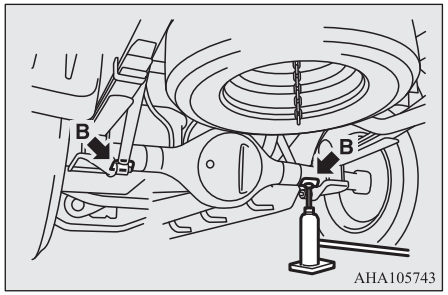
1. Lossa hjulmuttrarna et kvarts varv med hjulmutternyckeln. Men tag inte bort muttrarna ännu.



2. Sätt domkraften under någon av lyftpunkterna som visas i bilden. Använd den lyftpunkt som sitter närmast det hjul som ska bytas.



AFrämre lyftpunkt



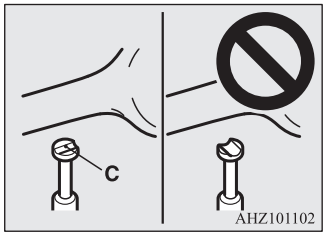
BBakre lyftpunkt

⚠ VARNING

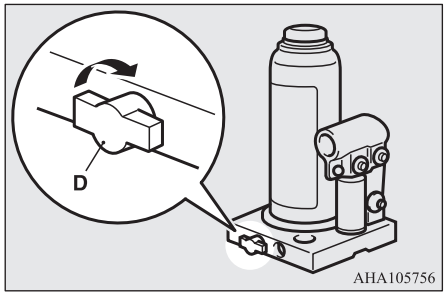
- **Placera domkraften endast i de lyftpunkter som visas här. Om domkraften placeras felaktigt kan bilen bli skev eller också kan domkraften tippa ikull med personskador som följd.**
- **Använd inte domkraften på sluttande eller mjuk mark. Om domkraften placeras på fel plats, kan bilen bli skev eller också kan domkraften välta med personskador som följd. Domkraften skall alltid placeras på en plan, hård yta. Innan du placerar domkraften skall du kontrollera att det inte ligger grus och småsten på marken.**

OBSERVERA

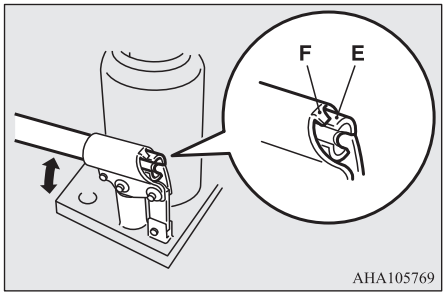
- Vid lyftning av bakänden på bilen, skall du vrida toppen på domkraften så att den urfrästa delen (C) passar väl in lyftpunkten.



3. Använd domkraftspaken för att vrida ventilen (D) medurs så långt det går.



4. Sätt in domkraftspaken i fästet på domkraften och passa in tanden (E) i änden av domkraftspaken, i styrningen (F) på fästet.
5. Pumpa med domkraftspaken för att höja lyftcylindern så mycket att den nästan når upp till lyftpunkten på bilen. Kontrollera att domkraften griper in korrekt i lyftpunkten på bilen.
   Pumpa upp och ned med domkraftspaken för att lyfta bilen.



AHA105769

OBSERVERA

- Denna domkraft är av 2-stegs typ.

⚠ VARNING

- **Avbryt uppvevningen när däcket är helt fritt från marken. Det är farligt att lyfta bilen högre.**

⚠ VARNING

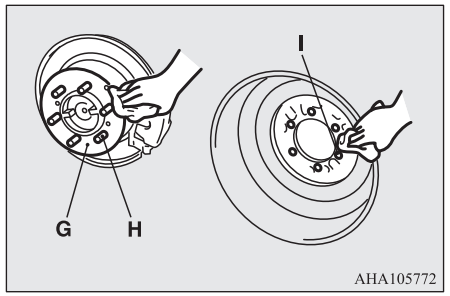
- **Kryp aldrig in under bilen då den bara är upplyft med domkraften.**
- **Gunga inte bilen och lämna den inte upplyft på domkraften någon längre stund. Detta är mycket farligt.**
- **Använd aldrig någon annan domkraft än den som levererades med bilen.**
- **Domkraften får inte användas till något annat än byte av hjul.**
- **Ingen får sitta kvar i bilen när den lyfts med domkraft.**
- **Starta inte och kör inte motorn när bilen är upplyft med domkraften.**
- **Vrid inte det upplyfta hjulet. Hjul som vilar på marken kan rotera med följden att bilen faller av domkraften.**

6. Skruva av alla hjulmuttrarna med hjulmutternyckeln och lyft av hjulet.

⚠ VIKTIGT

- Var försiktig när du byter däck, så att du inte skada ytan på fälgen.

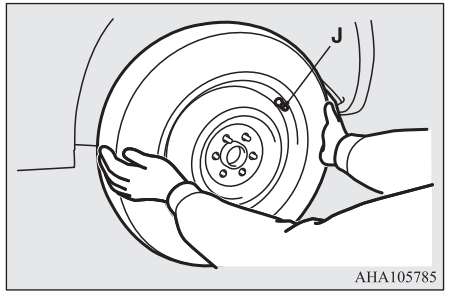
7. Torka noga bort lera, etc. från navets yta (G), hjulbultarna (H) och i monteringshålen (I) i fälgen och sätt sedan på reservhjulet.



AHA105772

⚠ VARNING

- **Montera reservhjulet med ventilen (J) utåt. Om du inte kan se ventilen (J) har du monterat reservhjulet på fel håll.**
  Att köra med reservhjulet felaktigt monterat kan skada bilen och orsaka en olycka.



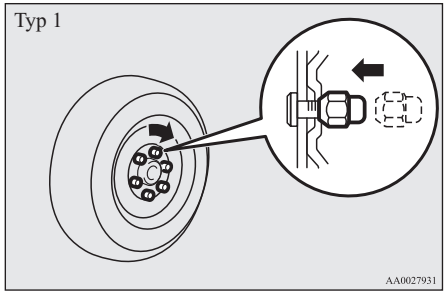
AHA105785

8. Vrid först hjulmuttrarna medurs för hand när du ska dra åt dem.

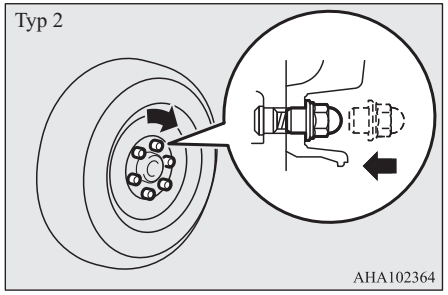
OKTW19E2

[Typ 1: Bilar med stålfälgar]
Drag tillfälligt åt hjulmuttrarna för hand tills den koniska änden på muttrarna kommer i lätt kontakt med sätena i fälghålen så att hjulet inte sitter löst.
[Typ 2: Bilar med lättmetallfälgar]
Drag tillfälligt åt hjulmuttrarna för hand tills flänsänden på muttrarna kommer i lätt kontakt med fälgen så att hjulet inte sitter löst.

Typ 1

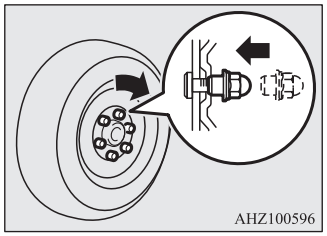


Typ 2



OBSERVERA

- Flänsmuttrar kan tillfälligt användas på stålreservhjulet (se bilden), men byt till den ursprungliga fälgen och däcket så snart som möjligt.



VIKTIGT

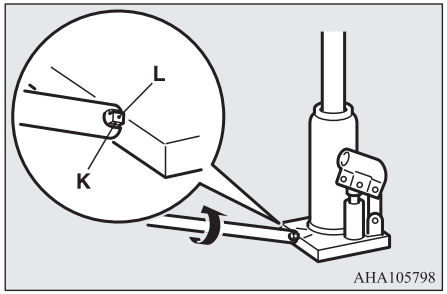
- Smörj aldrig hjulbultar eller muttrar, risken är stor att de då blir för hårt åtdragna.

OBSERVERA

- Om alla fyra lättmetallfälgarna byts mot stålfälgar, t.ex. när du byter till vinterdäck, ska du använda koniska muttrar.

9. Passa in tanden (K) som sitter i änden av domkraftspaken i ventilen (L) på domkraften.

Använd domkraftspaken och vrid frikopplingsventilen sakta moturs för att sänka ned tills däcket vilar på marken.



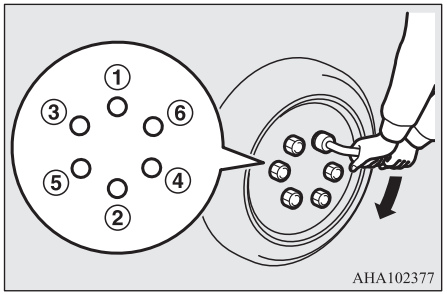
VARNING

- **Kom ihåg att öppna frikopplingsventilen sakta. Om den öppnas snabbt, kommer bilen att falla ned plötsligt och domkraften kan tippa ikull, med en allvarlig olycka som följd.**

10. Dag fast muttrarna korsvis i 2 till 3 steg tills varje mutter är säkert fastdragen.

Åtdragningsmoment
Stålhjul: 137 till 157 Nm
Aluminiumhjul: 118 till 137 Nm
(Uppnås genom att dra i änden av den hjulmutternyckel som levererats med bilen.
Stålhjul: 510 till 580 N

Aluminiumhjul: 440 till 500 N)



⚠ VIKTIGT

- Tryck aldrig med en fot och sätt aldrig på ett förlängningsrör för att få större kraft med hjulmutternyckeln. Om du gör så kommer muttrarna att bli för hårt fastdragna.

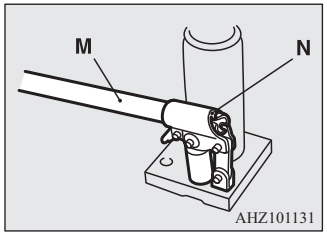
11. Sänk ned domkraften så långt det går och tag bort den.

⚠ VIKTIGT

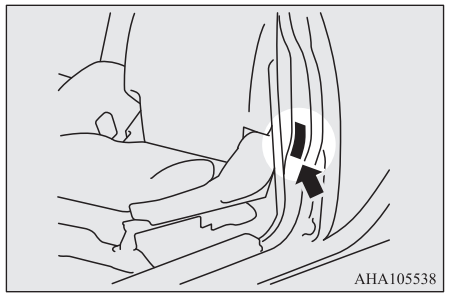
- Om du öppnar ventilen för mycket (2 eller fler varv) moturs, kommer oljan i domkraften att rinna ur och då kan domkraften inte användas.
- Stäng frikopplingsventilen sakta när du sänker ned bilen, eftersom ventilen kan bli skadad.

OBSERVERA

- Ibland, när bilen står på domkraften, händer det att den urfrästa delen i cylindern inte släpper. Om detta händer skall du gunga bilen för att sänka ned lyftcylindern.
- Om det är svårt att dra fram domkraften för hand, sätt in domkraftspaken (M) i fästet (N). Drag sedan ut domkraften med hjälp av domkraftspaken.



12. Tryck ned lyftcylindern så långt det går och vrid sedan frikopplingsventilen medurs så långt det går.
13. Kontrollera lufttrycket i däcken. Rekommenderat lufttryck framgår av dekalen på dörrstolpen. Se bilden.



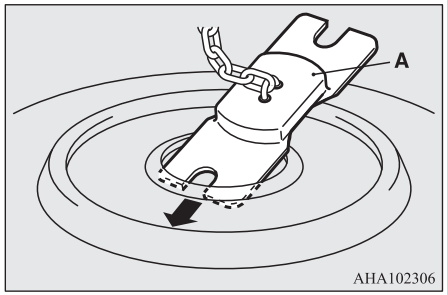
⚠ VIKTIGT

- Lufttrycket skall kontrolleras regelbundet och hållas på föreskrivet värde när reservhjulet ligger i bilen.
- Efter att du bytt hjul och sedan kört ca 1.000 km, skall du efterdra hjulmuttrarna för att vara säker på, att de inte lossnar.
- Om ratten vibrerar under körning efter ett hjulbyte, rekommenderar vi att du låter kontrollera balanseringen av hjulen.
- Blanda inte olika typer av däck och använd aldrig andra däck än de specificerade. Detta kan göra att de slits snabbt och att köregenskaperna blir sämre.

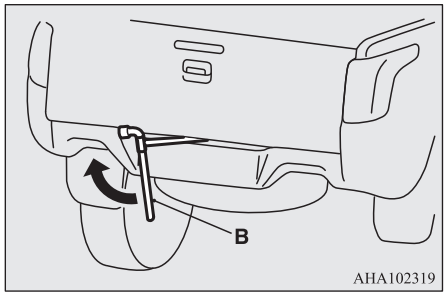
OKTW19E2

Lägga undan reservhjulet

1. Sätt in hållarskivan (A) i hålet i fälghålet.



2. Vrid hjulmutternyckeln (B) medurs för att veva upp kedjan.



OBSERVERA

- Kontrollera att hållarskivan sitter rätt i fälghålet när hjulet just börjar lyftas från marken.

3. Efter att reservhjulet satts fast ordentligt, kontrollera att det inte sitter löst (dra åt med vridmoment ca 40 Nm (uppnås genom en kraft på 200 N i slitet av varje åtdragen mutter.)) ta sedan bort domkraftens hantaget och kontrollera att du inte drar det i fel riktning.

VIKTIGT

- Reservhjulet skall alltid sitta säkert fast på sin plats.
  Om du bytt hjul efter en punktering, skall du lägga det punkterade hjulet i reservhjulshållaren med yttersidan uppåt, och använda hjulmutternyckeln för att dra fast det säkert.
- Använd handskar när du sätter påreservhjulet, vänligen observera följande. Om du inte följer detta kan det resultera i att reservhjulets hölje förstörs.
  - Använd inte kraftverktyg.
    Använd ett nyckelkors som finns på fordonet.
  - Ge in med i styrka än 400 N eller mer i slutet av vridmomentet för muttrarna på hjulen.

4. Låt reparera det punkterade däcket snarast möjligt.

OKTW19E2

Ta ut och lägga in verktygen, domkraften och domkraftsspaken

Gör borttagningsproceduren i bakvänd ordning när du ska lägga tillbaka domkraften, stången och hjulmutternyckeln.
Se “Verktyg, domkraft och domkraftspak” på sid 8-11.

Bogsering

8

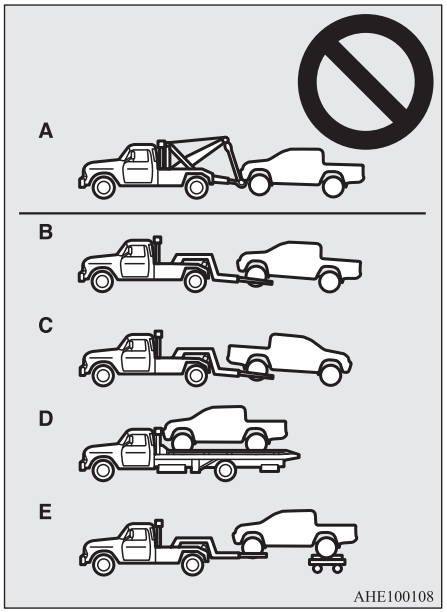
Om din bil måste bogseras

Om det är nödvändigt med bogsering, rekommenderar vi att du låter en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller en professionell bilbärgare göra det.
I följande fall skall bilen transporteras med en bärgningsbil.

- Om motorn går men bilen ändå inte rör sig eller om du hör onormala ljud.
- Om inspektion av bilens undersida tyder på att olja eller andra vätskor läcker ut.

Om ett hjul sitter hårt fast i ett dike skall du inte försöka dra upp bilen. Kontakta närmaste auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Om du inte har möjlighet att anlita en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare eller kommersiell bärgningsfirma, kan bilen bogseras försiktigt enligt anvisningarna i avsnittet “Bogsering i nödfall” i denna del.
Bestämmelserna för bogsering kan variera från land till land. Du måste naturligtvis följa de bestämmelser som gäller där du kör.



Bogsering med bärgningsbil

⚠ VIKTIGT

- Denna bil får inte bogseras av en bärgningsbil som använder utrustning av typen kedja eller vajer (Typ A) enligt bilden. Användning av kedja eller vajer skadar stötfångaren och fronten.
- I bilar med 4WD måste körlägesväljaren sättas i läge “2H” och bilen transporteras med drivhjulen på en vagn (Typ C, D eller E) som bilderna visar. Försök aldrig bogsera med körlägesväljaren i läge “4H” eller “4L” (Easy Select 4WD), “4H” “4HLc” eller “4LLc” (Super Select 4WD II) med främre eller bakre hjulparet på marken (Typ B eller C) som bilderna visar. Detta kan resultera i skador i drivsystemet eller också kan bilen ramla av bogservagnen. Om du inte kan flytta körlägesväljaren till “2H”, om kraftöverföringen inte fungerar eller är skadad, måste bilen transporteras med alla hjul på ett lastflak (Typ D eller E) som bilderna visar.
- Eftersom din bil är utrustad med aktivt stabilitets- och antispinnsystem (ASTC), och om då bilen bogseras med startnyckeln i läge “ON”, eller driftläget är “ON” och med endast framhjulen eller endast bakhjulen upplyfta från marken, kanske det aktiva antispinnsystemet griper in, med en olycka som följd.
- Om växellådan i en 2WD-bil inte fungerar eller är skadad, måste bilen transporteras med alla drivhjulen upplyfta på en bogservagn (Typ C, D eller E) enligt bilden.

⚠ VIKTIGT

- Om du bogserar en bil med automatisk växellåda med drivhjulen på marken (Typ B) som bilden visar, se då till att hastigheten och distansen inte överstiger nedan angivna värden, för att undvika skador i växellådan.

  Hastighet vid bogsering: 20 km/h
  Vägsträcka vid bogsering: 80 km

  Beträffande hastighet och distans vid bogsering, måste du följa gällande bestämmelser.
- Bogsera inte fordonet med bakhjulen på marken (typ B) så som visas, med fordon som har manuell växellåda.

Bogsering med framhjulen upplyfta från marken (Typ B)

I en bil med automatisk växellåda skall växelväljaren sättas i läge “N” (NEUTRAL).
Lossa parkeringsbromsen.

⚠ VIKTIGT

- Bogsera aldrig en bil med automatisk växellåda med framhjulen upplyfta (och bakhjulen på marken) (Typ B) om vätskenivån i automatlådan är låg. Detta kan orsaka allvarliga och dyrbara skador i växellådan.

OKTW19E2

Bogsering med bakhjulen upplyfta från marken (Typ C)

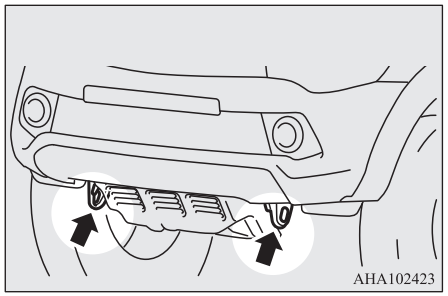
Sätt växelspaken i läge “N” (Friläge) (M/T) eller växelväljaren i läge “N” (FRILÄGE) (A/T). Vrid tändningslåset till “ACC” eller ställ funktionsläget i ACC och säkra ratten i läge rakt fram med ett rep eller ett lastsäkringsband. Placera aldrig tändningslåset i läge “LOCK” eller ställ funktionsläget i OFF vid bogsering.

Bogsering i nödfall

Om det inte går att få hjälp av en bärgningsbil, kan din bil i nödfall bogseras med ett rep kopplat i bogserkroken.
Om din bil skall bogseras av en annan bil eller om din bil skall bogsera en annan bil, skall du tänka på följande punkter.

Om din bil skall bogseras av en annan bil

1. De främre bogserkrokarna sitter som bilden visar. Fäst bogserlinan i den främre bogserkroken.



OBSERVERA

- Stor risk att bilen skadas om bogserlinan fäst på annan plats än i bogserkrokarna.
- Användning av en vajer eller kedja kan skada karossen. Det bästa är att använda ett rep eller band. Om du använder en vajer eller kedja skall du vira en trasa runt varje del som skaver mot karossen.
- Se till att bogserlinan drar så horisontellt som möjligt. Om linan drar snett kan den skada karossen.
- Koppla bogserlinan på samma sida på de båda bilarna för att linan skall dra så rakt som möjligt.

2. Låt motorn gå.
   Om motorn inte är igång låser du upp ratten på följande sätt.
   [Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
   På bilar med manuell växellåda, vrid tändningslåset till “ACC” eller “ON”.
   På bilar med automatisk växellåda, vrid tändningslåset till “ACC” eller “ON”.
   [För bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
   På bilar med manuell växellåda, ställ funktionsläget i läge ACC eller ON.
   På bilar med automatisk växellåda, ställ funktionsläget i läge ON.

OBSERVERA

- För bilar utrustade med Auto Stop & Go-system (AS&G), tryck på “Auto Stop & Go (AS&G) OFF”-omkopplaren för att avaktivera Auto Stop & Go-systemet (AS&G) innan du stannar bilen.
  Se “Koppla bort så här” på sid 6-25.

⚠ VARNING

- **När motorn inte är i gång fungerar inte servohjälpen i bromssystemet och pumpen till styrservon. Detta betyder att det krävs större kraft att bromsa och styra än vanligt. Därför blir det väldigt svårt att manövrera bilen.**

⚠ VIKTIGT

- Lämna inte tändningslåset i läge “LOCK” eller funktionsläget i OFF. Ratten låses och bilen kan inte styras.

OKTW19E2

3. Sätt växelspaken i läge “N” (Friläge) (M/T) eller växelväljaren i läge “N” (FRILÄGE) (A/T).
4. I 4WD-bilar ska körlägesväljare ställas på läge “2H”.
5. Tänd varningsblinkers om det krävs enligt lag. (Följ gällande lagar och förordningar.)
6. Under bogseringen måste förarna av de båda bilarna hålla god kontakt och hastigheten skall vara låg.

⚠ VARNING

- **Undvik plötsliga inbromsningar, snabb acceleration och hastiga rattrörelser, eftersom bogseringsöglan och bogserlinan kan skadas.**
  Följden kan bli att kringstående personer skadas.
- **Om bilen måste bogseras utför en mycket lång backe kan bromsarna bli överhettade och sluta fungera. Transportera bilen med bärgningsbil.**

⚠ VIKTIGT

- Personen i den bogserade bilen måste hålla uppmärksamheten på bromslamporna på den bogserande bilen och se till att bogserlinan aldrig blir slak.

⚠ VIKTIGT

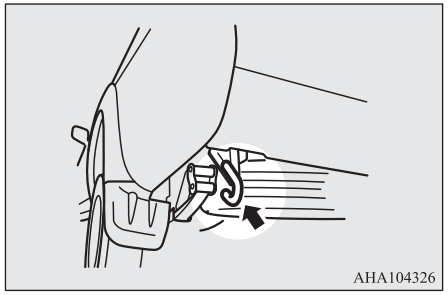
- När bilen med automatisk växellåda ska bogseras en annan bil med alla hjulen på marken måste du se till att hastigheten och avståndet nedan inte överskrids, för att undvika skada på transmissionen.

  Hastighet vid bogsering: 20 km/h
  Vägsträcka vid bogsering: 80 km

  Beträffande hastighet och distans vid bogsering, måste du följa gällande bestämmelser.

Om din bil bogserar en annan bil (endast bilar med dragkrok)

Den bakre bogserkroken sitter som bilden visar. Fäst bogserlinan i den bakre bogserkroken.
För övrigt är instruktionerna desamma som för “Vid bogsering av en annan bil”.


AHA104326

OBSERVERA

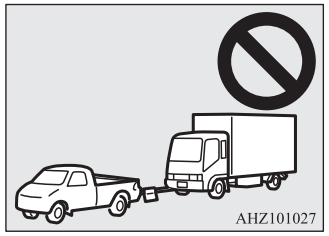
- Stor risk att bilen skadas om bogserlinan fäst på annan plats än i bogserkrokarna.

⚠ VIKTIGT

- Om du har en bil med Super Select 4WD II och skall bogsera en annan bil, sätter du körlägesväljaren i läge “4H”.
  Om du väljer “2H” kan temperaturen i differentialoljan öka, med risk för skador på drivsystemet.
  Dessutom kommer kraftöverföringen att utsättas för extrem belastning, som kan leda till oljeläckage, skärning av komponenter eller andra allvarliga skador.

OBSERVERA

- Bogsera aldrig en bil som är tyngre än din egen bil.


AHZ101027

Körning under svåra förhållanden

På en översvämmad väg

● Undvik översvämmade vägar. Vid händelse av att vägen är översvämmad, detta kan ge följande allvarliga skador på bilen.
  • Motorn stannar
  • Kortslutning i elkomponenter
  • Motorskador orsakade av vattenläckor
Efter att ha kört på översvämmade vägar, gå igenom med en inspektion hos en godkänd serviceverkstad för MITSUBISHI MOTORS och vidtag de åtgärder som behövs för reparation.

På en våt väg

● Vid körning i regnväder eller på en väg med stora vattensamlingar, kan ett vattenlager bildas mellan däcken och vägbanan.
Däckens förlorar väggreppet med vattenplaning som följd och du förlorar både styr- och bromsförmåga.

Tänk på följande för att undvika vattenplaning:

(a) Kör med långsam hastighet.
(b) Använd inte slitna däck.
(c) Håll alltid rätt lufttryck i däcken.

På snö eller is

● Vi rekommenderar att du använder vinterdäck vid körning på en snötäckt eller frusen väg.
Se “Vinterdäck” .
● Undvik hög hastighet, plötslig acceleration, hårda bromsningar och tvära svängar.
● Om du trampar ned bromspedalen vid körning på snöiga eller isiga vägar kan däcken förlora väggreppet. När greppet mellan däcken och vägen minskar kan däcken börja slira och då kan fordonet kanske inte stannas med vanlig bromsteknik. Bromstekniken är annorlunda om bilen har låsningsfria bromsar (ABS). Om bilen har ABS, skall du bara trampa hårt på bromspedalen och hålla den nedtryckt. Om bilen inte har ABS skall du göra upprepade korta, hårda bromsningar, varje gång med fyllt tryck på pedalen och sedan släppa den helt, så får du bästa bromseffekt.
● Håll ett extra stort avstånd mellan din egen bil och framförvarande fordon, och undvik häftiga bromsningar.
● Ansamling av is på bromsarna kan göra att hjulen låses. Sätt dig i rörelse från stillastående långsamt efter att ha bekräftat att området runt bilen är säkert.

⚠ VIKTIGT

● Tryck inte ned gaspedalen för fort. Om hjulen bryter sig loss från isen kan bilen plötsligt börja röra sig och orsaka en olycka.

På en ojämn eller gropig väg

Kör så sakta som möjligt när du kör på ojämna eller gropiga vägar.

OKTW19E2

⚠ VIKTIGT

- Inverkan på däcken och/eller hjulen när du kör på en ojämn eller gropig väg kan skada däcket och/eller hjulet.

Bilvård

Vårda bilen väl.....9-02
Rengöring av bilen invändigt.....9-02
Rengöring utvändigt.....9-03

9

OKTW19E2

Vårda bilen väl

För att din nya bil skall behålla sitt värde under lång tid framåt är det mycket viktigt att den vårdas på rätt sätt och enligt givna rekommendationer. Bilen måste alltid hållas i gott skick så att de skadliga avgasutsläppen blir de minsta möjliga. Välj material noga för tvätting, etc., för att vara säker på att de inte innehåller några frätande kemikalier. Vid minsta tvekan, rekommenderar vi att du frågar en specialist beträffande val av dessa material.

⚠ VIKTIGT

- Rengöringsmedel kan vara farliga. Följ alltid instruktionerna från tillverkaren av rengöringsmedlen.
- För att undvika skador skall du aldrig använda följande vid rengöring av din bil:
  - Bensin
  - Thinner
  - Bensol
  - Fotogen
  - Terpentin
  - Fotogen
  - Lacknafta
  - Koltetraklorid
  - Nagellacksaceton
  - Aceton

Rengöring av bilen invändigt

Efter rengöring invändigt med vatten, rengöringsmedel, etc., skall du torka av och låt torka på skuggig, väl ventilerad plats.

OBSERVERA

- Vid rengöring av insidan på bakrutan skall du alltid använda en trasa eller mjukt papper användas och torka längs med de tunna värmetrådarna för defrostern så att de inte skadas.

⚠ VIKTIGT

- Använd inte organiska vätskor (lösningsmedel, bensin, lacknafta, rödsprit etc.) alkaliska eller sura lösningar.
  Dessa kemikalier kan orsaka missfärgning, fläckar eller krackeleringar i ytan.
  Om du använder rengörings- eller polermedel, skall du kontrollera att de inte innehåller någon av ovan nämnda vätskor.

Plast, tyg, filt, etc.

1. Torka av lätt med en mjuk trasa som fuktats med en tvållösning.
2. Skölj trasan noga i rent vatten och vrid ur. Torka noga bort alla tvättmedelsrester.

OKTW19E2

OBSERVERA

- Använd inte rengöringsmedel, vårdande och skyddande produkter som innehåller sillikon eller vax.
  Om sådana produkter används på instrumentpaneler eller andra delar, kan reflexer uppstå i vindrutan som försämrar sikten.
  Om sådana produkter hamnar på omkopplare för elektriska tillbehör kan de sluta fungera.

Klädsel

1. För att bibehålla värdet på din nya bil skall du vara försiktig med klädseln och hålla bilen ren invändigt.
   Använd dammsugare och borste för att rengöra sätena. Om du får fläckar på syntetläder ska de tas bort med lämpligt rengöringsmedel. Tyg kan rengöras med antingen klädselrengöring eller en mild tvållösning.
2. Dammsug mattorna och tag bort eventuella fläckar med specialtvättmedel för mattor. Olja och fettfläckar kan tas bort genom försiktig gnidning med en ren, färgsäker trasa fuktad i lämpligt fläckborttagningsmedel.

Läderklädsel*

1. För att rengöra, torka av läder lätt med en mjuk trasa som fuktats med en tvållösning.

2. Skölj trasan noga i rent vatten och vrid ur. Torka noga bort alla tvättmedelsrester.
3. Stryk sedan på något lämpligt skyddsmedel för äkta läder.

OBSERVERA

- Läderklädsel som blivit våt vid tvättning eller av annan orsak måste omedelbart torkas torr med en mjuk, ren trasa.
  Om den lämnas fuktig kan mögel växa.
- Organiska lösningsmedel såsom tvättbensin, fotogen, rödsprit och bensin, syror eller alkaliska lösningsmedel kan missfärga ytan på äkta läder. Använd endast milda, neutrala rengöringsmedel.
- Ta bort smutsiga trasor eller oljiga substanser snabbt eftersom de kan fläcka äkta läder.
- Äkta läder kan hårdna och krympa om det utsätts för direkt solljus under lång tid. Parkera alltid i skugga när så är möjligt.
- När det sommartid blir mycket hett inne i bilen, kan t.ex. plastkassar som ligger på äkta lädersäten färga av sig och orsaka svåra fläckar.

Rengöring utvändigt

Om något av följande får sitta kvar på din bil kan det orsaka korrosion, missfärgning eller fläckar; tvätta bilen snarast möjligt.

- Saltvatten och vägsalt.
- Sot och damm, järnpulver från fabriker, kemiska ämnen (syror, alkaliska ämnen, asfalt, etc.).
- Fågelspillning, döda insekter, sav från träd, etc.

Tvättning

Kemiska ämnen i damm och smuts som stänker upp från vägbanan kan skada både lack och underrede om de får sitta kvar någon längre tid.
Regelbunden tvättning och vaxning är bästa sättet att bevara värdet på din bil. Detta gör också att bilen är bättre skyddad mot regn, snö, vägsalt, etc.
Tvätta inte bilen i direkt solljus. Parkera på en skuggig plats och spola av löst damm. Tvätta sedan hela bilen uppifrån och ned med en mjuk borste eller svamp och mycket vatten.
Använd ett milt bilschampo om nödvändigt. Skölj noga och torka av med en mjuk och ren trasa. När du har tvättat bilen bör du noga rengöra alla skarvar och flänsar på dörrar, motorhuv osv. där smuts gärna vill samlas.

⚠ VIKTIGT

- Vid tvättning av undersidan av bilen eller hjulen skall du vara försiktig så att du inte skadar händerna.

⚠ VIKTIGT

- Om bilen har regnsensor ställer du spaken i läge “OFF” för att avaktivera regnsensorn innan du tvättar bilen. I annat fall slår torkarna när det stänker vatten på vindrutan vilket kan leda till att de skadas.
- Du bör helst undvika överdrivet användande av automatiska biltvättar eftersom tvättens borstar kan orsaka repor i lacken som därmed förlorar sin glans.
  Eventuella repor syns mest på mörka färger.
- Spruta eller stänk aldrig vatten på de elektriska komponenterna i motorrummet. Det kan göra det svårt att starta motorn.
  Var också försiktig när du spolar undersidan; spola inte in i motorrummet.
- Vissa typer av högtryckstvättar använder hett vatten. Det finns då risk att plastkomponenter mjuknar och ändrar form av värmen med följden att det tränger in vatten i bilen.
  Observera följande:
  - Håll ett avstånd av ca 70 cm eller mer mellan karossen och spolmunstycket.
  - Vid spolning runt dörrfönstren bör avståndet vara minst 70 cm och spola i rät vinkel mot glasrutan.
- Efter tvättning av bilen, skall du köra bilen sakta och samtidigt trycka ned bromspedalen lätt många gånger för att torka bromsarna.
  Om du lämnar bromsarna våta kan följden bli försämrad bromsverkan. Likaså finns det en risk att de kan frysa eller bli oanvändbara på grund av rost, som gör att bilen blir omöjlig att flytta.

⚠ VIKTIGT

- Rådfråga personalen vid biltvätten och läs denna handbok noggrant angående möjliga skador innan du kör in i en automatisk biltvätt. Om du inte följer nedanstående råd så kan följden bli skador på bilen.
  - De yttre backspeglarna skall vara infällda.
  - Om din bil har en stående antenn, kan den dras in.
  - Om din bil har en takantenn, kan den tas bort.
  - Vindrutetorkararmarna ska tejpas fast.
  - Om bilen har regnsensor ställer du spaken i läge “OFF” för att avaktivera regnsensorn.

Vid kyla

Salt och andra kemikalier sprids på vägen i vissa områden på vintern och kan ha en skadlig effekt på karossen. Tvätta bilen mycket ofta enligt våra anvisningar om du kör på saltade vägar. Vi rekommenderar att du låter lägga på ett skyddsmedel och låter kontrollera underredsbehandlingen före och efter varje vintersäsong.
Torka omedelbart bort alla vattendroppar från gummilisterna runt dörrarna och bakluckan så att de inte fryser fast.

Vaxning

God vaxning av bilen gör att damm och vägkemikalier inte fastnar så lätt på lacken. Vaxa bilen efter varje tvättning eller minst var tredje månad så att vatten rinner av lättare.
vaxa inte bilen i direkt solljus. Du skall vaxa först efter att ytorna kallnat.
För information om hur du använder vax, se vaxets instruktionsbok.

⚠ VIKTIGT

- Vax som innehåller slipmedel skall inte användas.

Polering

Bilen skall bara vaxas när lacken blivit matt eller förlorat sin glans. Polera inte ytor med matt färg eller stötfångare i plast. Om du gör det kan ytfinishen skadas och bli fläckig.

Rengöring av plastdetaljer

Använd en svamp eller ett sämskskinn.
Om det kommer bilvax på den grå eller svarta, grängade ytan på stötfångarna, andra plastdetaljer eller lampor, blir ytan vit. Torka i så fall rent med en mjuk trasa eller ett sämskskinn och ljummet vatten.

⚠ VIKTIGT

- Använd inte en hård borste eller något annat slipande eller rivande som kan skada den mjuka plastytan.
- Låt aldrig plastkomponenter komma i kontakt med bromsvätska, motorolja, smörjfett, thinner eller svavelsyra (batterielektrolyt) eftersom det kan bli fläckar, sprickor eller missfärgning.
  Om du skulle spilla något på en plastdetalj, måste du omedelbart torka av med en mjuk trasa, ett sämskskinn eller liknande fuktat i en mild neutral tvättmedelslösning, skölj sedan delarna noga med rent vatten.

Förkromade delar

För att undvika fläckar och korrosion på förkromade komponenter skall du tvätta med vatten och torka noga, därefter skall du stryka på något lämpligt skyddsmedel. Detta skall vintertid göras oftare.

Aluminiumfälgar*

1. Tag bort smuts med en tvättsvamp samtidigt som du spolar vatten på hjulen.
2. Använd ett milt tvättmedel på smuts som inte går bort med bara vatten.
   Skölj av allt tvättmedel efter att du tvättat bilen.
3. Torka bilen noga med ett sämskskinn eller en mjuk trasa.

⚠ VIKTIGT

- Använd inte en borste eller något annat hårt verktyg på fälgarna.
  Det finns risk att det blir repor i fälgarna.
- Använd inget rengöringsmedel som innehåller slipmedel, syra eller lut. Det finns risk att ytan på fälgarna blir missfärgad eller skadad.
- Spruta inte hett vatten direkt från ett ångtvättaggregat eller liknande.
- Havsvatten och vägsalt kan orsaka korrosion. Spola av bilen snarast möjligt alla sådana föroreningar.

Fönsterglas

Fönsterglas kan normalt rengöras med en svamp och bara vatten.
Fönsterputsmedel kan användas för att ta bort olja, fett, insekter etc. Efter tvättningen av glasytorna torkar du torrt med en ren, torr och mjuk trasa. Använd aldrig en trasa som används för lackrengöring när du rengör fönsterrutorna. Vax från de lackerade ytorna kan hamna på glasrutorna och försämra sikten genom rutan.

OBSERVERA

- Vid rengöring av insidan på bakrutan skall du alltid använda en trasa eller mjukt papper användas och torka längs med de tunna värmetrådarna för defrostern så att de inte skadas.

Torkarblad

Använd en mjuk trasa och fönstertvättmedel för att tvätta bort fett, döda insekter, etc., från torkarbladen. Byt torkarbladen när de inte längre torkar bra. (Se sidan 10-14.)

Motorrum

Tvätta motorrummet både före och efter vintern. Ägna speciell uppmärksamhet åt flänsar, kanter och dolda partier där smuts, som innehåller vägsalt och andra skadliga kemikalier, kan samlas.
Om vägsalt och andra kemikalier används på vägarna där du kör, skall du tvätta motorrummet minst var tredje månad.
Spola eller stänk aldrig vatten på de elektriska komponenterna i motorrummet eftersom det kan orsaka skador.
Låt aldrig angränsande delar, plastkomponenter etc. komma i kontakt med svavelsyra (batterielektrolyt) eftersom det kan orsaka sprickor, fläckar eller missfärgning av dem.
Om du skulle spilla på någon del, torka av med en mjuk trasa, ett sämskskinn eller liknande fuktat i en neutral tvättmedelslösning och sedan omedelbart skölja de berörda delarna med mycket vatten.

Underhåll

Riktigt underhåll viktigt....10-02
Katalysator....10-03
Motorhuv....10-03
Motorolja....10-05
Kylarvätska....10-06
Spolarvätska....10-07
Bromsvätska....10-07
Kopplingsvätska*....10-08
Servostyrningsvätska....10-09
Batteri....10-09
Däck....10-11
Byte av torkarbladsgummi....10-14
Normalt underhåll....10-15
Säkringar....10-16
Säkringar....10-16
Byte av glödlampor....10-20
Skärma av strålkastarna....10-29

Riktigt underhåll viktigt

Riktigt och regelbundet underhåll gör att din bil behåller utseende och värde under lång tid.

Underhållsarbeten som beskrivs i denna instruktionsbok kan ägaren utföra själv.

Vi rekommenderar att kontroll och service enligt serviceschemat utförs hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad eller annan specialverkstad.

Om något inte skulle fungera eller om du upptäcker något annat problem, rekommenderar vi att du låter kontrollera och reparera det. I detta kapitel beskrivs kontroller och underhållsarbeten som du kan utföra själv. Följ instruktionerna och observera eventuell varningar för varje speciellt arbete.

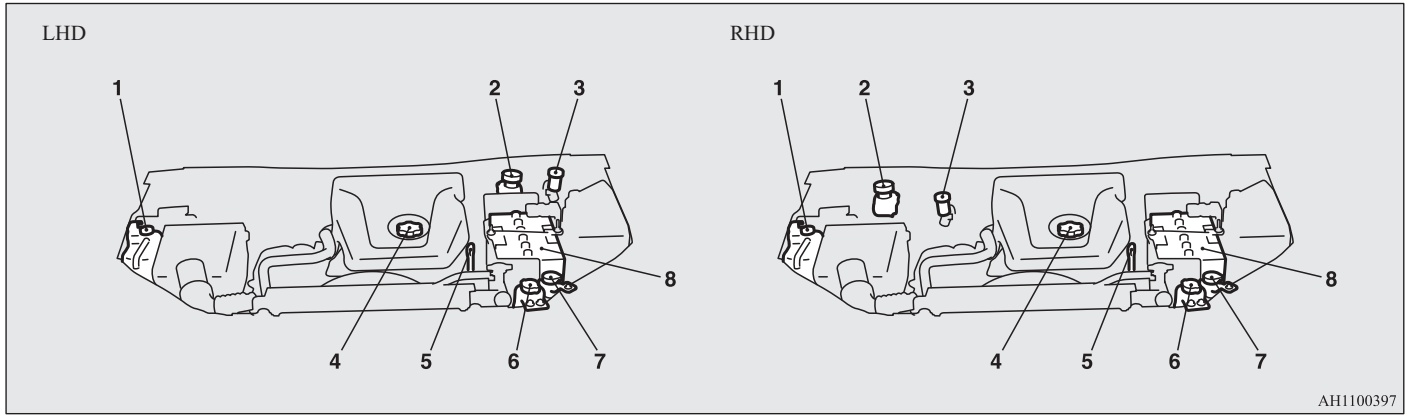
⚠ VARNING

- **Vid kontroll eller underhållsarbete i motorrummet skall motorn vara avstängd och se till att motorn, om den är varm, får tid att svalna innan du börjar arbetet.**
- **Om det är nödvändigt att arbeta med något i motorrummet med motorn i gång, måste du vara speciellt försiktig så att inte kläder, hår, etc., fångas av kylfläktarna, drivremmarna eller andra rörliga delar.**
- **Kontrollera att det inte finns verktyg eller trasor kvar i motorrummet efter utfört underhåll. Brand eller skador kan uppkomma om de lämnas i motorrummet.**
- **Kylfläkten kan gå igång automatiskt även om inte motorn är igång. Vrid tändningslåset till läget "LOCK" eller ställ funktionsläget i OFF så att du kan arbeta säkert i motorrummet.**

⚠ VARNING

- **Rök inte, orsaka inga gnistor och tänd ingen tändsticka i närheten av bränsle eller batteriet. Bensinångor och batterigaser är mycket explosiva.**
- **Var mycket försiktig när du arbetar nära batteriet. Det innehåller giftig och korrosiv svavelsyra.**
- **Kryp inte in under bilen när den bara vilar på en domkraft. Använd alltid riktiga pallbockar.**
- **Felaktig hantering av komponenter och material vid arbete med bilen kan vara en säkerhetsrisk. Vi rekommenderar att du konsulterar en specialist för att få erforderlig information.**

OKTW19E2



1. Kylvätskebehållare
2. Bromsvätskebehållare
3. Handbromsvätskebehållare*
4. Motoroljelocket
5. Motorns oljenivåmätare
6. Servostyrningsvätska
7. Spolarvätskebehållare
8. Batteri

Katalysator

Systemet för rening av avgaserna med hjälp av katalysator är synnerligen effektivt när det gäller att minska mängden skadliga gaser. Katalysatorn är monterad i avgassystemet.
Det är viktigt att motorn alltid är i gott skick för att katalysatorn skall fungera korrekt och för att undvika att katalysatorn skadas.

⚠ VARNING

- **Kör inte över och parkera inte över torrt gräs, torra löv eller annat brännbart material som kan komma i kontakt med heta avgaser eller heta delar i avgassystemet.**

OBSERVERA

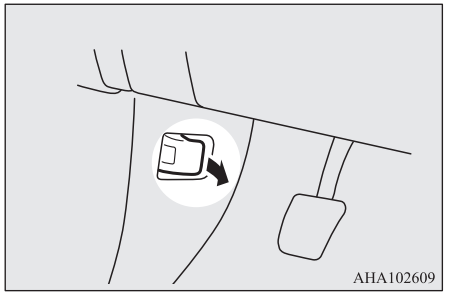
- Använd bränsle av den typ som rekommenderas i “Välj rätt bränsle” på sid 2-02.

OKTW19E2

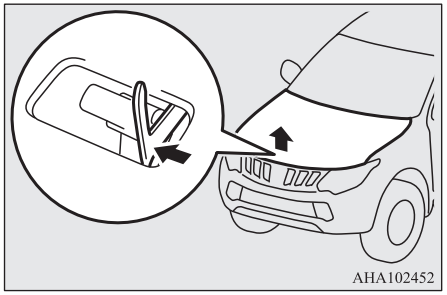
Motorhuv

Öppna

1. Drag låsspaken mot dig för att frikoppla motorhuven.



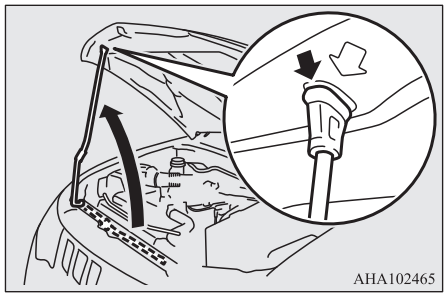
2. Lyft motorhuven samtidigt som du håller säkerhetsspärren åt sidan.



OBSERVERA

- Vindrutetorkarna måste vara i parkeringsläge innan du öppnar motorhuven. Underlåtenhet att göra detta kan skada huven, torkararmarna eller vindrutan.

3. Ställ upp motorhuven genom att sätta in änden på stödstången i uttaget i motorhuven.



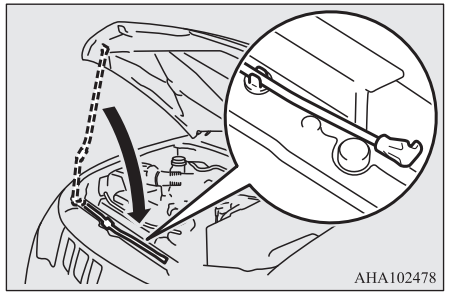
VIKTIGT

- Observera att stödstången kan lossna om den öppna motorhuven lyfts av en kraftig vindstöt.
- Efter att du satt in stödstången i sitt hål, måste du kontrollera att den med säkerhet hindrar motorhuven mot att falla ned så du inte får den i huvudet eller på kroppen.

Stäng

1. Lossa stödstången och sätt fast den i sin hållare.
2. Sänk sakta ned motorhuven tills det är ca 20 cm kvar och låt den sedan falla ned.

3. Se till att huvet är säkert låst genom att lyft försiktigt mitt i dess framkant.



VIKTIGT

- Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna när du stänger motorhuven.
- Innan du startar måste du kontrollera att motorhuven är riktigt stängd. Om motorhuven inte är riktigt stängd kan den plötsligt blåsa upp under körning. Det kan bli mycket farligt.

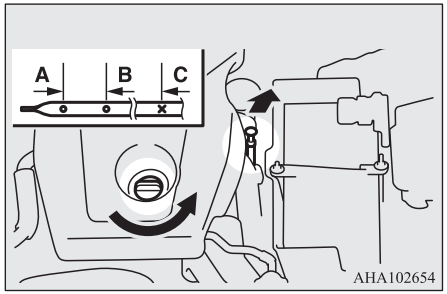
OBSERVERA

- Om motorhuven inte går igen riktigt skall du öppna den och släppa den från litet större höjd.
- Tryck inte huven hårt nedåt, eftersom det kan skada huven.

Motorolja

Kontrollera och fyll på motorolja så här

A:Miniminivå
B:Maximinivå
C:Indikatormärke för oljebyte



Motoroljan har mycket stor betydelse för motorns prestanda, livslängd och startsäkerhet. Använd alltid rekommenderad motorolja och lämplig viskositet.
Alla motorer förbrukar en viss mängd olja under normal körning. Därför är det mycket viktigt att kontrollera oljenivån med regelbundna intervaller och alltid före starten på en längre körning.

1. Parkera bilen på en horisontell yta.
2. Stäng av motorn.
3. Vänta några minuter.
4. Drag upp mätstickan och torka av den med ett mjukt, rent papper.
5. Sätt tillbaka mätstickan och tryck ned den så långt det går.
6. Drag upp mätstickan och läs av oljenivån. Nivån skall alltid ligga inom markeringarna.
7. Om oljenivån ligger under den nedre gränsen, tag bort påfyllningslocket på ventilkåpan och fyll på olja så att nivån ligger inom specificerad nivå. Fyll inte för mycket för att undvika motorskador. Använd alltid specificerad motorolja och blanda aldrig olika typer av olja.
8. Skruva fast locket ordentligt efter påfyllningen av olja.
9. Kontrollera oljenivån genom att repetera momenten 4 till 6.

OBSERVERA

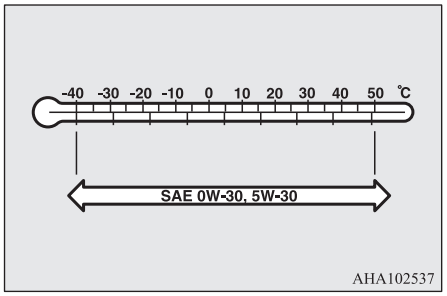
- Kontrollera eller fyll på olja enligt följande.
  - När oljenivån kontrolleras i steg 6 ovan, kontrollera den på den låga sidan av mätstickan eftersom det skiljer sig på de två sidorna av mätstickan.
  - På bilar utan partikelfilter (DPF) ska oljenivån ligga mellan (A) och (B) på mätstickan.

OBSERVERA

- På bilar med partikelfilter (DPF) ska oljenivån ligga mellan (A) och (C) (indikatormarkering för oljebyte) på mätstickan.
  Om oljenivån är högre än markeringen (C) tömmer du ut all olja och fyller sedan på ny olja till rätt nivå så snart som möjligt.
  Sedan ska oljan fyllas på till max.nivån (B).
- På bilar med DPF ökar oljenivån något pga. att en liten mängd bränsle blandas med motoroljan när DPF regenereras för att bränna bort partiklar. Det indikerar inte något fel.
- Oljenivån ökar något pga. att en mängd bränsle blandas med motoroljan när DPF regenereras för att bränna bort partiklar. Det indikerar inte något fel.
  Motoroljenivån kan lätt öka under följande förhållanden. Vi rekommenderar att du låter kontrollera den regelbundet.
  - Upprepad körning uppför och nerför
  - Upprepad körning på höghöjd
  - Upprepad, samt långvarig tomgång
  - Upprepad körning i trafikstoppningar

- Motoroljan försämras snabbt om bilen utsätts för svåra förhållanden, och då krävs oljebyte oftare. Se underhållsschemat.
- Beträffande hantering av gammal olja, se sidan 2-06.

Val av motorolja



- Välj motorolja med för årstiden lämplig viskositet (SAE-nummer).
- Använd motorolja som överensstämmer med följande klassifikation:
  - ACEA kvalitetsklass:
    "For service C1, C2, C3 eller C4"
  - JASO-klassificering:
    "For service DL-1"

Om dessa klassificeringar inte är tillgängliga kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

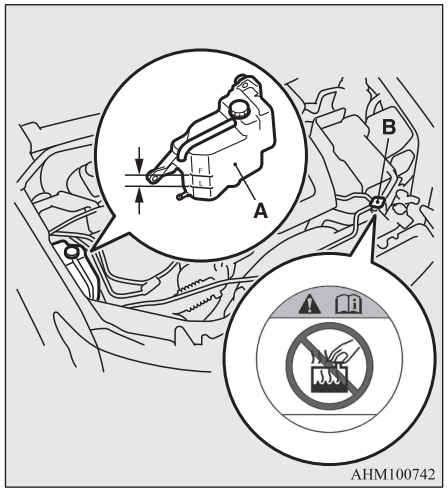
OBSERVERA

- Användning av tillsatser (additiver) rekommenderas ej eftersom de kan minska effekten av de tillsatser som redan finns i oljan. Följden kan bli skador och mekaniska fel.

Kylarvätska

Kontrollera kylarvätskan så här

Det finns ett genomskinligt expansionskärl (A) för kylarvätska i motorrummet.
Vätskenivån skall alltid ligga mellan markeringarna "L" (LOW) och "F" (FULL) när motorn är kall.



Fyll kylarvätska så här

Kylarsystemet är av sluten typ och normalt skall vätskeförlusten vara mycket liten. En tydlig sänkning av vätskenivån tyder på att systemet läcker. Om detta händer, rekommenderar vi att du låter kontrollera systemet så snart som möjligt.
Om nivån skulle sjunka under "LOW"-markeringen på expansionstanken, skall du ta av locket och fylla på kylarvätska.
Om expansionstanken är helt tom skall du också ta av kylarlocket (B) och fylla på kylarvätska tills nivån når upp till påfyllningsröret.

⚠ VARNING

- **Öppna inte kylarlocket (B) medan motorn är varm. Det är övertryck i kylsystemet och utsprutande het kylarvätska kan orsaka allvarliga brännskador.**

Frostskyddsvätska

Kylarvätskan innehåller etylenglykol med en antikorrosionstillsats. Vissa delar av motorn är tillverkade av aluminiumlegering och för att undvika att dessa delar rostar måste kylvätskan bytas med jämna mellanrum.

Använd "MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM" eller likvärdig*.

OKTW19E2

*: likvärdigt högkvalitativt etylenglykolbaserat icke-silikat, icke-amin, icke-nitrat och icke-borat kylmedel med långlivslängds hybrid organisk syra-teknik.

MITSUBISHI MOTORS GENUINE Coolant ger mycket gott skydd mot rost och korrosion för alla metaller inklusive aluminium och motverkar igensättning av kylaren, värmesystemet, cylinderlocket, cylinderblocket, etc.
Eftersom den antikorrosiva tillsatsen är nödvändig i kylsystemet får kylarvätskan inte ersättas med bara vatten, inte ens under sommaren. Den erforderliga koncentrationen av frostskyddsvätska varierar med temperatur och årstid.
Över - 35 °C: 50 % koncentration av frostskyddsmedel
Under - 35 °C: 60 % koncentration av frostskyddsmedel

⚠ VIKTIGT

- Använd inte kylarsprit eller metanol, eller kylarvätska som innehåller sprit eller metanol som frostskydd. Användning av felaktig kylarvätska kan orsaka korrosion på aluminiumkomponenterna.
- Använd inte vatten för justering av kylvätskans koncentration.
- En koncentration som överskrider 60 % resulterar i att både frostskyddet och kyleffekten försämras med åtföljande dålig inverkan på motorn.

⚠ VIKTIGT

- Fyll inte på med bara vatten.

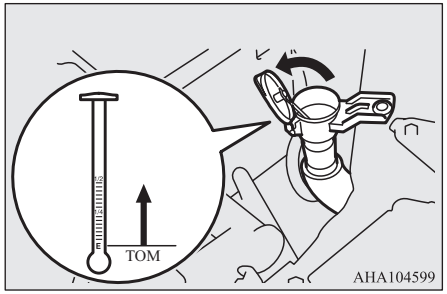
Vid kyla

Om temperaturen sjunker under fryspunkten finns risk att kylarvätskan fryser och orsakar allvarliga skador i motorn och/eller kylaren. Se till att det alltid finns tillräckligt med frostskyddsmedel i kylarvätskan för att förhindra att den fryser.
Koncentrationen ska alltid kontrolleras före vintersäsongen och frostskyddsvätska ska fyllas på om nödvändigt.

Spolarvätska

Öppna locket på behållaren med spolarvätska och kontrollera spolarvätskenivån med mätstickan.

Fyll på med spolarvätska om nivån är låg.



OBSERVERA

- Vätskan i behållaren är avsedd både för vindrutespolaren och för strålkastarspolarna (i förekommande fall).

Vid kyla

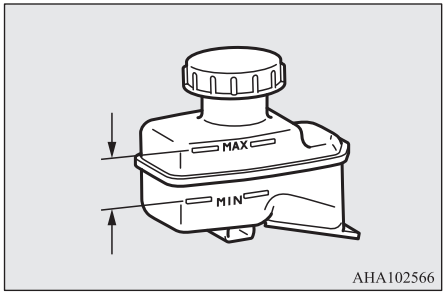
För att spolarna skall kunna användas vid kyla måste spolarvätska med frostskyddsmedel användas.

Bromsvätska

Kontrollera vätskenivån så här

Kontrollera bromsvätskenivån i behållaren.

Bromsvätskenivån måste ligga mellan markeringarna “MAX” och “MIN” på behållaren.



AHA102566

Bromsvätskenivån kontrolleras med en flottör. När bromsvätskenivån sjunker under “MIN”-markeringen tänds bromsvarningslampan.
Bromsvätskenivån sjunker varefter bromsklossarna förslits och är inte tecken på något fel.
Om bromsvätskenivån sjunker tydligt efter kort tid tyder det på en läcka i systemet.
Om detta händer, rekommenderar vi att du låter kontrollera bilen.

Typ av bromsvätska

Använd endast bromsvätska enligt DOT3 eller DOT4. Bromsvätskan är hygroskopisk (dvs. tar upp fukt). För mycket fukt i bromsvätskan har skadlig inverkan på bromssystemet och kan försämra bromsverkan.
Dessutom är bromsvätskebehållaren utrustad med ett speciellt lock som hindrar luft att tränga in. Locket skall inte tas bort.

⚠ VARNING

- **Var försiktig vid hantering av bromsvätska. Den kan irritera ögon och hud och kommer att skada lackerade ytor. Torka upp eventuellt spill omedelbart. Om bromsvätskan kommer på dina händer, eller i dina ögon, spola medelbart med rent vatten. Uppsök en doktor om det behövs.**

⚠ VIKTIGT

- Använd endast specificerad bromsvätska.
  Blanda inte bromsvätska av olika fabrikat för att undvika kemiska reaktioner.
  Låt aldrig någon petroleumbaserad vätska stänka i, blandas med eller komma ned i bromsvätskan.
  Detta skadar tätningarna.
- Locket skall alltid vara påskruvat, utom vid påfyllning, för att förhindra att bromsvätskan försämras.

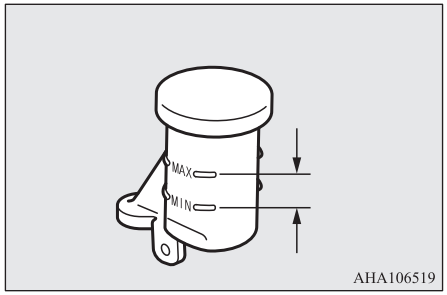
⚠ VIKTIGT

- Rengör locket innan du tar av det och sätt fast så det sitter säkert efter påfyllningen.

Kopplingsvätska*

Kontrollera vätskenivån så här

Kopplingsvätskan i huvudcylindern skall kontrolleras samtidigt med annan service under motorhuven. Kontrollera samtidigt om det läcker ut någon vätska.
Kontrollera så att du är säker på att nivån på kopplingsvätskan alltid ligger mellan “MAX” och “MIN”-markeringarna på behållaren, fyll på om nödvändigt.



AHA106519

OKTW19E2

En snabb minskning av vätskan tyder på en läcka i kopplingssystemet som då måste kontrolleras hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad och repareras omedelbart.

Typ av bromsvätska

Rekommenderad bromsvätska som uppfyller specifikationen DOT 3 eller DOT 4 skall användas.
Drag fast locket på behållaren hårt så att inte smuts och fukt kan tränga in.
LÅT ALDRIG VÄTSKOR MED PETROLEUMBAS KOMMA I KONTAKT MED, BLANDAS MED ELLER PÅ ANNAT SÄTT FÖRORENA BROMSVÄTSKAN. FÖLJDEN BLIR SKADADE TÄTNINGAR.

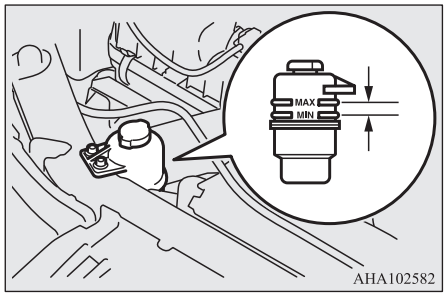
⚠ VARNING

- **Var försiktig vid hantering av bromsvätska. Den kan irritera ögon och hud och kommer att skada lackerade ytor. Torka upp eventuellt spill omedelbart. Om bromsvätskan kommer på dina händer, eller i dina ögon, spola medelbart med rent vatten. Uppsök en doktor om det behövs.**

Servostyrningsvätska

Kontrollera vätskenivån så här

Kontrollera vätskenivån i behållaren när motorn går på tomgång.
Kontrollera att servovätskans nivå ligger mellan “MAX”- och “MIN”-nivåmarkeringarna i vätskebehållarna och fyll på om det behövs.



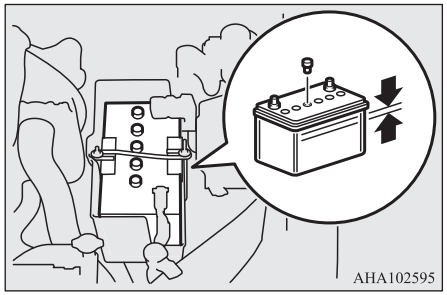
Typ av bromsvätska

Använd “MITSUBISHI MOTORS GENUINE PSF (servostyrningsvätska)”.

Batteri

Batteriets kondition har stor betydelse både vid start av motorn och för bilens elektriska system. Regelbunden kontroll och riktigt underhåll av batteriet är speciellt viktigt vintertid.

Kontroll av batteriets elektrolytnivå



Elektrolytnivån skall ligga mellan markeringarna på utsidan av batteriet. Fyll på med destillerat vatten om nödvändigt.
Invändigt är batterikärlet uppdelat i många celler; tag av batteripluggarna och fyll varje cell till den övre markeringen. Men fyll inte över de övre markeringarna elektrolyten kan läcka ut under körning och orsaka skador.

Kontrollera elektrolytnivån åtminstone var 4:e vecka, beroende på aktuella körförhållanden.
Även om ett batteri inte används sker en viss självurladdning med tiden.
Kontrollera det var 4:e vecka och underhållsladda med låg strömstyrka om nödvändigt.

Vid kyla

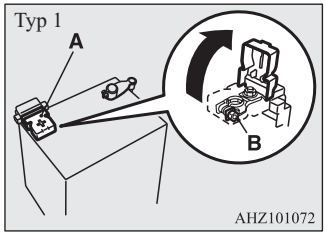
Batteriets kapacitet minskar vid låg temperatur. Detta är normalt för de kemiska processerna i batteriet. Det är därför som ett mycket kallt, dåligt laddat batteri, endast ger en liten del av den startström som normalt finns tillgänglig.
Vi rekommenderar att du kontrollerar batteriet före vintern, och om nödvändigt, laddar eller byter det.
Det ger inte bara säkrare start utan ett batteri som alltid hålls fulladdat får också längre livslängd.

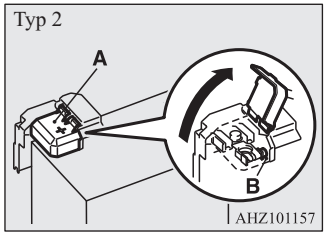
Från- och tillkoppling

Vid bortkoppling av batterikablarna får motorn inte vara i gång; börja med den negativa (–) kabeln och tag sedan bort den positiva (+) kabeln. Vid tillkoppling av batterikablarna börja med den positiva (+) kabeln och koppla sedan den negativa (–) kabeln.

OBSERVERA

- Tag av skyddet över terminalen (A) innan du kopplar från eller till den positiva (+) terminalen på batteriet.
- Lossa muttern (B) och tag sedan bort batterikabeln från den positiva (+) terminalen.





VARNING

- **Orsaka inga gnistor, håll cigaretter och öppen låga långt bort från batteriet därför att det kan explodera.**

VARNING

- **Elektrolyten innehåller starkt frätande svavelsyra. Var noga med att inte få elektrolyt i ögonen, på händerna eller på kläderna och inte heller på bilen. Spillad elektrolyt skall omedelbart spolas bort med mycket vatten.**
  Kontakta läkare omedelbart vid irritation i ögon eller på huden efter kontakt med elektrolyt.
- **Det måste vara god ventilation vid laddning eller användning av ett batteri i ett stängt utrymme.**

VIKTIGT

- Håll det utom räckhåll för barn.
- Koppla aldrig bort batteriet med startnyckeln i läge “ON”; risk för skador i bilens elektriska komponenter.
- Kortslut aldrig batteriet. Det kan överhettas och skadas.
- Tag bort batterikablarna om batteriet skall snabbladdas.
- Lossa alltid minuskabeln (–) först för att förhindra kortslutning.
- Använd alltid skyddsglasögon när du arbetar nära batteriet.

OKTW19E2

⚠ VIKTIGT

- Låt aldrig angränsande delar, plastkomponenter etc. komma i kontakt med svavelsyra (batterielektrolyt) eftersom det kan orsaka sprickor, fläckar eller missfärgning av dem. Om du skulle spilla på någon del, torka av med en mjuk trasa, ett sämskskinn eller liknande fuktat i en neutral tvättmedelslösning och sedan omedelbart skölja de berörda delarna med mycket vatten.

OBSERVERA

- Håll polbultarna rena. Stryk på skyddsfett efter tillkoppling av batteriet. Rengör polbultarna med ljummet vatten.
- Kontrollera regelbundet att batteriet sitter fast så att det inte kan lossna under körning. Kontrollera också att batterikablarna är väl fastdragna.
- Tag bort batteriet om bilen inte skall användas under en längre tid och förvara batteriet på frostfri plats. Vid lagring skall batteriet vara fulladdat.

Däck

⚠ VARNING

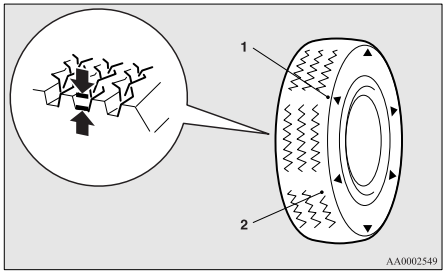
- **Om du kör med däck som är slitna, skadade eller felaktigt pumpade, kan du förlora kontrollen över bilen eller snabbt tömma däcken vilket kan leda till en krock med allvarliga skador eller till och med dödsfall.**

Lufttryck i däcken

Däckdimension	UPP TILL 3 PASSAGERARE		MAX. LAST ELLER KÖRNING MED SLÄP	
	Fram	Bak	Fram	Bak
205R16C 110/108R 8PR	2,4 bar (240 kPa) {35 psi}	2,4 bar (240 kPa) {35 psi}	2,4 bar (240 kPa) {35 psi}	4,5 bar (450 kPa) {65 psi}
245/70R16 111S RF	2,0 bar (200 kPa) {29 psi}	2,0 bar (200 kPa) {29 psi}	2,0 bar (200 kPa) {29 psi}	2,9 bar (290 kPa) {42 psi}
245/65R17 111S RF	2,2 bar (220 kPa) {32 psi}	2,2 bar (220 kPa) {32 psi}	2,2 bar (220 kPa) {32 psi}	2,9 bar (290 kPa) {42 psi}

Kontrollera lufttrycket i alla däcken när de är kalla. Om lufttrycket är för högt eller för lågt, justera till specificerat tryck.
Efter att du justerat lufttrycket, skall du kontrollera om däcken har några skador och om luft läcker ut. Kom ihåg att sätta en ventilhatt på varje ventil.

Hjulens kondition



1- Markering av platsen för förslitningsvarnare
2- Förslitningsvarnare

Kontrollera om däcken är slitna, har sprickor eller andra fel. Byt ut däcket om det har djupa skärskador eller sprickor. Kontrollera också att det inte fastnat metallbitar eller stenar i däckmönstret.
Det kan vara mycket farligt att använda slitna däck på grund av den ökade risken för slirning och vattenplaning. Däckens mönsterdjup måste vara mer än 1,6 mm för att däcken ska uppfylla minimikraven.
Förslitningsvarnare visas på ytan allt eftersom däcket slits, och anger när däcket inte längre uppfyller minimikraven för användning. När dessa förslitningsvarnare syns måste däcken bytas ut mot nya.

Om bilen är fyrhjulsdriven måste alla däcken bytas samtidigt.

⚠ VIKTIGT

- Alla däcken skall vara av samma dimension, av samma typ och från samma tillverkare, och de får inte vara olika mycket slitna. Användning av däck med olika dimension, av olika typ och fabrikat eller med olika förslitning kommer att öka differentialoljans temperatur med eventuella skador på drivsystemet som följd. Dessutom kommer kraftöverföringen att utsättas för extrem belastning, som kan leda till oljeläckage, skärning av komponenter eller andra allvarliga skador.

Byte av däck och fälgar

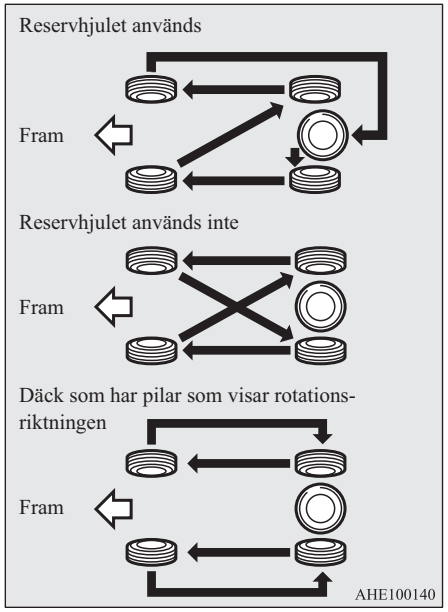
⚠ VIKTIGT

- Undvik att använda andra däck än de rekommenderade och att kombinera olika typer av däck, eftersom detta kan försämra körsäkerheten.
  Se “Däck och fälgar” på sid 11-16.
- Även om en fälg har samma dimension och offset som den specificerade typen av fälg, kanske formen gör att den ändå inte kan monteras korrekt. Vi rekommenderar att du frågar en specialist innan du använder andra fälgar som du har.

Omflyttning av däcken

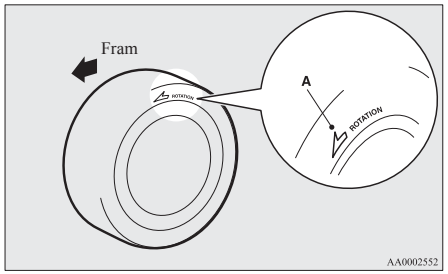
Däckslitaget varierar med bilens kondition, vägbanans beskaffenhet och förarens körsätt. För att fördela däckslitaget och förlänga livslängden på däcken är det lämpligt att flytta om däcken omedelbart om du upptäcker något onormalt slitage eller när skillnaden i förslitning mellan fram- och bakdäck är märkbart stor.

Vid omflyttning skall du samtidigt se om däcken är ojämnt slitna eller har skador. Onormalt slitage orsakas vanligen av felaktigt lufttryck i däcken, felaktig hjulinställning, obalanserade hjul eller hårda inbromsningar. Vi rekommenderar att du låter kontrollera det för att fastställa orsaken till den ojämna förslitningen av däcket.



⚠ VIKTIGT

- Om däcket har pilar (A) som anger rätt rotationsriktning, skall du bara skifta mellan fram- och bakhjul på vänstra sidan, och mellan fram- och bakhjul på högra sidan. Behåll varje däck på sin ursprungliga sida av bilen. När du monterar däck skall du se till att pilarna pekar i hjulens rotationsriktning när bilen går framåt. Ett däck vars pil pekar i fel riktning kan inte utnyttjas till sin fulla kapacitet.



⚠ VIKTIGT

- Undvik att samtidigt använda olika typer av däck.
  Körning med däck av olika typer kan inverka på bilens köregenskaper och säkerhet.

Vinterdäck

Vinterdäck ska användas vintertid. För att bibehålla stabiliteten i körningen, skall vinterdäck av samma dimension och med samma slitbanemönster monteras på alla 4 hjulen.
Ett vinterdäck som har slitits ned till 50 % är inte längre lämpligt att använda.
Vinterdäck som inte motsvarar specifikationerna får inte användas.

⚠ VIKTIGT

- Kom ihåg tillåten max hastighet för dina vinterdäck och gällande hastighetsbegränsningar.

OBSERVERA

- Lagar och förordningar beträffande användning av vinterdäck (hastighet, användningstid, typ, etc.) varierar. Tag reda på och följ de lagar och förordningar som gäller i det land du planerar att köra.
- Om flänsmuttrar används på din bil, skall du byta till koniska muttrar när hjul med stålfälgar monteras.

Snökedjor

Om snökedjor ska användas ska de endast monteras på drivhjulen (fram) enligt tillverkarens instruktioner.

På bilar med fyrhjulsdrift där drivkraften fördelas företrädesvis till bakhjulen måste snökedjorna monteras baktill.
Använd endast snökedjor som är avsedda för de däck som är monterade på bilen: användning av fel dimension eller fel typ av kedjor kan skada karossen.
Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad innan du monterar snökedjor. Snökedjorna får inte bygga mer än följande.

Däckdimension	Fälgdimension	Max. kedjehöjd [mm]
205R16C	16x6 J, 16x6 JJ	22
245/70R16	16x7 J, 16x7 JJ	
245/65R17	17x7 1/2J	

Vid körning med snökedjor (kedjor) på hjulen får du inte köra fortare än 50 km/h. När du kommer till en väg som inte är täckt av snö måste du genast ta av snökedjorna.

⚠ VIKTIGT

- Välj en lämplig plats där du kan köra åt sidan av vägen och så att du ändå syns när du arbetar med snökedjorna.
- Montera inte snökedjor innan du behöver dem. Både däcken och vägbanan skadas helt i onödan.

⚠ VIKTIGT

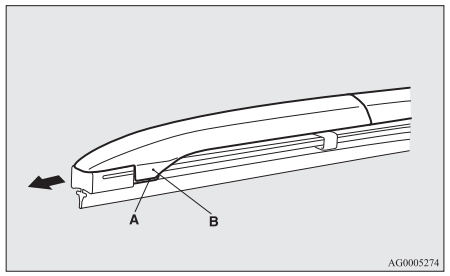
- När du har kört runt 100-300 meter stannar du och drar åt snökedjorna.
- Kör försiktigt och överskrid inte 50 km/h. Kom ihåg att snökedjornas syfte inte är att förebygga olyckor.
- Kontrollera noga vid körning med snökedjor att de inte slår mot och skadar fälgar, hjulhus och kaross.
- Lättmetallfälgar kan lätt skadas av snökedjor. Vid montering av snökedjor skall du kontrollera att ingen del av snökedjan eller fjädrarna kan komma i kontakt med lättmetallfälgen.
- Var försiktig när du lägger på eller tar av snökedjorna så att du inte skadar händer eller andra kroppsdelar på de vassa kanterna på karossen.
- Montera snökedjor bara på bakhjulen och spänn dem så hårt som möjligt och sätt noga fast ändarna på kedjorna.

OBSERVERA

- Lagar och förordningar beträffande användning av snökedjor varierar. Följ alltid lokala lagar och förordningar.
  I de flesta länder är det enligt lag förbjudet att köra med snökedjor på snöfria vägar.

Byte av torkarbladsgummi

1. Lyft upp torkararmen från vindrutan.
2. Dra i torkarbladet tills dess stopp (A) lossnar från kroken (B). Drag sedan ut bladet helt och tag bort det.

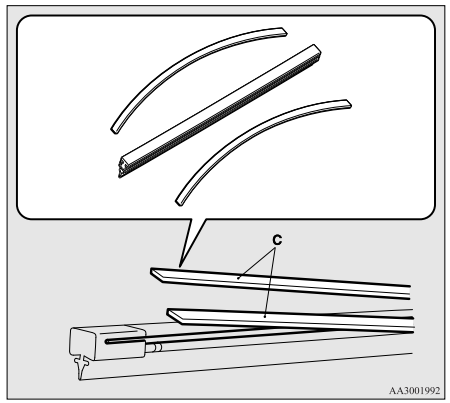


OBSERVERA

- Se till att inte torkararmen slår ned på vindrutan; glaset kan skadas.

3. Sätt fast hållarna (C) på det nya torkarbladet.

Se på bilden så att du är säker på att hållarna är rätt linjerade när du sätter fast dem.

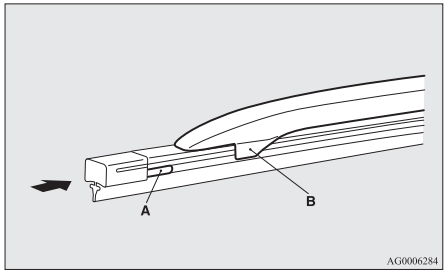


4. Sätt fast torkarbladet på armen, börja med den motsatta änden mot stoppet. Kontrollera att kroken (B) sitter korrekt i spåren i bladet.

OBSERVERA

- Om hållare inte levereras med det nya bladet, använd hållaren från det gamla bladet.

5. Skjut in torkarbladet tills kroken (B) kopplas säkert fast i stoppet (A).



Normalt underhåll

Bränsle, kylarvätska, olja och avgasläckage

Titta under din bil för att se om bränsle, olja och/eller avgaser läcker ut.

⚠ VARNING

- **Om du upptäcker ett misstänkt bränsleläckage eller om du känner bränslelukt, ska du inte starta bilen - kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad för hjälp.**

Yttre och inre lampors funktion

Använd belysnings-/blinkersspaken vid kontroll av att alla lampor fungerar riktigt.
Om någon lampa inte lyser kan det bero på att säkringen är avbränd eller att glödlampan är trasig. Kontrollera först säkringen. Om säkringen är hel, kontrollera glödlampan.
För information om kontroll och byte av säkringar och glödlampor se “Säkringar” på sid 10-16 och “Byte av glödlampor” på sid 10-20.
Om säkringarna och lamporna är hela, rekommenderar vi att du låter kontrollera och reparera bilen.

Instrument, mätare och indikerings-/varningslampor

Starta motorn och kontrollera att alla instrument, mätare samt indikerings- och varningslampor fungerar.
Om något är felaktigt, rekommenderar vi att du låter inspektera din bil.

Smörjning av gångjärn och dörrlås

Kontrollera alla lås och gångjärn, och om nödvändigt, låt smörja dem.

Säkringar

En säkring smälter för att förhindra brand om en hög strömstyrka skulle flyta genom vissa elektriska system.
Om en huvudsäkring brinner av, rekommenderar vi att du låter kontrollera din bil.
Läs om säkringarna i avsnittet "Förteckning över placeringen av säkringarna i passagerarutrymmet" på sid 10-17 och "Placering av säkringarna i motorrummet" på sid 10-18.

⚠ VARNING

- **Säkringar får inte ersättas med något annat ledande material. Om inte korrekt säkring monteras kan följden bli brand i bilen, skador på egendom och allvarliga eller dödliga personskador.**

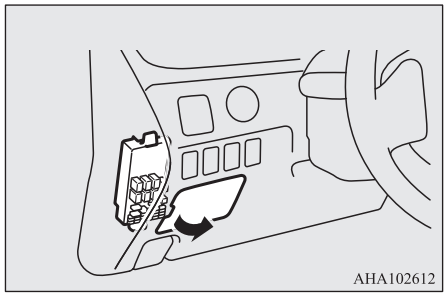
Säkringar

Säkringsblockens placering

För att förhindra skador på elsystemet på grund av kortslutning eller överbelastning är varje enskild krets skyddad med en säkring.
Det finns säkringsblock i passagerarutrymmet och i motorrummet.

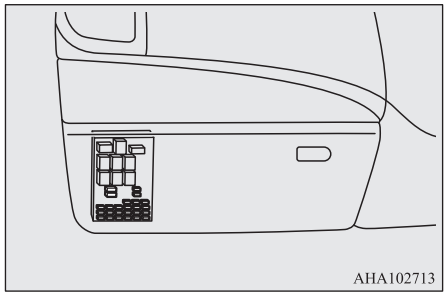
Kupén (vänsterstyrda modeller)

Säkringsblocken i kupén är placerade bakom säkringsluckan framför förarsätet som bilden visar.
Drag bort säkringslocket.



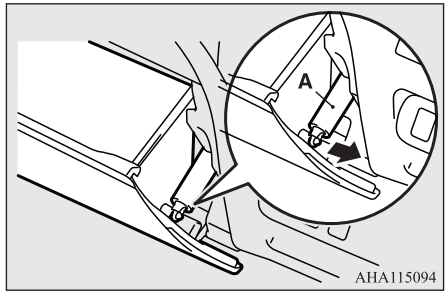
Kupén (högerstyrda modeller)

Säkringsblocket i kupén är placerat bakom handskfacket som bilden visar.

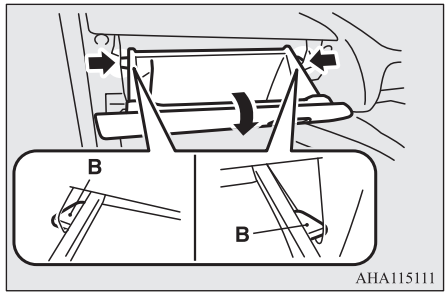


OKTW19E2

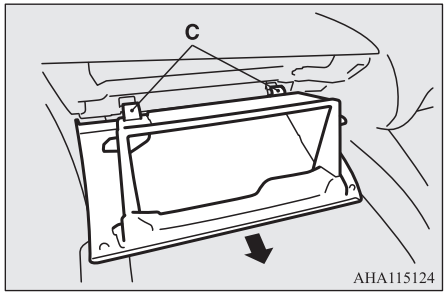
1- Öppna handskfacket.
2- Flytta spaken (A) på den högra sidan av handskfacket till den högra sidan av boxen. (i förekommande fall)



3- Samtidigt som du trycker på handskfackets sida hakar du av de vänstra och högra krokarna (B) och sänker ned handskfacket.

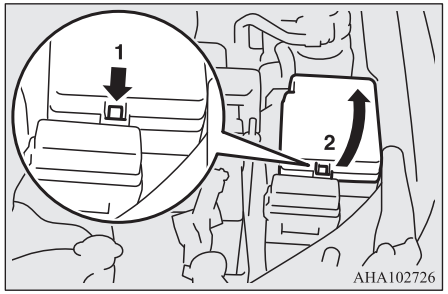


4- Ta bort handskfacksfästet (C) och ta sedan bort handskfacket.



Motorrum

I motorrummet är säkringsblocket placerad som bilden visar.



1- Tryck på spärren.
2- Tag bort kåpan.

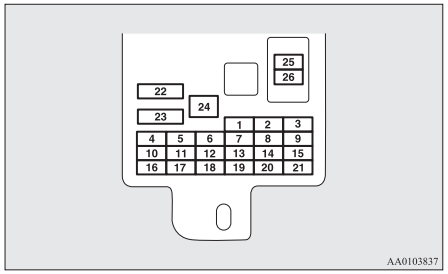
Säkringarnas kapacitet

Säkringarnas amperetal och namnen på de elsystem som skyddas av säkringarna anges på insidan av säkringslocket (vänsterstyrda bilar), insidan av handskfacket (högerstyrda bilar) och insidan av säkringsblockets hölje (i motorrummet).

OBSERVERA

- Reservsäkringar finns i säkringsblocket i motorutrymmet. Använd alltid en säkring med samma kapacitet som originalet vid säkringsbyte.

Förteckning över placeringen av säkringarna i passagerarutrymmet



Nr.	Symbol	El-system	Kapacitet
1		Baklampa (vänster)	7,5 A
2		Cigarettändare	15 A
		Cigarettändare/ Uttag för tillbehör	
3		Tändspole	10 A
4		Startmotor	7,5 A
5		Taklucka	20 A
6		Extra el-uttag	15 A
7		Baklampa (höger)	7,5 A
8		Utvändiga backspeglar	7,5 A
9		Motorstyrningsenhet	7,5 A
10		Styrenhet	7,5 A
11		Dimbakljus	10 A
12		Centrallås	15 A
13		Taklampa	15 A

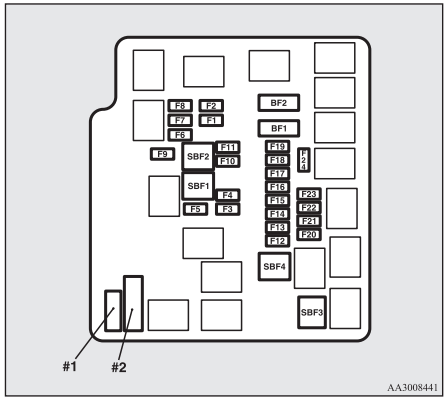
*: Säkring

Nr.	Symbol	El-system	Kapacitet
14		Bakrutetorkare	15 A
15		Mätare	10 A
16		Relä	7,5 A
17		Värmesäten	20 A
18		Tillval	10 A
19		El-värmd backspegel	7,5 A
20		Vindrutetorkare	20 A
21		Backlampor	7,5 A
22		Defroster	30 A
23		Värmesystem	30 A
24		Stol med el-inställning	40 A*
25		Radio	10 A
26		Elektronisk styrenhet	20 A

*: Säkring

- Beroende på bilens specifikation och utrustningsnivå kanske inte alla säkringar är monterade i just din bil.
- Tabellen ovan visar de huvudkomponenter som skyddas av resp. säkring.

Placering av säkringarna i motorrummet



Nr.	Symbol	El-system	Volymer
SBF1	T/F	Säkring (+B)	30 A*
SBF2	(ABS)	ABS låsningsfritt bromssystem	30 A*
SBF3		Startlås	40 A*
SBF4		Elektriska fönsterhissar	30 A*

*: Säkring

Nr.	Symbol	El-system	Volymer
BF1	—	—	—
BF2		DC-DC (AUDIO)	30 A
F1		Halvljus (vänster)	15 A
F2		Halvljus (höger)	15 A
F3		Strålkastare helljus (vänster)	10 A
F4		Strålkastare helljus (höger)	10 A
F5		Signalhorn	10 A
F6		Dimlampor fram	15 A
F7		Halvljuslampor	10 A
F8		Motor för kylarfläkt	20 A
F9	T/F	T/F	20 A
F10	—	—	—
F11		Strålkastarspolare	20 A
F12	STOP	Bromslampor	15 A

*: Säkring

Nr.	Symbol	El-system	Volymer
F13		Tändspole	10 A
F14		Motorstyrning	7,5 A
F15		Generator	7,5 A
F16		Varningsblinkers	15 A
F17	A/T	Automatisk växellåda	20 A
F18		Luftkonditionering	20 A
F19		ETV	15 A
		Värmare för bränsleledning	20 A
F20		Startmotor	7,5 A
F21	—	—	—
F22		Bränslepump	15 A
F23		Motor	20 A
F24	—	—	—
#1	—	Reservsäkring	20 A
#2	—	Reservsäkring	30 A

*: Säkring

- Beroende på bilens specifikation och utrustningsnivå kanske inte alla säkringar är monterade i just din bil.
- Tabellen ovan visar de huvudkomponenter som skyddas av resp. säkring.

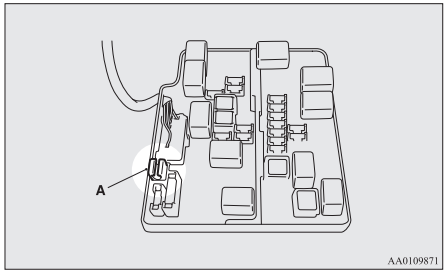
Säkringsboxen innehåller inte reservsäkringar i storlekarna 7,5 A, 10 A eller 15 A. Om någon av dessa säkringar löser ut ersätter du med följande säkring.
7,5 A: Utvändiga backspeglar
10 A: Alternativ
15 A: Cigarettändare
När du använder en ersättningssäkring ska du byta den mot en säkring med rätt amperetal så snart som möjligt.

Identifiering av säkringar

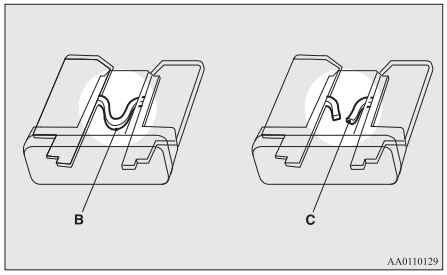
Kapacitet	Färg
7,5 A	Brun
10 A	Röd
15 A	Blå
20 A	Gul
30 A	Grön (säkring) / Rosa (kretsbrytare)
40 A	Grön (säkring)

Byte av säkringar

1. Innan du byter en säkring skall du alltid stänga av den berörda strömkretsen och vrida startnyckeln till “LOCK” eller ställa funktionsläget i OFF.
2. Ta bort säkringsutdragaren (A) från insidan av säkringsboxen i motorrummet.



3. Titta i säkringstabellen och kontrollera sedan säkringen i kretsen med problem.

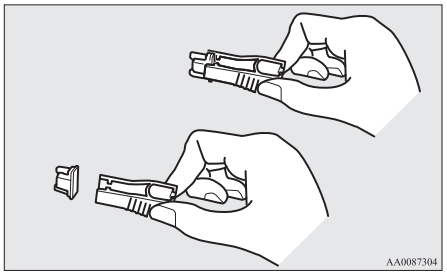


B- Hel säkring
C- Avbränd säkring

OBSERVERA

- Om något system inte fungerar trots att säkringen för systemet är hel, kan det vara något fel i systemet eller annat fel. Vi rekommenderar att du låter kontrollera din bil.

4. Sätt i en ny säkring med samma kapacitet med hjälp av säkringsutdragaren och sätt den på samma plats i säkringsblocket.



VIKTIGT

- Om den nyinsatta säkringen brinner av efter en kort stund, rekommenderar vi att du låter kontrollera elsystemet för att fastställa orsaken och rätta till felet.

VIKTIGT

- Använd aldrig en säkring med större kapacitet än angivet eller något annat föremål (t.ex. ståltråd eller folie). Om du gör det kan strömkretsen överhettas och brand uppstå.

Byte av glödlampor

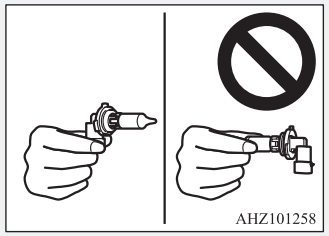
Innan du byter en lampa skall du kontrollera att den är avstängd. Tag inte på glaset på den nya lampan med bara fingrarna; hudfett som fastnar på glaset kommer att förångas när lampan blir varm och ångan kondenseras sedan på reflektorn så att ytan blir matt.

VIKTIGT

- Glödlampor är mycket heta omedelbart efter att de släckts.
  Vid byte av en glödlampa skall du vänta tills den svalnat innan du tar i den. I annat fall kan du bränna dig.
- Hantera halogenlampor försiktigt. Gasen i en halogenlampa har högt tryck, så om du tappar, knackar på eller repar en halogenlampa kan den explodera.

VIKTIGT

- Vidrör aldrig glaset på en halogenlampa med bara fingrar, smutsiga handskar etc.
  Fett från fingrarna kan göra att glödlampan exploderar nästa gång strålkastarna tänds.
  Om glasytan blir smutsig, måste den rengöras med rödsprit, thinner eller liknande; sätt därefter in lampan när den är helt torr.



- Installera inte lampor av LED-lampstyp som går att köpa i dagligvaruhandeln.
  LED-glödlampor som finns att köpa i dagligvaruhandeln har en negativ inverkan på bilens funktion. De kan t.ex. förhindra att lampor och annan utrustning i bilen fungerar på avsett sätt.

OBSERVERA

- Om du är osäker på hur du skall utföra det arbete som krävs, rekommenderar vi att du kontaktar en specialist.
- Var försiktig så att du inte repar karossen när du tar bort en glödlampa och ett lampglas.

OKTW19E2

OBSERVERA

- När det regnar eller efter att bilen tvättats, blir det ibland imma på insidan av glasen. Detta är samma fenomen som när det blir imma på insidan av vindrutan en fuktig dag, och är inte tecken på något fel. När lampan tänds, gör värmen att imman försvinner. Om emellertid vatten samlas inne i lampan, rekommenderar vi att du låter kontrollera den.

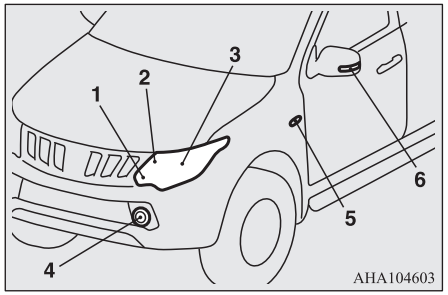
Glödlampans placering och kapacitet

VIKTIGT

- När du byter en glödlampa, var noga med att montera en ny lampa med samma Watt-tal och färg. Om du installerar en annan glödlampa kan glödlampan sluta fungera eller inte tändas, och kan leda till bilbrand.

Utsidan

Fram



Ej bilar med HID-strålkastare

1. Positionslampor: 5 W (W5W)
2. Blinkerslampor fram: 21 W (PY21W/P21W)
3. Strålkastare, hel-/halvljus: 60/55 W (H4)
4. Typ 1
   Främre dimljus: 35 W (H8)
   Halvljuslampor: 13 W (P13W)
   Typ 2
   Halvljuslampor: 13 W (P13W)
5. Sidoblinkers (på kofångare)*1, *2: 5 W
6. Sidoblinkers (på utvändig backspegel)*1

Bilar med HID-strålkastare

1. Blinkerslampor fram: 21 W ((PY21W)
2. Positionslampor/daglampor fram
3. Strålkastare, hel-/halvljus: 25 W (D5S)
4. Dimljus fram: 19 W (H16)
5. Sidoblinkers (på kofångare)*1, *2: 5 W
6. Sidoblinkers (på utvändig backspegel)*1

*1: i förekommande fall

*2: Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad byta ut glödlamporna.

Koder inom parentes anger typ av lampa.

VARNING

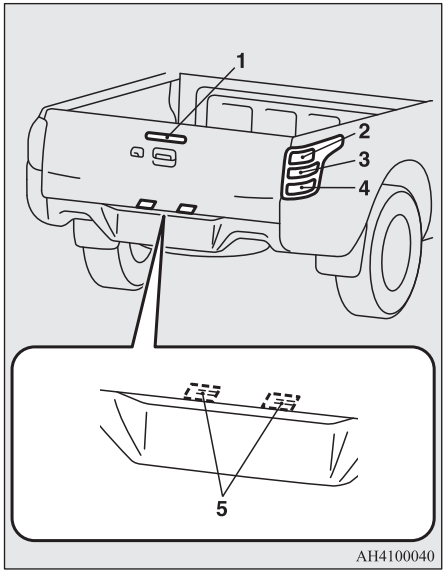
- **Kontrollera med en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad när det är nödvändigt att reparera en HID-strålkastare eller byta glödlampa.**
  Hög spänning genereras i HID-strålkastarens glödlampa och elektroder, det kan orsaka en allvarlig chock när glödlampan och konnektorerna tas bort eller kopplas bort.

OBSERVERA

- Det går inte att reparera eller byta ut enbart glödlampan för sidoblinkerslampor (på kofångaren.
  Kontrollera med en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad när det är nödvändigt att reparera eller byta en glödlampa.

OKTW19E2

Bak



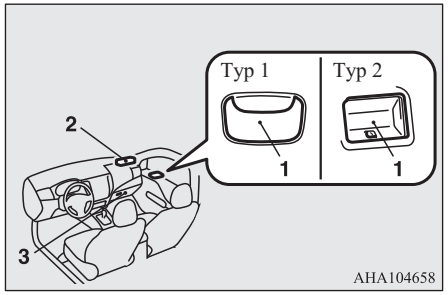
1- Högt placerat bromsljus
2- Bak- och bromslampor: 21/5 W (P21/5W)
3- Bakre blinkers: 21 W (PY21W)
4- Dimbakljus (förarsidan): 21 W (P21W)
Backlampor: 21 W (P21W)
5- Nummerskyltsbelysning: 5 W (P21W)

Koder inom parentes anger typ av lampa.

OBSERVERA

- Följande lampor har LED-ljus i stället för glödlampor. För reparation eller byte, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
  - Sidoblinkers (på sidobackspegel)
  - Parkeringslampor (för bilar med HID-lampor)
  - Daglampor (Bilar med HID-strålkastare)
  - Högt placerat bromsljus

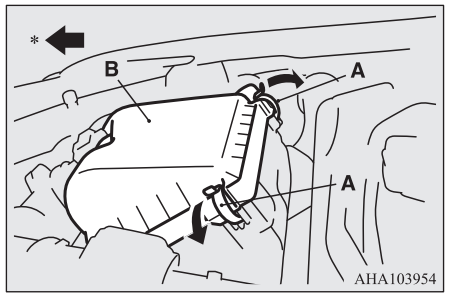
Insidan



1- Typ 1
Bakre taklampa: 8 W
Typ 2
Taklampa: 8 W
2- Främre tak- och läslampor*: 7,5 W
3- Handsfackslampa: 1,4 W

Strålkastare (halogenlampor)

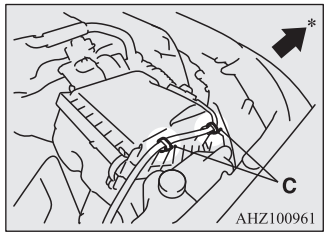
1. När du byter glödlampa på den högra sidan av bilen, tar du bort klämman (A) i luftrengöringsfiltret och flyttar det övre locket (B) mot bakre delen av fordonet.



*: Bilens front

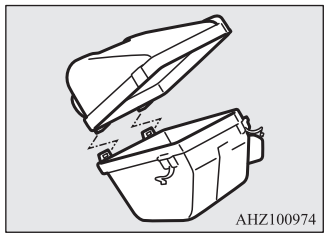
OBSERVERA

- När det övre locket dras balåt i fordonet, ta bort nätet ifrån luftkonditioneringskrokarna (C).

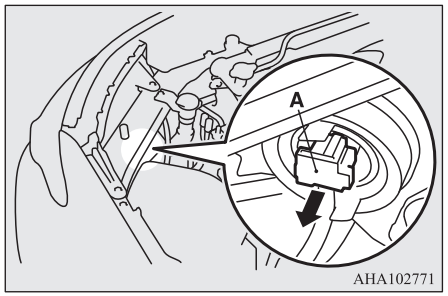


*: Bilens front

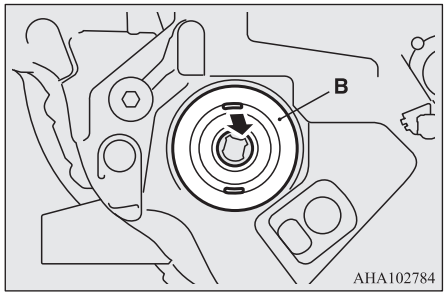
- Efter att ha bytt lampan, kontrollera att gångjärnen fram på fordonet är fast ordentligt.



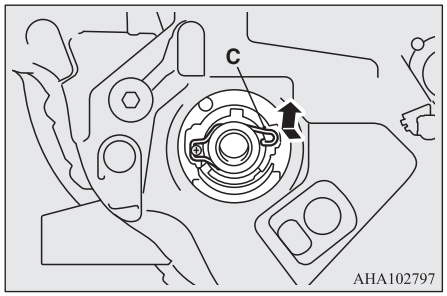
2. Tag bort kopplingen (A).



3. Tag bort skyddskåpan (B).



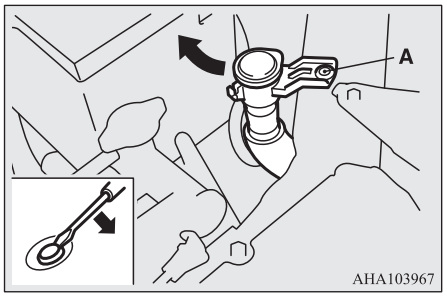
4. Lossa fjädern (C) som håller fast glödlampan, och tag sedan ut lampan.



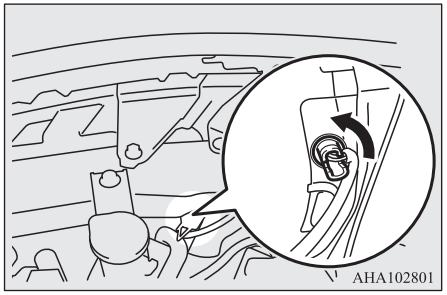
5. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

Positionslampor

1. När du byter glödlampa på den högra sidan av bilen, tar du bort skruven (A) som håller fast spolartankspipen och flyttar pipen bakåt.



2. Vrid lampsockeln moturs för att ta bort den. Drag sedan ut glödlampan ur sockeln.

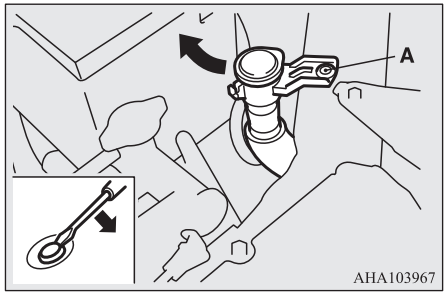


3. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

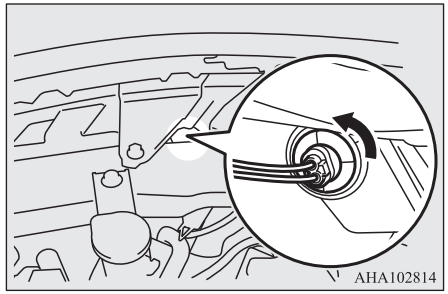
Främre blinkerslampor

Ej bilar med HID-strålkastare

1. När du byter glödlampa på den högra sidan av bilen, tar du bort skruven (A) som håller fast spolartankspipen och flyttar pipen bakåt.



2. Vrid lampsockeln moturs för att ta bort den. Och tag bort lampan ur strömuttaget genom att trycka in och vrida moturs.

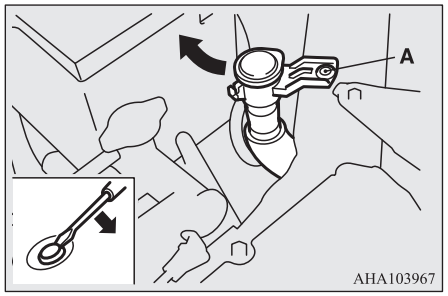


3. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

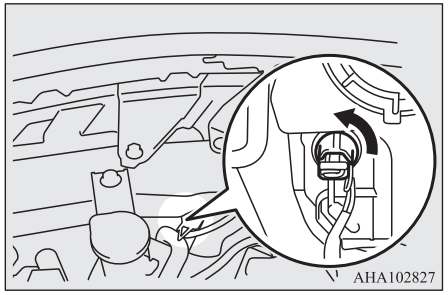
OKTW19E2

Bilar med HID-strålkastare

1. När du byter glödlampa på den högra sidan av bilen, tar du bort skruven (A) som håller fast spolartankspipen och flyttar pipen bakåt.



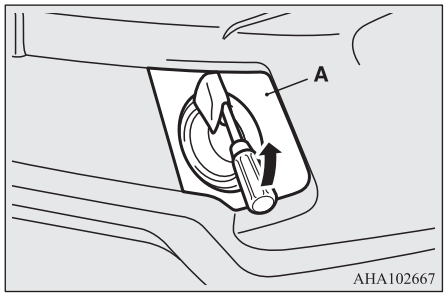
2. Vrid lampsockeln moturs för att ta bort den. Och tag bort lampan ur strömuttaget genom att trycka in och vrida moturs.



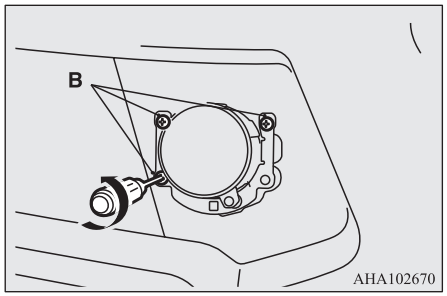
3. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

Främre dimljus* / halvljusautomatik*

1. Stick in en liten skruvmejsel med en tygbit över i kanten av lampglaset (A) och bänd försiktigt ut för att ta bort höljet.

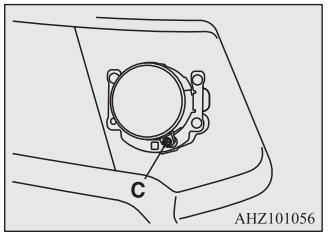


2. Ta bort de tre skruvarna (B) och därefter lampenheten.

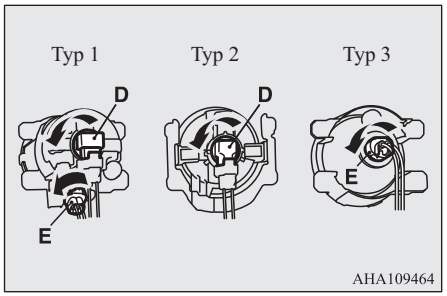


OBSERVERA

- När du skruvar loss skruvarna för dimljuset måste du vara försiktig så att du inte tar bort justeringsskruven (C).

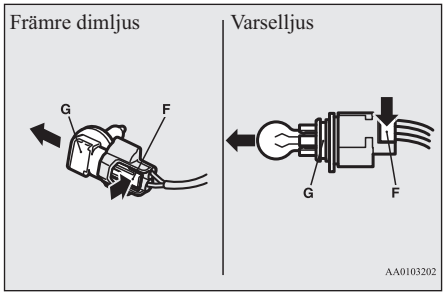


3. Vrid strömuttaget moturs och tag av det.



D- Främre dimljus
E- Varselljus

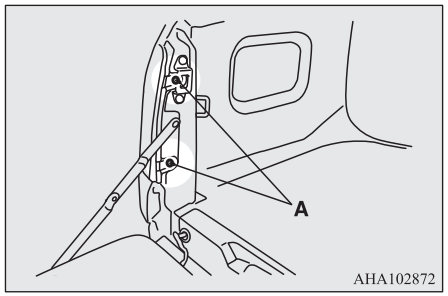
4. Håll ned fliken (E) och dra ut glödlampan (F).



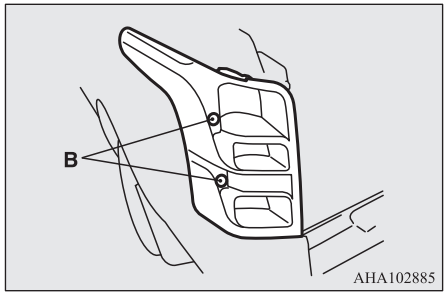
5. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

Bakre kombinationslampor

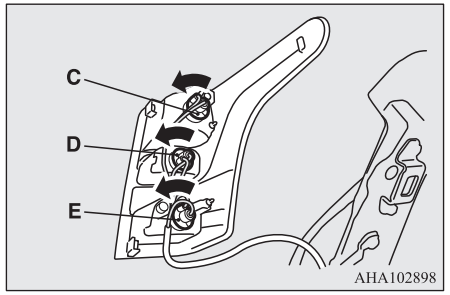
1. Öppna bakluckan.
   (Se "Baklucka" på sid 3-20.)
2. Tag bort skruvarna (A) som håller fast lampenheten.



3. Skjut lampenheten bakåt på bilen och lossa klips (B).



4. Tag bort strömuttag och glödlampa tillsammans genom att vrida moturs.



C- Bak- och bromslampa
Tag bort lampan från strömuttaget genom att trycka in och vrida moturs.

D- Blinkerslampa bak
Tag bort glödlampan genom att dra den rakt ut.

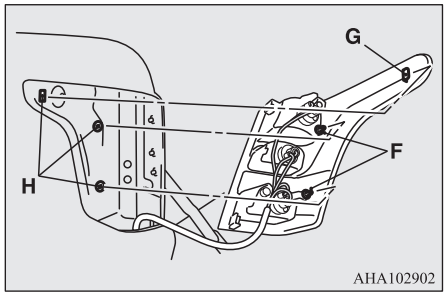
E- Dimbakljus (förarsidan)*/backlampa
Tag bort glödlampan genom att dra den rakt ut.

5. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

OKTW19E2

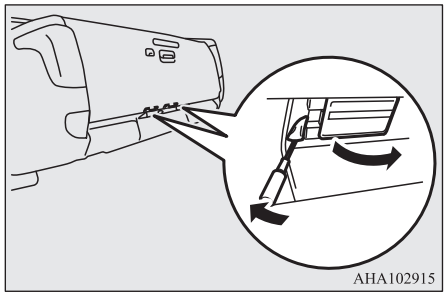
OBSERVERA

- Vid montering av lampenheten, skall du passa in stiften (F) och klips (G) på lampenheten i hålen (H) i karossen.



Nummerskyltslampor

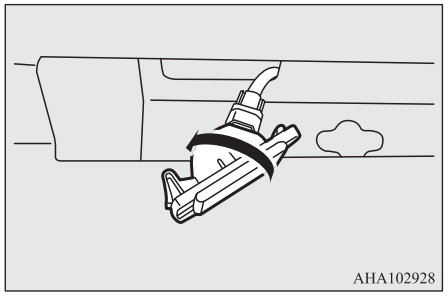
1. Stick in en liten skruvmejsel under lampenheten och bänd försiktigt för att ta bort den.



OBSERVERA

- Lägg en tygbit runt mejseln för att inte skada lampglaset och lacken.

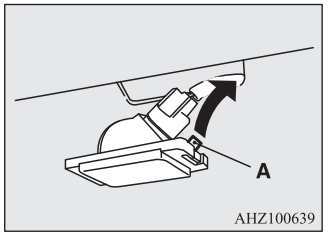
2. Tag ut lampsockel och lampa tillsammans genom att vrida moturs, och tag sedan bort glödlampan genom att dra den rakt ut.



3. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

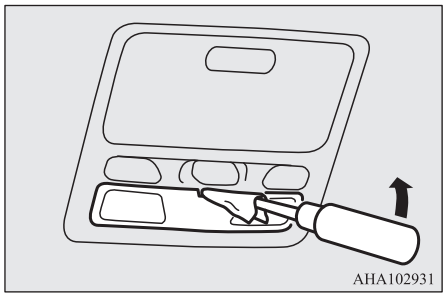
OBSERVERA

- Vid montering av lampenheten, sätt kroken (A) på höger sida av lampenheten in i karossen först.



Främre taklampa & kartläsarlampor*

1. Stick in en liten skruvmejsel i urtaget i lampglaset och bänd försiktigt ut glaset. Tag bort lampan från lamphållaren.



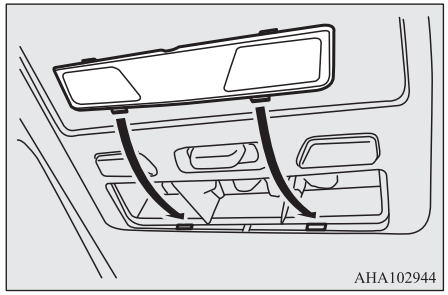
OBSERVERA

- Lägg en tygbit runt mejseln för att inte skada lampglaset.

2. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

OBSERVERA

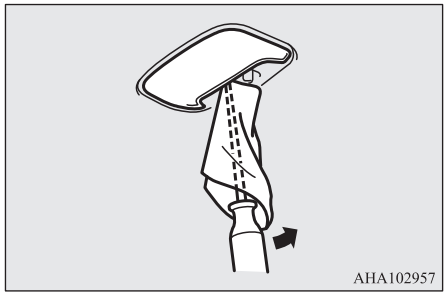
- Vid montering av lampglaset passa in de 2 tänderna på lampglaset i hålen i sidan på bilen.


AHA102944

Bakre taklampa

Typ 1

1. Stick in en liten skruvmejsel i urtaget i lampglaset och bänd försiktigt ut glaset. Tag bort lampan från lamphållaren.


AHA102957

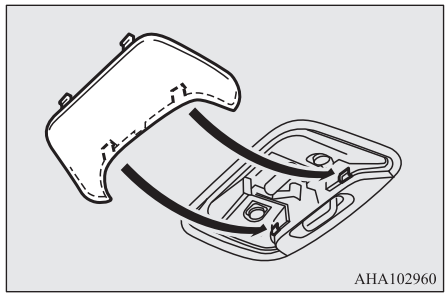
OBSERVERA

- Lägg en tygbit runt mejseln för att inte skada lampglaset.

2. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

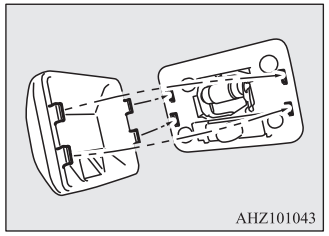
OBSERVERA

- Vid montering av lampglaset passa in de 2 tänderna på lampglaset i hålen i sidan på bilen.


AHA102960

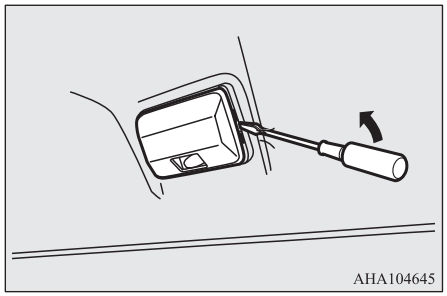
OBSERVERA

- Vid montering av lampglaset, sätt in de två tänderna på ena sidan av glaset i hålen i karossidan innan de två tänderna på andra sidan av lampglaset passas in i hålen i karossidan.


AHZ101043

Typ 2

1. Stick in en liten skruvmejsel i urtaget i lampglaset och bänd försiktigt ut glaset. Tag bort lampan från lamphållaren.



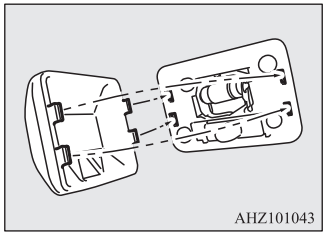
OBSERVERA

- Lägg en tygbit runt mejseln för att inte skada lampglaset.

2. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

OBSERVERA

- Vid montering av lampglaset, sätt in de två tänderna på ena sidan av glaset i hålen i karossidan innan de två tänderna på andra sidan av lampglaset passas in i hålen i karossidan.



Lampa för handskfack

Låt byta positionslampa hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

Skärma av strålkastarna

När du kör in i ett land där man kör på den sida av vägen som bilen inte är anpassad till, måste du vidta nödvändiga åtgärder för att undvika mötande trafik.

Strålkastare av typen högintensiv urladdning

Kräver ingen justering.

Strålkastare av halogentyp

Skärma av strålkastarna enligt proceduren nedan.

1. Stäng av strålkastarna och vänta på att de svalnar.
2. Förbered enligt illustrationerna en självhäftande lapp (A) för den höger och vänster strålkastare.

OBSERVERA

- Använd en självhäftande lapp med en tillräckligt ljusblockerande effekt.
  En självhäftande lapp utan ljusblockerande effekt ger inte önskad effekt.

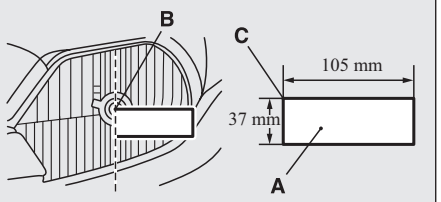
3. Betrakta strålkastaren från framsida och placera (C) på lappen och det centrala märket (B) på strålkastaren längs den vertikala streckade linjen.

OBSERVERA

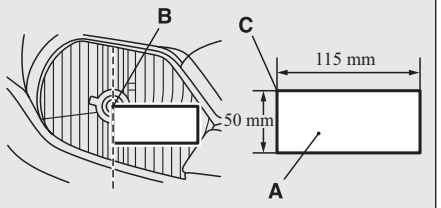
- Passa in den vertikala streckade linjen med linjen för strålkastarens reflektor.

LHD

Vänster strålkastare



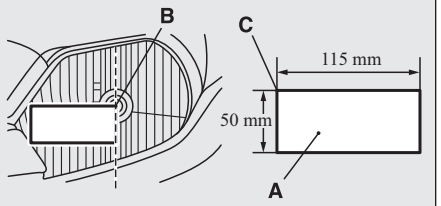
Höger strålkastare



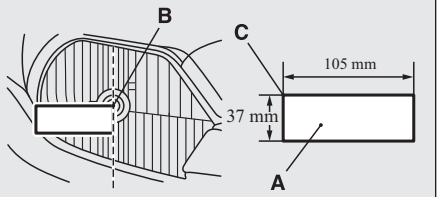
AHE100267

RHD

Vänster strålkastare



Höger strålkastare



AHE100270

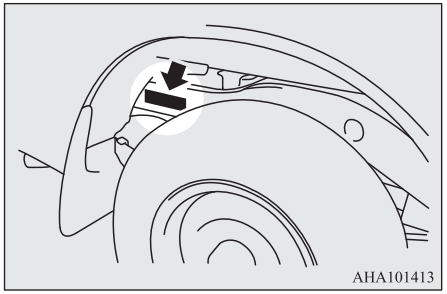
Tekniska Data

Identifiering och märkning....11-02
Bilens dimensioner....11-04
Prestanda....11-10
Bilens vikt....11-10
Motordata....11-15
El-system....11-15
Däck och fälgar....11-16
Bränsleförbrukning....11-17
Kapacitet....11-18

Identifiering och märkning

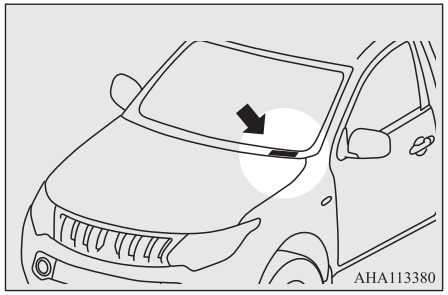
Chassinummer: (VIN)

Bilens chassinummer är instansat så som bilden visar.



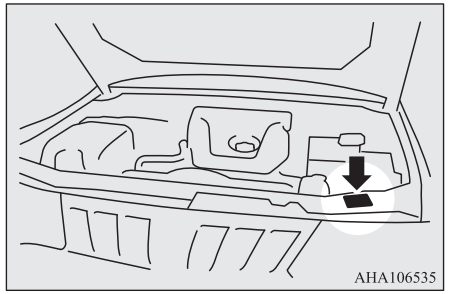
Bilens chassinummer (endast högerstyrda bilar)

Bilens identifikationsnummer finns instansat på den fastnitade plåten på karossens vänstra främre hörn. Det är synligt utifrån genom vindrutan.

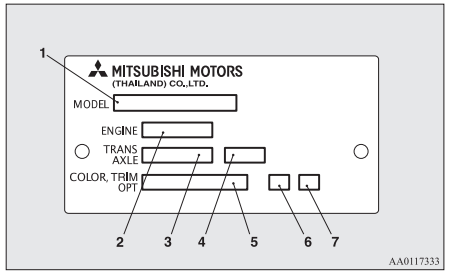


Bilens kodplåt

Bilens typskylt sitter som bilden visar.



På typskylten anges modellbeteckning, motormodell, växellådstyp, karossfärg osv.
Uppge alltid dettaa nummer vid beställning av reservdelar.

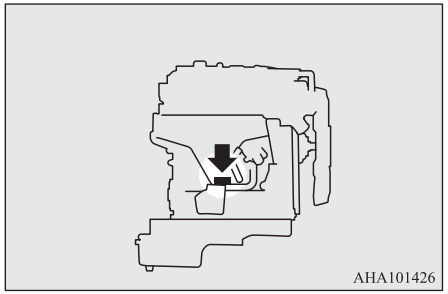


1- Modellkod
2- Motorkod

3- Växellåda/kraftöverföringskod
4- Utväxling slutväxel
5- Utvändig färgkod
6- Interiörkod
7- Tillvalskod

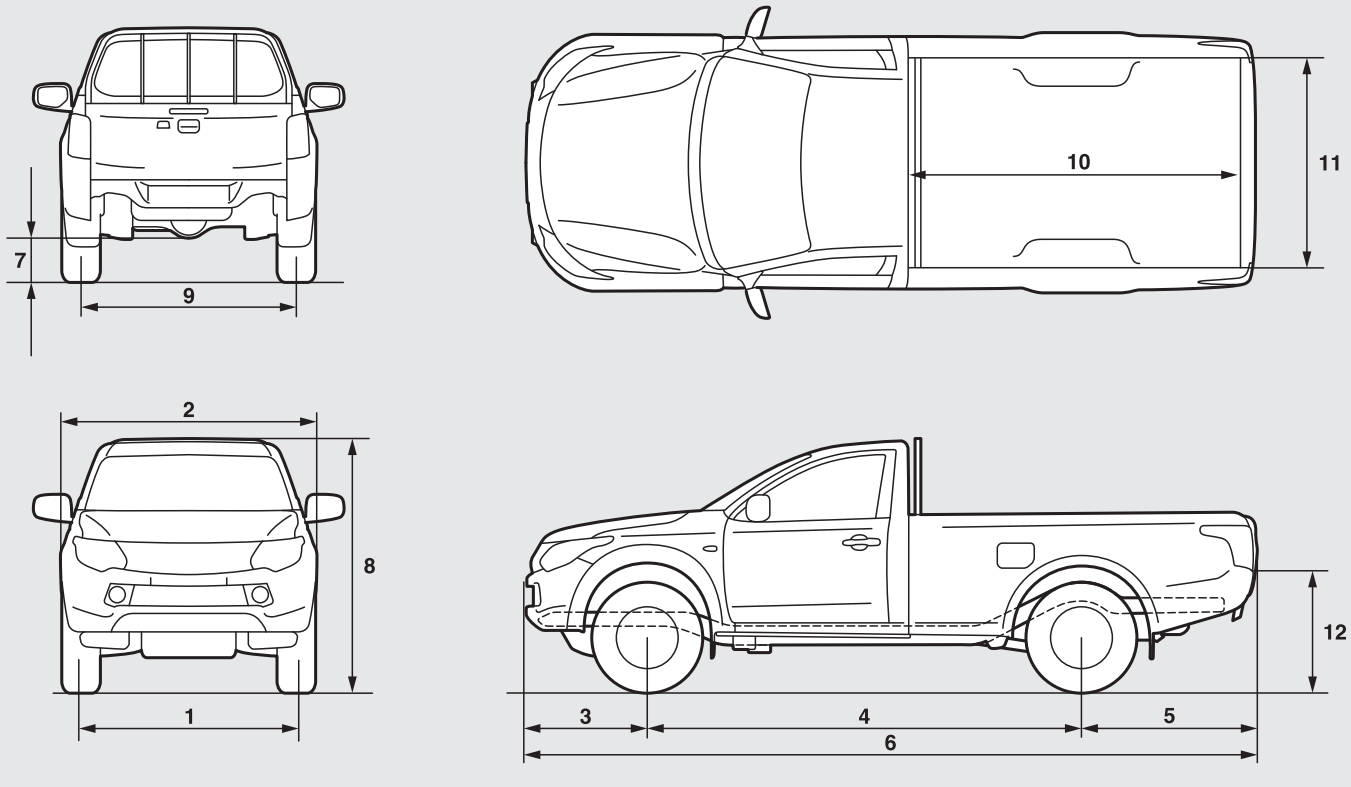
Motormodell/nummer

Motormodell och motornummer är instansat i cylinderblocket så som bilden visar.



Bilens dimensioner

Single Cab



OKTW19E2

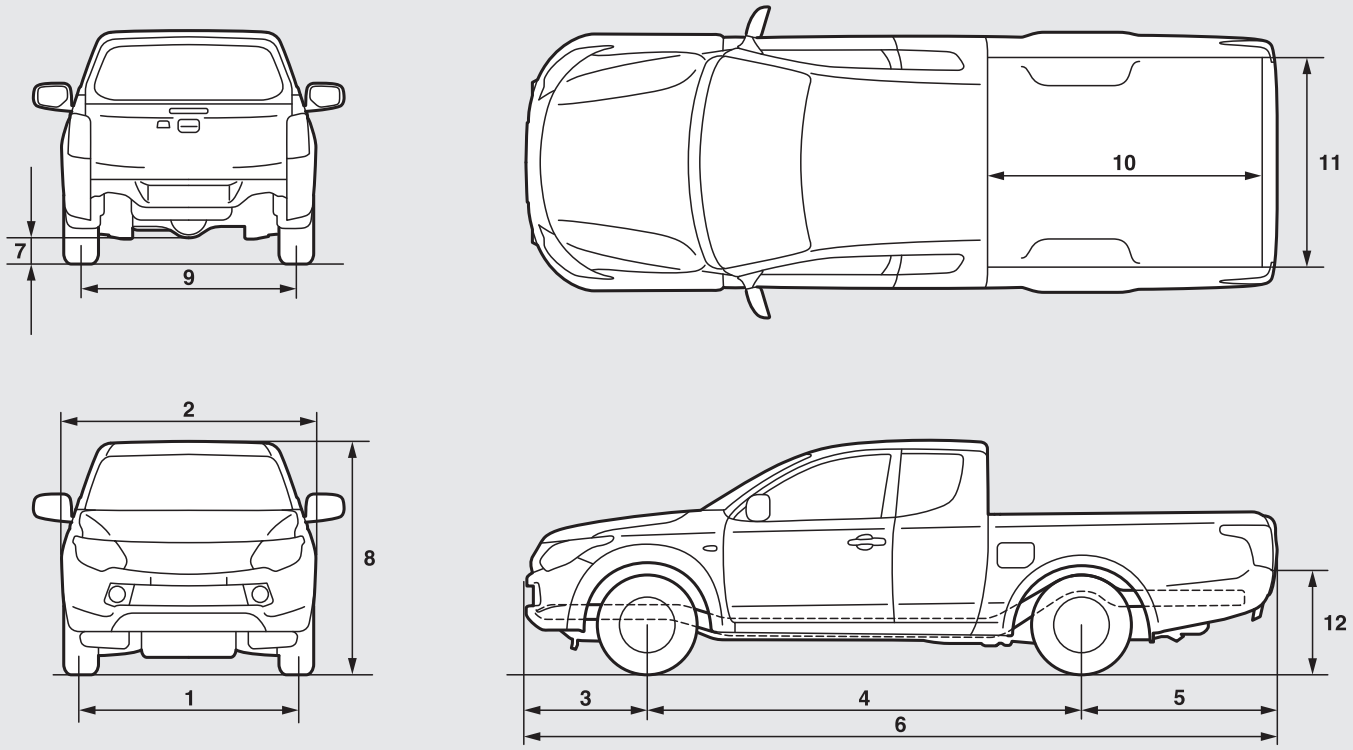
Single Cab

1	Spårvidd fram		1.520 mm
2	Bredd		1.785 mm
3	Överhäng fram		865 mm
4	Axelavstånd		3.000 mm
5	Överhäng bak	Utan stötfångare bak	1.215 mm
		Med stötfångare bak	1.295 mm
6	Längd	Utan stötfångare bak	5.080 mm
		Med stötfångare bak	5.160 mm
7	Markhöjd (olastad)		200 mm
8	Total höjd (olastad)		1.780 mm
9	Spårvidd bak		1.515 mm
10	Lastflakets längd		2.265 mm
11	Lastflakets bredd		1.470 mm
12	Lastflakets höjd		845 mm

Min vändradie

Kaross	6,3 m
Fälgar	5,9 m

Club Cab



Club Cab

1	Spårvidd fram		1.520 mm
2	Bredd		1.785 mm, 1.815 mm*
3	Överhäng fram		865 mm
4	Axelavstånd		3.000 mm
5	Överhäng bak	Utan stötfångare bak	1.330 mm
		Med stötfångare bak	1.410 mm
6	Längd	Utan stötfångare bak	5.195 mm
		Med stötfångare bak	5.275 mm
7	Markhöjd (olastad)		200 mm, 205 mm*
8	Total höjd (olastad)		1.775 mm, 1.780 mm*
9	Spårvidd bak		1.515 mm
10	Lastflakets längd		1.850 mm
11	Lastflakets bredd		1.470 mm
12	Lastflakets höjd		845 mm,850 mm*

*: Bilar med bred stötfångare

OBSERVERA

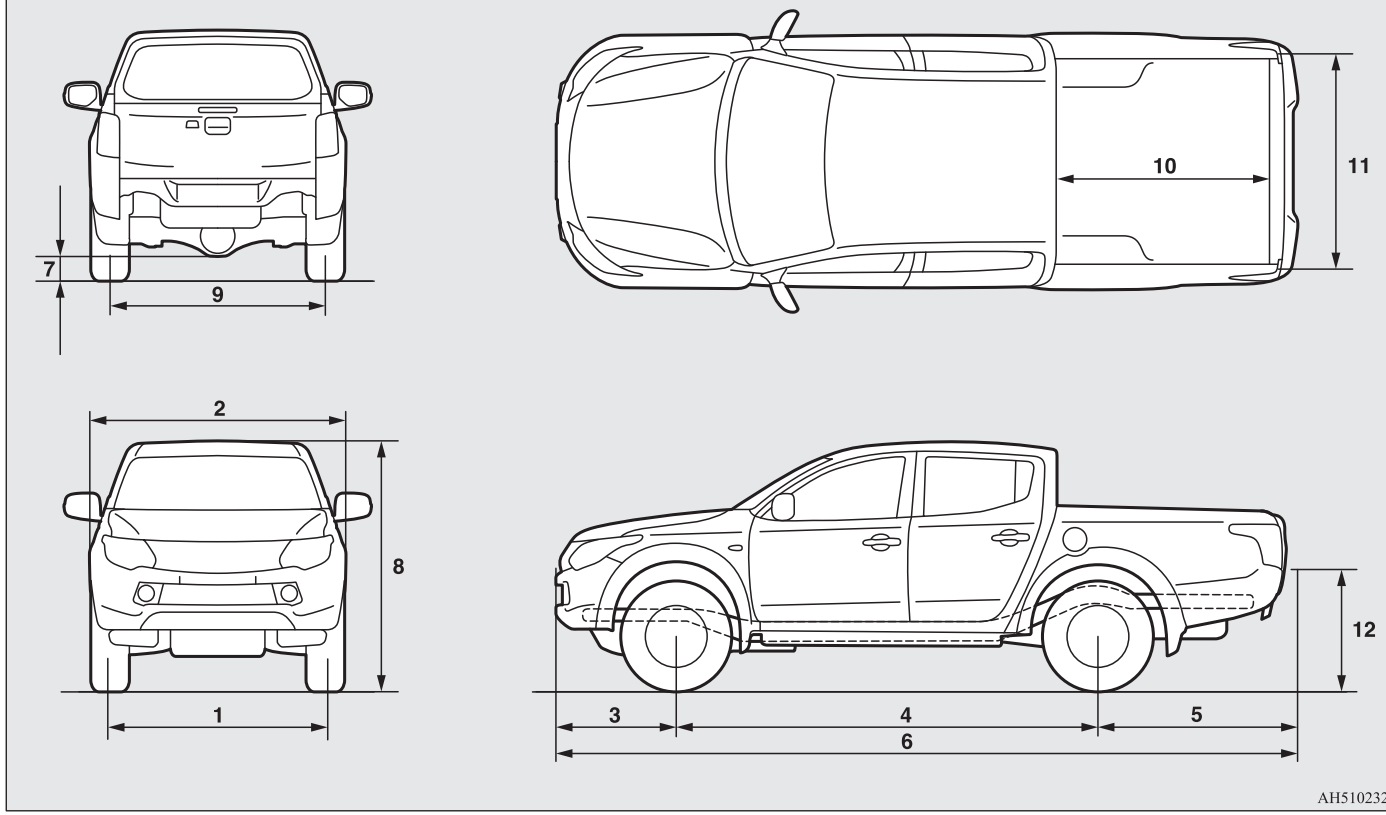
- Fordonets generella längd och höjd kan variera beroende på installerad utrustning.

Min vändradie

Kaross	6,3 m

Fälgar	5,9 m

Double Cab



Double Cab

1	Spårvidd fram		1.520 mm
2	Bredd		1.785 mm, 1.815 mm*
3	Överhäng fram		865 mm
4	Axelavstånd		3.000 mm
5	Överhäng bak	Utan stötfångare bak	1.340 mm
		Med stötfångare bak	1.420 mm
6	Längd	Utan stötfångare bak	5.205 mm
		Med stötfångare bak	5.285 mm
7	Markhöjd (olastad)		200 mm, 205 mm*
8	Total höjd (olastad)		1.775 mm, 1.780 mm*
9	Spårvidd bak		1.515 mm
10	Lastflakets längd		1.520 mm
11	Lastflakets bredd		1.470 mm
12	Lastflakets höjd		845 mm,850 mm*

*: Bilar med bred stötfångare

Min vändradie

Kaross	6,3 m
Fälgar	5,9 m

Prestanda

Single Cab

Max hastighet	169 km/h	

Club Cab

Punkt	Bilar utan bred stötfångare	Bilar med bred stötfångare
Max hastighet	169 km/h	179 km/h

Double Cab

Punkt	Bilar utan bred stötfångare	Bilar med bred stötfångare	
		M/T	A/T
Max hastighet	169 km/h	174 km/h, 179 km/h*	173 km/h, 177 km/h*

*: Bilar med högeffektmotor

Bilens vikt

Single Cab

Vikt körklar	Utan extrautrustning	1.790 kg
	Med all extrautrustning	1.835 kg
Max totalvikt		2.850 kg
Max axeltryck	Fram	1.260 kg
	Bak	1.840 kg

Max släpvikt	Med bromsar	3.000 kg
	Utan bromsar	750 kg
Max kultryck		120 kg
Max totalvikt för bil och släp		5.820 kg
Maximalt tillåten vikt för kopplingsenheten		34 kg
Antal platser		2 personer

OBSERVERA

- Här angivna släpvagnsvikter är tillverkarens rekommendationer.

Club Cab

Punkt		Bilar utan bred stötfångare		Bilar med bred stötfångare
		LHD	RHD	
Vikt körklar	Utan extrautrustning	1.820 kg	1.805 kg	1.840 kg
	Med all extrautrustning	1.910 kg	1.895 kg	1.930 kg
Max totalvikt		2.850 kg		
Max axeltryck	Fram	1.260 kg		
	Bak	1.840 kg		
Max släpvikt	Med bromsar	3.000 kg		
	Utan bromsar	750 kg		
Max kultryck		120 kg		
Max totalvikt för bil och släp		5.820 kg		

*: Fordon utrustade som inte är utrustade med säten

Punkt	Bilar utan bred stötfångare		Bilar med bred stötfångare
	LHD	RHD	
Maximalt tillåten vikt för kopplingsenheten	34 kg		
Antal platser	4 personer, 2 personer*		

*: Fordon utrustade som inte är utrustade med säten

OBSERVERA

- Här angivna släpvagnsvikter är tillverkarens rekommendationer.
- Vid lastning av bagage och/eller körning med släp, måste du se till att aldrig överskrida någon av de ovan angivna maximivikterna.
- Den här angivna vikten (“kerb weight” vikt körklar) gäller ej vid användning i Sverige; den korrekta tjänstevikten framgår av bilens registreringshandlingar.

Double Cab

Punkt		2WD Hi-Rider	4WD					
			M/T			A/T		
			LHD		RHD	LHD		RHD
			Bilar utan bred stötfångare	Bilar med bred stötfångare		Bilar utan bred stötfångare	Bilar med bred stötfångare	
Vikt körklar	Utan extrautrustning	1.765 kg	1.870 kg, 1.840 kg*1	1.875 kg, 1.855 kg*1	1.860 kg, 1.855 kg*2	1.870 kg	1.875 kg, 1.855 kg*1	1.860 kg

*1: Bilar för Ryssland och Ukraina
*2: Bilar med Auto Stop & Go-system (AS&G)
*3: Utom för bilar för Ryssland och Ukraina

Punkt		2WD Hi-Rider	4WD					
			M/T			A/T		
			LHD		RHD	LHD		RHD
			Bilar utan bred stötfångare	Bilar med bred stötfångare		Bilar utan bred stötfångare	Bilar med bred stötfångare	
	Med all extrautrustning	1.850 kg	1.960 kg, 1.915 kg*1	1.955 kg, 1.950 kg*1*2	1.950 kg, 1.960 kg*2	1.960 kg	1.955 kg	1.950 kg
Max totalvikt		2.800 kg	2.900 kg, 2.850 kg*1	2.905 kg, 2.850 kg*1	2.905 kg, 2.900 kg*2	2.900 kg	2.910 kg, 2.850 kg*1	2.910 kg
Max axeltryck	Fram	1.260 kg						
	Bak	1.840 kg						
Max släpvikt	Med bromsar	2.700 kg	3.100 kg					
	Utan bromsar	750 kg						
Max kultryck		110 kg	125 kg					
Max totalvikt för bil och släp		5.450 kg	5.950 kg, 5.900 kg*1		5.950 kg		5.950 kg, 5.900 kg*1	5.950 kg
Maximalt tillåten vikt för kopplingsenheten		34 kg						
Max taklast		80 kg *3						

*1: Bilar för Ryssland och Ukraina

*2: Bilar med Auto Stop & Go-system (AS&G)

*3: Utom för bilar för Ryssland och Ukraina

Punkt	2WD Hi-Rider	4WD					
		M/T			A/T		
		LHD		RHD	LHD		RHD
		Bilar utan bred stötfångare	Bilar med bred stötfångare		Bilar utan bred stötfångare	Bilar med bred stötfångare	
Antal platser	5 personer						

*1: Bilar för Ryssland och Ukraina
*2: Bilar med Auto Stop & Go-system (AS&G)
*3: Utom för bilar för Ryssland och Ukraina

OBSERVERA

- Här angivna släpvagnsvikter är tillverkarens rekommendationer.
- Vid lastning av bagage och/eller körning med släp, måste du se till att aldrig överskrida någon av de ovan angivna maximivikterna.
- Den här angivna vikten (“kerb weight” vikt körklar) gäller ej vid användning i Sverige; den korrekta tjänstevikten framgår av bilens registreringshandlingar.

Motordata

Item	Specification
Motormodeller Antal cylindrar Cylindervolym Diameter Slaglängd Kamaxel Typ av bränsleblandning	4N15 4 i rad 2.442 cc 86,0 mm 105,1 mm Dubbla överliggande Elektronisk direktinsprutning
Max effekt (EEC net)	113 kW/3.500 varv/min, 133 kW/3.500 r/min*
Max vridmoment (EEC net)	380 Nm/1.500~2.500 varv/min, 430 Nm/2.500 varv/min*

*: Bilar med högeffektmotor

El-system

Punkt		Ej för bilar med Auto Stop & Go-system (AS&G)		Bilar med Auto Stop & Go-system (AS&G)
		Utom för bilar för Ryssland och Ukraina	Bilar för Ryssland och Ukraina	
Spänning		12 V		
Batteri	Typ (JIS)	95D31L, 115D31L*	115D31L	T-105
	Kapacitet (5HR)	64 Ah, 73 Ah*	72 Ah	73 Ah

*: tillvalsutrustning

Punkt	Ej för bilar med Auto Stop & Go-system (AS&G)		Bilar med Auto Stop & Go-system (AS&G)
	Utom för bilar för Ryssland och Ukraina	Bilar för Ryssland och Ukraina	
Generatorns kapacitet	95 A, 130 A*	130 A	95 A, 130 A*

*: tillvalsutrustning

OBSERVERA

- Fordon som är utrustade med AS&G-systemet (Auto Stop & Gp) har en särskild batterityp för AS&G.
  Användnde av andra batteriet kan göra att batteriet förtärs fort, eller att AS&G-systemet inte fungerar som det ska..
  Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad byta ut batteriet.

Däck och fälgar

Däck		205R16C 8PR 110/108R	245/70R16 111S RF	245/65R17 111S
Fälgar	Dimension	16x6J, 16x6JJ	16x7J, 16x7JJ	17x7 1/2J
	Offset	38 mm		

OBSERVERA

- Kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad för vilken kombination som ska användas i din bil.

Bränsleförbrukning

Punkt			Blandad körning		Stadskörning	Landsvägskörning
			CO_2 (g/km)	Bränsleförbrukning (lit/100 km)	Bränsleförbrukning (lit/100 km)	Bränsleförbrukning (lit/100 km)
2WD Hi-Rider	Med AS&G	6M/T	177	6,7	8,0	6,0
	Utan AS&G	5A/T	192	7,3	8,9	6,4
4WD	Med AS&G	6M/T	180	6,9	8,2	6,1
	Utan AS&G	6M/T	186, 188*1, 191*2	7,1, 7,1*1, 7,2*2	8,8, 8,7*1, 8,8*2	6,1, 6,2*1, 6,3*2
		5A/T	196, 197*1, 201*2	7,5, 7,5*1, 7,6*2	9,1, 8,9*1, 9,0*2	6,6, 6,7*1, 6,8*2

*1: Bilar till RYSSLAND

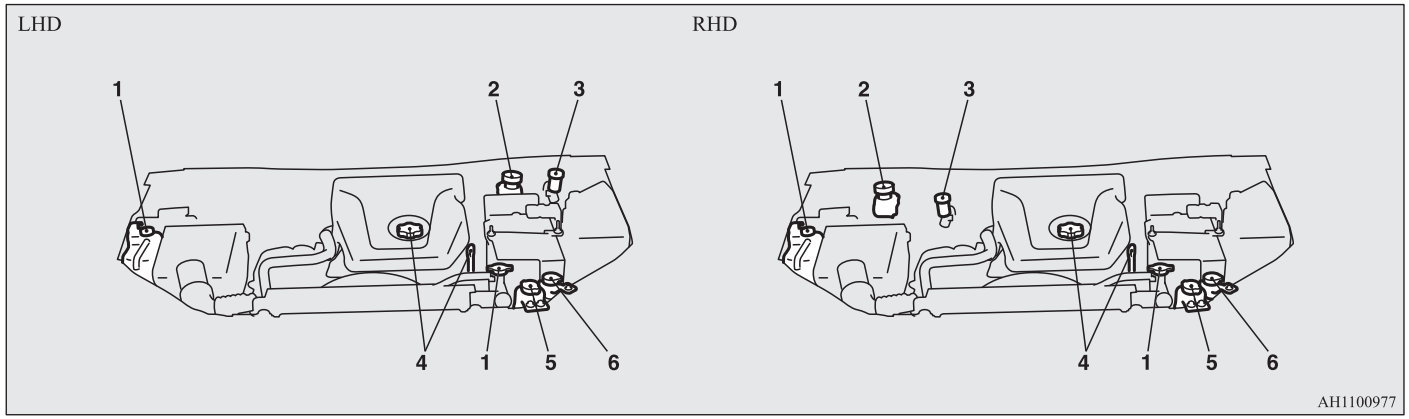
*2: Bilar för UKRAINA

AS&G: Auto Stop & Go-system (AS&G)

OBSERVERA

- De här angivna värdena visar inte och utgör ingen garanti för bränsleförbrukningen för en enskild bil.
  Varje enskild bil har inte testats och det är ofrånkomligt att det är skillnader mellan olika bilar av samma modell. Dessutom kan bilen vara modifierad. Därtill kommer förarens körsätt samt väg och trafikförhållanden, liksom i vilken omfattning bilen körts och hur underhållet utförts, allt påverkar bränsleförbrukningen.

Kapacitet



11

Nr.	Punkt		Volym	Smörjmedel
1	Kylarvätska [inkl. 0,65 liter i reservtanken]		7,7 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM eller likvärdig*1
2	Bromsvätska		Erforderlig mängd	Bromsvätska DOT3 eller DOT4
3	Kopplingsvätska		Erforderlig mängd	Bromsvätska DOT3 eller DOT4
4	Motorolja	Oljetråg	8,0 liter	Se sidan 10-05.
		Oljefilter	0,3 liter	
		Oljekylare	0,1 liter	

*1: Likvärdigt högkvalitativt etylenglykolbaserat icke-silikat, icke-amin, icke-nitrat och icke-borat kylmedel med långlivslängds hybrid organisk syra-teknik

Nr.	Punkt	Volym	Smörjmedel
5	Servostyrningsvätska	Erforderlig mängd	MITSUBISHI MOTORS GENUINE PSF (servostyrnings-vätska).
6	Spolarvätska	4,2 liter	—
7	Automatväxelvätska	10,9 liter	MITSUBISHI MOTORS ORIGINALRADIO:

*1: Likvärdigt högkvalitativt etylenglykolbaserat icke-silikat, icke-amin, icke-nitrat och icke-borat kylmedel med långlivslängds hybrid organisk syra-teknik

⚠ VIKTIGT

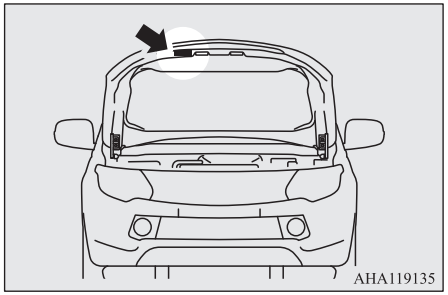
- Använd bara automatväxellådeolja av typen MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF. Användning av andra oljor kan skada växellådan.

Nr.	Punkt	Volym	Smörjmedel
8	Manuell växellåda	2,2 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL ECO API GL-4, SAE 75W-80

*1: Innehåller fluorerade växthusgaser

*2: Förutom för fordon som är utrustade med luftkonditioneringskylmedium (HFO-1234yf) etikett på baksidan av huven

*3: Fordon utrustade med luftkonditioneringskylmedium (HFO-1234yf) etikett på baksidan av huven



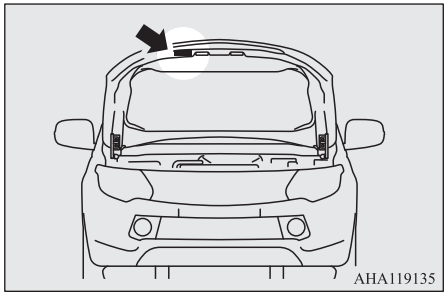
OKTW19E2

Nr.	Punkt			Volym	Smörjmedel
9	Transferolja	Super select 4WD II		1,34 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL ECO API GL-4, SAE 75W-80
		Easy Select 4WD		1,15 liter	
10	Differentialolja	2WD		2,3 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE Super Hypoid Gear Oil ECOLOGY API GL-5 SAE 80
		4WD	Fram	1,2 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE Super Hypoid Gear Oil ECOLOGY API GL-5 SAE 80
			Bak	2,3 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE Super Hypoid Gear Oil ECOLOGY API GL-5 SAE 80
11	Kylmedium (luftkonditionering)	Mängd		0,52 kg	HFC-134a[*1*2]
		Motsvarande CO_2		0,743 t	
		GWP		1.430	
		Mängd		0,550 kg	HFO-1234yf[*3]

[*1]: Innehåller fluorerade växthusgaser

[*2]: Förutom för fordon som är utrustade med luftkonditioneringskylmedium (HFO-1234yf) etikett på baksidan av huven

[*3]: Fordon utrustade med luftkonditioneringskylmedium (HFO-1234yf) etikett på baksidan av huven



OKTW19E2

4

4-hjulsdrivning..... 6-45

A

Adiosystem
Knappar på rattens fjärrkontroll till audiosystemet..... 7-49
Aktivt stabilitets- och antispinnkontrollsystem (ASTC)..... 6-55
ASC OFF-knapp..... 6-56
Allmänna data för bilen..... 11-04
AM/FM-radio..... 7-17
Antenn..... 7-72
(Sprötantenn)..... 7-72
Takantenn..... 7-72
Användning av turbon..... 6-21
Armstöd (Double Cab)..... 4-04
Askkopp..... 7-98
Audio
Felsökning..... 7-37
Audio-system
Lyssna på Bluetooth Audio..... 7-62
Audio-system
Rattkontrollomkopplare och mikrofon..... 7-74
Systeminställningar..... 7-35
AM/FM-radio..... 7-17
Lyssna på trafikmeddelanden..... 7-52
Audiosystem
Tidsinställning..... 7-36
Använd AUX..... 7-34
Audiosystem-kvalité och volymbalansinställning..... 7-35,7-65
Audiosystemfiler..... 7-20,7-42
Bluetooth® 2.0-gränssnitt..... 7-73
CD-spelare..... 7-17,7-38
Displayindikator..... 7-34,7-64
Felsökning..... 7-70
Fjärrkontrollreglage för ljudanläggningen på ratten..... 7-27
Funktionsknappar..... 7-24,7-46
Hantering av skivor..... 7-18,7-41
Link System..... 7-72
LW/MW/FM-radio..... 7-38
Lyssna på CD-skivor..... 7-28,7-52
Lyssna på DAB..... 7-51
Lyssna på iPod..... 7-30,7-55
Lyssna på ljudfiler på en USB-enhet..... 7-32,7-56
Lyssna på MP3s..... 7-53
Lyssna på MP3s/WMAs/AACsI..... 7-29
Lyssna på radio..... 7-27,7-50
Spela upp iPod/USB-minnesenhetsspår via röststyrning..... 7-59
Tidsinställning..... 7-68
USB-ingång..... 7-94
Viktiga punkter om kundens säkerhet..... 7-23,7-46
Auto Stop & Go (AS&G)-system
Auto Stop & Go (AS&G)-OFF-knapp..... 6-25
Auto Stop & Go (AS&G-system)
Indikatorlampa för Auto Stop & Go (AS&G)..... 6-22
Indikatorlampa för Auto Stop & Go OFF..... 6-25
Auto Stop & Go-system (AS&G)..... 6-22
Auto-släckning (av strålkastare, dimljus, etc.)..... 5-17
Automatisk växellåda
Paddelväxel..... 6-29
Sportläge..... 6-29
Automatisk växellåda
Indikeringslampa för sportläge..... 6-30
Vätska..... 11-18
Växelväljarens position..... 6-29
Växelväljarens positionsdisplay..... 6-29
AUX..... 7-34
Avbländning (Hel-/Halvljus)..... 5-17

B

Backlampor
Byte..... 10-26
glödlampans effekt..... 10-21
Backspegel
Insidan..... 6-08
Utsidan..... 6-09
Baklampor
Byte..... 10-26
Lampornas effekt..... 10-21
Baklucka..... 3-20
Bakre kombinationslampor
Byte..... 10-26
Bakre taklampa..... 7-100,7-101
Byte..... 10-28,10-29
Lampornas effekt..... 10-22
Baksätet..... 4-04
Bakåtriktad kamera..... 6-74
Barnsäkerhet..... 4-11
Varning för montering av en bilbarnstol i framsätet på en bil med krockkudde på passagerarsidan..... 4-11,4-24
Barnsäkring av bakdörrarna..... 3-20
Batteri..... 10-09
Reservbatteriets laddningslampa..... 5-14
Tekniska specifikationer..... 11-15
Urladdat batteri (Nödstart)..... 8-07
Belysning till nummerplåten, glödlampans effekt..... 10-21
Bilbarnstol

i-Size bilbarnstol....4-14
Bilbarnstol
Bilbarnstol avsedd för ISOFIX-system....4-19
Lämplig för olika ISOFIX-placeringar....4-13
Lämplig för olika placering....4-15
Bilbälte
Bältessträckare....4-10
Bilens chassinummer....11-02
Bilens dimensioner....11-04
Bilens kodplåt....11-02
Bilens vikt....11-10
Bilkörning, alkohol och droger....6-02
Blinkerslampa bak
Indikatorlampa....5-12
Blinkerslampa fram
Indikatorlampa....5-12
Blinkerslampor bak
Byte....10-26
Lampornas effekt....10-21
Blinkerslampor fram,
glödlampans effekt....10-21
Bluetooth® 2.0-gränssnitt....7-73
Bogsering....8-23
Bromsar
ABS-bromsar....6-53
Bromsassistanssystem....6-52
Bromsning....6-50
Bromssystem....6-50
Parkeringsbroms....6-05
Vätska....10-07,11-18
Bromslampor
Byte....10-26
Lampornas effekt....10-20
Broms
Varningslampa för bromssystemet....5-13
Bränsleförbrukning....11-17
Bränsle
Luftning av bränslesystemet....8-10
Modifiering/ändring av el- eller bränslesystemen....2-06
Påfyllning av bränsletanken....2-03
Tankvolym....2-03
Tömning av vatten ut bränslefiltret....8-11
Varningsdisplay för återstående bränsle....5-07
Varningslampa för bränslefiltret....5-13
Visning av återstående bränsle....5-06
Välj rätt bränsle....2-02
Byte av glödlampor....10-20

C

CD-spelare....7-17,7-38
Centerkonsol under fack....7-103
Centrallås....3-17
Cigarettändare....7-99

D

Defroster (bakrutan)....5-25
Dieselpartikelfilter (DPF)....6-20
Differentialolja....11-18
Differentialspärr bak....6-42
Digital klocka....7-100
Tidsinställning....7-36,7-68
Dimbakljus
Byte....10-26
glödlampans effekt....10-21
Indikeringslampa....5-12
Strömställare....5-20
Dimensioner....11-04
Dimlampor fram,
glödlampans effekt....10-21
Dimlampor fram
Byte....10-25
Indikeringslampa....5-12
Strömställare....5-20
Displayindikator....7-34
Domkraft....8-13
Placering....8-11
Domkraftsspak....8-13,8-16
Placering....8-11
Däck....10-11
Snökedjor....10-13
Byt ett hjul så här....8-17
Dimensioner (däck och fälgar)....11-16
Hjulens kondition....10-12
Lufttryck....10-11
Omplacering av däcken....10-12
Vinterdäck....10-13
Dörrar
Barnsäkring av bakdörrarna....3-20
Centrallås....3-17
För att öppna eller stänga bakluckan (Club cab)....3-16
Låsa och låsa upp....3-15
Låsspärrsystem (Dead Lock System)....3-18
Varningslampa för öppen dörr....5-15

E

Easy select 4WD II
Låg-intervalls indikeringslampa....6-35
Ekonomisk körning....6-02
El-system....11-15
El-värmd backspegel....6-12

Strömställare..... 5-25
Elektriska fönsterhissar..... 3-21
klämskydd..... 3-23
Strömställare..... 3-21
Elektronisk startspärr (Startsystem med stöldskydd)..... 3-03
ERA-GLONASS..... 8-02
Extra el-uttag..... 7-99
Extra tillbehör (Montering)..... 2-05

F

Fack i mittkonsolen..... 7-104
Fartbegränsare..... 6-64
Fartbegränsare strömställare..... 6-65
Fartbegränsarinformation i multiinformationsdisplayen..... 6-65
Farthållare..... 6-59
Strömställare..... 6-59
Fjärrkontrollreglage för ljudanläggningen på ratten..... 7-27
Fjärrstyrt centrallåssystem..... 3-04
Fjärrstyrt manöversystem..... 3-07
Nycklar..... 3-10
Varningsaktivering..... 3-12,5-11
Framsätet..... 4-02
Främre blinkerslampor
Reglage..... 5-19
Byte..... 10-24
Fälgar
Tekniska specifikationer..... 11-16
Försiktighet vid användning av torkare och spolare..... 5-24
Försiktighet vid körning av 4-hjulsdrivna bilar. 6-48
Förvaringsplats
Centerkonsol under fack..... 7-103
Fack i mittkonsolen..... 7-104
Förvaringsutrymmen..... 7-103
Handskfack..... 7-103
Hållare för solglasögon..... 7-105

G

Glödlampans placering och kapacitet..... 10-21

H

Halvljuslampor..... 5-17
glödlampans effekt..... 10-21
Byte..... 10-25
Handskfack..... 7-103
Havande kvinnor..... 4-10
HDMI-ingång..... 7-97
Hjulens kondition..... 10-12
Hjälp för start i backe..... 6-51
Hjälp vid start i uppförsbacke, Varningslampa..... 6-52
Hållare för solglasögon..... 7-105
Högt placerat bromsljus
Lampornas effekt..... 10-21

I

Identifiering och märkning..... 11-02,11-03
Indikerings- och varningslampor..... 5-11
Indikeringslampa Aktivt stabilitets- och Antispinnsystem (ASTC)..... 6-57
Indikeringslampa Aktivt stabilitets- och Antispinnsystem (ASTC) OFF..... 6-57
Indikeringslampa för dieselförvärmning..... 5-13
Indikeringslampa för motorkontroll..... 5-14
Indikeringslampa för positionslamporna..... 5-12
Indikeringslampa
för bakre differentialspärren..... 6-42
för farthållare..... 6-59
Indikeringslampor..... 5-11,5-12
Indikeringslampor för blinkers..... 5-12
Indikeringslampor för varningsblinkers..... 5-12
Information om hur man kastar bort förbrukade batterier..... 2-07
Inkopplingsbar 4WD..... 6-33
Inkopplingsbar 4WD 4WD
indikeringslampa för körning med 2WD/4WD..... 6-33,6-35
Inkörning..... 6-04
Inre backspegel..... 6-08
Instrument..... 5-02
Instrumentbelysningen..... 5-04
Invändiga lampor..... 7-100
Taklampor..... 7-101
Läslampor..... 7-103

K

Katalysator..... 10-03
Kliva i eller ur fordonet..... 2-04
Klocka..... 7-100

Klädkrok....7-107
Knapp för blinkerslampor bak 5-19
Knappar på rattens fjärrkontroll till audiosystemet....7-49
Kontroll och underhåll efter körning på dåliga vägar....6-48
Koppling
Vätska.... 10-08,11-18
Korthållare....7-98
Kraftöverföring
Manuell växellåda....6-25
Vätska....11-18
Krockkuddar
Krockkuddar för förare och framsätespassagerare....4-27
Krockkudde....4-22
Förarens knäkrockkuddesystem....4-27
Hur krockkuddesystemet fungerar....4-23
Indikator för frampassagerarens krockkudde4-25
På-av strömställare (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan.... 4-25
Service av krockkuddesystemet....4-34
Sidokrockkuddar....4-30
Sidoskyddsgardin....4-30
Varningslampa för krockkuddesystemet “SRS”....4-34
Krockkudde (SRS)
för framsätespassageraren....4-25
På-avströmställare för krockkudden på frampassagerarsidan....4-25
Krockkuddesystem (SRS).... 4-22
Förarens knäkrockkuddesystem....4-27
Hur krockkuddesystemet fungerar....4-23
Krockkuddar för förare och framsätespassagerare....4-27
Service....4-34
Sidokrockkuddar.... 4-30
Sidoskyddsgardin....4-30
Varningslampa....4-34
Krokar
Klädkrok.... 7-107
Praktisk krok.... 7-107
Kurvhandtag....7-106
Kylarvätska (motorn).... 10-06,11-18
Körning med släp.... 6-79
Körning under svåra förhållanden....8-27

L

Lampa för handskfack
Byte.... 10-29
Lampornas effekt.... 10-22
Lastning....6-78
LDW-system....6-71
Link System....7-72
Luftkonditionering
Automatisk klimatkontroll och luftkonditionering.... 7-09
Goda råd för användning av luftkonditioneringen....7-16
Kylmedium (luftkonditionering)....11-18
Manuell luftkonditionering.... 7-04
Luftmunstycken....7-02
Luftning av bränslesystemet....8-10
Luftrenare....7-17
LW/MW/FM-radio....7-38
Läckage (Bränsle, kylarvätska, olja och avgaser).... 10-15
Läslampor....7-103
Byte.... 10-27
Lampornas effekt.... 10-22
Låsa och låsa upp dörrarna....3-15
Låsningsfritt bromssystem (ABS)....6-53
Varningslampa....6-53

M

Makeup-spegel.... 7-98
Manuell luftkonditionering.... 7-04
Kylmedium (luftkonditionering)....11-18
Manuell växellåda.... 6-25
Olja....11-18
Manuella fönsterhissar.... 3-21
Modifiering/ändring av el- eller bränslesystemen....2-06
Montering av en bilbarnstol
på de nedre fästpunkterna (ISO-FIX-barnstolsfästen) och de bakre fästpunkterna.... 4-19
Montering av extra tillbehör....2-05
Motor-
modell....11-03
Motordata.... 11-15
Motorhuv....10-03
Motorknapp.... 6-13
Motorn
ummer.... 11-03
Motor
Varningslampa för lågt oljetryck....5-15
Indikeringslampa för motorkontroll....5-14
Kylarvätska.... 10-06,11-18
ndikeringslampa för dieselförvärmning.....5-13
Olja....10-05,11-18
Säkerhetsinformation och information om deponering av gammal motorolja...2-06

OKTW19E2

Tekniska Data....11-15
Visning av kylvätsketemperatur....5-06
Överhettning....8-09
Mugghållare....7-105
Multiinformationsdisplay....5-02

N

Nackskydd....4-05
Normalt underhåll....10-15
Nummerskyltslampor
Byte....10-27
Nyckelnummeretikett....3-02
Nycklar....3-02
Nödnyckel....3-10
Nödstoppsignalsystem....6-52

O

Olja
Differentialolja....11-18
Manuell växellåda....11-18
Motorolja....10-05,11-18
Transferolja....11-18
Om bilen får ett allvarligt fel....8-07
Om man inte kan ändra till läget OFF (av)....8-07
Originaldelar....2-06

P

Parkering....6-06
Parkeringsbroms....6-05
Positionslampor
Byte....10-24
glödlampans effekt....10-21
Strömställare....5-15
Praktisk krok....7-106
Prestanda....11-10
Punktering (Byte av hjul)....8-17
Påminnelse för säkerhetsbälten....4-08

R

Rengöring av
Plast, tyg och filtade delar....9-02
Rengöring
av plastdetaljer....9-04
Förkromade delar....9-04
Läderklädsel....9-02
polering....9-04
Rengöring invändigt....9-02
Tvättning....9-03
Utsidan på din bil....9-03
Vaxning....9-04
Reservhjul....8-17
Riktigt underhåll viktigt....10-02
Råd för säker körning....6-03

S

Servostyrning
System....6-54
Vätska....10-09,11-18
Sidoblinkerslampa
glödlampans effekt....10-21
Sidoblinkerslampa
Indikatorlampa....5-12
Reglage....5-19
Signalhorn....5-26
Skyltar....11-02
Skärma av strålkastarna....10-29
Smörjmedel....11-18
Smörjning av gångjärn och dörrlås....10-15
Solskydd....7-98
Spak för blinkers....5-19
Spak för hel- och halvljus....5-15
Spegel
-knapp....6-10
Inre backspegel....6-08
Makeup-spegel....7-98
Utvändiga backspeglar....6-09
Spolare
Strömställare....5-21,5-24
Vätska....10-07,11-18
Spännband för förbandsväska och varningstriangel....7-107
Start....6-17
Start med startkablar....8-07
Start med startkablar (Nödstart)....8-07
Startlås....6-12
Strålkastare
....5-17
Indikeringslampa för helljus....5-12
Automatisk halvljus i strålkastarna....5-17
Avbländning (Hel-/Halvljus)....5-17
Byte....10-22
Helljusblink....5-17
Strömställare....5-15
Varningssummer för lamporna....5-17
Strålkastare,
glödlampans effekt....10-21
Strömställare för bakrutedefroster....5-25
Strömställare för strålkastarinställning....5-18
Strömställare för strålkastarspolare....5-24

Strömställare för varningsblinkers..... 5-19
Strömställare
för differentialspärr bak..... 6-42
Styrning
Höjd- och längdjustering av ratten.....6-07
Rattlås..... 6-15
Servostyrning..... 6-54
Servostyrningsvätska..... 10-09,11-18
Super Select 4WD II..... 6-37
indikeringslampa för körning med 2WD/4WD..... 6-37,6-39
Låg-intervalls indikeringslampa..... 6-39
Säkerhetsbälte
Belastningsbegränsare.....4-10
Säkerhetsbälten.....4-06
Barnsäkerhet.....4-11
Havande kvinnor.....4-10
Inspektion.....4-21
Justerbar övre fästpunkt..... 4-09
Säkerhetsinstruktioner och information om deponering av gammal motorolja.....2-06
Säkringar..... 10-16
Säte
Armstöd (Double Cab).....4-04
Baksätet.....4-04
Inställning..... 4-02
Nackskydd.....4-05
Värmestolar.....4-03
Säten
Framsäten.....4-02

T

Taklampa..... 7-101
Taklampa fram.....7-101
Byte..... 10-27
Lampornas effekt..... 10-22
Tankvolym.....2-03
Tekniska Data..... 11-02
Tidsinställning.....7-36,7-68
Timerfunktion för
elektriska fönsterhissar.....3-23
Torkare
Byte av torkarbladsgummi..... 10-14
Regnsensor..... 5-22
Strömställare..... 5-21
Transferolja.....11-18
TSA (Trailer Stability Assist).....6-58
Tvättning..... 9-03
Tömning av vatten ut bränslefiltret..... 8-11

U

USB-ingång.....7-94
Utvändiga backspeglar..... 6-09

V

Varning is på vägbanan..... 5-06
Varningsaktivering..... 3-12,5-11
Varningsdisplay för återstående bränsle.....5-07
Varningslampa för dålig laddning..... 5-14
Varningslampa
för automatisk växling..... 6-31
för partikelfilter (DPF).....6-20
Varningslampa för
ABS-bromssystemet..... 6-53
Varningslampan för nivån av spolarvätska.....5-15
Varningslampor..... 5-11,5-13
Varningssummer för lamporna.....5-17
Vaxning.....9-04
Verktyg..... 8-12
Placering.....8-11
Vikt..... 11-10
VIN-nummer..... 11-02
Vinterdäck..... 10-13
Volymer..... 11-18
Värmestolar..... 4-03
Värmesystem.....7-04,7-09
Vätska
Automatväxelvätska.....11-18
Bromsvätska.....10-07,11-18
Kopplingsvätska.....10-08,11-18
Kylarvätska..... 10-06,11-18
Servostyrningsvätska..... 10-09,11-18
Spolarvätska.....10-07,11-18
Växellåda
Automatisk växellåda.....6-27
Växellådan
Växelväljarens olika lägen.....6-27
Vårda bilen väl..... 9-02

Y

Yttre backspeglar
, knapp.....6-10
Yttre och inre lampors funktion..... 10-15

Ö

Överhettning.....8-09

OKTW19E2

Нотификация ФСБ № RU0000022370 от 17.07.2015, действительна до 09.07.2020, зарегистрирована ФСБ РФ.
Декларация о соответствии средства связи № Д-МТ-9186 от 09.11.2015, действительна до 02.11.2018, зарегистрирована Федеральным агентством связи РФ.
Декларация о соответствии техническому регламенту Таможенного союза 020/2011 № ТС № RU Д-JP.МЛ26.В.00353 от 23.10.2015, действительна по 22.10.2020, зарегистрирована органом по сертификации продукции АНО «СЦ Связь-сертификат» (аттестат аккредитации RA.RU.11МЛ26, дата регистрации 10.02.2015).
Декларация о соответствии аккумуляторной батареи FT0098A № РОСС JP.МЛ26.Д00213 от 27.11.2015, действительна до 26.11.2018, зарегистрирована органом по сертификации продукции АНО «СЦ Связь-сертификат» (аттестат аккредитации RA.RU.11МЛ26, дата регистрации 10.02.2015).

A) Generic information:

Manufacture Postal Address
VISTEON CORPORATION
One Village Center Drive, Van Buren Township, Michigan USA

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото VISTEON CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение MDGMY10 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402-2.480 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 4 dbm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, VISTEON CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico MDGMY10 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402-2.480 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico:

	4 dbm
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto VISTEON CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení MDGMY10 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 4 dbm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer VISTEON CORPORATION, at radioudstyrstypen MDGMY10 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.402-2.480 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 4 dbm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt VISTEON CORPORATION, dass der Funkanlagentyp MDGMY10 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw.

	denen die Funkanlage betrieben wird: 2.402-2.480 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 4 dbm
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib VISTEON CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp MDGMY10 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 2.402-2.480 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 4 dbm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η VISTEON CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MDGMY10 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 2.402-2.480 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 4 dbm
08_RED_EN_English	

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, VISTEON CORPORATION declares that the radio equipment type MDGMY10 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2.402-2.480 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 4 dbm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, VISTEON CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type MDGMY10 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 2.402-2.480 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 4 dbm
10_RED_GA_empty_no_text	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa MDGMY10 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave

	o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2.402-2.480 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 4 dbm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, VISTEON CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MDGMY10 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 2.402-2.480 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 4 dbm
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo VISTEON CORPORATION deklarē, ka radioiekārta MDGMY10 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 2.402-2.480 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.:

	4 dbm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, VISTEON CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas MDGMY10 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 2.402-2.480 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 4 dbm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	VISTEON CORPORATION igazolja, hogy a MDGMY10 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 2.402-2.480 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 4 dbm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, VISTEON CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju MDGMY10 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir

	tar-radju: 2.402-2.480 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 4 dbm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, VISTEON CORPORATION, dat het type radioapparatuur MDGMY10 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 2.402-2.480 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 4 dbm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	VISTEON CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MDGMY10 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 2.402-2.480 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 4 dbm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE	O(a) abaixo assinado(a) VISTEON CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio

SIMPLIFICADA	MDGMY10 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 2.402-2.480 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 4 dbm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, VISTEON CORPORATION declară că tipul de echipamente radio MDGMY10 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 2.402-2.480 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 4 dbm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	VISTEON CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MDGMY10 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.402-2.480 GHz

	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 4 dbm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme MDGMY10 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 2.402-2.480 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 4 dbm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	VISTEON CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MDGMY10 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 2.402-2.480 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: 4 dbm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar VISTEON CORPORATION att denna typ av radioutrustning MDGMY10 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

	http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/	
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.402-2.480 GHz	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 4 dbm

109

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.

6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящия документ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., декларира, че J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 съответстват с Директива 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Честотни ленти, на които работи радиооборудването: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Максималната радиочестотна енергия, предавана по честотната лента (честотните ленти) на която/които работи радиооборудването: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	ВНИМАНИЕ Риск от експлозия, ако батерията е сменена с неправилния вид. Изхвърлете използваните батерии според инструкциите.
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 cumple con la Directiva 2014/53/UE. Para más información, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(s) de frecuencia en que opera el equipo radioeléctrico: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Máxima potencia radioeléctrica transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m]

	GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	ADVERTENCIA Existe riesgo de explosión si sustituye la batería por un modelo inadecuado. Deshágase de las baterías usadas siguiendo las instrucciones.
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Společnost OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. tímto prohlašuje, že J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenční pásmo (pásma), ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maximální radiofrekvenční energie, přenášené v rámci frekvenčních pásem, ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	UPOZORNĚNÍ Nebezpečí výbuchu, pokud je baterie nahrazena nesprávným typem. Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny.
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgang til følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maksimal radiofrekvence effekt transmitteret i frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	FORSIGTIGHED Risiko for eksplosion hvis batteriet udskiftes med et af forkert type. Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne.

05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dass J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maximal übertragene Hochfrequenzleistung im Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	VORSICHT Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den Anweisungen.
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga teatab OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., et J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EL. Üksikasjade nägemiseks külastage võrguaadressi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusala(d), milles raadioseade töötab: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maksimaalne saatevõimsus/võimsustihedus sagedusala(de)s, milles raadioseade töötab: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	HOIATUS Plahvatuseoht, kui patarei asendatakse valet tüüpi patareiga. Kõrvaldage kasutatud patareid vastavalt juhendile.
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	Με το παρόν, η OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., δηλώνει ότι τα J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες,

ΕΕ	επισκεφτείτε την εξής ιστοσελίδα: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς ραδιοσυχνοτήτων στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με άλλη εσφαλμένου τύπου. Απορρίψτε τις άδειες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declares that J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	CAUTION Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Par le présent document OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., déclare que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez la page suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquence dans lesquelles fonctionne l'appareil à radiofréquence: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz

	G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Puissance radiofréquence maximale transmise dans la (les) bande(s) de fréquence dans laquelle/lesquelles l'appareil à radiofréquence fonctionne: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	ATTENTION Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect de pile. Jetez les piles usagées conformément aux instructions.
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., segir að J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 þeir eru í samræmi við Úrskurði 2014/53/ESB. Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	VARÚÐ Það er hætta á sprengingu ef rafhlaðan er skipt með rangri tegund. Notuðu rafhlöður eru fargað samkvæmt leiðbeiningum.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Ovim putem tvrtka OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. objavljuje da je J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Za pojedinosti posjetite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (pojasevi) u kojima radi radio oprema: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maksimalna snaga radio frekvencije prenesena u frekvencijske pojaseve u kojima radi radio oprema: J166E, GHR-M004 : 11µW

	G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	OPREZ Opasnost od eksplozije baterije ako se zamijeni s neodgovarajućim tipom. Odbacite baterije u skladu s uputama.
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Con la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dichiara che J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Massima alimentazione a radiofrequenza trasmessa sulla/e banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	ATTENZIONE L'utilizzo di una batteria di diverso tipo può provocare esplosioni. Smaltire le batterie usate in conformità con le istruzioni.
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo uzņēmums OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. apstiprina, ka J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdzu, skatiet šajā vietrādī URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvences josla(-s), kurās darbojas radio aprīkojums: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Radio aprīkojuma darbības frekvenču joslā(-s) raidītā maksimālā radiofrekvences jauda: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	BRĪDINĀJUMS Ja akumulators tiek aizvietots ar nepareiza veida akumulatoru, pastāvs

	sprādzienbīstamības risks. Izlietotos akumulatorus utilizējiet atbilstoši instrukcijām.
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Šiuo dokumentu OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. pareiškia, kad J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Norėdami išsamesnės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Didžiausia radijo dažnio galia, perduodama dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	ĮSPĖJIMAS Pakeitus bateriją netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus. Panaudotas baterijas šalinkite pagal instrukcijas.
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTET T EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Alulírott, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., kijelenti, hogy J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 megfelel a 2014/53/EU Irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következő URL hivatkozást: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok): J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok) maximális rádiófrekvenciás teljesítménye: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	VIGYÁZAT A nem megfelelő típusú csereelem robbásveszélyt okozhat. Az utasítások betartásával ártalmatlanítsa a használt elemeket.

16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., tiddikjara li J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 huma f'konformità mad-Direttiva 2014/53/UE. Għal dettalji, jekk jogħġbok aċċessa l-URL li ġejja: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Medda(meded) ta' frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Qawwa massima tal-medda ta' frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda(meded) tal-frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	ATTENZJONI Hemm ir-riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tkun sostitwita bit-tip żbaljat. Armi l-batteriji użati skont l-istruzzjonijiet.
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING	Hiermee verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dat J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de onderstaande link: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maximum radiofrequentie-vermogen doorgegeven in de frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	LET OP Risico op explosie als batterij door een onjuist type wordt vervangen. Gooi gebruikte batterijen volgens de instructie weg.
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. niniejszym oświadcza, że produkty J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są

	dostępne pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Pasmo(-a) częstotliwości obsługiwane przez sprzęt radiowy: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maksymalna przesyłana moc o częstotliwości radiowej w paśmie (pasmach) częstotliwości obsługiwanych przez sprzęt radiowy: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	UWAGA Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieprawidłowy rodzaj. Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z instrukcjami.
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Por isto, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Potência máxima de radiofrequência transmitida na (s) faixa (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	CUIDADO Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declară că J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandă/benzi de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz

	G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Puterea maximă a frecvenței radio transmisă în banda/benzile de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	ATENȚIE Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect. Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Spoločnosť OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 dodržiava Smernicu 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásma, v ktorých toto rádiové zariadenie funguje: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maximálna rádiofrekvenčná energia prenášaná v týchto rádiových pásmach: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	UPOZORNENIE Nebezpečenstvo výbuchu, ak je batéria nahradená nesprávnym typom. Použité batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi.
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem podjetje OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavlja, da so J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za podrobnosti odprite naslednji URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas(ovi) v katerih deluje radijska oprema: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Največja radio-frekvenčna moč oddajana v frekvenčnem(ih) pasu(ovih), v katerem radijska oprema deluje: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m]

	GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	POZOR Tveganje eksplozije v primeru, da baterijo zamenjate z napačnim tipom. Izpraznjene baterije zavrzite v skladu z navodili.
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., ilmoittaa täten, että J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saadaksesi lisätietoja, käytä seuraavaa URL-osoitetta: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Taajuusalue(et), joilla radiolaite toimii: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Suurin radiotaajuudella lähetettävä teho taajuusalueella/-alueilla, joilla radiolaite toimi: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	HUOMIO Räjähdysvaara, jos paristo vaihdetaan väärään tyyppiin. Noudata ohjeita käytettyjen paristojen hävittämisessä.
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRANOM ÖVERENSSTÄMMELSE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. förklarar jag härmed att J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen använd följande webbläsare: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensband (er) i hvilken radio utrustning en arbetar: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maximala radiofrekvens makt överförs i frekvens mottagningsläger som driver radioutrustning: J166E, GHR-M004 : 11µW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m]
	FÖRSIKTIGHET

	Risk för explosion om batteriet ersätts av fel batterityp. Kassera använda batterier enligt instruktionerna.
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU KONFORMITETSERKLÆRING	Herved OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., erklærer at J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 samsvar med Resolusjon 2014/53/EU. For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	FORSIKTIG Det er fare for eksplosjon hvis batteriet er erstattet med feil type. I henhold til instruksjonene, er batteriene fjernet.
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTIRILMIŞ BEYAN	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., şirketi J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 ürünlerinin 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	DİKKAT Pil, yanlış tip pille değiştirilirse, patlama riski vardır. Kullanılmış pilleri talimatlara göre imha edin.
27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕН	Со оттука, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. изјавува дека J166E,

А ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА ЕU	G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 е во согласност со Директивата 2014/53/ EU. За подетални информации, отворете ја следнава УРЛ: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	ВНИМАНИЕ Опасност од експлозија ако батеријата се замени со неправилен тип. Фрлете ги употребените батерии во согласност со упатствата.
28_RED_SQ_Albanian	
DEKLARATË THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	Këtu, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., deklaron se J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 janë në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Për hollësi, ju lutem hapni URL-në e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	KUJDES Rrezik shpërthimi në qoftë se bateria është zëvendësuar nga një lloj i gabuar. Shkatërro baterinë e përdorura sipas udhëzimeve.
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavljuje da su J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 u skladu sa Odredbom 2014/53/EU. Za više detalja, pristupite sljedećoj URL adresi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema : J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	OPREZ Postoji rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni pogrešnom vrstom. Odložite iskorišćene baterije u skladu sa uputstvima.
30_RED_KA_Georgian	
EU გამარტივებული შესაბამისობის განცხადების	კომპანია OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. აცხადებს, რომ J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GHR-M004, GGM-M006 არის 2014/53/EU დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დაწვრილებითი ინფორმაციისთვის იხილეთ შემდეგი ბმული: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	სიხშირეს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო: J166E, GHR-M004 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M006 : 125kHz
	რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: J166E, GHR-M004 : 11μW G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m]
	გაფრთხილება სხვა ტიპის ელემენტით შეცვლის შემთხვევაში არსებობს აფეთქების რისკი. გამოყენებული ელემენტების განკარგვის მოახდინეთ ინსტრუქციის თანახმად.

A) Generic information:

Manfuacturer Postal Address

JVCKENWOOD Corporation

3-12 Moriya-cho,Kanagawa-ku,Yokohama-shi,Kanagawa,221-0022,JAPAN

EU Representative

JVCKENWOOD Europe B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪО ТВЕТСТВИЕ	С настоящото JVCKENWOOD Corporation,декларира, че MXLT16ELG4 са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: +1dBm±1dB Power Class 2
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por este medio, JVCKENWOOD Corporation,declara que MXLT16ELG4 están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: +1dBm±1dB Power Class 2

03_RED_CS_Czech	
JEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto JVCKENWOOD Corporation, prohlašuje, že MXLT16ELG4 jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: +1dBm±1dB Power Class 2
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed, JVCKENWOOD Corporation, erklærer, at MXLT16ELG4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: +1dBm±1dB Power Class 2
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt JVCKENWOOD Corporation, dass MXLT16ELG4 in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: +1dBm±1dB Power Class 2
06_RED_ET_Estonian	

LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga JVCKENWOOD Corporation , teatab, et MXLT16ELG4 on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmiste URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: +1dBm±1dB Power Class 2
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Δια του παρόντος, JVCKENWOOD Corporation, δηλώνει ότι MXLT16ELG4 είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακάτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός·: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: +1dBm±1dB Power Class 2
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, JVCKENWOOD Corporation, declares that MXLT16ELG4 are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: +1dBm±1dB Power Class 2
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Par la présente, JVCKENWOOD Corporation, déclare que MXLT16ELG4 sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement

	radioélectrique: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: +1dBm±1dB Power Class 2
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér, JVCKENWOOD Corporation, segir að MXLT16ELG4 eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt : 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: +1dBm±1dB Power Class 2
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Ovime JVCKENWOOD Corporation, izjavljuje da je MXLT16ELG4 su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: +1dBm±1dB Power Class 2
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Con la presente, JVCKENWOOD Corporation, dichiara che MXLT16ELG4 sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di

	frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: +1dBm±1dB Power Class 2
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo, JVCKENWOOD Corporation, paziņo, ka MXLT16ELG4 ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: +1dBm±1dB Power Class 2
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Šiuo JVCKENWOOD Corporation, pareiškiu, kad MXLT16ELG4 yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: +1dBm±1dB Power Class 2
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Ezáltal JVCKENWOOD Corporation, kijelenti, hogy MXLT16ELG4 irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL:http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: +1dBm±1dB Power Class 2
16_RED_MT_Maltese	

DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	Hawnhekk, JVCKENWOOD Corporation, jiddikjara li MXLT16ELG4 huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok aċċess għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: +1dBm±1dB Power Class 2
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij JVCKENWOOD Corporation, verklaart dat MXLT16ELG4 zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: +1dBm±1dB Power Class 2
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	Niniejszym JVCKENWOOD Corporation, deklaruje, że MXLT16ELG4 są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: +1dBm±1dB Power Class 2
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Por este meio, a JVCKENWOOD Corporation, declara que MXLT16ELG4 estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL:

	http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: +1dBm±1dB Power Class 2
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, JVCKENWOOD Corporation, declară că MXLT16ELG4 sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesați următoarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: +1dBm±1dB Power Class 2
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Týmto JVCKENWOOD Corporation, vyhlasuje, že MXLT16ELG4 sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: +1dBm±1dB Power Class 2
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem, JVCKENWOOD Corporation, izjavlja, da so MXLT16ELG4 v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema:

	2.402 GHz to 2.480 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: +1dBm±1dB Power Class 2
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	Täten JVCKENWOOD Corporation, ilmoittaa, että MXLT16ELG4 noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: +1dBm±1dB Power Class 2
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed JVCKENWOOD Corporation, förklarar att MXLT16ELG4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: +1dBm±1dB Power Class 2
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU KONFORMITETSERKLÆRING	Herved JVCKENWOOD Corporation, erklærer at MXLT16ELG4 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: +1dBm±1dB Power Class 2
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTIRILMIŞ	Burada, JVCKENWOOD Corporation, MXLT16ELG4 'in 2014/53/AB

BEYAN	sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: +1dBm±1dB Power Class 2
27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА EU	Со ова, JVCKENWOOD Corporation, изјавува дека MXLT16ELG4 се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: +1dBm±1dB Power Class 2
28_RED_SQ_Albanian	
DEKLARATË THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	Me anë të kësaj, JVCKENWOOD Corporation, deklaron se MXLT16ELG4 janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio: +1dBm±1dB Power Class 2
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem, JVCKENWOOD Corporation, izjavljuje da je MXLT16ELG4 su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema: +1dBm±1dB Power Class 2

30_RED_KA_Georgian	
EU გამარტივებული შესაბამისობის განცხადების	ამასთან, JVCKENWOOD Corporation, შპს, აცხადებს, რომ MXLT16ELG4 შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, იხილოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	სიხშირეს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: +1dBm±1dB Power Class 2

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd.
210 Moo 13 Suwansorn Road.,Tambol Dong-khee-lek,Amphur Muang Prachinburi 25000 Thailand

B) Language Text:

Cesk [Czech]	Tímto Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., prohlašuje, že MFMU402A01 jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Dansk [Danish]	Hermed, Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., erklærer, at MFMU402A01 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Deutsch [German]	Hiermit erklärt Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., dass MFMU402A01 in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Eesti [Estonian]	Käesolevaga Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., teatab, et MFMU402A01 on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmiste URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
English [English]	Hereby, Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., declares that MFMU402A01 are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Español [Spanish]	Por este medio, Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd, declara que MFMU402A01 están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Ελληνικά [Greek]	Δια του παρόντος, Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., δηλώνει ότι MFMU402A01 είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακάτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Français [French]	Par la présente, Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., déclare que MFMU402A01 sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Italiano [Italian]	Con la presente, Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., dichiara che MFMU402A01 sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Latviski [Latvian]	Ar šo, Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., paziņo, ka MFMU402A01 ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Lietuviu [Lithuanian]	Šiuo Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., pareiškiu, kad MFMU402A01 yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Nederlands [Dutch]	Hierbij Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., verklaart dat MFMU402A01 zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Malti [Maltese]	Hawnhekk, Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., jiddikjara li MFMU402A01 huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok aċċess għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

Magyar [Hungarian	Ezáltal Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., kijelenti, hogy MFMU402A01 irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Polski [Polish]	Niniejszym Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., deklaruje, że MFMU402A01 są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Português [Portuguese]	Por este meio, a Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., declara que MFMU402A01 estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenski [Slovenian]	S tem, Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., izjavlja, da so MFMU402A01 v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenské [Slovak]	Týmto Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., vyhlasuje, že MFMU402A01 sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Suomi [Finnish]	Täten Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., ilmoittaa, että MFMU402A01 noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Svenska [Swedish]	Härmed Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., förklarar att MFMU402A01 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Íslenska [Icelandic]	Hér, Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., segir að MFMU402A01 eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Norsk [Norwegian]	Herved Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., erklærer at MFMU402A01 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Türk [Turkish]	Burada, Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., MFMU402A01 'in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
România [Romania]	Prin prezenta, Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., declară că MFMU402A01 sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesaţi următoarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
български [Bulgarian]	С настоящото Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., декларира, че MFMU402A01 са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Hrvatski [Croatian]	Ovime Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., izjavljuje da je MFMU402A01 su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Македонски [Macedonian]	Со ова, Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., изјавува дека MFMU402A01 се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Shqiptar [Albanian]	Me anë të kësaj, Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., deklaron se MFMU402A01 janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Црногорски / Crnogorski [Montenegrin]	Ovim putem, Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., izjavljuje da je MFMU402A01 su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ქართული [Georgian]	ამასთან, Alpine Technology Manufacturing(Thailand) Co.Ltd., შეს, აცხადებს, რომ MFMU402A01 შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, იხილოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

C) Cerfications

EU

This product is CE marked according to the provision of the RE Directive(2014/53/EU).

This production is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU

052

004

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
2-3-33, MIWA, SANDA-CITY, HYOGO, 669-1513, JAPAN

B) Language Text:

Cesk [Czech]	Tímto [Mitsubishi Electric Corporation], prohlašuje, že [DY-1/CQ-0ME] jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Dansk [Danish]	Hermed, [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer, at [DY-1/CQ-0ME] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Deutsch [German]	Hiermit erklärt [Mitsubishi Electric Corporation], dass [DY-1/CQ-0ME] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Eesti [Estonian]	Käesolevaga [Mitsubishi Electric Corporation], teatab, et [DY-1/CQ-0ME] on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmiste URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
English [English]	Hereby, [Mitsubishi Electric Corporation], declares that [DY-1/CQ-0ME] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Español [Spanish]	Por este medio, [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-1/CQ-0ME] están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Ελληνικά [Greek]	Δια του παρόντος, [Mitsubishi Electric Corporation], δηλώνει ότι [DY-1/CQ-0ME] είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακάτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Français [French]	Par la présente, [Mitsubishi Electric Corporation], déclare que [DY-1/CQ-0ME] sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Italiano [Italian]	Con la presente, [Mitsubishi Electric Corporation], dichiara che [DY-1/CQ-0ME] sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Latviski [Latvian]	Ar šo, [Mitsubishi Electric Corporation], paziņo, ka [DY-1/CQ-0ME] ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Lietuviu [Lithuanian]	Šiuo [Mitsubishi Electric Corporation], pareiškiu, kad [DY-1/CQ-0ME] yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Nederlands [Dutch]	Hierbij [Mitsubishi Electric Corporation], verklaart dat [DY-1/CQ-0ME] zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Malti [Maltese]	Hawnhekk, [Mitsubishi Electric Corporation], jiddikjara li [DY-1/CQ-0ME] huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok aċċessa għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Magyar [Hungarian]	Ezáltal [Mitsubishi Electric Corporation], kijelenti, hogy [DY-1/CQ-0ME] irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Polski [Polish]	Niniejszym [Mitsubishi Electric Corporation], deklaruje, że [DY-1/CQ-0ME] są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

Português [Portuguese]	Por este meio, a [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-1/CQ-0ME] estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenski [Slovenian]	S tem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavlja, da so [DY-1/CQ-0ME] v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenské [Slovak]	Týmto [Mitsubishi Electric Corporation], vyhlasuje, že [DY-1/CQ-0ME] sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Suomi [Finnish]	Täten [Mitsubishi Electric Corporation], ilmoittaa, että [DY-1/CQ-0ME] noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Svenska [Swedish]	Härmed [Mitsubishi Electric Corporation], förklarar att [DY-1/CQ-0ME] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Íslenska [Icelandic]	Hér, [Mitsubishi Electric Corporation], segir að [DY-1/CQ-0ME] eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Norsk [Norwegian]	Herved [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer at [DY-1/CQ-0ME] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Türk [Turkish]	Burada, [Mitsubishi Electric Corporation], [DY-1/CQ-0ME] 'in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Româna [Romania]	Prin prezenta, [Mitsubishi Electric Corporation], declară că [DY-1/CQ-0ME] sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesa ţi următoarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
български [Bulgarian]	С настоящото [Mitsubishi Electric Corporation], декларира, че [DY-1/CQ-0ME] са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Hrvatski [Croatian]	Ovime [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-1/CQ-0ME] su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Македонски [Macedonian]	Со ова, [Mitsubishi Electric Corporation], изјавува дека [DY-1/CQ-0ME] се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Shqiptar [Albanian]	Me anë të kësaj, [Mitsubishi Electric Corporation], deklaron se [DY-1/CQ-0ME] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Црногорски / Crnogorski [Montenegrin]	Ovim putem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-1/CQ-0ME] su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ქართული [Georgian]	ამასთან, [Mitsubishi Electric Corporation], შვბ, აცხადებს, რომ [DY-1/CQ-0ME] შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, ეხილოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

COUNTRY	IMPORTER NAME	REGISTERED TRADE NAME OR REGISTERD TRADE MARK	POSTAL ADDRESS
ALBANIA	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
AUSTRIA	DENZEL Autoimport GmbH	DENZEL Autoimport GmbH	A-1230 Wien, Richard Strauss-Straße 14
BELGIUM	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
BULGARIA	Balkan Star Motors EOOD	Balkan Star Motors EOOD	Bulgaria, 1510 Sofia, Rezbarska str. 5
CROATIA	LMG Autokuća d.o.o.	LMG Autokuća d.o.o.	Velikogorička 18a,10419 Staro Čiće, CROATIA
CYPRUS	FAIRWAYS	Fairways Ltd	100 Arch. Makarios Avenue, P.O. BOX 51023,3021 Limmasol, Cyprus
CZECH	M Motors CZ s.r.o.	M Motors CZ s.r.o.	Na Chodovci 2457/1, Praha 4 Sporilov, ZIP 141 00, Czech Rep.
DENMARK	MMDk	MMC Danmark A/S	Hovedvejen 3 2600 Glostrup, Denmark
ESTONIA	AS SILBERAUTO	Silberaurto	Järvevana tee 11, Tallinn 11314, Estonia
FINLAND	Delta Motor	Delta Motor Group Oy	Vaisalantie 6, 02130 Espoo, Finland
FRANCE	MMAF	M Motors Automobiles France SAS	1, avenue du Fief PA les Béthunes 95310 Saint Ouen L'Aumône FRANCE
GERMANY	MMD Automobile GmbH	MMD Automobile GmbH	Stahlstr. 42-44, 65428 Rüsselsheim Deutschland
GREECE	Saracakis Brothers	SARACAKIS BROTHERS S.A.	71, Athinon Ave., GR-101 73 Athens, Greece
HUNGARY	MM INPORT KFT	MM Import kft	Mogyorodi ut24-40, H-1149 Budapest,Hungary
ICELAND	HEKLA	Hekla Hf.	Laugavegur 172-174, P.O.Box 5310, 125 Reykjavik, Iceland
IRELAND	MMC Commercials	MMC Commercials Unlimited	John F. Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Ireland
ITALY	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
LATVIA	MML Imports SIA	MML Imports SIA	ir 32 Lielirbes Street, Riga, LV1046, Latvia.
LITHUANIA	JSC Autovytaras	JSC Autovytaras, company code:126413861	P.Žadeikos str. 1B, Vilnius LT-06319, Lithuania
LUXEMBOURG	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
MALTA	INDUSTRIAL Motors Ltd	Industrial Motors Limited	Mizzi House, National Road,Blata I-Bajda HMR 9010,Malta
MOLDOVA	Auto Space S.R.L.	AUTO SPACE	str. Bucuriei 18a, Chisinau, Republica Moldova, MD-2064
NETHERLANDS	MMSN	Mitsubishi Motor Sales Nederland B.V.	Postbus 9090 1180 MB Amstelveen Bovenkerkerweg 6-8, 1185 XE Amstelveen, The Netherlands
NORWAY	MMCN	MMC Norge AS	Ostre Aker vei 62, 0581 Oslo P.O. Box 6843 Rodelokka, 0504 Oslo, Norway
POLAND	MMCP	MMC Car Poland Sp.z o.o.	ul.,17 Stycznia 45A,02-146,Warsaw,Poland
PORTUGAL	MBP Automoveis Portugal,S.A.	MBP Automoveis Portugal,S.A.	Rua Dr. José Espírito Santo, 38, 1950-097 LISBOA, Portugal
ROMANIA	M CAR TRADING	M CAR TRADING	2nd,Expozitiei Blv,district 1,012103 BUCHAREST,BULGARIA
SLOVAKIA	M Motors SK s.r.o.	M Motors SK s.r.o.	Panonska cesta 33, Bratislava, Slovakia, ZIP 851 04
SLOVENIA	AC-Mobil d.o.o.	AC-Mobil, d.o.o. Ljubljana	Baragova 9, 1113 Ljubljana
SPAIN	B&M Automóviles España, S.A.	B&M Automóviles España, S.A.	calle Alcalá, 65, 28014 Madrid, Spain
SWEDEN	MMCS	MMC Bilar Sverige AB	Bergkallavagen 32, SE-192 07 Sollentuna, Sweden
SWITZERLAND	MM Automobile Schweiz AG	MM Automobile Schweiz AG	Lischmatt 17, 4624 Harkingen, Switzerland
U.K.	CCC	The Colt Car Company Limited	Watermoor, Cirencester Gloucestershire GL7 1LF, The United Kingdom
GEORGIA	Caucasus Motors Ltd.	Caucasus Motors Ltd.	12th km David Agmashenebeli Alley Digomi, 0131 Tbilisi, Georgia
TAHITI	SOPADEP S.A.	SOPADEP S.A.	Route de ceinture de Tipaerui, BP 1617, 98713 Papeete, Tahiti French Polynesia

א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר - לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין .
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-52240
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

ENGINEERING

For CE

Hydraulic Jacks, Model PBII-1.5A, Capacity 1.5 Tonnes, Part Numbers 9280A214 and 9280A217

Manufactured by
Thai Summit Engineering Co. Ltd
207 Moo2,
Klongtamrhu,
Muangchonburi District,
Chonburi 20000 Thailand

Means of Conformity
The Product is in conformity with EC law as approximated by the following directives:
Machinery Directive 2006/42/EC based on Technical Documentation File No. **2151 Issue 1, Revision 1**, August 2013

Standards used as guidance
Machinery Directive

ISO12100: 2010
Limited reference to EN 1494:2000/A1: 2008
Refer to complete listing in TF

Technical File compiled from manufacturers documentation and held in the EU, on behalf of the manufacturer by
TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park,
Leigh Sinton Road, Malvern,
Worcestershire, WR14 1BX
United Kingdom

Signature of Responsible Person:

Mr. Hiroto Yokomizo
Managing Director

MACHINE SERIAL No.

Date: **19th August 2013**

Certificate No. **21-0456 DofC Issue 2**

Deutsch (German)	Français (French)	Italiano (Italian)
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS Für Hydraulikheber, Modell PBII-1.5A, Belastbarkeit 1,5 Tonnen, Teilenummern 9280A214 und 9280A217	DECLARATION DE CONFORMITE DU FABRICANT Pour Prises hydrauliques, modèle PBII-1.5A, capacité 1,5 tonnes, les numéros des pièces 9280A214 et 9280A217	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL PRODUTTORE Per Mrtinetto idraulico, modello PBII-1.5A, capacità 1,5 tonnellate, numeri componente 9280A214 e 9280A217
Hergestellt von Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District, Chonburi 20000 Thailand	Fabriqué par Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District, Chonburi 20000 Thaïlande	Prodotto da Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District, Chonburi 20000 Thailandia
Konformität Das Produkt steht gemäß den folgenden Richtlinien mit dem EU-Recht im Einklang: Maschinenrichtlinie 2006/42/EG auf der Basis der technischen Dokumentation Akte Nr. 2151 1. Ausgabe, 1. Revision, August 2013	Moyens de conformité Le produit est en conformité avec la loi CE comme approximativement par les directives suivantes : Directive des appareils 2006/42/CE basée sur le fichier de la documentation technique n°2151 Edition 1, révision 1, août 2013	Certificato di conformità Il prodotto è conforme alle leggi della CE poiché rispetta le seguenti direttive: Direttiva macchine 2006/42/CE basata sul file della documentazione tecnica N. 2151 distribuzione 1, revisione 1, agosto 2013
Als Leitlinie der Maschinenrichtlinie verwendete Normen ISO12100: 2010 Beschränkter Bezug auf die EN 1494:2000/A1: 2008	Normes utilisées pour le guide de l'appareil ISO12100: 2010 Référence limitée à EN 1494:2000/A1: 2008	Standard utilizzati come guida della direttiva macchine ISO12100: 2010 Riferimento limitato a EN 1494:2000/A1: 2008
Beziehen Sie sich auf die vollständige Auflistung in der TD	Se reporter à la liste complète en TF	Fare riferimento all'elenco completo in TF
Technische Dokumentation zusammengestellt aus der Dokumentation der Hersteller und bereitgehalten in der EU, im Namen des Herstellers durch	Fichier technique compilé dans la documentation du fabricant et maintenu dans l'UE, au nom et par le fabricant	File tecnico compilato dalla documentazione del produttore e detenuto nell'UE per conto del produttore da
Unterschrift der verantwortlichen Person: Herr Hiroto Yokomizo Geschäftsführer	Signature de la personne responsable : M. Hiroto Yokomizo Directeur général	Firma del responsabile: Hiroto Yokomizo Direttore generale
MASCHINENSERIEN NR.	N° DE SERIE DE LA MACHINE	N. SERIALE DELLA MACCHINA
Datum: 19. August 2013	Date : 19 août 2013	Data: 19 agosto 2013
Zertifikatsnr. 21-0456 DofC 2. Ausgabe	N° de certificat 21-0456 DofC Edition 2	Certificato N. 21-0456 DofC Issue 2

Nederland (Dutch)	Dansk (Danish)	Ελληνικά (Greek)
FABRIKANTENVERKLARING VAN CONFORMITEIT Voor Hydraulische Krik, Model PBII-1.5A, Capaciteit 1,5 ton, Onderdeelnummers en 9280A214 9280A217	PRODUCENTENS OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING for Hydrauliske donkrafte i modellen PBII-1.5A, kapacitet 1,5 ton, reservedelsnummer 9280A214 og 9280A217	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΩΝ Για Υδραυλικοί Γρύλοι, Μοντέλο PBII-1,5 A, Αντοχή 1,5 Τόνου, Αριθμοί Μερών 9280A214 και 9280A217
Geproduceerd door Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District, Chonburi 20000 Thailand	Fremstillet af Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District, Chonburi 20000 Thailand	Κατασκευάστηκε από την Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District, Chonburi 20000 Ταϊλάνδη
Middel van conformiteit Het product is conform met het EG-recht als benaderd door de volgende richtlijnen: Machinerichtlijn 2006/42/EG op basis van Technische Documentatie Dossier nr. 2151 Uitgave 1, Revisie 1, augustus 2013	Overensstemmelseserklæringens betydninger Produktet er i overensstemmelse med EU-lovgivningen defineret af følgende direktiver: Maskindirektiv 2006/42/EU baseret på fil med teknisk dokumentation nr. 2151 Problemstilling 1, Revidering 1, august 2013	Μέσα Συμμόρφωσης Το Προϊόν είναι σύμφωνο με την κοινοτική νομοθεσία, όπως προσεγγίζεται από τις ακόλουθες οδηγίες: Οδηγία περί Μηχανημάτων 2006/42/ΕΚ βασιζόμενη στην Τεχνική Τεκμηρίωση με Αρ. Αρχείου 2151 Έκδοση 1, Αναθεώρηση 1, Αύγουστος 2013
Normen als leidraad Machinerichtlijn ISO12100: 2010 Beperkte verwijzing naar EN 1494:2000/A1: 2008	Standarder anvendt som vejledende maskindirektiv ISO12100: 2010 Begrænset reference til EN 1494:2000/A1: 2008	Πρότυπα που χρησιμοποιούνται ως κατευθυντήρια Οδηγία περί Μηχανημάτων ISO12100: 2010 Περιορισμένη αναφορά στη EN 1494:2000/A1: 2008
Raadpleeg de volledige lijst in TF	Se komplet fortegnelse i TF	Ανατρέξτε στην ολοκληρωμένη εγγραφή στο TF
Technisch Dossier samengesteld op basis van documentatie van de fabrikant en gehouden in de EU, namens de fabrikant door	Teknisk fil kompileret fra producentens dokumentation og holdt inden for EU på vegne af producenten	Τεχνικό Αρχείο συνδυασμένο από την τεκμηρίωση των κατασκευαστών και διατηρείται στην ΕΕ, εξ ονόματος του κατασκευαστή από την
Handtekening van de bevoegde persoon: De heer Hiroto Yokomizo Algemeen Directeur	Signatur for ansvarlig: Hr. Hiroto Yokomizo Administrerende direktør	Υπογραφή του Υπεύθυνου Ατόμου: κ. Hiroto Yokomizo Διευθύνων Σύμβουλος
MACHINE Serienummer	MASKINENS SERIENR.	ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡ. ΣΥΣΚΕΥΗΣ
Datum: 19 augustus 2013	Dato: 19. august 2013	Ημερομηνία: 19 Αυγούστου 2013
Certificaat nr. 21-0456 DofC Uitgave 2	Certifikatnr. 21-0456 DofC Problemstilling 2	Αρ. Πιστοποιητικού 21-0456 DofC Έκδοση 2

Español (Spanish)	Português (Portuguese)	Svenska (Swedish)
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE Para Gatos hidráulicos, modelo PBII-1.5A, con capacidad de 1,5 toneladas, números de pieza 9280A214 y 9280A217	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DOS FABRICANTES Para Macacos Hidráulicos, Modelo PBII-1.5A, Capacidade 1,5 Toneladas, Números das Peças 9280A214 e 9280A217	TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE För Hydrauliska domkrafter, modell PBII-1.5A, kapacitet 1,5 ton, detaljnummer 9280A214 och 9280A217
Fabricado por Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2, Klongtamrthu, Distrito Muangchonburi, Chonburi 20000 Tailandia	Fabricado por Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2, Klongtamrthu, Distrito Muangchonburi, Chonburi 20000 Tailândia	Tillverkad av Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District, Chonburi 20000 Thailand
Medidas de conformidad El producto se encuentra en conformidad con la ley de la CE según se aproxima por las siguientes directivas: Directiva de maquinaria 2006/42/CE basada en el Archivo de documentación técnica Núm. 2151 Edición 1, revisión 1, agosto de 2013	Meios de Conformidade O Produto está em conformidade com a lei CE como aproximado através das seguintes diretivas: Diretiva de Maquinaria 2006/42/EC baseada no Ficha de Documentação Técnica N.º 2151 Edição 1, Revisão 1, de Agosto de 2013	Överensstämmelse Produkten överensstämmer med EG-lagstiftningen som approximeras av följande direktiv: Maskindirektivet 2006/42/EG baserat på Teknisk dokumentationsfil nr. 2151 utgåva 1, revision 1, augusti 2013
Estándares usados como guía Directiva sobre maquinaria ISO12100: 2010 Referencia limitada a EN 1494:2000/A1: 2008	Normas usadas como orientação da Diretiva de Maquinaria ISO12100: 2010 Referência limitada a EN 1494:2000/A1: 2008	Standarder som används som vägledning för maskindirektivet ISO12100: 2010 Begränsad hänvisning till EN 1494:2000/A1: 2008
Consulte la lista completa en TF	Consulte a listagem completa em TF	Se fullständig lista i TF
Archivo técnico compilado a partir de la documentación de los fabricantes y sostenido en la UE en nombre del fabricante por	Ficha Técnica compilada a partir da documentação dos fabricantes e mantida na UE, em nome do fabricante por	Teknisk fil sammanställd från tillverkarens dokumentation och förvarad i EU, å tillverkarens vägnar av
Firma de la persona responsable: Sr. Hiroto Yokomizo Director de gestión	Assinatura da Pessoa Responsável: Sr. Hiroto Yokomizo Diretor Geral	Signatur av ansvarig person: Mr. Hiroto Yokomizo Verkställande direktör
NÚM. DE SERIE DE LA MÁQUINA	N.º DE SÉRIE DA MÁQUINA	MASKINENS SERIENUMMER
Fecha: 19 de agosto de 2013	Data: 19 de Agosto de 2013	Datum: 19 augusti 2013
Núm. de certificado 21-0456 DofC Edición 2	Certificado N.º 21-0456 DofC Edição 2	Certifikat nr. 21-0456 DofC Utgåva 2

Suomi/Suomen kieli (Finnish)	Čeština (Czech)	Magyar (Hungarian)
VALMISTAJAN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Malleille Hydrauliset nosturit, malli PBII-1.5A, kapasiteetti 1,5 tonnia, osanumerot 9280A214 ja 9280A217	PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O SHODĚ Pro Hydraulické zvedáky, Model PBII-1.5A, kapacita 1,5 tuny, díly č. 9280A214 a 9280A217	GYÁRTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A PBII-1.5A modellszámú, 1,5 tonna kapacitású hidraulikus emelők 9280A214 és 9280A217 számú alkatrészeihez
Valmistaja Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District, Chonburi 20000 Thailand	Vyrobeno společností Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2, Klongtamrthu, správní oblast Muangchonburi, Chonburi 20000 Thajsko	Gyártó Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District, Chonburi 20000 Thailand
Vaatimustenmukaisuuden sisältö Tuote on EY:n lain mukainen seuraavien direktiivien mukaisesti:	Prostředky pro shodu Výrobek je v souladu s právními předpisy ES obsaženými v následujících směrnicích:	A megfelelőség eszközei A Termék megfelel az EK törvényeinek, az alábbi irányelvek alapján:
Konedirektiivi 2006/42/EY perustuen tekniseen asiakirjaan nro 2151 numero 1, revisio 1, elokuu 2013	Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/EC na základě Složky o technické dokumentaci č. 2151 vydání 1, revize 1, srpen 2013	A 2151. számú Műszaki Dokumentációs Akta 1.számának 2013. augusztusában kiadott 1. javított kiadásán alapuló 2006/42/EC Gépekre Vonatkozó Irányelv
Ohjeena käytetyt standardit Konedirektiivi ISO12100: 2010 Rajoitettu viittaus standardiin EN 1494:2000/A1: 2008	Doporučené normy k použití Směrnice o strojních zařízeních ISO12100: 2010 Omezený odkaz na EN 1494:2000/A1: 2008	Az irányadó Gépészeti irányelvként használt szabványok ISO12100: 2010 Korlátozott hivatkozás az EN 1494:2000/A1: 2008 szabványra
Katso täydelliset tiedot teknisestä asiakirjasta	Viz kompletní soupis v TF	A teljes listát lásd a TF-ben
Teknisen asiakirjan on koonnut valmistajan dokumentaation perusteella ja sitä säilyttää EU:ssa valmistajan puolesta	Technická složka sestavena z dokumentace výrobce a uložena v EU, jménem výrobce	A gyártói dokumentáció alapján összeállított és az EU-ban megtartott Műszaki Akta, a gyártó részéről
Vastuuhenkilön allekirjoitus: Mr. Hiroto Yokomizo Toimitusjohtaja	Podpis odpovědné osoby: p. Hiroto Yokomizo Výkonný ředitel	Felelős személy aláírása: Mr. Hiroto Yokomizo Ügyvezető Igazgató
KONEEN SARJANRO	SÉRIOVÉ Č. STROJE	GÉP SOROZATSZÁMA
Päivämäärä: 19. elokuuta 2013	Datum: 19. srpna 2013	Dátum: 2013. augusztus 19.
Sertifikaatin nro 21-0456 DofC-numero 2	Certifikát č. 21-0456 DofC vydání 2	Tanúsítvány sz. 21-0456 DofC 2. kiadás

Polski (Polish)	Slovenský (Slovak)	Eesti (Estonian)
DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUCENTA Dotycząca Podnośniki hydrauliczne, model PBII-1.5A, udźwig 1,5 tony, numery części 9280A214 oraz 9280A217	VYHLÁSENIE VÝROBCU O ZHODE pre Hydraulické zdviháky, model PBII-1,5 A, kapacita 1,5 tony, čísla dielov 9280A214 a 9280A217	TOOTJATE VASTAVUSDEKLARATSIOON toodetele Hüdraulilised tungrauad, mudel PBII-1.5A, tõstevõime 1,5 tonni, osa numbrid 9280A214 ja 9280A217
Wyprodukowane przez Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District, Chonburi 20000 Tajlandia	Výrobca Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District, Chonburi 20000 Thajsko	Tootja Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District, Chonburi 20000 Thailand (Tai)
Zgodność z przepisami Produkt spełnia wymogi prawa WE zgodnie z następującymi dyrektywami: Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE w oparciu o dokumentację techniczną nr 2151 wydanie 1, rewizja 1, sierpień 2013 r.	Prostriedky pre zhodu Tento výrobok je v súlade so zákonmi EÚ, podľa nasledujúcich smerníc: Smernica 2006/42/ES o strojových zariadeniach na základe technickej dokumentácie súboru č. 2151 prvé vydanie, revízia 1, august 2013	Vastavusnormatiivid Antud toode on vastavuses EÜ seadustega, mis on ühtlustatud järgmiste direktiividega: Masinate direktiiv 2006/42/EÜ, tehnilise dokumentatsiooni toimiku nr 2151, väljaanne 1, redaktsioon 1, august 2013, alusel
Normy stosowane zgodnie z zaleceniami dyrektywy maszynowej ISO12100: 2010 Ograniczone odniesienie do EN 1494:2000/A1: 2008	Normy použité podľa smerníc o strojových zariadeniach ISO12100: 2010 Obmedzený odkaz na EN 1494:2000/A1: 2008	Suunistena kasutatud standardid Masinate direktiiv ISO12100: 2010 Piiratud viitematerjaliga standardist EN 1494:2000/A1: 2008
Patrz kompletna lista w dokumentacji technicznej	Obráťte sa na úplný výpis v technickej dokumentácii	Täielikku loendit vt tehnilisest toimikust (TF)
Dokumentacja techniczna sporządzona w oparciu o dokumentację producenta i przechowywana w UE w imieniu producenta przez	Technické súbory zostavené za pomoci dokumentácie od výrobcu a uložené v EÚ, v zastúpení výrobcu	Tehnilise toimiku koostaja tootjate dokumentatsiooni alusel ja selle hoidja tootja nimel ELis
Podpis osoby odpowiedzialnej: Pan Hiroto Yokomizo Dyrektor Zarządzający	Podpis zodpovednej osoby: Mr. Hiroto Yokomizo Výkonný riaditeľ	Vastutava isiku allkiri: Mr. Hiroto Yokomizo Tegevdirektor
Nr SERYJNY MASZYNY	VÝROBNÉ ČÍSLO ZARIADENIA	MASINA SEERIANUMBER
Data: 19 sierpnia 2013 r.	Dátum: 19. august 2013	Kuupäev: 19. august 2013
Nr certyfikatu 21-0456 DofC wyd. 2	Certifikát č. 21-0456 Vyhl. o zhode 2. vydanie	Sertifikaat nr 21-0456 DofC, väljaanne 2

Lietuvių kalba (Lithuanian)	Latviešu valoda (Latvian)	Slovenščina (Slovenian)
GAMINTOJO ATITIKTIES DEKLARACIJA Skirta šiems modeliams Hidrauliniai domkratai, modelis PBII-1.5A, galia 1,5 tonos, dalių numeriai 9280A214 ir 9280A217	RAŽOTĀJA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Izstrādājums Hidrauliskie domkrati, modelis PBII-1.5A, celtspēja 1,5 tonnas, daļu numuri 9280A214 un 9280A217	IZJAVA PROIZVAJALCEV O SKLADNOSTI Za Hidravlične dvigalke, model PBII-1.5A, nosilnost 1,5 tone, številki delov 9280A214 in 9280A217
Pagaminta Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District, Chonburi 20000 Tailandas	Ražotājs Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District, Chonburi 20000 Thailand	Proizvaja Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi, Chonburi 20000, Tajska
Atitikties apibūdinimas Šis gaminys atitinka EB įstatymus, apibrėžtus šiose direktyvose:	Atbilstības nodrošināšanas līdzekļi Izstrādājums atbilst EK likumiem un tālāk norādīto direktīvu prasībām:	Skladnost Proizvod je v skladu z zakonodajo ES, kot navajajo naslednje direktive:
Mašinų direktyva 2006/42/EB, remiantis techninės dokumentacijos byla Nr. 2151, 1-as leidimas, 1-a pataisa, 2013 m. rugpjūčio mėn.	Mehānismu direktīva 2006/42/EK, kas balstīta uz tehniskās dokumentācijas failu Nr. 2151, 1. izdevumu, 1. pārstrādāto izdevumu, 2013. g. augusts	Direktiva o strojih 2006/42/ES, ki temelji na tehnični dokumentaciji, številka dokumenta 2151, Izdaja 1, Revizija 1, avgust 2013
Naudojami Mašinų direktyvoje nurodyti standartai ISO12100: 2010 Ribota nuoroda į EN 1494:2000/A1: 2008	Standarti, kas izmantoti kā Mehānismu direktīvas vadlīnijas I SO12100: 2010 Ierobežota atsauce uz EN 1494:2000/A1: 2008	Standardi se uporabljajo kot vodilo Direktive o strojih ISO12100: 2010 Omejen sklic na EN 1494:2000/A1: 2008
Visą sąrašą rasite Techninėje byloje	Pilnu uzskaitījumu skatīt tehniskajā failā	Sklicujte se na celoten seznam v tehnični dokumentaciji
Techninė byla sudaryta remiantis gamintojo dokumentacija ir laikoma ES, gamintojo vardu	Tehnisku failu kompilējis no ražotāja dokumentācijas un uzglabā ES ražotāja uzdevumā	Tehnično dokumentacijo se na podlagi dokumentov proizvajalca in v njegovem imenu za EU zbira in hrani na
Atsakingo asmens parašas: P. Hiroto Yokomizo Generalinis direktorius	Atbildīgās personas paraksts: Hiroto Yokomizo k-gs Izpilddirektors	Podpis odgovorne osebe: G. Hiroto Yokomizo Generalni direktor
MAŠINOS SERIJOS Nr.	MEHĀNISMA SĒRIJAS Nr.	SERIJSKA ŠT. STROJA
Data: 2013 m. rugpjūčio 19 d.	Datums: 2013. gada 19. augusts	Datum: 19. avgust 2013
Sertifikato Nr. 21-0456 DofC, 2-asis leidimas	Sertifikāta Nr. 21-0456 DofC, 2. izdevums	Št. certifikata 21-0456 DofC Izdaja 2

Български (Bulgarian)	Român (Romanian)	Hrvatski (Cloatian)
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE A PRODUCĂTORULUI	PROIZVOĐAČEVA IZJAVA O SUKLADNOSTI
За Хидравлични крикове, модел PBII-1.5A, капацитет 1,5 тона, номера на компонентите 9280A214 и 9280A217	Pentru Cricuri hidraulice, modelul PBII-1.5A, capacitate 1,5 tone, numere de piesă 9280A214 şi 9280A217	Za Hidraulične dizalice, model PBII-1,5A, kapacitet 1,5 tona, brojevi dijelova 9280A214 i 9280A217
Произведено от Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District, Chonburi 20000 Thailand	Produs de Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District, Chonburi 20000 Thailanda	Proizvodi Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District, Chonburi 20000 Tajland
Съответствие с изискванията Продуктът отговаря на законодателството на ЕО, съгласно следните директиви: Директива за машините 2006/42/ЕС, съгласно техническа документация папка No. 2151, тираж 1, редакция 1, август 2013г.	Mijloace de asigurare a conformității Produsul respectă legislația CE, astfel cum este aproximată de următoarele directive: Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, pe baza dosarului de documentație tehnică nr. 2151, ediția 1, revizia 1, august 2013	Značenje sukladnosti Proizvod je sukladan sa zakonima EK po sljedećim direktivama: Direktive o strojevima 2006/42/EK na temelju Dokumenta tehničke dokumentacije broj 2151 broj 1, Revizija 1, kolovoz 2013
Стандартите, използвани като ръководство за директива за машините ISO12100: 2010 Ограничена справка за EN 1494:2000/A1: 2008	Standarde utilizate ca linii directoare în Directiva privind echipamentele tehnice ISO12100: 2010 Trimitere limitată la EN 1494:2000/A1: 2008	Standardi korišteni kao smjernice Direktive o strojevima ISO12100: 2010 Ograničeno spominjanje u EN 1494:2000/A1: 2008
Вижте пълния списък в ТД (техническото досие)	Consultați lista completă din TF	Odnosi se na potpuni popis u TD
Техническото досие е изготвено от документация на производителите и се съхранява в ЕС от името на производителя от	Dosarul tehnic a fost elaborat pe baza documentației producătorului şi este păstrat în UE în numele producătorului de către	Tehnički dokumenti prikupljeni iz proizvođačeve dokumentacije i držani u EU, u ime proizvođača po
Подпис на отговорното лице: Г-н Хирото Йокомизо Изпълнителен директор	Semnătura persoanei responsabile: Dl. Hiroto Yokomizo Director	Potpis ovlaštene osobe: G. Hiroto Yokomizo Direktor
СЕРИЕН No. НА МАШИНАТА	NR. DE SERIE ECHIPAMENT	SERIJSKI BROJ UREĐAJA
Дата: 19 август 2013г.	Data: 19 august 2013	Datum: 19. kolovoza 2013.
Сертификат No. 21-0456 DofC издание 2	Certificat nr. 21-0456 DofC Ediția 2	Certifikat br. 21-0456 DofC Broj 2

Norsk (Norwegian)	Türk (Turkish)	Íslenska (Icelandic)
PRODUSENTENS ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE For Hydrauliske jekker, modell PBII-1.5A, kapasitet 1,5 tonn, varenummer 9280A214 og 9280A217	AŞAĞIDAKİ ÜRÜNLER İÇİN İMALATÇI UYGUNLUK BEYANI Hidrolik Kriko, Model PBII-1.5A, 1,5 Ton Kapasiteli, Parça Numaraları 9280A214 ve 9280A217	YFIRLÝSING FRAMLEIÐANDA UM SAMRÆMI Fyrir Vökvatjakkar, Gerðir PBII -1.5A, Afkastageta 1,5 Tonn, Vörunúmer 9280A214 og 9280A217
Produsert av Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District, Chonburi 20000 Thailand	Üretici : Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2, Klongtamrthu, Muang Chonburi Bölgesi, Chonburi 20000 Tayland	Framleitt af Thai Summit Engineering Co., Ltd 207 Moo2, Klongtamrthu, Muangchonburi District, Chonburi 20000 Tæland
Betydningen av overensstemmelse Produktet er i overensstemmelse med EU-bestemmelser angitt i følgende direktiver: Maskindirektiv 2006/42/EU, basert på teknisk dokumentasjonsfil nr. 2151, 1. utgave, revisjon 1, august 2013	Uyumluluk Aracı Ürün, aşağıdaki yönetmeliklerle yakınlaştırıldığı şekilde Avrupa Topluluğu yasalarıyla uyumludur: 2151 No.lu 1. Yayın, 1. Revizyon, Ağustos 2013 tarihli Teknik Dokümantasyon Dosyasına dayalı 2006/42/EC no.lu Makine Yönetmeliği	Uppfylling skilyrða Varan uppfyllir lög ESB eins og mælt er fyrir í eftirfarandi tilskipunum: Tilskipun vélbúnaðar 2006/42/EC byggt á tækniskjali nr. 2151 1. Tölublað, 1. Endurskoðun, Ágúst 2013
Veiledende standarder, brukt av maskindirektivet ISO12100: 2010 Begrenset henvisning til EN 1494:2000/A1: 2008	Yol Gösterici Makine Yönetmeliği olarak kullanılan standartlar ISO12100: 2010 EN 1494:2000/A1: 2008 no.lu standarda sınırlı bir şekilde başvuru	Staðlar notaðir sem leiðsögn Tilskipun Vélbúnaðar ISO12100: 2010 Takmörkuð tilvísun til EN 1494:2000/A1: 2008
Se komplett liste i TF	TF'deki tam listeye bakın	Vísað er til lista í TF
Teknisk fil kompilert fra produsentenes dokumentasjon, og lagret i EU på vegne av produsenten av	Teknik Dosyayı imalatçının dokümantasyonundan derleyen ve AB'de imalatçının adına muhafaza eden	Tækniskjal er tekið saman úr skjölum framleiðanda og notað í ESB, fyrir hönd framleiðanda
Signatur fra ansvarlig person: Hr. Hiroto Yokomizo Administrerende direktør	Sorumlu Kişinin İmzası: Sayın Hiroto Yokomizo Genel Müdür	Undirskrift ábyrgðarmanns: Hr. Hiroto Yokomizo Framkvæmdastjóri
MASKINENS SERIENR.	MAKİNE SERİ No.	RAÐNÚMER TÆKIS
Dato: 19. august 2013	Tarih: 19 Ağustos 2013	Dagsetning: 19. ágúst 2013
Sertifikat nr. 21-0456 DofC utgave 2	Sertifika No. 21-0456 no.lu Uyum Beyanı Yayın 2	Númer vottorðs 21-0456 DofC útgáfa 2